

Bundesgesetz, mit dem Neuregelungen auf dem Gebiet der Erdgaswirtschaft erlassen werden (Gaswirtschaftsgesetz 2011 – GWG 2011)

StF: [BGBl. I Nr. 107/2011](#) (NR: GP XXIV [RV 1081](#) [AB 1128](#) [S. 124](#), BR: [8581](#) [AB 8593](#) [S. 801.](#)) [CELEX-Nr.: [32006L0032](#), [32009L0073](#)]

Änderung

[BGBl. I Nr. 138/2011](#) (NR: GP XXIV [RV 1524](#) [AB 1538](#) [S. 135](#), BR: [AB 8626](#) [S. 803.](#))

[BGBl. II Nr. 474/2012](#) (Änderung durch V)

[BGBl. I Nr. 83/2013](#) (NR: GP XXIV [RV 2168](#) [AB 2268](#) [S. 200](#), BR: [AB 8968](#) [S. 820.](#)) [CELEX-Nr.: [31995L0046](#)]

[BGBl. I Nr. 174/2013](#) (NR: GP XXIV [IA 2323/A](#) [AB 2389](#) [S. 213](#), BR: [9043](#) [AB 9077](#) [S. 823.](#))

[BGBl. II Nr. 211/2014](#) (Änderung durch V)

[BGBl. I Nr. 31/2015](#) (VfGH)

[BGBl. II Nr. 226/2015](#) (Änderung durch V)

[BGBl. I Nr. 19/2017](#) (NR: GP XXV [RV 1341](#) [AB 1405](#) [S. 158](#), BR: [AB 9710](#) [S. 862.](#)) [CELEX-Nr.: [32009L0103](#)]

[BGBl. I Nr. 108/2017](#) (NR: GP XXV [RV 1519](#) [AB 1527](#) [S. 190](#), BR: [9831](#) [AB 9873](#) [S. 870.](#)) [CELEX-Nr.: [32009L0072](#), [32009L0073](#), [32012L0027](#), [32014L0094](#)]

[BGBl. I Nr. 150/2021](#) (NR: GP XXVII [RV 733](#) [AB 982](#) [S. 115](#), BR: [10690](#) [AB 10724](#) [S. 929.](#)) [CELEX-Nr.: [32018L2001](#), [32019L0944](#), [32019L0692](#)]

[BGBl. I Nr. 245/2021](#) (NR: GP XXVII [RV 1170](#) [AB 1258](#) [S. 137](#), BR: [AB 10840](#) [S. 936.](#))

Federal Act Providing New Rules for the Natural Gas Sector (Natural Gas Sector Act 2011)

⇐ Original version

as amended by:

(list of amendments published in the Federal Law Gazette [F. L. G. = BGBl.])

⇐ amendment entailing the latest update of the present translation
(the German version is updated to reflect also recent amendments; interim changes are highlighted as ~~deletions~~ and insertions respectively)

Click [here](#) for checking the up-to-date list of amendments in the Austrian Legal Information System.

Inhaltsverzeichnis

**1. Teil
Grundsätze**

- § 1. ~~Verfassungsbestimmung~~Unmittelbare Bundesvollziehung
- § 2. Bezugnahme auf Unionsrecht

Contents

**Title 1
Principles**

- § 1. Constitutional Provision
- § 2. Reference to Union law

- § 3. Anwendungsbereich
- § 4. Ziele
- § 5. Gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen
- § 6. Grundsätze beim Betrieb von Erdgasunternehmen
- § 7. Begriffsbestimmungen

2. Teil

Rechnungslegung, Vertraulichkeit, Auskunfts- und Einsichtsrechte, Verbot von Diskriminierung und Quersubventionen

- § 8. Rechnungslegung, Verbot von Quersubventionen
- § 9. Verbot von Diskriminierung
- § 10. Auskunfts- und Einsichtsrechte
- (Anm.: § 10a. Mitteilung von Insider-Informationen)
- § 11. Vertraulichkeit

3. Teil

Der Betrieb von Netzen

1. Hauptstück

Markt- und Verteilergebiete

1. Abschnitt

Marktgebiete und Marktgebietsmanager

- § 12. Marktgebiete
- § 13. Marktgebietsmanager
- § 14. Pflichten der Marktgebietsmanager
- § 15. Unabhängigkeit des Marktgebietsmanagers
- § 16. Allgemeine Bedingungen des Marktgebietsmanagers

2. Abschnitt

Verteilergebiete und Verteilergebietsmanager

- § 17. Verteilergebietsmanager
- § 18. Pflichten der Verteilergebietsmanager
- § 19. Kooperation des Marktgebietsmanagers und des Verteilergebietsmanagers
- § 20. Unabhängigkeit des Verteilergebietsmanagers

- § 3. Scope of Application
- § 4. Objectives
- § 5. Public Service Obligations
- § 6. Principles Regarding the Operation of Natural Gas Undertakings
- § 7. Definitions

Title 2

Accounting, Confidentiality, Right to Information and Inspection, Non-Discrimination and Prohibition of Cross-Subsidies

- § 8. Accounting, Prohibition of Cross-Subsidies
- § 9. Non-Discrimination
- § 10. Right to Information and Inspection
- (Note: § 10a. Disclosing Insider Information)
- § 11. Confidentiality

Title 3

Operation of Systems

Part 1

Market Areas and Distribution Areas

Chapter 1

Market Areas and Market Area Managers

- § 12. Market Areas
- § 13. Market Area Managers
- § 14. Responsibilities of Market Area Managers
- § 15. Independence of Market Area Managers
- § 16. General Terms and Conditions of Market Area Managers

Chapter 2

Distribution Areas and Distribution Area Managers

- § 17. Distribution Area Managers
- § 18. Responsibilities of Distribution Area Managers
- § 19. Cooperation of the Market Area Manager and the Distribution Area Manager
- § 20. Independence of Distribution Area Managers

- § 21. Verwaltung der Transportkapazitäten im Verteilergesamt
- § 22. Langfristige und integrierte Planung
- § 23. Überwachung der langfristigen und integrierten Planung
- § 24. Entgelt für den Verteilergesamtsmanager
- § 25. Maßnahmen zur Beseitigung von kurz- oder mittelfristigen Kapazitätsengpässen
- § 26. Allgemeine Bedingungen des Verteilergesamtsmanagers

2. Hauptstück Allgemeine Rechte und Pflichten der Netzbetreiber

1. Abschnitt Netzzugang

- § 27. Netzzugang im Verteilernetz
- § 28. Bedingungen des Netzzugangs zu Verteilerleitungsanlagen
- § 29. Änderung von Netzbedingungen
- § 30. Qualitätsstandards für die Netzdienstleistung für an das Netz angeschlossene Endverbraucher
- § 31. Netzzugang im Fernleitungsnetz
- § 32. Bedingungen des Netzzugangs zu Fernleitungen
- § 33. Verweigerung des Netzzugangs

2. Abschnitt Festlegungen zum Netzzugang

- § 34. Kapazitätsermittlung
- § 35. Erhöhung der ausweisbaren Kapazität
- § 36. Kapazitätsangebot und -zuweisung
- § 37. Angebot unterbrechbarer Kapazitäten
- § 38. Handel mit Kapazitätsrechten
- § 39. Online-Plattform für das Angebot von Kapazitäten
- § 40. Anspruch auf Übertragung von Kapazitäten
- § 41. Verfahren zur Festlegung durch Verordnung

- § 21. Management of Transport Capacity in Distribution Areas
- § 22. Long-Term Planning
- § 23. Monitoring of Long-Term Plans
- § 24. Fee Payable to Distribution Area Managers
- § 25. Measures to Eliminate Short and Medium-Term Congestions
- § 26. General Terms and Conditions Governing Distribution Area Managers

Part 2 General Rights and Obligations of System Operators

Chapter 1 Network Access

- § 27. Access to the Distribution Network
- § 28. General Terms and Conditions Governing Distribution Network Access
- § 29. Changes in the General Terms and Conditions Governing Distribution Network Access
- § 30. Quality Standards for Network Services for Consumers Connected to the Network
- § 31. Access to the Transmission Network
- § 32. General Terms and Conditions Governing Transmission Network Access
- § 33. Refusal of System Access

Chapter 2 Rules on Network Access

- § 34. Capacity Calculation
- § 35. Increasing Announced Capacity
- § 36. Capacity Allocation
- § 37. Interruptible Capacity
- § 38. Trading of Capacity Rights
- § 39. Online Platform for Capacity Offers
- § 40. Right to Capacity Transfer
- § 41. Procedures Set by Ordinance

**3. Abschnitt
Ausnahmen vom Netzzugang**

§ 42. Neue Infrastrukturen

**3. Hauptstück
Ausübungsvoraussetzungen für Netzbetreiber**

**1. Abschnitt
Voraussetzungen**

- § 43. Genehmigung
- § 44. Genehmigungsvoraussetzungen
- § 45. Technischer Betriebsleiter
- § 46. Geschäftsführer
- § 47. Betriebspflicht

**2. Abschnitt
Haftpflicht**

- § 48. Haftungstatbestände
- § 49. Haftungsgrenzen
- § 50. Haftungsausschluss
- § 51. Nachweis des Abschlusses einer Haftpflichtversicherung

**3. Abschnitt
Erlöschen der Berechtigung zum Betrieb eines Netzes**

- § 52. Endigungstatbestände
- § 53. Entziehung
- § 54. Umgründung
- § 55. Auflösung einer eingetragenen Personengesellschaft
- § 56. Zurücklegung der Genehmigung
- § 57. Maßnahmen zur Sicherung der Erdgasversorgung

**Chapter 3
Exemptions from Third-Party Access**

§ 42. New Infrastructures

**Part 3
Prerequisites for System Operators**

**Chapter 1
Prerequisites**

- § 43. Licensing
- § 44. Licensing Conditions
- § 45. Technical Director
- § 46. Managing Director
- § 47. Obligation to Operate

**Chapter 2
Liability**

- § 48. Causes of Liability
- § 49. Limits of Liability
- § 50. Exclusion of Liability
- § 51. Proof of Third-Party Liability Insurance

**Chapter 3
Termination of Licences to Operate a System**

- § 52. Grounds for Termination
- § 53. Withdrawal
- § 54. Reorganisation
- § 55. Dissolution of Registered Partnerships
- § 56. Surrender of Licences
- § 57. Measures to Ensure Security of Natural Gas Supply

4. Hauptstück Betrieb von Netzen

1. Abschnitt Verteilernetze

- § 58. Pflichten der Verteilernetzbetreiber
- § 59. Allgemeine Anschlusspflicht
- § 60. Lastprofile
- § 61. Informationspflichten

2. Abschnitt Fernleitungsnetze

- § 62. Pflichten der Fernleitungsnetzbetreiber
- § 63. Koordinierter Netzentwicklungsplan
- § 64. Genehmigung des Netzentwicklungsplans
- § 65. Überwachung des Netzentwicklungsplans
- § 66. Kapazitäten für Lastflüsse in beide Richtungen
- [§ 66a. Technische Vereinbarungen über den Betrieb von Fernleitungen](#)
- [§ 66b. Übereinkommen über den Betrieb von Fernleitungen mit Drittstaaten](#)

3. Abschnitt Gemeinsame Bestimmungen

- § 67. Netzkopplungsvertrag

4. Teil Virtueller Handelspunkt

- § 68. Aufgaben und Pflichten des Betreibers des Virtuellen Handelspunktes

5. Teil Systemnutzungsentgelt

1. Hauptstück Verfahren zur Festsetzung der Systemnutzungsentgelte

- § 69. Feststellung der Kostenbasis
- § 70. Systemnutzungsentgelte und Ausgleichszahlungen
- § 71. Regulierungskonto

Part 4 Operation of Natural Gas Systems

Chapter 1 Distribution Systems

- § 58. Responsibilities of Distribution System Operators
- § 59. General Obligation to Connect
- § 60. Load Profiles
- § 61. Obligations to Provide Information

Chapter 2 Transmission Systems

- § 62. Obligations of Transmission System Operators
- § 63. Coordinated Network Development Plan
- § 64. Approval of the Network Development Plan
- § 65. Monitoring of the Network Development Plan
- § 66. Reverse Flow Capacity

Chapter 3 Common Provisions

- § 67. Interconnection Point Agreements

Title 4 Virtual Trading Point

- § 68. Tasks and Obligations of the Operator of the Virtual Trading Point

Title 5 System Charges

Part 1 Review of System Charges

- § 69. Allowed Cost
- § 70. System Charges and Compensation Payments
- § 71. Regulatory Account

2. Hauptstück Entgeltkomponenten

- § 72. Bestimmung der Systemnutzungsentgelte
- § 73. Netznutzungsentgelt im Verteilernetz
- § 74. Netznutzungsentgelt im Fernleitungsnetz
- § 75. Netzzutrittsentgelt
- § 76. Netzbereitstellungsentgelt
- § 77. Entgelt für Messleistungen
- § 78. Entgelt für sonstige Leistungen
- § 78a. [Ausnahmen von Systemnutzungsentgelten für Forschungs- und Demonstrationsprojekte](#)

3. Hauptstück Grundsätze der Kosten- und Mengenermittlung

- § 79. Kostenermittlung für Verteilernetzbetreiber
- § 80. Finanzierungskosten für Verteilernetzbetreiber
- § 81. Ermittlung des Mengengerüsts für Verteilernetzbetreiber
- § 82. Kosten- und Mengenermittlung für Fernleitungsnetzbetreiber

4. Hauptstück Grundsätze der Entgeltermittlung

- § 83. Entgeltermittlung und Kostenwälzung
- § 84. Netzebenen und Netzbereiche

6. Teil Bilanzgruppensystem

1. Hauptstück Verrechnungsstelle für Transaktionen und Preisbildung für die Ausgleichsenergie (Bilanzgruppenkoordinator)

- § 85. Ernennung
- § 86. Voraussetzungen der Ernennung
- § 87. Aufgaben
- § 88. Allgemeine Bedingungen
- § 89. Clearingentgelt

Part 2 Composition of the System Charges

- § 72. Setting of System Charges
- § 73. System Utilisation Charge at Distribution Level
- § 74. System Utilisation Charge at Transmission Level
- § 75. System Admission Charge
- § 76. System Provision Charge
- § 77. Metering Charge
- § 78. Supplementary Service Charges

Part 3 Principles for Establishing Allowed Costs and Volume Situation

- § 79. Establishing the Allowed Cost for Distribution System Operators
- § 80. Cost of Capital of Distribution System Operators
- § 81. Volume Situation of Distribution System Operators
- § 82. Allowed Cost and Volume Situation of Transmission System Operators

Part 4 Tarification Principles

- § 83. Tarification and Cost Cascading
- § 84. Network Levels and Network Areas

Title 6 Imbalance Settlement

Part 1 Clearing and Settlement Agency for Transactions and Price Formation for Balancing Energy

- § 85. Appointment
- § 86. Prerequisites for Appointment
- § 87. Responsibilities
- § 88. General Terms and Conditions
- § 89. Clearing Fee

2. Hauptstück Bilanzgruppen

- § 90. Zusammenfassung der Netzbewerber in Bilanzgruppen
- § 91. Aufgaben und Pflichten der Bilanzgruppenverantwortlichen
- § 92. Allgemeine Bedingungen der Bilanzgruppenverantwortlichen
- § 93. Zulassung von Bilanzgruppenverantwortlichen
- § 94. Widerruf und Erlöschen der Genehmigung
- § 95. Zuweisung von Versorgern zu Bilanzgruppen
- § 96. Betreiber des Virtuellen Handelspunktes

7. Teil Speicherunternehmen

- § 97. Zugang zu Speichereinrichtungen
- § 98. Verfahren betreffend den Zugang zu Speichereinrichtungen
- § 99. Speichernutzungsentgelte beim verhandelten Speicherzugang
- § 100. Speichernutzungsentgelte beim regulierten Speicherzugang
- § 101. Vorlage von Verträgen
- § 102. Allgemeine Bedingungen für den Speicherzugang
- § 103. Kapazitätsvergabeverfahren
- § 104. Engpassmanagement
- § 105. Pflichten von Speicherunternehmen

8. Teil Entflechtung

1. Hauptstück Entflechtung von Verteilernetzbetreibern

- § 106. Voraussetzungen

2. Hauptstück Entflechtung von Speicherunternehmen

- § 107. Voraussetzungen

Part 2 Balance Groups

- § 90. Grouping System Users into Balance Groups
- § 91. Tasks and Obligations of Balance Responsible Parties
- § 92. General Terms and Conditions of Balance Responsible Parties
- § 93. Licensing of Balance Responsible Parties
- § 94. Withdrawal and Termination of Licences
- § 95. Assignment of Suppliers to Balance Groups
- § 96. Operator of the Virtual Trading Point

Title 7 Storage System Operators

- § 97. Access to Storage Facilities
- § 98. Storage Access Proceedings
- § 99. Storage Charges under Negotiated Access
- § 100. Storage Charges under Regulated Access
- § 101. Submission of Contracts
- § 102. General Terms and Conditions for Storage Access
- § 103. Capacity Allocation Mechanisms
- § 104. Congestion Management
- § 105. Obligations of Storage System Operators

Title 8 Unbundling

Part 1 Unbundling of Distribution System Operators

- § 106. Prerequisites

Part 2 Unbundling of Storage System Operators

- § 107. Prerequisites

3. Hauptstück	
Entflechtung von Fernleitungsnetzbetreibern	
1. Abschnitt	
Eigentumsrechtliche Entflechtung von Fernleitungsnetzbetreibern	
§ 108.	Voraussetzungen

2. Abschnitt	
Unabhängiger Netzbetreiber (Independent System Operator - ISO)	
§ 109.	Voraussetzungen
§ 110.	Pflichten
§ 111.	Unabhängigkeit des Fernleitungsnetzeigentümers

3. Abschnitt	
Unabhängiger Fernleitungsnetzbetreiber (Independent Transmission System Operator - ITO)	
§ 112.	Vermögenswerte, Unabhängigkeit, Dienstleistungen, Verwechslungsgefahr
§ 113.	Unabhängigkeit des Fernleitungsnetzbetreibers
§ 114.	Unabhängigkeit der Unternehmensleitung und der Beschäftigten
§ 115.	Unabhängigkeit des Aufsichtsorgans
§ 116.	Gleichbehandlungsprogramm und Gleichbehandlungsbeauftragter

4. Abschnitt	
Wirksamere Unabhängigkeit des Fernleitungsnetzbetreibers	
§ 117.	Voraussetzungen

5. Abschnitt	
Kombinationsnetzbetreiber	
§ 118.	Kombinationsnetzbetreiber

6. Abschnitt	
Verfahren in Bezug auf Fernleitungsnetzbetreiber	
§ 119.	Verfahren zur Zertifizierung und Benennung von Fernleitungsnetzbetreibern
§ 120.	Verfahren zur Zertifizierung von Fernleitungsnetzbetreibern in Bezug auf Drittländer

Part 3	
Unbundling of Transmission System Operators	
Chapter 1	
Ownership Unbundling of Transmission System Operators	
§ 108.	Prerequisites

Chapter 2	
Independent System Operators (ISO)	
§ 109.	Prerequisites
§ 110.	Obligations
§ 111.	Independence of Transmission System Owners

Chapter 3	
Independent Transmission System Operators (ITO)	
§ 112.	Assets, Independence, Services, Branding
§ 113.	Independence of Transmission System Operators
§ 114.	Independence of Management and Staff
§ 115.	Independence of Supervisory Bodies
§ 116.	Compliance Programmes and Compliance Officers

Chapter 4	
More Effective Independence of Transmission System Operators	
§ 117.	Prerequisites

Chapter 5	
Combined Operators	
§ 118.	Combined Operators

Chapter 6	
Procedures for Transmission System Operators	
§ 119.	Certification and Designation of Transmission System Operators
§ 120.	Certification of Third-Country Transmission System Operators

9. Teil
Erdgashändler und Versorger

§ 121. Pflichten

10. Teil
Pflichten gegenüber Kunden

- § 122. Netzzugangsberechtigung
- § 123. Verfahren für Wechsel, Anmeldung, Abmeldung und Widerspruch
- § 124. Grundversorgung
- § 124a. Ersatzversorgung mit Energie
- § 125. Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Belieferung mit Erdgas
- § 126. Mindestanforderungen an Rechnungen und Informations- und Werbematerial
- § 126a. Verbrauchs- und Gaskosteninformation bei Messung durch intelligente Messgeräte
- § 126b. Verbrauchs- und Gaskosteninformation ohne Messung durch intelligente Messgeräte
- § 127. Abschaltung der Netzverbindung und Information der Kunden
- § 128. Intelligente Messgeräte
- § 129. Messdaten von intelligenten Messgeräten
- (Anm.: § 129a.)
- [§ 129b. Herkunftsnachweise für Gas](#)
- [§ 129c. Anerkennung von Herkunftsnachweisen aus anderen Staaten](#)
- § 130. Ausweisung der Herkunft (Labeling)

11. Teil
Überwachungsaufgaben

§ 131. Überwachungsaufgaben

12. Teil
Streitbeilegung

§ 132. Verfahren

Title 9
Natural Gas Traders and Suppliers

§ 121. Obligations

Title 10
Obligations Towards Customers

- § 122. Right of System Access
- § 123. Switching, Enabling and Disabling Metering Points, Objections
- § 124. Universal Service
- § 124a. Replacing Suppliers
- § 125. General Terms and Conditions for Natural Gas Supply
- § 126. Minimum Requirements for Bills and Information and Advertising Materials
- § 126a. Consumption and Cost Information for Consumers with Smart Meters
- § 126b. Consumption and Cost Information for Consumers without Smart Meters
- § 127. Disabling of Connections and Customer Information
- § 128. Smart Meters
- § 129. Smart Metering Data
- (Note: § 129a.)
- § 130. Certification of Origin (Labelling)

Title 11
Monitoring

§ 131. Monitoring

Title 12
Dispute Settlement

§ 132. Dispute Settlement Procedures

13. Teil	
Erdgasleitungsanlagen und Speichereinrichtungen außerhalb des Mineralrohstoffgesetzes	
1. Abschnitt	
Beschaffenheit von Erdgasleitungsanlagen	
§ 133. Technische Mindestanforderungen an Leitungsanlagen	
§ 133a. Festsetzung eines Zielwertes für den technisch zulässigen Anteil an Wasserstoff in den Erdgasleitungsanlagen	
2. Abschnitt	
Errichtung und Auflassung von Erdgasleitungsanlagen	
§ 134. Genehmigungspflicht	
§ 135. Voraussetzungen	
§ 136. Vorprüfung	
§ 137. Genehmigung von Erdgasleitungsanlagen	
§ 138. Parteien	
§ 139. Anzeigepflichten bei Betriebsbeginn und Betriebsende	
§ 140. Eigenüberwachung	
§ 141. Erlöschen der Genehmigung	
§ 142. Nicht genehmigte Erdgasleitungsanlagen	
§ 143. Einstweilige Sicherheitsmaßnahmen	
§ 144. Vorarbeiten zur Errichtung einer Erdgasleitungsanlage	
3. Abschnitt	
Enteignung	
§ 145. Enteignung	
4. Abschnitt	
Speichereinrichtungen außerhalb des Mineralrohstoffgesetzes und Maßnahmen betreffend die Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen	
§ 146. Anwendungsbereich	
14. Teil	
Statistik	
§ 147. Anordnung und Durchführung statistischer Erhebungen	

Title 13	
Gas Pipelines and Storage Facilities not Subject to the Mineral Resources Act	
Chapter 1	
Characteristics of Natural Gas Pipeline Systems	
§ 133. Minimum Technical Requirements for Pipeline Systems	
Chapter 2	
Construction and Decommissioning of Natural Gas Pipeline Systems	
§ 134. Licensing Requirements	
§ 135. Prerequisites	
§ 136. Preliminary Examination	
§ 137. Licencing of Natural Gas Pipeline Systems	
§ 138. Parties	
§ 139. Obligation to Notify Commissioning and Decommissioning	
§ 140. Self-Monitoring	
§ 141. Expiry of Licences	
§ 142. Unlicensed Natural Gas Pipeline Systems	
§ 143. Provisional Safety Measures	
§ 144. Preliminary Works for the Construction of Natural Gas Pipeline Systems	
Chapter 3	
Expropriation	
§ 145. Expropriation	
Chapter 4	
Storage Facilities not Subject to the Mineral Resources Act and Measures to Minimise the Dangers Emanating from Serious Accidents	
§ 146. Scope of Application	
Title 14	
Statistics	
§ 147. Commissioning and Conducting Statistical Surveys	

**15. Teil
Behörden und Verfahren**

**1. Abschnitt
Behörden**

§ 148. Zuständigkeit der Behörden in Gasangelegenheiten

**2. Abschnitt
Vorprüfungsverfahren und Verfahren zur Genehmigung von
Erdgasleitungsanlagen**

§ 149. Vorprüfungsverfahren

§ 150. Einleitung des Genehmigungsverfahrens

§ 151. Genehmigungsverfahren und Anhörungsrechte

§ 152. Verfahrenskonzentration

§ 153. Erteilung der Genehmigung

[§ 153a. Sachverständige und Verfahrenskosten](#)

**3. Abschnitt
Verfahren bei der Durchführung von Enteignungen**

§ 154. Enteignungsverfahren

**16. Teil
Besondere organisatorische Bestimmungen**

§ 155. Bestellung eines Zustellungsbevollmächtigten

§ 156. Auskunfts- und Verschwiegenheitspflicht

§ 157. Verpflichtung zur Weitergabe von Abgabensenkungen

§ 158. Automationsunterstützter Datenverkehr

**17. Teil
Strafbestimmungen und Geldbußen**

**1. Hauptstück
Verwaltungsübertretungen**

§ 159. Allgemeine Strafbestimmungen

§ 160. Einbehaltung von Abgabensenkungen

§ 161. Konsensloser Betrieb

**Title 15
Authorities and Procedures**

**Chapter 1
Authorities**

§ 148. Competent Authorities in Gas Matters

**Chapter 2
Preliminary Examination Procedures and Licensing Procedures for Natural
Gas Pipeline Systems**

§ 149. Preliminary Examination Procedures

§ 150. Initiation of Licensing Procedures

§ 151. Licensing Procedure and Right to be Heard

§ 152. Concentration of Procedures

§ 153. Granting of Licences

**Chapter 3
Procedural Aspects of Expropriation**

§ 154. Expropriation Proceedings

**Title 16
Special Organisational Provisions**

§ 155. Appointment of Authorised Recipients

§ 156. Obligation to Furnish Information and Secrecy Obligation

§ 157. Obligation to Pass on Tax Reductions

§ 158. Automated Data Communication

**Title 17
Penalties and Fines**

**Part 1
Administrative Offences**

§ 159. General Penal Provisions

§ 160. Failure to Pass on Tax Reductions

§ 161. Unlicensed Operation

- § 162. Preistreiberei
§ 163. Besondere Bestimmungen über Verwaltungsstrafverfahren

2. Hauptstück Geldbußen

- § 164. Diskriminierung und weitere Geldbußentatbestände
§ 165. Beteiligte Unternehmen und Rechtsnachfolge
§ 166. Bemessung
§ 167. Verjährung

3. Hauptstück Gerichtlich strafbare Handlungen

- § 168. Widerrechtliche Offenbarung oder Verwertung von Daten
(Anm.: § 168a. Missbrauch einer Insider-Information)

18. Teil Aufhebungs-, Übergangs- und Schlussbestimmungen

- § 169. Inkrafttreten
§ 170. Übergangsbestimmungen
§ 170a. Übergangsbestimmung zu Art. 3 des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 108/2017
§ 171. Vollziehung
(Anm. Anlagen 1 bis 3 (zu § 84))
Anlage 4 (zu § 146 Abs. 2))

1. Teil Grundsätze

Verfassungsbestimmung

Unmittelbare Bundesvollziehung

§ 1. (Verfassungsbestimmung) Die in diesem Bundesgesetz geregelten Angelegenheiten können unmittelbar von den in diesen Vorschriften vorgesehenen Einrichtungen besorgt werden.

- § 162. Profiteering
§ 163. Special Provisions for Administrative Penal Proceedings

Part 2 Fines

- § 164. Discrimination and Other Finable Offences
§ 165. Related Undertakings and Legal Successors
§ 166. Assessment
§ 167. Limitation of Actions

Part 3 Offences Punishable by Court

- § 168. Unlawful Disclosure or Utilisation of Data
(Note: § 168a. Abuse of Insider Information)

Title 18 Repeal of Legislation; Transitional and Final Provisions

- § 169. Entry Into Force
§ 170. Transitional Provisions
§ 170a. Transitional Provision Regarding Article 3 of the Federal Act in Federal Law Gazette I no 108/2017
§ 171. Execution
(Note: Annex 1 to 3 (ad § 84))

Title 1 Principles

Constitutional Provision

§ 1. (constitutional provision) The matters regulated in this Federal Act may be discharged directly by the institutions provided for in these provisions.

Bezugnahme auf Unionsrecht

~~§ 2. Durch dieses Bundesgesetz werden, unter Berücksichtigung der Verordnung (EG) Nr. 713/2009 zur Gründung einer Agentur für die Zusammenarbeit der Energieregulierungsbehörden, ABl. Nr. L 211 vom 14.08.2009, S. 1, (1) Dieses Gesetz dient der Umsetzung folgender Richtlinien:~~

1. ~~die~~ Richtlinie 2009/73/EG über gemeinsame Vorschriften für den Erdgasbinnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 2003/55/EG, ABl. Nr. L 211 vom 14.08.2009, S. 94, ~~(Erdgasbinnenmarktrichtlinie)~~ und zuletzt geändert durch die Richtlinie (EU) 2019/692, ABl. Nr. L 117 vom 03.05.2019 S. 1 (Erdgasbinnenmarktrichtlinie);
2. ~~die Richtlinie 2006/32/EG über Endenergieeffizienz und Energiedienstleistungen und Richtlinie 2012/27/EU zur Aufhebung der Richtlinie 93/76/EWG Energieeffizienz, ABl. Nr. L 114 vom 27.04.2006, 14.11.2012 S. 64, umgesetzt, sowie~~ 1, ~~zuletzt geändert durch die Richtlinie (EU) 2019/944, ABl. Nr. L 158 vom 14.06.2019 S. 125.~~

(2) Zudem werden mit diesem Gesetz folgende Verordnungen durchgeführt:

1. Verordnung (EU) 2019/942 zur Gründung einer Agentur der Europäischen Union für die ~~in~~ Zusammenarbeit der Energieregulierungsbehörden, ABl. Nr. L 158 vom 14.06.2019 S. 22;
- ~~32.~~ Verordnung (EG) Nr. 715/2009 über die Bedingungen für den Zugang zu den Erdgasfernleitungsnetzen und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1775/2005, ABl. Nr. L 211 vom 14.08.2009, S. 36, ~~der;~~
- ~~43.~~ Verordnung (EU) ~~Nr. 994/2010~~ 2017/1938 über Maßnahmen zur Gewährleistung der sicheren ~~Erdgasversorgung~~ Gasversorgung und zur Aufhebung der ~~Richtlinie 2004/67/EG des Rates~~ Verordnung (EU) Nr. 994/2010, ABl. Nr. L 295 vom 28.10.2017 S. 1, ~~und;~~
- ~~54.~~ Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 über die Integrität und Transparenz des Energiegroßhandelsmarkts, ABl. Nr. L 326 vom 08.12.2011 S. 1;
~~der Durchführung durch die Mitgliedstaaten vorbehaltenen Bestimmungen durchgeführt.~~

5. Verordnung (EU) Nr. 2018/1999 über das Governance-System für die Energieunion und für den Klimaschutz, ABl. Nr. L 328 vom 21.12.2018 S. 1;

Reference to Union law

§ 2. In consideration of Regulation (EC) No 713/2009 establishing an Agency for the Cooperation of Energy Regulators, OJ L 211, 14.08.2009, p. 1, this Federal Act transposes

1. Directive 2009/73/EC concerning common rules for the internal market in natural gas and repealing Directive 2003/55/EC, OJ L 211, 14.08.2009, p. 94 (Gas Directive); and
2. Directive 2006/32/EC on energy end-use efficiency and energy services and repealing Council Directive 93/76/EEC, OJ L 114, 27.04.2006, p. 64; as well as the stipulations in

3. Regulation (EC) No 715/2009 on conditions for access to the natural gas transmission networks and repealing Regulation (EC) No 1775/2005, OJ L 211, 14.08.2009, p. 36;
 4. Regulation (EU) No 994/2010 concerning measures to safeguard security of gas supply and repealing Council Directive 2004/67/EC, OJ L 295, 12.11.2010, p. 1; and
 5. Regulation (EU) No 1227/2011 on wholesale energy market integrity and transparency, OJ L 326, 08.12.2011, p. 1;
- reserved for implementation by the member states.

6. Verordnung (EU) 2020/852 über die Einrichtung eines Rahmens zur Erleichterung nachhaltiger Investitionen und zur Änderung der Verordnung (EU) 2019/2088, ABl. Nr. L 198 vom 22.6.2020 S. 13.

Anwendungsbereich

§ 3. (1) Dieses Bundesgesetz hat

1. die Erlassung von Bestimmungen für die Fernleitung, die Verteilung, den Kauf oder die Versorgung von Erdgas einschließlich des Netzzugangs sowie des Speicherzugangs;
2. die Regelung des Systemnutzungsentgelts sowie Vorschriften über die Rechnungslegung, die innere Organisation, Entflechtung und Transparenz der Buchführung von Erdgasunternehmen;
3. die Festlegung von sonstigen Rechten und Pflichten für Erdgasunternehmen sowie
4. die Errichtung, die Erweiterung, die Änderung und den Betrieb von Erdgasleitungsanlagen

zum Gegenstand, sofern sich aus Abs. 2 nichts anderes ergibt.

(2) Vom Anwendungsbereich dieses Bundesgesetzes sind ausgenommen:

1. jene Tätigkeiten, für deren Ausübung eine Gewinnungsberechtigung oder Speicherbewilligung nach den Vorschriften des Mineralrohstoffgesetzes (MinroG), BGBl. I Nr. 38/1999, erforderlich ist;
2. Erdgasleitungsanlagen, die Bestandteil einer gewerblichen Betriebsanlage sind und sich innerhalb des Betriebsgeländes befinden, sowie
3. die Errichtung und der Betrieb von Erdgasleitungsanlagen ab dem Ende des Hausanschlusses.

Ziele

§ 4. Ziel dieses Bundesgesetzes ist es,

1. ~~der österreichischen Bevölkerung~~ die sichere Versorgung und ~~Wirtschaft~~ Erdgas umweltfreundlich, kostengünstig, ausreichend, sicher und in hoher Qualität zur Verfügung zu stellen und dessen effizienten Einsatz; ~~insbesondere auch bei der Umwandlung von Strom und Wärme, Gas sowie die nötige Infrastruktur für die sichere Gasversorgung zu gewährleisten sowie die~~ und in der Planung von Erdgasleitungen die Grundlagen für die Dekarbonisierung, kostengünstige Versorgung und den effizienten Einsatz gasförmiger Energieträger zu schaffen;

Scope of Application

§ 3. (1) The purpose of this Federal Act is

1. to enact provisions on the transmission, distribution, purchase and supply of natural gas, including network access and access to storage;
2. to regulate the system charges and provide rules on billing, internal organisation, unbundling and transparency of the accounts of natural gas undertakings;
3. to provide for other rights and obligations of natural gas undertakings; as well as
4. to regulate the construction, extension, alteration and operation of natural gas pipeline systems

unless otherwise provided in para. 2.

(2) The scope of application of this Federal Act shall not extend

1. to activities requiring a production permit or a storage licence pursuant to the provisions of the Mineral Resources Act, promulgated in Federal Law Gazette I no 38/1999;
2. to natural gas pipeline systems which form part of an industrial production plant and which are located within its premises; or
3. to the construction or operation of natural gas pipeline systems beginning at the end of the service connection branch.

Objectives

§ 4. The objective of this Federal Act is

1. to ensure the environmentally sound and secure supply, at reasonable cost and high quality, of the Austrian population and industry with a sufficient quantity of natural gas, as well as the efficient utilisation of this natural gas, including, without limitation, for generating electricity and heat, and to create the infrastructure necessary to ensure the secure gas supply of the member states of the Union;

1a. die zur sicheren ~~Erdgasversorgung~~ Gasversorgung der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft erforderliche Infrastruktur zu schaffen;

2. eine Marktorganisation für die Erdgaswirtschaft gemäß dem EU-Primärrecht und den Grundsätzen des Erdgasbinnenmarktes gemäß der Erdgasbinnenmarkttrichtlinie zu schaffen;
3. durch die Einführung der Berechnung des Systemnutzungsentgelts und eines Kostenwälzungsverfahrens eine angemessene Aufteilung der Netzkosten auf die Netzbenutzer zu bewirken;
4. einen Ausgleich für gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen im Allgemeininteresse zu schaffen, die den Netzbetreibern auferlegt wurden und die sich auf die Sicherheit, einschließlich der Versorgungssicherheit, die Regelmäßigkeit, die Qualität und den Preis der Lieferungen sowie auf den Umwelt- und Klimaschutz beziehen;
5. die Grundlagen für eine zunehmende Nutzung des Potentials an biogenen Gasen für die österreichische Gasversorgung zu schaffen;
6. die Einhaltung des Infrastrukturstandards gemäß Art. 65 der Verordnung (EU) ~~Nr. 994/2010~~ 2017/1938 zu gewährleisten;

7. zur Verwirklichung der Ziele des Pariser Klimaschutzübereinkommens 2015 beizutragen und Maßnahmen zur Erreichung der Klimaneutralität Österreichs bis 2040 zu setzen, die sich insbesondere auf die Planung von Erdgasleitungsanlagen beziehen;

8. den Anteil an erneuerbaren Gasen in den österreichischen Gasnetzen kontinuierlich anzuheben;

9. durch die bestehende Gasinfrastruktur nationale Potentiale zur Sektorkopplung und Sektorintegration zu realisieren sowie

10. die Nutzung von erneuerbarem Gas in der österreichischen Gasversorgung stetig voranzutreiben.

Gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen

§ 5. (1) Den Netzbetreibern werden nachstehende gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen im Allgemeininteresse auferlegt:

1. die Gleichbehandlung aller Kunden eines Netzes bei gleicher Charakteristik der Transportleistung;
2. der Abschluss von privatrechtlichen Verträgen mit Netzbenutzern über den Anschluss an ihre Erdgasleitungsanlagen (Allgemeine Anschlusspflicht);

2. to organise the natural gas market in accordance with EU primary law and with the principles of the internal market in natural gas as provided in the Gas Directive;
3. to ensure reasonable distribution of the network cost among network users by introducing a calculation method for the system charges and a cost cascading procedure;
4. to offset public service obligations imposed upon system operators in the general economic interest, and those relating to the security – including the security of supply –, the regularity, the quality and the price of supplies, as well as to environmental and climate protection;
5. to set up the groundwork for an increasing utilisation of the potential of biogenic gas for Austrian gas supply;
6. to ensure compliance with the infrastructure standard according to Article 6 of Regulation (EU) No 994/2010.

Public Service Obligations

§ 5. (1) The following public service obligations shall be imposed on system operators in the general economic interest:

1. to grant equal treatment to all customers of a system, given equal characteristics of the transport service to be rendered;
2. to conclude private-law contracts with system users, providing for the latter's connection to their natural gas pipeline systems (general obligation to connect);

3. die Errichtung und Erhaltung einer für die inländische Erdgasversorgung und für die Erfüllung völkerrechtlicher Verpflichtungen ausreichenden Erdgasinfrastruktur.

(2) Den Erdgasunternehmen werden nachstehende gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen im Allgemeininteresse auferlegt:

1. die Erreichung der in § 4 Z 1 und 2 angeführten Ziele mit den ihnen zur Verfügung stehenden Mitteln;
2. die Erfüllung der durch Rechtsvorschriften auferlegten Pflichten im öffentlichen Interesse.

(3) Erdgasunternehmen haben die bestmögliche Erfüllung der ihnen gemäß Abs. 1 bis 2 im Allgemeininteresse auferlegten Verpflichtungen mit allen ihnen zur Verfügung stehenden Mitteln anzustreben.

Grundsätze beim Betrieb von Erdgasunternehmen

§ 6. Erdgasunternehmen haben als kunden- und wettbewerbsorientierte Anbieter von Energiedienstleistungen nach den Grundsätzen einer sicheren, kostengünstigen, umweltverträglichen und effizienten Bereitstellung der nachgefragten Dienstleistungen sowie eines wettbewerbsorientierten und wettbewerbsfähigen Erdgasmarktes zu agieren. Sie haben diese Grundsätze als Unternehmensziele zu verankern.

Begriffsbestimmungen

§ 7. (1) Im Sinne dieses Bundesgesetzes bezeichnet der Ausdruck

1. „Agentur“ die Agentur für die Zusammenarbeit der Energieregulierungsbehörden gemäß Verordnung (~~EG~~) ~~Nr. 713/2009 vom 13. Juli 2009~~ [EU 2019/942](#) zur Gründung einer Agentur [der Europäischen Union](#) für die Zusammenarbeit der Energieregulierungsbehörden, ABl. Nr. L ~~244~~ [158](#) vom 14. ~~08. 2009~~ [06.2019](#) S. ~~422~~;
2. „Ausgleichsenergie“ die Differenz zwischen Aufbringung und Abgabe einer Bilanzgruppe je definierter Messperiode, wobei die Energie je Messperiode tatsächlich erfasst oder rechnerisch ermittelt werden kann;
3. „Ausspeisepunkt“ ein Punkt, an dem Gas aus einem Netz eines Netzbetreibers entnommen werden kann, ausgenommen durch den Endverbraucher;

3. to set up and maintain a suitable gas infrastructure to ensure domestic natural gas supply and the performance of obligations under public international law.

(2) The following public service obligations shall be imposed on natural gas undertakings in the general economic interest:

1. to attain, with the means available to them, the objectives referred to in § 4 items 1 and 2;
2. to perform the obligations imposed upon them by law in the general economic interest.

(3) Natural gas undertakings shall endeavour to perform the obligations imposed upon them in the general economic interest pursuant to paras 1 to 2 to the best of their ability.

Principles Regarding the Operation of Natural Gas Undertakings

§ 6. Natural gas undertakings shall act as customer- and competition-oriented providers of energy services according to the principles of secure, environmentally sound and efficient provision of the services demanded at reasonable cost, and of a competitive natural gas market. They shall adopt these principles as company objectives.

Definitions

§ 7. (1) For the purposes of this Federal Act, the term

1. “Agency” shall mean the Agency for the Cooperation of Energy Regulators according to Regulation (EC) No 713/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing an Agency for the Cooperation of Energy Regulators, OJ L 2011, 14.08.2009, p. 1;
2. “portfolio balancing energy” shall mean the difference between injection and withdrawal of a balance group during each defined measurement period, where the energy per measurement period may be either metered or calculated;
3. “exit point” shall mean a point at which natural gas can be withdrawn from a system operator’s system by a party other than a consumer;

4. „Bilanzgruppe“ die Zusammenfassung von Netzbenutzern zu einer virtuellen Gruppe innerhalb derer ein Ausgleich zwischen Aufbringung und Abgabe erfolgt;
 5. „Bilanzgruppenkoordinator“ den Betreiber einer Verrechnungsstelle gemäß Z 67;
 6. „Bilanzgruppenverantwortlicher“ eine gegenüber anderen Marktteilnehmern und dem Bilanzgruppenkoordinator zuständige natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, welche die Mitglieder einer Bilanzgruppe vertritt;
 7. „Direktleitung“ eine zusätzlich zum Verbundnetz errichtete Erdgasleitung;
 8. „Drittstaaten“ Staaten, die nicht dem Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum beigetreten oder nicht Mitglied der Europäischen Union sind;
 - 8a. „durch Solidarität geschützter Kunde“ Haushaltskunden, die an ein Erdgasverteilernetz angeschlossen sind, sowie grundlegende soziale Dienste, die nicht den Bereichen Bildung und öffentliche Verwaltung angehören;
 9. „Einspeiser“ eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die Erdgas oder biogenes Gas an einem Einspeisepunkt zum Transport übergibt;
 10. „Einspeisepunkt“ ein Punkt, an dem Gas an einen Netzbetreiber in dessen Netz oder Teilnetz übergeben werden kann;
 11. „Endverbraucher“ eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die Erdgas für den Eigenbedarf ~~kauft~~bezieht;
 12. „Entnehmer“ eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die Erdgas an einem Ausspeisepunkt übernimmt;
 13. „ENTSO (Gas)“ der Europäische Verbund der Fernleitungsnetzbetreiber für Gas gemäß Art. 5 der Verordnung (EG) Nr. 715/2009;
 14. „Erdgashändler“ eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die Erdgas kauft oder verkauft, ohne innerhalb oder außerhalb des Netzes, in dem sie eingerichtet ist, eine Fernleitungs- oder Verteilerfunktion wahrzunehmen;
 15. „Erdgasleitungsanlage“ eine Anlage, die zum Zwecke der Fernleitung, der Verteilung von Erdgas durch Rohrleitungen oder Rohrleitungsnetze oder
4. “balance group” shall mean the combination of system users in a virtual group within which injection and withdrawal are balanced;
 5. “clearing and settlement agent”, aka “balance group coordinator”, shall mean the operator of a clearing and settlement agency as defined in item 67;
 6. “balance responsible party”, aka “balance group representative”, shall mean the natural or legal person or registered partnership that represents the members of a balance group and is responsible vis-à-vis other market participants and the clearing and settlement agent;
 7. “direct line” shall mean a natural gas pipeline complementary to the interconnected system;
 8. “third-party states” shall mean states which have not acceded to the Agreement on the European Economic Area or which are not members of the European Union;
 9. “injecting party” shall mean a natural or legal person or registered partnership feeding natural gas or biogas into the network at an entry point so that it can be transported;
 10. “entry point” shall mean a point at which gas can be fed into a system or part of a system of a system operator;
 11. “consumer” shall mean a natural or legal person or a registered partnership purchasing natural gas for own use;
 12. “withdrawing party” shall mean a natural or legal person or a registered partnership taking off natural gas at an exit point;
 13. “ENTSO for Gas” shall mean the European Network of Transmission System Operators for Gas as defined in Article 5 of Regulation (EC) No 715/2009;
 14. “natural gas trader” shall mean a natural or legal person or a registered partnership buying and selling natural gas without carrying out the functions of transmission or distribution within or outside the system in which such natural gas trader is established;
 15. “natural gas pipeline system” shall mean an installation constructed or operated for the purpose of transmitting or distributing natural gas via

als Direktleitungen errichtet oder betrieben wird, sofern es sich nicht um eine vorgelagerte Rohrleitungsanlage (Z 77) handelt; zu Erdgasleitungen zählen insbesondere auch Verdichterstationen, Molchschleusen, Schieberstationen, Messstationen und Gasdruckregleinrichtungen;

16. „Erdgasunternehmen“ eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die in Gewinnabsicht von den Funktionen Fernleitung, Verteilung, Lieferung, Verkauf, Kauf oder Speicherung von Erdgas, einschließlich verflüssigtes Erdgas mindestens eine wahrnimmt und für die kommerziellen, technischen oder wartungsbezogenen Aufgaben im Zusammenhang mit diesen Funktionen verantwortlich ist, mit Ausnahme der Endverbraucher; Unternehmen gemäß Z 58, § 13 und § 17 sind Erdgasunternehmen;

16a. „erneuerbarer Wasserstoff“ Wasserstoff, der ausschließlich aus Energie aus erneuerbaren Energieträgern erzeugt wird;

16b. „erneuerbares Gas“ erneuerbaren Wasserstoff oder Gas aus biologischer oder thermochemischer Umwandlung, das ausschließlich aus Energie aus erneuerbaren Energieträgern hergestellt wird, oder synthetisches Gas, das auf Basis von erneuerbarem Wasserstoff hergestellt wird;

17. „Fahrplan“ jene Unterlage, die angibt, welche Energiemenge pro Zeiteinheit in einem konstanten Zeitraster (Messperioden) zur Endkundenversorgung oder Ein- oder Ausspeisung in das oder aus dem Verteilernetz vorgesehen ist;
18. „Fernleitung“ den Transport von Erdgas durch ein hauptsächlich Hochdruckfernleitungen umfassendes Netz, mit Ausnahme von vorgelagerten Rohrleitungsnetzen und des in erster Linie im Zusammenhang mit der lokalen Erdgasverteilung benutzten Teils von Hochdruckfernleitungen, um die Versorgung von Kunden zu ermöglichen, jedoch nicht die Versorgung der Kunden selbst;
19. „Fernleitungsanlage“ eine Erdgasleitungsanlage zum Zwecke der Fernleitung;
20. „Fernleitungsnetzbetreiber“ eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die die Funktion der Fernleitung wahrnimmt und verantwortlich ist für den Betrieb, die Wartung sowie erforderlichenfalls den Ausbau des Fernleitungsnetzes in einem bestimmten Gebiet und gegebenenfalls der Verbindungsleitungen zu anderen Netzen sowie für die Sicherstellung der langfristigen Fähigkeit des

pipelines or a system of pipelines, or as a system of direct lines, but shall not include upstream pipeline systems (item 77); the term “natural gas pipeline system” shall in particular include compressor stations, pig traps, gate valves, metering stations and gas pressure regulator stations;

16. “natural gas undertaking” shall mean any natural or legal person or registered partnership which carries out, with a view to profit, at least one of the functions of transmission, distribution, supply, sale, purchase or storage of natural gas, including liquefied natural gas, and which is responsible for the commercial, technical and/or maintenance tasks related to such functions, excluding consumers; undertakings according to item 58 and §§ 13 and 17 shall be deemed natural gas undertakings;

17. “schedule” shall mean the document specifying the energy per time unit foreseen for supplying consumers or for injection into and withdrawal from the distribution network, in a constant time pattern (measurement periods);

18. “transmission” shall mean the transport of natural gas through a network which mainly contains high-pressure pipelines, other than an upstream pipeline network and other than the part of highpressure pipelines primarily used in the context of local distribution of natural gas, with a view to its delivery to customers, but not including supply;

19. “transmission line” shall mean a natural gas line for the purpose of transmission;

20. “transmission system operator” shall mean a natural or legal person or a registered partnership that carries out the function of transmission and is responsible for operating, ensuring the maintenance of, and, if necessary, developing the transmission network in a given area and, where applicable, its interconnections with other networks, and for ensuring the long-term ability of the system to meet reasonable demands for the transport of gas;

Netzes, eine angemessene Nachfrage nach Transport von Gas zu befriedigen;

20a. „geschützter Kunde“ Haushaltskunden, die an ein Erdgasverteilernetz angeschlossen sind, sowie grundlegende soziale Dienste, welche nicht den Bereichen Bildung und öffentliche Verwaltung angehören;

20b. „grundlegender sozialer Dienst“ einen Dienst in den Bereichen Gesundheitsversorgung, grundlegende soziale Versorgung, Notfall, Sicherheit, Bildung oder öffentliche Verwaltung;

21. „Hausanschluss“ jenen Teil des Verteilernetzes, der die Verbindung des Verteilernetzes mit den Anlagen des Kunden ermöglicht; er beginnt ab dem Netzanschlusspunkt (Z 40) des zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses über die Herstellung des Anschlusses bestehenden Verteilernetzes und endet mit der Hauptabsperrvorrichtung oder, sofern vorhanden, mit dem Hausdruckregler. Ein allfälliger Hausdruckregler in der Anlage des Endverbrauchers ist Bestandteil des Hausanschlusses;

22. „Hausdruckregler“ eine Druckregeleinrichtung im Eigentum des Netzbetreibers mit einem Druckregelbereich von einem eingangsseitigen Überdruck größer als 0,5 bar (0,05 MPa) und kleiner/gleich 6 bar (0,6 MPa) auf einen ausgangsseitigen Überdruck kleiner/gleich als 0,5 bar (0,05 MPa), sofern die Druckregeleinrichtung nicht Teil einer gewerblichen Betriebsanlage ist;

22a. „Haushaltskunde“ einen Kunden, der Erdgas für den Eigenverbrauch im Haushalt kauft;

23. „horizontal integriertes Erdgasunternehmen“ ein Erdgasunternehmen, das von den Funktionen Fernleitung, Verteilung, Lieferung, Verkauf, Kauf oder Speicherung von Erdgas mindestens eine wahrnimmt und außerdem eine weitere Tätigkeit außerhalb des Erdgasbereichs ausübt;

24. „Hub-Dienstleistungsunternehmen“ ein Unternehmen, das Dienstleistungen zur Unterstützung von Erdgas-Handelstransaktionen erbringt;

25. „integriertes Erdgasunternehmen“ ein vertikal oder horizontal integriertes Erdgasunternehmen;

26. „intelligentes Messgerät“ eine technische Einrichtung, die den tatsächlichen Zählerstand und Nutzungszeitraum zeitnah misst und die über eine fernauslesbare Datenübertragung verfügt. Diese Geräte sind für einen

21. “service connection branch” shall mean that part of the distribution network which connects the distribution system with the customer’s facilities; the service connection branch commences at the connection point to the system (item 40) of the distribution system existing at the date of the contract to provide a connection, and it terminates at the main shutoff valve or – if available – the house pressure controller. A house pressure controller, if available at the consumer’s facility, shall be part of the service connection branch;

22. “house pressure controller” shall mean a pressure controller owned by the system operator which has a pressure control range ranging from an input side excess pressure >0.5 bar (0.05 MPa) and ≤6 bar (0.6 MPa) to an output side excess pressure ≤0.5 bar (0.05 MPa), except when the pressure controller is part of a commercial facility;

23. “horizontally integrated natural gas undertaking” shall mean a natural gas undertaking performing at least one of the functions of transmission, distribution, supply, sale, purchase or storage of natural gas, as well as another non-gas activity;

24. “hub service company” shall mean an undertaking offering services that support transactions in natural gas trading;

25. “integrated natural gas undertaking” shall mean a vertically or horizontally integrated natural gas undertaking;

26. “smart-meter” shall mean a piece of technical equipment that records actual meter readings and periods of use as they occur and allows for remote meter reading. Smart meters are intended for blanket installation and therefore

- flächendeckenden Einbau konzipiert und unterscheiden sich daher in Art, Anbringung und Übertragung vom Lastprofilzähler;
27. „kennzeichnungspflichtiges Werbematerial“ jedes an Endverbraucher gerichtete Werbematerial, das auf den Verkauf von Erdgas ausgerichtet ist. Hierunter fallen
 - a) Werbemittel für den Produktenverkauf für Einzelkunden, wie etwa Produktenbroschüren;
 - b) sonstige standardisierte Produkt-Printmedien, welche für den Verkauf ausgerichtet sind;
 - c) online bezogene Produktwerbung;
 28. „Kleinunternehmen“ Unternehmen im Sinne des § 1 Abs. 1 Z 1 KSchG, die weniger als 50 Personen beschäftigen, weniger als 100 000 kWh/Jahr an Erdgas verbrauchen und einen Jahresumsatz oder eine Jahresbilanzsumme von höchstens 10 Millionen Euro haben;
 29. „kommerzielle Hub-Dienstleistungen“ Dienstleistungen zur Unterstützung von Erdgas-Handelstransaktionen, wie insbesondere „Title Tracking“ (Nachvollziehen des Titeltransfers von Erdgas aus Handelsgeschäften);
 30. „Kontrolle“ Rechte, Verträge oder andere Mittel, die einzeln oder zusammen unter Berücksichtigung aller tatsächlichen oder rechtlichen Umstände die Möglichkeit gewähren, einen bestimmenden Einfluss auf die Tätigkeit eines Unternehmens auszuüben, insbesondere durch
 - a) Eigentums- oder Nutzungsrechte an der Gesamtheit oder an Teilen des Vermögens des Unternehmens;
 - b) Rechte oder Verträge, die einen bestimmenden Einfluss auf die Zusammensetzung, die Beratungen oder Beschlüsse der Organe des Unternehmens gewähren;
 31. „Kostenwälzung“ ein kalkulatorisches Rechenverfahren, welches angewendet wird, um einem Verbraucherkollektiv die Kosten aller über der Anschlussnetzebene liegenden Netzebenen anteilig zuzuordnen;
 32. „Kunden“ Endverbraucher, Erdgashändler oder Erdgasunternehmen, die Erdgas kaufen;
 33. „langfristige und integrierte Planung“ die langfristige und integrierte Planung der Versorgungs- und Transportkapazitäten von Erdgasunternehmen zur Deckung der Erdgasnachfrage des Netzes, zur Diversifizierung der Versorgungsquellen und zur Sicherung der Versorgung der Kunden;
- generally differ from load profile meters in their design, installation and data transmission technology;
27. “promotional material subject to labelling obligations” shall mean any promotional material addressed to consumers and designed to sell natural gas. This includes
 - a) promotional materials for selling products to individual customers, such as product brochures;
 - b) other standardised printed product materials for sales purposes;
 - c) online product promotion;
 28. “small business” shall mean an entrepreneur according to § 1 para. 1 item 1 [Consumer Protection Act](#) that has fewer than 50 employees, that consumes less than 100,000 kWh of natural gas per year and whose annual turnover or balance sheet does not exceed 10 million EUR;
 29. “commercial hub services” shall mean services in support of natural gas trading transactions such as, without limitation, title tracking (the tracing of transfers of title to natural gas in commercial deals);
 30. “control” shall mean any rights, contracts or any other means which, either separately or in combination and having regard to the considerations of fact or law involved, confer the possibility of exercising decisive influence on an undertaking, in particular by
 - a) ownership or the right to use all or part of the assets of the undertaking;
 - b) rights or contracts which confer decisive influence on the composition, voting or decisions of the organs of an undertaking;
 31. “cost cascading” shall mean a calculation method used to apportion, on a pro-rata base, to a group of consumers the costs of all network levels above the connection level;
 32. “customers” shall mean consumers, natural gas traders and natural gas undertakings which purchase natural gas;
 33. “long-term plan” shall mean the long-term plan of the supply and transportation capacity of natural gas undertakings with a view to covering the system’s natural gas requirements, to diversifying sources and to ensuring the supply of customers with natural gas;

34. „Lastprofil“ eine in Zeitintervallen dargestellte Bezugsmenge oder Liefermenge eines Einspeisers oder Entnehmers;
 35. „Lastprofilzähler“ eine technische Einrichtung, welche den tatsächlichen Lastgang im Stundenraster erfasst;
 36. „Marktgebiet“ eine Zusammenfassung von Netzen unterschiedlicher Netzbetreiber, in dem ein Netzzugangsberechtigter gebuchte Kapazitäten an Ein- und Ausspeisepunkten flexibel nutzen kann;
 37. „Marktregeln“ die Summe aller Vorschriften, Regelungen und Bestimmungen auf gesetzlicher oder vertraglicher Basis, die Marktteilnehmer im Erdgasmarkt einzuhalten haben, um ein geordnetes Funktionieren dieses Marktes zu ermöglichen und zu gewährleisten;
 38. „Marktteilnehmer“ Bilanzgruppenverantwortliche, Bilanzgruppenmitglieder, Versorger, Erdgashändler, Produzenten, Netzbenutzer, Kunden, Endverbraucher, Bilanzgruppenkoordinatoren, Fernleitungsnetzbetreiber, Verteilernetzbetreiber, Marktgebietsmanager, Verteilergebietsmanager, Speicherunternehmen Börseunternehmen und Hub-Dienstleistungsunternehmen;
 39. „Netz“ alle Fernleitungs- oder Verteilernetze, die einem Erdgasunternehmen gehören oder/und von ihm betrieben werden, einschließlich seiner Anlagen, die zu Hilfsdiensten eingesetzt werden (zB Regel- und Messeinrichtungen), und der Anlagen verbundener Unternehmen, die für den Zugang zur Fernleitung und Verteilung erforderlich sind;
 40. „Netzanschlusspunkt“ die zur Entnahme oder Einspeisung von Erdgas technisch geeignete Stelle des zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses über die Herstellung des Anschlusses bestehenden Netzes, unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Interessen des Netzbenutzers;
 41. „Netzbenutzer“ jede natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die in ein Netz einspeist, aus einem Netz ausspeist oder daraus versorgt wird bzw. deren Anlage an ein Netz angeschlossen ist;
 42. „Netzbereich“ jenen Teil eines Netzes, für dessen Benutzung dieselben Systemnutzungsentgelte gelten;
 43. „Netzbetreiber“ jeder Fernleitungs- oder Verteilernetzbetreiber;
 44. „Netzebene“ einen im Wesentlichen durch das Druckniveau bestimmten Teilbereich des Netzes;
34. “load profile” shall mean the quantity drawn by a withdrawing party or delivered by an injecting party, shown in time intervals;
 35. “load profile meter” shall mean a piece of technical equipment which registers actual load at hourly intervals;
 36. “market area” shall mean a combination of systems of different system operators within which a party entitled to system access can flexibly use its booked capacity at entry and exit points;
 37. “market rules” shall mean the sum total of all legal or contractual rules, regulations and provisions which natural gas market participants must comply with in order to facilitate and guarantee the proper functioning of this market;
 38. “market participants” shall mean balance responsible parties, balance group members, suppliers, natural gas traders, producers, system users, customers, consumers, clearing and settlement agents, transmission system operators, distribution system operators, market area managers, distribution area managers, storage system operators, natural gas exchanges and hub service companies;
 39. “system” shall mean any transmission or distribution system owned and/or operated by a natural gas undertaking, including any facilities of this undertaking which are used to provide ancillary services (such as control and metering equipment), as well as any facilities of affiliated undertakings which are required for access to transmission and distribution facilities;
 40. “connection point” shall mean a point in the system existing at the date of the contract to provide a connection which is technically suitable for withdrawal or injection of natural gas, with due regard to the economic interests of the system user;
 41. “system user” shall mean any natural or legal person or registered partnership feeding into or out of a system or being supplied by a system or whose facility is connected to a system;
 42. “network area” shall mean that part of the network for the use of which the same system charges apply;
 43. “system operator” shall mean any transmission or distribution system operator;
 44. “network level” shall mean a § of the network mainly defined by its pressure level;

45. „Netzkopplungspunkt“ einen Punkt, an dem Netze verschiedener Netzbetreiber verbunden sind;
 46. „Netzzugang“ die Nutzung eines Netzes;
 47. „Netzzugangsberechtigte“ eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die Netzzugang begehrt, insbesondere auch Erdgasunternehmen, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben erforderlich ist;
 48. „Netzzugangsvertrag“ die nach Maßgabe des § 27 bzw. des § 31 abgeschlossene, individuelle Vereinbarung zwischen dem Netzzugangsberechtigten und einem Netzbetreiber, der den Netzanschlusspunkt bzw. die Ein- und Ausspeisepunkte und die Inanspruchnahme des Netzes regelt;
 49. „Netzzutritt“ die erstmalige Herstellung eines Netzanschlusses oder die Änderung der Kapazität eines bestehenden Netzanschlusses;
 50. „neue Infrastruktur“ neue Erdgasinfrastrukturen, das sind Verbindungsleitungen und Speicheranlagen, die bis 4. August 2003 nicht fertig gestellt worden sind;
 51. „Nominierung“ jene Energiemenge pro festgelegtem Zeitintervall, die an einem Ein- bzw. Ausspeisepunkt des Fernleitungsnetzes oder am Virtuellen Handelspunkt übergeben bzw. übernommen werden soll;
 52. „Produzent“ eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die Erdgas gewinnt;
 53. „Regeln der Technik“ technische Regeln, die aus Wissenschaft oder Erfahrung auf technischem Gebiet gewonnene Grundsätze enthalten und deren Richtigkeit und Zweckmäßigkeit in der Praxis allgemein als erwiesen gelten; die Einhaltung der einschlägigen Regeln der Technik wird vermutet, wenn bei der Errichtung, bei der Erweiterung, bei der Änderung, beim Betrieb und bei der Instandhaltung die technischen Regeln des ÖVGW sowie die ÖNORMEN eingehalten werden;
 54. „Regelenergie“ jene Energie, die für den kurzfristigen Ausgleich von Druckschwankungen im Netz, die innerhalb eines bestimmten Intervalls auftreten, aufzubringen ist;
 55. „Sicherheit“ sowohl die Sicherheit der Versorgung mit und die Bereitstellung von Erdgas als auch die Betriebssicherheit und die technische Sicherheit;
45. “interconnection point” shall mean a point at which systems of different system operators are connected with each other;
 46. “system access” shall mean use of a system;
 47. “party entitled to system access” shall mean a natural or legal person or registered partnership that wishes to gain access to a system, including but not limited to natural gas undertakings, to the extent required to fulfil their responsibilities;
 48. “system access contract” shall mean the individual agreement made between a party entitled to system access and a system operator in accordance with §§ 27 or 31, regulating connection as well as entry and exit points and utilisation of the system;
 49. “system admission” shall mean the initial connection to a system or the change of capacity of an existing connection;
 50. “new infrastructure” shall mean new natural gas infrastructure, i.e. interconnectors and storage facilities not completed by 4 August 2003;
 51. “nomination” shall mean the amount of energy during a certain time interval that is to be handed over or received at an entry or exit point of the transmission network or at the virtual trading point;
 52. “producer” shall mean a legal or natural person or a registered partnership extracting natural gas;
 53. “technical rules” shall mean any technical rules containing principles derived from academic knowledge or experience in technology which are generally considered to be correct and expedient in practice; compliance with the technical rules shall be assumed if the rules of the Austrian Association for the Gas and Water as well as the relevant Austrian standards are complied with in construction, expansion, modification, operation and maintenance activities;
 54. “control energy” shall mean the energy required for the short-term compensation of pressure variations in the system which occur within a given interval;
 55. “security” shall mean security of supply and provision of natural gas as well as operational and technical safety;

56. „sonstige Marktregeln“ jenen Teil der Marktregeln, der gemäß § 22 Abs. 1 Z 1 des Bundesgesetzes über die Regulierungsbehörde in der Elektrizitäts- und Erdgaswirtschaft (Energie-Control-Gesetz – E-ControlG), BGBl. I Nr. 110/2010, erstellt wird und auf Grund gesetzlicher Anordnung im Wege der genehmigten Allgemeinen Bedingungen Geltung erlangt;
 57. „Speicheranlage“ eine, einem Erdgasunternehmen gehörende und/oder von ihm betriebene Anlage zur Speicherung von Erdgas, mit Ausnahme des Teils, der für die Tätigkeiten gemäß Mineralrohstoffgesetz genutzt wird; ausgenommen sind auch Einrichtungen, die ausschließlich Netzbetreibern bei der Wahrnehmung ihrer Funktionen vorbehalten sind;
 58. „Speicherunternehmen“ eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die die Funktion der Speicherung wahrnimmt und für den Betrieb einer Speicheranlage verantwortlich ist; hierzu genügt es, dass das Unternehmen die Speicheranlage bloß verwaltet;
 59. „Speicherzugangsberechtigte“ eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die Speicherzugang begehrt, insbesondere auch Erdgasunternehmen, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben erforderlich ist;
 60. „Stand der Technik“ den auf den einschlägigen wissenschaftlichen Erkenntnissen beruhenden Entwicklungsstand fortschrittlicher technologischer Verfahren, Einrichtungen und Betriebsweisen, deren Funktionstüchtigkeit erprobt und erwiesen ist; bei der Bestimmung des Standes der Technik sind insbesondere vergleichbare Verfahren, Einrichtungen oder Betriebsweisen heranzuziehen;
 61. „standardisiertes Lastprofil“ ein durch ein geeignetes Verfahren für eine bestimmte Einspeiser- oder Entnehmergruppe charakteristisches Lastprofil;
- 61a. „synthetisches Gas“ Gas, das auf Basis von Wasserstoff hergestellt wird;
62. „Systemnutzungsentgelt“ das für die Einspeisung von Erdgas in ein Netz oder die Ausspeisung oder Entnahme von Erdgas aus dem Netz zu entrichtende Entgelt;
 63. „Verbindungsleitung“ eine Fernleitung, die eine Grenze zwischen Mitgliedstaaten quert oder überspannt und einzig dem Zweck dient, die nationalen Fernleitungsnetze dieser Mitgliedstaaten zu verbinden, oder eine Fernleitung zwischen einem Mitgliedstaat der Europäischen Union und einem Drittstaat bis zum Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten oder dem Küstenmeer dieses Mitgliedstaates;
56. “gas-market-code” shall mean that part of the market rules and arrangements which are established under § 22 para. 1 item 1 E-Control Act, promulgated in Federal Law Gazette I no 110/2010, and which applies due to legal instructions by way of the approved general terms and conditions;
 57. “storage facility” shall mean a facility used for storing natural gas, owned and/or operated by a natural gas undertaking, excluding any parts used for activities pursuant to the Mineral Resources Act, and excluding facilities reserved exclusively for system operators in carrying out their functions;
 58. “storage system operator” shall mean a natural or legal person or a registered partnership that carries out the function of storage and is responsible for operating a storage facility; this includes undertakings that merely manage a storage facility;
 59. “party entitled to storage access” shall mean a natural or legal person or a registered partnership that wishes to gain storage access, including but not limited to natural gas undertakings, to the extent required to fulfil their responsibilities;
 60. “state of the art” shall mean the state of tried and tested advanced technological processes, facilities and operating methods based on the relevant academic findings; determination of the state of the art shall primarily be based on comparable processes, facilities and operating methods;
 61. “standardised load profile” shall mean a load profile characteristic of a certain group of injecting or withdrawing parties which has been drawn up by a suitable procedure;
 62. “system charges” shall mean the fees payable for the injection of natural gas into a system or the withdrawal of natural gas from a system;
 63. “interconnector” shall mean a transmission line which crosses or spans a border between member states for the sole purpose of connecting the national transmission networks of those member states;

64. „verbundenes Erdgasunternehmen“
- a) ein verbundenes Unternehmen im Sinne des § ~~228 Abs. 3~~189a Z 8 UGB,
 - b) ein assoziiertes Unternehmen im Sinne des § ~~263 Abs. 1~~189a Z 9 UGB oder
 - c) zwei oder mehrere Unternehmen, deren Aktionäre ident sind;
65. „Verbundnetz“ eine Anzahl von Netzen, die miteinander verbunden sind;
66. „verfügbare Leitungskapazität“ die Differenz der maximalen technischen Kapazität, die von Ein- bzw. Ausspeisepunkten über Fern- oder Verteilleitungen ab- bzw. zugeleitet werden kann und der tatsächlich genutzten Leistung zu einem bestimmten Zeitpunkt an den Ein- und Ausspeisepunkten der jeweiligen Erdgasleitungsanlage;
67. „Verrechnungsstelle für Transaktionen und Preisbildung für Ausgleichsenergie“ eine Einrichtung gemäß § 85 im Verteilernetz;
68. „Versorger“ eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die die Versorgung wahrnimmt;
69. „Versorgung“ den Verkauf einschließlich des Weiterverkaufs von Erdgas, einschließlich verflüssigtem Erdgas, an Kunden;
70. „Verteilergebiet“ der in einem Marktgebiet von Verteilernetzen abgedeckte, geografisch abgegrenzte Raum;
71. „Verteilerleitungsanlagen“ Erdgasleitungsanlagen zum Zwecke der Verteilung;
72. „Verteilernetzbetreiber“ eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft, die die Funktion der Verteilung wahrnimmt und verantwortlich ist für den Betrieb, die Wartung sowie erforderlichenfalls den Ausbau des Verteilernetzes in einem bestimmten Gebiet und gegebenenfalls der Verbindungsleitungen zu anderen Netzen sowie für die Sicherstellung der langfristigen Fähigkeit des Netzes, eine angemessene Nachfrage nach Verteilung von Gas zu befriedigen;
73. „Verteilung“ den Transport von Erdgas über örtliche oder regionale Leitungsnetze zum Zweck der Belieferung von Kunden, jedoch mit Ausnahme der Versorgung;
74. „vertikal integriertes Erdgasunternehmen“ ein Erdgasunternehmen oder eine Gruppe von Unternehmen, in der ein und dieselbe(n) Person(en)
64. “affiliated natural gas undertaking” shall mean
- a) an affiliated undertaking pursuant to § 228 para. 3 Business Enterprise Code;
 - b) an associated undertaking pursuant to § 263 para. 1 Business Enterprise Code; or
 - c) two or more undertakings with identical shareholders;
65. “interconnected system” shall mean a number of systems which are connected with each other;
66. “available line capacity” shall mean the difference between the maximum technical capacity at entry/exit points accessible via transmission or distribution lines and the actual load at a given time at these points of the natural gas pipeline system;
67. “clearing and settlement agency for transactions and price formation for balancing energy” shall mean a body pursuant to § 85 in the distribution network;
68. “supplier”, aka “retailer”, shall mean a natural or legal person or a registered partnership executing the function of supply;
69. “supply” shall mean the sale, including resale, of natural gas, including LNG, to customers;
70. “distribution area” shall mean a delimitable geographic area covered by the entire distribution network within a market area;
71. “distribution system” shall mean a natural gas pipeline system for the purpose of distribution;
72. “distribution system operator” shall mean a natural or legal person or a registered partnership that carries out the function of distribution and is responsible for operating, ensuring the maintenance of, and, if necessary, developing the distribution network in a given area and, where applicable, its interconnections with other systems, and for ensuring the long-term ability of the system to meet reasonable demands for the distribution of gas;
73. “distribution” shall mean the transport of natural gas through local or regional pipeline networks with a view to its delivery to customers, but not including supply;
74. “vertically integrated natural gas undertaking” shall mean a natural gas undertaking or a group of undertakings in which the same person or the

berechtigt ist (sind), direkt oder indirekt Kontrolle auszuüben, wobei das betreffende Unternehmen bzw. die betreffende Gruppe von Unternehmen mindestens eine der Funktionen Fernleitung, Verteilung, Verflüssigung/Wiederverdampfung (LNG) oder Speicherung und mindestens eine der Funktionen Gewinnung oder Lieferung von Erdgas wahrnimmt;

75. „Verwaltung von Erdgasspeichern“ den Abschluss von Verträgen mit Dritten über das Zurverfügungstellen von Speicherraum einschließlich der Einspeicher- und Ausspeicherrate;
76. „virtueller Handelspunkt“ ein virtueller Punkt in einem Marktgebiet, an dem Erdgas nach der Einspeisung und vor der Ausspeisung innerhalb des Marktgebiets gehandelt werden kann. Der virtuelle Handelspunkt ist keinem physischen Ein- oder Ausspeisepunkt zugeordnet und ermöglicht Käufern und Verkäufern von Erdgas, auch ohne Kapazitätsbuchung Erdgas zu kaufen oder zu verkaufen;
77. „vorgelagertes Rohrleitungsnetz“ Rohrleitungen oder ein Netz von Rohrleitungen, deren Betrieb oder Bau Teil eines Erdgasgewinnungs- oder Speichervorhabens ist oder die dazu verwendet werden, Erdgas von einem oder mehreren solcher Vorhaben zu einer Aufbereitungsanlage oder Übergabestation (Terminal) zu leiten; dazu zählen auch Speicherstationen;
78. „Zählpunkt“ die Einspeise- bzw. Entnahmestelle, an der eine Erdgasmenge messtechnisch erfasst und registriert wird. Eine Zusammenfassung mehrerer Zählpunkte ist nicht zulässig.

(2) Soweit in diesem Bundesgesetz auf Bestimmungen anderer Bundesgesetze oder auf unmittelbar anwendbares Unionsrecht verwiesen wird, sind diese Bestimmungen in ihrer jeweils geltenden Fassung anzuwenden.

(3) Personenbezogene Begriffe haben keine geschlechtsspezifische Bedeutung. Sie sind bei der Anwendung auf bestimmte Personen in der jeweils geschlechtsspezifischen Form anzuwenden.

(4) Soweit in diesem Bundesgesetz auf die Begriffe Erdgas, Gas oder Gasbiogene Gase Bezug genommen wird, sind darunter auch auf-Erdgasqualität aufbereitete biogene Gase, erneuerbare Gase, sonstige Gase und Gasgemische, die den geltenden Regeln der Technik für Gasqualität entsprechen, zu verstehen.

same persons are entitled, directly or indirectly, to exercise control, and where the undertaking or group of undertakings perform at least one of the functions of transmission, distribution, LNG or storage, and at least one of the functions of production or delivery of natural gas;

75. “management of natural gas storage facilities” shall mean the conclusion of contracts with third parties for making storage capacity available, including stipulations regarding injection and withdrawal rates;
76. “virtual trading-point” shall mean a notional point in a market area at which natural gas can be traded within the market area after injection and before offtake. The virtual trading point is not a physical entry/exit point but enables natural gas buyers and sellers to purchase and sell natural gas without the need to book capacity;
77. “upstream pipeline network” shall mean any pipeline or system of pipelines operated or constructed as part of a gas production or storage project, or used to convey natural gas from one or more such projects to a processing plant or terminal; the term “upstream pipeline network” shall also include storage stations;
78. “metering-point” shall mean any injection or withdrawal point where natural gas volumes are metered and registered. Combining several metering points shall not be admissible.

(2) Insofar as reference is made in this Federal Act to provisions of other federal acts or to directly applicable Union law, such provisions shall apply as amended.

(3) Where reference is made to particular natural persons, the applicable grammatical gender has been used; general references to natural persons are intended to refer to all sexes and neutral wording has been chosen.

(4) Any references to “natural gas” or “gas” in this Federal Act shall be taken to also refer to biogenic gas that has been processed to meet natural gas quality standards.

2. Teil

Rechnungslegung, Vertraulichkeit, Auskunfts- und Einsichtsrechte, Verbot von Diskriminierung und Quersubventionen

Rechnungslegung, Verbot von Quersubventionen

§ 8. (1) Erdgasunternehmen mit Sitz im Inland haben, ungeachtet ihrer Eigentumsverhältnisse und ihrer Rechtsform, Jahresabschlüsse zu erstellen, diese von einem Abschlussprüfer überprüfen zu lassen und, soweit sie hiezu nach den Bestimmungen des Rechnungslegungsgesetzes verpflichtet sind, zu veröffentlichen. Die Prüfung der Jahresabschlüsse hat sich auch auf die Untersuchung zu beziehen, ob die Verpflichtung zur Vermeidung von missbräuchlichen Quersubventionen gemäß Abs. 2 eingehalten wird. Die Erstellung, die Prüfung sowie die Veröffentlichung der Jahresabschlüsse haben nach den Bestimmungen des Rechnungslegungsgesetzes zu erfolgen. Erdgasunternehmen, die zur Veröffentlichung ihrer Jahresabschlüsse gesetzlich nicht verpflichtet sind, haben am Sitz des Unternehmens eine Ausfertigung des Jahresabschlusses zur Verfügung der Öffentlichkeit zu halten.

(2) Der Netzbetreiber hat Quersubventionen zu unterlassen. Zur Vermeidung von Diskriminierung, Quersubventionen und Wettbewerbsverzerrungen sind Erdgasunternehmen daher verpflichtet, im Rahmen ihrer internen Buchführung

1. jeweils eigene Konten im Rahmen von getrennten Rechnungskreisen für ihre Erdgasfernleitungs-, verteilungs- und -speicherungstätigkeiten zu führen;
2. die Bilanzen und Ergebnisrechnungen der einzelnen Gasbereiche sowie deren Zuweisungsregeln entsprechend Abs. 3 zu veröffentlichen;
3. konsolidierte Konten für ihre Tätigkeiten außerhalb des Erdgasbereiches zu führen und eine Bilanz sowie eine Ergebnisrechnung entsprechend Abs. 3 zu veröffentlichen.

Die interne Buchführung hat für jede Tätigkeit eine Bilanz sowie eine Ergebnisrechnung zu enthalten. Weiters sind in der internen Buchhaltung - unbeschadet der unternehmensrechtlichen und steuerrechtlichen Vorschriften - jene Regeln, einschließlich der Abschreibungsregeln, anzugeben, nach denen die Gegenstände des Aktiv- und Passivvermögens sowie die

Title 2

Accounting, Confidentiality, Right to Information and Inspection, Non-Discrimination and Prohibition of Cross-Subsidies

Accounting, Prohibition of Cross-Subsidies

§ 8. (1) Natural gas undertakings having their seat in Austria, regardless of ownership and type of company, shall prepare annual accounts, have them audited and publish them inasmuch as they are required to do so under the provisions of the Accounting Act. The audit of the annual accounts shall include an investigation whether the obligation to avoid abusive cross-subsidies pursuant to para. 2 is observed. Annual accounts shall be prepared, audited and published in accordance with the provisions of the Accounting Act. Natural gas undertakings which are not obliged by law to publish their annual accounts shall keep a copy of these at the disposal of the public at their head office.

(2) The system operator shall avoid cross-subsidisation. In the interest of non-discrimination as well as avoidance of cross-subsidies and distortion of competition, natural gas undertakings shall therefore be obliged, within the scope of their internal bookkeeping, to

1. keep separate accounts within separate accounting systems for their transmission, distribution and storage activities;
2. publish the balance sheets and profit and loss accounts of the individual gas-related accounting systems, as well as their respective rules of allocation in accordance with para. 3;
3. keep consolidated accounts for their other, non-gas activities and publish a balance sheet and a profit and loss account in accordance with para. 3.

The internal accounts shall include a balance sheet and a profit and loss account for each activity. Without prejudice to the provisions of business and tax law, undertakings shall furthermore specify in their internal accounting the rules for the allocation of assets, liabilities, expenditure and income, as well as for depreciation, which they follow in drawing up the separate accounts referred to in item 1. These

ausgewiesenen Aufwendungen und Erträge den gemäß Z 1 getrennt geführten Rechnungskreisen zugewiesen werden. Änderungen dieser Regeln sind nur in Ausnahmefällen zulässig. Diese Änderungen müssen erwähnt und ordnungsgemäß begründet werden. Einnahmen aus dem Eigentum am Fernleitungs- bzw. Verteilernetz sind in den Konten gesondert auszuweisen.

(3) Im Anhang zum Jahresabschluss sind Geschäfte, deren Leistung, Entgelt oder sonstiger wirtschaftlicher Vorteil einen Wert von einer Million Euro übersteigt und die mit verbundenen Erdgasunternehmen (§ 7 Abs. 1 Z 64) getätigt worden sind, gesondert aufzuführen. Besteht der Geschäftsgegenstand aus mehreren Teilen, für die jeweils ein gesondertes Geschäft abgeschlossen wird, so muss bei der Errechnung des Schwellenwertes der Wert eines jeden Teilgeschäftes berücksichtigt werden.

Verbot von Diskriminierung

§ 9. Netzbetreibern, Speicherunternehmen, Hub-Dienstleistungsunternehmen, Bilanzgruppenkoordinatoren, dem Betreiber des Virtuellen Handelspunktes, Verteilergebietsmanagern und Marktgebietsmanagern ist es untersagt jene Personen, die ihre Anlagen nutzen oder zu nutzen beabsichtigen oder die ihre Dienstleistungen in Anspruch nehmen oder beabsichtigen in Anspruch zu nehmen oder bestimmten Kategorien dieser Personen, insbesondere zugunsten vertikal integrierter Erdgasunternehmen, diskriminierend zu behandeln.

Auskunfts- und Einsichtsrechte

§ 10. Erdgasunternehmen, Hub-Dienstleistungsunternehmen, Bilanzgruppenkoordinatoren, der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes, Verteilergebietsmanager und Marktgebietsmanager sind verpflichtet, den Behörden, einschließlich der Regulierungsbehörde, jederzeit Einsicht in alle betriebswirtschaftlich relevanten Unterlagen und Aufzeichnungen zu gewähren sowie Auskünfte über alle, den jeweiligen Vollzugsbereich betreffenden Sachverhalte zu erteilen. Diese Pflicht zur Duldung der Einsichtnahme und Erteilung der Auskunft besteht ohne konkreten Anlassfall auch dann, wenn diese Unterlagen oder Auskünfte zur Klärung oder zur Vorbereitung der Klärung entscheidungsrelevanter Sachverhalte in künftig durchzuführenden Verfahren erforderlich sind. Insbesondere haben Erdgasunternehmen, Hub-Dienstleistungsunternehmen, Bilanzgruppenkoordinatoren, der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes, Verteilergebietsmanager und Marktgebietsmanager alle Informationen zur Verfügung zu stellen, die der Behörde eine sachgerechte

rules may be amended only in exceptional cases. Any such amendments shall be mentioned and duly substantiated. Any income from the ownership in the transmission and/or distribution network shall be posted separately in the accounts.

(3) The annual accounts shall indicate in their annex any transaction with a service, consideration or other economic advantage exceeding the value of one million euro carried out with affiliated natural gas undertakings (§ 7 para. 1 item 64). If the subject of a transaction consists of several parts for each of which a separate transaction is concluded, the value of each partial transaction shall be considered in calculating the threshold.

Non-Discrimination

§ 9. It is not admissible for system operators, storage system operators, hub service companies, clearing and settlement agents, the operator of the virtual trading point, distribution area managers or market area managers to discriminate against potential and actual system users, potential and actual customers of their services, or categories thereof, in particular if this would be to the benefit of vertically integrated natural gas undertakings.

Right to Information and Inspection

§ 10. Natural gas undertakings, hub service companies, clearing and settlement agents, the operator of the virtual trading point, distribution area managers and market area managers shall be obliged to permit the authorities, including the regulatory authority, to inspect any documents and records relevant for their business activities at any time, as well as to furnish information on any facts relevant to the respective authority's sphere of competence. This duty to accept inspections of records and disclose information shall also apply without any specific case if such records or information are required for the clarification or run-up to the clarification of facts which may be relevant in future procedures. Natural gas undertakings, hub service companies, clearing and settlement agents, the operator of the virtual trading point, distribution area managers and market area managers shall make available, without limitation, any information that enables proper assessment by the authority. If the natural gas undertaking fails to meet this obligation, the authority may base its assessment on estimates.

Beurteilung ermöglichen. Kommt das Erdgasunternehmen dieser Verpflichtung nicht nach, kann die Behörde ihrer Beurteilung eine Schätzung zugrunde legen.

Mitteilung von Insider-Informationen

§ 10a. Jeder Marktteilnehmer, der im Sinne des Art. 4 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 zur Veröffentlichung von Insider-Informationen verpflichtet ist, hat die zu veröffentlichenden Tatsachen zeitgleich mit der Veröffentlichung auch der E-Control mitzuteilen.

Vertraulichkeit

§ 11. Unbeschadet gesetzlicher Verpflichtungen sowie von Verpflichtungen, die sich aus der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 und der in ihrer Durchführung erlassenen Rechtsakte ergeben, zur Offenlegung von Informationen haben Netzbetreiber, Speicherunternehmen, Hub-Dienstleistungsunternehmen, Bilanzgruppenkoordinatoren, der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes, Verteilergebietsmanager und Marktgebietsmanager wirtschaftlich sensible Informationen sowie Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse, von denen sie bei der Ausübung ihrer Geschäftstätigkeit Kenntnis erlangen, vertraulich zu behandeln. Sie haben zu verhindern, dass Informationen über ihre Tätigkeiten, die wirtschaftliche Vorteile bringen können, in diskriminierender Weise, insbesondere zugunsten vertikal integrierter Erdgasunternehmen, offengelegt werden.

3. Teil

Der Betrieb von Netzen

1. Hauptstück

Markt- und Verteilergebiete

1. Abschnitt

Marktgebiete und Marktgebietsmanager

Marktgebiete

§ 12. (1) Das österreichische Leitungsnetz besteht aus folgenden Marktgebieten, in denen jeweils ein Marktgebietsmanager und ein Verteilergebietsmanager und ein Bilanzgruppenkoordinator nach Maßgabe dieses Gesetzes mit der Erfüllung von Systemdienstleistungen beauftragt sind:

1. Marktgebiet Ost;

Disclosing Inside Information

§ 10a. Any market participant obliged to publish inside information pursuant to Article 4 of Regulation (EU) No 1227/2011 shall submit such information to E-Control at the same time as publishing it.

Confidentiality

§ 11. Without prejudice to their statutory obligations and obligations resulting from Regulation (EC) No 715/2009 and the legal instruments adopted in its implementation relating to the disclosure of information, system operators, storage system operators, hub service companies, clearing and settlement agents, the operator of the virtual trading point, distribution area managers and market area managers shall preserve the confidentiality of any economically sensitive information and of any business or trade secrets of which they obtain knowledge in the course of carrying out their business. They shall prevent information about their own activities which might produce economic advantages from being disclosed in a discriminatory manner, in particular if this would be to the benefit of a vertically integrated natural gas undertaking.

Title 3

Operation of Systems

Part 1

Market Areas and Distribution Areas

Chapter 1

Market Areas and Market Area Managers

Market Areas

§ 12. (1) The Austrian system is comprised of the following market areas, within which a market area manager, a distribution area manager and a clearing and settlement agent are entrusted in accordance with this Federal Act with providing system services:

1. eastern market area;

- 2. Marktgebiet Tirol;
- 3. Marktgebiet Vorarlberg.

(2) Das Marktgebiet Ost umfasst die in den Ländern Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Oberösterreich, Salzburg, Steiermark und Wien gelegenen Netze.

(3) Das Marktgebiet Tirol umfasst die im Land Tirol gelegenen Netze.

(4) Das Marktgebiet Vorarlberg umfasst die im Land Vorarlberg gelegenen Netze.

(5) Netze verschiedener Marktgebiete, die miteinander verbunden sind, ~~sind~~ können durch Verordnung der Regulierungsbehörde zu einem Marktgebiet zusammenzufassen zusammengefasst werden, in dem ein Marktgebietsmanager, ein Verteilergebietsmanager und ein Bilanzgruppenkoordinator nach Maßgabe dieses Gesetzes mit der Erfüllung von Systemdienstleistungen beauftragt sind.

(6) Netze oder Teile von Netzen können, soweit dies der Erfüllung des europäischen Binnenmarkts dienlich ist, mit angrenzenden Netzbetreibern anderer Mitgliedstaaten ein Marktgebiet bilden. Zur Umsetzung des europäischen Gasbinnenmarkts sind Netze oder Teile von Netzen in einem Marktgebiet, welches ausschließlich aus einem angrenzenden Mitgliedstaat versorgt wird und für das es im betreffenden Marktgebiet keinen eigenständigen Ausgleichsenergiemarkt gibt, mit dem angrenzenden Netzbetreiber dieses Mitgliedstaates so operativ abzustimmen, dass eine Teil- oder Vollversorgung aus dem angrenzenden Marktgebiet des Mitgliedstaates möglich wird. Die Bildung eines gemeinsamen Marktgebiets mit Netzbetreibern anderer Mitgliedstaaten bedarf der Genehmigung der Regulierungsbehörde.

Marktgebietsmanager

§ 13. (1) Die Fernleitungsnetzbetreiber eines Marktgebietes benennen einen Marktgebietsmanager, der die Aufgaben gemäß § 14 wahrnimmt. Die Benennung des Marktgebietsmanagers bedarf der Genehmigung durch die Regulierungsbehörde. In Marktgebieten ohne Fernleitungen ist kein Marktgebietsmanager zu benennen. Die angemessenen Kosten des Marktgebietsmanagers sind von den Fernleitungsnetzbetreibern zu tragen und als Kosten der Fernleitungsnetzbetreiber zu berücksichtigen.

- 2. market area Tyrol;
- 3. market-area Vorarlberg.

(2) The eastern market area comprises the systems located in the federal provinces of Burgenland, Carinthia, Lower Austria, Upper Austria, Salzburg, Styria and Vienna.

(3) The market area Tyrol comprises the systems located in the federal province of Tyrol.

(4) The market area Vorarlberg comprises the systems located in the federal province of Vorarlberg.

(5) Where systems in different market areas are interconnected with each other, they shall be merged into one market area, within which one market area manager, one distribution area manager and one clearing and settlement agent are entrusted with providing system services in accordance with this Federal Act.

(6) Where this is conducive to attaining the European internal energy market, systems or parts thereof may form a market area with the systems of adjoining system operators in other member states. To attain the European internal energy market, the operational coordination of systems or parts thereof in a market area which fully relies on supplies from a neighbouring member state and for which no separate balancing energy market exists with the adjoining system operator of that neighbouring member state shall enable partial or full supply from the adjoining market area of the member state. Forming a joint market area with system operators in other member states shall be subject to approval by the regulatory authority.

Market Area Managers

§ 13. (1) The transmission system operators of a market area shall designate a market area manager which performs the tasks according to § 14. The designation of the market area manager shall be subject to approval by the regulatory authority. Market areas without transmission lines shall not have a market area manager. The appropriate cost of the market area manager shall be borne by the transmission system operators and be allowed as costs of the transmission system operators.

(2) Die Genehmigung ist zu erteilen, wenn zu erwarten ist, dass der benannte Marktgebietsmanager in der Lage ist, die Aufgaben gemäß § 14 effizient zu erfüllen und er die Voraussetzungen des § 15 erfüllt.

(3) Wenn bis zum 3. März 2012 kein Marktgebietsmanager gemäß Abs. 1 benannt wurde, hat die Regulierungsbehörde von Amts wegen ein geeignetes Unternehmen unter Berücksichtigung der in Abs. 2 bestimmten Ausübungsvoraussetzungen auszuwählen und zu verpflichten, die Aufgaben eines Marktgebietsmanagers vorläufig zu übernehmen. Die Behörde hat diesen Bescheid aufzuheben, sobald gemäß Abs. 1 ein geeigneter Marktgebietsmanager benannt wird.

Pflichten der Marktgebietsmanager

§ 14. (1) Den Marktgebietsmanagern sind folgende Aufgaben übertragen:

1. die Sicherstellung der Errichtung und des nichtdiskriminierenden Zugangs zum Virtuellen Handelspunkt, die Benennung des Betreibers des Virtuellen Handelspunktes gemäß § 68 und die Kooperation mit diesem;
2. die Verwaltung der im Marktgebiet tätigen Bilanzgruppen; dies umfasst insbesondere die Information der Marktteilnehmer hinsichtlich Bilanzgruppensystem und Ausgleichsregeln, die Vergabe von Identifikationsnummern der Bilanzgruppen in Abstimmung mit dem Bilanzgruppenkoordinator; sowie die Organisation des Abschlusses der erforderlichen Verträge gemäß § 91 Abs. 2 Z 1 im Namen und auf Rechnung der betroffenen Vertragspartner entsprechend den Marktregeln;
3. die Koordination der Netzsteuerung und des Einsatzes von Netzpufferung (Linepack) sowie der Abruf der physikalischen Ausgleichsenergie im Zusammenwirken mit dem Verteilergebietsmanager im Marktgebiet vorrangig über den Virtuellen Handelspunkt unter Berücksichtigung des effizienten Einsatzes der Regelenergie mit dem Ziel der Minimierung des Abrufs von physikalischer Ausgleichsenergie;
4. die Erstellung eines einheitlichen Berechnungsschemas zur Ermittlung und Ausweisung der Kapazitäten für die Ein- und Ausspeisepunkte des Fernleitungsnetzes des Marktgebiets nach § 34 und § 35; das Berechnungsmodell bedarf der Genehmigung der Regulierungsbehörde. Änderungen sind auf Verlangen der Regulierungsbehörde vorzunehmen;
5. die Organisation der Errichtung und des Betriebes der Online-Plattform für das Angebot von Kapazitäten gemäß § 39 und für die Veröffentlichung von

(2) Approval shall be given if it is expected that the designated market area manager is capable of efficiently exercising the tasks according to § 14 and fulfils the conditions in § 15.

(3) In market areas where, by 3 March 2012, no market area manager has been designated according to para. 1, the regulatory authority shall ex officio choose an undertaking suitable for this role, respecting the preconditions laid down in para. 2 above, and oblige it to exercise the tasks of a market area manager on an interim basis. The authority shall revoke this official decision as soon as a suitable market area manager is designated in accordance with para. 1.

Responsibilities of Market Area Managers

§ 14. (1) Market area managers shall have the following responsibilities:

1. ensure the establishment of and non-discriminatory access to the virtual trading point and the designation of the operator of the virtual trading point in accordance with § 68, and cooperate with it;
2. manage the balance groups which are active in the market area; this includes, without limitation, informing market participants regarding the balance group system and balancing rules, assigning balance group IDs in cooperation with the clearing and settlement agent, organising the conclusion of the contracts required according to § 91 para. 2 item 1 on behalf and for account of the relevant contract parties in accordance with the market rules;
3. coordinate system operation and the use of linepack as well as the use of physical balancing energy together with the market area's distribution area manager, mainly via the virtual trading point, with the aim to minimise the need for physical balancing energy by efficiently deploying control energy;
4. establish a uniform methodology for the calculation and announcement of capacity at the entry/exit points of the market area's transmission network pursuant to §§ 34 and 35; the methodology shall be subject to approval by the regulatory authority. Changes shall be made upon the request of the regulatory authority;
5. organise the establishment and operation of the online platform for offering capacity pursuant to § 39 and for publishing information about the market area pursuant to Regulation (EC) No 715/2009;

Informationen betreffend das Marktgebiet gemäß der Verordnung (EG) Nr. 715/2009;

6. die Erstellung einer auf unterschiedlichen Lastflussszenarien basierenden gemeinsamen Prognose für den Bedarf an Kapazitäten und die Belastung der Fernleitungsnetze des Marktgebiets für die nächsten zehn Jahre unter Mitwirkung der Fernleitungsnetzbetreiber und des Verteilergebietsmanagers;
7. die Erstellung des koordinierten Netzentwicklungsplans;
8. die Koordination von Maßnahmen zur Überwindung von physischen Engpässen im Zusammenwirken mit dem Verteilergebietsmanager sowie mit den Netzbetreibern und Speicherunternehmen im Marktgebiet;
9. Verträge über den Datenaustausch mit dem Verteilergebietsmanager, den Netzbetreibern, den Bilanzgruppenverantwortlichen, dem Betreiber des Virtuellen Handelspunktes sowie dem Bilanzgruppenkoordinator und anderen Marktteilnehmern entsprechend den Marktregeln abzuschließen;
10. die Einreichung seiner Allgemeinen Bedingungen zur Genehmigung bei der Regulierungsbehörde gemäß § 16;
11. die Koordination der Instandhaltung der Fernleitungs- und Verteilernetze im Zusammenwirken mit dem Verteilergebietsmanager gemäß § 18 Abs. 1 Z 28 derart, dass Auswirkungen auf die Netzbenutzer möglichst gering gehalten werden;
12. die Ermittlung und Veröffentlichung der Brennwerte für das Marktgebiet auf Basis der von den Netzbetreibern ermittelten Daten;
13. die Koordination der Nominierungsabwicklung für das Fernleitungsnetz inklusive dem Nominierungsaustausch mit dem Betreiber des Virtuellen Handelspunktes;
14. die Organisation der Abrechnung der Ausgleichsenergie im Fernleitungsnetz im Zusammenwirken mit dem Betreiber des Virtuellen Handelspunktes und den Fernleitungsnetzbetreibern.

(2) Dem Marktgebietsmanager sind vom Verteilergebietsmanager, von den Netzbetreibern und Bilanzgruppenverantwortlichen, Versorgern und Betreibern von Speicher- und Produktionsanlagen sowie vom Betreiber des Virtuellen Handelspunktes alle Informationen zu erteilen, die zur Erfüllung der Aufgaben und Pflichten der Marktgebietsmanager erforderlich sind. Insbesondere sind dem Marktgebietsmanager von den Netzbetreibern auch Informationen über die Kapazitätsauslastung zu erteilen. Die Bilanzgruppenverantwortlichen haben dem

6. on the basis of a variety of load-flow scenarios and together with the transmission system operators and the distribution area manager, draw up a common forecast of the capacity need and utilisation in the market area's transmission network over the next ten years;

7. draw up a coordinated network development plan;
8. coordinate measures to overcome physical congestions with the distribution area manager, the system operators and storage system operators in the market area;
9. enter into contracts on the exchange of data with the distribution area manager, the system operators, the balance responsible parties, the operator of the virtual trading point, the clearing and settlement agent and other market participants in line with the market rules;
10. submit its general terms and conditions to the regulatory authority for approval pursuant to § 16;
11. coordinate maintenance of the transmission and distribution network together with the distribution area manager pursuant to § 18 para. 1 item 28 such that the impact on system users is kept as small as possible;
12. determine and publish the calorific values for the market area, based on the data submitted by the system operators;
13. coordinate the nomination procedure for the transmission system, including the exchange of nominations with the operator of the virtual trading point;
14. organise the financial settlement of imbalance charges in the transmission network together with the operator of the virtual trading point and the transmission system operators.

(2) The distribution area manager, system operators, balance responsible parties, suppliers, operators of storage or production facilities and the operator of the virtual trading point shall provide the market area manager with all information required to observe the tasks and duties of a market area manager. In particular, the system operators shall provide the market area manager with information on capacity utilisation. The balance responsible parties shall provide the market area

Marktgebietsmanager innerhalb einer vom Marktgebietsmanager zu bestimmenden, angemessenen Frist die Fahrpläne bzw. Nominierungen einer Bilanzgruppe im Vorhinein bekannt zu geben.

(3) Bei Streitigkeiten zwischen einer der in Abs. 1 und 2 angeführten Parteien mit dem Marktgebietsmanager über die zur Erfüllung der Aufgaben gemäß Abs. 1 und Abs. 2 erforderlichen Maßnahmen und Informationen entscheidet die Regulierungsbehörde über Antrag mit Bescheid, welche Maßnahmen und Informationen zu treffen bzw. zu erteilen sind.

Unabhängigkeit des Marktgebietsmanagers

§ 15. Der Marktgebietsmanager muss zumindest hinsichtlich Rechtsform, Organisation und Entscheidungsgewalt unabhängig von allen Tätigkeitsbereichen sein, die nicht mit der Ausübung der Tätigkeiten gemäß § 14 oder eines Fernleitungsnetzbetreibers gemäß § 7 Abs. 1 Z 20 zusammenhängen. § 108 bis § 120 gelten sinngemäß.

Allgemeine Bedingungen des Marktgebietsmanagers

§ 16. (1) Die Allgemeinen Bedingungen des Marktgebietsmanagers regeln das Rechtsverhältnis zwischen dem Marktgebietsmanagers und den Bilanzgruppenverantwortlichen. Die Allgemeinen Bedingungen des Marktgebietsmanagers sowie deren Änderungen bedürfen der Genehmigung der Regulierungsbehörde. Diese Genehmigung ist unter Auflagen, Bedingungen oder befristet zu erteilen, soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften dieses Gesetzes erforderlich ist. Die Befristung darf einen Zeitraum von drei Jahren nicht unterschreiten. Marktgebietsmanager sind verpflichtet, soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften dieses Gesetzes erforderlich ist, die Allgemeinen Bedingungen auf Aufforderung der Regulierungsbehörde zu ändern oder neu zu erstellen.

(2) Die Allgemeinen Bedingungen des Marktgebietsmanagers müssen nichtdiskriminierend sein und dürfen keine missbräuchlichen Praktiken oder ungerechtfertigten Beschränkungen enthalten und die Versorgungssicherheit nicht gefährden. Insbesondere sind sie so zu gestalten, dass

1. die Erfüllung der dem Marktgebietsmanager, dem Verteilergebietsmanager, den Bilanzgruppenverantwortlichen, dem Bilanzgruppenkoordinator und den Netzbetreibern obliegenden Aufgaben gewährleistet ist;
2. sie nicht im Widerspruch zu bestehenden Rechtsvorschriften stehen.

manager with their balance group's schedules and nominations within a reasonable advance period to be determined by the market area manager.

(3) Should a dispute arise between a party listed in paras 1 and 2 and the market area manager with regard to the measures and information required to comply with the tasks as provided in paras 1 and 2, the regulatory authority shall upon request specify by official decision which measures shall be taken and which information shall be provided.

Independence of Market Area Managers

§ 15. The market area manager shall be independent, at least with regard to its legal form, organisation and decision-making power, from all activities not connected with the performance of the activities pursuant to § 14 or the activities of a transmission system operator pursuant to § 7 para. 1 item 20. §§ 108 through 120 shall apply mutatis mutandis.

General Terms and Conditions of Market Area Managers

§ 16. (1) The general terms and conditions of the market area manager govern the legal relationship between the market area manager and the balance responsible parties. The general terms and conditions of the market area manager and any amendments thereto shall be subject to approval by the regulatory authority. Such approval shall be granted subject to additional stipulations, conditions or a time limit to the extent that such is required to comply with the provisions of this Act. The time limit shall not be less than three years. Upon request of the regulatory authority, market area managers shall be obliged to amend or rewrite their general terms and conditions to the extent that such is required to comply with the provisions of this Federal Act.

(2) The general terms and conditions of the market area manager shall not include any discrimination or abusive practices or unjustified restrictions, nor shall they endanger the security of supply. They shall, in particular, be formulated

1. to ensure the performance of the responsibilities incumbent upon the market area manager, the distribution area manager, the balance responsible parties, the clearing and settlement agent and the system operators;
2. to be consistent with existing law.

(3) Die Allgemeinen Bedingungen des Marktgebietsmanagers haben insbesondere zu enthalten:

1. die Rechte und Pflichten der Vertragspartner, insbesondere zur Einhaltung der Sonstigen Marktregeln;
2. die Abwicklung des Nominierungsmanagements durch den Marktgebietsmanager;
3. das Verfahren betreffend die Verwaltung von Kapazitäten von Kunden durch die Bilanzgruppenverantwortlichen;
4. Bestimmungen gemäß § 27 Abs. 2 über die Freigabe nicht genutzter kommittierter Netzkapazitäten;
5. die Festlegung der zwischen den Vertragspartnern auszutauschenden Daten.

2. Abschnitt

Verteilergebiete und Verteilergebietsmanager

Verteilergebietsmanager

§ 17. (1) Das Verteilergebiet umfasst die Verteilerleitungsanlagen der Netzebenen 1 bis 3 im jeweiligen Marktgebiet.

(2) Verteilergebietsmanager sind für das

1. Marktgebiet Ost: das von den Betreibern der Leitungen der Anlage 1 benannte Erdgasunternehmen;
2. Marktgebiet Tirol: das von der TIGAS-Erdgas Tirol GmbH benannte Erdgasunternehmen;
3. Marktgebiet Vorarlberg: das von der VEG Vorarlberger Erdgas GmbH benannte Erdgasunternehmen.

(3) Die in Abs. 2 angeführten Unternehmen haben die Verteilergebietsmanager gegenüber der Regulierungsbehörde zu benennen. Die Benennung des Verteilergebietsmanagers bedarf der Genehmigung durch die Regulierungsbehörde. Die Genehmigung ist zu erteilen, wenn zu erwarten ist, dass der benannte Verteilergebietsmanager in der Lage ist, die Pflichten gemäß § 18 effizient zu erfüllen und er die Voraussetzungen des § 20 erfüllt.

(4) Wenn bis 3. März 2012 kein Verteilergebietsmanager gemäß Abs. 2 benannt wurde, hat die Regulierungsbehörde von Amts wegen ein geeignetes Unternehmen auszuwählen und zu verpflichten, die Aufgaben eines

(3) The general terms and conditions of the market area manager shall specifically contain

1. the rights and obligations of the contracting parties, in particular regarding compliance with the gas market code;
2. the management of nominations on the part of the market area manager;
3. the procedure concerning customer capacity management by the balance responsible parties;
4. provisions pursuant to § 27 para. 2 regarding the release of unused committed system capacity;
5. the identification of the data to be exchanged between the contracting parties.

Chapter 2

Distribution Areas and Distribution Area Managers

Distribution Area Managers

§ 17. (1) The distribution area comprises the distribution systems at network levels 1 to 3 in a market area.

(2) The distribution area managers shall be:

1. for the eastern market area: the natural gas undertaking nominated by the operators of the pipeline systems listed in Annex 1;
2. for the market area Tyrol: the natural gas undertaking nominated by TIGAS-Erdgas Tirol GmbH;
3. for the market area Vorarlberg: the natural gas undertaking nominated by VEG Vorarlberger Erdgas GmbH.

(3) The undertakings listed in para. 2 above shall inform the regulatory authority of the distribution area managers nominated. The designation of the distribution area manager shall be subject to approval by the regulatory authority. Approval shall be given if it is expected that the designated distribution area manager is capable of efficiently exercising the tasks according to § 18 and fulfils the conditions in § 20.

(4) In market areas where, by 3 March 2012, no distribution area manager has been designated according to para. 2, the regulatory authority shall ex officio choose an undertaking suitable for this role and oblige it to exercise the tasks of a

Verteilergietsmanagers vorläufig zu übernehmen. Die Behörde hat diesen Bescheid aufzuheben, sobald gemäß Abs. 2 ein geeigneter Verteilergietsmanager benannt wird.

Pflichten der Verteilergietsmanager

§ 18. (1) Den Verteilergietsmanagern sind folgende Aufgaben übertragen:

1. die Buchung von Kapazitäten an den Ausspeisepunkten der Fernleitungsnetze zu den Verteilernetzen im Marktgebiet, die den prognostizierten Kapazitätsbedürfnissen im Marktgebiet entsprechen;
2. die Verwaltung der Kapazitäten gemäß Z 1, der Kapazitäten an den Einspeisepunkten in das Fernleitungsnetz aus dem Verteilernetz und die Kapazitäten in den Verteilerleitungsanlagen der Netzebene 1 gemäß Anlage 1;
3. die Nominierungsabwicklung an den Ausspeisepunkten der Fernleitungsnetze zu den Verteilernetzen entsprechend den Marktregeln;
4. die Durchführung einer Abgrenzung von Regelennergie zu Ausgleichsenergie im Verteilernetz nach transparenten und objektiven Kriterien; die Abgrenzungsmethode bedarf der Genehmigung der Regulierungsbehörde;
5. die Erstellung eines einheitlichen Berechnungsschemas in Abstimmung mit dem Marktgebietsmanager zur Ermittlung und Ausweisung der Kapazitäten für jene Ein- und Ausspeisepunkte des Marktgebietes, die nicht gleichzeitig Ein- und Ausspeisepunkte in das Fernleitungsnetz sind; das Berechnungsmodell bedarf der Genehmigung der Regulierungsbehörde. Änderungen sind auf Verlangen der Regulierungsbehörde vorzunehmen;
6. die Beantwortung von Anträgen auf Netzzugang zum Verteilernetz und die Zuteilung von Kapazitäten nach § 27 Abs. 2 zu koordinieren und entsprechende Verträge abzuschließen und die Nutzung der Kapazitäten festzustellen;
7. mit den Netzbetreibern Verträge abzuschließen, durch die den Netzzugangsberechtigten im erforderlichen Ausmaß ein Recht auf Zugang zu den vorgelagerten Erdgasleitungen (§ 27 Abs. 1) bis zum Virtuellen Handelspunkt gemäß § 31 Abs. 3 eingeräumt wird;
8. der Abruf der physikalischen Ausgleichsenergie im Verteilergiet unter Berücksichtigung des

distribution area manager on an interim basis. The authority shall revoke this official decision as soon as a suitable distribution area manager is designated in accordance with para. 2.

Responsibilities of Distribution Area Managers

§ 18. (1) The distribution area manager shall have the following responsibilities:

1. book capacity to match the forecast capacity needs at the internal interconnection points from the transmission into the distribution network in the market area;
2. manage capacities pursuant to item 1, capacities at internal interconnection points from the distribution into the transmission network and capacities in the distribution pipeline systems at network level 1 listed in Annex 1;
3. handle nominations at the internal interconnection points into the distribution network in accordance with the market rules;
4. delimit control energy from portfolio balancing energy in the distribution network, using transparent and objective criteria; the delimitation method shall be subject to approval by the regulatory authority;
5. establish a uniform methodology for the calculation and announcement of capacity at the entry/exit points of the market area at distribution level, i.e. at those points which are not internal interconnection points with the transmission network; the methodology shall be subject to approval by the regulatory authority. Changes shall be made upon the request of the regulatory authority;
6. react to applications for access to the distribution network, coordinate capacity allocation pursuant to § 27 para. 2, conclude the related contracts and ascertain capacity utilisation;
7. enter into contracts with the system operators to grant parties entitled to system access the right of access to the upstream natural gas lines (§ 27 para. 1) up to the virtual trading point pursuant to § 31 para. 3 to the necessary extent;
8. procure physical balancing energy in the distribution area mainly via the virtual trading point, with the aim to minimise the need for physical balancing energy by efficiently deploying control energy;

effizienten Einsatzes der Regelenergie mit dem Ziel der Minimierung des Abrufs von physikalischer Ausgleichsenergie;

9. Bereitstellung der Systemdienstleistung (Leistungs- und Druckregelung bzw. Druckhaltung) durch Vornahme des technisch-physikalischen Ausgleichs oder Abschluss entsprechender Verträge mit Dritten;
10. Steuerung der Verteilerleitungsanlagen gemäß Anlage 1 durch Vorgaben an die Verteilernetzbetreiber;
11. Erstellung einer langfristigen Planung und integrierten Planung mit dem Ziel der Klimaneutralität bis 2040;
12. ~~im~~ Im Rahmen der langfristigen und integrierten Planung die ~~jährliche~~ Berichterstattung an die Regulierungsbehörde über das Verhältnis zwischen Angebot und Nachfrage, die erwartete Nachfrageentwicklung und das verfügbare Angebot, in der Planung und im Bau befindliche zusätzliche Kapazitäten sowie über Maßnahmen zur Bedienung von Nachfragespitzen und zur Bewältigung von Ausfällen eines oder mehrerer Versorger. Die im Rahmen der langfristigen und integrierten Planung ermittelten Daten können für Zwecke der Energielenkung (~~§ 20i und § 20j Energielenkungsgesetz 1982~~) — sowie für die Erstellung des ~~Monitoringberichtes~~ Monitoringberichts (§ 28 Abs. 3 E-ControlG) verwendet werden;
- 12a. in Kooperation mit den Netzbetreibern sowie dem Regelzonenführer gemäß § 7 Abs. 1 Z 60 ElWOG 2010 die Ermittlung und Veröffentlichung von potentiellen Einspeisepunkten bzw. Eignungszonen für erneuerbare Gase in den Marktgebieten unter Berücksichtigung des regionalen Aufbringungs- und Absatzpotentials und sonstiger Standortfaktoren;
13. Erstellung von Summenlastprognosen zur frühzeitigen Erkennung von Ungleichgewichten;
14. Überwachung von Zustandsgrößen an Schnittstellen der ihm zur Steuerung übertragenen Leitungsanlagen;
15. die Kenntnis der Netzauslastung in den ihm zur Steuerung übertragenen Leitungsanlagen zu jedem Zeitpunkt, insbesondere bezüglich Flüssen und Druck;
16. die Erstellung einer Lastprognose zur Erkennung von Engpässen;
17. durch die Koordinierung der Transportleistungen eine optimale Ausnutzung der Kapazitäten der ihm zur Steuerung übertragenen Leitungsanlagen zu gewährleisten;

9. provide the system service (load/pressure control and pressure maintenance) by handling the technical/physical balancing or by entering into relevant contracts with third parties;
10. control the distribution pipeline systems listed in Annex 1 by issuing instructions to the distribution system operators;
11. develop a long-term plan;
12. within the scope of long-term planning, provide an annual report to the regulatory authority on the ratio of supply and demand, expected demand development and the available supply, on additional capacities planned or under construction, and on measures to cover demand peaks and handle outages of one or more suppliers. The data obtained in drawing up the long-term plan may be used for crisis prevention measures (§§ 20i and 20j Energy Management Act 1982 and for the monitoring report (§ 28 para. 3 E-Control Act);
13. prepare total load forecasts for the early detection of imbalances;
14. monitor state variables at the interconnections of the systems assigned to its control;
15. stay informed of system utilisation status of all systems assigned to its control at any time, including but not limited to flows and pressure levels;
16. prepare a load projection with a view to diagnosing congestions;
17. ensure optimum capacity utilisation in the systems assigned to its control by coordinating transport services;

18. die Weiterleitung der Beantwortung von Netzzugangsbegehren an den Verteilernetzbetreiber gemäß § 27 Abs. 1 binnen einer Frist von fünf Tagen;
19. Veröffentlichung der Netzauslastung der ihm zur Steuerung übertragenen Leitungsanlagen;
20. Engpassmanagement, wobei Transporte für Zwecke der Endkundenversorgung Vorrang gegenüber anderen Transporten haben;
21. die Einreichung seiner Allgemeinen Bedingungen zur Genehmigung bei der Regulierungsbehörde gemäß § 26;
22. Ein- und Verkauf von Ausgleichsenergie gemäß Z 8 zum Marktpreis vorrangig am Virtuellen Handelpunkt im Namen und auf Rechnung des Bilanzgruppenkoordinators, soweit deren Abruf für den Verteilergebietsmanager entsprechend den dort geltenden Nominierungsfristen abschätzbar ist; ein darüber hinausgehender Ausgleichsenergiebedarf ist gemäß § 87 Abs. 3 über den Bilanzgruppenkoordinator entsprechend den Marktregeln zu beschaffen;
23. Veranlassung von Maßnahmen zur Überwindung von physischen Engpässen in den ihm zur Steuerung übertragenen Leitungsanlagen im Zusammenwirken mit den Netzbetreibern und Speicherunternehmen;
24. den Netzbetreibern und ~~der Verrechnungsstelle~~dem Bilanzgruppenkoordinator die zur Durchführung der Verrechnung der Ausgleichsenergie im Verteilernetz erforderlichen Daten zur Verfügung zu stellen, wobei insbesondere jene Daten zu übermitteln sind, die für die Berechnung der Fahrplanabweichungen und der Abweichung vom Lastprofil jeder Bilanzgruppe benötigt werden;
25. Verträge über den Datenaustausch mit den Netzbetreibern, den Bilanzgruppenverantwortlichen sowie dem Bilanzgruppenkoordinator und anderen Marktteilnehmern entsprechend den Marktregeln abzuschließen;
26. die Fahrplanabwicklung;
- ~~27. den Anweisungen des Bilanzgruppenkoordinators Folge zu leisten, wenn keine Angebote für Ausgleichsenergie unter Einbeziehung der vorgesehenen Beschaffung gemäß Z 8 und Z 22 vorliegen, sowie~~
- ~~28.~~27. die Koordination der Instandhaltung der Verteilerleitungsanlagen gemäß Anlage 1, dass Auswirkungen auf Netzbenutzer möglichst gering gehalten werden~~en~~, sowie
18. forward the reactions to system access applications to the distribution system operator pursuant to § 27 para. 1 within five days;
19. publish capacity utilisation levels in the systems assigned to its control;
20. take congestion management measures, giving transports for the supply of consumers priority over other transports;
21. submit its general terms and conditions to the regulatory authority for approval pursuant to § 26;
22. purchase and sell balancing energy pursuant to item 8 at market prices, mainly via the virtual trading point, on behalf and for account of the clearing and settlement agent, insofar as the distribution area manager can estimate the need for balancing energy in line with the applicable nomination deadlines; any further balancing energy needed shall be procured pursuant to § 87 para. 3 through the clearing and settlement agent in line with the market rules;
23. initiate measures to overcome physical congestions in the systems assigned to its control in coordination with system operators and storage system operators;
24. make available to the system operators and the clearing and settlement agent the data required for the settlement of imbalance charges in the distribution network, including, without limitation, the data required to calculate deviations from schedules and from the load profiles for each balance group;
25. enter into contracts on the exchange of data with the system operators, balance responsible parties, the clearing and settlement agent and other market participants in line with the market rules;
26. manage schedules;
27. follow the instructions of the clearing and settlement agent if no offers are available for the procurement of balancing energy following the mechanism pursuant to items 8 and 22;
28. coordinate maintenance of the distribution pipeline systems listed in Annex 1 such that the impact on network users is kept as small as possible.

28. die operative Abwicklung von Solidaritätsmaßnahmen gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2017/1938 durch die Beschaffung von Angeboten physikalischer Ausgleichsenergie und den Transport der Gasmengen vom bzw. zum jeweiligen Übergabepunkt auf Rechnung des Bilanzgruppenkoordinators, dies unter Berücksichtigung des zwischen Österreich und dem benachbarten Mitgliedstaat abgeschlossenen Solidaritätsabkommens.

(2) Dem Verteilergebietsmanager sind vom Marktgebietsmanager, vom Bilanzgruppenkoordinator, von den Netzbetreibern und Bilanzgruppenverantwortlichen, Versorgern und Betreibern von Speicher- und Produktionsanlagen alle Informationen zu erteilen, die zur Erfüllung der Aufgaben und Pflichten der Verteilergebietsmanager erforderlich sind. Insbesondere sind dem Verteilergebietsmanager von den Netzbetreibern auch Informationen über die Kapazitätsauslastung zu erteilen.

(3) Bei Streitigkeiten zwischen einer der in Abs. 1 und 2 angeführten Parteien mit dem Verteilergebietsmanager über die zur Erfüllung der Aufgaben gemäß Abs. 1 und Abs. 2 erforderlichen Maßnahmen und Informationen entscheidet die Regulierungsbehörde über Antrag mit Bescheid, welche Maßnahmen und Informationen zu treffen bzw. zu erteilen sind.

Kooperation des Marktgebietsmanagers und des Verteilergebietsmanagers

§ 19. (1) Der Verteilergebietsmanager und der Marktgebietsmanager haben einander bei der Erfüllung ihrer Aufgaben zu unterstützen und abzustimmen, mit dem Ziel, das Gesamtnetz eines Marktgebietes als Gesamtheit in einheitlicher und zusammenhängender Weise zu nutzen. Dies betrifft insbesondere die Erstellung einheitlicher Methoden zur Ermittlung und Ausweisung der Kapazitäten, Vorgaben für Netzkopplungsverträge, die Erstellung des koordinierten Netzentwicklungsplans sowie der langfristigen und integrierten Planung, die Beschaffung und die Steuerung des Einsatzes von Regelenergie, die Erarbeitung eines Maßnahmenplans gemäß § 25 sowie die Veröffentlichung von Informationen betreffend das Marktgebiet. Der Kooperationsvertrag ist der Regulierungsbehörde auf deren Verlangen vorzulegen und es ist auf Anmerkungen bzw. Einwendungen der Regulierungsbehörde Bedacht zu nehmen.

(2) Die Funktionen des Verteilergebietsmanagers und des Marktgebietsmanagers können zusammengelegt werden, ~~sofern~~sofern die

(2) The market area manager, the clearing and settlement agent, the system operators, the balance responsible parties, the suppliers and the operators of storage or production facilities shall provide the distribution area manager with all information required to observe the tasks and duties of a distribution area manager. In particular, the system operators shall provide the distribution area manager with information on capacity utilisation.

(3) Should a dispute arise between a party listed in paras 1 and 2 and the distribution area manager with regard to the measures and information required to comply with the tasks as provided in paras 1 and 2, the regulatory authority shall upon request specify by official decision which measures shall be taken and which information shall be provided.

Cooperation of the Market Area Manager and the Distribution Area Manager

§ 19. (1) The distribution area manager and the market area manager shall support and coordinate with each other in the execution of their tasks and obligations with the aim to use the market area's entire network in a holistic, uniform and consistent manner. This shall particularly apply to the establishment of a uniform methodology for the calculation and announcement of capacity, preconditions for interconnection point agreements, the establishment of the coordinated network development plan and the long-term plan, the procurement and deployment of control energy, the development of the plan of action pursuant to § 25 and the publication of information about the market area. The cooperation contract shall be made available to the regulatory authority upon its request and due account shall be taken of the regulatory authority's remarks and comments.

(2) Subject to the agreement of the owners, the roles of the distribution area manager and the market area manager may be merged. The resulting undertaking shall take the legal form of a public limited company under Austrian law.

Eigentümer zustimmen. Dieses Unternehmen ist dann in der Rechtsform einer Aktiengesellschaft einzurichten.

Unabhängigkeit des Verteilergebietsmanagers

§ 20. (1) Der Verteilergebietsmanager muss zumindest hinsichtlich Rechtsform, Organisation und Entscheidungsgewalt unabhängig von allen Tätigkeitsbereichen sein, die nicht mit der Ausübung der Tätigkeiten gemäß § 18 oder der Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Planung, Steuerung und Kapazitäts- und Netzzugangsverwaltung von Erdgasleitungs- oder Speicheranlagen, zusammenhängen.

(2) Der Verteilergebietsmanager ist in der Rechtsform einer Aktiengesellschaft einzurichten.

Verwaltung der Transportkapazitäten im Verteilergebiet

§ 21. Die Kapazitäten der Verteilerleitungsanlagen gemäß Anlage 1 sowie die an den Ausspeisepunkten der Fernleitungsnetze zu den Verteilernetzen im Marktgebiet gebuchten Kapazitäten werden vom Verteilergebietsmanager in Zusammenarbeit mit den Netzbetreibern verwaltet. Das Eigentum an den Leitungsanlagen sowie der Betrieb der Leitungsanlagen bleiben unberührt. Die Netzbetreiber haben auf Anweisung des Verteilergebietsmanagers die für den Netzzugang erforderlichen Daten bereitzustellen.

Langfristige und integrierte Planung

§ 22. (1) Ziel der langfristigen und integrierten Planung ist es,

1. die Ziele gemäß § 4, insbesondere das Ziel der Klimaneutralität bis 2040, unter Berücksichtigung der Wechselwirkungen mit anderen Energieträgern, Infrastrukturen und Verbrauchssektoren zu unterstützen;

1a. die Verteilerleitungsanlagen gemäß Anlage 1 hinsichtlich

- a) der Deckung der Nachfrage an Transportkapazitäten zur Versorgung der Endverbraucher unter Berücksichtigung von Notfallszenarien,
- b) der Erzielung eines hohen Maßes an Verfügbarkeit der Transportkapazität (Versorgungssicherheit der Infrastruktur),
- c) sowie der Kapazitätsanforderungen an den Ein- und Ausspeisepunkten zum Fernleitungsnetz sowie zu Speicheranlagen

zu planen, ~~sowie~~;

2. die Kohärenz mit dem gemeinschaftsweiten Netzentwicklungsplan sowie dem koordinierten Netzentwicklungsplan gemäß §§ 63 ff herzustellen;

Independence of Distribution Area Managers

§ 20. (1) The distribution area manager shall be independent, at least with regard to its legal form, organisation and decision-making power, from all activities not connected with the performance of the activities pursuant to § 18 or the rendering of services related to planning, control or administration in terms of capacity or network access of natural gas pipeline or storage facilities.

(2) The distribution area manager shall take the legal form of a public limited company under Austrian law.

Management of Transport Capacity in Distribution Areas

§ 21. The capacity of the distribution pipeline systems listed in Annex 1 and the capacity booked at the internal interconnection points from the transmission into the distribution network in the market area are managed by the distribution area manager together with the system operators. Ownership and operation of the systems shall not be affected thereby. The system operators shall provide the data required for system access as instructed by the distribution area manager.

Long-Term Planning

§ 22. (1) Long-term planning has the objective of

1. planning the distribution pipeline systems listed in Annex 1 with a view to

- a) covering the demand for transport capacity to supply consumers while considering emergency scenarios;
- b) achieving a high level of system availability;
- c) addressing the capacity needs at the internal interconnection points with the transmission network and at storage-related entry/exit points;

2. ensuring consistency with the Community-wide network development plan and the coordinated network development plan according to § 63 et sqq.;

3. den Infrastrukturstandard gemäß Art. 65 der Verordnung (EU) ~~Nr. 994/2010~~[2017/1938](#) im Marktgebiet zu erfüllen ~~sowie~~;
4. die Transparenz und Nachvollziehbarkeit in Bezug auf geplante und bereits beschlossene Netzerweiterungen und Netzertüchtigungen, inklusive des Zeitplanes der Investitionsprojekte, für den Markt zu erhöhen;

5. die Einspeisung und Versorgung mit erneuerbaren Gasen zu ermöglichen.

(2) Der Verteilergebietsmanager hat die Aufgabe, mindestens ~~einmal jährlich~~alle zwei Jahre eine langfristige und integrierte Planung mit Projekten für die Verteilerleitungsanlagen gemäß Anlage 1 zur Erreichung der Ziele dieses Gesetzes und der Ziele gemäß Abs. 1 zu erstellen. Der Planungszeitraum wird vom Verteilergebietsmanager festgelegt, wobei dies transparent und nichtdiskriminierend unter Zugrundelegung der ihm zur Verfügung stehenden Daten zu erfolgen hat. Der Mindestplanungszeitraum beträgt zehn Jahre.

(3) Bei der Erstellung der langfristigen und integrierten Planung sind zu berücksichtigen:

1. die technischen und wirtschaftlichen Zweckmäßigkeiten,

1a. der integrierte Netzinfrasturplan gemäß § 94 EAG,

2. angemessene Annahmen über die Entwicklung der Gewinnung, der Versorgung, des Verbrauchs, des Speicherbedarfs und des grenzüberschreitenden Gasaustauschs unter Berücksichtigung des integrierten nationalen Energie- und Klimaplan gemäß Art. 3 der Verordnung (EU) Nr. 2018/1999, der Investitionspläne für regionale und gemeinschaftsweite Netze, ~~demdes~~ koordinierten ~~Netzentwicklungsplan~~ sowie Netzentwicklungsplans, der Investitionspläne für Speicheranlagen, des Netzentwicklungsplans gemäß § 37 ElWOG 2010 und der Ergebnisse der Lastflusssimulationen gemäß § 34 Abs. 2,
3. die derzeitige Situation und Prognosen im Bereich von Angebot und Nachfrage sowie
4. die Zielsetzungen gemäß Abs. 1.

(4) In der Begründung des Antrages auf Genehmigung der langfristigen und integrierten Planung hat der Verteilergebietsmanager, insbesondere bei konkurrierenden Vorhaben zur Errichtung, Erweiterung, Änderung oder dem Betrieb von Leitungsanlagen, die technischen und wirtschaftlichen Gründe für die Befürwortung oder Ablehnung einzelner Vorhaben darzustellen und auf Aufforderung der Behörde die Dokumentation der Entscheidung vorzulegen.

3. complying with the infrastructure standard according to Article 6 of Regulation (EU) No 994/2010 in the market area;
4. increasing transparency for the market with respect to planned and already decided system expansions and development measures, including the planned timing of such investment projects.

(2) The distribution area manager shall draw up, at least once a year, a long-term plan for the distribution pipeline systems listed in Annex 1 to achieve the objects of this Act and the goals as set out in para. 1 above. The planning period shall be determined by the distribution area manager in a transparent and non-discriminatory manner on the basis of the data available to the distribution area manager. The minimum planning period shall be ten years.

(3) The long-term plan shall take due account of

1. technical and economic expediency;
2. reasonable assumptions about the evolution of production, supply, consumption, storage needs and cross-border gas exchanges, taking into account investment plans for regional and Community-wide networks, the coordinated network development plan and investment plans for storage facilities;
3. the demand and supply situation and projections;
4. the goals as set out in para. 1 above.

(4) In substantiating its application for approval of the long-term plan, the distribution area manager shall, especially in the case of competing projects for the construction, extension, alteration or operation of pipeline systems, explain the technical and economic reasons for approving or rejecting individual projects and provide the authority, upon its request, with the relating documents.

(5) Alle Marktteilnehmer, der Regelzonenführer gemäß § 7 Abs. 1 Z 60 ElWOG 2010 und Verteilernetzbetreiber gemäß § 7 Abs. 1 Z 76 ElWOG 2010 haben dem Verteilergebietsmanager auf dessen schriftliches Verlangen die für die Erstellung der langfristigen und integrierten Planung erforderlichen Daten, insbesondere zur Beurteilung von bestehenden oder potentiellen Kapazitätsengpässen innerhalb angemessener Frist zur Verfügung zu stellen. Der Verteilergebietsmanager kann unabhängig davon zusätzlich andere Daten heranziehen, die für die langfristige und integrierte Planung zweckmäßig sind. Diese Daten sind auch bei der Beurteilung von Netzzugangsanträgen und Anträgen auf Kapazitätserweiterung vom Verteilergebietsmanager zu berücksichtigen.

(5a) Vor Einbringung des Antrags auf Genehmigung der langfristigen und integrierten Planung hat der Verteilergebietsmanager alle relevanten Marktteilnehmer zu konsultieren. Die Konsultation ist gemeinsam mit der Konsultation des koordinierten Netzentwicklungsplans gemäß § 63 Abs. 2 durchzuführen. Das Ergebnis der Konsultation ist zu veröffentlichen.

(6) Die langfristige und integrierte Planung ist bei der Regulierungsbehörde zur Genehmigung einzureichen. Die Genehmigung ist zu erteilen, wenn die in der langfristigen und integrierten Planung dargestellten ~~Maßnahmen~~Projekte geeignet erscheinen, die in Abs. 1 genannten Ziele zu unterstützen und nicht zu gefährden und die Kohärenz mit dem integrierten Netzinfrstrukturplan gemäß § 94 EAG, dem gemeinschaftsweiten Netzentwicklungsplan—sowie, dem koordinierten Netzentwicklungsplan sowie dem Netzentwicklungsplan gemäß § 37 ElWOG 2010 gegeben ist. Die Genehmigung ist unter Vorschreibung von Auflagen, Bedingungen oder befristet zu erteilen, soweit dies zur Erfüllung der Zielsetzungen dieses Gesetzes erforderlich ist.

(7) Der Verteilergebietsmanager ist verpflichtet, die zur Genehmigung eingereichte langfristige und integrierte Planung auf Aufforderung der Regulierungsbehörde zu ändern oder neu zu erstellen. Anträge auf Änderung der zuletzt genehmigten langfristigen und integrierten Planung sind jederzeit zulässig, sofern Erdgasleitungsanlagen, die zusätzlich errichtet, erweitert, geändert oder betrieben werden sollen, oder sonstige wesentliche Änderungen der Planungsgrundlagen eine neue Gesamtbeurteilung im Rahmen der langfristigen und integrierten Planung erforderlich machen.

(8) Im Falle von Kapazitätsengpässen an den Ausspeisepunkten der Fernleitungsnetze zu den Verteilernetzen ist eine mögliche Erweiterung dieser Kapazitäten in der langfristigen und integrierten Planung zu berücksichtigen.

(5) All market participants shall provide the distribution area manager, upon its written request, with the data required to draw up the long-term plan, and in particular to assess existing and potential bottlenecks, within a reasonable period of time. In addition to such data, the distribution area manager may draw on other data such as are useful for long-term planning. Such data shall also be considered by the distribution area manager in assessing applications for system access and for capacity extension.

(6) The long-term plan shall be submitted to the regulatory authority for its approval. Such approval shall be granted if the measures shown in the long-term plan appear to be suitable to support and not endanger the goals set out in para. 1 above and if the plan is consistent with the Community-wide network development plan and the coordinated network development plan. Approval shall be granted subject to additional stipulations, conditions or a time limit to the extent that such is required to comply with the objectives of this Act.

(7) Upon request by the regulatory authority the distribution area manager shall be obliged to amend or rewrite any long-term plan submitted for approval. Applications for changing the most recent approved long-term plan shall be admissible at any time, provided that the additional construction, extension, alteration or operation of natural gas pipelines or any other significant changes in the underlying situation create the need for a new overall assessment within the scope of long-term planning.

(8) In the event of congestions at the internal interconnection points from the transmission into the distribution network, provision shall be made in the long-term plan for a feasible extension of the capacity at such points.

(9) Die mit der Umsetzung von Maßnahmen, welche in einer genehmigten langfristigen und integrierten Planung angeführt waren, verbundenen anteiligen, tatsächlich angefallenen Kosten sind bei der Festsetzung der Systemnutzungsentgelte gemäß ~~§§ 69 ff~~ den Bestimmungen des 5. Teils anzuerkennen.

Überwachung der langfristigen und integrierten Planung

§ 23. (1) Die Regulierungsbehörde überwacht und evaluiert die Durchführung der langfristigen und integrierten Planung und kann vom Verteilergebietsmanager die Änderung der langfristigen und integrierten Planung verlangen, soweit dies zur Erreichung der Ziele der langfristigen und integrierten Planung gemäß § 22 Abs. 1 erforderlich ist.

(2) Hat ein Netzbetreiber aus anderen als zwingenden, von ihm nicht zu beeinflussenden Gründen eine Investition, die nach der genehmigten langfristigen und integrierten Planung durchgeführt werden musste, nicht durchgeführt, so ist die Regulierungsbehörde - sofern die Investition unter Zugrundelegung der jüngsten langfristigen und integrierten Planung noch relevant ist - verpflichtet, mindestens eine der folgenden Maßnahmen zu ergreifen, um die Durchführung der betreffenden Investition zu gewährleisten:

1. die Regulierungsbehörde fordert den Netzbetreiber zur Durchführung der betreffenden Investition auf oder
2. die Regulierungsbehörde leitet ein Ausschreibungsverfahren zur Durchführung der betreffenden Investition ein, das allen Investoren offen steht, wobei die Regulierungsbehörde einen Dritten beauftragen kann, das Ausschreibungsverfahren durchzuführen, oder
3. die Regulierungsbehörde verpflichtet den Netzbetreiber, einer Kapitalerhöhung im Hinblick auf die Finanzierung der notwendigen Investitionen zuzustimmen und unabhängigen Investoren eine Kapitalbeteiligung zu ermöglichen.

(3) Leitet die Regulierungsbehörde ein Ausschreibungsverfahren gemäß Abs. 2 Z 2 ein, kann sie den Netzbetreiber dazu verpflichten, eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu akzeptieren:

1. Finanzierung durch Dritte,
2. Errichtung durch Dritte,
3. Errichtung der betreffenden neuen Anlagen durch diesen selbst,
4. Betrieb der betreffenden neuen Anlagen durch diesen selbst.

(9) Any prorated costs actually incurred in implementing measures listed in an approved long-term plan shall be taken into account in setting the system charges pursuant to §§ 69 et seqq.

Monitoring of Long-Term Plans

§ 23. (1) The regulatory authority shall monitor and evaluate the implementation of the long-term plan and may request the distribution area manager to change the long-term plan insofar as this is necessary to attain the aims of long-term planning according to § 22 para. 1.

(2) In circumstances where a system operator, other than for overriding reasons beyond its control, does not execute an investment, which, under the long-term plan, was to be executed, the regulatory authority shall be obliged to take at least one of the following measures to ensure that the investment in question is made if such investment is still relevant on the basis of the most recent long-term plan:

1. require the system operator to execute the investment in question;
2. initiate a tender procedure open to any investors for the investment in question; the regulatory authority may entrust a third party with carrying out the tender procedure;
3. oblige the system operator to accept a capital increase to finance the necessary investments and allow independent investors to participate in the capital.

(3) Where the regulatory authority initiates a tender procedure pursuant to para. 2 item 2, it may oblige the system operator to agree to one or more of the following:

1. financing by any third party;
2. construction by any third party;
3. building the new facilities concerned itself;
4. operating the new facilities concerned itself.

(4) Der Netzbetreiber stellt den Investoren alle erforderlichen Unterlagen für die Durchführung der Investition zur Verfügung, stellt den Anschluss der neuen Anlagen an das Netz her und unternimmt alles, um die Durchführung des Investitionsprojekts zu erleichtern. Die einschlägigen Finanzierungsvereinbarungen bedürfen der Genehmigung durch die Regulierungsbehörde.

(5) Macht die Regulierungsbehörde von ihren Befugnissen gemäß Abs. 2 Z 1 bis 3 Gebrauch, so werden die Kosten der Investitionen durch die jeweiligen Systemnutzungsentgelte gedeckt.

Entgelt für den Verteilergebietsmanager

§ 24. (1) Für die mit der Erfüllung der Aufgaben eines Verteilergebietsmanagers erbrachten Leistungen hat die Regulierungsbehörde von Amts wegen die Kosten einschließlich eines angemessenen Gewinnzuschlages durch Bescheid festzulegen. Die mit den Leistungen korrespondierenden Preisansätze sind kostenorientiert zu bestimmen. Dabei sind dem Verteilergebietsmanager auch angemessene Kosten abzugelten, die sich aus dem Erfordernis ergeben, Lastschwankungen durch eine Leistungs- und Druckregelung oder Druckhaltung (Bereitstellung von Regelleistung) auszugleichen. Die mit der Erbringung von nicht von § 18 erfassten Tätigkeiten verbundenen Kosten sind bei der Bestimmung der Kosten in Abzug zu bringen.

(2) In der Verordnung der Regulierungsbehörde gemäß § 70 ist auf Basis der gemäß Abs. 1 festgestellten Kosten ein Entgelt zu bestimmen, welches von einem in der Verordnung zu bestimmenden Verteilernetzbetreiber des jeweiligen Netzbereiches zu entrichten ist. Der vom jeweiligen Netzbereich zu tragende Anteil am Entgelt für den Verteilergebietsmanager bestimmt sich daher einerseits nach der an Endverbraucher abgegebenen Arbeit (kWh) im jeweiligen Netzbereich, wobei beim Verteilergebietsmanager resultierende Kosten gemäß § 74 für die Buchung der Ausspeisepunkte des Fernleitungsnetzes ins Verteilernetz hiervon ausgenommen sind. Die Kosten des Verteilergebietsmanagers für die Buchung der Ausspeisepunkte aus dem Fernleitungsnetz ins Verteilernetz gemäß § 74 andererseits sind pro Verteilernetzbetreiber auf Basis der Entgeltermittlung und Kostenwälzung gemäß § 83 Abs. 3 bzw. vom jeweiligen Verteilernetzbetreiber am jeweiligen Ausspeisepunkt des Fernleitungsnetzes dem Verteilergebietsmanager zu ersetzen.

(4) The system operator shall provide the investors with all information needed to realise the investment, shall connect the new facilities to the network and shall generally make its best efforts to facilitate the implementation of the investment project. The relevant financial arrangements shall be subject to approval by the regulatory authority.

(5) Where the regulatory authority makes use of its powers under para. 2 items 1 to 3, the costs of the investments in question shall be covered by the system charges.

Fee Payable to Distribution Area Managers

§ 24. (1) The regulatory authority shall determine ex officio by official decision the cost for the services rendered in performing the responsibilities of a distribution area manager, including a reasonable profit mark-up. The rates corresponding to the services rendered shall reflect the cost incurred. The distribution area manager shall also be reimbursed for any cost resulting from the requirement to offset load variations by load/pressure control or pressure maintenance (provision of balancing capacity). The costs incurred in rendering activities not referred to in § 18 shall be deducted when determining costs.

(2) In its ordinance issued pursuant to § 70 the regulatory authority shall, based on the cost determined in accordance with para. 1 above set a fee payable by a distribution system operator of the relevant network area which is named in the ordinance. The share of the fee for the distribution area manager allocated to a network area shall depend on the energy (kWh) supplied to consumers in that network area, but shall exclude the costs incurred by the distribution area manager according to § 74 in booking capacity at the internal interconnection points from the transmission into the distribution network. The costs for booking capacity at the internal interconnection points into the distribution network according to § 74 are allocated to the distribution system operators based on the system charges and the cost cascading principle according to § 83 para. 3, and to the relevant distribution system operator at each internal interconnection point from the transmission network, and are thus reimbursed to the distribution area manager.

Maßnahmen zur Beseitigung von kurz- oder mittelfristigen Kapazitätsengpässen

§ 25. Sofern der Verteilergebietsmanager kurzfristig die Notwendigkeit für Maßnahmen zur Beseitigung von saisonalen Kapazitätsengpässen erkennt, hat er dem Marktgebietsmanager, den betroffenen Netzbetreibern, Bilanzgruppenverantwortlichen, Versorgern, Bilanzgruppenkoordinatoren, Speicherunternehmen bzw. Betreibern von Produktionsanlagen von der Notwendigkeit für Maßnahmen zur Beseitigung von saisonalen Kapazitätsengpässen zu berichten und gemeinsam mit diesen Unternehmen einen entsprechenden Maßnahmenplan zu erarbeiten. Ausgenommen von dieser Verpflichtung sind Maßnahmen, welche die Produktion oder die Speicherung betreffen und dem Mineralrohstoffgesetz unterliegen. Die betroffenen Unternehmen sind zur Mitwirkung nach Kräften verpflichtet. Der Verteilergebietsmanager hat den Maßnahmenplan unverzüglich der Regulierungsbehörde zur Kenntnis zu bringen.

Allgemeine Bedingungen des Verteilergebietsmanagers

§ 26. (1) Die Allgemeinen Bedingungen des Verteilergebietsmanagers regeln einerseits das Rechtsverhältnis zwischen dem Verteilergebietsmanager und den Bilanzgruppenverantwortlichen (AB VGM-BGV) und andererseits zwischen dem Verteilergebietsmanager und den Netzbetreibern (AB VGM-Netz). Die Allgemeinen Bedingungen des Verteilergebietsmanagers sowie deren Änderungen bedürfen der Genehmigung der Regulierungsbehörde. Diese Genehmigung ist unter Auflagen, Bedingungen oder befristet zu erteilen, soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften dieses Gesetzes erforderlich ist. Die Befristung darf einen Zeitraum von drei Jahren nicht unterschreiten. Verteilergebietsmanager sind verpflichtet, soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften dieses Gesetzes erforderlich ist, die Allgemeinen Bedingungen auf Aufforderung der Regulierungsbehörde zu ändern oder neu zu erstellen.

(2) Die Allgemeinen Bedingungen des Verteilergebietsmanager dürfen nicht diskriminierend sein und keine missbräuchlichen Praktiken oder ungerechtfertigten Beschränkungen enthalten und die Versorgungssicherheit nicht gefährden. Insbesondere sind sie so zu gestalten, dass

1. die Erfüllung der dem Marktgebietsmanager, dem Verteilergebietsmanager, den Bilanzgruppenverantwortlichen und den Netzbetreibern obliegenden Aufgaben gewährleistet ist;
2. sie nicht im Widerspruch zu bestehenden Rechtsvorschriften stehen.

Measures to Eliminate Short and Medium-Term Congestions

§ 25. If the distribution area manager identifies the short-term need for measures to eliminate seasonal congestions, it shall notify the market area manager as well as the affected system operators, balance responsible parties, suppliers, clearing and settlement agents, storage system operators and operators of production facilities of the need to take measures to eliminate seasonal congestions and draw up, jointly with such undertakings, a suitable plan of action. Measures concerning production or storage which are subject to the Mineral Resources Act shall be exempt from this obligation. The undertakings affected shall be obliged to cooperate to the best of their abilities. The distribution area manager shall notify the plan of action to the regulatory authority without delay.

General Terms and Conditions Governing Distribution Area Managers

§ 26. (1) The general terms and conditions of the distribution area manager shall govern the legal relationship between, on the one hand, the distribution area manager and the balance responsible parties and, on the other hand, the distribution area manager and the system operators. The general terms and conditions of the distribution area manager and any amendments thereto shall be subject to approval by the regulatory authority. Such approval shall be granted subject to additional stipulations, conditions or a time limit to the extent that such is required to comply with the provisions of this Act. The time limit shall not be less than three years. Upon request of the regulatory authority, the distribution area manager shall be obliged to amend or rewrite its general terms and conditions to the extent that such is required to comply with the provisions of this Act.

(2) The general terms and conditions of the distribution area manager shall not include any discrimination or abusive practices or unjustified restrictions, nor shall they endanger the security of supply. They shall, in particular, be formulated

1. to ensure the performance of the responsibilities incumbent upon the market area manager, the distribution area manager, the balance responsible parties and the system operators;
2. to be consistent with existing law.

(3) Die AB VGM-BGV haben insbesondere zu enthalten:

1. die Rechte und Pflichten der Vertragspartner, insbesondere zur Einhaltung der Sonstigen Marktregeln;
2. die Abwicklung des Nominierungs- und Fahrplanmanagements durch den Verteilergebietsmanager;
3. das Verfahren betreffend die Verwaltung von Kapazitäten von Kunden durch die Bilanzgruppenverantwortlichen;
4. das Ausgleichsenergiemanagement durch den Verteilergebietsmanager im Verteilergebiet;
5. die Festlegung der zwischen den Vertragspartnern auszutauschenden Daten;
6. das Verfahren und die Modalitäten für den Netzzugang im Verteilernetz (§ 27) bzw. den Wechsel des Versorgers oder der Bilanzgruppe (§ 123);
7. Bestimmungen gemäß § 27 Abs. 2 über die Freigabe nicht genutzter kommittierter Netzkapazitäten.

(4) Die AB VGM-Netz haben insbesondere zu enthalten:

1. die Rechte und Pflichten der Vertragspartner, insbesondere zur Einhaltung der Sonstigen Marktregeln;
2. das Verfahren und die Modalitäten für Anträge auf Netzzugang;
3. die technischen Mindestanforderungen für den Netzzugang;
4. das Allokationsverfahren betreffend die Zuordnung von Netzkapazitäten;
5. die Festlegung der zwischen den Vertragspartnern auszutauschenden Daten, insbesondere Netzdaten sowie Informationen betreffend Versorgerwechsel;
6. die Verpflichtung der Verteilernetzbetreiber zur Feststellung der Gasbeschaffenheit an den Einspeisepunkten;
7. die Vorgangsweise bei der Meldung von technischen Gebrechen und Störfällen und deren Behebung;
8. das von den Verteilernetzbetreibern gemäß § 24 zu leistende Entgelt;
9. Vorschriften betreffend Zahlung und Rechnungslegung;

(3) The general terms and conditions governing the legal relationship between the distribution area manager and the balance responsible parties shall, without limitation, include the following:

1. the rights and obligations of the contracting parties, in particular regarding compliance with the gas market code;
2. the management of nominations and schedules on the part of the distribution area manager;
3. the procedure concerning customer capacity management by the balance responsible parties;
4. the balancing energy management by the distribution area manager in the distribution area;
5. the identification of the data to be exchanged between the contracting parties;
6. the procedure and modalities governing access to the distribution network (§ 27) and those governing a change of supplier or balance group (§ 123);
7. provisions pursuant to § 27 para. 2 regarding the release of unused committed system capacities.

(4) The general terms and conditions governing the legal relationship between the distribution area manager and the system operators shall, without limitation, include the following:

1. the rights and obligations of the contracting parties, in particular regarding compliance with the gas market code;
2. the procedure and modalities for network access applications;
3. the technical minimum requirements for network access;
4. the network capacity allocation mechanism;
5. the identification of the data to be exchanged between the contracting parties, including, without limitation, system data and information with regard to supplier switching;
6. the obligation of distribution system operators to check gas quality at the entry points;
7. the procedure to be followed in reporting technical problems and failures and their repair;
8. the fee payable by the distribution system operators pursuant to § 24;
9. regulations with regard to payment and invoicing;

10. Bestimmungen gemäß § 27 Abs. 2 über die Freigabe nicht genutzter kommittierter Netzkapazitäten.

10. provisions pursuant to § 27 para. 2 regarding the release of unused committed system capacities.

2. Hauptstück

Allgemeine Rechte und Pflichten der Netzbetreiber

1. Abschnitt

Netzzugang

Netzzugang im Verteilernetz

§ 27. (1) Der Netzbetreiber, an dessen Netz die Kunden-, Produktions-, Speicher- bzw. Erdgasleitungsanlage, für die Netzzugang begehrt wird, angeschlossen ist, ist verpflichtet, dem Netzzugangsberechtigten Netzzugang zu den Allgemeinen Bedingungen und dem mit Verordnung festgelegten Systemnutzungsentgelt zu gewähren. Insoweit sich das Netzzugangsbegehren auch auf die, dem jeweiligen Verteilernetz vorgelagerten Erdgasleitungen bezieht, hat der Netzbetreiber das Netzzugangsbegehren dem Verteilergebietsmanager unverzüglich zur weiteren Veranlassung zu übermitteln. Die betroffenen Erdgasunternehmen haben zu diesem Zweck zivilrechtliche Verträge zu Gunsten des Netzzugangsberechtigten abzuschließen. Die für den Kunden bisher im Leitungsnetz verwendete Leitungskapazität bis zum Virtuellen Handlungspunkt steht dem Kunden auch im Falle eines Versorgerwechsels und bei der Versorgung durch mehrere Versorger zur Verfügung. Bei der Versorgung durch mehrere Versorger ist jener Teil der bisher für den Kunden im Leitungsnetz verwendeten Kapazität, die vom hinzukommenden Versorger für die Teilversorgung des Kunden benötigt wird, vom bisherigen Versorger zur Verfügung zu stellen. Die Abrechnung der Ausgleichsenergie des durch mehrere Versorger versorgten Kunden ist in jener Bilanzgruppe abzuwickeln, der der Zählpunkt des jeweiligen Kunden zugeordnet ist.

(2) Die Bilanzgruppen haben die ihnen aufgrund von Netzzugangsansträgen bzw. Anträgen auf Kapazitätserweiterung bzw. Versorgerwechseln vom Verteilergebietsmanager an der Summe der Ausspeisepunkte der Fernleitungsnetze zu den Verteilernetzen im Marktgebiet zu ihren Gunsten zugeordneten Kapazitäten an ihre tatsächlichen Kapazitätsbedürfnisse anzupassen und im Engpassfall im Rahmen der zugeordneten Kapazitäten notwendige Mindesteinspeisungen über Abruf des Verteilergebietsmanagers vorzunehmen, sofern sie nicht durch höhere

Part 2

General Rights and Obligations of System Operators

Chapter 1

Network Access

Access to the Distribution Network

§ 27. (1) The system operator operating the system to which the customer, production, storage or pipeline facility for which network access is desired is connected shall be obliged to grant access to the party entitled to system access under the general terms and conditions and at the system charges set by ordinance. Inasmuch as the application for access also concerns natural gas lines upstream of the relevant distribution system, the system operator shall immediately pass the application on to the distribution area manager for further action. For this purpose, the natural gas undertakings concerned shall enter into contracts under civil law for the benefit of the party entitled to system access. The line capacity currently used for the customer in the network up to the virtual trading point shall continue to be available to the customer in the event of a supplier switch or supply by several suppliers. In the latter case, the current supplier shall make available that part of the capacity currently used for the customer that is needed by the second supplier for the partial supply of the customer. Imbalance charges relating to customers with several suppliers shall be settled in the balance group to which the customer's metering point is assigned.

(2) The balance groups shall adjust the capacity allocated for their benefit on the basis of system access applications, capacity extension applications or supplier switches by the distribution area manager at the entirety of internal interconnection points from the transmission into the distribution network in the market area to their actual capacity needs and, when there are congestions, carry out the minimum injections as instructed by the distribution area manager, provided that they are not prevented from complying with this obligation by force majeure or other events

Gewalt oder sonstige nicht vorhersehbare oder beeinflussbare Ereignisse, wie etwa Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten in vorgelagerten Netzen gehindert sind, dieser Verpflichtung nachzukommen. Nicht genutzte kommittierte Transportkapazitäten müssen Dritten zugänglich gemacht werden. Werden die Leitungskapazitäten nicht oder nicht rechtzeitig angemeldet, besteht ein Anspruch auf Netzzugang nur nach Maßgabe der freien Leitungskapazitäten.

(3) Jeder Zählpunkt ist durch den Netzbetreiber einer Netzbutzerkategorie zuzuordnen. Die Regulierungsbehörde hat mit Verordnung Netzbutzerkategorien, jeweils getrennt nach Einspeisern und Entnehmern sowie den Zeitrahmen für diese Zuordnung festzulegen.

Bedingungen des Netzzugangs zu Verteilerleitungsanlagen

§ 28. (1) Die Allgemeinen Verteilernetzbedingungen sowie deren Änderungen bedürfen der Genehmigung der Regulierungsbehörde. Diese Genehmigung ist erforderlichenfalls unter Auflagen oder Bedingungen zu erteilen, soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften dieses Gesetzes erforderlich ist. Verteilernetzbetreiber sind verpflichtet, soweit dies zur Erreichung eines wettbewerbsorientierten Marktes erforderlich ist, die Allgemeinen Verteilernetzbedingungen auf Aufforderung der Regulierungsbehörde zu ändern. Die Regulierungsbehörde kann auch verlangen, dass die Frist innerhalb derer auf Verlangen eines Kunden dessen Zählpunktsbezeichnung ihm oder einem Bevollmächtigten in einem gängigen Datenformat in elektronischer Form zur Verfügung zu stellen ist oder ein Versorgerwechsel durchzuführen ist, in die Allgemeinen Bedingungen aufgenommen wird. Die genehmigten Allgemeinen Verteilernetzbedingungen sind im Internet zu veröffentlichen.

(2) Die Allgemeinen Verteilernetzbedingungen dürfen nicht diskriminierend sein und keine missbräuchlichen Praktiken oder ungerechtfertigten Beschränkungen enthalten und weder die Versorgungssicherheit noch die Dienstleistungsqualität gefährden. Insbesondere sind sie so zu gestalten, dass

1. die Erfüllung der dem Verteilernetzbetreiber obliegenden Aufgaben gewährleistet ist;
2. die Leistungen der Netzbutzer mit den Leistungen des Verteilernetzbetreibers in einem sachlichen Zusammenhang stehen;
3. die wechselseitigen Verpflichtungen ausgewogen und verursachungsgerecht zugewiesen sind;

which are unforeseeable or beyond their control, such as maintenance or repair work in upstream systems. Any transport capacity committed but not used shall be made accessible to third parties. If no notice of the required capacity was given, or if it was not given in due time, the respective party's right of access shall be subject to the availability of capacity.

(3) The system operators shall assign a system user category to each metering point. The regulatory authority shall issue an ordinance defining the injecting and withdrawing system user categories and the timeline for categorisation.

General Terms and Conditions Governing Distribution Network Access

§ 28. (1) The general terms and conditions for the distribution network and any amendments thereto shall be subject to approval by the regulatory authority. Approval shall be granted subject to obligations and conditions to the extent that such is required to comply with the provisions of this Act. Upon request of the regulatory authority, distribution system operators shall be obliged to amend the general terms and conditions for the distribution network to the extent that such is required to attain a competitive market. The regulatory authority may also request that the general terms and conditions include the period within which, at a customer's request, the meter point administration number is to be made available to the customer or to the authorised representative in a standard electronic data format, or within which a supplier switch is to be carried out. The approved general terms and conditions for the distribution network shall be published on the internet.

(2) The general terms and conditions for the distribution network shall be non-discriminatory and shall not contain any abusive practices or unjustified restrictions nor jeopardise the security of supply or the quality of service. They shall, in particular, be formulated

1. to ensure that the tasks incumbent upon the distribution system operator are performed;
2. to make for an objective link between the obligations of the system users and the services provided by the distribution system operator;
3. to assign the mutual obligations in a balanced manner that reflects causation;

4. sie Festlegungen über technische Anforderungen für den Anschluss an das Netz im Netzanschlusspunkt und für alle Vorkehrungen, um störende Rückwirkungen auf das Netz des Netzbetreibers oder andere Anlagen zu verhindern, enthalten;
 5. sie objektive Kriterien für die Übernahme von Erdgas aus einem anderen Netzbereich sowie die Nutzung von Verbindungsleitungen festlegen;
 6. sie Regelungen über die Zuordnung der Kostentragung enthalten, die sich an der Kostenverursachung orientieren;
 7. sie klar und übersichtlich gefasst sind;
 8. sie Definitionen der nicht allgemein verständlichen Begriffe enthalten;
 9. sie nicht im Widerspruch zu bestehenden Rechtsvorschriften stehen.
- (3) Die Allgemeinen Verteilernetzbedingungen haben insbesondere zu enthalten:
1. die Rechte und Pflichten der Vertragspartner, insbesondere zur Einhaltung der Sonstigen Marktregeln;
 2. die technischen Mindestanforderungen für den Netzzugang;
 3. jene Qualitätsanforderungen, die für die Einspeisung und den Transport von Erdgas und biogenen Gasen gelten;
 4. die möglichen Einspeisepunkte für Erdgas und biogene Gase;
 5. das Verfahren und die Modalitäten für Anträge auf Netzzugang;
 6. das Verfahren und die Modalitäten für den Wechsel des Versorgers oder der Bilanzgruppe (§ 123);
 7. die von den Netzbenutzern zu liefernden Daten;
 8. die Verpflichtung der Netzbenutzer, die Inanspruchnahme von ihnen gebuchter Kapazität unter Einhaltung der in den Marktregeln definierten Fristen per Fahrplan anzumelden;
 9. eine Frist von höchstens 14 Tagen ab Einlangen, innerhalb der der Verteilernetzbetreiber das Begehren auf Netzzugang zu beantworten hat; im Wechselprozess wird diese Frist in der Verordnung gemäß § 123 Abs. 5 festgelegt;
 10. die grundlegenden Prinzipien für die Verrechnung;
 11. die Vertragsdauer, Bedingungen für eine Verlängerung und Beendigung der Leistungen und des Vertragsverhältnisses;
4. to contain specifications on the technical requirements for connection to the system at the system connection point and for all measures to prevent negative effects on the system of the system operator or other facilities;
 5. to define objective criteria for accepting natural gas from another network area and for the use of interconnections;
 6. to contain regulations on the allocation of costs based on cost causation;
 7. to be clear and logical;
 8. to contain definitions of terms which are not generally understood;
 9. to be consistent with existing law.
- (3) The general terms and conditions for the distribution network shall include, without limitation,
1. the rights and obligations of the contracting parties, in particular regarding compliance with the gas market code;
 2. the technical minimum requirements for network access;
 3. the quality requirements for the injection and transport of natural gas and biogenic gas;
 4. the entry points available for natural gas and biogenic gas;
 5. the procedure and modalities for network access applications;
 6. the procedure and modalities governing supplier and balance group switches (§ 123);
 7. the data to be supplied by system users;
 8. the obligation of system users to submit schedules, respecting the deadlines laid down in the market rules, to indicate the utilisation of their booked capacity;
 9. a time period of no more than 14 days following receipt within which the distribution system operator has to respond to applications for system access; for supplier switches, this period shall be specified in the ordinance pursuant to § 123 para. 5;
 10. the principles underlying invoicing;
 11. the contract term, conditions for extension and termination of services and the contractual relationship;

12. etwaige Entschädigungs- und Erstattungsregelungen bei Nichteinhaltung der vertraglich vereinbarten Leistungsqualität und einen Hinweis auf gesetzlich vorgesehene Streitbeilegungsverfahren;
13. Art und Form der Rechnungslegung;
14. die Vorgangsweise bei der Meldung von technischen Gebrechen und Störfällen und deren Behebung;
15. die Verpflichtung von Netzzugangsberechtigten zur Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung (Barsicherheit, Bankgarantie, Hinterlegung von nicht vinkulierten Sparbüchern) in angemessener Höhe, insoweit nach den Umständen des Einzelfalles zu erwarten ist, dass der Netzbewerter seinen Zahlungsverpflichtungen nicht oder nicht zeitgerecht nachkommt;
16. Modalitäten, zu welchen der Kunde verpflichtet ist, Teilbetragszahlungen zu leisten, wobei eine Zahlung zumindest zehnmal jährlich jedenfalls anzubieten ist;
17. den Zeitraum, innerhalb dessen Kundenanfragen jedenfalls zu beantworten sind.

In den Allgemeinen Verteilernetzbedingungen können auch Normen und Regelwerke der Technik (Regeln der Technik) in ihrer jeweils geltenden Fassung für verbindlich erklärt werden.

(4) Die Netzbetreiber haben die Kunden vor Vertragsabschluss über die wesentlichen Inhalte der Allgemeinen Bedingungen zu informieren. Zu diesem Zweck ist dem Kunden ein Informationsblatt auszuhändigen. Die Netzbetreiber haben Netzbewertern transparente Informationen über geltende Preise und Tarife zu gewähren. Die im Anhang I der Richtlinie 2009/73/EG festgelegten Maßnahmen zum Schutz der Kunden sind einzuhalten. Die Allgemeinen Netzbedingungen sind den Kunden über Verlangen auszufolgen.

Änderung von Netzbedingungen

§ 29. Werden neue Allgemeine Netzbedingungen genehmigt, hat der Netzbetreiber dies binnen vier Wochen nach der Genehmigung den Netzbewertern in einem persönlich an sie gerichteten Schreiben bekannt zu geben und ihnen diese auf deren Wunsch zuzusenden. In diesem Schreiben oder auf der Rechnung sind die Änderungen der Allgemeinen Bedingungen und die Kriterien, die bei der Änderung nach diesem Bundesgesetz einzuhalten sind, nachvollziehbar wiederzugeben. Nach

12. any compensation and refunding arrangements which apply if contracted service quality levels are not met, as well as information on dispute settlement procedures provided by law;
13. the type and form of billing;
14. the procedure to be followed in reporting technical problems and failures and their repair;
15. the obligation of parties entitled to system access to pay in advance or provide collateral (cash deposit, bank guarantee, deposit of savings books with unrestricted transferability) in an appropriate amount if the circumstances of the individual case so warrant, i.e. if there is reason to assume that the system user will fail to meet financial obligations or will fail to do so in due time;
16. the modalities for partial payments by the customer; the customer shall have the possibility of spreading his or her dues across at least ten payments a year;
17. the period within which customer inquiries have to be answered.

In the general terms and conditions for the distribution network, technical standards and regulations (technical rules) as amended may be made binding.

(4) The system operators shall inform customers prior to the conclusion of a contract about the essential contents of the general terms and conditions. To this end customers shall receive an information leaflet. The system operators shall provide the system users with transparent information about applicable prices and rates. The consumer protection measures laid down in Annex 1 to Directive 2009/73/EC shall be complied with. The general terms and conditions for the distribution network shall be issued to customers upon request.

Changes in the General Terms and Conditions Governing Distribution Network Access

§ 29. If new general terms and conditions for the distribution network are approved, the system operator shall inform the system users thereof within four weeks following approval by way of a personally addressed communication and send them the new terms upon their request. Such communication or the customer invoice shall contain understandable information about the changes introduced to the general terms and conditions and the criteria to be complied with when making such changes in accordance with this Federal Act. The changed general terms and

Ablauf von drei Monaten ab der Mitteilung gelten die Änderungen ab dem folgenden Monatsersten als vereinbart.

Qualitätsstandards für die Netzdienstleistung für an das Netz angeschlossene Endverbraucher

§ 30. (1) Die Regulierungsbehörde hat über die in diesem Gesetz festgelegten Aufgaben und Pflichten der Netzbetreiber hinaus Standards für Netzbetreiber bezüglich der Sicherheit, Zuverlässigkeit und Qualität der gegenüber den Netzbenutzern und anderen Marktteilnehmern erbrachten Dienstleistungen und Kennzahlen zur Überwachung der Einhaltung der Standards mit Verordnung festzulegen. Es sind etwaige Entschädigungs- und Erstattungsregelungen bei Nichteinhaltung der Standards für Netzbetreiber in der Verordnung festzulegen, wenn die Einhaltung der festgelegten Standards ansonsten nicht vollständig gewährleistet ist. Der Verordnungserlassung hat ein allgemeines Begutachtungsverfahren voranzugehen, bei dem insbesondere den betroffenen Netzbetreibern Gelegenheit zur Stellungnahme einzuräumen ist.

(2) Diese Standards können insbesondere umfassen:

1. die Sicherheit und Zuverlässigkeit des Netzbetriebes einschließlich Dauer und Häufigkeit der Versorgungsunterbrechungen;
2. Fristen für die Herstellung von Anschlüssen an das Netz und die Vornahmen von Reparaturen bzw. die Ankündigung von Versorgungsunterbrechungen;
3. Fristen zur Beantwortung von Anfragen zur Erbringung der Netzdienstleistung;
4. Beschwerdemanagement.

(3) Auf die in der Verordnung festzulegenden Standards für Netzbetreiber ist in deren Allgemeinen Bedingungen zu verweisen, insoweit sie die Rechte und Pflichten des Netzbetreibers gegenüber den Netzzugangsberechtigten betreffen.

(4) Die Netzbetreiber haben die in der Verordnung festgelegten Kennzahlen jährlich der Regulierungsbehörde zu übermitteln und zu veröffentlichen.

Netzzugang im Fernleitungsnetz

§ 31. (1) Der Fernleitungsnetzbetreiber, dessen Netz für die Ein- bzw. für die Ausspeisung in das bzw. aus dem Marktgebiet genutzt werden soll, ist verpflichtet, unter Berücksichtigung der Regelung gemäß Abs. 4 dem Netzzugangsberechtigten

conditions shall be considered agreed from the first day of the month following a three-month period after the communication.

Quality Standards for Network Services for Consumers Connected to the Network

§ 30. (1) In addition to the tasks and obligations bestowed upon system operators by virtue of this Act, the regulatory authority shall set standards by ordinance regarding safety, reliability and quality of the services rendered to system users and other market participants and defining indicators for monitoring compliance with these standards. If compliance with such standards cannot be fully ensured without provisions regarding compensation and refunding in the event of non-compliance by system operators, the ordinance shall contain such provisions. The ordinance shall only enter into force after a consultation procedure, giving particularly the concerned system operators the opportunity to comment.

(2) The standards may include, without limitation,

1. operational security and reliability, including the duration and frequency of supply interruptions;
2. deadlines for the establishment of system connections, for repairs and for the announcement of supply interruptions;
3. deadlines for reacting to applications for the provision of system services;
4. complaint-handling.

(3) As far as they govern the rights and obligations of the system operator towards the parties entitled to system access, reference shall be made to the standards for system operators to be set in the ordinance in the system operator's general terms and conditions.

(4) The system operators shall submit the indicators defined in the ordinance to the regulatory authority each year and publish them.

Access to the Transmission Network

§ 31. (1) The transmission system operator whose system is to be used for injection to and withdrawal from the market area shall be obliged, giving regard to the stipulations under para. 4, to grant access to the party entitled to system access under the general terms and conditions and at the system charges set by ordinance.

Netzzugang zu den Allgemeinen Bedingungen und dem mit Verordnung festgelegten Systemnutzungsentgelt zu gewähren.

(2) Der Zugang zu Fernleitungsnetzen erfolgt grundsätzlich durch Buchung von frei zuordenbaren und handelbaren Kapazitäten an Ein- und Ausspeisepunkten in das bzw. aus dem Fernleitungsnetz und durch die Einbringung der gebuchten Kapazitäten in eine Bilanzgruppe.

(3) Kapazitätsrechte an Einspeisepunkten berechtigen zur Einspeisung von Gasmengen in das Fernleitungsnetz und zum Transport der Gasmengen zum Virtuellen Handelspunkt des Marktgebiets. Kapazitätsrechte an Ausspeisepunkten berechtigen zum Transport vom Virtuellen Handelspunkt zum Ausspeisepunkt und zur Ausspeisung dieser Gasmengen aus dem Fernleitungsnetz. Der Handel ist ausschließlich am Virtuellen Handelspunkt durchzuführen und unterliegt den allgemeinen Bedingungen des Betreibers des Virtuellen Handelspunktes. Sie sind insbesondere so zu gestalten, dass die Erfüllung der dem Betreiber des Virtuellen Handelspunktes obliegenden Aufgaben gewährleistet ist. Für die Genehmigung der Allgemeinen Bedingungen des Betreibers des Virtuellen Handelspunktes sowie für jede Änderung ist die Regulierungsbehörde zuständig. Die Genehmigung ist unter Auflagen oder Bedingungen zu erteilen soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften dieses Gesetzes erforderlich ist. Der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes hat auf Verlangen der Regulierungsbehörde, soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften dieses Gesetzes erforderlich ist, Änderungen der Allgemeinen Bedingungen vorzunehmen. An den Ausspeisepunkten des Fernleitungsnetzes in das Verteilernetz im Marktgebiet schließen die Fernleitungsnetzbetreiber ausschließlich mit dem Verteilernetzmanager Kapazitätsverträge ab. Bilanzgruppen, die auch im Verteilernetz registriert sind, sind zur Ausspeisung von Gasmengen zu Verteilernetzen im Marktgebiet im Ausmaß der vom Verteilernetzmanager der Bilanzgruppe jeweils zugeordneten Kapazität und zum Transport dieser Gasmengen vom Virtuellen Handelspunkt zum Ausspeisepunkt in das Verteilernetz berechtigt.

(4) Der Anschluss von neuen Industriekundenanlagen an ein Fernleitungsnetz kann erfolgen, wenn der Verteilernetzbetreiber, in dessen Verteilergebiet die anzuschließende Anlage liegt, den Netzanschluss gemäß § 33 Abs. 1 verweigert hat. Dies ist vom Industriekunden dem Fernleitungsnetzbetreiber nachzuweisen.

(5) Jeder Zählpunkt ist durch den Netzbetreiber einer Netzbenutzerkategorie zuzuordnen. Die Regulierungsbehörde hat mit Verordnung Netzbenutzerkategorien, jeweils getrennt nach Einspeisern und Entnehmern, und den Zeitrahmen für diese Zuordnung festzulegen.

(2) Access to the transmission network shall be affected by booking capacity at the transmission network's entry/exit points that can be freely allocated and traded and by entering such booked capacity into balance groups.

(3) Entry capacity rights shall entitle the holder to inject gas into the transmission network and to transport it to the market area's virtual trading point. Exit capacity rights shall entitle the holder to transport gas from the virtual trading point to the exit point and to withdraw it from the transmission network. Trading shall take place at the virtual trading point only and shall be subject to the general terms and conditions of the operator of the virtual trading point. These general terms and conditions shall be formulated to ensure, in particular, that the tasks of the operator of the virtual trading point are performed. The general terms and conditions of the operator of the virtual trading point and any amendments thereto shall be subject to approval by the regulatory authority. Approval shall be granted subject to additional stipulations and conditions to the extent that such is required to comply with the provisions of this Act. Upon request of the regulatory authority, the operator of the virtual trading point shall be obliged to amend the general terms and conditions to the extent that such is required to comply with the provisions of this Act. Contracts of transmission system operators for capacity at the internal interconnection points into the distribution network in the market area shall be concluded with the distribution area manager only. Balance groups which are also registered in the distribution network shall be entitled to transport gas from the virtual trading point to the internal interconnection point into the distribution network and feed it into the market area's distribution network to the extent of the capacity assigned to the balance group by the distribution area manager.

(4) The connection of new industrial facilities to a transmission system shall be admissible if the distribution system operator in whose distribution area the facility is located has refused connection in accordance with § 33 para. 1. The industrial customer shall provide proof of such refusal to the transmission system operator.

(5) The system operators shall assign a system user category to each metering point. The regulatory authority shall issue an ordinance defining the injecting and withdrawing system user categories and the timeline for categorisation.

Bedingungen des Netzzugangs zu Fernleitungen

§ 32. (1) Für die Genehmigung der Allgemeinen Bedingungen für den Netzzugang zu Fernleitungsnetzen sowie für jede Änderung ist die Regulierungsbehörde zuständig. Die Genehmigung ist unter Auflagen oder Bedingungen zu erteilen, soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften dieses Gesetzes erforderlich ist. Die Fernleitungsnetzbetreiber haben, soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften dieses Gesetzes erforderlich ist, auf Verlangen der Regulierungsbehörde Änderungen der Allgemeinen Bedingungen vorzunehmen. Die genehmigten Allgemeinen Bedingungen sind in deutscher und englischer Sprache im Internet zu veröffentlichen.

(2) Die Allgemeinen Bedingungen für den Netzzugang zu Fernleitungsnetzen dürfen nicht diskriminierend sein und keine missbräuchlichen Praktiken oder ungerechtfertigten Beschränkungen enthalten und weder die Versorgungssicherheit noch die Dienstleistungsqualität gefährden. Insbesondere sind sie so zu gestalten, dass

1. die Erfüllung der dem Fernleitungsnetzbetreiber obliegenden Aufgaben gewährleistet ist;
2. die Leistungen der Netzbewerber mit den Leistungen des Fernleitungsnetzbetreiber in einem sachlichen Zusammenhang stehen;
3. die wechselseitigen Verpflichtungen ausgewogen und verursachungsgerecht zugewiesen sind;
4. sie Festlegungen über technische Anforderungen für den Anschluss an das Netz im Netzzugangspunkt und für alle Vorkehrungen, um störende Rückwirkungen auf das Netz des Fernleitungsnetzbetreiber oder andere Anlagen zu verhindern, enthalten;
5. sie Regelungen über die Zuordnung der Kostentragung enthalten, die sich an der Kostenverursachung orientieren;
6. sie klar und übersichtlich gefasst sind;
7. sie Definitionen der nicht allgemein verständlichen Begriffe enthalten und
8. sie nicht im Widerspruch zu bestehenden Rechtsvorschriften stehen.

(3) Die Allgemeinen Bedingungen für den Netzzugang zu Fernleitungsnetzen haben insbesondere zu enthalten:

1. die Rechte und Pflichten der Vertragspartner;
2. die technischen Mindestanforderungen für den Netzzugang;

General Terms and Conditions Governing Transmission Network Access

§ 32. (1) The general terms and conditions for transmission network access and any amendments thereto shall be subject to approval by the regulatory authority. Approval shall be granted subject to additional stipulations and conditions to the extent that such is required to comply with the provisions of this Act. Upon request of the regulatory authority, the transmission system operators shall be obliged to amend the general terms and conditions to the extent that such is required to comply with the provisions of this Act. The approved general terms and conditions shall be published on the internet in German and English.

(2) The general terms and conditions for transmission network access shall not be discriminatory and shall not contain any abusive practices or unjustified restrictions nor jeopardise the security of supply or the quality of service. They shall, in particular, be formulated

1. to ensure that the tasks incumbent upon the transmission system operator are performed;
2. to make for an objective link between the obligations of the system users and the services provided by the transmission system operator;
3. to assign the mutual obligations in a balanced manner that reflects causation;
4. to contain specifications on the technical requirements for connection to the system at the system connection point and for all measures to prevent negative effects on the system of the transmission system operator or other facilities;
5. to contain regulations on the allocation of costs based on cost causation;
6. to be clear and logical;
7. to contain definitions of terms which are not generally understood;
8. to be consistent with existing law.

(3) The general terms and conditions for transmission network access shall cover, without limitation,

1. the rights and obligations of the contracting parties;
2. the technical minimum requirements for network access;

3. jene Qualitätsanforderungen, die für die Einspeisung und den Transport von Erdgas gelten;
4. die möglichen Einspeise- und Ausspeisepunkte für Erdgas;
5. die verschiedenen von den Fernleitungsnetzbetreiber im Rahmen des Netzzugangs zur Verfügung zu stellenden Dienstleistungen und angebotenen Qualitätsstufen;
6. das Verfahren und die Modalitäten für Anträge auf Netzzugang;
7. wirksame Bestimmungen, nach welchen Kriterien und in welcher Weise nicht genutzte kommittierte Netzkapazitäten Dritten zugänglich gemacht werden müssen;
8. die von den Netzbenutzern zu liefernden Daten;
9. die Verpflichtung der Netzbenutzer, die Inanspruchnahme von ihnen gebuchter Kapazität unter Einhaltung der in den Marktregeln definierten Fristen zu nominieren;
10. eine Frist von höchstens zehn Tagen ab Einlangen, innerhalb der das Fernleitungsnetzbetreiber auch in Zusammenwirken mit anderen Fernleitungsnetzbetreiber das Begehren auf Netzzugang zu beantworten hat;
11. die Vertragsdauer, Bedingungen für eine Verlängerung und Beendigung der Leistungen und des Vertragsverhältnisses;
12. etwaige Entschädigungs- und Erstattungsregelungen bei Nichteinhaltung der vertraglich vereinbarten Leistungsqualität sowie einen Hinweis auf gesetzlich vorgesehene Streitbeilegungsverfahren;
13. die grundlegenden Prinzipien für die Verrechnung;
14. die Art und Form der Rechnungslegung;
15. die Entgeltregelung für die Buchung von Kapazitäten und
16. die Vorgangsweise bei der Meldung von technischen Gebrechen und Störfällen und deren Behebung.

In den Allgemeinen Bedingungen können auch Normen und Regelwerke der Technik (Regeln der Technik) in ihrer jeweils geltenden Fassung für verbindlich erklärt werden.

Verweigerung des Netzzugangs

§ 33. (1) Der Netzzugang kann aus nachstehenden Gründen verweigert werden:

1. außergewöhnliche Netzzustände (Störfälle);

3. the quality requirements for the injection and transport of natural gas;
4. the points available for injection and withdrawal of natural gas;
5. the various services to be provided by the transmission system operator relating to system access, and the quality levels offered for these services;
6. the procedure and modalities for network access applications;
7. effective provisions on the criteria and manner in which unused committed system capacity must be made available to third parties;
8. the data to be supplied by system users;
9. the obligation of system users to submit nominations, respecting the deadlines laid down in the market rules, to indicate the utilisation of their booked capacity;
10. a time period of no more than ten days following receipt within which the transmission system operator has to respond to applications for network access, including the communication and cooperation with other transmission system operators;
11. the contract term, conditions for extension and termination of services and the contractual relationship;
12. any compensation and refund arrangements which apply if contracted service quality levels are not met, as well as information on dispute settlement mechanisms provided by law;
13. the principles underlying financial settlement;
14. the type and form of billing;
15. capacity booking fees;
16. the procedure to be followed for reporting technical problems and failures and their repair.

In the general terms and conditions, technical standards and regulations (technical rules) as amended may be made binding.

Refusal of System Access

§ 33. (1) Access to the system may be refused on the following grounds:

1. extraordinary system conditions (incidents);

2. mangelnde Netzkapazitäten oder mangelnder Netzverbund;
3. wenn der Netzzugang einen Netzbetreiber daran hindern würde, die ihm auferlegten gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen gemäß § 5 zu erfüllen;
4. wenn der Netzzugang für einen Kunden abgelehnt wird, der in dem Staat, in dem der Versorger oder ein diesen beherrschendes Unternehmen seinen Sitz hat, mangels Rechtsanspruch keinen Netzzugang hätte und dies von der Regulierungsbehörde festgestellt wird;
5. wenn die technischen Spezifikationen nicht auf zumutbare Art und Weise miteinander in Übereinstimmung gebracht werden können.

Der Netzbetreiber, an dessen Netz die Kundenanlage angeschlossen ist bzw. für dessen Ein- oder Ausspeisepunkt Netzzugang begehrt wurde, hat die Verweigerung des Netzzugangs gegenüber dem Netzzugangsberechtigten schriftlich zu begründen. Erfolgt die Netzzugangsverweigerung über Veranlassung eines dritten Erdgasunternehmens, ist in der Begründung auch jenes Erdgasunternehmen zu benennen, über dessen Veranlassung die Netzzugangsverweigerung erfolgt.

(2) Im Falle der Verweigerung des Netzzugangs gemäß Abs. 1 Z 2 für Transporte im Verteilernetz hat der Netzzugangsberechtigte die Möglichkeit, einen Antrag auf Kapazitätserweiterung zu stellen. Der diesem Antrag zugrunde liegende Kapazitätsbedarf ist bei der Erstellung der langfristigen und integrierten Planung vom Verteilergebietsmanager zu berücksichtigen. Dem Antrag ist unter Einhaltung nachstehender Grundsätze stattzugeben:

1. die langfristige und integrierte Planung, die die notwendigen Umsetzungsmaßnahmen zur Befriedigung des dem Antrag auf Kapazitätserweiterung zugrunde liegenden Kapazitätsbedarfs enthält, wurde durch die Regulierungsbehörde genehmigt;
2. allenfalls erforderliche Verträge der betroffenen Fernleitungs- und Verteilernetzbetreiber wurden mit dem Verteilergebietsmanager hinsichtlich der Umsetzung der in der langfristigen und integrierten Planung vorgesehenen Maßnahmen abgeschlossen;
3. die Stattgebung des Antrages auf Kapazitätserweiterung kann unter allfälligen Bedingungen erfolgen.

(3) Bei Netzzugangsverweigerung über Verschulden eines dritten Erdgasunternehmens ist dem Verteilergebietsmanager der Rückersatz des dem Netzzugangsberechtigten gewährten Schadenersatzes gemäß § 1313 ABGB vorbehalten. Mit einem Erdgasunternehmen verbundene Erdgasunternehmen (§ 7 Abs. 1 Z 64) haften zu ungeteilter Hand.

2. insufficient system capacity or insufficient interconnection of systems;
3. if granting access to the system would prevent a system operator from performing the public service obligations imposed upon it pursuant to § 5;
4. if access is to be refused to a customer that would not be entitled to access in the country in which the supplier or a company controlling such supplier is domiciled and the regulatory authority obtains knowledge of such fact;
5. if the technical specifications cannot be reasonably harmonised.

The system operator to whose system the customer facility is connected or to whose system's entry/exit point access is desired shall notify the party entitled to system access of the reasons for refusal of access in writing. If access is refused due to action of a third-party natural gas undertaking, the notification shall name the natural gas undertaking on whose application access is refused.

(2) Where system access for transports in the distribution system is refused pursuant to para. 1 item 2, the party entitled to system access shall have the possibility to file an application for capacity expansion. The distribution area manager shall take due account of the capacity need indicated in such application when drawing up the long-term plan. Capacity expansion applications shall be approved if the following conditions are met:

1. the long-term plan which includes the measures necessary to satisfy the capacity need indicated in the application has been approved by the regulatory authority;
2. any contracts between the transmission and distribution system operators concerned and the distribution area manager needed for the realisation of the measures from the long-term plan have been concluded;
3. any additional conditions that have been imposed for approval of the application have been met.

(3) In the event that access is refused by the fault of a third-party natural gas undertaking, the distribution area manager shall be entitled to recover the damages paid to the party entitled to system access pursuant to § 1313 Civil Code. Natural gas undertakings affiliated to a natural gas undertaking (§ 7 para. 1 item 64) shall be jointly and severally liable.

(4) Die Regulierungsbehörde hat über Antrag desjenigen, der behauptet, durch die Verweigerung des Netzzugangs in seinem gesetzlich eingeräumten Recht auf Gewährleistung des Netzzugangs verletzt worden zu sein, festzustellen, ob die Voraussetzungen für die Verweigerung eines Netzzugangs zutreffen. Antragsgegner sind

1. in jenen Fällen, in denen der Zugang zum Netz, an das die Kundenanlage angeschlossen ist bzw. für dessen Ein- oder Ausspeisepunkt Netzzugang begehrt wird, verweigert wird, der Betreiber dieses Netzes;
2. in allen übrigen Fällen, für die Netzzugang für eine Kundenanlage begehrt wurde, der Verteilungsgebietsmanager, in dessen Verteilungsgebiet die Kundenanlage liegt, sowie der Netzbetreiber, über dessen Veranlassung die Netzzugangsverweigerung erfolgt ist.

Die Frist, innerhalb der die Regulierungsbehörde zu entscheiden hat, beträgt in den Fällen des Abs. 1 Z 1, 2, 4 und 5 ein Monat ab Einlangen des Antrags.

(5) Der Antragsgegner hat das Vorliegen der Verweigerungstatbestände gemäß Abs. 1 nachzuweisen. Erfolgt die Netzzugangsverweigerung über Veranlassung eines dritten Erdgasunternehmens, kann dieser Nachweis auch von diesem Erdgasunternehmen erbracht werden. Die Regulierungsbehörde hat in jeder Lage des Verfahrens auf eine gütliche Einigung zwischen Netzzugangsberechtigtem und Netzbetreiber (Erdgasunternehmen) hinzuwirken.

(6) Wird festgestellt, dass der Netzzugang zu Unrecht verweigert worden ist, so haftet dem betroffenen Netzzugangsberechtigten das Erdgasunternehmen, welches den Netzzugang zu Unrecht verweigert hat, für den durch die Netzzugangsverweigerung nachweislich entstandenen Schaden. Die Regulierungsbehörde hat im Falle der Beteiligung mehrerer Erdgasunternehmen in ihrer Entscheidung festzustellen, welches Erdgasunternehmen den Netzzugang zu Unrecht verweigert hat.

2. Abschnitt

Festlegungen zum Netzzugang

Kapazitätsermittlung

§ 34. (1) Der Marktgebietsmanager ermittelt unter Mitwirkung der Fernleitungsnetzbetreiber sowie des Verteilungsgebietsmanagers eine auf unterschiedlichen Lastflussszenarien basierende gemeinsame Prognose für den Bedarf an Kapazitäten und die Belastung der Netze des Marktgebiets für die

(4) On the application of a party claiming that its legal right of access to the system has been injured by the refusal of access, the regulatory authority shall establish whether the conditions for refusal of system access have been met. Parties opposing such application shall be

1. the operator of the system to which the customer facility is connected or to whose entry/exit point access is desired if access to such system is refused;
2. in all other cases in which system access for a customer facility is desired, the distribution area manager in whose distribution area the customer facility is located and the system operator which has taken action to cause refusal of access.

In the cases of items 1, 2, 4 and 5 of para. 1 above, the regulatory authority shall decide within one month of receiving the application.

(5) The party opposing the application shall substantiate the grounds for refusal pursuant to para. 1 above. If access is refused at the request of a third-party natural gas undertaking, substantiation may also be furnished by such third-party natural gas undertaking. The regulatory authority shall endeavour at all stages of the proceedings to effect an amicable settlement between the party entitled to system access and the system operator (natural gas undertaking).

(6) If it is found that access was wrongfully refused, the natural gas undertaking which wrongfully refused access shall be liable to the party entitled to system access for any damage documented to be caused by such refusal. If several natural gas undertakings are involved in the refusal, the regulatory authority shall determine in its decision which of them wrongfully refused access.

Chapter 2

Rules on Network Access

Capacity Calculation

§ 34. (1) The market area manager shall, on the basis of a variety of load-flow scenarios and together with the transmission system operators and the distribution area manager, draw up a common forecast of the capacity need and utilisation of the market area's network over the next ten years. The forecast shall be updated every

nächsten zehn Jahre. Die Prognose ist alle zwei Jahre zu aktualisieren und mit ENTSO (Gas) und den Netzzugangsberechtigten zu konsultieren.

(2) Fernleitungsnetzbetreiber, die über Netzkopplungspunkte verbundene Netze betreiben, sowie der Verteilergebietsmanager für die ihm zur Steuerung übertragenen Verteilerleitungsanlagen gemäß Anlage 1 haben bei der Berechnung und Ausweisung von technischen Kapazitäten mit dem Ziel zusammenzuarbeiten, in möglichst hohem Umfang aufeinander abgestimmte Kapazitäten in den miteinander verbundenen Netzen ausweisen zu können. Die erforderlichen Berechnungen der Kapazitäten erfolgen auf Basis von Lastflusssimulationen nach dem Stand der Technik mit dem Ziel, den in der gemeinsamen Prognose nach Abs. 1 ermittelten Bedarf möglichst weitgehend zu decken. Die Berechnungen umfassen zumindest die Fernleitungsnetze des Marktgebietes sowie die Verteilerleitungsanlagen gemäß Anlage 1 und berücksichtigen die angrenzenden Netze in geeigneter Weise.

Erhöhung der ausweisbaren Kapazität

§ 35. (1) Führt die Ermittlung der Kapazitäten nach § 34 Abs. 2 zu dem Ergebnis, dass Kapazitäten dauerhaft nicht in einem Maß angeboten werden können, das der Nachfrage nach Kapazität und der Prognose nach § 34 Abs. 1 entspricht, hat der Marktgebietsmanager die Anwendung geeigneter Maßnahmen zu koordinieren, die die Ermittlung eines entsprechend erhöhten Kapazitätsangebotes ermöglichen. Netznutzungsentgelte für Transporte im Verteilernetz gemäß dem ersten Satz sind von der Regulierungsbehörde gemäß § 70 zu bestimmen und vom Verteilergebietsmanager einzuheben. Die Fernleitungsnetzbetreiber sind verpflichtet mit dem Marktgebietsmanager diesbezüglich zusammenzuarbeiten und die geeigneten Maßnahmen umzusetzen. Die Maßnahmen sind der Regulierungsbehörde unverzüglich anzuzeigen.

(2) Führt die Anwendung der Maßnahmen gemäß Abs. 1 nicht zur Deckung der Kapazitätsnachfrage und liegen dauerhaft oder häufig hohe tatsächliche Lastflüsse vor und sind in Zukunft keine niedrigeren Lastflüsse zu erwarten, haben die Fernleitungsnetzbetreiber den bedarfsgerechten Ausbau des Netzes zu prüfen und bei der Erstellung des Netzentwicklungsplans entsprechend zu berücksichtigen. Dies gilt entsprechend, wenn die Prognose gemäß § 34 Abs. 1 dauerhaft oder häufig hohe tatsächliche Lastflüsse erwarten lässt.

Kapazitätsangebot und -zuweisung

§ 36. (1) Die Fernleitungsnetzbetreiber bieten feste und unterbrechbare Kapazitäten an. Fernleitungsnetzbetreiber haben die Kapazitäten in einer Weise

two years and be consulted with the ENTSO for Gas and the parties entitled to system access.

(2) Transmission system operators operating interconnected systems and the distribution area manager, for the distribution systems assigned to its control pursuant to Annex 1, shall cooperate in calculating and announcing technical capacity so as to maximise such coordinated capacity in the interconnected systems. Capacity shall be calculated on the basis of state-of-the-art load-flow simulations, with the aim to address the need determined in the common forecast pursuant to para. 1 to the greatest possible extent. Calculation shall, as a minimum, include the market area's transmission systems and the distribution pipeline systems listed in Annex 1 and shall take due account of the adjoining systems.

Increasing Announced Capacity

§ 35. (1) If the calculation conducted in accordance with § 34 para. 2 reveals that capacity will continually fall short of the current demand and the demand forecast pursuant to § 34 para. 1, the market area manager shall coordinate measures that are appropriate to result in an increase of the capacity to the extent needed. The system charges for transports in the distribution network in accordance with the first sentence shall be set by the regulatory authority pursuant to § 70 and be collected by the distribution area manager. The transmission system operators shall cooperate with the market area manager to this end and implement the relevant measures. These measures shall be notified to the regulatory authority without delay.

(2) If the measures implemented pursuant to para. 1 above do not lead to the capacity demand being covered and if there are permanent or frequent high actual load flows and a decrease of such load flows is not to be expected, the transmission system operators shall assess appropriate network expansion measures and take them into account in long-term planning. This shall also apply if the forecast under § 34 para. 1 indicates that permanent or frequent high actual load flows are to be expected.

Capacity Allocation

§ 36. (1) The transmission system operators shall offer firm and interruptible capacity. The capacity offers of transmission system operators shall be designed to

anzubieten, die es ermöglicht, die angebotenen Kapazitäten ohne Festlegung eines Transportpfades und ohne sonstige zusätzliche Voraussetzungen zu buchen und zu nutzen. Netzbenutzern ist zu ermöglichen, an buchbaren Punkten unabhängig voneinander, in unterschiedlicher Höhe und zeitlich voneinander abweichend Kapazitäten zu buchen.

(2) Die nach den § 34 und § 35 ermittelten Kapazitäten sind den Netzbenutzern mindestens auf Jahres-, Monats- und Tagesbasis für alle buchbaren Punkte anzubieten. Der Anteil der Kapazität, der den jeweiligen Verträgen unterschiedlicher Laufzeit zugewiesen wird, bestimmt sich nach der Nachfrage.

Angebot unterbrechbarer Kapazitäten

§ 37. (1) Unterbrechbare Kapazitäten unterscheiden sich von festen Kapazitäten nur durch die Unterbrechbarkeit selbst und das gemäß §§ 72 ff zu bemessende Entgelt.

(2) Unterbrechbare Kapazitäten sind in einer Weise anzubieten, dass sie den Teil der Kapazität der Netze nutzbar machen, der von den Inhabern fester Kapazitäten nicht genutzt wird oder nicht im Voraus sicher berechenbar ist.

(3) Ursächlich für die Unterbrechung darf nur die absehbare Undurchführbarkeit der insgesamt unterbrechbar nominierten Transporte unter Ausschöpfung aller auch kurzfristigen koordinierten Möglichkeiten der Netzbetreiber sein. Eine Unterbrechung soll so rechtzeitig vor Eintritt der Unterbrechung angekündigt werden, dass der Netzbenutzer Ausgleichsmaßnahmen ergreifen kann.

Handel mit Kapazitätsrechten

§ 38. Netzbenutzer können erworbene Rechte aus Kapazitätsverträgen ohne Zustimmung des Fernleitungsnetzbetreibers ganz oder teilweise an registrierte Netzbenutzer veräußern oder registrierten Netzbenutzern zur Nutzung überlassen. Netzbenutzer dürfen erworbene Kapazitätsrechte auf der gemeinsamen Online-Plattform gemäß § 39 oder nach Konsultation des Marktes in Kooperation mit dem Marktgebietsmanager über Börsehandel im Sekundärmarkt handeln.

Online-Plattform für das Angebot von Kapazitäten

§ 39. (1) Die Zuweisung von Kapazitäten ist über eine elektronische Online-Plattform je Marktgebiet abzuwickeln. Die Plattform ist nutzerfreundlich zu gestalten und hat insbesondere Verfahren zur anonymen Abwicklung des Kapazitätshandels zu ermöglichen. Die elektronische Online-Plattform ist zumindest in deutscher und englischer Sprache zur Verfügung zu stellen.

enable the capacity on offer to be booked and used without predefining a transport path or fulfilling other additional preconditions. System users shall be enabled to book capacity at entry and exit points independently of each other, in different amounts and for different times.

(2) System users shall be offered at least annual, monthly and daily contracts for the capacity calculated pursuant to §§ 34 and 35 at each entry/exit point. How much of the capacity is allocated to contracts of each term shall depend on demand.

Interruptible Capacity

§ 37. (1) Interruptible capacity differs from firm capacity only in its interruptible character and the charge to be set pursuant to §§ 72 et sqq.

(2) Interruptible capacity offers shall enable use of the system capacity that is not used by holders of firm capacity rights or cannot be firmly calculated beforehand.

(3) Transports may only be interrupted if it is to be expected that the transports nominated on an interruptible basis cannot all be executed even if use is made of all short-term coordinated options at the system operators' disposal. Any interruptions shall be announced in due time ahead of the interruption to enable the system user to take compensatory steps.

Trading of Capacity Rights

§ 38. System users shall have the right to resell or sublet, without the agreement of the transmission system operator, their capacity rights entirely or partially to third registered system users. System users may trade their capacity rights on the secondary market through the common online platform pursuant to § 39 or, after consultation of the market in cooperation with the market area manager, through an energy exchange.

Online Platform for Capacity Offers

§ 39. (1) Capacity allocation in each market area shall be executed through an electronic online platform. The platform shall be designed in a user-friendly way and shall particularly enable anonymous capacity trading. It shall be available at least in German and English.

(2) Die Veröffentlichung von Informationen betreffend das Marktgebiet gemäß der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 für maßgebliche Punkte im Fernleitungsnetz hat über die elektronische Online-Plattform zu erfolgen. Die maßgeblichen Punkte sind von den Fernleitungsnetzbetreibern festzulegen und von der Regulierungsbehörde zu genehmigen.

(3) Die Veröffentlichung von Informationen betreffend das Verteilergebiet, insbesondere die Veröffentlichung der Information gemäß § 18 Abs. 1 Z 19, hat über die elektronische Online-Plattform zu erfolgen.

(4) Der Marktgebietsmanager bietet über die elektronische Online-Plattform einen Bilanzgruppenvertrag über die Einrichtung von Bilanzgruppen entsprechend § 91 Abs. 2 Z 1 an.

Anspruch auf Übertragung von Kapazitäten

§ 40. (1) Bei einem Versorgerwechsel kann der neue Versorger vom bisherigen Versorger die Übertragung der für die Versorgung dieses Kunden bisher tatsächlich genutzten Einspeisekapazitäten in das Marktgebiet verlangen, wenn die Versorgung des Kunden entsprechend der eingegangenen Lieferverpflichtung ansonsten nicht möglich ist. Dies ist gegenüber dem bisherigen Versorger zu begründen.

(2) Abs. 1 gilt auch bei der Versorgung eines Zählpunktes durch mehrere Versorger für die anteiligen Kapazitäten.

(3) Die Regulierungsbehörde hat über Antrag des neuen Versorgers festzustellen, ob die Übertragung der Einspeisekapazitäten vom bisherigen Versorger berechtigt verweigert wurde. Die vom bisherigen Versorger eingegangenen Verpflichtungen, die einer Übertragung entgegenstehen, sind hierbei zu berücksichtigen. Die Frist, innerhalb der die Regulierungsbehörde zu entscheiden hat, beträgt ein Monat ab Einlangen des Antrags.

Verfahren zur Festlegung durch Verordnung

§ 41. (1) Zur Verwirklichung eines effizienten Netzzugangs sowie einheitlicher Regeln für alle betroffenen Marktteilnehmer und der Ziele dieses Gesetzes kann die Regulierungsbehörde, unter Beachtung der Anforderungen eines sicheren und zuverlässigen Netzbetriebs sowie der Ausgewogenheit der Interessen der Marktteilnehmer für jedes Marktgebiet getrennt Festlegungen unter Berücksichtigung der gemäß Art. 6 der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 angenommenen Netzkodizes und Leitlinien gemäß Art. 23 der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 durch Verordnungen treffen. Sie hat vor dem Ordnungsverfahren

(2) The information about relevant points in the market area's transmission network in accordance with Regulation (EC) No 715/2009 shall be published on the online platform. The list of relevant points shall be drawn up by the transmission system operators and shall be subject to approval by the regulatory authority.

(3) The information about the distribution area, including but not limited to the information pursuant to § 18 para. 1 item 19, shall be published on the online platform.

(4) The market area manager shall offer a balance group contract for the establishment of balance groups in accordance with § 91 para. 2 item 1 on the online platform.

Right to Capacity Transfer

§ 40. (1) In case of a supplier switch the new supplier may request that the entry capacity to the market area actually used for the relevant consumer's supply be transferred from the current supplier if it is not otherwise possible to supply the customer in accordance with the supply contract concluded. Such request shall be substantiated to the current supplier.

(2) The stipulations in para. 1 shall apply pro rata where one metering point is serviced by several suppliers.

(3) If the current supplier refuses to transfer such entry capacity, the regulatory authority shall, upon request by the new supplier, determine whether the capacity transfer was rightfully refused. In doing so, regard shall be given to any obligations of the existing supplier that stand against such transfer. The regulatory authority shall take its decision within one month of receiving the request.

Procedures Set by Ordinance

§ 41. (1) To achieve efficient network access as well as harmonised rules for all market participants and to attain the aims of this Act, the regulatory authority may, heeding the requirement of safe and reliable system operation and the need to balance the interests of market participants, issue ordinances with separate rules for each market area, respecting the network codes adopted in accordance with Article 6 of Regulation (EC) No 715/2009 and the guidelines pursuant to Article 23 of Regulation (EC) No 715/2009. Any such ordinances shall only be issued after a public consultation on the rules contained therein pursuant to para. 2.

eine öffentliche Konsultation zu den beabsichtigten Festlegungen gemäß Abs. 2 durchzuführen.

(2) Die Regulierungsbehörde kann nach Maßgabe des Abs. 1 Festlegungen treffen

1. zum Inhalt und zur Durchführung der gemeinsamen Prognose der Fernleitungsnetzbetreiber für den Bedarf an Kapazitäten und die Belastung der österreichischen Fernleitungsnetze für die nächsten zehn Jahre und der Kapazitätsermittlung gemäß § 34;
2. zu Maßnahmen zur Erhöhung der ausweisbaren Kapazität gemäß § 35, dabei kann auch die Möglichkeit der Vereinbarung von Zuordnungsaufgaben begrenzt oder aufgehoben werden, wenn diese einer wettbewerblichen Entwicklung des Marktes entgegenstehen;
3. zu den Verfahren zur Ausschreibung von physikalischer Ausgleichsenergie und Ermittlung des Preises gemäß § 87, sowie zur Festlegung von Mindestangebotsgrößen, sowie die für die Berechnung und Zuweisung der Ausgleichsenergie von den Marktteilnehmern, Verteilernetzbetreibern und Bilanzgruppenverantwortlichen bereitzustellenden Daten;
4. zur Ausgestaltung und Anwendung von Standardlastprofilen und zur Anpassung der Grenzen für die Anwendung von Standardlastprofilen;
5. zur diskriminierungsfreien Errichtung und zum diskriminierungsfreien Betrieb der Online-Plattform gemäß § 39 und zu den Verfahren des Angebots von Kapazitäten auf dieser Plattform;
6. zu den Voraussetzungen und der Anwendung des Anspruches zur Übertragung von Kapazität gemäß § 40;

(3) Die Regulierungsbehörde kann Festlegungen treffen, sofern für die unten genannten Sachverhalte keine Regelungen durch Leitlinien des ENTSO (Gas) erfolgen oder die Fernleitungsunternehmen diese Leitlinien entsprechend ihrer zeitlichen Vorgabe nicht oder unterschiedlich umsetzen:

1. zum Angebot von Kapazitäten gemäß § 36; dabei können insbesondere das Kapazitätsangebot weiter ausdifferenziert werden und Festlegungen zum Anteil der verfügbaren Kapazität, der den jeweiligen Angeboten von Verträgen unterschiedlicher Laufzeit zugewiesen wird und zu abweichenden Laufzeiten getroffen werden;
2. zu unterbrechbaren Kapazitäten gemäß § 37; dabei kann insbesondere festgelegt werden, nach welchen Verfahren erforderliche Unterbrechungen

(2) The regulatory authority may set rules pursuant to para. 1 regarding

1. the contents and execution of the common forecast of the transmission system operators regarding the capacity needed and the utilisation of the Austrian transmission network over the next ten years, and of the capacity calculation pursuant to § 34;
2. the measures to increase announced capacity pursuant to § 35; this may include partially or completely alleviating the possibility for restrictions on allocation if such restrictions would hamper the development of competition;
3. the tender procedure for physical balancing energy and the determination of the balancing energy price in accordance with § 87, the setting of minimum offer sizes, as well as the data to be provided by market participants, distribution system operators and balance responsible parties to enable the calculation and allocation of imbalances;
4. the design and application of standardised load profiles and the adjustment of the thresholds for their application;
5. the non-discriminatory establishment and operation of the online platform pursuant to § 39 and the procedures for offering capacity through such platform;
6. the conditions for and execution of requests for capacity transfers pursuant to § 40.

(3) In the absence of rules in guidelines of the ENTSO for Gas on the topics listed below or in cases where the transmission system operators do not implement such guidelines within the deadlines provided, or differ in their implementation, the regulatory authority may set rules

1. on capacity offers pursuant to § 36; this may include, without limitation, further details on capacity offers, on how much of the available capacity must be allocated to offers of each contract term and on differing contract terms;
2. on interruptible capacity pursuant to § 37; this may include, without limitation, the procedure to be followed in allocating necessary interruptions to interruptible capacity nominations;

auf die Nominierungen auf Basis unterbrechbarer Kapazitäten aufgeteilt werden;

3. zu den Zeitpunkten für die Kapazitätszuweisung der Kapazitäten unterschiedlicher Laufzeiten gemäß § 36 Abs. 2;
4. zu den Zeitpunkten der Nominierung;
5. zur Renominierung; dabei kann insbesondere ein Entgelt vorgesehen, eine abweichende Frist zwischen Renominierung und Erfüllung festgelegt und die Möglichkeit zur Renominierung eingeschränkt oder aufgehoben werden;
6. zu den Inhalten der Netzkopplungsverträge und der Netzzugangsverträge;
7. zu den Nachweisen und Sicherheitsleistungen, an die die Registrierung eines Netzbenutzers geknüpft werden kann;
8. zu den Bedingungen für die Erbringung von Ausgleichsleistungen im Fernleitungsnetz unter vorrangiger Inanspruchnahme des Virtuellen Handelspunktes.

(4) Die Regulierungsbehörde kann Festlegungen treffen zu den Bedingungen für die Erbringung von Ausgleichsleistungen im Marktgebiet, und zwar insbesondere zur Dauer der Ausgleichsperiode, Nominierungs- und Fahrplanabwicklung, Datenaustausch zwischen den Marktteilnehmern und der Definition des Gastags. Dabei ist abhängig von dem Ergebnis eines entsprechenden Konsultationsprozesses, in dem sämtliche betroffenen Marktteilnehmer einzubeziehen sind, auf eine Harmonisierung der Ausgleichsregeln in Fernleitungs- und Verteilernetz innerhalb von zwei Jahren ab dem Inkrafttreten des Netzkodex gemäß Art. 8 Abs. 6 lit. j der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 hinzuwirken.

3. Abschnitt

Ausnahmen vom Netzzugang

Neue Infrastrukturen

§ 42. (1) Die Regulierungsbehörde kann auf Antrag mit Bescheid aussprechen, dass die Bestimmungen des § 27, des § 31, der § 69 bis § 84, der § 97 bis § 104 und des § 108 auf eine große neue Infrastruktur im Sinne des § 7 Abs. 1 Z 50 (Verbindungsleitung und Speichereinrichtungen) oder Teile davon für einen bestimmten Zeitraum keine Anwendung finden. Der Antrag hat jedenfalls nachstehende Unterlagen zu enthalten:

3. on the timing for the allocation of capacity with different contract terms pursuant to § 36 para. 2;
4. on the timing of nominations;
5. on renominations; this may include, without limitation, the introduction of a fee, the determination of different deadlines for renomination and the restriction or elimination of the possibility to renominate;
6. on the contents of interconnection point agreements and system access contracts;
7. on the proof and collateral necessary for system users to register;
8. on the conditions for the provision of balancing services at transmission level mainly through the virtual trading point.

(4) The regulatory authority may set rules on the conditions for the provision of balancing services in the market area, including, without limitation, the duration of the balancing period, handling of nominations and schedules, the exchange of data between the market participants and the definition of the gas day. Such rules shall be consulted with all concerned market participants and consider the outcome of such consultation while aiming to harmonise the balancing regime at transmission and distribution level within two years of entry into force of the network code pursuant to Article 8 para. 6 (j) of Regulation (EC) No 715/2009.

Chapter 3

Exemptions from Third-Party Access

New Infrastructures

§ 42. (1) Upon application the regulatory authority may declare by official decision that the provisions of §§ 27, 31, 69 through 84, 97 through 104 and 108 shall, for a specified period of time, not apply to a large new infrastructure as defined in § 7 para. 1 item 50 (interconnectors and storage facilities) or parts thereof. Such application shall include the following information as a minimum:

1. Die langfristigen ökonomischen Auswirkungen und die Konsequenzen für die Umweltziele gemäß Art. 17 der Verordnung (EU) 2020/852;

- ~~1~~ 1a. das Ausmaß der Einschränkung des Rechtes auf Netz- bzw. Speicherzugang sowie dessen voraussichtliche Dauer und die an Stelle der oben angeführten gesetzlichen Bestimmungen tretenden Regeln;
2. den Kreis der von dieser Maßnahme betroffenen Kunden sowie das allenfalls nach Kundenkategorien differenzierte Ausmaß der Einschränkung ihrer Rechte gemäß § 27, § 31, § 69 bis § 84, § 97 bis § 104 und § 108 ~~sowie~~;
3. geeignete Beweismittel, mit denen das Vorliegen folgender Voraussetzungen glaubhaft gemacht wird:
- a) durch die Investition in die betroffene Verbindungsleitung oder Speichereinrichtung werden der Wettbewerb bei der Gasversorgung und die Versorgungssicherheit verbessert;
 - b) das mit der Investition verbundene Risiko ist so hoch, dass die Investition in die Verbindungsleitung oder Speichereinrichtung ohne Ausnahme gemäß Abs. 1 nicht getätigt werden würde;
 - c) die Infrastruktur steht im Eigentum einer natürlichen oder juristischen Person oder eingetragenen Personengesellschaft, die zumindest der Rechtsform nach von den Netzbetreibern getrennt ist, in deren Netzen die Infrastruktur geschaffen wird;
 - d) von den Nutzern dieser Infrastruktur werden Systemnutzungsentgelte oder Speicherentgelte eingehoben;
 - e) die Ausnahme gemäß Abs. 1 wirkt sich nicht nachteilig auf den Wettbewerb oder das effektive Funktionieren des Erdgasbinnenmarktes oder das effiziente Funktionieren der in § 27, § 31, § 69 bis § 84, § 97 bis § 104 und § 108 dargelegten Bestimmungen für die an die Verbindungsleitung oder Speichereinrichtung angeschlossenen Verteiler- und Fernleitungen und Speichereinrichtungen ~~aus; oder auf die Erdgasversorgungssicherheit der Union aus;~~
 - f) im Zusammenhang mit der großen neuen Infrastruktur stehende langfristige Verträge stehen mit den Wettbewerbsregeln in Einklang ~~sowie~~

4. geeignete Beweismittel, mit denen die Übereinstimmung mit den Zielvorgaben gemäß § 4 glaubhaft gemacht wird.

1. the scope to which the right to system or storage access is limited and the expected duration of such limitation as well as the regulations replacing the above statutory provisions;
2. the customers affected by this measure and the extent to which their rights under §§ 27, 31, 69 through 84, 97 through 104 and 108 are restricted, if applicable broken down by categories of customers; as well as
3. suitable evidence to establish the existence of the following prerequisites:
 - a) the investment in the interconnector or storage facility concerned will improve competition in gas supply and security of supply;
 - b) the risk associated with the investment is so high that the investment in the interconnector or storage facility would not be made if no exemption pursuant to para. 1 above were granted;
 - c) the infrastructure is owned by a natural or legal person or a registered partnership which is separate, at least in its legal form, from the system operators in whose systems the infrastructure is built;
 - d) system charges or storage charges are levied from the users of this infrastructure;
 - e) the exemption pursuant to para. 1 above does not negatively affect competition nor the effective functioning of the single market in natural gas nor the efficient functioning of the provisions set forth in §§ 27, 31, 69 through 84, 97 through 104 and 108 for the distribution and transmission lines and storage facilities connected to the interconnector or storage facility;
 - f) any long-term contracts in connection with the large new infrastructure are consistent with competition rules.

(2) Abs. 1 gilt auch für jede Kapazitätsaufstockung bei vorhandenen Verbindungsleitungen oder Speicheranlagen und für Änderungen dieser Anlagen, die die Erschließung neuer Gasversorgungsquellen ermöglichen.

(3) Der Ausspruch einer Ausnahme gemäß Abs. 1 kann sich auf eine neue Verbindungsleitung oder Speicheranlage, eine erheblich vergrößerte vorhandene Verbindungsleitung oder Speicheranlage oder die Änderung einer vorhandenen Verbindungsleitung oder Speicheranlage in ihrer Gesamtheit oder auf Teile davon erstrecken.

(4) Der Antrag ist auf Aufforderung der Regulierungsbehörde abzuändern, soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften und Ziele dieses Gesetzes erforderlich ist.

(5) Die Regulierungsbehörde kann einen Bescheid gemäß Abs. 1 unter Vorschreibung von Auflagen oder Bedingungen erlassen, soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften und Ziele dieses Gesetzes erforderlich ist. Von § 108 kann die Regulierungsbehörde nur vorübergehende und teilweise Ausnahmen unter Vorschreibung von Auflagen und Bedingungen gewähren.

(6) Bei der Entscheidung gemäß Abs. 1 hat die Regulierungsbehörde insbesondere die Laufzeit von im Zusammenhang mit der großen neuen Infrastruktur stehenden langfristigen Verträgen, die neu zu schaffende Kapazität oder die Änderung der vorhandenen Kapazität und die zeitliche Grenze des Projekts sowie den nichtdiskriminierenden Zugang zu dieser neuen Infrastruktur zu berücksichtigen.

(7) Bei Ausspruch einer Ausnahme gemäß Abs. 1 können Regeln und Mechanismen für das Kapazitätsmanagement und die Kapazitätszuweisung festgelegt werden, wobei folgende Mindestkriterien einzuhalten sind:

1. in der Ausschreibung ist die zur Vergabe stehende technische Gesamtkapazität, die Anzahl und Größe der Anteile (Lots) sowie das Zuteilungsverfahren im Falle eines Nachfrageüberschusses bekannt zu geben;
2. es sind sowohl fixe als auch unterbrechbare Transport- und Speicherrechte auf Jahres- und Monatsbasis anzubieten;
3. Potenziellen Kunden der neuen Infrastruktur muss durch ein transparentes, faires und nicht diskriminierendes Verfahren die Möglichkeit gegeben werden, Interesse an der Kontrahierung von Kapazitäten für die neue

(2) Para. 1 above shall also apply to any capacity increases at existing interconnectors or storage facilities and to any alterations of such facilities that enable the use of new sources of gas supply.

(3) An exemption pursuant to para. 1 above may be made for a new interconnector or storage facility, an existing interconnector or storage facility that is substantially extended, or an alteration of an existing interconnector or storage facility, in its entirety or for parts thereof.

(4) Upon the request of the regulatory authority, the application must be amended to the extent that such is necessary in order to comply with the provisions and objectives of this Act.

(5) The regulatory authority may attach additional stipulations and conditions to an official decision pursuant to para. 1 above to the extent that such is necessary in order to comply with the provisions and objectives of this Act. With regard to § 108, the regulatory authority may only grant temporary and partial exemptions subject to additional stipulations and conditions.

(6) In its decision-making pursuant to para. 1 above, the regulatory authority shall in particular consider the term of long-term contracts in connection with the large new infrastructure, the additional capacity to be created or the alteration of the existing capacity as well as the time limits of the project and non-discriminatory access to the new infrastructure.

(7) When granting an exemption pursuant to para. 1 above, rules and mechanisms for capacity management and allocation may be specified, while observing the following minimum criteria:

1. the invitation for bids shall include information on the overall technical capacity to be awarded, the number and dimension of lots and the allocation procedure in the case of excess demand;
2. both fixed and interruptible transport/storage rights shall be offered, on an annual and monthly basis;
3. potential customers of the new infrastructure shall be given the opportunity to signal their interest to contract capacity at the new infrastructure in a transparent, fair and non-discriminatory procedure to be conducted before the regulatory authority takes an exemption decision;

Infrastruktur bekunden zu können, bevor eine Ausnahmeentscheidung durch die Regulierungsbehörde getroffen wurde;

4. die Ausschreibung ist jedenfalls im Amtsblatt zur Wiener Zeitung sowie im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften auf Kosten des Antragstellers zu veröffentlichen;
5. das Vergabeverfahren hat in fairer und nicht diskriminierender Weise zu erfolgen;
6. für den Fall, dass Lots gemäß der Ausschreibung nicht abgesetzt werden, ist die Vergabe der Kapazitäten in marktkonformer Weise zu wiederholen.

(7a) Vor Ausspruch der Ausnahme hat die Regulierungsbehörde die Regulierungsbehörden der Mitgliedstaaten, deren Märkte wahrscheinlich von der neuen Infrastruktur betroffen sein werden, und die zuständigen Behörden von Drittstaaten, in denen die neue Infrastruktur beginnt oder endet, sofern die neue Infrastruktur unter der Hoheitsgewalt eines Mitgliedstaates mit dem Netz der Europäischen Union gekoppelt ist, zu konsultieren.

(7b) Die Regulierungsbehörde hat den gemäß Abs. 7a konsultierten Behörden Gelegenheit zu geben, sich binnen angemessener, drei Monate nicht übersteigender Frist zu äußern.

(8) Bescheide gemäß Abs. 1 sind von der Regulierungsbehörde im Internet zu veröffentlichen.

(9) Im Fall einer Verbindungsleitung oder einer an das Netz eines Mitgliedstaates angebundenen Speicheranlage sind vor Ausspruch der Ausnahme die zuständigen Regulierungsbehörden in den anderen betroffenen Mitgliedstaaten anzuhören. Die Regulierungsbehörde hat die Agentur innerhalb von sechs Monaten ab dem Tag, an dem die letzte Regulierungsbehörde einen Antrag gemäß Abs. 1 erhalten hat, über eine Einigung der Entscheidungen der nationalen Regulierungsbehörden zu informieren.

(9a) Bei Fernleitungen zwischen einem Mitgliedstaat und einem Drittstaat kann die Regulierungsbehörde, wenn der erste Kopplungspunkt im Hoheitsgebiet Österreichs liegt, vor Ausspruch der Ausnahme die zuständige Behörde des betroffenen Drittstaates konsultieren. Abs. 7b ist sinngemäß anzuwenden.

(10) Die Agentur ist für Ausnahmeentscheidungen zuständig und ihr werden die Aufgaben dieser Bestimmung übertragen, wenn

4. the invitation for bids shall be, as a minimum, published in the Official Journal supplementing the Wiener Zeitung and the Official Journal of the European Union, to be paid for by the applicant;
5. the tender procedure shall be carried out in a fair and non-discriminatory manner;
6. in the event that any lots under the tender are not sold, capacity allocation shall be repeated in a manner that conforms with the market.

(8) Official decisions pursuant to para. 1 above shall be published by the regulatory authority on the internet.

(9) If an interconnector or a storage facility connected to the network of another member state are involved, the relevant regulatory authorities in the other member states concerned shall be heard before an exemption decision is taken. The regulatory authority shall inform the Agency about the agreement reached between the concerned national regulatory authorities about their decisions within six months from the date an application in accordance with para. 1 above is filed with the last of these regulatory authorities.

(10) The Agency shall be the competent authority for exemption decisions and the tasks in this stipulation shall be bestowed upon the Agency in the following cases:

1. ein gemeinsames Ersuchen der zuständigen nationalen Regulierungsbehörden vorliegt, oder
2. die zuständigen nationalen Regulierungsbehörden innerhalb eines Zeitraums von sechs Monaten ab dem Tag, an dem die letzte dieser Regulierungsbehörden den Antrag auf eine Ausnahme erhalten hat, keine Einigung im Sinne des Abs. 9 erzielen konnten. Die zuständigen nationalen Regulierungsbehörden können in einem gemeinsamen Ersuchen beantragen, diese Frist um bis zu drei Monate zu verlängern.

Vor der Entscheidung der Agentur erfolgt eine Anhörung der zuständigen nationalen Regulierungsbehörden und der Antragsteller.

(11) Die Regulierungsbehörde hat, sofern die Agentur gemäß Abs. 10 nicht zuständig ist, der Europäischen Kommission unverzüglich eine Kopie des Antrages zu übermitteln. Die Regulierungsbehörde übermittelt der Europäischen Kommission einen begründeten Entscheidungsentwurf mit allen für die Entscheidung bedeutsamen Informationen, der insbesondere Folgendes enthalten muss:

1. eine ausführliche Begründung der gewährten Ausnahme, einschließlich finanzieller Informationen, die die Notwendigkeit der Ausnahme rechtfertigen;
2. eine Untersuchung bezüglich der Auswirkungen der Gewährung der Ausnahme auf den Wettbewerb und das effektive Funktionieren des Erdgasinnenmarkts;
3. eine Begründung der Geltungsdauer der Ausnahme sowie des Anteils an der Gesamtkapazität der Erdgasinfrastruktur, für den die Ausnahme gewährt wird;
4. bei Ausnahmen im Zusammenhang mit einer Verbindungsleitung das Ergebnis der Konsultation der betroffenen Regulierungsbehörden;
5. einen Hinweis auf den Beitrag der Infrastruktur zur Diversifizierung der Gasversorgung.

(12) Verlangt die Europäische Kommission innerhalb von zwei Monaten nach Einlangen der Mitteilung eine Abänderung oder Aufhebung der Entscheidung, hat die Regulierungsbehörde dem Beschluss der Europäischen Kommission innerhalb eines Monats nachzukommen und die Europäische Kommission davon in Kenntnis zu setzen. Die Zweimonatsfrist verlängert sich um weitere zwei Monate, wenn die Europäische Kommission zusätzliche Informationen anfordert.

1. upon a joint request from the national regulatory authorities concerned; or
2. if the competent national regulatory authorities have not reached an agreement pursuant to para. 9 above within a period of six months from the date on which the request for exemption is received by the last of those regulatory authorities. The competent national regulatory authorities may jointly request that this period be extended by a period of up to three months.

Before taking a decision, the Agency shall consult the relevant regulatory authorities and the applicants.

(11) Unless the Agency is competent in accordance with para. 10 above, the regulatory authority shall submit a copy of the application to the European Commission without delay. The regulatory authority shall submit to the European Commission a substantiated draft decision that includes all information relevant to decision-making, including, but not limited to,

1. detailed reasoning of the exemption granted, including financial information that corroborates the need for the exemption;
2. an investigation into the effects that granting the exemption will have on competition and the effective functioning of the single market for natural gas;
3. grounds for the duration of the exemption and for the proportion of the overall capacity of the natural gas infrastructure for which the exemption is granted;
4. with regard to exemptions concerning interconnectors, the result of consultations between the regulatory authorities concerned;
5. tipp to the contribution made by the infrastructure to diversifying gas supplies.

(12) If the European Commission should request, within two months of receiving notice, any modification or cancellation of the decision, the regulatory authority shall follow the European Commission's request within one month and inform the European Commission thereof. That two-month period shall be extended by an additional period of two months if further information is sought by the European Commission.

(13) Die Ausnahmeentscheidung wird zwei Jahre nach Rechtskraft des Bescheides unwirksam, wenn mit dem Bau der Infrastruktur noch nicht begonnen wurde. Die Ausnahmeentscheidung wird fünf Jahre nach Rechtskraft des Bescheides unwirksam, wenn die Infrastruktur nicht in Betrieb genommen wurde, es sei denn, die Europäische Kommission entscheidet, dass die Verzögerung auf Umstände zurückzuführen ist, auf die der Antragsteller keinen Einfluss hat.

(14) Die gemäß der Richtlinie 2003/55/EG über gemeinsame Vorschriften für den Erdgasbinnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 98/30/EG, ABl. Nr. L 176 vom 15.07.2003 S. 57, gewährten Ausnahmen gelten bis zu dem im jeweiligen Bescheid über die Gewährung der Ausnahme festgelegten Datum.

3. Hauptstück

Ausübungsvoraussetzungen für Netzbetreiber

1. Abschnitt

Voraussetzungen

Genehmigung

§ 43. Die Ausübung der Tätigkeit eines Fernleitungsnetzbetreibers oder eines Verteilernetzbetreibers bedarf einer Genehmigung der Regulierungsbehörde nach den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes. Die Genehmigung ist erforderlichenfalls unter Auflagen, Bedingungen oder befristet zu erteilen.

Genehmigungsvoraussetzungen

§ 44. (1) Die Genehmigung ist zu erteilen,

1. wenn zu erwarten ist, dass der Genehmigungswerber in der Lage ist, den ihm
 - a) gemäß § 5 auferlegten gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen sowie
 - b) nach den Bestimmungen dieses Gesetzes auferlegten Verpflichtungen zu entsprechen und in der Lage ist, die Funktion des Transports von Erdgas durch ein Netz sowie die Verantwortung für Betrieb, Wartung und erforderlichenfalls Ausbau des Netzes wahrzunehmen.
2. wenn der Genehmigungswerber den Abschluss einer Haftpflichtversicherung bei einem in Österreich oder einem anderen EU-

(13) Any exemption decision shall become ineffective two years after the official decision entered into force if construction of the infrastructure concerned has not begun. Any exemption decision shall become ineffective five years after the official decision entered into force if the infrastructure has not started operation, unless the European Commission should decide that the delay is due to circumstances outside the applicant's influence.

(14) Any exemptions granted under Directive 2003/55/EC concerning common rules for the internal market in natural gas and repealing Directive 98/30/EC, OJ L 176, 15.07.2003, p. 57, shall remain in force until the date set in the official decision granting the exemption.

Part 3

Prerequisites for System Operators

Chapter 1

Prerequisites

Licensing

§ 43. Carrying out the function of a transmission system operator or of a distribution system operator shall require a licence by the regulatory authority according to the provisions of this Federal Act. The licence shall be issued subject to additional stipulations, conditions or a time limit as required.

Licensing Conditions

§ 44. (1) The licence shall be granted provided

1. that the applicant can be expected to be in a position to comply
 - a) with the public service obligations imposed upon it pursuant to § 5; as well as
 - b) with the obligations imposed upon it by the stipulations of this Act, and in the position to perform the function of transporting natural gas through a system and undertake the responsibility for operation, maintenance and, where necessary, extension of the system.
2. that the applicant can show that it has taken out a third-party liability insurance policy with an insurer licensed to provide this type of insurance

oder EWR-Mitgliedstaat zum Betrieb dieses Versicherungszweiges berechtigten Versicherers nachweist, bei der die Versicherungssumme pro Versicherungsfall für Personen- und Sachschäden zumindest den Betrag von 20 Millionen Euro beträgt, wobei die Versicherungssumme auf den Betrag von 40 Millionen Euro pro Jahr beschränkt werden kann;

3. sofern es sich um eine natürliche Person handelt, diese
 - a) eigenberechtigt ist und das 24. Lebensjahr vollendet hat,
 - b) die österreichische Staatsbürgerschaft besitzt oder Staatsangehöriger eines anderen EU- oder EWR-Mitgliedstaates ist,
 - c) ihren Hauptwohnsitz im Inland oder einem anderen EU- oder EWR-Mitgliedstaat hat und
 - d) von der Ausübung der Genehmigung nicht ausgeschlossen ist;
4. sofern es sich um eine juristische Person oder eine eingetragene Personengesellschaft handelt, diese
 - a) ihren Sitz im Inland oder einem anderen EU- oder EWR-Mitgliedstaat hat und
 - b) für die Ausübung einen Geschäftsführer bestellt hat.

5. sofern es sich um einen Fernleitungsnetzbetreiber handelt, wenn die Zertifizierung gemäß § 119 vorliegt.

(2) Die Ausschließungsgründe gemäß § 13 GewO 1994 finden sinngemäß Anwendung.

(3) Geht die Eigenberechtigung verloren, so kann die Genehmigung durch einen, vom gesetzlichen Vertreter bestellten Geschäftsführer weiter ausgeübt werden.

(4) Die Behörde hat über Antrag von den Erfordernissen gemäß Abs. 1 Z 3 lit. a bis c Nachsicht zu gewähren, wenn der Betrieb des Verteilernetzes für die Versorgung der Bevölkerung und der Wirtschaft mit Gas im öffentlichen Interesse gelegen ist.

(5) Das Erfordernis des Abs. 1 Z 3 lit. b entfällt, wenn ein Geschäftsführer bestellt ist.

Technischer Betriebsleiter

§ 45. (1) Netzbetreiber sind verpflichtet, vor Aufnahme des Betriebes eines Netzes eine natürliche Person als Betriebsleiter für die technische Leitung und

in Austria or in another member state of the EU or of the EEA, where the amount insured per event insured shall be at least 20 million EUR in a case of personal injury or damage to property, and where the amount insured may be limited to 40 million EUR per annum;

3. that the applicant, inasmuch as he or she is a natural person,
 - a) is legally competent and has completed his or her 24th year of age;
 - b) is an Austrian citizen or a citizen of another member state of the EU or of the EEA;
 - c) has his or her principal residence in Austria or in another member state of the EU or of the EEA; and
 - d) is not excluded from exercising the function specified in the licence;
4. that the applicant, inasmuch as it is a legal person or a registered partnership,
 - a) has its seat in Austria or in another member state of the EU or of the EEA; and
 - b) has appointed a managing director to exercise the function specified in the licence;
5. inasmuch as it is a transmission system operator, has been certified in accordance with § 119.

(2) The reasons for exclusion pursuant to § 13 Industrial Code 1994 shall apply mutatis mutandis.

(3) In the event that the licence holder should forfeit his or her legal competence, his or her function may be exercised by a managing director appointed by his or her legal representative.

(4) Upon application, the authority shall waive the conditions pursuant to para. 1 item 3 a-c if operation of the distribution system is in the public interest with a view to supplying the population and industry with natural gas.

(5) The condition in para. 1 item 3 b shall not apply if a managing director has been appointed.

Technical Director

§ 45. (1) Prior to putting a system into operation, system operators shall appoint a natural person as technical director in charge of managing and supervising

Überwachung des Betriebes der Netze zu bestellen. Die Bestellung mehrerer Betriebsleiter ist zulässig, wenn die Bereiche, für die die Betriebsleiter jeweils verantwortlich sind, abgegrenzt sind.

(2) Der Betriebsleiter muss den Voraussetzungen nach § 44 Abs. 1 Z 3 entsprechen und fachlich befähigt sein, den Betrieb einer Erdgasleitungsanlage zu leiten und zu überwachen. § 44 Abs. 4 gilt sinngemäß.

(3) Die fachliche Befähigung ist durch Zeugnisse über ein erfolgreich zurückgelegtes, einschlägiges Hochschulstudium und eine mindestens dreijährige einschlägige Praxis in einem Unternehmen, welches Güter in Rohrleitungen befördert, nachzuweisen. Dieser Nachweis wird auch durch Zeugnisse über die erfolgreich abgelegte Reifeprüfung an einer höheren technischen gewerblichen Lehranstalt oder den Abschluss eines Studiums an einer einschlägigen Fachhochschule sowie eine mindestens sechsjährige einschlägige Praxis in einem Unternehmen, welches Güter in Rohrleitungen befördert, erbracht.

(4) Vom Erfordernis des Abs. 3 kann die Behörde über Antrag des Netzbetreibers Nachsicht erteilen, wenn

1. nach dem Bildungsgang und der bisherigen Tätigkeit angenommen werden kann, dass der vorgesehene Betriebsleiter die Kenntnisse, Fähigkeiten und Erfahrungen besitzt, die zur Erfüllung seiner Aufgaben erforderlich sind, oder
2. eine hinreichende tatsächliche Befähigung angenommen werden kann.

(5) Die Bestellung des Betriebsleiters ist vom Netzbetreiber innerhalb einer Frist von zwei Monaten der Behörde anzuzeigen. Mit dieser Anzeige sind Nachweise gemäß Abs. 2 und 3 vorzulegen.

(6) Scheidet der Betriebsleiter aus dem Unternehmen des Netzbetreibers aus oder wird seine Bestellung widerrufen, so darf der Betrieb des Netzes bis zur Bestellung eines neuen Betriebsleiters, längstens jedoch während zweier Monate weiter ausgeübt werden. Das Ausscheiden des Betriebsleiters sowie das Wegfallen einer Voraussetzung seiner Bestellung ist der Behörde vom Netzbetreiber unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Geschäftsführer

§ 46. (1) Der Netzbetreiber kann für die Ausübung seiner Tätigkeit einen Geschäftsführer bestellen, der der Behörde gegenüber für die Einhaltung der Bestimmungen dieses Gesetzes verantwortlich ist. Der Netzbetreiber bleibt jedoch insoweit verantwortlich, als er Rechtsverletzungen des Geschäftsführers wissentlich

operation of the system. Several technical directors may be appointed provided that their respective areas of competence are clearly delimited.

(2) The technical director shall meet the conditions pursuant to § 44 para. 1 item 3 and is properly qualified to manage and supervise the operation of a natural gas pipeline system. § 44 para. 4 shall apply mutatis mutandis.

(3) In order to establish his or her qualification, a technical director shall prove that he or she has successfully completed university studies in a relevant field and has had at least three years' practical experience in an enterprise conveying goods by way of pipelines. Successful completion of a technical vocational college or completion of studies at a university of applied sciences in a relevant field in conjunction with at least six years' relevant working experience in an enterprise conveying goods by way of pipelines shall also be deemed proof of appropriate qualification.

(4) Upon application of the system operator, the authority may waive the condition pursuant to para. 3 above provided

1. that the person to be appointed as technical director, given his or her education and experience, can be assumed to have the requisite knowledge, skills and experience to carry out his or her duties; or
2. that he can be assumed to be adequately qualified.

(5) The system operator shall notify the appointment of a technical director to the authority within two months. Proof of qualification pursuant to paras 2 and 3 above shall be attached to this notification.

(6) In the event that the technical director should resign from the system operator's undertaking or that his or her appointment should be revoked, operation of the system may continue until the appointment of a new technical director, but for no longer than two months. The system operator shall immediately notify the authority in writing if the technical director resigns or if any condition for his or her appointment ceases to be met.

Managing Director

§ 46. (1) The system operator may appoint a managing director to carry out its functions; this managing director shall be accountable to the authority with regard to compliance with the provisions of this Act. The system operator shall, however, remain accountable if it knowingly tolerates any violations of the law on the part of

duldet oder es bei der Auswahl des Geschäftsführers an der erforderlichen Sorgfalt hat fehlen lassen.

(2) Die Bestellung eines Geschäftsführers ist der Behörde innerhalb einer Frist von zwei Monaten vom Netzbetreiber unter Vorlage entsprechender Nachweise anzuzeigen. Der zu bestellende Geschäftsführer hat nachstehende Voraussetzungen zu erfüllen:

1. die Voraussetzungen gemäß § 44 Abs. 1 Z 3;
2. eine selbstverantwortliche Anordnungsbefugnis und
3. bei einer juristischen Person oder einer eingetragenen Personengesellschaft außerdem
 - a) dem zur gesetzlichen Vertretung berufenen Organ angehört oder
 - b) ein Arbeitnehmer ist, der mindestens die Hälfte der nach arbeitsrechtlichen Vorschriften geltenden wöchentlichen Normalarbeitszeit im Betrieb beschäftigt ist, oder
4. bei einer eingetragenen Personengesellschaft persönlich haftender Gesellschafter ist, der nach dem Gesellschaftsvertrag zur Geschäftsführung und zur Vertretung der Gesellschaft berechtigt ist.

§ 44 Abs. 4 gilt sinngemäß.

(3) Ist eine juristische Person persönlich haftende Gesellschafterin einer eingetragenen Personengesellschaft, so wird dem Abs. 2 Z 4 auch entsprochen, wenn zum Geschäftsführer gemäß Abs. 1 dieser Personengesellschaft eine natürliche Person bestellt wird, die dem zur gesetzlichen Vertretung berufenen Organ der betreffenden juristischen Person angehört oder sie ein Arbeitnehmer ist, der mindestens die Hälfte der nach arbeitsrechtlichen Vorschriften geltenden wöchentlichen Normalarbeitszeit im Betrieb beschäftigt ist.

(4) Ist eine eingetragenen Personengesellschaft persönlich haftende Gesellschafterin einer anderen solchen Personengesellschaft, so wird dem Abs. 2 Z 4 auch entsprochen, wenn zum Geschäftsführer gemäß Abs. 1 eine natürliche Person bestellt wird, die ein persönlich haftender Gesellschafter der betreffenden Mitgliedgesellschaft ist und die innerhalb dieser Mitgliedgesellschaft die im Abs. 2 Z 4 für den Geschäftsführer vorgeschriebene Stellung hat. Dieser Mitgliedgesellschaft muss innerhalb der eingetragenen Personengesellschaft die im Abs. 2 Z 4 für den Geschäftsführer vorgeschriebene Stellung zukommen.

the managing director or fails to exercise due care in selecting the managing director.

(2) The system operator shall notify the authority of the appointment of a managing director within two months, submitting the requisite documents. The managing director to be appointed shall meet the following conditions:

1. the conditions pursuant to § 44 para. 1 item 3;
2. having the authority to give instructions on his or her own behalf; and
3. in case of a legal person or a registered partnership, in addition
 - a) being a member of the body authorised by law to represent this legal person; or
 - b) being employed in the enterprise to the extent of at least fifty percent of the standard weekly working hours provided by labour law; or
4. being a general partner of a registered partnership who is authorised under the terms of the partnership agreement to manage and to represent the company.

§ 44 para. 4 shall apply mutatis mutandis.

(3) If a legal person is a general partner in a registered partnership, the provisions of para. 2 item 4 above shall be deemed to be complied with provided that a natural person who is a member of the body authorised by law to represent this legal person or who is employed in the enterprise to the extent of at least fifty percent of the standard weekly working hours provided by labour law is appointed as managing director of this partnership pursuant to para. 1 above.

(4) If a registered partnership is a general partner in another partnership of this kind, the provisions of para. 2 item 4 above shall be deemed to be complied with provided that a natural person who is a general partner holding the position of managing director pursuant to para. 2 item 4 in the associated partnership is appointed as managing director pursuant to para. 1 above. The associated partnership shall hold the position specified in para. 2 item 4 above for the managing director in the registered partnership.

(5) Ist eine juristische Person persönlich haftende Gesellschafterin einer eingetragenen Personengesellschaft und ist diese eingetragene Personengesellschaft persönlich haftende Gesellschafterin einer anderen solchen Personengesellschaft, so wird dem Abs. 2 Z 4 auch entsprochen, wenn zum Geschäftsführer gemäß Abs. 1 der zuletzt genannten Personengesellschaft eine Person bestellt wird, die dem zur gesetzlichen Vertretung befugten Organ der juristischen Person angehört, wenn weiters die juristische Person innerhalb der Mitgliedgesellschaft die im Abs. 2 Z 4 vorgeschriebene Stellung hat und wenn schließlich dieser Mitgliedgesellschaft innerhalb ihrer Mitgliedgesellschaft ebenfalls die im Abs. 2 Z 4 vorgeschriebene Stellung zukommt.

(6) Besteht eine Verpflichtung zur Bestellung eines Geschäftsführers und scheidet der Geschäftsführer aus, so ist innerhalb einer Frist von sechs Monaten die Bestellung eines neuen Geschäftsführers der Behörde anzuzeigen.

Betriebspflicht

§ 47. Mit der Erteilung der Genehmigung gemäß § 43 ist ein Netzbetreiber verpflichtet, die von ihm betriebenen Netze in vollem Umfang zu betreiben. Betriebsunterbrechungen, Betriebseinschränkungen und die Einstellung des Betriebes sind dem Marktgebietsmanager, dem Verteilergebietsmanager, der Verrechnungsstelle für Transaktionen und Preisbildung und der Regulierungsbehörde anzuzeigen. Im Falle der beabsichtigten Einstellung des Betriebes eines Netzes ist dies auch ~~dem Bundesminister~~der Bundesministerin für Wirtschaft, Familie Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und JugendTechnologie und der Regulierungsbehörde drei Monate vor der in Aussicht genommenen Einstellung nach Maßgabe des jeweiligen Sachverhaltes vorab anzuzeigen und im Internet zu veröffentlichen.

2. Abschnitt

Haftpflcht

Haftungstatbestände

§ 48. (1) Netzbetreiber haften für den Ersatz der durch einen schädigenden Vorgang beim Betrieb ihrer Anlagen verursachten Schäden insoweit, als dadurch ein Mensch getötet, an seinem Körper oder an seiner Gesundheit verletzt oder eine Sache beschädigt wird.

(5) If a legal person is a general partner in a registered partnership and if this registered partnership is a general partner in another partnership of this kind, the provisions of para. 2 item 4 above shall be deemed to be complied with provided that a person who is a member of the body authorised by law to represent this legal person is appointed as managing director under para. 1 above of the latter partnership, that, furthermore, the legal person holds the position specified in para. 2 item 4 above in the associated partnership, and that this associated partnership holds the position specified in para. 2 item 4 above within its partnership.

(6) If the system operator is obliged to appoint a managing director and if this managing director resigns, the appointment of a new managing director shall be notified to the authority within six months.

Obligation to Operate

§ 47. Upon issuance of a licence pursuant to § 43, the system operator shall be obliged to operate its systems to their full extent. Any interruption, limitation or termination of operation shall be notified to the market area manager, the distribution area manager, the clearing and settlement agency for transactions and price formation and the regulatory authority. If the system operator intends to cease operation of a system, it shall also notify the Federal Minister of Economy, Family and Youth and the regulatory authority three months prior to the intended date of cessation with reference to the actual facts and shall publish such intention on the internet.

Chapter 2

Liability

Causes of Liability

§ 48. (1) System operators shall be liable for any loss or damage arising in the course of operating their systems inasmuch as persons are killed or physically injured or their health is impaired or property is damaged.

(2) Der § 5 Abs. 2, die § 6 bis § 8, § 10 bis § 14, § 15 Abs. 2, die § 17 bis § 20 und § 23 Eisenbahn- und Kraftfahrzeughaftpflichtgesetz, BGBl. Nr. 48/1959, gelten sinngemäß.

Haftungsgrenzen

§ 49. (1) Die in diesem Bundesgesetz festgesetzte Haftung ist hinsichtlich jedes schädigenden Vorgangs in folgender Weise begrenzt:

1. hinsichtlich der Tötung oder der Verletzung von Menschen mit einem Kapitalsbetrag von 2 ~~080~~¹³⁰ 000 Euro oder mit einem Rentenbetrag von jährlich ~~130~~¹⁴⁰ 000 Euro für den einzelnen Verletzten; diese Begrenzung gilt nicht für Heilungs- und Beerdigungskosten;
2. hinsichtlich der Schäden an Sachen mit einem Betrag von 8 760 000 Euro, auch wenn mehrere Sachen beschädigt worden sind; sind Schäden an Liegenschaften darunter, so erhöht sich dieser Betrag auf 18 250 000 Euro, wobei der Mehrbetrag von 9 490 000 Euro nur für den Ersatz dieser Schäden verwendet werden darf.

(2) Sind auf Grund desselben Ereignisses an mehrere Geschädigte Ersätze zu leisten, die insgesamt die im Abs. 1 Z 2 genannten Höchstbeträge übersteigen, so verringern sich die einzelnen Ersätze in dem Verhältnis, in dem ihr Gesamtbetrag zum Höchstbetrag steht.

(3) Unberührt bleiben Vorschriften, nach welchen Netzbetreiber für den verursachten Schaden in einem weiteren Umfang, als nach den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes haften oder nach denen ein anderer zum Schadenersatz verpflichtet ist.

Haftungsausschluss

§ 50. Netzbetreiber haften insoweit nicht, als

1. der Verletzte oder Getötete zur Zeit des schädigenden Vorganges beim Betrieb der Anlage tätig gewesen ist,
2. die beschädigte Sache zur Zeit des schädigenden Vorganges in der Anlage, von der der Vorgang ausgegangen ist, befördert oder zur Beförderung in dieser Anlage übernommen worden ist oder
3. der schädigende Vorgang durch Krieg, ein kriegerisches Unternehmen, Bürgerkrieg, Aufruhr, Aufstand oder Terroranschlag verursacht worden ist.

(2) § 5 para. 2, §§ 6 to 8, §§ 10 to 14, § 15 para. 2, §§ 17 to 20 and § 23 Railway and Motor Vehicle Third-Party Liability Act, promulgated in Federal Law Gazette no 48/1959, shall apply mutatis mutandis.

Limits of Liability

§ 49. (1) Liability pursuant to this Federal Act for any act causing loss or damage shall be limited as follows:

1. regarding the death or injury of persons, the maximum liability shall be 2,080,000 EUR as a payment of principal, or 130,000 EUR per injured person per year as an annuity; these maximum amounts shall not apply to treatment cost or funeral costs;
2. regarding losses with respect to property, the maximum liability shall be 8,760,000 EUR even in the event that several things have been damaged; in the event that the loss includes damage to real property, this limit shall be increased to 18,250,000 EUR; the differential amount of 9,490,000 EUR shall be used solely for compensation for damage to real property.

(2) In the event that compensation should be due to several injured parties as a result of one and the same incident, and that the sum total of these compensation payments should exceed the maximum amounts provided in para. 1 item 2 above, the payments due to the individual parties shall be reduced by the same proportion as the ratio between the total amount and the maximum amount.

(3) The provisions of this § shall apply without prejudice to any other provisions under which system operators are liable for higher losses than under the provisions of this Federal Act, and to any provisions under which any other party is liable for compensation.

Exclusion of Liability

§ 50. System operators shall not be liable inasmuch as

1. the injured or dead party was involved in operating the facility at the time of the incident;
2. the property damaged was being transported at or by the facility where the incident originated, or was being received with a view to its transport at or by this facility; or
3. the incident was caused by war, warlike activities, civil war, riots, insurrection or terrorist attacks.

Nachweis des Abschlusses einer Haftpflichtversicherung

§ 51. (1) Genehmigungswerber gemäß § 43 haben ihrem Antrag eine schriftliche Erklärung eines Versicherungsunternehmens anzuschließen, in dem der Abschluss einer Haftpflichtversicherung gemäß § 44 Abs. 1 Z 2 bestätigt wird und in dem sich das Versicherungsunternehmen verpflichtet, jeden Umstand, der das Nichtbestehen oder die Beendigung der vorgeschriebenen Haftpflichtversicherung zur Folge hat, der Genehmigungsbehörde anzuzeigen.

(2) Bei Einlangen einer Anzeige über einen Umstand, der das Nichtbestehen oder die Beendigung der vorgeschriebenen Haftpflichtversicherung zur Folge hat, hat die Behörde, sofern der Netzbetreiber nicht innerhalb einer von der Behörde festzusetzenden Frist den Bestand einer entsprechenden Haftpflichtversicherung nachweist, die Genehmigung gemäß § 53 zu entziehen.

3. Abschnitt

Erlöschen der Berechtigung zum Betrieb eines Netzes

Endigungstatbestände

§ 52. Die Genehmigung gemäß § 43 endet:

1. durch Entziehung der Genehmigung gemäß § 53;
2. durch Zurücklegung der Genehmigung;
3. durch den Tod des Inhabers der Genehmigung, wenn dieser eine natürliche Person ist;
4. durch den Untergang der juristischen Person oder mit der Auflösung der eingetragenen Personengesellschaft sofern sich aus § 54 nichts anderes ergibt;
5. durch Eröffnung des Konkurses über das Vermögen des Rechtsträgers oder die Nichteröffnung eines Insolvenzverfahrens mangels kostendeckenden Vermögens;
6. durch Untersagung des Betriebes gemäß § 57;
7. wenn auf ein Unternehmen nicht mehr die in § 7 Abs. 1 Z 20 oder Z 72 umschriebenen Merkmale zutreffen.

Entziehung

§ 53. Die Regulierungsbehörde hat die Genehmigung gemäß § 43 zu entziehen, wenn

Proof of Third-Party Liability Insurance

§ 51. (1) Applicants pursuant to § 43 shall attach to their application a written statement from an insurance company certifying that the applicant has taken out a third-party liability insurance policy pursuant to § 44 para. 1 item 2, and that the insurance company undertakes to notify the licensing authority of any circumstance leading to the lack or termination of this required third-party liability insurance coverage.

(2) Upon receiving notification of a circumstance leading to the lack or termination of the required third-party liability insurance coverage, the authority shall withdraw the system operator's licence in accordance with § 53 unless the operator shows proof of appropriate third-party liability insurance within a period of time to be set by the authority.

Chapter 3

Termination of Licences to Operate a System

Grounds for Termination

§ 52. The licence pursuant to § 43 shall terminate

1. upon withdrawal of the licence in accordance with § 53;
2. upon surrender of the licence;
3. upon the death of the licensee, where the licensee is a natural person;
4. upon failure of the legal person or upon the dissolution of the registered partnership, save as otherwise provided by § 54;
5. upon the institution of bankruptcy proceedings against the assets of the legal entity or the no institution of insolvency proceedings for lack of assets to cover costs;
6. upon prohibition of operation pursuant to § 57;
7. if the features described in § 7 para. 1 items 20 or 72 no longer apply to an undertaking.

Withdrawal

§ 53. The regulatory authority shall withdraw the licence pursuant to § 43 if

1. die für die Erteilung der Genehmigung bestimmten Voraussetzungen (§ 44) nicht mehr vorliegen;
2. ein Fernleitungs- oder Verteilernetzbetreiber seiner Verpflichtung, den Bestand einer Haftpflichtversicherung gemäß § 51 nachzuweisen, nicht nachkommt;
3. der Inhaber der Genehmigung oder der Geschäftsführer infolge schwerwiegender Verstöße gegen Vorschriften dieses Gesetzes bestraft worden ist und ein weiteres vorschriftswidriges Verhalten zu befürchten ist.

Umgründung

§ 54. (1) Bei Übertragung von Unternehmen und Teilunternehmen durch Umgründung (insbesondere durch Verschmelzungen, Umwandlungen, Einbringungen, Zusammenschlüsse, Realteilungen und Spaltungen) gehen die zur Fortführung des Betriebes erforderlichen Genehmigungen auf den Rechtsnachfolger nach Maßgabe der in den Abs. 2 und 3 festgelegten Bestimmungen sowie die für den Betrieb erforderlichen Rechte über. Die bloße Umgründung stellt keinen Endigungstatbestand dar, insbesondere rechtfertigt sie keine Entziehung.

(2) Die Berechtigung zur weiteren Ausübung der Genehmigung im Sinne des Abs. 1 entsteht mit dem Zeitpunkt der Eintragung der Umgründung im Firmenbuch, wenn der Rechtsnachfolger die Genehmigungsvoraussetzungen gemäß § 44 erfüllt. Der Rechtsnachfolger hat der Behörde den Übergang unter Anschluss eines Firmenbuchauszugs und der zur Herbeiführung der Eintragung im Firmenbuch eingereichten Unterlagen in Abschrift längstens innerhalb von sechs Monaten nach Eintragung im Firmenbuch anzuzeigen.

(3) Die Berechtigung des Rechtsnachfolgers endet nach Ablauf von sechs Monaten ab Eintragung der Umgründung im Firmenbuch, wenn er innerhalb dieser Frist den Rechtsübergang nicht angezeigt hat oder im Falle des § 44 Abs. 1 Z 4 lit. b kein Geschäftsführer innerhalb dieser Frist bestellt wurde.

Auflösung einer eingetragenen Personengesellschaft

§ 55. Die Ausübungsberechtigung (Genehmigung gemäß § 43) einer eingetragenen Personengesellschaft endet, wenn keine Liquidation stattfindet, mit der Auflösung der Gesellschaft, sonst im Zeitpunkt der Beendigung der Liquidation; die Genehmigung einer eingetragenen Personengesellschaft endet nicht, wenn die Gesellschaft fortgesetzt wird. Der Liquidator hat die Beendigung der Liquidation innerhalb von zwei Wochen der Behörde anzuzeigen.

1. the licensing conditions (§ 44) are no longer complied with;
2. a transmission or distribution system operator fails to comply with its obligation to furnish proof of third-party liability insurance pursuant to § 51;
3. the licensee or the managing director has been punished for gross infringement of any provisions of this Act and further infringement is to be feared.

Reorganisation

§ 54. (1) In the event of the transfer of companies or of parts of companies due to reorganisation (including, without limitation, due to merger, change of corporate form, capital contribution, combination, splitting or partition), the licences necessary to continue operations shall pass to the legal successor, subject to the provisions of paras 2 and 3 below, as shall the rights required for operation. Mere reorganisation shall not constitute grounds for termination and shall, in particular, not justify withdrawal of the licence.

(2) Provided that the legal successor complies with the licensing conditions pursuant to § 44, it shall be deemed to be duly licensed to carry on operations pursuant to para. 1 above upon the reorganisation being entered in the Commercial Register. The legal successor shall notify the authority of the transfer of the licence, attaching an extract from the Commercial Register, as well as copies of the documents submitted to effect entry in the Commercial Register, within six months of the reorganisation being entered in the Commercial Register.

(3) In the event that the legal successor should fail to notify the transfer of the licence or, in the case referred to in § 44 para. 1 item 4 b, should fail to appoint a managing director within six months of the transformation being entered in the Commercial Register, the successor's licence shall terminate upon expiry of the same time period.

Dissolution of Registered Partnerships

§ 55. The licence pursuant to § 43 of a registered partnership shall terminate upon dissolution of this partnership if the partnership is not liquidated; if it is liquidated, the licence shall terminate upon conclusion of the liquidation. The licence of a registered partnership shall not terminate if the partnership is continued. The liquidator shall notify the authority of the conclusion of the liquidation within two weeks.

Zurücklegung der Genehmigung

§ 56. Die Zurücklegung der Genehmigung wird mit dem Tag wirksam, an dem die schriftliche Anzeige über die Zurücklegung bei der Behörde einlangt, sofern nicht der Inhaber der Genehmigung die Zurücklegung für einen späteren Zeitpunkt anzeigt. Eine bedingte Zurücklegung ist unzulässig. Die Anzeige ist nach dem Zeitpunkt ihres Einlangens bei der Behörde unwiderruflich.

Maßnahmen zur Sicherung der Erdgasversorgung

§ 57. (1) Kommt ein Netzbetreiber seinen ihm nach diesem Bundesgesetz auferlegten Pflichten nicht nach, hat ihm die Regulierungsbehörde aufzutragen, die hindernden Umstände innerhalb einer angemessenen Frist zu beseitigen.

(2) Soweit dies zur Beseitigung einer Gefahr für das Leben oder die Gesundheit von Menschen oder zur Abwehr schwerer volkswirtschaftlicher Schäden notwendig ist, kann die Behörde - außer es handelt sich beim säumigen Unternehmen um einen Fernleitungsnetzbetreiber - einen anderen Netzbetreiber zur vorübergehenden Erfüllung der Aufgaben dieses Unternehmens ganz oder teilweise heranziehen (Einweisung).

1. Sind die hindernden Umstände derart, dass eine gänzliche Erfüllung der dem Unternehmen auferlegten gesetzlichen Pflichten nicht zu erwarten ist oder
2. kommt das Unternehmen dem Auftrag der Regulierungsbehörde auf Beseitigung der hindernden Umstände nicht nach,

so ist dem Unternehmen der Betrieb ganz oder teilweise zu untersagen und ein anderer Netzbetreiber zur dauernden Übernahme des Netzbetriebes zu verpflichten.

(3) Der gemäß Abs. 2 verpflichtete Netzbetreiber tritt in die Rechte und Pflichten aus den Verträgen des Unternehmens, das von der Untersagung betroffen wird, ein.

(4) Dem gemäß Abs. 2 verpflichteten Netzbetreiber hat die Regulierungsbehörde auf dessen Antrag den Gebrauch der Anlagen des Unternehmens, das von der Untersagung betroffen wird, gegen angemessene Entschädigung soweit zu gestatten, als dies zur Erfüllung seiner Aufgaben notwendig ist.

(5) Nach Rechtskraft des Bescheides gemäß Abs. 2 hat die Regulierungsbehörde auf Antrag des verpflichteten Netzbetreibers das in Gebrauch

Surrender of Licences

§ 56. The surrender of a licence shall take effect as of the date on which the authority receives written notice, provided that the licensee does not specify a later date of surrender. Licences may not be surrendered conditionally. Notices of surrender shall be irrevocable upon receipt by the authority.

Measures to Ensure Security of Natural Gas Supply

§ 57. (1) In the event that a system operator should fail to carry out its duties under this Federal Act, the regulatory authority shall order it to remove the obstacles in question within a reasonable period.

(2) Insofar as this is necessary to remove any danger to the life or health of persons, or to avert severe damage to the national economy, and except when the defaulting undertaking is a transmission system operator, the authority may instruct another system operator to carry out the duties of this operator, entirely or partially, on a temporary basis (instruction).

1. If the nature of the obstacles is such that full performance of the legal obligations imposed upon the undertaking is not to be expected; or
2. if the undertaking fails to comply with the authority's order to remove the obstacles,

the undertaking in question shall be entirely or partially prohibited from continuing operations, and another system operator shall be obliged to take over system operation on a permanent basis.

(3) The system operator instructed pursuant to para. 2 above shall assume the rights and obligations arising from the contracts of the undertaking affected by the prohibition.

(4) At the request of the system operator instructed pursuant to para. 2 above, the regulatory authority shall permit this system operator to use against just compensation the facilities of the undertaking affected by the prohibition insofar as this is necessary for the instructed undertaking to perform its tasks.

(5) After the official decision pursuant to para. 2 has entered into force and upon application of the instructed system operator, the authority shall expropriate

genommene Netz zu dessen Gunsten gegen angemessene Entschädigung zu enteignen.

(6) Auf das Enteignungsverfahren und die behördliche Ermittlung der Entschädigungen sind die Bestimmungen des Eisenbahnteilungsgesetzes sinngemäß anzuwenden.

4. Hauptstück

Betrieb von Netzen

1. Abschnitt

Verteilernetze

Pflichten der Verteilernetzbetreiber

§ 58. (1) Verteilernetzbetreibern sind folgende Aufgaben und Pflichten übertragen,

1. die von ihnen betriebenen Anlagen nach den Regeln der Technik sicher, zuverlässig und leistungsfähig zu betreiben, zu erhalten, für die nachhaltige Nutzung optimal zu dimensionieren bzw. auszubauen sowie für die Bereitstellung aller unentbehrlichen Hilfsdienste zu sorgen;
2. die zum Betrieb des Netzes erforderlichen technischen Voraussetzungen sicherzustellen;
3. die Anlagen unter Bedachtnahme auf die Erfordernisse des Umweltschutzes zu betreiben, zu erhalten und auszubauen, Sicherheitsberichte mit systematischer Gefahrenanalyse sowie Pläne für Maßnahmen zur Störfallvermeidung, zur Begrenzung oder Beseitigung von Störfällen (Maßnahmenplanung) zu erstellen sowie die Behörden und die betroffene Öffentlichkeit bei schweren Störfällen und Unfällen zu informieren;
4. dem Betreiber von Leitungs- oder Speichereinrichtungen, die mit ihren eigenen Anlagen verbunden sind, ausreichende Informationen zu liefern, um den sicheren und leistungsfähigen Betrieb, den koordinierten Ausbau und die Interoperabilität der Netze und Systeme sicherzustellen und mit dem Betreiber der verbundenen Anlage über die Übergabe- und Übernahmemodalitäten Vereinbarungen zu schließen;
5. unbeschadet der nach diesem Bundesgesetz bestehenden Informations-, Mitteilungs- und Auskunftspflichten sowie der gemäß § 10 festgelegten

against just compensation the system put into use by the instructed undertaking for the latter's benefit.

(6) The provisions of the Railway Expropriation Act shall apply correspondingly to the expropriation procedure and to the official assessment of compensation payments.

Part 4

Operation of Natural Gas Systems

Chapter 1

Distribution Systems

Responsibilities of Distribution System Operators

§ 58. (1) The distribution system operators shall be charged with the following responsibilities and duties:

1. to operate, maintain and optimally devise or extend with a view to sustainable use the facilities operated by them safely, reliably and efficiently in accordance with the technical rules, and to ensure the provision of all indispensable ancillary services;
2. to provide the technical prerequisites necessary for operating the system;
3. to operate, maintain and extend the facilities with due regard to the requirements of environmental protection, to prepare safety reports including a systematic risk analysis and draw up plans to avoid, limit and eliminate failures (action planning) and to inform the authorities and affected public in the event of a serious failure or accident;
4. to supply adequate information to the system operators or storage system operators connected to their own facilities so as to ensure safe and efficient operation, coordinated extension and interoperability of the networks and systems, and to enter into contracts on the transfer and acceptance modalities with the operator of such connected facility;
5. to keep confidential economically sensitive information obtained by them in the pursuit of their business activities, without prejudice to the duties of

Verpflichtungen zur Gewährung der Einsichtnahme in die Geschäftsunterlagen, wirtschaftlich sensible Informationen, von denen sie bei der Ausübung ihrer Geschäftstätigkeit Kenntnis erlangen, vertraulich zu behandeln;

6. sich jeglicher Diskriminierung gegenüber den Netzbenutzern oder den Kategorien von Netzbenutzern, insbesondere zu Gunsten ihrer verbundenen Unternehmen zu enthalten;
7. Netzzugangsberechtigten den Zugang zu ihren Anlagen zu den genehmigten Allgemeinen Bedingungen und den von der Regulierungsbehörde bestimmten Systemnutzungsentgelten diskriminierungsfrei zu gewähren;
8. mit dem Verteilergebietsmanager Verträge abzuschließen, durch die den Netzzugangsberechtigten ein unmittelbares Recht auf Zugang zu den vorgelagerten Erdgasleitungen (§ 27 Abs. 1) eingeräumt wird;
9. die Anweisungen des Verteilergebietsmanagers bei der Inanspruchnahme von Netzen zur Erfüllung der Ansprüche der Netzzugangsberechtigten auf Netzzugang insbesondere zur Abwicklung der Fahrpläne zu befolgen;
10. Erzeugern von biogenen Gasen, die den in den Allgemeinen Netzbedingungen festgelegten Qualitätsanforderungen entsprechen, an ihr Erdgasnetz zum Zwecke der Kundenversorgung anzuschließen;
11. Verträge über den Datenaustausch mit anderen Netzbetreibern, dem Marktgebietsmanager, dem Verteilergebietsmanager, den Bilanzgruppenverantwortlichen sowie dem Bilanzgruppenkoordinator und anderen Marktteilnehmern entsprechend den Marktregeln abzuschließen;
12. eine besondere Bilanzgruppe für die Ermittlung der Netzverluste und des Eigenverbrauchs, die nur die dafür notwendigen Kriterien einer Bilanzgruppe zu erfüllen hat, einzurichten;
13. ihre Allgemeinen Verteilernetzbedingungen innerhalb des Marktgebiets abzustimmen und zur Genehmigung durch die Regulierungsbehörde einzureichen;
14. gemäß den Marktregeln Informationen betreffend Versorgerwechsel zu übermitteln, um sicherzustellen, dass der Marktgebietsmanager bzw. der Verteilergebietsmanager seine Verpflichtungen erfüllen kann;
15. an der Erstellung der langfristigen und integrierten Planung und des Netzentwicklungsplanes mitzuwirken und Projekte der genehmigten

information, notification and disclosure under this Federal Act and the obligations to grant access to the business documents as set forth in § 10;

6. to refrain from discriminating in any way whatsoever against system users or categories of system users, in particular if this would be to the benefit of their affiliated undertakings;
7. to grant access to their facilities to parties entitled to system access in a non-discriminatory manner, at the approved general terms and conditions and the system charges set by the regulatory authority;
8. to enter into contracts with the distribution area manager to grant parties entitled to system access a direct right of access to the upstream natural gas lines (§ 27 para. 1);
9. to follow the distribution area manager's instructions in using systems to meet the system access claims of parties entitled to system access, especially with regard to handling the schedules;
10. to connect producers of biogenic gas that meets the quality requirements set in the general terms and conditions to their natural gas systems for the purpose of supplying customers;
11. to enter into contracts on the exchange of data with other system operators, the market area manager, the distribution area manager, the balance responsible parties, the clearing and settlement agent and other market participants in accordance with the market rules;
12. to establish a special balance group for determining system losses and own consumption, which group shall need to comply only with the criteria of a balance group required for such purpose;
13. to coordinate their general terms and conditions for the distribution network within the market area and submit them to the regulatory authority for approval;
14. to furnish information necessary for supplier switching in line with the market rules, in order to ensure that the market area manager and the distribution area manager can comply with their obligations;
15. to collaborate in the establishment of the long-term plan and the network development plan, and to realise projects from the approved long-term plan that concern the facilities operated by them;

langfristigen und integrierten Planung, die von ihnen betriebene Anlagen betreffen, umzusetzen;

16. die in der Verordnung der Regulierungsbehörde gemäß § 30 festgelegten Qualitätsstandards für die Netzdienstleistung der gegenüber den Netzbenutzern und anderen Marktteilnehmern erbrachten Dienstleistungen einzuhalten;
 17. die zur Überprüfung der Einhaltung der in der Verordnung der Regulierungsbehörde gemäß § 30 festgelegten Qualitätsstandards für die Netzdienstleistung erforderlichen Daten an die Regulierungsbehörde zu übermitteln sowie die diesbezüglichen Überprüfungsergebnisse zu veröffentlichen;
 18. dem Verteilergebietsmanager zeitgleich Daten über die jeweils aktuelle Drucksituation sowie den Mengendurchfluss an wesentlichen Ein- und Ausspeisepunkten des Verteilernetzes in elektronischer Form zu übermitteln;
 19. eine Haftpflichtversicherung bei einem in Österreich oder einem anderen EU-Mitgliedstaat oder EWR-Vertragsstaat zum Betrieb dieses Versicherungszweiges berechtigten Versicherer abzuschließen, bei der die Versicherungssumme pro Versicherungsfall für Personen- und Sachschäden zumindest den Betrag von 20 Millionen Euro beträgt, wobei die Versicherungssumme auf den Betrag von 40 Millionen Euro pro Jahr beschränkt werden kann und dies gegenüber der Regulierungsbehörde nachzuweisen.
- (2) Verteilernetzbetreiber, die eine oder mehrere Verteilerleitungsanlagen gemäß Anlage 1 betreiben, sind für diese Anlagen über Abs. 1 hinaus verpflichtet,
1. die Leitungsanlagen nach den Vorgaben des Verteilergebietsmanagers nach den Regeln der Technik sicher, zuverlässig und leistungsfähig zu betreiben, zu erhalten und auszubauen sowie für die Bereitstellung aller unentbehrlichen Hilfsdienste zu sorgen;
 2. die bedarfsgerechten Kapazitätserweiterungen gemäß der genehmigten langfristigen und integrierten Planung des Verteilergebietsmanagers selbst vorzunehmen. Kommt der Verteilernetzbetreiber dieser Verpflichtung nicht nach, kommt das in § 23 vorgesehene Verfahren zur Anwendung;
 3. die Steuerung der von ihnen betriebenen Leitungsanlagen nach den Vorgaben des Verteilergebietsmanagers vorzunehmen;
16. to comply with the quality standards for network services provided to system users and other market participants set in the ordinance issued by the regulatory authority pursuant to § 30;
 17. to furnish to the regulatory authority the data required to monitor the quality standards for network services set by the regulatory authority in its ordinance pursuant to § 30 and to publish the results of such monitoring;
 18. to simultaneously furnish, in electronic format, to the distribution area manager data on the current pressure situation and the volume flow at key injection and withdrawal points of the distribution network;
 19. to take out a third-party liability insurance policy with an insurer licensed to provide this type of insurance in Austria or in another EU or EEA member state, where the amount insured per event insured shall be at least 20 million EUR in a case of personal injury or damage to property, and where the amount insured may be limited to 40 million EUR per annum, and to furnish proof of such insurance to the regulatory authority.
- (2) Distribution system operators operating one or more distribution pipeline systems listed in Annex 1 shall, in addition to para. 1 above, for these systems be obliged to
1. operate, maintain and extend the systems safely, reliably and efficiently in accordance with the technical rules and pursuant to the distribution area manager's specifications, and ensure the provision of all indispensable ancillary services;
 2. on their own part, carry out capacity extensions to cover demand in accordance with the approved long-term plan of the distribution area manager. In the event that the distribution system operator should fail to comply with this obligation, the procedure provided in § 23 shall apply;
 3. control the systems operated by them in line with the specifications of the distribution area manager;

4. Messungen an der Netzgebietsgrenze, inklusive Datenaustausch mit dem Verteilergebietsmanager, vorzunehmen;
5. die Kenntnis der Netzauslastung zu jedem Zeitpunkt, insbesondere bezüglich Flüssen und Druck und die Mitteilung an den Verteilergebietsmanager zu gewährleisten;
6. nach den Vorgaben des Verteilergebietsmanagers, eine vertragliche Höchstleistung je Flussrichtung und pro Netzkopplungspunkt festzulegen.

(3) Die Bilanzgruppe gemäß Abs. 1 Z 12 kann gemeinsam mit anderen Verteilernetzbetreibern eingerichtet werden.

Allgemeine Anschlusspflicht

§ 59. (1) Verteilernetzbetreiber sind verpflichtet, zu den Allgemeinen Netzbedingungen innerhalb des von ihrem Verteilernetz abgedeckten Gebiets mit Endverbrauchern privatrechtliche Verträge über den Anschluss an das Erdgasverteilernetz sowie die Netznutzung abzuschließen (Allgemeine Anschlusspflicht). Die Anlage des Netzbenutzers ist grundsätzlich mit dem System des Verteilernetzbetreibers am technisch geeigneten Punkt, unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Interessen des Netzbenutzers zu verbinden. Bei der Ausarbeitung des Anschlusskonzeptes sind jedoch die technischen Zweckmäßigkeiten, insbesondere die Vermeidung von technischen Überkapazitäten, die Versorgungsqualität und die wirtschaftlichen Interessen aller Netzbenutzer im Hinblick auf die Verteilung von Netzkosten auf alle Netzbenutzer sowie die berechtigten Interessen des anschlusswerbenden Netzbenutzers angemessen zu berücksichtigen sowie die gesetzlichen Anforderungen an den Verteilernetzbetreiber hinsichtlich Ausbau, Betrieb und Sicherheit seines Netzes zu beachten.

(2) Die Allgemeine Anschlusspflicht besteht nicht, soweit der Anschluss dem Betreiber des Verteilernetzes unter Beachtung der Interessen der Gesamtheit der Kunden im Einzelfall wirtschaftlich nicht zumutbar ist.

(3) Kann über das Bestehen einer Anschlusspflicht zwischen einem Netzbetreiber und einem Endverbraucher keine Einigung erzielt werden, entscheidet über Antrag eines der Beteiligten der Landeshauptmann.

4. undertake metering at the borders of these systems as well as exchange data with the distribution area manager;
5. stay informed of system utilisation at all times, including, without limitation, of flows and pressure, and send such information to the distribution area manager;
6. following the specifications of the distribution area manager, define contractual maximum capacities per flow direction at each interconnection point.

(3) The balance group as per para. 1 item 12 above may be established jointly with other distribution system operators.

General Obligation to Connect

§ 59. (1) Distribution system operators shall be obliged to enter into private-law contracts with consumers on the connection to the natural gas distribution system and system utilisation under the general terms and conditions for the distribution network within the area covered by their distribution system (general obligation to connect). The system user's facility shall, as a rule, be connected to the system of the distribution system operator at a technically suitable point with due regard to the economic interests of the system user. In developing a connection concept, due regard shall, however, be given to technical feasibilities, in particular as regards the avoidance of excess technical capacities, the supply quality, the economic interests of all system users, bearing in mind the allocation of system costs among all system users, and the justified interests of the system user seeking access, and to the legal requirements to be met by the distribution system operator with regard to extension, operation and safety of its system.

(2) The general obligation to connect shall not apply if the operator of the distribution system cannot with any economic reasonability be expected to make an individual connection, considering the interests of all its customers.

(3) If no agreement can be reached between a system operator and a consumer on whether or not the general obligation to connect applies, the provincial governor shall decide upon application of either party.

Lastprofile

§ 60. (1) Verteilernetzbetreiber sind unbeschadet der folgenden Bestimmungen zur Messung der Bezüge und Lastprofile der Netzbenutzer sowie zur Prüfung deren Plausibilität verpflichtet.

(2) Die Regulierungsbehörde hat durch Verordnung Verteilernetzbetreiber zu verpflichten, für Netzbenutzer, deren Anlagen an ein Verteilernetz angeschlossen sind, dessen Betriebsdruck ein bestimmtes Ausmaß unterschreitet und deren Jahresverbrauch und Zählergröße ein bestimmtes Ausmaß unterschreiten, standardisierte Lastprofile zu erstellen und den einzelnen Netzbenutzern zuzuordnen. Die Bestimmung des jeweiligen Ausmaßes hat sich an der wirtschaftlichen Vertretbarkeit des Messaufwandes zu orientieren.

(3) In dieser Verordnung sind im Interesse einer einheitlichen und vergleichbaren Vorgangsweise auch Form der Erstellung, Anzahl und Anpassung der standardisierten Lastprofile festzulegen. Dabei ist auf einfache Handhabbarkeit sowie Nachvollziehbarkeit des Vorganges Bedacht zu nehmen. Die Verteilernetzbetreiber dürfen in begründeten Einzelfällen hiervon nur abgehen, sofern dies aus geografischen, klimatischen oder technischen Gegebenheiten erforderlich ist. In jedem Fall sind Lastprofile zwischen Verteilernetzbetreiber auf einander abzustimmen, sodass bei gleichen Bedingungen gleiche Lastprofile Verwendung finden.

(4) Die standardisierten Lastprofile sind dem Bilanzgruppenkoordinator zur Verwaltung (§ 87) zu übermitteln. Der Verteilernetzbetreiber kann die angezeigten Lastprofile verwenden, solange die Regulierungsbehörde deren Verwendung nicht mit Bescheid untersagt.

(5) Kommt der Verteilernetzbetreiber seiner Verpflichtung nach den vorstehenden Bestimmungen nicht zeitgerecht nach, ist es von der Regulierungsbehörde mit Bescheid zu verhalten, innerhalb angemessener, von der Behörde zu bestimmender Frist auf seine Kosten die unterlassene Zuordnung nachzuholen.

Informationspflichten

§ 61. Die Verteilernetzbetreiber sind verpflichtet, die Endverbraucher, deren Kundenanlage an ihr Netz angeschlossen ist, über energiesparende Maßnahmen im Allgemeinen und über die Möglichkeiten zur Einsparung und effizienten Nutzung von Gas im Besonderen zu beraten.

Load Profiles

§ 60. (1) Without prejudice to the following provisions, distribution system operators shall be obliged to meter the amounts of natural gas drawn and the load profiles of the system users and to check these figures for their plausibility.

(2) The regulatory authority shall, by ordinance, oblige distribution system operators to prepare standardised load profiles for system users whose facilities are connected to a distribution system with an operating pressure below a certain threshold and whose annual consumption and meter size are below a certain threshold, and to assign such profiles to the respective system users. The thresholds to be applied shall be determined with a view to the economic feasibility of the metering effort.

(3) In the interest of a uniform and comparable procedure, the said ordinance shall also specify how the standardised load profiles are to be prepared and adjusted as well as the number of standardised load profiles. This procedure shall be easy to handle and understand. In justified cases, the distribution system operators may differ from this procedure if necessary for geographical, climatic or technical reasons. However, load profiles shall always be harmonised between distribution system operators so as to ensure that under the same conditions the same load profiles apply.

(4) The standardised load profiles shall be submitted to the clearing and settlement agent for administrative handling (§ 87). The distribution system operator may use the submitted load profiles for as long as the regulatory authority does prohibit their use by official decision.

(5) If the distribution system operator fails to observe its obligations under the above provisions in good time, it shall be instructed by the regulatory authority by official decision to perform the assignment at its own cost and within an appropriate period to be determined by the authority.

Obligations to Provide Information

§ 61. The distribution system operators shall advise the consumers whose facilities are connected to their systems on energy saving measures in general and on possibilities for the conservation and efficient use of natural gas in particular.

2. Abschnitt Fernleitungsnetze

Pflichten der Fernleitungsnetzbetreiber

§ 62. (1) Fernleitungsnetzbetreibern sind folgende Aufgaben und Pflichten übertragen:

1. die Fernleitungsanlagen nach den Regeln der Technik sicher, zuverlässig und leistungsfähig zu betreiben, zu erhalten und bedarfsgerecht auszubauen sowie für die Bereitstellung aller unentbehrlichen Hilfsdienste zu sorgen;
2. dem Betreiber von Leitungs- oder Speichereinrichtungen, die mit ihren eigenen Anlagen verbunden sind, ausreichende Informationen zu liefern, um den sicheren und leistungsfähigen Betrieb, den koordinierten Ausbau und die Interoperabilität der Netze sicherzustellen und mit dem Betreiber der verbundenen Anlage über die Übergabe- und Übernahmefunktionen Vereinbarungen zu schließen;
3. unbeschadet der nach diesem Bundesgesetz bestehenden Informations-, Mitteilungs- und Auskunftspflichten sowie der gemäß § 10 festgelegten Verpflichtungen zur Gewährung der Einsichtnahme in die Geschäftsunterlagen, wirtschaftlich sensible Informationen von denen sie bei der Ausübung ihrer Geschäftstätigkeit Kenntnis erlangen, vertraulich zu behandeln;
4. sich jeglicher Diskriminierung gegenüber den Netzbenutzern oder den Kategorien von Netzbenutzern, insbesondere zugunsten ihrer verbundenen Unternehmen zu enthalten;
5. Steuerung der von ihnen betriebenen Fernleitungsanlagen unter Beachtung der Koordinationsfunktion des Marktgebietsmanagers;
6. die Instandhaltung der Fernleitungsanlagen, dass Auswirkungen auf die Netzbenutzer möglichst gering gehalten werden unter Beachtung der Koordinationsfunktion des Marktgebietsmanagers;
7. Messungen an der Netzgebietsgrenze inklusive Datenaustausch mit dem Markt- bzw. dem Verteilergebietsmanager;
8. die Kenntnis der Netzauslastung zu jedem Zeitpunkt, insbesondere bezüglich Flüssen und Druck und Mitteilung an den Marktgebietsmanager;

Chapter 2 Transmission Systems

Obligations of Transmission System Operators

§ 62. (1) The transmission system operators shall be charged with the following responsibilities and duties:

1. to operate, maintain and extend as needed the facilities operated by them safely, reliably and efficiently in accordance with the technical rules, and to ensure the provision of all indispensable ancillary services;
2. to furnish to the system operators or storage system operators connected to their own systems adequate information so as to ensure safe and efficient operation, coordinated expansion and interoperability of the systems, and to enter into contracts on the transfer and acceptance modalities with the operator of such connected facility;
3. to keep confidential economically sensitive information obtained by them in the pursuit of their business activities, without prejudice to the duties of information, notification and disclosure under this Federal Act and the obligations to grant access to the business documents as set forth in § 10;
4. to refrain from discriminating in any way whatsoever against system users or categories of system users, in particular if this would be to the benefit of undertakings affiliated with them;
5. to control the transmission systems operated by them, respecting the coordinating function of the market area manager;
6. to maintain the transmission systems such that the impact on system users is kept as small as possible, respecting the coordinating function of the market area manager;
7. to undertake metering at the borders of the systems as well as exchange data with the market area manager and the distribution area manager;
8. to stay informed of system utilisation at all times, including, without limitation, of flows and pressure, and to send such information to the market area manager;

9. das Netz unter Bedachtnahme auf die Erfordernisse des Umweltschutzes zu betreiben, Sicherheitsberichte mit systematischer Gefahrenanalyse sowie Pläne für Maßnahmen zur Störfallvermeidung, zur Begrenzung oder Beseitigung von Störfällen (Maßnahmenplanung) zu erstellen sowie die Behörden und die betroffene Öffentlichkeit bei schweren Störfällen und Unfällen zu informieren;
 10. Netzzugangsbegehren umgehend zu behandeln und Netzzugangsberechtigten Netzzugang zu den genehmigten Allgemeinen Bedingungen und den von der Regulierungsbehörde bestimmten Systemnutzungsentgelten diskriminierungsfrei zu gewähren;
 11. die Mitwirkung bei der Erstellung einer gemeinsamen Prognose durch den Marktgebietsmanager für den Bedarf an Kapazitäten und die Belastung der Netze des Marktgebiets für die nächsten zehn Jahre;
 12. mit dem Verteilergebietsmanager Verträge an den Ausspeisepunkten zu den Verteilernetzen im Marktgebiet abzuschließen, durch die den Netzzugangsberechtigten (des Verteilernetzes) ein Recht auf Zugang zum virtuellen Handelspunkt gemäß § 31 Abs. 3 eingeräumt wird;
 13. eine Haftpflichtversicherung bei einem in Österreich oder einem anderen EU- Mitgliedstaat oder EWR- Vertragsstaat zum Betrieb dieses Versicherungszweiges berechtigten Versicherer abzuschließen, bei der die Versicherungssumme pro Versicherungsfall für Personen- und Sachschäden zumindest den Betrag von 20 Millionen Euro beträgt, wobei die Versicherungssumme auf den Betrag von 40 Millionen Euro pro Jahr beschränkt werden kann, und dies gegenüber der Regulierungsbehörde nachzuweisen;
 14. Verträge über den Datenaustausch mit anderen Netzbetreibern, dem Marktgebietsmanager, dem Verteilergebietsmanager, den Bilanzgruppenverantwortlichen und anderen Marktteilnehmern entsprechend den Marktregeln abzuschließen;
 15. an der Erstellung einer langfristigen und integrierten Planung gemeinsam mit dem Verteilergebietsmanager mitzuwirken;
 16. die in der Verordnung der Regulierungsbehörde gemäß § 30 festgelegten Qualitätsstandards für die Netzdienstleistung einzuhalten;
 17. die zur Überprüfung der Einhaltung der in der Verordnung der Regulierungsbehörde gemäß § 30 festgelegten Qualitätsstandards für die Netzdienstleistung erforderlichen Daten an die Regulierungsbehörde zu
9. to operate the system with due regard to the requirements of environmental protection, prepare safety reports including a systematic risk analysis and draw up plans to avoid, limit and eliminate failures (action planning), and to inform the government authorities and the affected public in the event of a serious failure or accident;
 10. to process applications for system access without delay and grant system access to parties entitled to system access in a non-discriminatory manner, at the approved general terms and conditions and at the system charges set by the regulatory authority;
 11. to collaborate in the market area manager's establishment of a common forecast of capacity needs and utilisation in the market area's network over the next ten years;
 12. to enter into contracts with the distribution area manager at the market area's internal interconnection points into the distribution network to grant parties entitled to (distribution) system access a right of access to the virtual trading point pursuant to § 31 para. 3;
 13. to take out a third-party liability insurance policy with an insurer licensed to provide this type of insurance in Austria or in another EU or EEA member state, where the amount insured per event insured shall be at least 20 million EUR in a case of personal injury or damage to property, and where the amount insured may be limited to 40 million EUR per annum, and furnish proof of such insurance to the regulatory authority;
 14. to enter into contracts on the exchange of data with other system operators, the market area manager, the distribution area manager, the balance responsible parties and other market participants in accordance with the market rules;
 15. to contribute to the establishment of the long-term plan together with the distribution area manager;
 16. to comply with the quality standards for network services defined in the ordinance issued by the regulatory authority pursuant to § 30;
 17. to furnish to the regulatory authority the data required to monitor the quality standards for network services set by the regulatory authority in its ordinance pursuant to § 30 and to publish the results of such monitoring;

- übermitteln sowie die diesbezüglichen Überprüfungsergebnisse zu veröffentlichen;
18. dem Marktgebietsmanager Daten über die jeweils aktuelle Ein- und Ausspeisekapazität an den Ein- und Ausspeisepunkten des Marktgebiets in elektronischer Form zu übermitteln;
 19. bedarfsgerechte Kapazitätserweiterungen gemäß dem genehmigten Netzentwicklungsplan vorzunehmen;
 20. jährlich einen Netzentwicklungsplan zu erstellen bzw. an der Erstellung des koordinierten Netzentwicklungsplans mitzuwirken und zur Genehmigung bei der Regulierungsbehörde einzureichen
 21. eine besondere Bilanzgruppe für die Ermittlung der Netzverluste und des Eigenverbrauchs, die nur die dafür notwendigen Kriterien einer Bilanzgruppe zu erfüllen hat, einzurichten. Diese Bilanzgruppe kann gemeinsam mit anderen Netzbetreibern eingerichtet werden;
 22. mit der Agentur sowie der Regulierungsbehörde zusammen zu arbeiten, um die Kompatibilität der regional geltenden Regulierungsrahmen und damit die Schaffung eines Wettbewerbsbinnenmarkts für Erdgas zu gewährleisten;
 23. für Zwecke der Kapazitätsvergabe, des Engpassmanagements und der Überprüfung der Netzsicherheit auf regionaler Ebene über ein oder mehrere integrierte Systeme zu verfügen, die sich auf zwei oder mehrere Mitgliedstaaten erstrecken;
 24. regional und überregional die Berechnungen von grenzüberschreitenden Kapazitäten und deren Vergabe gemäß den Vorgaben der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 zu koordinieren;
 25. Maßnahmen, die der Markttransparenz dienen, grenzüberschreitend abzustimmen;
 26. in Zusammenarbeit mit anderen Fernleitungsnetzbetreibern eine regionale Bewertung bzw. Prognose der Versorgungssicherheit vorzunehmen;
 27. in Zusammenarbeit mit anderen Fernleitungsnetzbetreibern unter Austausch der erforderlichen Daten eine regionale Netzentwicklungsplanung durchzuführen;
 28. ihre Allgemeinen Bedingungen für den Netzzugang zu Fernleitungsnetzen innerhalb des Marktgebiets abzustimmen und zur Genehmigung durch die Regulierungsbehörde einzureichen;
 18. to provide the market area manager with data in electronic format on current injection and withdrawal capacity at the entry and exit points of the market area;
 19. to extend capacity so as to cover demand in accordance with the approved long-term plan;
 20. to establish each year a network development plan or collaborate in the establishment of the coordinated network development plan and to submit this plan to the regulatory authority for its approval;
 21. to establish a special balance group for determining system losses and own consumption, which group shall need to comply only with the criteria of a balance group required for such purpose. This balance group may be established jointly with other system operators;
 22. to cooperate with the Agency and the regulatory authority to ensure the consistency of regional regulatory frameworks with the aim of creating a competitive internal market in natural gas;
 23. to have at their disposal one or more integrated system(s) at regional level covering two or more member states for capacity allocation, congestion management and for verifying the safety of the network;
 24. to coordinate at regional and supraregional level the calculation of cross-border capacity and its allocation in keeping with the stipulations of Regulation (EC) No 715/2009;
 25. to coordinate market transparency measures across borders;
 26. to collaborate with other transmission system operators to establish a regional security of supply assessment and outlook;
 27. to collaborate with other transmission system operators and exchange data with them to establish a regional network development plan;
 28. to coordinate their general terms and conditions for the transmission network within the market area and submit them to the regulatory authority for approval;

29. mit dem Marktgebietsmanager Verträge über die Zusammenarbeit abzuschließen, die ihm die Erfüllung seiner Aufgaben ermöglichen;
30. die Regeln über die Abrechnung der Ausgleichsenergie im Fernleitungsnetz entsprechend umzusetzen;
31. die Abgleichung der zur Ein- bzw. Ausspeisung von Netzbenutzern nominierten Energiemengen mit der korrespondierenden Nominierung von Netzbenutzern bei vor- und nachgelagerten Fernleitungsnetzbetreibern.

(2) Wirkt ein Fernleitungsnetzbetreiber, der Teil eines vertikal integrierten Erdgasunternehmens ist, an einem zur Umsetzung der regionalen Zusammenarbeit geschaffenen gemeinsamen Unternehmen mit, hat dieses gemeinsame Unternehmen ein Gleichbehandlungsprogramm aufzustellen und es durchzuführen. Darin sind die Maßnahmen aufgeführt, mit denen sichergestellt wird, dass diskriminierende und wettbewerbswidrige Verhaltensweisen ausgeschlossen werden. In diesem Gleichbehandlungsprogramm ist festgelegt, welche besonderen Pflichten die Mitarbeiter im Hinblick auf die Erreichung des Ziels der Vermeidung diskriminierenden und wettbewerbswidrigen Verhaltens haben. Das Programm bedarf der Genehmigung durch die Agentur. Die Einhaltung des Programms wird durch die Gleichbehandlungsbeauftragten des Fernleitungsnetzbetreibers kontrolliert.

Koordinierter Netzentwicklungsplan

§ 63. (1) Der Marktgebietsmanager hat die Aufgabe, in Koordination mit den Fernleitungsnetzbetreibern und unter Berücksichtigung der langfristigen und integrierten Planung des Verteilergebietsmanagers nach Konsultation aller einschlägigen Interessenträger ~~einmal-jährlich~~ mindestens alle zwei Jahre einen koordinierten Netzentwicklungsplan zu erstellen, der sich auf die aktuelle Lage und die Prognosen im Bereich von Angebot und Nachfrage sowie das Ziel der Klimaneutralität bis 2040 stützt. Der Mindestplanungszeitraum beträgt zehn Jahre.

(2) Die Fernleitungsnetzbetreiber in einem Marktgebiet legen der Regulierungsbehörde den koordinierten Netzentwicklungsplan gemeinsam zur Genehmigung vor. Der Marktgebietsmanager hat im Genehmigungsverfahren Parteistellung. Vor Einbringung des Antrages auf Genehmigung des Netzentwicklungsplans hat der Marktgebietsmanager den Netzentwicklungsplan mit allen relevanten Marktteilnehmern zu konsultieren ~~und veröffentlicht das Ergebnis der Konsultationen. Die Konsultation ist gemeinsam mit der Konsultation der langfristigen und integrierten Planung gemäß § 22 Abs. 5a durchzuführen. Das Ergebnis der Konsultation ist zu veröffentlichen.~~

29. to conclude contracts on cooperation with the market area manager which enable the latter to perform its tasks;
30. to implement the rules on the settlement of imbalance charges in the transmission network;
31. to match the energy nominated for injection and withdrawal by system users with the corresponding nominations of system users with upstream and downstream transmission system operators.

(2) Where a transmission system operator which is part of a vertically integrated natural gas undertaking participates in a joint undertaking established for implementing regional cooperation, the joint undertaking shall establish and implement a compliance programme. Such compliance programme shall set out measures to be taken to ensure that discriminatory and anticompetitive conduct is excluded. Such compliance programme shall set out the specific obligations of employees to meet the objective of excluding discriminatory and anticompetitive conduct. It shall be subject to the approval of the Agency. Observance of the programme shall be monitored by the compliance officers of the transmission system operators.

Coordinated Network Development Plan

§ 63. (1) Every year, the market area manager shall, in coordination with the transmission system operators, with due regard to the long-term plan of the distribution area manager and after consultation of all relevant stakeholders, establish a coordinated network development plan based on current and forecast supply and demand. The minimum planning period shall be ten years.

(2) The transmission system operators of a market area shall jointly submit the coordinated network development plan to the regulatory authority for approval. The market area manager shall be a party to this approval procedure. Prior to submitting the network development plan for approval, the market area manager shall consult such plan with all relevant market participants and publish the results of the consultation.

- (3) Zweck des Netzentwicklungsplans ist es insbesondere,
1. den Marktteilnehmern Angaben darüber zu liefern, welche wichtigen Infrastrukturen in den nächsten zehn Jahren errichtet oder ausgebaut werden müssen;
 2. alle bereits beschlossenen Investitionen aufzulisten und die neuen Investitionen zu bestimmen, die in den nächsten zehn Jahren durchgeführt werden müssen, und
 3. einen Zeitplan für alle Investitionsprojekte vorzugeben.
- (4) Ziel des Netzentwicklungsplans ist es insbesondere,
1. der Deckung der Nachfrage an Leitungskapazitäten zur Versorgung der Endverbraucher unter Berücksichtigung von Notfallszenarien,
 2. der Erzielung eines hohen Maßes an Verfügbarkeit der Leitungskapazität (Versorgungssicherheit der Infrastruktur),
 3. der Deckung der Transporterfordernisse ~~sowie~~,
 4. der Pflicht zur Erfüllung des Infrastrukturstandards gemäß Art. 65 der Verordnung (EU) ~~Nr. 994/2010~~ [2017/1938](#) im Marktgebiet sowie
 5. der Integration des Energiesektors unter Bedachtnahme auf die Hochwertigkeit gasförmiger Energieträger und durch die Verknüpfung verschiedener Energieträger und Sektoren

nachzukommen.

(5) Bei der Erarbeitung des Netzentwicklungsplans sind angemessene Annahmen über die Entwicklung der Gewinnung, der Versorgung, des Verbrauchs und des Gasaustauschs mit anderen Ländern unter Berücksichtigung des integrierten Netzinfrastukturplans gemäß § 94 EAG, der Investitionspläne für regionale Netze gemäß Art. 12 Abs. 1 der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 und für gemeinschaftsweite Netze gemäß Art. 8 Abs. 3 lit. b der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 ~~sowie~~ der langfristigen und integrierten Planung, der Investitionspläne für Speicheranlagen und LNG-~~Wiederverdampfungsanlagen~~, des Netzentwicklungsplans gemäß § 37 ElWOG 2010 und der Ergebnisse der Lastflusssimulationen gemäß § 34 Abs. 2 zugrunde zu legen. Der Netzentwicklungsplan hat wirksame Maßnahmen zur Gewährleistung der Angemessenheit des Netzes und der Erzielung eines hohen Maßes an Verfügbarkeit der Kapazität (Versorgungssicherheit der Infrastruktur) zu enthalten.

(6) Bei der Erstellung des Netzentwicklungsplans sind insbesondere die technischen und wirtschaftlichen Zweckmäßigkeiten, das Ziel der Klimaneutralität

- (3) The network development plan shall in particular
1. indicate to market participants the main infrastructure that needs to be built or extended over the next ten years;
 2. list all the investments already decided and identify new investments which have to be executed in the next ten years; and
 3. provide for a time-frame for all investment projects.
- (4) The network development plan shall in particular have the aim of
1. meeting the demand for line capacity to supply consumers while considering emergency scenarios;
 2. ensuring a high degree of availability of line capacity (security of supply of the infrastructure);
 3. covering transport needs; and
 4. duty with the obligation to meet the infrastructure standard according to Article 6 of Regulation (EU) No 994/2010 in the market area.

(5) When elaborating the network development plan, reasonable assumptions about the evolution of production, supply, consumption and exchanges with other countries shall be made, taking into account investment plans for regional networks pursuant to Article 1(1) of Regulation (EC) No 715/2009 and Community-wide networks pursuant to Article 8(3)(b) of Regulation (EC) No 715/2009, as well as investment plans for storage and LNG regasification facilities. The network development plan shall contain efficient measures to guarantee the adequacy of the system and ensure a high degree of availability of capacity (security of supply of the infrastructure).

(6) In drawing up the network development plan, technical and economic expediency, the interests of all market participants and consistency with the

bis 2040, die Interessen aller Marktteilnehmer sowie die Kohärenz mit dem [integrierten Netzinfrastukturplan gemäß § 94 EAG, dem gemeinschaftsweiten Netzentwicklungsplan und der langfristigen und integrierten](#) Planung zu berücksichtigen.

(7) Alle Marktteilnehmer haben dem Marktgebietsmanager bzw. dem Fernleitungsnetzbetreiber auf dessen schriftliches Verlangen die für die Erstellung des Netzentwicklungsplans erforderlichen Daten, insbesondere Grundlagendaten, Messwerte und technische, ökonomische sowie sonstige Projektunterlagen zu geplanten Leitungsanlagen und Speichereinrichtungen, die errichtet, erweitert, geändert oder betrieben werden sollen, innerhalb angemessener Frist zur Verfügung zu stellen, sofern diese Auswirkungen auf die Leitungskapazitäten des Fernleitungsnetzes haben. Der Marktgebietsmanager bzw. der Fernleitungsnetzbetreiber kann unabhängig davon zusätzlich andere Daten heranziehen, die für den Netzentwicklungsplan zweckmäßig sind.

(8) In der Begründung des Antrages auf Genehmigung des Netzentwicklungsplans, insbesondere bei konkurrierenden Vorhaben zur Errichtung, Erweiterung, Änderung oder dem Betrieb von Leitungsanlagen, sind die technischen und wirtschaftlichen Gründe für die Befürwortung oder Ablehnung einzelner Vorhaben darzustellen und auf Aufforderung der Behörde die Dokumentation der Entscheidung vorzulegen.

Genehmigung des Netzentwicklungsplans

§ 64. (1) Die Regulierungsbehörde genehmigt den Netzentwicklungsplan durch Bescheid. Voraussetzung für die Genehmigung ist der Nachweis der technischen Notwendigkeit, Angemessenheit und Wirtschaftlichkeit der Investitionen durch die Fernleitungsnetzbetreiber ~~-~~ [sowie die Berücksichtigung der Zielsetzungen des integrierten nationalen Energie- und Klimaplanes gemäß Art. 3 der Verordnung \(EU\) Nr. 2018/1999](#). Die Genehmigung kann unter Vorschreibung von Auflagen und Bedingungen erteilt werden, soweit diese zur Erfüllung der Zielsetzungen dieses Gesetzes erforderlich sind.

(2) Die Regulierungsbehörde hat vor Bescheiderlassung Konsultationen zum Netzentwicklungsplan mit den Interessenvertretungen der Netzbenutzer durchzuführen. Sie hat das Ergebnis der Konsultationen zu veröffentlichen und insbesondere auf etwaigen Investitionsbedarf zu verweisen.

(3) Die Regulierungsbehörde hat insbesondere zu prüfen, ob der Netzentwicklungsplan den gesamten im Zuge der Konsultationen ermittelten Investitionsbedarf erfasst und ob die Kohärenz mit dem [integrierten](#)

Community-wide network development plan and the long-term plan shall be taken into consideration.

(7) All market participants shall make available within an appropriate period of time to the market area manager or, as applicable, the transmission system operator, upon its written request any data necessary for drawing up the network development plan, including but not limited to fundamental data, meter readings and technical, economic and other project documents on planned pipeline and storage systems to be constructed, expanded, altered or operated, if these have any effects on the line capacity of the transmission network. In addition to such data, the market area manager or, as applicable, the transmission system operator, may draw on other data such as are useful for the network development plan.

(8) In substantiating the application for approval of the network development plan, especially in the case of competing projects for the construction, expansion, alteration or operation of systems, the technical and economic reasons for approving or rejecting individual projects shall be explained and, upon the authority's request, the relating documents shall be provided to the authority.

Approval of the Network Development Plan

§ 64. (1) The regulatory authority shall approve the network development plan by official decision. As a condition for approval, the transmission system operators must prove that the investments in the plan are necessary for technical reasons, adequate and economically efficient. Approval may be granted subject to additional stipulations and conditions to the extent that such is necessary for meeting the objectives of this Act.

(2) Prior to issuing the relating official decision, the regulatory authority shall consult the network development plan with the organisations representative of system users. The regulatory authority shall publish the results of the consultation, indicating in particular any needs for investments.

(3) In particular, the regulatory authority shall verify whether the network development plan covers the investment needs identified in the consultation to their full extent, whether the network development plan is consistent with the

[Netzinfrasturkturplan gemäß § 94 EAG, dem Netzentwicklungsplan gemäß § 37 ElWOG 2010 und dem](#) gemeinschaftsweiten Netzentwicklungsplan gemäß Art. 8 Abs. 3 lit. b der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 gewahrt ist und die dargestellten Maßnahmen geeignet erscheinen, die in § 63 Abs. 3 bis Abs. 6 genannten Bestimmungen zu erfüllen. Bestehen Zweifel an der Kohärenz mit dem [integrierten Netzinfrasturkturplan gemäß § 94 EAG, dem Netzentwicklungsplan gemäß § 37 ElWOG 2010 und dem](#) gemeinschaftsweiten Netzentwicklungsplan, so hat die Regulierungsbehörde die Agentur zu konsultieren.

(4) Die mit der Umsetzung von Maßnahmen, welche im Netzentwicklungsplan vorgesehen sind verbundenen angemessenen Kosten sind bei der Festsetzung der Systemnutzungsentgelte [gemäß den Bestimmungen des 5. Teils](#) anzuerkennen.

(5) Die Regulierungsbehörde kann vom Fernleitungsnetzbetreiber [sowie die Berücksichtigung der Zielsetzungen des integrierten nationalen Energie- und Klimaplan gemäß Art. 3 der Verordnung \(EU\) Nr. 2018/1999](#) zu jedem Zeitpunkt die Änderung seines bereits vorgelegten und noch nicht genehmigten Netzentwicklungsplans verlangen. Anträge auf Änderung des zuletzt genehmigten Netzentwicklungsplans sind zulässig, sofern wesentliche Änderungen der Planungsgrundlagen eine neue Beurteilung notwendig machen.

Überwachung des Netzentwicklungsplans

§ 65. (1) Die Regulierungsbehörde überwacht und evaluiert die Durchführung des Netzentwicklungsplans und kann von den Fernleitungsnetzbetreibern die Änderung des Netzentwicklungsplans verlangen.

(2) Hat der Fernleitungsnetzbetreiber aus anderen als zwingenden, von ihm nicht zu beeinflussenden Gründen eine Investition, die nach dem Netzentwicklungsplan in den folgenden drei Jahren durchgeführt werden musste, nicht durchgeführt, so ist die Regulierungsbehörde - sofern die Investition unter Zugrundelegung des jüngsten Netzentwicklungsplans noch relevant ist - verpflichtet, mindestens eine der folgenden Maßnahmen zu ergreifen, um die Durchführung der betreffenden Investition zu gewährleisten:

- 1 die Regulierungsbehörde fordert den Fernleitungsnetzbetreiber zur Durchführung der betreffenden Investition auf;
- 2 die Regulierungsbehörde leitet ein Ausschreibungsverfahren zur Durchführung der betreffenden Investition ein, das allen Investoren offen steht, wobei die Regulierungsbehörde einen Dritten beauftragen kann, das Ausschreibungsverfahren durchzuführen;

Community-wide network development plan pursuant to Article 8 (3)(b) of Regulation (EC) No 715/2009 and whether the measures contained in the network development plan appear to be suitable to fulfil the conditions listed in § 63 paras 3 to 6. If any doubt arises as to the consistency with the Community-wide network development plan, the regulatory authority shall consult the Agency.

(4) Any appropriate expenses associated with the realisation of measures included in the network development plan shall be allowed when setting the system charges.

(5) The regulatory authority may request the transmission system operator to adjust its network development plan at any time if such plan has already been submitted but not yet approved. Requests for adjustments to the latest approved network development plan shall be admissible if significant changes in the underlying situation cause the need for a reassessment.

Monitoring of the Network Development Plan

§ 65. (1) The regulatory authority shall monitor and evaluate the implementation of the network development plan and may request the transmission system operators to adjust such plan.

(2) In circumstances where a transmission system operator, other than for overriding reasons beyond its control, does not execute an investment which, under the network development plan, was to be executed during the next three years, the regulatory authority shall be obliged to take at least one of the following measures to ensure that the investment in question is made if such investment is still relevant on the basis of the most recent network development plan:

1. require the transmission system operator to execute the investment in question;
2. initiate a tender procedure open to any investors for the investment in question; the regulatory authority may entrust a third party with carrying out the tender procedure;

3. die Regulierungsbehörde verpflichtet den Fernleitungsnetzbetreiber, einer Kapitalerhöhung im Hinblick auf die Finanzierung der notwendigen Investitionen zuzustimmen und unabhängigen Investoren eine Kapitalbeteiligung zu ermöglichen.

(3) Leitet die Regulierungsbehörde ein Ausschreibungsverfahren gemäß Abs. 2 Z 2 ein, kann sie den Fernleitungsnetzbetreiber dazu verpflichten, eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu akzeptieren:

1. Finanzierung durch Dritte,
2. Errichtung durch Dritte,
3. Errichtung der betreffenden neuen Anlagen durch den Fernleitungsnetzbetreiber selbst,
4. Betrieb der betreffenden neuen Anlagen durch Fernleitungsnetzbetreiber selbst.

(4) Der Fernleitungsnetzbetreiber stellt den Investoren alle erforderlichen Unterlagen für die Durchführung der Investition zur Verfügung, stellt den Anschluss der neuen Anlagen an das Fernleitungsnetz her und unternimmt alles, um die Durchführung des Investitionsprojekts zu erleichtern. Die einschlägigen Finanzierungsvereinbarungen bedürfen der Genehmigung durch die Regulierungsbehörde.

(5) Macht die Regulierungsbehörde von ihren Befugnissen gemäß Abs. 2 Z 1 bis 3 Gebrauch, so werden die angemessenen Kosten der Investitionen gemäß § 82 berücksichtigt.

Kapazitäten für Lastflüsse in beide Richtungen

§ 66. Über Genehmigungsanträge von Vorschlägen und ~~Ausnahmeanträgen~~Ausnahmeanträge der Fernleitungsnetzbetreiber gemäß ~~Art. 7 Anhang III~~ der Verordnung (EU) ~~Nr. 994/2010~~2017/1938 entscheidet die Regulierungsbehörde. Die Genehmigung kann auch nur für einen bestimmten Zeitraum sowie unter Vorschreibung von Auflagen und Bedingungen erteilt werden, soweit ~~diese~~dies zur Erfüllung der Zielsetzungen dieses Gesetzes erforderlich ~~sind~~ist.

Technische Vereinbarungen über den Betrieb von Fernleitungen

§ 66a. Erdgasunternehmen haben technische Vereinbarungen über den Betrieb von Fernleitungen mit Bezug zu Drittstaaten der Regulierungsbehörde anzuzeigen.

3. oblige the transmission system operator to accept a capital increase to finance the necessary investments and allow independent investors to participate in the capital.

(3) In cases where the regulatory authority initiates a tender procedure pursuant to para. 2 item 2 above, it may oblige the transmission system operator to agree to one or more of the following:

1. financing by any third party;
2. construction by any third party;
3. building the new facilities concerned itself;
4. operating the new facilities concerned itself.

(4) The transmission system operator shall provide the investors with all information needed to realise the investment, shall connect the new facilities to the transmission network and shall generally make its best efforts to facilitate the implementation of the investment project. The relevant financial arrangements shall be subject to approval by the regulatory authority.

(5) When the regulatory authority makes use of its powers under para. 2 items 1 to 3, the adequate costs of the investments in question shall be considered in accordance with § 82.

Reverse Flow Capacity

§ 66. The proposals and requests for exemptions of transmission system operators pursuant to Article 7 of Regulation (EU) No 994/2010 shall be subject to approval by the regulatory authority. Approval may be granted subject to additional stipulations and conditions to the extent that such is necessary for meeting the objectives of this Act.

Übereinkommen über den Betrieb von Fernleitungen mit Drittstaaten

§ 66b. (1) Sofern die Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie zum Abschluss von Ressortübereinkommen gemäß Art. 66 Abs. 2 B-VG ermächtigt ist, kann sie ein Übereinkommen über den Betrieb von Fernleitungen mit Drittstaaten abschließen.

(2) Die Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie hat der Europäischen Kommission fünf Monate vor der Aufnahme von Verhandlungen mit einem Drittstaat über den Betrieb einer Fernleitung oder eines vorgelagerten Rohrnetzes eine Mitteilung zu übermitteln.

(3) Die Mitteilung hat insbesondere Informationen zu enthalten, die eine Beurteilung nach Art. 49b Abs. 3 der Richtlinie (EU) 2019/692 erlauben. Die Verhandlungen mit dem Drittstaat sind erst nach der Genehmigung durch die Europäische Kommission aufzunehmen.

(4) Im Verlauf der Verhandlung ist die Europäische Kommission über die Fortschritte und Ergebnisse der Verhandlungen zur Änderung, Erweiterung, Anpassung, Verlängerung oder zum Abschluss eines Übereinkommens zu informieren.

(5) Die Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie hat der Europäischen Kommission das Übereinkommen vor der Unterzeichnung zu übermitteln. Das Übereinkommen ist erst nach der Genehmigung durch die Europäische Kommission zu unterzeichnen.

(6) Das Inkrafttreten sowie künftige Änderungen des Übereinkommens sind der Europäischen Kommission anzuzeigen.

3. Abschnitt Gemeinsame Bestimmungen

Netzkopplungsvertrag

§ 67. (1) Netzbetreiber sind verpflichtet, miteinander einheitliche Netzkopplungsverträge für sämtliche ihre Leitungsanlagen verbindende Netzkopplungspunkte abzuschließen. Die Netzkopplungsverträge an den Netzkopplungspunkten sind unter Einbeziehung und nach den Vorgaben des Marktgebietsmanagers einerseits und des Verteilergebietsmanagers andererseits abzuschließen. Netzkopplungsverträge mit Betreibern ausländischer Netze sowie mit Betreibern von Speicher- und Produktionsanlagen sind in entsprechender Weise

Chapter 3 Common Provisions

Interconnection Point Agreements

§ 67. (1) The system operators shall conclude uniform interconnection point agreements with each other for all interconnection points between their systems. Such interconnection point agreements at interconnection points shall be concluded in consultation with and following the specifications of the market area manager and the distribution area manager, as applicable. The same shall apply for interconnection point agreements with system operators in other countries and the operators of storage or production facilities. Inasmuch as such agreements with

anzustreben. Soweit diese Vereinbarungen mit ausländischen Netzen bzw. Betreibern von Speicher- und Produktionsanlagen Auswirkungen auf die Steuerung des Verteilernetzes haben, ist der Abschluss wiederum entsprechend den Vorgaben des Verteilergebietsmanagers anzustreben.

(2) Netzkopplungsverträge regeln unter Wahrung der Ziele dieses Gesetzes die technischen Bedingungen der Verbindungen der Netze. Netzkopplungsverträge müssen mindestens Angaben zu den folgenden Gegenständen enthalten:

1. technische Angaben zum Betrieb des Netzkopplungspunktes und der am Netzkopplungspunkt verbundenen Netze, insbesondere Druck und Gasbeschaffenheit;
2. Benennung der notwendigen Daten und Informationen zur technischen Steuerung der Netzkopplungspunkte;
3. Verfahren des Daten- und Informationsaustauschs;
4. Verfahren der Behandlung von auftretenden Abweichungen insbesondere bei Stationsstillstandszeiten, Messungenauigkeiten und bei Differenzen zwischen nominierten und allokierten Gasmengen;
5. Verfahren und Bedingungen der wechselseitigen Bereitstellung von Netzpufferung (Linepack) gemäß Abs. 3.

Die Netzkopplungsverträge sind der Regulierungsbehörde anzuzeigen. Die Regulierungsbehörde ist befugt, mit Bescheid die Änderung von Netzkopplungsverträgen zu verlangen, wenn diese nicht den Bestimmungen dieses Gesetzes entsprechen.

(3) Jeder Fernleitungsnetzbetreiber hat für die angrenzenden Fernleitungsnetzbetreiber und die nachgelagerten Verteilernetzbetreiber an den Netzkopplungspunkten Bilanzkonten einzurichten, die zum wechselseitigen Abruf von Netzpufferung (Linepack) genutzt werden können. Die Bilanzkonten sind so groß wie technisch möglich und wirtschaftlich sinnvoll zu vereinbaren. Die Limite der Bilanzkonten eines Netzkopplungspunktes können für unterschiedliche Netze unterschiedlich groß sein.

(4) Soweit an einem Netzkopplungspunkt Fahrpläne oder Nominierungen abzugeben sind, sind die Verträge so zu gestalten, dass die Netzbenutzer im Regelfall von einer exakten Umsetzung derselben ausgehen können.

system operators in other countries or operators of storage or production facilities impact on distribution network control, the corresponding contracts shall be concluded following the specifications of the distribution area manager.

(2) Interconnection point agreements shall regulate, in line with the aims of this Act, the technical terms for the interconnection of the systems. Interconnection point agreements shall include the following arrangements as a minimum:

1. technical specifications for the operation of the interconnection point and the systems interconnected at such point, including, but not limited to, gas pressure and quality;
2. a list of the data necessary for the technical control of the interconnection point;
3. data and information exchange procedures;
4. procedures for handling any deviations, in particular in the case of compressor station breakdowns, metering inaccuracies and differences between nominated and allocated gas quantities;
5. method and conditions for the mutual provision of linepack pursuant to para. 3.

The interconnection point agreements shall be notified to the regulatory authority. The regulatory authority may request by official decision that the interconnection point agreements be amended where they do not conform to the provisions of this Act.

(3) Each transmission system operator shall establish operational balancing accounts at the interconnection points for the adjoining transmission system operators and the downstream distribution system operators, to enable the use of each other's linepack. Such operational balancing accounts shall be as large as is technically possible and economically feasible. The limits of the operational balancing accounts at an interconnection point may differ for different systems.

(4) In cases of interconnection points at which schedules or nominations must be submitted, the contracts shall be designed so that system users can normally rely on them being exercised precisely.

4. Teil

Virtueller Handelspunkt

Aufgaben und Pflichten des Betreibers des Virtuellen Handelspunktes

§ 68. (1) Der Virtuelle Handelspunkt ist ein dem Marktgebiet zugeordneter virtueller Punkt, an dem Erdgas von Marktteilnehmern, auch ohne Netzzugangsberechtigung für das betreffende Marktgebiet, gehandelt werden kann. Der Zugang zum Virtuellen Handelspunkt erfolgt auf der Basis der operativen Regelungen des Marktgebietsmanagers und der Fernleitungsunternehmen gemäß den Marktregeln. Der Virtuelle Handelspunkt ist keinem physischen Ein- oder Ausspeisepunkt zugeordnet und ermöglicht Käufern und Verkäufern, auch ohne Kapazitätsbuchung Erdgas zu kaufen oder zu verkaufen.

(2) Der Marktgebietsmanager benennt den Betreiber des Virtuellen Handelspunktes gegenüber der Regulierungsbehörde.

(3) Der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes hat hinsichtlich Rechtsform, Organisation und Entscheidungsgewalt unabhängig, insbesondere vom vertikal integrierten Erdgasunternehmen, zu sein. Weiters gilt Folgendes:

1. er ist in der Rechtsform einer Aktiengesellschaft zu führen und mit einem Grundkapital von mindestens 2 Millionen Euro auszustatten;
2. Personen der Unternehmensleitung dürfen bei anderen Unternehmensteilen des vertikal integrierten Erdgasunternehmens oder bei dessen Mehrheitsanteilseignern weder direkt noch indirekt berufliche Positionen bekleiden oder berufliche Aufgaben wahrnehmen oder Interessens- oder Geschäftsbeziehungen zu ihnen unterhalten;
3. der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes hat unverzüglich alle Namen und die Bedingungen in Bezug auf Funktion, Vertragslaufzeit und -beendigung sowie die Gründe für die Bestellung oder für die Vertragsbeendigung von Personen der Unternehmensleitung der Regulierungsbehörde mitzuteilen.

(4) Dem Betreiber des Virtuellen Handelspunktes sind zum Zwecke der Konzentration des Gashandels am Virtuellen Handelspunkt, folgende Aufgaben übertragen:

1. der selbständige Betrieb des Virtuellen Handelspunktes in Kooperation mit dem Marktgebietsmanager;

Title 4

Virtual Trading Point

Tasks and Obligations of the Operator of the Virtual Trading Point

§ 68. (1) The virtual trading point is a notional point in a market area at which market participants can trade natural gas even without having the right to system access for the market area. Access to the virtual trading point shall be subject to the operational rules of the market area manager and the transmission system operators, in line with the market rules. The virtual trading point is not a physical entry or exit point but enables natural gas buyers and sellers to purchase and sell natural gas without the need to book capacity.

(2) The market area manager shall designate the operator of the virtual trading point and notify such designation to the regulatory authority.

(3) The operator of the virtual trading point shall be independent, especially from the vertically integrated natural gas undertaking, in terms of its legal form, organisation and decision-making power. In addition,

1. it shall take the legal form of a public limited company under Austrian law and have a share capital of at least 2 million EUR;
2. the persons responsible for the management shall have no other professional position or responsibility, interest or business relationship, directly or indirectly, with any other part of the vertically integrated natural gas undertaking or with its controlling shareholders;
3. the operator of the virtual trading point shall inform the regulatory authority without delay of the identity of and the conditions governing the function as well as term and termination of office of the persons responsible for the management, and the reasons for their nomination or termination of their contract.

(4) For the purpose of concentrating gas trade at the virtual trading point, the operator of the virtual trading point shall have the following responsibilities:

1. to autonomously operate the virtual trading point in cooperation with the market area manager;

2. die Bereitstellung kommerzieller Hub-Dienstleistungen, insbesondere „Title Tracking“ zum Nachweis des Eigentumsübergangs von Erdgas am Virtuellen Handelspunkt;
3. die elektronische Protokollierung und die Abrechnung der Energiemengen aus Handelsgeschäften am Virtuellen Handelspunkt;
4. die Abwicklung von Handelsnominierungen im Dauerbetrieb (168 Stunden pro Woche) im Zusammenhang mit Marktteilnehmern am Virtuellen Handelspunkt;
5. die Bereitstellung einer elektronischen „Back-up/Back-down“-Plattform zur bestmöglichen Aufrechterhaltung der Abwicklung von Handelsgeschäften im Falle von Unter- bzw. Überlieferungen in den Virtuellen Handelspunkt;
6. die Bereitstellung einer überregionalen Anbindung an benachbarte Marktgebiete in Kooperation mit benachbarten Netzbetreibern;
7. die Kooperation mit Börsen und Abwicklungsstellen für Börsengeschäfte, hinsichtlich der Abwicklung von Börsenominierungen im Auftrag der Abwicklungsstelle für Börsengeschäfte (Clearinghouse) in Bezug auf den Virtuellen Handelspunkt;
8. die Bereitstellung einer überregionalen Balancing Plattform in Kooperation mit den betroffenen Netzbetreibern entsprechend der europarechtlichen Vorgaben.

(5) Darüber hinaus ist der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes berechtigt, sämtliche sonstige Aufgaben und Funktionen, die für den Betrieb des Virtuellen Handelspunktes im Sinne dieses Gesetzes notwendig und nützlich sind, anzubieten, sofern dadurch die in Abs. 4 genannten Aufgaben nicht beeinträchtigt werden.

(6) Der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes ist verpflichtet, aktiv Konsultierungsprozesse mit Marktteilnehmern und der Regulierungsbehörde durchzuführen. Die Regulierungsbehörde ist überdies berechtigt, die Implementierung von Dienstleistungen, die im Zuge dieses Konsultierungsprozesses von den Marktteilnehmern gewünscht werden, vom Betreiber des Virtuellen Handelspunktes einzufordern. Dies gilt unter der Voraussetzung, dass diese Dienstleistungen in Übereinstimmung mit internationalen Standards entsprechend EASEE Gas, der Agency for the Cooperation of Energy Regulators (ACER), der European Network of Transmission System Operators for Gas (ENTSOG) sowie European Federation of Energy

2. to offer commercial hub services, including, without limitation, title tracking to prove the transfer of ownership rights in natural gas at the virtual trading point;
3. to electronically record and settle energy quantities from trades at the virtual trading point;
4. to continuously handle trade nominations (168 hours per week) regarding market participants at the virtual trading point;
5. to provide for an electronic back-up/back-down platform to maintain continuous handling of trades as much as possible in cases of undersupply or oversupply to the virtual trading point;
6. to provide for supraregional interconnection with adjoining market areas, in cooperation with neighbouring system operators;
7. to cooperate with exchanges and clearing houses to enable settlement of exchange nominations relating to the virtual trading point on behalf of the clearing house;
8. to provide for a supraregional balancing platform, in cooperation with the system operators concerned and in line with Union law.

(5) Furthermore, the operator of the virtual trading point may offer all other services and fulfil all functions which are necessary for and conducive to the operation of the virtual trading point in line with this Act, as long as the tasks listed in para. 4 above are not impaired thereby.

(6) The operator of the virtual trading point shall actively consult market participants and the regulatory authority. In addition, the regulatory authority may request the operator of the virtual trading point to provide services a demand for which is expressed during these consultations by the market participants. Such request is subject to the consistency of such services with the international standards of EASEE-gas, the Agency for the Cooperation of Energy Regulators (ACER), the European Network of Transmission System Operators for Gas (ENTSO for Gas) and the European Federation of Energy Traders (EFET) and their economic and legal feasibility.

Traders (EFET) sind und aus wirtschaftlichen und rechtlichen Rahmenbedingungen durchgeführt werden können.

(7) Der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes hat folgende Pflichten und Bedingungen zu erfüllen:

1. Dem Betreiber des Virtuellen Handelspunktes ist es untersagt, jene Personen, die seine Dienstleistungen in Anspruch nehmen oder beabsichtigen in Anspruch zu nehmen, insbesondere zugunsten vertikal integrierter Erdgasunternehmen, diskriminierend zu behandeln.
2. Zur sachgerechten Beurteilung des gesetzeskonformen Betriebs des Virtuellen Handelspunktes ist der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes verpflichtet, den Betrieb zu dokumentieren und auf begründetes Verlangen der Regulierungsbehörde, Einsicht in diese Dokumentation zu gewähren.
3. Unbeschadet gesetzlicher Verpflichtungen hat der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes wirtschaftlich sensible Informationen sowie Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse, von denen er bei der Ausübung seiner Geschäftstätigkeit Kenntnis erlangt, vertraulich zu behandeln.
4. Der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes hat insbesondere Sorge zu tragen, dass bilaterale Preisdaten streng vertraulich behandelt werden, sofern dies nicht sonstige gesetzliche Verpflichtungen verletzt. Besondere Vertraulichkeitsverpflichtungen gelten gegenüber seinen Gesellschaftern.
5. Die Gesellschafter des Betreibers des Virtuellen Handelspunktes unterlassen jede Handlung, die die Erfüllung der Verpflichtungen des Betreibers des Virtuellen Handelspunktes behindern oder gefährden würde. Alle vertraglichen Beziehungen zwischen dem Betreiber des Virtuellen Handelspunktes und Kontraktoren bzw. Dienstleistern müssen mit entsprechenden Vertraulichkeitsverpflichtungen abgesichert sein.
6. Darüber hinaus stellt der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes durch geeignete Compliance-Maßnahmen sicher, dass die Vertraulichkeit auch in Bezug auf seine Funktionen bei Börsegeschäften und außerbörslichen Geschäften gewahrt ist.
7. Für den Betreiber des Virtuellen Handelspunktes tätige und für den OTC Handel verantwortliche Personen dürfen zur gleichen Zeit nicht für den Börsebetrieb verantwortlich sein. Der vom Betreiber des Virtuellen Handelspunktes eingerichtete Vertraulichkeitsbereich des „Middle Office“ hat für alle OTC-Tätigkeiten und physischen Hub-Dienstleistungen zu gelten, wohingegen der Vertraulichkeitsbereich „Market Operations“ die gesetzlichen Anforderungen für Tätigkeiten im Zusammenhang mit der

(7) The operator of the virtual trading point shall comply with the following obligations and conditions:

1. The operator of the virtual trading point shall refrain from discriminating against potential and actual users of its services, in particular if this would be to the benefit of vertically integrated natural gas undertakings.
2. To enable a factual assessment of the legal compliance of the operation of the virtual trading point, the operator of the virtual trading point shall keep records of the operation and permit the regulatory authority, upon its substantiated request, to inspect these records.
3. Without prejudice to its statutory obligation to disclose information, the operator of the virtual trading point shall preserve the confidentiality of any economically sensitive information and of any business or trade secrets of which it obtains knowledge in the course of carrying out its business.
4. Unless otherwise provided in other statutory obligations, the operator of the virtual trading point shall particularly ensure the strict confidentiality of bilateral price information. Special confidentiality obligations apply regarding its shareholders.
5. The shareholders of the operator of the virtual trading point shall refrain from any actions which would impair or endanger the performance of the obligations of the operator of the virtual trading point. Any contractual relations between the operator of the virtual trading point with contractors or service providers shall include the requisite confidentiality clauses.
6. In addition, the operator of the virtual trading point shall take the appropriate compliance actions to ensure that confidentiality is also maintained with regard to its functions in exchange and OTC trades.
7. The persons responsible for OTC trading at the operator of the virtual trading point shall not be responsible for exchange trading at the same time. The area of confidentiality “middle office” established by the operator of the virtual trading point shall comprise all OTC activities and physical hub services, while the area of confidentiality “market operations” shall ensure compliance with the statutory requirements for tasks concerning gas exchanges. The operator of the virtual trading point shall appoint a

Gasbörse sicherstellen muss. Ein vom Betreiber des Virtuellen Handelspunktes zu bestellender Compliance Officer, überwacht die Einhaltung dieser Vorschriften. Ein von diesem Compliance Officer jährlich zu verfassender Bericht, ist der Regulierungsbehörde zu übermitteln.

8. Zur Zwecke der Transparenz veröffentlicht der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes regelmäßig allgemeine Marktinformationen in anonymisierter und aggregierter Form, im Internet. Des Weiteren stellt der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes, potentiell marktbeeinflussende Informationen, sofern er davon Kenntnis erlangt, nicht diskriminierend und ohne ungebührliche Verzögerung in geeigneter Form zur Verfügung.
9. Die § 9 bis § 11 gelten auch für den Betreiber des Virtuellen Handelspunktes.

5. Teil

Systemnutzungsentgelt

1. Hauptstück

Verfahren zur Festsetzung der Systemnutzungsentgelte

Feststellung der Kostenbasis

§ 69. (1) Die Regulierungsbehörde hat die Kosten, die Zielvorgaben und das Mengengerüst von Verteilernetzbetreibern von Amts wegen periodisch mit Bescheid festzustellen.

(2) Die Regulierungsbehörde hat die vom Fernleitungsnetzbetreiber gemäß § 82 eingereichten Methoden auf Antrag des Fernleitungsnetzbetreibers oder von Amts wegen periodisch mit Bescheid zu genehmigen. Die Genehmigung ist zu befristen.

(3) Der Wirtschaftskammer Österreich, der Landwirtschaftskammer Österreich, der Bundesarbeitskammer und dem Österreichischen Gewerkschaftsbund ist vor Abschluss des Ermittlungsverfahrens Gelegenheit zur Stellungnahme zu geben. Die Regulierungsbehörde hat deren Vertretern Auskünfte zu geben und Einsicht in den Verfahrensakt zu gewähren. Wirtschaftlich sensible Informationen, von denen die Vertreter bei der Ausübung ihrer Einsichtsrechte Kenntnis erlangen, sind vertraulich zu behandeln. Die Wirtschaftskammer Österreich sowie die Bundesarbeitskammer können gegen Entscheidungen der

compliance officer to monitor compliance with these stipulations. This compliance officer shall submit his or her annual report to the regulatory authority.

8. In the interest of transparency, the operator of the virtual trading point shall regularly publish anonymous and aggregate general market information on the internet. It shall also provide any information of which it obtains knowledge and which might have an impact on the market in a non-discriminatory manner and without undue delay, in an appropriate format.
9. §§ 9 to 11 shall also apply to the operator of the virtual trading point.

Title 5

System Charges

Part 1

Review of System Charges

Allowed Cost

§ 69. (1) The regulatory authority shall regularly ex officio establish the allowed cost, targets and volume situation of distribution system operators by official decision.

(2) The regulatory authority shall, either upon application of the transmission system operator or regularly ex officio, approve the methodologies submitted by the transmission system operator pursuant to § 82 by official decision. Such approval shall be limited in time.

(3) Prior to taking a final decision on the allowed cost, the Federal Economic Chamber, the Federal Chamber of Agriculture, the Federal Chamber of Labour and the Austrian Trade Union Federation shall have the opportunity to comment. The regulatory authority shall provide information to these bodies' representatives and allow them to inspect the relating documents. Any economically sensitive information of which the representatives obtain knowledge in exercising their right to inspection shall be treated confidentially. The Federal Economic Chamber and the Federal Chamber of Labour may appeal against the decisions of the regulatory

Regulierungsbehörde gemäß Abs. 1 und 2 wegen Verletzung der in § 73 bis § 82 geregelten Vorgaben Beschwerde an das Bundesverwaltungsgericht sowie in weiterer Folge gemäß Art. 133 B-VG Revision an den Verwaltungsgerichtshof erheben.

Systemnutzungsentgelte und Ausgleichszahlungen

§ 70. (1) Die Systemnutzungsentgelte im Verteilernetz werden unter Berücksichtigung einer Kostenwälzung gemäß § 83 auf Basis der gemäß §§ 79 ff festgestellten Kosten und des Mengengerüsts mit Verordnung der Regulierungsbehörde bestimmt. Die auf Basis der Methode gemäß § 82 ermittelten Systemnutzungsentgelte im Fernleitungsnetz werden von der Regulierungsbehörde mit Verordnung in Kraft gesetzt.

(2) Erforderlichenfalls werden in der Verordnung Ausgleichszahlungen zwischen Netzbetreibern eines Netzbereiches bzw. Marktgebiets bestimmt. Die Art der Ermittlung von Ausgleichszahlungen zwischen Fernleitungsnetzbetreibern ist Bestandteil der Methoden gemäß § 82.

(3) Der Verordnungserlassung hat ein Stellungnahmeverfahren voranzugehen, das insbesondere den betroffenen Netzbetreibern, Netzbenutzern und den in § 69 Abs. 3 genannten Interessenvertretungen die Möglichkeit zur Stellungnahme innerhalb angemessener Frist sicherstellt.

(4) Nach Abschluss des Stellungnahmeverfahrens sind über Verlangen sämtliche Unterlagen dem Regulierungsbeirat vorzulegen. Der Vorsitzende kann zur Beratung im Regulierungsbeirat auch Sachverständige beiziehen. Bei Gefahr im Verzug kann die Anhörung durch den Regulierungsbeirat entfallen. Dieser ist jedoch nachträglich unverzüglich mit der Angelegenheit zu befassen.

(5) Die Regulierungsbehörde und Netzbetreiber haben dem Regulierungsbeirat sämtliche für die Beurteilung des Verordnungsentwurfes notwendigen Unterlagen zu übermitteln sowie Auskünfte zu geben.

Regulierungskonto

§ 71. (1) Differenzbeträge zwischen den tatsächlich erzielten und den der Gas-Systemnutzungsentgelte-Verordnung zu Grunde liegenden Erlösen sind bei der Feststellung der Kostenbasis für die nächsten zu erlassenden Gas-Systemnutzungsentgelte-Verordnungen auszugleichen.

(2) Maßgebliche außergewöhnliche Erlöse oder Aufwendungen können über das Regulierungskonto über einen angemessenen Zeitraum verteilt werden.

authority pursuant to paras 1 and 2 to the Federal Administrative Court if the stipulations of §§ 73 to 82 have been violated, and in a next step to the Supreme Administrative Court pursuant to Article 133 [Federal Constitutional Law](#).

System Charges and Compensation Payments

§ 70. (1) The regulatory authority shall set the system charges for the distribution network by ordinance, employing a cost cascading mechanism as described in § 83 and based on the allowed cost and the volume situation established in accordance with §§ 79 et sqq. The system charges for the transmission network calculated applying the methodology referred to in § 82 shall be enacted by the regulatory authority by ordinance.

(2) Where necessary, the ordinance shall set compensation payments among system operators of the same network or market area. The methodology pursuant to § 82 shall also include the calculation method for the compensation payments between transmission system operators.

(3) Prior to issuing the ordinance, a consultation shall take place to enable particularly the concerned system operators, system users and the representative bodies listed in § 69 para. 3 to comment within an appropriate period of time.

(4) After conclusion of the consultation, all related documentation shall be presented to the Regulatory Advisory Council upon request. The chairperson may include experts in the deliberations of the Regulatory Advisory Council. In case of imminent danger, the hearing of the Regulatory Advisory Council may be omitted. However, the matter shall subsequently be submitted to this Council without delay.

(5) The regulatory authority and the system operators shall provide all documents and information necessary to assess the draft ordinance to the Regulatory Advisory Council.

Regulatory Account

§ 71. (1) Any differences between the actual revenues earned and the revenue assumptions from the Gas System Charges Ordinance shall be offset when establishing the allowed cost for the next Gas System Charges Ordinances.

(2) Large extraordinary revenue or expenses may be spread over an appropriate period of time using the regulatory account.

(3) Wurde ein Kostenbescheid aufgehoben, ist eine abweichende Kostenfeststellung im Ersatzbescheid bei der Feststellung der Kostenbasis für die nächsten Entgeltperioden zu berücksichtigen.

(4) Wurde ein Kostenbescheid abgeändert, ist eine abweichende Kostenfeststellung bei der Feststellung der Kostenbasis für die nächsten Entgeltperioden zu berücksichtigen.

(5) Wird eine Gas-Systemnutzungsentgelte-Verordnung oder eine aufgrund der § 23 bis § 23c des Gaswirtschaftsgesetzes, BGBl. I Nr. 121/2000, in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 148/2002, erlassene Verordnung vom Verfassungsgerichtshof aufgehoben oder hat der Verfassungsgerichtshof ausgesprochen, dass eine Verordnung gesetzwidrig war, und ergeben sich daraus Minder- oder Mehrerlöse, sind diese bei der Feststellung der Kostenbasis über einen angemessenen Zeitraum zu berücksichtigen.

(6) Die Ansprüche und Verpflichtungen, die vom Regulierungskonto erfasst werden, sind im Rahmen des Jahresabschlusses zu aktivieren oder zu passivieren. Die Bewertung der Posten richtet sich nach den geltenden Rechnungslegungsvorschriften.

(7) Abs. 3 bis Abs. 5 gelten sinngemäß für Bescheide gemäß § 82.

2. Hauptstück Entgeltkomponenten

Bestimmung der Systemnutzungsentgelte

§ 72. (1) Zur Erbringung aller Leistungen, die von den Netzbetreibern in Erfüllung der ihnen auferlegten Verpflichtungen erbracht werden, haben die Netzbenutzer ein Systemnutzungsentgelt zu entrichten. Das Systemnutzungsentgelt hat dem Grundsatz der Gleichbehandlung aller Systembenutzer, der Erleichterung eines effizienten Gashandels und Wettbewerbs, der Kostenorientierung und weitestgehenden Verursachungsgerechtigkeit zu entsprechen und zu gewährleisten, dass Erdgas effizient genutzt wird und das Volumen verteilter oder transportierter Energie nicht unnötig erhöht wird. Das Systemnutzungsentgelt im Verteilernetz besteht aus den in Abs. 2 Z 1 bis 5 bezeichneten Bestandteilen. Eine über die im

(3) If an official decision establishing allowed costs has been revoked, the allowed costs for the next price control periods shall make reference to the corrected costs for the current price control period as recorded in the replacing official decision.

(4) If the Regulation Commission has amended an official decision establishing allowed costs, the future allowed costs shall make reference to the allowed costs for the current price control period as recorded in the official decision of the Regulation Commission, spreading them over an appropriate period of time.

(5) Should the Constitutional Court revoke a Gas System Charges Ordinance or an ordinance issued pursuant to §§ 23 to 23c Natural Gas Act, Federal Law Gazette I no 121/2000 as amended by the Federal Act in Federal Law Gazette I no 148/2002, or should the Constitutional Court find that an ordinance was in conflict with the law and should this entail decreased or increased revenues, these shall be taken into account in establishing the future allowed costs over an appropriate period of time.

(6) The amounts from the regulatory account shall be recorded as assets/liabilities in the annual accounts. The items shall be valued in line with the accounting rules in place.

(7) Paras 3 to 5 shall apply mutatis mutandis to official decisions pursuant to § 82.

Part 2 Composition of the System Charges

Setting of System Charges

§ 72. (1) For the services provided by the system operators in exercising the duties imposed upon them, the system users shall pay system charges. The system charges shall respect the principles of equal treatment of all system users, facilitation of efficient gas trade and competition, cost reflectiveness and, to the greatest possible extent, cost causality and shall ensure that natural gas is efficiently used and that the amount of energy distributed or transported is not unnecessarily increased. The system charges for the distribution network shall be made up of the components listed in para. 2 items 1 to 5. Any charges over and above the ones listed in para. 2 items 1 to 5 shall not be admissible, save as otherwise provided in other

Abs. 2 Z 1 bis 5 angeführten Entgelte hinausgehende Verrechnung in unmittelbarem Zusammenhang mit dem Netzbetrieb ist, unbeschadet gesonderter Bestimmungen dieses Bundesgesetzes, unzulässig. Das Systemnutzungsentgelt im Fernleitungsnetz besteht aus den in Abs. 2 Z 1 bis 3 bezeichneten Bestandteilen. Die Einhebung von Entgelten im Rahmen von marktorientierten Kapazitätsvergabeverfahren ist zulässig.

- (2) Das Systemnutzungsentgelt bestimmt sich aus dem
1. Netznutzungsentgelt;
 2. Netzzutrittsentgelt;
 3. Netzbereitstellungsentgelt;
 4. Entgelt für Messleistungen sowie
 5. Entgelt für sonstige Leistungen.

Die in den Z 1, 3, 4 und 5 angeführten Entgelte für das Verteilernetz sind durch Verordnung der Regulierungsbehörde zu bestimmen, wobei die Entgelte gemäß Z 1, 3 und 5 als Festpreise zu bestimmen sind. Das Entgelt gemäß Z 4 ist als Höchstpreis zu bestimmen. Das Entgelt gemäß Z 1 bis 3 für das Fernleitungsnetz ist für die betroffenen Ein- und Ausspeisepunkte nach einer von der Regulierungsbehörde zu genehmigenden Methode gemäß § 82 auf Vorschlag der Fernleitungsnetzbetreiber zu ermitteln und durch Verordnung laut § 70 festzulegen. Die Entgelte sind in Euro bzw. Cent pro Verrechnungseinheit anzugeben.

(3) Die Regulierungsbehörde hat jedenfalls Systemnutzungsentgelte für Netzbenutzer des Verteilernetzes durch Verordnung zu bestimmen, die einerseits auf die relevanten Ein- und Ausspeisepunkte und andererseits auf den Netzbereich sowie die Netzebene zu beziehen sind, an der die Anlage angeschlossen ist. Die relevanten Ein- und Ausspeisepunkte des Verteilernetzes werden in der Verordnung festgelegt. Vorgaben hinsichtlich der Netzebenenordnung der Anlagen sowie der Verrechnungsmodalitäten sind in dieser Verordnung festzulegen.

Netznutzungsentgelt im Verteilernetz

§ 73. (1) Durch das Netznutzungsentgelt werden dem Netzbetreiber die Kosten insbesondere für die Errichtung, den Ausbau, die Instandhaltung und den Betrieb des Netzsystems einschließlich der Kosten, die mit der Errichtung und dem Betrieb von Zähleinrichtungen einschließlich der Eichung und Datenauslesung an Ein- und Ausspeisepunkten, mit Ausnahme von Kundenanlagen, verbunden sind, sowie die anteiligen Kosten für den Verteilergebietsmanager gemäß § 24 abgegolten. Die Regulierungsbehörde kann Netznutzungsentgelte unter Berücksichtigung einheitlicher Entgeltstrukturen zeitvariabel und/oder lastvariabel gestalten. Entgelte

provisions of this Federal Act. The system charges for the transmission network shall be made up of the components listed in para. 2 items 1 to 3. Levying charges as part of market-oriented capacity allocation procedures shall be admissible.

- (2) The system charges shall be made up of the following components:
1. a system utilisation charge;
 2. a system admission charge;
 3. a system provision charge;
 4. a metering charge; and
 5. supplementary-service charges.

The regulatory authority shall set the distribution system charges listed above under items 1, 3, 4 and 5, with the charges under items 1, 3 and 5 being fixed rates, by ordinance. For the charge under item 4, a ceiling shall be set. The rates for the transmission system charges listed under items 1 to 3 at the entry and exit points concerned shall be determined applying a methodology to be approved by the regulatory authority pursuant to § 82 upon a proposal by the transmission system operators and shall be enacted by ordinance in accordance with § 70. The rates shall be stated in euro and cents per unit.

(3) In its system charges ordinance for users of the distribution network, the regulatory authority shall in any case determine rates which make reference to the relevant injection and withdrawal points, and to the system area and the network level to which the facility is connected. The ordinance shall list the relevant injection and withdrawal points of the distribution network. It shall also contain rules on the allocation of facilities to network levels and on billing modalities.

System Utilisation Charge at Distribution Level

§ 73. (1) The system utilisation charge is particularly designed to compensate the system operator for the cost of constructing, expanding, maintaining and operating the system, including the costs arising in connection with installing and operating meters as well as their calibration and meter reading at injection and withdrawal points, except at customer facilities; it also covers the prorated cost for the distribution area manager according to § 24. The regulatory authority may design the system utilisation charge to reflect time of use and/or load, as long as rate structures are kept uniform. There may be different rates for firm and interruptible

für garantierte und unterbrechbare Kapazitätsbuchungen können vorgesehen werden und haben die Wahrscheinlichkeit von Unterbrechungen angemessen widerzuspiegeln. Der leistungsbezogene Anteil des Netznutzungsentgeltes kann auf einen Zeitraum eines Jahres bezogen und als Pauschale bestimmt werden. Ist der Abrechnungszeitraum kürzer oder länger als ein Jahr, dann ist der für den leistungsbezogenen Netznutzungstarif verordnete Pauschalbetrag tageweise zu aliquotieren. Die Bestimmung von Mindestleistungen und Entgelten für Leistungsüberschreitungen ist zulässig. Für eine kürzere Inanspruchnahme als ein Jahr sowie bei gänzlicher oder teilweiser nicht durchgehender Inanspruchnahme des Netzsystems können abweichende Netznutzungsentgelte verordnet werden.

(2) Das Netznutzungsentgelt im Verteilernetz ist von Endverbrauchern pro Zählpunkt der jeweiligen Netzebene und von Netzbetreibern innerhalb von Netzbereichen pro Netzkopplungspunkt zu entrichten. Das Netznutzungsentgelt der Netzebene 1 darf jenes der Netzebene 2 nicht unterschreiten. Es ist arbeits- und leistungsbezogen festzulegen und regelmäßig in Rechnung zu stellen. Zur Ermittlung der Basis für die Verrechnung des leistungsbezogenen Anteils des Netznutzungsentgelts ist entweder das arithmetische Mittel der in der Abrechnungsperiode täglich oder monatlich gemessenen höchsten stündlichen Leistung oder die vertragliche Höchstleistung heranzuziehen.

(3) Das Netznutzungsentgelt im Verteilernetz an den Netzkopplungspunkten zwischen den Netzbereichen gemäß § 84 Abs. 2 Z 3 ist bezogen auf die Arbeit und/oder die vertraglich vereinbarte Höchstleistung von den Netzbetreibern pro Netzkopplungspunkt und/oder mittels Kostenwälzung gemäß § 83 Abs. 3 pro Netzbereich zu entrichten.

(4) Das Netznutzungsentgelt im Verteilernetz an der Marktgebietsgrenze ist bezogen auf die vertraglich vereinbarte Leistung pro Ein- und Ausspeisepunkt von Einspeisern und Entnehmern zu entrichten.

(5) Das Netznutzungsentgelt im Verteilernetz für die Ausspeisung aus dem Verteilernetz in Speicheranlagen ist bezogen auf die vertraglich vereinbarte Leistung einheitlich pro Ausspeisepunkt von den Speicherunternehmen, die Erdgasspeicher verwalten, zu entrichten.

(6) Das Netznutzungsentgelt im Verteilernetz für die Einspeisung in das Verteilernetz aus Produktion bzw. Erzeugung von biogenen Gasen ist bezogen auf die vertraglich vereinbarte Leistung pro Einspeisepunkt vom Produzenten bzw. vom Erzeuger von biogenen Gasen zu entrichten.

capacity bookings as long as the probability of the transport being interrupted is reflected adequately. The capacity part of the system utilisation charge may be calculated with reference to a one-year period and set as a flat rate. If the billing period is shorter or longer than one year, then this flat rate shall be prorated on a daily basis. A minimum capacity and fees for excess capacity use may be defined. The system utilisation charge may differ from the above if the system is used for less than one year or on an intermittent basis during part or all of the time.

(2) The distribution system utilisation charge shall be payable by consumers per metering point at the network level concerned and by system operators in network areas per interconnection point. The system utilisation charge at network level 1 shall not be lower than that at network level 2. It shall have energy and a capacity part and be billed for at regular intervals. The basis for the capacity part of the system utilisation charge shall be derived from either the arithmetic mean of the highest hourly average loads on each day or in each month of the billing period or the contracted maximum capacity.

(3) The distribution system utilisation charge at interconnection points between the network areas according to § 84 para. 2 item 3 shall reflect the amount of energy and/or the contracted maximum capacity and be payable by the system operators per interconnection point and/or be levied by way of cost cascading in accordance with § 83 para. 3 per network area.

(4) The distribution system utilisation charge at market area borders shall be payable by injecting and withdrawing parties and reflect the contracted capacity per entry and exit point.

(5) The distribution system utilisation charge for exits from the distribution network into storage shall be payable by all storage system operators as a uniform rate for contracted capacity at all storage related exit points.

(6) The distribution system utilisation charge for injecting natural or biogenic gas from production shall reflect the contracted capacity per entry point and be payable by the natural or biogenic gas producer.

(7) Ist für die Abrechnung eine rechnerische Ermittlung des Verbrauchs notwendig, so ist diese bei Zählpunkten ohne Lastprofilzähler vom Netzbetreiber ausschließlich anhand der geltenden, standardisierten Lastprofile transparent und nachvollziehbar durchzuführen. Weicht eine rechnerische Verbrauchsermittlung von den tatsächlichen Werten ab, so ist eine unentgeltliche Rechnungskorrektur vorzunehmen.

(8) Für das zum Zweck der Vermischung mit Wasserstoff entnommene und danach wieder eingespeiste Gas ist kein Netznutzungsentgelt zu entrichten.

Netznutzungsentgelt im Fernleitungsnetz

§ 74. (1) Durch das Netznutzungsentgelt werden dem Netzbetreiber die Kosten insbesondere für die Errichtung, den Ausbau, die Instandhaltung und den Betrieb des Netzsystems einschließlich der Kosten, die mit der Errichtung und dem Betrieb von Zählleinrichtungen einschließlich der Eichung und Datenauslesung verbunden sind, sowie die anteiligen Kosten für den Marktgebietsmanager abgegolten. Das Netznutzungsentgelt im Fernleitungsnetz wird bezogen auf die vertraglich vereinbarte Leistung pro Ein- und Ausspeisepunkt in das Fernleitungsnetz des Marktgebietes, sowie pro Ausspeisepunkt aus dem Fernleitungsnetz ins Verteilergelbiet getrennt voneinander festgelegt und ist von den Einsaisern bzw. Entnehmern bzw. für die Ausspeisepunkte in das Verteilernetz vom Verteilergelbietsmanager zu entrichten. Es sind jedenfalls Entgelte für garantierte und unterbrechbare Kapazitätsbuchungen vorzusehen. Kapazitäten mit beschränkter Zuordenbarkeit sowie Lastflusszusagen sind bei der Entgeltfestsetzung entsprechend zu berücksichtigen. Entgelte für Verträge mit einer Laufzeit von mehr als einem Tag dürfen die Summe der Entgelte für tägliche Verträge innerhalb der Laufzeit nicht erheblich unterschreiten. Die Bestimmung von Minimalleistungen und Entgelten für Leistungsüberschreitungen ist zulässig.

(2) Das Netznutzungsentgelt im Fernleitungsnetz für die Ausspeisung aus dem Fernleitungsnetz in Speichereinrichtungen ist bezogen auf die vertraglich vereinbarte Leistung pro Ausspeisepunkt von den Speicherunternehmen, die Erdgasspeicher verwalten, zu entrichten.

(3) Das Netznutzungsentgelt im Fernleitungsnetz für die Einspeisung in das Fernleitungsnetz aus Produktion bzw. Erzeugung von biogenen Gasen ist bezogen auf die vertraglich vereinbarte Leistung pro Einspeisepunkt vom Produzenten bzw. vom Erzeuger von biogenen Gasen zu entrichten.

(7) Where consumption must be calculated for billing purposes, the system operator shall make such calculations for metering points without load profile meters in a transparent and understandable manner and exclusively based on the standardised load profiles in force. If the results of the calculation differ from actual consumption, the bill shall be corrected free of charge.

System Utilisation Charge at Transmission Level

§ 74. (1) The system utilisation charge is particularly designed to compensate the system operator for the cost of constructing, expanding, maintaining and operating the system, including the costs arising in connection with installing and operating meters as well as their calibration and meter reading; it also covers the prorated cost for the market area manager. Transmission-level system utilisation charges shall be set separately to reflect the contracted capacity per entry/exit point in the market area's transmission network on the one hand and that per internal interconnection point into the distribution network on the other; the former charge shall be payable by injecting/withdrawing parties, the latter by the distribution area manager. There shall be rates for firm and interruptible capacity bookings. Capacity whose free allocation is limited and flow commitments shall be taken into account when setting the rates. The charges for contracts with a term of more than one day shall not be substantially lower than the sum of the charges for daily contracts for this term. A minimum capacity and fees for excess capacity use may be defined.

(2) The transmission system utilisation charge at storage-related exit points from the transmission network shall reflect the contracted capacity per storage-related exit point and be payable by the storage system operators.

(3) The transmission-level system utilisation charge for injecting natural or biogenic gas from production shall reflect the contracted capacity per entry point and be payable by the natural or biogenic gas producer.

Netzzutrittsentgelt

§ 75. (1) Durch das Netzzutrittsentgelt werden dem Netzbetreiber alle angemessenen und den marktüblichen Preisen entsprechenden Aufwendungen abgegolten, die mit der erstmaligen Herstellung eines Anschlusses an ein Netz oder der Abänderung eines Anschlusses infolge Erhöhung der Anschlussleistung eines Netzbenutzers unmittelbar verbunden sind. Das Netzzutrittsentgelt ist einmalig zu entrichten und dem Netzbenutzer auf transparente und nachvollziehbare Weise darzulegen. Sofern die Kosten für den Netzanschluss vom Netzbenutzer selbst getragen werden, ist die Höhe des Netzzutrittsentgelts entsprechend zu vermindern.

(2) Das Netzzutrittsentgelt ist aufwandsorientiert zu verrechnen, wobei der Netzbetreiber eine Pauschalierung für vergleichbare Netzbenutzer einer Netzebene vorsehen kann.

(3) Beim Netzanschluss von bestehenden Biogasanlagen zur Erzeugung und Aufbereitung von erneuerbarem Gas entsprechend den Anforderungen der anwendbaren Regeln der Technik gemäß § 7 Abs. 1 Z 53 GWG 2011 sind bis zu einem Netzanschlussquotienten von 60 lfm/m³CH₄-eq/h vereinbarter jährlich ins Gasnetz einzuspeisender Energiemenge die Kosten für folgende Komponenten vom Netzbetreiber zu tragen:

1. der Netzzutritt für die Einspeisung von erneuerbaren Gasen.
2. die Mengenummessung.
3. die Qualitätsprüfung.
4. eine allfällige Odorierung.
5. für die kontinuierliche Einspeisung notwendige Verdichterstationen oder Leitungen.

Diese Kosten sind bei der Festsetzung der Systemnutzungsentgelte gemäß den Bestimmungen des 5. Teils dieses Bundesgesetzes anzuerkennen. Für eine Gruppe mehrerer Anlagen, die um einen gemeinsamen Anschlussverbund ansuchen, kann ein gemeinsamer Anschlussquotient gelten. Die ab einer Netzanschlusslänge von über 10 km anfallenden Kosten für den zusätzlichen Leitungsbau sind vom Einspeiser zu entrichten. Diese Grenze gilt nicht für Gruppen mehrerer Anlagen, die um einen gemeinsamen Anschlussverbund ansuchen.

(4) Beim Netzanschluss von neu zu errichtenden Anlagen zur Erzeugung und Aufbereitung von erneuerbarem Gas entsprechend den Anforderungen der anwendbaren Regeln der Technik gemäß § 7 Abs. 1 Z 53 GWG 2011 sind bis zu einem Netzanschlussquotienten von 60 lfm/m³CH₄-eq/h vereinbarter jährlich ins

System Admission Charge

§ 75. (1) The system admission charge compensates the system operator for all reasonable cost, considering normal market prices, directly arising from connecting a facility to a system for the first time or altering a connection to account for a system user's increased connection capacity. The system admission charge shall be a one-off payment; the system user shall be informed of how it is made up in a transparent and understandable manner. In cases where connection costs are borne by system users themselves, the system admission charge shall be reduced accordingly.

(2) The system admission charge shall be cost-reflective; the system operator may set a uniform rate for similar system users at the same network level.

Gasnetz einzuspeisender Energiemenge die Kosten für folgende Komponenten vom Netzbetreiber zu tragen:

1. der Netzzutritt für die Einspeisung von erneuerbaren Gasen,
2. die Mengenummessung,
3. die Qualitätsprüfung,
4. eine allfällige Odorierung,
5. für die kontinuierliche Einspeisung notwendige Verdichterstationen oder Leitungen.

Diese Kosten sind bei der Festsetzung der Systemnutzungsentgelte gemäß den Bestimmungen des 5. Teils dieses Bundesgesetzes anzuerkennen. Für eine Gruppe mehrerer Anlagen, die um einen gemeinsamen Anschlussverbund ansuchen, kann ein gemeinsamer Anschlussquotient gelten. Die ab einer Netzananschlusslänge von über 3 km anfallenden Kosten für den zusätzlichen Leitungsbau sind vom Einspeiser zu entrichten. Diese Grenze gilt nicht für Gruppen mehrerer Anlagen, die um einen gemeinsamen Anschlussverbund ansuchen.

Netzbereitstellungsentgelt

§ 76. (1) Das Netzbereitstellungsentgelt wird Netzbenutzern bei der Herstellung des Netzan Anschlusses oder bei einer Erhöhung der vertraglich vereinbarten Höchstleistung als leistungsbezogener Pauschalbetrag für den bereits erfolgten sowie notwendigen Ausbau des Netzes zur Ermöglichung des Anschlusses verrechnet. Es bemisst sich nach dem vereinbarten Ausmaß der Netznutzung. Es ist anlässlich des Abschlusses des Netzzugangsvertrages bzw. bei einer Erhöhung der vertraglich vereinbarten Höchstleistung einmalig in Rechnung zu stellen.

(2) Geleistete Netzbereitstellungsentgelte sind auf Verlangen des Netzbenutzers innerhalb von 15 Jahren ab dem Zeitpunkt der Bezahlung nach einer mindestens drei Jahre ununterbrochen dauernden Verringerung der vertraglich vereinbarten Höchstleistung oder drei Jahre nach Stilllegung des Netzan Anschlusses des Netzbenutzers anteilig im Ausmaß der Verringerung der vertraglich vereinbarten Höchstleistung rückzuerstatten. Die Rückerstattung des für die Mindestleistung verrechneten Netzbereitstellungsentgelts ist nicht möglich.

(3) Wird für zum 31. Dezember 2008 bestehende Kundenanlagen die vertraglich vereinbarte Höchstleistung reduziert, ist für eine spätere Erhöhung der vertraglich vereinbarten Höchstleistung auf das ursprüngliche Ausmaß kein Netzbereitstellungsentgelt zu leisten.

System Provision Charge

§ 76. (1) The system provision charge, payable by system users at the time of first connection or increase of contracted maximum capacity as a one-off payment reflective of capacity, covers the past and future network development measures necessary to enable such connection. It shall reflect the agreed extent of system utilisation. It shall be a one-off payment billed for at the time of signature of a system access contract or increase of the contracted maximum capacity.

(2) If the contracted maximum capacity is contractually reduced for a continuous period of at least three years or if the system user's connection has been decommissioned for three years, the system provision charge defrayed shall upon the user's request within 15 years of payment be reimbursed in proportion to the utilisation reduction. Reimbursement of the system provision charge payable for the minimum capacity shall not be possible.

(3) If the maximum capacity contracted for customer installations in existence on 31 December 2008 is reduced, no system provision charge shall be payable for raising the contracted maximum capacity to the original level again at a later point in time.

(4) Die Berechnung des Netzbereitstellungsentgelts hat sich an den durchschnittlichen Ausbaurkosten für neue und für die Erweiterung von bestehenden Netzen zu orientieren.

(5) Die tatsächlich vereinnahmten Netzbereitstellungsentgelte sind über einen angemessenen Zeitraum, bezogen auf die jeweiligen Netzebenen aufzulösen, sodass sie sich kostenmindernd auf das Netznutzungsentgelt auswirken.

(6) Das Netzbereitstellungsentgelt für das Fernleitungsnetz wird in den Methoden gemäß § 82 gesondert festgelegt. Die Abs. 2 bis 5 finden ausschließlich auf das Verteilernetz Anwendung.

Entgelt für Messleistungen

§ 77. (1) Durch das vom Netzbenutzer zu entrichtende Entgelt für Messleistungen werden dem Netzbetreiber jene direkt zuordenbaren Kosten abgegolten, die mit der Errichtung und dem Betrieb von Zähleinrichtungen einschließlich der Eichung und der Datenauslesung verbunden sind. Messleistungen in Zusammenhang mit Ein- und Ausspeisungen in oder von Speicheranlagen bzw. Einspeisungen aus Produktionsanlagen sind in den Netznutzungsentgelten gemäß § 73 Abs. 5 bzw. 6 enthalten.

(2) Die festgesetzten Entgelte für Messleistungen sind Höchstpreise und gelten für die jeweils eingesetzte Art der Messung. Das Entgelt für Messleistungen ist regelmäßig sowie grundsätzlich aufwandsorientiert zu verrechnen. Soweit Messeinrichtungen von den Netzbenutzern selbst beigestellt werden, ist es entsprechend zu vermindern.

(3) Das Entgelt für Messleistungen ist auf einen Zeitraum von einem Monat zu beziehen und ist im Zuge von nicht monatlich erfolgenden Abrechnungen tageweise zu aliquotieren.

(4) Eine Ab- bzw. Auslesung der Zähleinrichtung hat – mit Ausnahme von Lastprofilzählern, die vom Netzbetreiber jedenfalls zumindest monatlich ausgelesen werden, sowie intelligenten Messgeräten, die gemäß § 129 Abs. 1 ausgelesen werden, – zumindest einmal jährlich zu erfolgen. Dabei hat mindestens alle drei Jahre eine Ab- bzw. Auslesung durch den Netzbetreiber selbst zu erfolgen. Werden die Ablesung und die Übermittlung der Messdaten durch den Netzbenutzer erledigt, so ist der Netzbetreiber zur Durchführung einer Plausibilitätskontrolle der übermittelten Daten verpflichtet. Eine rechnerische Ermittlung der Messwerte ist nur in jenen Fällen zulässig, in denen der Netzbenutzer von der ihm angebotenen Möglichkeit zur Selbstablesung und Übermittlung der Daten an den Netzbetreiber

(4) The system provision charge shall reflect the average costs incurred in constructing new and expanding existing networks.

(5) The system provision charges actually collected shall be reversed over an appropriate period of time, and such reversal disaggregated by network levels, such that the system utilisation charge is reduced.

(6) The transmission-level system provision charge shall be determined separately, as part of the methodologies pursuant to § 82. Paras 2 to 5 shall apply to the distribution network only.

Metering Charge

§ 77. (1) The metering charge payable by system users compensates the system operator for the costs directly related to the installation and operation of metering equipment, including calibration and meter reading. Metering services related to injection into or withdrawal from storage facilities and to injection from production are covered by the system utilisation charge pursuant to § 73 paras 5 and 6.

(2) The metering charges set shall be ceilings for each meter type. They shall be generally cost reflective and billed for on a regular basis. If metering equipment is provided by the system users themselves, the metering charge shall be reduced accordingly.

(3) The metering charge shall be a monthly charge; in cases of billing for time periods other than a month, it shall be prorated on a daily basis.

(4) Meters shall be read at least annually, except in the case of load profile meters, which shall in any case be read at least monthly, and in the case of smart meters, which shall be read in accordance with § 129 para. 1. The system operator shall carry out meter reading itself at least once every three years. If the reading and transmission of the metering data are performed by the system user, the system operator shall check the plausibility of the data. Calculation of the metering data shall only be permissible if the system user has not made use of the option of self-reading and transmitting the data to the system operator and the system operator has not been able to perform meter reading for a reason within the system user's responsibility.

keinen Gebrauch gemacht hat und ein Ableseversuch durch den Netzbetreiber, aus einem Grund, der dem Verantwortungsbereich des Netzbenuzter zuzuordnen ist, erfolglos blieb.

Entgelt für sonstige Leistungen

§ 78. Die Netzbetreiber sind berechtigt Netzbenuztern für die Erbringung sonstiger Leistungen, die nicht durch die Entgelte gemäß § 72 Abs. 2 Z 1 bis 4 abgegolten sind, und vom Netzbenuzter unmittelbar verursacht werden, ein gesondertes Entgelt zu verrechnen. Die Entgelte für sonstige Leistungen sind von der Regulierungsbehörde durch Verordnung in angemessener Höhe festzulegen, wobei über die in § 72 Abs. 1 festgelegten Grundsätze hinausgehend auf die soziale Verträglichkeit Bedacht zu nehmen ist. Entgelte für sonstige Leistungen sind insbesondere für Mahnspesen sowie vom Netzbenuzter veranlasste Änderungen der Messeinrichtung, festzulegen. Das für die Abschaltung gemäß § 127 Abs. 3 und Wiederherstellung des Netzzuganges zu entrichtende Entgelt darf insgesamt 30 Euro nicht übersteigen.

Ausnahmen von Systemnutzungsentgelten für Forschungs- und Demonstrationsprojekte

§ 78a. (1) Die Regulierungsbehörde kann für bestimmte Forschungs- und Demonstrationsprojekte, die die Voraussetzungen der nachstehenden Absätze erfüllen, mit Bescheid Systemnutzungsentgelte festlegen, die von den Bestimmungen des 5. Teils oder einer Verordnung gemäß den §§ 70 und 72 abweichen (Ausnahmebescheid).

(2) Forschungs- und Demonstrationsprojekte im Sinne dieser Bestimmung sind Projekte, die mindestens zwei der folgenden Ziele verfolgen

1. Systemintegration von erneuerbaren Energietechnologien sowie von Speicher- und Energieeffizienztechnologien, etwa durch den Einsatz neuer und innovativer Geschäftsmodelle;
2. Substitution von fossilen Energieträgern durch erneuerbare Energieträger und deren technisch-wirtschaftlich optimierte Netzeinspeisung;
3. Digitalisierung des Energiesystems und intelligente Nutzung von Energie;
4. Stärkung der gesellschaftlichen Akzeptanz der Energiewende und der hierfür notwendigen Transformationsprozesse;
5. Verbesserung der Umwandlung oder Speicherung von Energie sowie Umsetzung von Sektorkopplung und Sektorintegration durch Realisierung der dafür erforderlichen Konversionsanlagen und -prozesse;

Supplementary Service Charges

§ 78. System operators may bill system users for services provided in addition to those covered by the charges listed in § 72 paras 1 to 4 if such services are directly caused by the system users themselves. The regulatory authority shall set appropriate amounts for supplementary service charges by ordinance, taking due account of the principles in § 72 para. 1 and social acceptability. The charges so set shall include, without limitation, charges for payment reminders and for alterations of the metering equipment caused by the system user. The charge for disconnection in accordance with § 127 para. 3 and re-establishment of system access shall not exceed 30 EUR in total.

6. Anhebung von markt- oder netzseitigen Flexibilitätspotenzialen;

7. Steigerung der Effizienz oder Sicherheit des Netzbetriebs oder der Versorgung mit Energie, insbesondere durch Erbringung von Flexibilitätssdienstleistungen bzw. netzdienlichen Verhaltens- und Betriebsweisen;

8. Vereinfachung bzw. Reduktion des gesamthaften Netzausbaubedarfs durch alternative Konzepte der Nutzung bestehender Netzinfrastruktur.

(3) Anträge auf Erteilung einer Ausnahme nach Abs. 1 können nur Forschungs- und Demonstrationsprojekte stellen, die über eine Förderungsentscheidung gemäß § 16 Forschungs- und Technologieförderungsgesetz, BGBl. Nr. 434/1982, oder über eine Förderungsentscheidung im Rahmen eines äquivalenten Förderprogramms verfügen

(4) Die Äquivalenz eines Förderprogramms liegt vor, wenn das betreffende Förderprogramm in seiner Zielsetzung zumindest zwei der unter Abs. 2 genannten Ziele adressiert und denselben Standards und Anforderungen unterliegt, wie dies im Rahmen des Forschungs- und Technologieförderungsgesetzes und der darauf basierenden Förderrichtlinien für nationale Programme festgelegt ist. Dies gilt insbesondere für Anforderungen hinsichtlich

1. Innovationsgehalt, Eignung der Projektbeteiligten und Qualität des Vorhabens,

2. Transparenz (inklusive Informationsübermittlung) und Monitoring sowie

3. Bewertungsverfahren.

(5) Der Antrag auf Erteilung einer Ausnahme nach Abs. 1 muss zumindest folgende Angaben und Unterlagen enthalten:

1. Name, Anschrift, Telefonnummer und E-Mail-Adresse des Projektwerbers bzw. Projektwerber-Konsortiums; bei Personengesellschaften und juristischen Personen zusätzlich den Sitz und die Firmenbuchnummer sowie den Namen einer vertretungsbefugten natürlichen Person;

2. Beschreibung des Projekts im Hinblick auf den Beitrag zur Zielerreichung nach Abs. 2;

3. Beschreibung der am Projekt beteiligten Erzeugungs- und/oder Verbrauchsanlagen unter Angabe der jeweiligen Zählpunktnummern;

4. Art und Umfang der beantragten Ausnahme nach Abs. 1;

5. Nachweis über die erfolgte Förderungsentscheidung gemäß § 16 des Forschungs- und Technologieförderungsgesetzes oder über die erfolgte Förderungsentscheidung im Rahmen eines äquivalenten Förderprogramms samt der hierfür erforderlichen Unterlagen.

Die Regulierungsbehörde hat spätestens binnen drei Monaten nach Einlangen eines vollständigen und formgültigen Antrags einen Ausnahmebescheid nach Abs. 1 zu erlassen.

(6) Die Regulierungsbehörde kann einen Ausnahmebescheid nach Abs. 1 unter Vorschreibung von Auflagen, Bedingungen oder Befristungen erlassen, sofern dies zur Erfüllung der Ziele nach dieser Bestimmung erforderlich ist. Der Ausnahmebescheid ist den Netzbetreibern zu Kenntnis zu bringen, in deren Konzessionsgebiet das von der Ausnahme erfasste Forschungs- oder Demonstrationsprojekt durchgeführt wird.

(7) Die Regulierungsbehörde kann von den in Abs. 1 genannten Bestimmungen hinsichtlich der Entgeltstruktur, der Bemessungsgrundlage oder des abrechnungsrelevanten Zeitraums abweichen oder auch eine betragsmäßige Reduktion bis hin zu einer vollständigen Befreiung von Systemnutzungsentgelten vorsehen. Dabei hat die Regulierungsbehörde die Förderungsentscheidung gemäß Abs. 3 und den Antrag gemäß Abs. 5 entsprechend zu berücksichtigen. Eine Ausnahme nach Abs. 1 gilt nur für die am Projekt beteiligten Netzbenutzer im Rahmen der Durchführung des Projekts und wird für höchstens drei Jahre sowie ausschließlich für jene Zeiträume gewährt, in denen die Voraussetzungen der Abs. 2 und 3 gegeben sind.

(8) Ausnahmen gemäß Abs. 1 werden unter den Voraussetzungen der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen, ABl. Nr. L 352 vom 24.12.2013 S. 1, als de-inimis-Förderungen gewährt.

3. Hauptstück

Grundsätze der Kosten- und Mengenermittlung

Kostenermittlung für Verteilernetzbetreiber

§ 79. (1) Die den Entgelten zugrunde liegenden Kosten haben dem Grundsatz der Kostenwahrheit zu entsprechen und sind differenziert nach Netzebenen zu ermitteln. Dem Grunde und der Höhe nach angemessene Kosten sind zu berücksichtigen. Der Netzsicherheit, der Versorgungssicherheit unter

Part 3

Principles for Establishing Allowed Costs and Volume Situation

Establishing the Allowed Cost for Distribution System Operators

§ 79. (1) The allowed cost from which the system charges are derived shall reflect actual costs and shall be determined for each network level separately. Costs which are reasonable in their origin and amount shall be allowed. Due consideration shall be given to network security, security of supply that integrates quality criteria,

Berücksichtigung von Qualitätskriterien, der Marktintegration sowie der Energieeffizienz ist Rechnung zu tragen. Die Bestimmung der Kosten unter Zugrundelegung einer Durchschnittsbetrachtung, die von einem rationell geführten, vergleichbaren Unternehmen ausgeht, ist zulässig. Investitionen sind in angemessener Weise ausgehend von den historischen Anschaffungskosten sowie den Finanzierungskosten zu berücksichtigen. Außerordentliche Aufwendungen oder Erträge können über einen mehrjährigen Zeitraum anteilig verteilt werden. Die bei einer effizienten Implementierung neuer Technologien entstehenden Kosten sind in den Entgelten unter Berücksichtigung der beschriebenen Grundsätze und der Nutzung von Synergieeffekten angemessen zu berücksichtigen. Die Kosten des Verteilernetzbetreibers für das Netznutzungsentgelt im Fernleitungsnetz gemäß § 74 sind als Kosten der Netzebene 1 zu berücksichtigen.

(2) Für die Ermittlung der Kosten sind Zielvorgaben zugrunde zu legen, die sich am Einsparungspotential der Unternehmen, der strukturellen Entwicklung der Versorgungsaufgabe und des Marktanteils im jeweiligen Netzgebiet orientieren. Dabei sind die festgestellten Kosten sowohl um generelle Zielvorgaben, die sich an Produktivitätsentwicklungen orientieren, als auch um die netzbetreiberspezifische Teuerungsrate anzupassen. Individuelle Zielvorgaben können aufgrund der Effizienz der Netzbetreiber berücksichtigt werden. Die dabei anzuwendenden Methoden haben dem Stand der Wissenschaft zu entsprechen. Bei der Ermittlung der individuellen Zielvorgaben können neben einer Gesamtunternehmensbetrachtung bei sachlicher Vergleichbarkeit auch einzelne Teilprozesse herangezogen werden. Dabei ist sicher zu stellen, dass für die Verteilernetzbetreiber Anreize bestehen, die Effizienz zu steigern und notwendige Investitionen angemessen durchführen zu können.

(3) Der Zeitraum zur Realisierung der Zielvorgaben (Zielerreichungszeitraum) kann durch die Regulierungsbehörde im jeweiligen Kostenbescheid in ein- oder mehrjährige Regulierungsperioden unterteilt werden. Zum Ende einer Regulierungsperiode können die unternehmensindividuellen Effizienzfortschritte einer Evaluierung unterzogen werden. Nach einer Regulierungsperiode kann neuerlich ein Effizienzvergleich oder ein alternatives dem Stand der Wissenschaft entsprechendes Regulierungssystem zur Ermittlung der Netznutzungsentgelte umgesetzt werden.

(4) Beeinflusst das vertikal integrierte Erdgasunternehmen die Kosten des Netzbetreibers durch Verrechnungen, muss der Netzbetreiber diese Kosten ausreichend belegen. Auf Verlangen der Regulierungsbehörde hat das vertikal

market integration and energy efficiency. The allowed costs may be determined on the basis of the average costs of a comparable, rationally operated enterprise. Appropriate allowances for investments shall be made, based on the historical cost and cost of capital involved. Extraordinary expenditure or revenues may be spread over several years. The costs arising from the efficient implementation of new technologies shall be included in the system charges appropriately, while respecting the principles described and exploiting synergies. The distribution system operator's costs arising from the transmission-level system utilisation charge pursuant to § 74 shall be allowed as network level 1 cost.

(2) To establish the allowed cost, targets relative to the companies' efficiency potential shall be set while bearing in mind the structural development of their service area and the market share in the distribution area. The costs identified shall be adjusted for general targets that reflect the overall productivity trend and for the system operator inflation rate. Individual targets may be set based on the efficiency of each system operator. State-of-the-art methods shall be applied to calculate the targets. When setting the individual targets, both an overall company assessment and, where factual comparability is given, an assessment of individual process steps shall be admissible. The targets shall incentivize distribution system operators to increase efficiency and execute the necessary investments in an appropriate manner.

(3) In its official decision establishing the allowed cost, the regulatory authority may divide the time given to attain the targets set (target attainment period) into several regulation periods of one or more years. Towards the end of a regulation period, an assessment of a company's individual efficiency improvements may take place. After the end of a regulation period, a new efficiency benchmarking exercise may be undertaken or another state-of-the-art regulatory method may be used to set the future system utilisation charge.

(4) If the vertically integrated gas undertaking influences the system operator's costs by way of invoicing, the latter shall furnish sufficient proof of such costs. Upon request of the regulatory authority, the vertically integrated gas undertaking shall provide documentation showing how the invoiced sums have been calculated.

integrierte Erdgasunternehmen die Kalkulationsgrundlage für die Verrechnungen vorzulegen.

(5) Zur Abdeckung der netzbetreiberspezifischen Teuerungsrate ist ein Netzbetreiberpreisindex zu berücksichtigen. Dieser setzt sich aus veröffentlichten Teilindices zusammen, die die durchschnittliche Kostenstruktur der Netzbetreiber repräsentieren.

(6) Zielvorgaben gemäß Abs. 2 sowie die netzbetreiberspezifische Teuerungsrate gemäß Abs. 5 wirken ausschließlich auf die vom Unternehmen beeinflussbaren Kosten. Nicht beeinflussbare Kosten sind insbesondere Kosten:

1. für die Nutzung funktional verbundener Netze im Inland sowie für den Verteilergebietsmanager;
2. für Landesabgaben zur Nutzung öffentlichen Grundes (Gebrauchsabgabe);
3. zur Deckung von Netzverlusten auf Basis transparenter und diskriminierungsfreier Beschaffung;
4. aufgrund gesetzlicher Vorschriften im Zuge von Ausgliederungen, welche dem Grunde nach zum Zeitpunkt der Vollliberalisierung des Erdgasmarktes mit 1. Oktober 2002 bestanden haben. Die näheren Kostenarten sind spätestens nach Ablauf von 3 Monaten ab Inkrafttreten dieses Gesetzes durch eine Verordnung der Regulierungskommission festzulegen.

(7) Die Kosten für die Bestimmung der Netznutzungsentgelte gemäß § 73 sind bezogen auf die jeweiligen Netzebenen auf Basis der festgestellten Gesamtkosten abzüglich vereinnahmter Messentgelte, Entgelte für sonstige Leistungen sowie der anteiligen Auflösung von passivierten Netzbereitstellungs- und Netzzutrittsentgelten zu ermitteln. Die festgestellten Gesamtkosten sind um vereinnahmte Förderungen und Beihilfen zu reduzieren.

(8) Sofern die angewandte Regulierungssystematik für ein- oder mehrjährige Regulierungsperioden gemäß Abs. 1 bis Abs. 6 einen Zeitverzug in der Abgeltung durch die Systemnutzungsentgelte bewirkt, können entsprechende Differenzbeträge im Rahmen des Jahresabschlusses aktiviert werden bzw. sind diese im Rahmen des Jahresabschlusses als Rückstellung zu passivieren. Die Bewertung der Posten richtet sich nach den geltenden Rechnungslegungsvorschriften.

Finanzierungskosten für Verteilernetzbetreiber

§ 80. (1) Finanzierungskosten haben die angemessenen Kosten für die Verzinsung von Eigen- und Fremdkapital zu umfassen, wobei die Verhältnisse des

(5) The system operator inflation rate shall be derived from a system operator price index. The latter shall combine public indices that reflect the system operators' average cost structure.

(6) The targets set in accordance with para. 2 above and the system operator inflation rate pursuant to para. 5 above shall only apply to those costs as are within the company's control. Costs beyond the company's control are, in particular,

1. the costs for the use of directly or indirectly connected systems in Austria, as well as the distribution area manager's costs;
2. community levies for the use of public land;
3. the costs for covering system losses by way of a transparent and non-discriminatory procurement procedure;
4. the costs arising from statutory rules to be followed in cases of a type of demerger under Austrian law which existed on the merits of the situation at the time of full opening of the natural gas market on 1 October 2002. The Regulation Commission shall issue an ordinance defining these cost types more precisely no later than three months after entry into force of this Act.

(7) The costs from which the system utilisation charge pursuant to § 73 for each network level is derived shall be determined based on the total costs identified less the metering charges and supplementary service charges collected and less the prorated reversal of the system provision and system admission charges recorded as liabilities. Also, the total cost identified shall be reduced by any support payments and subsidies received.

(8) Inasmuch as the regulatory formula applied for regulatory periods of one or more years pursuant to paras 1 to 6 entails lagged compensation by system charges, the discrepancies may be recorded as assets or liabilities (provisions) in the annual accounts. The items shall be valued in line with the accounting rules in place.

Cost of Capital of Distribution System Operators

§ 80. (1) The cost of capital shall comprise the reasonable cost of interest on debt and equity, taking capital market conditions and income tax expense into account. Any subsidised financing schemes shall be reflected appropriately.

Kapitalmarktes und die Kosten für Ertragsteuern zu berücksichtigen sind. Geförderte Finanzierungen sind angemessen zu berücksichtigen.

(2) Die Finanzierungskosten sind durch Multiplikation des angemessenen Finanzierungskostensatzes mit der zu verzinsenden Kapitalbasis zu ermitteln. Hierbei ist der verzinsliche Rückstellungsbestand unter Berücksichtigung der Finanzierungstangente, welche im Personalaufwand verbucht ist, kostenmindernd anzusetzen.

(3) Der Finanzierungskostensatz ist aus einem gewichteten durchschnittlichen Kapitalkostensatz unter Zugrundelegung einer Normkapitalstruktur sowie der Ertragsteuer zu bestimmen. Die Normkapitalstruktur hat sowohl generelle branchenübergreifende als auch signifikante unternehmensindividuelle Faktoren zu berücksichtigen, welche den Eigenkapitalanteil um mehr als 10 % unterschreiten. Eine marktgerechte Risikoprämie für das Eigen- und Fremdkapital, die Rahmenbedingungen des Kapitalmarktes sowie ein risikoloser Zinssatz sind zu berücksichtigen. Bei der Ermittlung des risikolosen Zinssatzes kann ein mehrjähriger Durchschnitt herangezogen werden.

(4) Die verzinsliche Kapitalbasis ist durch die der Kostenfestlegung zugrunde liegende Bilanz im Sinne des § 8 für die Verteilungstätigkeit zu bestimmen. Sie ergibt sich aus dem für den Netzbetrieb nötigen Sachanlagevermögen und dem immateriellen Vermögen abzüglich passivierter Netzzutritts- und Netzbereitstellungsentgelte (Baukostenzuschüsse) und etwaiger Firmenwerte. Im Falle von Zusammenschlüssen von Netzbetreibern kann eine erhöhte Kapitalbasis anerkannt werden, sofern aus diesem Zusammenschluss erzielte Synergieeffekte unmittelbar zu einer Reduktion der Gesamtkosten führen.

Ermittlung des Mengengerüsts für Verteilernetzbetreiber

§ 81. (1) Die den Entgelten zugrunde liegenden Mengen sind auf Basis der Abgabe- und Einspeisemengen in kWh, des arithmetischen Mittels der im Betrachtungszeitraum monatlich ermittelten bzw. gemessenen höchsten stündlichen Leistungen in kWh/h und der Anzahl der Zählpunkte des zuletzt verfügbaren Geschäftsjahres pro Netzebene zu ermitteln. Aktuelle oder erwartete erhebliche Effekte bei der Mengenentwicklung sowie strukturelle Entwicklungen mit Auswirkungen auf den Erdgasmarkt, können sowohl bei der Mengen- als auch bei der Leistungskomponente sowie bei der Anzahl der Zählpunkte berücksichtigt werden.

(2) The cost of capital shall be determined by multiplying the reasonable rate of return by the regulatory asset base. The regulatory asset base shall be reduced by the existing interest bearing reserves, taking account of the cost of capital already recorded as part of the operating costs.

(3) The rate of return shall be derived from the weighted average cost of capital for a normal capital structure and the income tax burden. The normal capital structure shall reflect overall industry aspects as well as significant factors for individual companies which undercut the equity capital share by more than 10%. A market risk premium for equity and debt, the capital market conditions and a risk-free interest rate shall be taken into account. The latter may be derived from a multi-year average.

(4) The regulatory asset base shall be established drawing on the balance sheet for distribution operations required by § 8 upon which basis the allowed cost is determined. It is calculated by deducting the system admission and provision charges collected (consumer prepayments for installation costs) that are recorded as liabilities and any goodwill from the intangible assets and the tangible assets necessary for system operation. In cases of system operator mergers, the regulatory asset base may be increased if such merger produces synergies that directly reduce overall cost.

Volume Situation of Distribution System Operators

§ 81. (1) The volume data reflected in the system charges shall be derived from the volumes injected and withdrawn in kWh, the arithmetic mean of the highest hourly average loads calculated or metered in each month of the period under review in kWh/h and the number of metering points at each network level during the most recent available business year. The energy and capacity rates as well as the number of metering points may be adjusted for any considerable current or expected volume trends and structural developments which impact the natural gas market.

(2) Die der Kostenwälzung zugrunde liegenden Leistungswerte je Netzebene ermitteln sich aus der höchsten stündlichen Leistung, aus der Summe der Verrechnungsleistungen oder aus der Summe der vertraglich vereinbarten Höchstleistungen.

Kosten- und Mengenermittlung für Fernleitungsnetzbetreiber

§ 82. (1) Die Ermittlung der Tarife des Fernleitungsnetzbetreibers erfolgt auf Basis einer von der Regulierungsbehörde mit Bescheid zu genehmigenden Methode, die den Anforderungen des Art. 13 der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 zu entsprechen hat. Die der Berechnung der Tarife zugrundeliegenden Kosten und Mengengerüste sind in den Bescheid aufzunehmen. Dabei ist sicher zu stellen, dass für die Fernleitungsnetzbetreiber Anreize bestehen, die Effizienz zu steigern und notwendige Investitionen angemessen durchführen zu können. Die Behandlung von Erlösen aus marktorientierten Kapazitätsvergabeverfahren sind bei der Erstellung der Methode zu berücksichtigen. § 80 ist sinngemäß anzuwenden. Die Methode ist über Aufforderung der Regulierungsbehörde abzuändern oder neu zu erstellen. Die aus der genehmigten Methode resultierenden Tarife sind durch Verordnung der Regulierungsbehörde festzulegen und im Internet zu veröffentlichen.

(2) Das Mengengerüst ist auf Basis der vertraglich kommittierten Kapazitäten zu ermitteln und der maximalen technischen Kapazität gegenüberzustellen.

(3) Die durch Anwendung der Methode durch den Fernleitungsnetzbetreiber ermittelte Höhe der Kosten ist der Regulierungsbehörde nachzuweisen und durch die Vorlage sämtlicher Kalkulationsgrundlagen zu belegen. Das Mengengerüst ist nachzuweisen und durch die Vorlage entsprechender Unterlagen zu belegen. Die Höhe der Kosten und das Mengengerüst sind mit Bescheid zu genehmigen, wenn bei der Ermittlung der Kosten sowie des Mengengerüsts die Vorgaben der Methode eingehalten wurden. Die Regulierungsbehörde hat die Kosten neu festzusetzen, wenn der Fernleitungsnetzbetreiber bei der Ermittlung der Kosten die Vorgaben der Methode nicht eingehalten hat.

(4) Die Genehmigung hat jedenfalls durch Bescheid zu erfolgen, wenn die Voraussetzungen gemäß Abs. 1 und 2 erfüllt sind und die aus diesen Methoden resultierenden Tarife nicht wesentlich über dem Durchschnitt veröffentlichter Fernleitungstarife (Fernleitungsentgelte), die der Regulierungsbehörde gleichzeitig mit der zu genehmigenden Methode vorzulegen sind, für vergleichbare Transportleistungen auf vergleichbaren Leitungssystemen in der Europäischen Union liegen.

(2) The amount of capacity at each network level that is cascaded shall be derived from the highest hourly load, the total capacity billed for or the total contracted maximum capacity.

Allowed Cost and Volume Situation of Transmission System Operators

§ 82. (1) The rates for transmission system operators shall be calculated applying a methodology which is subject to approval by the regulatory authority by official decision and must comply with the requisites of Article 13 of Regulation (EC) No 715/2009. The regulatory authority's official decision shall also state the cost and volume aspects to be used in calculating the rates. Transmission system operators shall be incentivised to increase efficiency and execute the necessary investments in an appropriate manner. In establishing the calculation method, reference shall be made to the handling of proceeds from market-oriented capacity allocation procedures. § 80 shall apply mutatis mutandis. Upon request of the regulatory authority, the methodology shall be adjusted or redesigned. The rates resulting from the application of the approved methodology shall be enacted by ordinance of the regulatory authority and published on the internet.

(2) The volume situation shall be established based on the contractually committed capacity as compared to the technical maximum capacity.

(3) Proof of the costs calculated by the transmission system operators by applying the methodology shall be furnished to the regulatory authority and substantiated by providing all underlying documentation. The volume data shall be proven and substantiated by furnishing adequate documentation. The allowed cost and the volume data shall be approved by official decision if they have been calculated in line with the methodology. If a transmission system operator fails to comply with the methodology in calculating the costs, the regulatory authority shall establish the allowed cost anew.

(4) Approval by official decision shall be granted in any case if the stipulations of paras 1 and 2 above have been met and the rates resulting from the application of such methodologies do not significantly exceed the average of published transmission charges for comparable transport services through comparable pipeline systems in the European Union, which information shall be submitted to the authority together with the methodology to be approved.

4. Hauptstück

Grundsätze der Entgeltermittlung

Entgeltermittlung und Kostenwälzung

§ 83. (1) Das Systemnutzungsentgelt des Verteilernetzes ist auf den Netzbereich sowie die Netzebene, an der die Anlage angeschlossen ist, pro Zählpunkt bzw. auf die Ein- und Ausspeisepunkte zu beziehen. Die Ermittlung erfolgt auf Basis der festgestellten gewälzten Kosten und des festgestellten Mengengerüsts.

(2) Bei mehreren Netzbetreibern innerhalb eines Netzbereiches sind zur Ermittlung der Systemnutzungsentgelte die festgestellten Kosten und das festgestellte Mengengerüst dieser Netzbetreiber je Netzebene zusammenzufassen. Differenzen zwischen den festgestellten Kosten und der auf Basis des festgestellten Mengengerüsts pro Netzbetreiber resultierenden Erlöse sind innerhalb des Netzbereiches auszugleichen. Entsprechende Ausgleichszahlungen zwischen den Netzbetreibern eines Netzbereichs sind in der Verordnung gemäß § 72 Abs. 3 festzusetzen. Grundlage für die Festlegung der Ausgleichszahlung sind jene Kosten und jenes Mengengerüst, welche die Basis für die Bestimmung der Systemnutzungsentgelte bilden.

(3) Die Kosten der Netzebene 1 eines Netzbetreibers sind der Ermittlung des Netznutzungsentgelts gemäß § 73 zu Grunde zu legen. Die Kosten der Netzebene 1 eines Netzbereichs sind unter Berücksichtigung der Erlöse der Netzebene 1 auf die Netzebene 2 und 3 zu überwälzen. Die Kosten der Netzebene 2 sind, unter Berücksichtigung der Erlöse der Netzebene 2, auf die Netzebene 3 zu überwälzen. Das zugrunde zu legende Verfahren der Kostenwälzung ist von der Regulierungsbehörde durch Verordnung gemäß § 72 Abs. 3 zu bestimmen. Dabei sind die Kosten in einem angemessenen Verhältnis zwischen transportierter Leistung (Netto-Leistung, kWh/h) und nach verbrauchter Arbeit (Brutto-Arbeit, kWh) im Netzbereich zu verteilen.

Netzebenen und Netzbereiche

§ 84. (1) Als Netzebenen, von denen bei der Bildung der Systemnutzungsentgelte auszugehen ist, werden bestimmt:

1. Fernleitungsanlagen gemäß Anlage 2;
2. Verteilerleitungsanlagen der Netzebene 1 gemäß Anlage 1;

Part 4

Tarification Principles

Tarification and Cost Cascading

§ 83. (1) The distribution-level system charges shall make reference to the network area and network level at which an installation is connected and be payable per metering point or entry/exit point. The charges build on the cascaded allowed cost and the identified volume situation.

(2) Where several system operators are active within one network area, the costs and volume situation identified for each of these system operators shall be summed up at each network level for the purpose of setting the system charges. There shall be compensation within the network area for any differences between the allowed costs and the revenue resulting from the volume situation identified for each system operator. Compensation payments among the system operators active in one network area shall be set in the ordinance issued pursuant to § 72 para. 3. Such compensation payments shall be derived from the allowed cost and volume data which are also used to set the system charges.

(3) The system utilisation charge defined in § 73 shall be based on a system operator's network level 1 costs. The latter costs, considering the revenues collected at this network level 1, shall be cascaded to levels 2 and 3. The costs at network level 2, considering the revenues at this network level 2, shall be cascaded to level 3. The cost cascading method to be applied shall be defined by the regulatory authority by ordinance pursuant to § 72 para. 3. This method shall provide for an adequate allocation of the costs in each network area to capacity (net, kWh/h) and energy (gross, kWh).

Network Levels and Network Areas

§ 84. (1) The system charges shall refer to the following network levels:

1. the transmission systems listed in Annex 2;
2. the distribution systems at network level 1 listed in Annex 1;

3. Verteilerleitungsanlagen der Netzebene 2 mit einem Druck > 6 bar;
4. Verteilerleitungsanlagen der Netzebene 3 mit einem Druck ≤ 6 bar.

(2) Als Netzbereiche sind vorzusehen:

1. für die Fernleitungsanlagen gemäß Anlage 2: Fernleitungs-Bereich: die in Anlage 2 angeführten Fernleitungsanlagen.
2. für die Netzebene 1:
 - a) Ostösterreichischer Bereich: die in Anlage 1 angeführten Verteilerleitungsanlagen; darüber hinaus sind jene Leitungen in die Ebene 1 einzubeziehen, die Eintritt und Austritt eines Netzbereiches oder eines Marktgebiets miteinander verbinden. Eine Fortsetzung einer Verteilerleitung wird dann in die Ebene 1 miteinbezogen, wenn dadurch eine neue Verbindung in ein anderes Verteiler- oder Fernleitungsnetz oder in ein anderes Marktgebiet begründet wird;
 - b) Tiroler Bereich: das die Marktgebietsgrenze überschreitende Teilstück aller Leitungen in Tirol;
 - c) Vorarlberger Bereich: den grenzüberschreitenden Leitungsabschnitt von Deutschland nach Vorarlberg;
3. für die anderen Netzebenen die jeweiligen, durch die Netze in den Netzebenen gemäß Abs. 1 Z 2 bis 4 abgedeckten Gebiete der in der Anlage 3 angeführten Unternehmen, wobei die Netze unterschiedlicher Netzbetreiber mit dem Sitz innerhalb desselben Bundeslandes zu einem Netzbereich zusammengefasst werden.

(3) Die in den Anlagen 1, 2, und 3 enthaltenen Aufzählungen der Fernleitungsanlagen, Verteilerleitungsanlagen und Erdgasunternehmen sind durch Verordnung ~~des Bundesministers für Wirtschaft, Familie und Jugend~~der Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie entsprechend den tatsächlichen Verhältnissen gegebenenfalls abzuändern. Vor Erlassung der Verordnung ~~des Bundesministers für Wirtschaft, Familie und Jugend~~der Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie ist eine Stellungnahme der Regulierungsbehörde einzuholen.

3. distribution systems with a pressure >6 bar;
4. distribution systems at network level 3 with a pressure ≤6 bar.

(2) The following network areas shall be designated:

1. for the transmission systems listed in Annex 2: transmission: the transmission systems listed in Annex 2.
2. for network level 1:
 - a) Eastern Austria: the distribution systems listed in Annex 1; also included in level 1 shall be the lines which connect network areas or market areas. The continuation of a distribution line shall be included in level 1 where this leads to a new connection to another distribution or transmission system or to another market area;
 - b) Tyrol: those segments of all lines in Tyrol that cross market area borders;
 - c) Vorarlberg: the cross-border segment of the line from Germany to Vorarlberg;
3. for the other network-levels, the areas covered by the systems of the undertakings listed in Annex 3 at the network levels pursuant to para. 1 items 2 to 4 above; the systems of several system operators which are domiciled in the same federal province shall jointly form one network area.

(3) The lists of transmission systems, distribution systems and natural gas undertakings in Annexes 1, 2 and 3 shall be adjusted to reflect the actual situation by the Minister of Economy, Family and Youth by ordinance. Prior to issuing such ordinance, the Federal Minister of Economy, Family and Youth shall obtain an opinion of the regulatory authority.

6. Teil Bilanzgruppensystem

1. Hauptstück

Verrechnungsstelle für Transaktionen und Preisbildung für die Ausgleichsenergie (Bilanzgruppenkoordinator)

Ernennung

§ 85. (1) Die Verrechnungsstellen für Transaktionen und Preisbildung für die Ausgleichsenergie im Verteilernetz (Bilanzgruppenkoordinator) sind je Marktgebiet von der Regulierungsbehörde nach Durchführung eines transparenten Auswahlverfahrens nach den Grundsätzen des freien und lauten Wettbewerbs sowie der Gleichbehandlung aller Bewerber zu ernennen. Aus Gründen der Zweckmäßigkeit und Kostenersparnis ist die Ernennung eines Unternehmens für mehrere Marktgebiete zulässig.

(2) Die Ernennung erfolgt mit Bescheid, welcher mit Bedingungen, Befristungen und Auflagen versehen werden kann, soweit diese zur Erfüllung der Zielsetzungen dieses Gesetzes erforderlich sind. Die Ernennung ist vorzunehmen, wenn die Voraussetzungen gemäß § 86 vorliegen und zu erwarten ist, dass das ernannte Unternehmen in der Lage ist, die Aufgaben gemäß § 87 effizient, sicher und zuverlässig zu erfüllen. Dabei ist zu beachten, dass nach erfolgter Ernennung der Registrierungsaufwand für Marktteilnehmer auf ein Minimum reduziert wird und die Harmonisierung der Ausgleichsregeln in Fernleitungs- und Verteilernetz gemäß § 41 Abs. 4 befördert wird.

Voraussetzungen der Ernennung

§ 86. Eine Ernennung gemäß § 85 kann nur erfolgen, wenn

1. das ernannte Unternehmen die Aufgaben des Bilanzgruppenkoordinators kostengünstig, sicher und neutral gegenüber Marktteilnehmern zu erfüllen vermag; eine kostengünstige Besorgung der Aufgaben ist jedenfalls dann anzunehmen, wenn bei der Ermittlung der Kostenbasis für die Verrechnungsstelle die für die Bestimmung der Systemnutzungsentgelte anzuwendenden Verfahren und Grundsätze zu Grunde gelegt werden;

Title 6 Imbalance Settlement

Part 1

Clearing and Settlement Agency for Transactions and Price Formation for Balancing Energy

Appointment

§ 85. (1) The clearing and settlement agencies for transactions and price formation for balancing energy in the distribution network shall be appointed for each market area by the regulatory authority following a transparent selection procedure in accordance with the principles of free and fair competition as well as equal treatment of all competitors. In the interests of efficiency and cost saving, appointing one undertaking for several market areas shall be admissible.

(2) The appointment shall be made by official decision, which may be made conditional on terms, time limits and additional stipulations to the extent that such is necessary for meeting the objectives of this Act. The appointment shall be made if the prerequisites pursuant to § 86 are met and it is to be expected that the appointed undertaking is able to execute the tasks pursuant to § 87 efficiently, safely and reliably. Care shall be taken that after the appointment, the registration requirements for market participants are reduced to a minimum and harmonisation of the balancing rules at transmission and distribution level pursuant to § 41 para. 4 is promoted.

Prerequisites for Appointment

§ 86. (1) An appointment pursuant to § 85 may be made only if

1. the appointed undertaking is able to perform the duties of a clearing and settlement agent economically, safely and neutrally in relation to market participants; duties are deemed to be performed economically if the settlement agency's costs are established on the basis of the procedures and principles to be used in setting the system charges;

2. das ernannte Unternehmen hinsichtlich Rechtsform, Organisation und Entscheidungsgewalt unabhängig von vertikal integrierten Erdgasunternehmen ist;
 3. das ernannte Unternehmen in der Rechtsform einer Aktiengesellschaft eingerichtet und mit einem Grundkapital von mindestens 3 Millionen Euro ausgestattet ist;
 4. die Personen, die eine qualifizierte Beteiligung am ernannten Unternehmen halten, den im Interesse einer soliden und umsichtigen Führung des Unternehmens zu stellenden Ansprüchen genügen;
 5. der Sitz und die Hauptverwaltung im betreffenden Marktgebiet liegen, wobei in jenen Marktgebieten, in denen die Gesellschaft nicht ihren Sitz hat, eine regionale Niederlassung eingerichtet werden kann;
 6. das ernannte Unternehmen mindestens zwei Vorstandsmitglieder hat und in der Satzung die Einzelvertretungsmacht, eine Einzelprokura oder eine Einzelhandlungsvollmacht für den gesamten Geschäftsbetrieb ausgeschlossen ist;
 7. bei keinem der Vorstandsmitglieder ein Ausschließungsgrund im Sinne des § 13 Abs. 1 bis 6 GewO 1994 vorliegt;
 8. kein Vorstandsmitglied einen anderen Hauptberuf außerhalb des ernannten Unternehmens ausübt, der geeignet ist, Interessenkonflikte hervorzurufen;
 9. die Vorstandsmitglieder des ernannten Unternehmens bei anderen Unternehmensteilen eines vertikal integrierten Erdgasunternehmens oder bei dessen Mehrheitsanteilseignern weder direkt noch indirekt berufliche Positionen bekleiden oder berufliche Aufgaben wahrnehmen oder Interessens- oder Geschäftsbeziehungen zu ihnen unterhalten.
 10. die Vorstandsmitglieder des ernannten Unternehmens auf Grund ihrer Vorbildung fachlich geeignet sind und die für den Betrieb des Unternehmens erforderlichen Eigenschaften und Erfahrungen haben. Die fachliche Eignung eines Vorstandsmitglieds setzt voraus, dass dieser in ausreichendem Maße theoretische und praktische Kenntnisse in der Abrechnung von Ausgleichsenergie sowie Leitungserfahrung hat; die fachliche Eignung für die Leitung einer Verrechnungsstelle ist anzunehmen, wenn eine zumindest dreijährige leitende Tätigkeit auf dem Gebiet der Tarifierung oder des Rechnungswesens nachgewiesen wird;
 11. das zur Verfügung stehende Abwicklungssystem den Anforderungen eines zeitgemäßen Abrechnungssystems genügt.
2. the appointed undertaking is independent from vertically integrated natural gas undertakings with regard to its legal form, organisation and decision-making power;
 3. the appointed undertaking has been incorporated in the legal form of a public limited company under Austrian law and has a share capital of at least 3 million EUR;
 4. the persons holding a qualified stake in the appointed undertaking meet the conditions to be made in the interest of ensuring sound and careful management of the undertaking;
 5. the seat and the head office are located in the relevant market area, and regional branch establishments may be established in market areas where the company does not have its seat;
 6. the appointed undertaking has at least two managing board members and its statutes expressly exclude that power of representation, general power of commercial representation or commercial power of attorney for the entire operation be granted to a single person;
 7. none of the managing board members is disqualified within the meaning of § 13 paras 1 through 6 Industrial Code 1994;
 8. none of the managing directors also works full-time in another job outside the appointed undertaking which could cause a conflict of interest;
 9. the managing board members of the appointed undertaking have no other professional position or responsibility, interest or business relationship, directly or indirectly, with any other part of a vertically integrated natural gas undertaking or with its controlling shareholders;
 10. based on their education and training, the managing board members of the appointed undertaking are technically qualified and have acquired the characteristics, skills and experience required for operating the undertaking. For a managing board member, to be technically qualified shall mean that he or she has sufficient theoretical and practical knowledge of settling imbalances and management experience; a manager of the clearing and settlement agency shall be assumed to be technically qualified if he or she can furnish proof of at least three years' experience in an executive position in the field of tariffication or auditing;
 11. the processing system available meets the requirements of a modern settlement system;

Aufgaben

§ 87. (1) Aufgaben des Bilanzgruppenkoordinators sind:

1. die Verwaltung der im Verteilernetz tätigen Bilanzgruppen in organisatorischer und abrechnungstechnischer Hinsicht;
2. die Berechnung, Zuordnung und Verrechnung der Ausgleichsenergie in den Verteilernetzen;
3. der Abschluss von Verträgen
 - a) mit Bilanzgruppenverantwortlichen, Netzbetreibern, Erdgashändlern, Produzenten, Speicherunternehmen sowie dem Verteilergebietsmanager, dem Betreiber des Virtuellen Handelspunktes und dem Marktgebietsmanager;
 - b) mit Einrichtungen zum Zwecke des Datenaustausches zur Erstellung eines Index;
 - c) mit dem Betreiber des Virtuellen Handelspunktes über die Weitergabe von Daten;
 - d) mit Erdgashändlern, Produzenten und Speicherunternehmen über die Weitergabe von Daten;
 - e) mit im vorgelagerten ausländischen Leitungsnetz tätigen Erdgas- oder Speicherunternehmen oder anderen geeigneten Personen über die Bereitstellung von Ausgleichsenergie in den Netzgebieten Tirol und Vorarlberg (Abs. 4).

(2) Die Verwaltung der im Verteilernetz tätigen Bilanzgruppen in organisatorischer und abrechnungstechnischer Hinsicht umfasst insbesondere

1. die Vergabe von Identifikationsnummern der Bilanzgruppen in Abstimmung mit dem Marktgebietsmanager;
2. die Bereitstellung von Schnittstellen im Bereich Informationstechnologie;
3. die Verrechnung des Clearingentgelts (§ 89) an die Bilanzgruppenverantwortlichen;
4. die Übernahme der von den Verteilernetzbetreibern in vorgegebener Form übermittelten Messdaten, deren Auswertung und Weitergabe an die betroffenen Marktteilnehmer und anderen Bilanzgruppenverantwortlichen entsprechend den in den Verträgen enthaltenen Vorgaben;

Responsibilities

§ 87. (1) The clearing and settlement agent shall have the following responsibilities:

1. to manage the balance groups in the distribution network in terms of organisation and financial settlement;
2. to calculate, allocate and invoice imbalance charges in the distribution network;
3. to enter into contracts
 - a) with balance responsible parties, system operators, natural gas traders, producers and storage system operators as well as the distribution area manager, the operator of the virtual trading point and the market area manager;
 - b) with bodies for data exchange with a view to preparing an index;
 - c) with the operator of the virtual trading point on the disclosure of data;
 - d) with natural gas traders, producers and storage system operators on the disclosure of data;
 - e) with natural gas undertakings or storage system operators or other suitable persons active in the upstream pipeline system abroad on the provision of balancing energy in the network areas of Tyrol and Vorarlberg (para. 4 below).

(2) The management of balance groups in the distribution network in terms of organisation and financial settlement shall include, without limitation,

1. assigning identification numbers to balance groups, in coordination with the market area manager;
2. providing IT interfaces;
3. charging the clearing fee (§ 89) to the balance responsible parties;
4. receiving the meter readings from the distribution system operators in a predefined format, analysing them and submitting them to the market participants and balance responsible parties concerned in line with the provisions in the contracts;

5. die Übernahme von Fahrplänen der Bilanzgruppenverantwortlichen und die Weitergabe an die betroffenen Marktteilnehmer entsprechend den in den Verträgen enthaltenen Vorgaben;
6. die Bonitätsprüfung der Bilanzgruppenverantwortlichen im Hinblick auf die Tätigkeit im Verteilernetz;
7. die Mitarbeit bei der Ausarbeitung und Adaptierung von Regelungen im Bereich Versorgerwechsel, Abwicklung und Abrechnung;
8. die Abrechnung im Verteilernetz bei Auflösung von Bilanzgruppen;
9. die Aufteilung und Zuweisung der sich auf Grund der Verwendung von standardisierten Lastprofilen ergebenden Differenz auf die am Netz eines Netzbetreibers angeschlossenen Marktteilnehmer nach Vorliegen der Messwerte nach transparenten Kriterien.

(3) Der Bilanzgruppenkoordinator hat Erdgas zur Aufbringung von physikalischer Ausgleichsenergie nach einem transparenten, diskriminierungsfreien und marktbasierten Verfahren unter Einbeziehung sämtlicher geeigneter Aufbringungsmöglichkeiten für das Verteilernetz in dem Umfang zu beschaffen, als die Beschaffung über den Virtuellen Handelpunkt gemäß § 18 Abs. 1 Z 22 nicht ausreichend ist. Das zur Anwendung kommende Verfahren ist gemäß § 41 Abs. 2 Z 3 durch Verordnung der Regulierungsbehörde festzulegen.

(4) Im Rahmen der Berechnung, Zuweisung und Verrechnung der Ausgleichsenergie für das Verteilernetz hat der Bilanzgruppenkoordinator

1. die Differenz von Fahrplänen bzw. Nominierungen zu Messdaten zu übernehmen und daraus die Ausgleichsenergie zu errechnen;
2. die Preise für Ausgleichsenergie entsprechend dem in der Verordnung gemäß § 41 Abs. 2 Z 3 beschriebenen Verfahren zu ermitteln und in geeigneter Form ständig zu veröffentlichen;
3. die Entgelte für Ausgleichsenergie zu berechnen und den im Verteilernetz tätigen Bilanzgruppenverantwortlichen sowie Verteilernetzbetreibern (§ 58 Abs. 1 Z 12) zu verrechnen;
4. besondere Maßnahmen zu ergreifen, wenn keine Angebote für Ausgleichsenergie für das Verteilernetz vorliegen;
5. die verwendeten standardisierten Lastprofile zu verzeichnen, zu archivieren und in geeigneter Form zu veröffentlichen.

5. receiving schedules from the balance responsible parties and submitting them to the market participants concerned in line with the provisions in the contracts;
6. exercising the credit check of the balance responsible parties with a view to their activities in the distribution network;
7. cooperating in the preparation and adjustment of rules for supplier switching, clearing and settlement;
8. exercising settlement in the distribution network when balance groups are dissolved;
9. distributing and allocating, based on transparent criteria and once meter readings become available, any differences resulting from the use of standardised load profiles to the market participants connected to the system of a system operator.

(3) To the extent that procurement via the virtual trading point pursuant to § 18 para. 1 item 22 is not sufficient, the clearing and settlement agent shall procure physical balancing energy for the distribution network following a transparent, non-discriminatory and market-based procedure that explores all suitable procurement options. The applicable procedure shall be defined by the regulatory authority by ordinance pursuant to § 41 para. 2 item 3.

(4) Within the scope of calculating, allocating and billing for imbalance charges for the distribution network, the clearing and settlement agent shall

1. receive data stating the difference between schedules and nominations and meter readings and calculate the resulting imbalances;
2. determine the balancing energy price employing the procedure described in the ordinance pursuant to § 41 para. 2 item 3 and publish it regularly in a suitable format;
3. calculate the imbalance charges and invoice them to the balance responsible parties active in the distribution network and to distribution system operators (§ 58 para. 1 item 12);
4. take special measures if no balancing energy offers for the distribution network are received;
5. record, archive and publish in a suitable manner the standardised load profiles used.

(5) Allfällige Differenzbeträge, die sich aus der Ausgleichsenergieabrechnung innerhalb eines Geschäftsjahres ergeben, sind im Jahresabschluss des Bilanzgruppenkoordinators ergebniswirksam abzugrenzen und im darauf folgenden Geschäftsjahr auszugleichen. Der nicht durch Erlöse gedeckte Teil der Aufwendungen aus der Ausgleichsenergieverrechnung eines Geschäftsjahres ist im Jahresabschluss des Bilanzgruppenkoordinators als Verrechnungsforderung anzusetzen und mit künftigen Überschüssen aus der Ausgleichsenergieabrechnung zu verrechnen. Übersteigen in einem Geschäftsjahr die Erträge aus der Ausgleichsenergieverrechnung eines Geschäftsjahres die damit zusammenhängenden Aufwendungen, so sind die sich daraus ergebenden Überschüsse als Verrechnungsverbindlichkeiten in die Bilanz des Bilanzgruppenkoordinators einzustellen und mit künftig anfallenden Unterdeckungen aus der Ausgleichsenergieabrechnung gegenzurechnen.

Allgemeine Bedingungen

§ 88. (1) Der Bilanzgruppenkoordinator hat die in § 87 Abs. 1 Z 3 angeführten Verträge unter Zugrundelegung von Allgemeinen Bedingungen abzuschließen. Die Allgemeinen Bedingungen bedürfen der Genehmigung durch die Regulierungsbehörde.

(2) Die Allgemeinen Bedingungen haben insbesondere zu enthalten:

1. eine Beschreibung der für die Berechnung der für die einzelnen Marktteilnehmer und Verteilernetzbetreiber anfallenden Ausgleichsenergie anzuwendenden Methode;
2. die Kriterien, die für die Bildung der Abrufreihenfolge herangezogen werden unter Einbeziehung der vorgesehenen Beschaffung gemäß § 18 Abs. 1 Z 22;
3. die für die Preisermittlung der Ausgleichsenergie im Verteilernetz angewandte Methode;
4. die Grundsätze, nach denen die Bilanzgruppen in organisatorischer Hinsicht verwaltet werden;
5. die von den Marktteilnehmern, Verteilernetzbetreibern und Bilanzgruppenverantwortlichen bereitzustellenden Daten;
6. die wesentlichen, bei der Erfüllung der Aufgaben des Bilanzgruppenkoordinators zur Anwendung gelangenden Marktregeln einschließlich der Verpflichtung der Vertragspartner zu deren Einhaltung sowie

(5) Any deviation resulting from the settlement of imbalances during a business year shall be recorded as a separate position in the clearing and settlement agent's annual accounts for that year and offset during the next year. If any portion of a business year's imbalances cannot be covered from revenues, it shall be recorded as accounts receivable in the clearing and settlement agent's annual accounts and be offset against future surplus income from imbalance charges. If the imbalance charges collected outweigh the imbalance payments during a business year, the surplus shall be recorded as accounts payable in the clearing and settlement's accounts and be offset against future shortfalls.

General Terms and Conditions

§ 88. (1) The clearing and settlement agent shall enter into the contracts referred to in § 84 para. 1 item 3 on the basis of general terms and conditions. These general terms and conditions shall be subject to approval by the regulatory authority.

(2) The general terms and conditions shall contain, without limitation,

1. a description of the method to be applied in calculating the imbalances for each market participant and distribution system operator;
2. the criteria used for drawing up the merit order list, considering procurement provided for in § 18 para. 1 item 22;
3. the method used for pricing the balancing energy in the distribution network;
4. the principles used for the organisational management of balance groups;
5. the data to be furnished by the market participants, distribution system operators and balance responsible parties;
6. the main market rules for performing the responsibilities of the clearing and settlement agent, including the obligation binding the contracting parties to their observance; and

7. die Verpflichtung von Bilanzgruppenverantwortlichen von im Verteilernetz tätigen Bilanzgruppen zur Sicherheitsleistung (Barsicherheit, Bankgarantie, Hinterlegung von nicht vinkulierten Sparbüchern) in angemessener Höhe, insoweit nach den Umständen des Einzelfalles zu erwarten ist, dass der Bilanzgruppenverantwortliche seinen Zahlungsverpflichtungen nicht oder nicht zeitgerecht nachkommt.

(3) Diese Genehmigung ist, gegebenenfalls unter Auflagen oder befristet, zu erteilen, wenn die Allgemeinen Bedingungen dem volkswirtschaftlichen Interesse an einem funktionsfähigen Erdgasmarkt entsprechen und zur Erfüllung der in § 87 umschriebenen Aufgaben geeignet sind. Die Befristung darf einen Zeitraum von drei Jahren nicht unterschreiten.

(4) Der Bilanzgruppenkoordinator ist verpflichtet, die Allgemeinen Bedingungen über Aufforderung der Regulierungsbehörde zu ändern oder neu zu erstellen.

Clearingentgelt

§ 89. Für die mit der Erfüllung der Aufgaben eines Bilanzgruppenkoordinators erbrachten Leistungen hat die Regulierungsbehörde ein Entgelt durch Verordnung zu bestimmen. Dieser Gebühr sind die mit der Erfüllung der Aufgaben verbundenen Aufwendungen einschließlich eines angemessenen Gewinnzuschlages zugrunde zu legen. Die Grundsätze der Kostenermittlung gemäß § 79 und § 80 sind sinngemäß anzuwenden. Bemessungsgrundlage ist der Umsatz an Erdgas der jeweiligen Bilanzgruppe im Verteilernetz und der Grad der Inanspruchnahme der Leistungen des Bilanzgruppenkoordinators durch die jeweilige Bilanzgruppe. Ausgenommen von der Entrichtung eines Clearingentgeltes ist die Sonderbilanzgruppe für Netzverluste und Eigenverbrauch. Die Regulierungsbehörde kann zur Durchführung von Solidaritätsmaßnahmen gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2017/1938 in der Verordnung Ausnahmen von der Verpflichtung zur Entrichtung des Clearingentgelts vorsehen.

2. Hauptstück Bilanzgruppen

Zusammenfassung der Netzbenutzer in Bilanzgruppen

§ 90. (1) Netzbenutzer sind verpflichtet, sich einer Bilanzgruppe anzuschließen oder eine eigene Bilanzgruppe zu bilden.

7. the obligation of balance responsible parties of balance groups which are active in the distribution network to provide collateral (cash deposit, bank guarantee, deposit of savings books with unrestricted transferability) of an adequate amount if the circumstances of the individual case so warrant, i.e. if there is reason to assume that the balance responsible party will fail to meet its financial obligations or will fail to do so in due time.

(3) Approval shall be granted, if necessary subject to stipulations or a time limit, where the general terms and conditions meet the economic interest in a functioning natural gas market and are suitable for performance of the responsibilities set forth in § 87. The time limit shall not be less than three years.

(4) If requested by the regulatory authority, the clearing and settlement agent shall be obliged to amend or rewrite the general terms and conditions.

Clearing Fee

§ 89. For the services rendered in performing the responsibilities of a clearing and settlement agent, the regulatory authority shall determine a fee by ordinance. Such fee shall be based on the expenditure accruing from performance of the responsibilities, including a reasonable profit mark-up. The principles of cost establishment pursuant to §§ 79 and 80 shall apply mutatis mutandis. They shall be allocated based on the natural gas turnover of each balance group in the distribution network and the degree to which the clearing and settlement agent's services are used by each balance group. The special balance group for system losses and own consumption shall be exempt from payment of the clearing fee.

Part 2 Balance Groups

Grouping System Users into Balance Groups

§ 90. (1) System users shall be obliged either to join a balance group or to form a balance group of their own.

(2) Netzbenutzer sind verpflichtet, entsprechend ihren gesetzlichen und vertraglichen Verpflichtungen

1. Daten, Zählerwerte und sonstige zur Ermittlung ihres Verbrauches bzw. ihrer Transporterfordernisse dienende Angaben an Marktgebietsmanager, Verteilergebietsmanager, Netzbetreiber, Bilanzgruppenverantwortliche sowie den Bilanzgruppenkoordinator gemäß den sich aus den vertraglichen Vereinbarungen ergebenden Verpflichtungen bereitzustellen und zu übermitteln, soweit dies zur Aufrechterhaltung eines wettbewerbsorientierten Gasmarktes und zur Wahrung des Konsumentenschutzes erforderlich ist.
2. bei Verwendung eigener Zähleinrichtungen und Anlagen zur Datenübertragung die technischen Vorgaben der Netzbetreiber einzuhalten;
3. Meldungen bei Lieferanten- und Bilanzgruppenwechsel abzugeben sowie die hierfür vorgesehenen Fristen einzuhalten;
4. Vertragsdaten an Stellen zu melden, die mit der Erstellung von Indizes betraut sind;
5. bei technischer Notwendigkeit Fahrpläne an den Netzbetreiber und den Verteilergebietsmanager bzw. Marktgebietsmanager zu melden;
6. Verträge über den Datenaustausch mit anderen Netzbetreibern, den Bilanzgruppenverantwortlichen sowie den Bilanzgruppenkoordinatoren, dem Marktgebietsmanager, dem Verteilergebietsmanager und anderen Marktteilnehmern entsprechend den Marktregeln abzuschließen.

Bilanzgruppen können innerhalb eines Marktgebietes oder für mehrere Marktgebiete gebildet werden. Die Bildung und Veränderung von Bilanzgruppen erfolgt durch den Bilanzgruppenverantwortlichen. Dabei ist anzugeben, ob die Bilanzgruppe auch im Verteilernetz oder ausschließlich im Fernleitungsnetz tätig ist.

(3) Die Tätigkeit eines Bilanzgruppenverantwortlichen einer im Verteilernetz tätigen Bilanzgruppe darf eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft mit Hauptwohnsitz oder Sitz im Inland oder einem anderen EU-Mitgliedstaat oder EWR-Vertragsstaat ausüben

(4) Kommt ein Netzbenutzer seinen Verpflichtungen gemäß Abs. 1 und 2 nicht nach, so gilt § 24 E-ControlG mit der Maßgabe, dass der verpflichtete Netzbenutzer aufzufordern ist, innerhalb angemessener, von der Behörde zu bestimmender Frist dieser Verpflichtung zu entsprechen. Kommt der Netzbenutzer auch dieser

(2) In accordance with their legal and contractual obligations, system users shall be obliged

1. to make available and transmit to market area managers, distribution area managers, system operators, balance responsible parties and the clearing and settlement agent, in accordance with their obligations under contractual agreements, any data, meter readings and other information required to determine their consumption or transport needs insofar as this is required with a view to maintaining a competitive gas market and affording consumer protection;
2. to comply with the technical specifications of system operators inasmuch as they use their own metering and data transmission equipment;
3. to submit information in connection with supplier or balance group switches, and keep to the time limits provided therefore;
4. to report contract data to bodies charged with drawing up indices;
5. to submit schedules to the system operator and to the distribution and market area managers in the event that this should be required for technical reasons;
6. to enter into contracts on the exchange of data with other system operators, the balance responsible parties, the clearing and settlement agents, the market area manager, the distribution area manager and other market participants in accordance with the market rules.

Balance groups may be formed within a market area or for several market areas. The establishment and alteration of balance groups shall be carried out by the balance responsible party. Information about whether the balance group intends to be active in the transmission network only or in the distribution network as well shall be given.

(3) The activities of a balance responsible party for a balance group active in the distribution network may be exercised by a natural or legal person or a registered partnership domiciled or seated in Austria or in another EU or EEA member state.

(4) If a system user should fail to meet his or her obligations pursuant to paras 1 and 2 above, § 24 E-Control Act shall apply subject to the proviso that the obligated system user shall be requested to comply with these obligations within a reasonable period to be specified by the authority. Should the system user fail to comply with

Aufforderung innerhalb der gesetzten Frist nicht nach, ist der gesetzmäßige Zustand dadurch herzustellen, dass die Endverbraucher, die Kunden dieses Netzbenutzers sind, mit Bescheid einer Bilanzgruppe zugewiesen wird (§ 95).

Aufgaben und Pflichten der Bilanzgruppenverantwortlichen

§ 91. (1) Der Bilanzgruppenverantwortliche ist zur Erfüllung seiner Aufgaben und Pflichten sowie der Einhaltung der Marktregeln verpflichtet. Der Bilanzgruppenverantwortliche hat folgende Aufgaben:

1. die Erstellung von Fahrplänen und deren Übermittlung an den Bilanzgruppenkoordinator und Marktgebietsmanager bzw. Verteilergebietsmanager;
 2. Nominierung an den Ein- und Ausspeisepunkten des Fernleitungsnetzes beim Fernleitungsnetzbetreiber, ausgenommen den Ausspeisepunkten der Fernleitungsnetze zu den Verteilernetzen;
 3. die Anpassung der Aufbringung und Abgabe ihrer Bilanzgruppen je definierter Messperiode durch geeignete Maßnahmen, wobei sämtliche dem Bilanzgruppenverantwortlichen bekannte Informationen bei der Erstellung von Fahrplänen bzw. Nominierungen zu berücksichtigen sind;
 4. den Abschluss von Vereinbarungen betreffend Reservehaltung sowie die Versorgung von Kunden jener Versorger, die der Bilanzgruppe gemäß § 95 durch die Regulierungsbehörde zugewiesen wurden;
 5. die Meldung bestimmter Aufbringungs- und Verbrauchsdaten für technische Zwecke;
 6. die Meldung von Aufbringungs- und Abnahmefahrplänen von Großabnehmern und Einspeisern nach definierten Regeln für technische Zwecke;
 7. die Entrichtung der vorgesehenen Entgelte (Gebühren) an den Bilanzgruppenkoordinator;
 8. die Entrichtung der Entgelte für Ausgleichsenergie an den Bilanzgruppenkoordinator sowie die Weiterverrechnung der Entgelte an die Bilanzgruppenmitglieder;
 9. die Nominierung von Handelstransaktionen beim Betreiber des Virtuellen Handelspunktes.
- (2) Die Bilanzgruppenverantwortlichen sind verpflichtet,
1. Bilanzgruppenverträge mit dem Marktgebietsmanager über die Einrichtung von Bilanzgruppen und die Erfassung, den Ausgleich und die Abrechnung

this request within the period specified, compliance with the law shall be established by assigning the consumers that are customers of this system user to a balance group by official decision (§ 95).

Tasks and Obligations of Balance Responsible Parties

§ 91. (1) The balance responsible party shall be obliged to perform its responsibilities and obligations and to comply with the market rules. The balance responsible party shall have the following responsibilities:

1. to draw up schedules and submit them to the clearing and settlement agent and market area manager or distribution area manager, as applicable;
 2. to nominate capacity at the transmission network's entry/exit points with the transmission system operator, with the exception of the internal interconnection points from the transmission to the distribution network;
 3. to balance its balance group's infeed and take-off during each measurement period by taking suitable action, while including all information available to it already in drawing up schedules and nominating;
 4. to enter into contracts on the availability of reserves and the supply of customers of those suppliers assigned to the balance group by the regulatory authority in accordance with § 95;
 5. to report certain procurement and consumption data for technical purposes;
 6. to submit procurement and purchase schedules of large withdrawing and injecting parties for technical purposes, following predefined rules;
 7. to pay the applicable charges (fees) to the clearing and settlement agent;
 8. to pay the imbalance charges to the clearing and settlement agent and pass on these charges to the balance group members;
 9. to nominate trade transactions with the operator of the virtual trading point.
- (2) The balance responsible parties shall be obliged
1. to conclude balance group contracts with the market area manager to establish balance groups and organise registration, balancing and settlement

von Differenzen zwischen Aufbringung und Abgabe ihrer Bilanzgruppen je definierter Messperiode abzuschließen;

2. Verträge mit dem Marktgebietsmanager, dem Verteilergebietsmanager, dem Bilanzgruppenkoordinator, den Netzbetreibern und den Bilanzgruppenmitgliedern über den Datenaustausch abzuschließen;
3. eine Evidenz der Bilanzgruppenmitglieder zu führen;
4. entsprechend den Marktregeln Daten an den Bilanzgruppenkoordinator, den Marktgebietsmanager, den Verteilergebietsmanager, die Netzbetreiber und die Bilanzgruppenmitglieder weiterzugeben;
5. die Summe der den unmittelbaren Bilanzgruppenmitglieder zugeordneten Kapazitäten an den Ausspeisepunkten der Fernleitungsnetze zu den Verteilernetzen im Marktgebiet zu verwalten und Netzzugangsanträge oder Anträge auf Kapazitätserweiterung seiner Bilanzgruppenmitglieder an den Verteilergebietsmanager weiterzuleiten;
6. Ausgleichsenergie für die Bilanzgruppenmitglieder - im Sinne einer Versorgung mit dieser - zu beschaffen;
7. die genehmigten Allgemeinen Netzbedingungen der Netzbetreiber einzuhalten;
8. sofern die Bilanzgruppe im Verteilernetz tätig ist, der Regulierungsbehörde Allgemeine Bedingungen zur Genehmigung vorzulegen und über Aufforderung dieser abzuändern oder neu zu erstellen, soweit dies zur Erreichung eines wettbewerbsorientierten Marktes erforderlich ist.

(3) Wechselt ein Bilanzgruppenmitglied die Bilanzgruppe oder den Versorger, sind die Daten des Bilanzgruppenmitgliedes der neuen Bilanzgruppe oder dem neuen Versorger und dem Verteilergebietsmanager weiterzugeben.

Allgemeine Bedingungen der Bilanzgruppenverantwortlichen

§ 92. (1) Die Allgemeinen Bedingungen für Bilanzgruppenverantwortliche gemäß § 91 Abs. 2 Z 8 sowie deren Änderungen bedürfen der Genehmigung der Regulierungsbehörde. Die Genehmigung ist unter Auflagen oder befristet zu erteilen, wenn dies zur Erfüllung der Vorschriften dieses Gesetzes notwendig ist. Die Befristung darf einen Zeitraum von drei Jahren nicht unterschreiten. Bilanzgruppenverantwortliche sind verpflichtet, die zur Genehmigung eingereichten Allgemeinen Bedingungen auf Aufforderung der Regulierungsbehörde zu ändern oder neu zu erstellen.

of the group's imbalances between injection and withdrawal for each defined measurement period;

2. to conclude agreements on the exchange of data with the market area manager, the distribution area manager, the clearing and settlement agent, the system operators and the balance group members;
3. to keep a record of balance group members;
4. to submit data to the clearing and settlement agent, the market area manager, the distribution area manager, the system operators and the balance group members in accordance with the market rules;
5. to manage the total capacities allocated to the direct balance group members at the internal interconnection points from the transmission into the distribution network in the market area and to pass on applications by their balance group members for system access or for capacity expansion to the distribution area manager;
6. to procure balancing energy for the balance group members with a view to supply;
7. to comply with the approved general terms and conditions for the system;
8. to submit general terms and conditions to the regulatory authority for its approval and, if so requested, to amend or rewrite them to the extent necessary to achieve a competitive market, provided that the balance group is active in the distribution network.

(3) If a balance group member switches to another balance group or supplier, the data of such member shall be furnished to the new balance group or new supplier and the distribution area manager.

General Terms and Conditions of Balance Responsible Parties

§ 92. (1) The general terms and conditions of balance responsible parties pursuant to § 91 para. 2 item 8 and any amendments thereto shall be subject to approval by the regulatory authority. Such approval shall be granted subject to additional stipulations or a time limit if such is required to comply with the provisions of this Act. The time limit shall not be less than three years. Upon request of the regulatory authority, balance responsible parties shall be obliged to amend or rewrite the general terms and conditions they have submitted for approval.

(2) Die Allgemeinen Bedingungen dürfen nicht diskriminierend sein und keine missbräuchlichen Praktiken oder ungerechtfertigten Beschränkungen enthalten. Insbesondere sind sie so zu gestalten, dass

1. die Erfüllung der dem Bilanzgruppenverantwortlichen obliegenden Aufgaben gewährleistet ist;
2. die Leistungen der Bilanzgruppenmitglieder mit den Leistungen des Bilanzgruppenverantwortlichen in einem sachlichen Zusammenhang stehen;
3. die wechselseitigen Verpflichtungen ausgewogen und verursachungsgerecht zugewiesen sind;
4. die Verpflichtung der Vertragspartner zur Einhaltung der Marktregeln gewährleistet ist;
5. sie klar und übersichtlich gefasst sind;
6. sie Definitionen der nicht allgemein verständlichen Begriffe enthalten.

(3) Die Allgemeinen Bedingungen haben insbesondere zu enthalten

1. die näheren Bestimmungen über die Bildung von Bilanzgruppen;
2. die wesentlichen Merkmale jener Bilanzgruppenmitglieder, für die der Verbrauch von Erdgas durch einen Lastprofilzähler zu ermitteln ist;
3. die Aufgaben und Pflichten der Bilanzgruppenverantwortlichen;
4. die Grundsätze der Fahrplanerstellung;
5. die Frist, innerhalb der die Fahrpläne bzw. Nominierungen einer Bilanzgruppe dem Verteilergebietsmanager und dem Fernleitungsnetzbetreiber bekannt zu geben sind.

Zulassung von Bilanzgruppenverantwortlichen

§ 93. (1) Die Tätigkeit eines Bilanzgruppenverantwortlichen bedarf einer Genehmigung durch die Regulierungsbehörde. Dem Antrag auf Erteilung der Genehmigung sind nachstehende Unterlagen anzuschließen:

1. Vereinbarungen mit dem Bilanzgruppenkoordinator, dem Verteilergebietsmanager, dem Betreiber des Virtuellen Handelspunktes, der Erdgasbörse am Virtuellen Handelspunkt, sowie dem Marktgebietsmanager, die zur Erfüllung der in diesem Gesetz festgelegten Aufgaben und Verpflichtungen, insbesondere in administrativer und kommerzieller Hinsicht, erforderlich sind;

(2) The general terms and conditions shall not be discriminatory and shall not contain any abusive practices or unjustified restrictions. They shall, in particular, be formulated

1. to ensure that the tasks incumbent upon the balance responsible party are performed;
2. to make for an objective link between the obligations of the balance group members and the services provided by the balance responsible party;
3. to assign the mutual obligations in a balanced manner that reflects causation;
4. to ensure that the contracting parties are bound to observe the market rules;
5. to be clear and logical;
6. to contain definitions of terms which are not generally understood.

(3) The general terms and conditions shall include, without limitation,

1. details on the formation of balance groups;
2. the basic criteria for those balance group members whose natural gas consumption is to be registered by load profile meter;
3. the responsibilities and duties of balance responsible parties;
4. principles of schedule establishment;
5. the period within the schedules and nominations of a balance group must be notified to the distribution area manager and the transmission system operator.

Licensing of Balance Responsible Parties

§ 93. (1) The activity performed by a balance responsible party shall be subject to a licence granted by the regulatory authority. The following documents shall be enclosed with the application for such licence:

1. agreements with the clearing and settlement agent, the distribution area manager, the operator of the virtual trading point, the natural gas exchange at the virtual trading point, and the market area manager as required to perform the responsibilities and obligations set forth in this Act, including, without limitation, those of an administrative and commercial type;

2. Nachweise über die Eintragung ins Firmenbuch (Firmenbuchauszug) oder eines gleichwertigen Registers und über den Sitz (Hauptwohnsitz);
 3. Nachweise, dass der Antragsteller und seine nach außen vertretungsbefugten Organe
 - a) eigenberechtigt sind und das 24. Lebensjahr vollendet haben;
 - b) die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen oder Staatsangehörige eines anderen EU-Mitgliedstaates oder EWR-Vertragsstaates sind;
 - c) nicht gemäß Abs. 4 bis 7 von der Ausübung der Genehmigung ausgeschlossen sind;
 4. Nachweise, dass der Bilanzgruppenverantwortliche, mindestens ein Gesellschafter bzw. Komplementär oder mindestens ein Geschäftsführer oder ein Vorstand oder ein leitender Angestellter fachlich geeignet ist;
 5. Nachweis, dass der Bilanzgruppenverantwortliche für die Ausübung seiner Tätigkeit als Bilanzgruppenverantwortlicher über ein Haftungskapital von mindestens 50 000 Euro etwa in Form einer Bankgarantie oder einer entsprechenden Versicherung, verfügt, unbeschadet einer auf Grund der Art und des Umfanges der Geschäftstätigkeit allenfalls erforderlichen höheren Kapitalausstattung gemäß der nach Z 1 vorzulegenden Vereinbarung;
 6. ein aktueller Auszug aus dem Strafregister oder eine gleichwertige Bescheinigung einer Gerichts- oder Verwaltungsbehörde des Herkunftslandes des Zulassungswerbers (der natürlichen Personen, denen ein maßgeblicher Einfluss auf den Zulassungswerber zukommt), aus der hervorgeht, dass kein Ausschlussgrund im Sinne der Abs. 4 und 5 vorliegt.
- (2) Die fachliche Eignung ist gegeben, wenn im ausreichenden Maße theoretische und praktische Kenntnisse in der Abwicklung von Erdgasgeschäften oder in einer leitenden Tätigkeit auf dem Gebiet der Erdgaswirtschaft, insbesondere im Erdgashandel, in der Erdgaslogistik, in der Gewinnung von Erdgas oder im Betrieb eines Netzes oder eines Speichers, vorliegen.
- (3) Die Genehmigung ist erforderlichenfalls unter Auflagen zu erteilen, wenn alle Voraussetzungen gemäß Abs. 1 vorliegen. Ab Vorliegen der vollständigen Antragsunterlagen hat die Regulierungsbehörde binnen zwei Monaten zu entscheiden, andernfalls ist der Antragsteller berechtigt, die Tätigkeit als
2. proof of entry in the Commercial Register in the form of an extract from the Commercial Register or an equivalent register and the seat (principal residence);
 3. proof that that the applicant and the bodies authorised to represent it
 - a) are legally competent and have completed their 24th year of age;
 - b) are Austrian citizens or citizens of another member state of the EU or the EEA;
 - c) are not excluded from exercising the licenced activities according to paras 4 through 7 below;
 4. proof that the balance responsible party, at least one (general) partner or at least one managing director or managing board member or executive has the requisite technical qualifications;
 5. proof that the balance responsible party has at its disposal a liable equity capital of at least 50,000 EUR for performing its activities as a balance responsible party, in the form of a bank guarantee or requisite insurance or similar, without prejudice to any higher capital which may be required for the type and scope of activities in accordance with the agreement to be submitted under item 1 above;
 6. a current extract from the register of previous convictions or equivalent certificate by a court or administrative authority in the country of origin of the applicant (of the natural persons who control the applicant) from which arises that no grounds of exclusion within the meaning of paras 4 and 5 below exist.
- (2) The criterion of technical qualification shall be deemed to be met if the person has adequate theoretical and practical knowledge of the handling of natural gas transactions or has worked in an executive position in the natural gas business, especially in natural gas trading, natural gas logistics, natural gas production or in operating a system or storage facility.
- (3) The licence shall be issued, if necessary subject to additional stipulations, where all prerequisites as set forth in para. 1 above are met. Upon receipt of the complete documentation for the application, the regulatory authority shall decide within two months, failing which the applicant shall be authorised to be temporarily

Bilanzgruppenverantwortlicher vorläufig auszuüben. Eine Untersagung der Tätigkeit erfolgt in sinngemäßer Anwendung des § 94.

(4) Von der Ausübung der Tätigkeit eines Bilanzgruppenverantwortlichen ist ausgeschlossen, wer von einem Gericht zu einer drei Monate übersteigenden Freiheitsstrafe oder zu einer Geldstrafe von mehr als 180 Tagessätzen verurteilt worden ist, wenn die Verurteilung weder getilgt ist noch der Beschränkung der Auskunft aus dem Strafregister unterliegt. Dies gilt auch, wenn mit dem angeführten Ausschlussgrund vergleichbare Tatbestände im Ausland verwirklicht wurden.

(5) Wer wegen der Finanzvergehen des Schmuggels, der Hinterziehung von Eingangs- oder Ausgangsabgaben, der Abgabenhhehlerei nach § 37 Abs. 1 lit. a des Finanzstrafgesetzes, der Hinterziehung von Monopoleinnahmen, des vorsätzlichen Eingriffes in ein staatliches Monopolrecht oder der Monopolhehlerei nach § 46 Abs. 1 lit. a des Finanzstrafgesetzes bestraft worden ist, ist von der Ausübung der Tätigkeit eines Bilanzgruppenverantwortlichen ausgeschlossen, wenn über ihn wegen eines solchen Finanzvergehens eine Geldstrafe von mehr als 7 300 Euro oder neben einer Geldstrafe eine Freiheitsstrafe verhängt wurde und wenn seit der Bestrafung noch nicht fünf Jahre vergangen sind. Dies gilt auch, wenn mit den angeführten Ausschlussgründen vergleichbare Tatbestände im Ausland verwirklicht wurden.

(6) Rechtsträger, über deren Vermögen bereits einmal ein Insolvenzverfahren eröffnet oder mangels kostendeckenden Vermögens rechtskräftig nicht eröffnet wurde, sind von der Tätigkeit des Bilanzgruppenverantwortlichen ausgeschlossen. Dies gilt auch, wenn mit den angeführten Ausschlussgründen vergleichbare Tatbestände im Ausland verwirklicht wurden.

(7) Eine natürliche Person ist von der Tätigkeit des Bilanzgruppenverantwortlichen ausgeschlossen, wenn über ihr Vermögen ein Schuldenregulierungsverfahren eröffnet wurde, oder ihr ein maßgebender Einfluss auf den Betrieb der Geschäfte eines anderen Rechtsträgers als einer juristischen Person zusteht oder zugestanden ist, auf die der Abs. 6 anzuwenden ist oder anzuwenden war.

Widerruf und Erlöschen der Genehmigung

§ 94. (1) Die Regulierungsbehörde kann die dem Bilanzgruppenverantwortlichen erteilte Genehmigung widerrufen, wenn er

1. seine Tätigkeit nicht innerhalb von sechs Monaten nach der Erteilung der Genehmigung aufnimmt oder
2. seine Tätigkeit länger als ein Monat nicht ausübt.

active as a balance responsible party. Prohibition of the activity shall be by analogous application of § 94.

(4) Any person sentenced by a court to more than three months' imprisonment or to payment of a fine of more than 180 daily rates shall be excluded from performing the activity of a balance responsible party if the sentence has been neither extinguished nor is subject to restriction of information from the register of previous convictions. This shall also apply to any crimes or offences committed abroad which are comparable to the above grounds of exclusion.

(5) Any person sentenced for the financial offences of Smuggle (smuggling), evasion of import or export duties or charges, accessory after the fact with regard to duties and other charges under § 37 para. 1 a Penal Code for Financial Offences, evasion of monopoly revenues, wilful interference with a state monopoly or accessory after the fact with regard to monopolies under § 46 para. 1(a) Penal Code for Financial Offences shall be excluded from performing the activity of a balance responsible party if such person has been sentenced for such financial offence to payment of a fine in excess of 7,300 EUR or to imprisonment in addition to a fine and if five years have not yet passed since the punishment. This shall also apply to any crimes or offences committed abroad which are comparable to the above grounds of exclusion.

(6) Any entity whose assets have ever been subject of any kind of insolvency proceedings or for which such proceedings have not been finally opened due to lack of sufficient assets to cover costs shall be excluded from performing the activity of a balance responsible party. This shall also apply to any crimes or offences committed abroad which are comparable to the above grounds of exclusion.

(7) Any natural person shall be excluded from exercising the activities of a balance responsible party if any debt-management-proceedings have been opened against such person's assets or if such person has or had a controlling influence on the business of an entity which is not a legal person to which para. 6 above apply or applied.

Withdrawal and Termination of Licences

§ 94. (1) The regulatory authority may withdraw the licence granted to a balance responsible party if such party

1. fails to start on its activities within six months of being issued the licence;
or
2. fails to perform its activities for more than one month.

(2) Die Regulierungsbehörde hat die dem Bilanzgruppenverantwortlichen erteilte Genehmigung zu widerrufen, wenn

1. eine in § 93 Abs. 1 festgelegte Voraussetzung nicht oder nicht mehr vorliegt oder
2. er zumindest dreimal wegen Verletzung seiner Aufgaben und Pflichten (§ 91) rechtskräftig bestraft worden und der Widerruf im Hinblick auf die Übertretungen nicht unverhältnismäßig ist.

(3) Bescheide gemäß Abs. 2 sind jedenfalls unaufschiebbare Maßnahmen im Sinne des § 57 Abs. 1 AVG.

(4) Die Genehmigung erlischt, wenn über das Vermögen des Bilanzgruppenverantwortlichen ein Insolvenzverfahren eröffnet oder mangels kostendeckenden Vermögens rechtskräftig nicht eröffnet wird.

(5) Wird die Genehmigung einer Bilanzgruppe widerrufen oder erlischt sie oder will der Bilanzgruppenverantwortliche die Bilanzgruppe auflösen, so sind die der Bilanzgruppe angehörigen Versorger durch Bescheid der Regulierungsbehörde einer anderen Bilanzgruppe zuzuweisen (§ 95). Die Auflösung der Bilanzgruppe ist erst nach Rechtskraft der Zuweisung zulässig.

Zuweisung von Versorgern zu Bilanzgruppen

§ 95. (1) Die Zuweisung von Netzbenutzern,

1. die keiner Bilanzgruppe angehören oder
2. die keine eigene Bilanzgruppe bilden,

zu einer Bilanzgruppe hat durch Bescheid der Regulierungsbehörde zu erfolgen. Vertragliche Vereinbarungen, die das Verhältnis zwischen den zugewiesenen Versorgern und deren Kunden gestalten, werden durch den Akt der Zuweisung nicht berührt. Die Allgemeinen Bedingungen des Bilanzgruppenverantwortlichen gelten als integrierender Bestandteil der durch den Akt der Zuweisung konstitutiv begründeten Rechtsbeziehung der unmittelbaren Mitgliedschaft zur Bilanzgruppe. Die im Zeitpunkt der Zuweisung in Vertragsbeziehungen zu den Versorgern stehenden Kunden haben keine Parteistellung im Verfahren.

(2) Die Versorgung der Kunden der einer Bilanzgruppe gemäß Abs. 1 zugewiesenen Versorger durch den Bilanzgruppenverantwortlichen hat zu marktüblichen Preisen zu erfolgen.

(2) The regulatory authority shall withdraw the licence granted to a balance responsible party if

1. any of the prerequisites specified in § 93 para. 1 is not or no longer fulfilled; or
2. such party has been finally convicted and punished at least three times for the failure to perform its responsibilities and duties (§ 91) and withdrawal of the licence is not an unreasonable punishment in view of the offences committed.

(3) Official decisions under para. 2 above shall always be deemed to be measures of immediate effect within the meaning of § 57 para. 1 [General Administrative Procedure Act 1991](#).

(4) The licence shall terminate if any kind of insolvency proceedings has been instituted against the assets of the balance responsible party or if such proceedings have not been finally opened due to lack of assets to cover costs.

(5) In the event that a licence is withdrawn or terminates or if the balance responsible party wishes to dissolve the balance group, the suppliers that belong to said balance group shall be assigned to another balance group by official decision of the regulatory authority (§ 95). The balance group may be dissolved only after the assignment has become final.

Assignment of Suppliers to Balance Groups

§ 95. (1) System users

1. that do not belong to a balance group and
2. that do not form a balance group of their own

shall be assigned to a balance group by official decision of the regulatory authority. Such act of assignment shall not affect any contractual agreements governing the relationship between the assigned suppliers and their customers. The general terms and conditions of the balance responsible party shall be deemed an integral part of the legal relationship of direct membership in the balance group that is constituted by the act of assignment. Such customers as are contractually bound to the suppliers concerned at the time of assignment shall not be deemed parties to the procedure.

(2) The customers of a supplier assigned to a balance group under para. 1 above shall be supplied by the balance responsible party at market prices.

Betreiber des Virtuellen Handelspunktes

§ 96. Der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes hat mit dem Marktgebietsmanager bzw. der Verrechnungsstelle für Transaktionen und Preisbildung für Ausgleichsenergie im Verteilernetz erforderlichenfalls Vereinbarungen abzuschließen. Darin ist sicherzustellen, dass alle durch die Börseaktivitäten des Netzbenutzers verursachten und durch Nominierungen beeinflussbaren Balancing-Erfordernisse und -Aktivitäten auf dem Virtuellen Handelspunkt zu konzentrieren sind.

7. Teil

Speicherunternehmen

Zugang zu Speicheranlagen

§ 97. (1) Speicherunternehmen, die Erdgasspeicher verwalten, haben den Speicherzugangsberechtigten den Zugang zu ihren Anlagen zu nichtdiskriminierenden und transparenten Bedingungen zu gewähren.

(2) Der Speicherzugang kann aus nachstehenden Gründen verweigert werden:

1. Störfälle;
2. mangelnde Speicherkapazitäten;
3. wenn der Speicherzugangsberechtigte oder ein mit dem Speicherzugangsberechtigten verbundenes Unternehmen, das einen beherrschenden Einfluss ausübt, seinen Sitz in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union hat, in dem ein Rechtsanspruch des Speicherzugangsberechtigten auf Speicherzugang nicht gewährt wird oder ein Speicherzugang aus im Tatsächlichen gelegenen Gründen nicht möglich ist;
4. wenn die technischen Spezifikationen nicht auf zumutbare Art und Weise miteinander in Übereinstimmung gebracht werden können;
5. wegen wirtschaftlicher Unzumutbarkeit.

Das Speicherunternehmen hat die Verweigerung des Speicherzuganges gegenüber dem Speicherzugangsberechtigten schriftlich zu begründen.

(3) Im Falle von mangelnden physischen Speicherkapazitäten haben Ein- und Ausspeisungen im Rahmen der Bereitstellung von Ausgleichsenergie Vorrang gegenüber allen anderen Speicherzugangsberechtigten sowie Ein- und Ausspeisungen aufgrund bestehender und an deren Stelle tretender vertraglicher Verpflichtungen in zeitlicher Reihung.

Operator of the Virtual Trading Point

§ 96. The operator of the virtual trading point shall conclude any necessary agreements with the market area manager and the clearing and settlement agency for transactions and price formation for balancing energy in the distribution network. These agreements shall ensure that all balancing activities caused by the network users' exchange trading and controlled by network users by way of nominations are concentrated at the virtual trading point.

Title 7

Storage System Operators

Access to Storage Facilities

§ 97. (1) Storage system operators that manage natural gas storage facilities shall grant access to their facilities to parties entitled to storage access at non-discriminatory and transparent conditions.

(2) Storage access may be refused for the following reasons:

1. failures;
2. lack of storage capacities;
3. if the party entitled to storage access or an undertaking associated with it which has a controlling influence on the party entitled to storage access is domiciled in a EU member state in which no legal entitlement to storage access is granted to the party entitled to storage access or storage access is impossible for factual reasons;
4. if the technical specifications cannot be reasonably harmonised;
5. if access is unreasonable economically.

The storage system operator shall furnish grounds for its refusal of access in writing to the party entitled to storage access.

(3) In the case of lack of storage capacities, injections and withdrawals of balancing energy, and injections and withdrawals based on existing contractual obligations or later obligations superseding such obligations, ranked chronologically, shall take priority over all other parties entitled to storage access.

(4) Die Regulierungsbehörde hat über Antrag desjenigen, der behauptet, durch die Verweigerung des Speicherzuganges in seinem gesetzlich eingeräumten Recht auf Gewährung des Speicherzuganges verletzt worden zu sein, festzustellen, ob die Voraussetzungen für die Verweigerung eines Speicherzuganges gemäß Abs. 2 zutreffen. Die Frist, innerhalb der die Regulierungsbehörde zu entscheiden hat, beträgt ein Monat ab Einlangen des Antrags.

(5) Das Speicherunternehmen hat das Vorliegen der Verweigerungstatbestände gemäß Abs. 2 nachzuweisen. Die Regulierungsbehörde hat in jeder Lage des Verfahrens auf eine gütliche Einigung zwischen Speicherzugangsberechtigtem und Speicherunternehmen hinzuwirken.

(6) Stellt die Regulierungsbehörde fest, dass das Recht auf Gewährung des Speicherzuganges verletzt worden ist, hat das Speicherunternehmen dem Antragsteller nach Zustellung der Entscheidung der Regulierungsbehörde unverzüglich Speicherzugang zu gewähren.

Verfahren betreffend den Zugang zu Speichereinrichtungen

§ 98. (1) Auf Basis der erfolgten Evaluierung des Speichermarktes gemäß den in Abs. 2 festgelegten Kriterien ist der Zugang zu Speichereinrichtungen auf verhandelter Basis zu gewähren. ~~Der Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend~~Die Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie kann mit Verordnung festlegen, ob der Speicherzugang auf Basis eines regulierten Verfahrens erfolgt. Dabei kann ~~der Bundesminister~~die Bundesministerin für Wirtschaft, Familie, Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und JugendTechnologie festlegen, dass

1. die Methoden zur Festsetzung der Speichernutzungsentgelte einer Genehmigung durch die Regulierungsbehörde bedürfen und/oder
2. die Allgemeinen Bedingungen für den Speicherzugang einer Genehmigung durch die Regulierungsbehörde bedürfen und/oder
3. die Methoden und Verfahren der Kapazitätsvergabe einer Genehmigung durch die Regulierungsbehörde bedürfen.

Die Entscheidung über das regulierte Zugangsregime ist öffentlich bekannt zu machen.

(2) Bei der Beurteilung, welches Verfahren zur Anwendung kommt, hat die Regulierungsbehörde vor Erlassung der Verordnung ~~des Bundesministers für Wirtschaft, Familie und Jugend~~der Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie einen Bericht über die Situation am

(4) Upon application by a party claiming to be injured in its legally granted right to storage access by being refused access, the regulatory authority shall find whether the prerequisites for refusal of access pursuant to para. 2 above are met. The regulatory authority shall take its decision within one month of receiving the application.

(5) The storage system operator shall be obliged to furnish proof of the grounds for refusal pursuant to para. 2 above. The regulatory authority shall endeavour at all stages of the procedure to effect an amicable settlement between the party entitled to storage access and the storage system operator.

(6) If the regulatory authority finds that the right to storage access has been violated, the storage system operator shall grant the applicant access immediately upon service of the decision issued by the regulatory authority.

Storage Access Proceedings

§ 98. (1) Depending on the results of the assessment of the storage market applying the criteria specified in para. 2 below, negotiated access to natural gas storage facilities shall be implemented. The Minister of Economy, Family and Youth may prescribe by ordinance that regulated storage access shall apply. In this ordinance, the Minister of Economy, Family and Youth may specify that

1. the methods for calculating storage charges shall be subject to approval by the regulatory authority; and/or
2. the general terms and conditions for storage access shall be subject to approval by the regulatory authority; and/or
3. the capacity allocation mechanisms and procedures shall be subject to approval by the regulatory authority.

The decision regarding the regulated access regime shall be made public.

(2) As part of the assessment process about which access regime shall apply, the regulatory authority shall draw up and publish a report on the situation on the Austrian flexibility and storage market prior to the ordinance of the Minister of Economy, Family and Youth being issued. In this report, the regulatory authority

österreichischen Flexibilitäts- und Speichermarkt zu erstellen und zu veröffentlichen. Dabei ist von der Regulierungsbehörde die Wettbewerbsintensität am Speichermarkt anhand von Preisvergleichen, des Produktangebots und seiner Nutzung, der Marktkonzentration (Angebot und Nachfrage) unter Berücksichtigung der Verfügbarkeit alternativer Flexibilitätsquellen sowie der Verfügbarkeit von Speicherkapazitäten in Verhältnis zur Nachfrage zu beurteilen. Bei vorgenannten Preisvergleichen sind die den Speicherunternehmen gemäß § 73 Abs. 5 und § 74 Abs. 2 entstehenden Kosten in Abzug zu bringen. Die betroffenen Speicherunternehmen haben das Recht, zu diesem Bericht Stellung zu nehmen. Diesen Bericht hat ~~der Bundesminister~~die Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie~~Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und JugendTechnologie bei ~~seiner~~ihrer Entscheidung gemäß Abs. 1 zu berücksichtigen sowie seiner Entscheidung gemäß Abs. 1 zu Grunde zu legen, ob ein mehrmaliger Verstoß gegen die Bestimmungen des § 101 bis § 105 von der Regulierungsbehörde festgestellt wurde.

(3) Die Regulierungsbehörde hat einen Bericht gemäß Abs. 2 zumindest alle drei Jahre oder auf begründeten Antrags eines Speicherunternehmens bzw. eines Speicherzugangsberechtigten zu erstellen und zu veröffentlichen.

Speichernutzungsentgelte beim verhandelten Speicherzugang

§ 99. (1) Speicherunternehmen sind verpflichtet, mit Speicherzugangsberechtigten auf Basis der Allgemeinen Bedingungen für den Speicherzugang Speichernutzungsentgelte nach Treu und Glauben zu vereinbaren, die dem Grundsatz der Gleichbehandlung entsprechen. Die der Bestimmung des Entgeltes für die Speicherung zu Grunde liegenden Prinzipien sind einmal jährlich sowie nach jeder Änderung zu veröffentlichen.

(2) Liegen die von einem Speicherunternehmen veröffentlichten Speichernutzungsentgelte für eine von Kunden nachgefragte Speicherdienstleistung mehr als 20 % über dem Durchschnitt veröffentlichter Entgelte für vergleichbare Leistungen in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union, so hat die Regulierungsbehörde zur Sicherstellung der Vergleichbarkeit der Speichernutzungsentgelte mit Bescheid zu bestimmen, welche Kostenbasis den Preisansätzen der Speicherunternehmen gemäß Abs. 1 zugrunde zu legen sind. Dabei ist von den Grundsätzen der Kostenverursachung und der Kostenorientierung auszugehen. Beim Vergleich der Speichernutzungsentgelte sind die den Speicherunternehmen gemäß § 73 Abs. 5 und § 74 Abs. 2 entstehenden Kosten in Abzug zu bringen.

shall assess the level of competition on the storage market by referencing price comparisons, the range of products on offer and their use, market concentration (supply and demand side) with consideration of the availability of alternative sources of flexibility and the availability of storage capacity compared to demand for it. In executing the price comparisons, the costs incurred by storage system operators pursuant to § 73 para. 5 and § 74 para. 2 shall be discounted. The storage system operators concerned shall have the right to comment on the report. The Minister of Economy, Family and Youth shall consider this report in arriving at the decision pursuant to para. 1 above and base such decision pursuant to para. 1 above on the regulatory authority's having identified repeated infringements of the stipulations in §§ 101 through 105.

(3) The regulatory authority shall draw up and publish a report pursuant to para. 2 every three years or upon the substantiated application of a storage system operator or party entitled to storage access.

Storage Charges under Negotiated Access

§ 99. (1) Storage system operators shall be obliged to agree with parties entitled to storage access in good faith on storage charges which comply with the general terms and conditions for storage access and the principles of equal treatment. The principles underlying the calculation of the storage charges shall be published once a year and after every amendment.

(2) In the event that the storage charges for a storage service demanded by customers and published by a storage system operator exceed the average charges for comparable services in the EU member states by more than 20%, the regulatory authority, for the purposes of ensuring comparability of storage charges, shall specify by official decision the costs that are to underlie the rates of the storage system operators pursuant to para. 1 above. In doing so, the principles of cost causation and cost orientation shall be applied. In comparing the storage charges, the costs incurred by storage system operators pursuant to § 73 para. 5 and § 74 para. 2 shall be discounted.

(3) Über Antrag des Speicherzugangsberechtigten hat die Regulierungsbehörde mit Bescheid festzustellen, ob die dem Speichernutzungsvertrag zugrunde liegenden Bedingungen dem Grundsatz der Gleichbehandlung entsprechen. Wird dem Grundsatz der Gleichbehandlung nicht entsprochen, so hat das Speicherunternehmen unverzüglich den diesem Grundsatz entsprechenden Zustand herzustellen.

(4) Änderungen der Speichernutzungsentgelte sind vor ihrem Inkrafttreten der Regulierungsbehörde anzuzeigen.

Speichernutzungsentgelte beim regulierten Speicherzugang

§ 100. (1) Hat ~~der Bundesminister~~die Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie, Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Jugend~~Technologie gemäß § 98 Abs. 1 Z 1 verordnet, dass der Speicherzugang auf Basis eines regulierten Verfahrens gewährt werden muss, bedürfen die Methoden zur Berechnung der Speichernutzungsentgelte der Genehmigung der Regulierungsbehörde. Die Methoden sind über Aufforderung der Regulierungsbehörde abzuändern oder neu zu erstellen.

(2) Die Methoden zur Berechnung dieser Speichernutzungsentgelte beziehen sich auf

1. die Kostenbasis, bestehend aus angemessenen Kosten für Betrieb, Instandhaltung, Ausbau, Verwaltung und Vermarktung, sowie einer Kapitalverzinsung auf Basis eines gewichteten Kapitalkostensatzes, dabei stellt die verzinsliche Kapitalbasis das betriebsnotwendige Anlagevermögen dar, wobei passivierte Bestände von Baukostenzuschüssen, sowie Feststellungen der Regulierungsbehörde hiervon abzuziehen sind.
2. die sonstigen Festlegungen der Entgeltberechnung, welcher die vertragliche Kapazitätsauslastung zum Zeitpunkt der Berechnung zugrunde zu legen ist. Bei Neuanlagen basiert die Berechnung auf Planungsannahmen, welche von der Regulierungsbehörde zu genehmigen sind. Eine Zusammenfassung einzelner Speicheranlagen für die Berechnung der Speichernutzungsentgelte ist zulässig.

(3) Die Methoden können auch vorsehen, dass Speichernutzungsentgelte auch mittels marktorientierter Verfahren wie Auktionen festgelegt werden können. Die Methoden müssen den effizienten Gashandel und Wettbewerb erleichtern und Quersubventionen zwischen den Speichernutzern vermeiden. Gleichzeitig müssen sie Anreize für Investitionen und zur Aufrechterhaltung oder Herstellung der

(3) Upon application by a party entitled to storage access, the regulatory authority shall find whether the conditions underlying the storage service contract comply with the principle of equal treatment and issue an official decision with its finding. If this principle is violated, the storage system operator shall promptly ensure compliance with this principle.

(4) Any changes in the storage charges shall be notified to the regulatory authority prior to their application.

Storage Charges under Regulated Access

§ 100. (1) If the Minister of Economy, Family and Youth has issued an ordinance pursuant to § 98 para. 1 item 1 specifying that regulated access to storage facilities applies, the methods used to calculate the storage charges shall be subject to approval by the regulatory authority. Upon request of the regulatory authority, the methods shall be adjusted or redesigned.

(2) The methods used to calculate the storage charges shall be based on

1. the allowed cost, which consists of the adequate costs for operation, maintenance, expansion, management and marketing, including a rate of return derived from the weighted cost of capital; the regulatory asset base in this case shall be the assets necessary for operation reduced by the prepayments for construction costs recorded as liabilities and any items identified by the regulatory authority;
2. the other specifications for the calculation of the rates, which shall reflect capacity utilisation at the time of calculation. In the case of new facilities, the calculation shall be based on forecasts subject to approval by the regulatory authority. The joint calculation of storage charges for several storage facilities shall be admissible.

(3) The methods may specify that storage charges be set by way of market-oriented processes such as auctions. The methods shall facilitate efficient trade in gas and competition and avoid cross-subsidies between storage users. At the same time they shall provide incentives for investment and for maintaining or establishing interoperability. Further, the methods shall be designed so that necessary

Interoperabilität bieten. Die Methoden sind weiters so zu gestalten, dass die notwendigen Investitionen in die Speichereinrichtungen so vorgenommen werden können, dass die wirtschaftliche Lebensfähigkeit der Speichereinrichtungen jedenfalls gewährleistet ist.

(4) Die Regulierungsbehörde hat vor der Genehmigung die Methoden einer Konsultation der Speicherzugangsberechtigten zu unterziehen. Die Genehmigung ist mit Bescheid zu erteilen, wenn die Vorgaben des Abs. 2 erfüllt sind und die aus diesen Methoden resultierenden Speichernutzungsentgelte nicht mehr als 20 % über dem Durchschnitt veröffentlichter Speichernutzungsentgelte, die der Behörde gleichzeitig mit der zu genehmigenden Methode vorzulegen sind, für vergleichbare Speicherdienstleistungen für vergleichbare Speichereinrichtungen in der Europäischen Union liegen. Beim Vergleich der Speichernutzungsentgelte sind die den Speicherunternehmen gemäß § 73 Abs. 5 und § 74 Abs. 2 entstehenden Kosten in Abzug zu bringen. Die genehmigten Methoden sind im Internet auf der Homepage des Speicherunternehmens zu veröffentlichen.

(5) Auf Verlangen der Regulierungsbehörde ist die Einhaltung der genehmigten Methoden bei der Berechnung der Speichernutzungsentgelte nachzuweisen und durch die Vorlage sämtlicher Kalkulationsgrundlagen zu belegen. Die Regulierungsbehörde hat das Speicherunternehmen aufzufordern, die Speichernutzungsentgelte in Übereinstimmung mit den Methoden zu berechnen.

Vorlage von Verträgen

§ 101. Die Speicherunternehmen haben alle abgeschlossenen Verträge über die Bereitstellung von Speicherleistung der Regulierungsbehörde unmittelbar nach Vertragsabschluss vorzulegen und bei Bedarf zu erläutern.

Allgemeine Bedingungen für den Speicherzugang

§ 102. (1) Die Allgemeinen Bedingungen für den Speicherzugang dürfen nicht diskriminierend sein und keine missbräuchlichen Praktiken oder ungerechtfertigten Beschränkungen enthalten und weder die Versorgungssicherheit noch die Dienstleistungsqualität gefährden. Insbesondere sind sie so zu gestalten, dass

1. die Erfüllung der dem Speicherunternehmen obliegenden Aufgaben gewährleistet ist;
2. die Leistungen der Speicherzugangsberechtigten mit den Leistungen des Speicherunternehmens in einem sachlichen Zusammenhang stehen;
3. die wechselseitigen Verpflichtungen ausgewogen und verursachungsgerecht zugewiesen sind;

investments in the storage facilities can be made in a manner ensuring the facilities' rentability.

(4) Prior to approving the methods, the regulatory authority shall consult them with the parties entitled to storage access. Approval shall be granted by official decision if the stipulations of para. 2 above are met and the storage charges resulting from such methods do not exceed the average of published storage charges for comparable storage services at comparable storage facilities in the European Union by more than 20%, which average shall be submitted to the authority together with the method to be approved. In comparing the storage charges, the costs incurred by storage system operators pursuant to § 73 para. 5 and § 74 para. 2 shall be discounted. The approved methods shall be published on the website of the storage system operator.

(5) Upon request of the regulatory authority, proof of compliance with the approved methods in calculating the storage charges shall be furnished and substantiated by providing all related documents. The regulatory authority shall request the storage system operator to calculate the storage charges in compliance with the methods.

Submission of Contracts

§ 101. The storage system operators shall provide all contracts on the provision of storage services to the regulatory authority immediately upon their conclusion and furnish any necessary explanations.

General Terms and Conditions for Storage Access

§ 102. (1) The general terms and conditions for storage access shall not be discriminatory and shall not contain any abusive practices or unjustified restrictions nor jeopardise the security of supply or the quality of service. They shall, in particular, be formulated

1. to ensure that the tasks incumbent upon the storage system operator are performed;
2. to make for an objective link between the obligations of the parties entitled to storage access and the services provided by the storage system operator;
3. to assign the mutual obligations in a balanced manner that reflects causation;

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 4. sie Festlegungen über technische Anforderungen für die Ein- und Ausspeicherung enthalten; 5. sie Regelungen über die Zuordnung der Speichernutzungsentgelte enthalten; 6. sie klar und übersichtlich gefasst sind; 7. sie Definitionen der nicht allgemein verständlichen Begriffe enthalten; 8. sie nicht im Widerspruch zu bestehenden Rechtsvorschriften stehen. <p>(2) Die Allgemeinen Bedingungen für den Speicherzugang haben insbesondere zu enthalten:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. die Rechte und Pflichten der Vertragspartner, insbesondere zur Einhaltung der für den Speicherzugang maßgeblichen Sonstigen Marktregeln; 2. die technischen Mindestanforderungen für den Speicherzugang; 3. Regelungen zur Messung der an das Speicherunternehmen übergebenen bzw. von diesem gelieferten Erdgasmenge; 4. Regelungen betreffend den Ort der Übernahme bzw. Übergabe von Erdgas; 5. jene Qualitätsanforderungen, die für die Ein- und Ausspeicherung von Erdgas gelten; 6. die verschiedenen im Rahmen des Speicherzugangs zur Verfügung zu stellenden Dienstleistungen; 7. das Verfahren und die Modalitäten für Anträge auf Speicherzugang; 8. die von den Speicherzugangsberechtigten zu liefernden Daten; 9. die Modalitäten für den Speicherabruf; 10. eine Frist von höchstens 14 Tagen ab Einlangen, innerhalb der das Speicherunternehmen das Begehren auf Speicherzugang zu beantworten hat; 11. die grundlegenden Prinzipien für die Verrechnung; 12. die Art und Form der Rechnungslegung und Bezahlung; 13. die Vorgangsweise bei der Meldung von technischen Gebrechen und Störfällen und deren Behebung; 14. die Verpflichtung von Speicherzugangsberechtigten zur Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung (Barsicherheit, Bankgarantie, Hinterlegung von nicht vinkulierten Sparbüchern) in angemessener Höhe, insoweit nach den Umständen des Einzelfalles zu erwarten ist, dass der | <ol style="list-style-type: none"> 4. to contain specifications on the technical requirements for injection and withdrawal; 5. to contain regulations on the allocation of storage charges; 6. to be clear and logical; 7. to contain definitions of terms which are not generally understood; 8. to be consistent with existing law. <p>(2) The general terms and conditions for storage access shall cover, without limitation,</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the rights and obligations of the contracting parties, including, without limitation, the obligation to observe the rules of the gas market code governing storage access; 2. the technical minimum requirements for storage access; 3. regulations for metering the natural gas quantity handed over to and delivered by the storage system operator; 4. regulations concerning the point of acceptance and delivery of natural gas; 5. the quality requirements for injection and withdrawal of natural gas; 6. the services to be made available within the scope of storage access; 7. the method and modalities of applications for storage access; 8. the data to be furnished by the parties entitled to storage access; 9. the modalities of call-offs; 10. a period of not more than 14 days upon receipt within which the storage system operator shall reply to the application for storage access; 11. the principles underlying invoicing; 12. the type and form of invoicing and payment; 13. the procedure to be followed in reporting technical problems and failures and their repair; 14. the obligation of parties entitled to storage access to pay in advance or provide collateral (cash deposit, bank guarantee, deposit of savings books with unrestricted transferability) of an adequate amount if the circumstances of the individual case so warrant, i.e. if there is reason to |
|--|---|

Speicherzugangsberechtigte seinen Zahlungsverpflichtungen nicht oder nicht zeitgerecht nachkommt;

15. Bestimmungen, nach welchen Kriterien und in welcher Weise nicht genutzte kommittierte Speicherkapazitäten Dritten zugänglich gemacht werden;

16. einen Hinweis auf gesetzlich vorgesehene Streitbeilegungsverfahren.

(3) Bei der Erstellung der Allgemeinen Bedingungen für den verhandelten Speicherzugang hat das Speicherunternehmen die Speicherzugangsberechtigten zu konsultieren. Die Allgemeinen Bedingungen für den Speicherzugang sind den Speichernutzern über Verlangen auszufolgen und im Internet zu veröffentlichen.

(4) Hat ~~der Bundesminister~~die Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie, Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Jugend~~Technologie gemäß § 98 Abs. 1 festgestellt, dass der Speicherzugang zu einer Speicheranlage auf Basis eines regulierten Verfahrens gewährt werden muss, bedürfen die Allgemeinen Bedingungen sowie deren Änderungen einer Genehmigung durch die Regulierungsbehörde. Diese Genehmigung ist unter Auflagen oder befristet zu erteilen, soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften dieses Gesetzes erforderlich ist. Die Befristung darf einen Zeitraum von drei Jahren nicht unterschreiten. Speicherunternehmen sind verpflichtet, die Allgemeinen Bedingungen für den Speicherzugang auf Aufforderung der Regulierungsbehörde zu ändern oder neu zu erstellen, soweit dies zur Erfüllung der Vorschriften dieses Gesetzes erforderlich ist. In Abweichung zu Abs. 3 hat die Regulierungsbehörde vor der Genehmigung die Allgemeinen Bedingungen einer Konsultation der Speicherzugangsberechtigten zu unterziehen.

(5) Werden neue Allgemeine Bedingungen für den Speicherzugang genehmigt, hat das Speicherunternehmen dies binnen vier Wochen nach der Genehmigung den Speichernutzern in geeigneter Weise bekannt zu geben.

Kapazitätsvergabeverfahren

§ 103. (1) Speicherunternehmen haben nichtdiskriminierende, transparente Kapazitätsvergabeverfahren zu veröffentlichen und anzuwenden. Das Kapazitätsvergabeverfahren muss angemessene Fristen hinsichtlich der Ankündigung der Kapazitätsvergabe sowie der Dauer des Verfahrens vorsehen. Abhängig von dem jeweiligen Kapazitätsbedarf ist jener Mechanismus zu wählen, der eine diskriminierungsfreie und transparente Kapazitätsvergabe bestmöglich gewährleistet. Übersteigt der Kapazitätsbedarf die zur Verfügung stehende Kapazität im Kapazitätsvergabeverfahren, hat die Kapazitätsvergabe mittels

assume that the party entitled to storage access will fail to meet its financial obligations or will fail to do so in due time;

15. provisions on the criteria and manner in which unused committed storage capacity must be made available to third parties;

16. reference to dispute settlement procedures provided by law.

(3) In drawing up the general terms and conditions for regulated storage access, the storage system operator shall consult the parties entitled to storage access. The general terms and conditions for storage access shall be issued to the storage users upon request and published on the internet.

(4) If the Minister of Economy, Family and Youth has decided pursuant to § 98 para. 1 that regulated access applies to a storage facility, the general terms and conditions and any amendments thereto shall be subject to approval by the regulatory authority. Such approval shall be given subject to stipulations or to a time limit to the extent that such is required to comply with the provisions of this Act. The time limit shall not be less than three years. Upon request of the regulatory authority, storage system operators shall be obliged to amend or rewrite the general terms and conditions for storage access to the extent that such is required to comply with the provisions of this Federal Act. In derogation of para. 3, the regulatory authority shall consult the general terms and conditions with the parties entitled to storage access prior to approving them.

(5) If new general terms and conditions for storage access are approved, the storage system operator shall inform the storage users thereof within four weeks following approval in an appropriate manner.

Capacity Allocation Mechanisms

§ 103. (1) Storage system operators shall publish and apply non-discriminatory and transparent capacity allocation mechanisms. Such mechanisms shall contain adequate time limits for announcing allocation and the duration of the procedure. Depending on the demand for capacity, the mechanism that best ensures non-discriminatory and transparent capacity allocation shall be chosen. If demand exceeds the capacity available in the procedure, capacity shall be allocated by way of auctions. Storage products may be allocated on a first come – first serve basis if the bids relate to a small portion of the overall capacity.

Auktion zu erfolgen. Speicherprodukte können dann nach dem zeitlichen Einlangen der Anbote vergeben werden, wenn es sich im Vergleich zur Gesamtkapazität um geringfügige Kapazitätsangebote handelt.

(2) Für Investitionen in neue Speichereinrichtungen als auch für wesentliche Investitionen in die Erweiterung bereits bestehender Speichereinrichtungen ist zur Feststellung des Kapazitätsbedarfs vor dem Kapazitätsvergabeverfahren eine Kapazitätsbedarfserhebung durchzuführen.

(3) Alle geplanten Kapazitätsvergabeverfahren sind der Regulierungsbehörde rechtzeitig anzuzeigen- und zu erläutern. Die Bedingungen für Kapazitätsvergabeverfahren sind über Aufforderung der Regulierungsbehörde abzuändern oder neu zu erstellen.

(4) Hat ~~der der Bundesminister~~die Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie, Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Jugendtechnologie~~ gemäß § 98 Abs. 1 Z 3 festgestellt, dass der Speicherzugang zu einer Speichereinrichtung auf Basis eines regulierten Verfahrens gewährt werden muss, bedarf das Kapazitätsvergabeverfahren gemäß Abs. 1 bis 3 der Genehmigung der Regulierungsbehörde. Das Kapazitätsvergabeverfahren ist über Aufforderung der Regulierungsbehörde abzuändern oder neu zu erstellen.

Engpassmanagement

§ 104. (1) Die Speicherunternehmen werden einen transparenten und effizienten Handel von Sekundärkapazitäten an einer übergeordneten Handelsplattform für Sekundärmarktkapazitäten ermöglichen oder bei der Errichtung einer gemeinsamen Handelsplattform kooperieren.

(2) Verträge über die Bereitstellung von Speicherleistung enthalten Maßnahmen zur Vermeidung des Hortens von Kapazität. In Fällen vertraglich bedingter Engpässe ist der Speichernutzer verpflichtet, die von ihm nicht genutzte kontrahierte Kapazität über eine Sekundärmarktplattform Dritten zu verkaufen.

(3) Das Speicherunternehmen bietet die ungenutzte Speicherkapazität unverzüglich zumindest auf „Day-ahead“-Basis (für den folgenden Gastag) und zumindest als unterbrechbare Kapazität auf dem Primärmarkt an.

Pflichten von Speicherunternehmen

§ 105. (1) Speicherunternehmen sind verpflichtet,

1. unbeschadet der nach diesem Bundesgesetz bestehenden Informations-, Mitteilungs- und Auskunftspflichten sowie der gemäß § 10 festgelegten

(2) Where investments in new storage facilities and substantial investments in the expansion of existing storage facilities are concerned, open season procedures shall be held to determine demand prior to allocating capacity.

(3) All planned capacity allocation procedures shall be notified to the regulatory authority in a timely manner. Upon request of the regulatory authority, the conditions of capacity allocation mechanisms shall be adjusted or redesigned.

(4) If the Minister of Economy, Family and Youth has decided pursuant to § 98 para. 1 item 3 that regulated access applies to a storage facility, the capacity allocation mechanism according to paras 1 to 3 above shall be subject to approval by the regulatory authority. Upon request of the regulatory authority, the capacity allocation mechanism shall be adjusted or redesigned.

Congestion Management

§ 104. (1) The storage system operators shall enable transparent and efficient secondary capacity trade at an overarching secondary market platform or cooperate in the establishment of a joint platform.

(2) Contracts on the provision of storage services shall contain measures to prevent capacity hoarding. In cases of contractual congestion, the storage user shall be obliged to resell its unused contracted capacity on a secondary market platform to third parties.

(3) The storage system operator shall immediately offer the unused storage capacity on the primary market at least on a day-ahead (for the following gas day) and interruptible basis.

Obligations of Storage System Operators

§ 105. (1) Storage system operators shall be obliged

1. without prejudice to the duties of information, notification and disclosure under this Federal Act and the obligations to grant access to the business

Verpflichtungen zur Gewährung der Einsichtnahme in die Geschäftsunterlagen, wirtschaftlich sensible Informationen von denen sie bei der Ausübung ihrer Geschäftstätigkeit Kenntnis erlangen, vertraulich zu behandeln und zu verhindern, dass Informationen über ihre eigenen Tätigkeiten, die wirtschaftliche Vorteile bringen können, in diskriminierender Weise offen gelegt werden;

2. Netzbetreibern, deren Netze mit ihren eigenen Anlagen verbunden sind, ausreichende Informationen zu liefern, um den sicheren und leistungsfähigen Betrieb, den koordinierten Ausbau und die Interoperabilität der Netze und Systeme sicherzustellen und mit dem Betreiber der verbundenen Anlage über die Übergabe- und Übernahmefunktionen Vereinbarungen zu schließen;
3. die für die Nutzung ihrer Anlagen geltenden Allgemeinen Bedingungen sowie die Speichernutzungsentgelte einmal jährlich bzw. nach jeder Änderung zu veröffentlichen;
4. numerische Informationen über die kontrahierte und verfügbare Ein- und Ausspeicherleistung sowie das kontrahierte und verfügbare Volumen auf täglicher Basis im Internet in einer nutzerfreundlichen, standardisierten Weise zu veröffentlichen;
5. sofern nicht ohnehin diesbezügliche Daten vom nachgelagerten Netzbetreiber an den Verteilungsgebietsmanager und dem Marktgebietsmanager geliefert werden, diesen über den nachgelagerten Netzbetreiber zeitgleich Daten über die jeweils aktuelle Drucksituation sowie Mengendurchfluss an Übergabepunkten zu Speichereinrichtungen im Marktgebiet in elektronischer Form zu übermitteln;
6. an der Erstellung der langfristigen und integrierten Planung und des Netzentwicklungsplans mitzuwirken;
7. die von ihnen betriebenen Speichereinrichtungen sicher, zuverlässig und leistungsfähig zu betreiben, zu erhalten und bedarfsgerecht auszubauen, wobei zu gewährleisten ist, dass die zur Erfüllung der Dienstleistungsverpflichtungen erforderlichen Mittel vorhanden sind.

(2) Die Pflichten der Speicherunternehmen gemäß Art. 15, Art. 17 und Art. 19 der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 bleiben davon unberührt.

documents as set forth in § 10, to treat confidentially any economically sensitive information of which they obtain knowledge in carrying on their business, and to prevent information on their own activities which might produce economic advantages from being disclosed in a discriminatory manner;

2. to supply adequate information to the system operators whose systems are connected to their own facilities so as to ensure safe and efficient operation, coordinated expansion and interoperability of the networks and systems, and to enter into contracts on the transfer and acceptance modalities with the operator of the connected facility;
3. to publish the general terms and conditions governing the use of their facilities and the storage charges once a year and after each amendment;
4. to publish numerical information on the contracted and available injection and withdrawal capacity and the contracted and available volume on the internet on a daily basis and in a user-friendly and standardised way;
5. unless the relevant data are supplied by the downstream system operator to the distribution area manager and the market area manager, to furnish to the distribution area manager and market area manager simultaneously through the downstream system operator data in electronic format on the current pressure situation and volume throughput at storage-related exit points in the market area;
6. to collaborate in the establishment of the long-term plan and the network development plan;
7. to reliably and efficiently operate, maintain and, where necessary, extend the storage systems operated by them with a view to ensuring adequate means to meet the service obligations.

(2) The obligations of storage system operators pursuant to Articles 15, 17 and 19 of Regulation (EC) No 715/2009 shall remain unaffected thereby.

8. Teil Entflechtung

1. Hauptstück Entflechtung von Verteilernetzbetreibern

Voraussetzungen

§ 106. (1) Verteilernetzbetreiber müssen hinsichtlich Rechtsform, Organisation und Entscheidungsgewalt unabhängig von den Tätigkeitsbereichen Lieferung, Verkauf, Versorgung mit und Gewinnung von Erdgas vertikal integrierter Erdgasunternehmen sein. Diese Bestimmung begründet keine Verpflichtung, eine Trennung in Bezug auf das Eigentum des vertikal integrierten Erdgasunternehmens an Vermögenswerten des Netzes vorzunehmen.

(2) Die Unabhängigkeit der Verteilernetzbetreiber ist auf Grundlage folgender Kriterien sicherzustellen:

1. in einem vertikal integrierten Erdgasunternehmen dürfen die für die Leitung eines Verteilernetzbetreibers verantwortlichen Personen nicht Teil betrieblicher Einrichtungen sein, die direkt oder indirekt für den laufenden Betrieb in den Bereichen Erdgasgewinnung, Kauf oder Lieferung zuständig sind;
2. es ist Vorsorge dafür zu treffen, dass die berufsbedingten Interessen der für die Leitung eines Verteilernetzbetreibers zuständigen Personen so berücksichtigt werden, dass ihre Handlungsunabhängigkeit gewährleistet ist, wobei insbesondere die Gründe für die Abberufung eines Gesellschaftsorgans des Verteilernetzbetreibers in der Gesellschaftssatzung des Verteilernetzbetreibers klar zu umschreiben sind;
3. der Verteilernetzbetreiber hat in Bezug auf Vermögenswerte, die für den Betrieb, die Wartung oder den Ausbau des Netzes erforderlich sind, tatsächliche Entscheidungsbefugnisse, die er unabhängig von dem integrierten Unternehmen ausübt. Um diese Aufgabe erfüllen zu können, muss der Verteilernetzbetreiber über alle Ressourcen in personeller, technischer, materieller und finanzieller Hinsicht verfügen. Dies steht geeigneten Koordinierungsmechanismen nicht entgegen, mit denen sichergestellt wird, dass die wirtschaftlichen Befugnisse des vertikal integrierten Erdgasunternehmens und seine Aufsichtsrechte über die

Title 8 Unbundling

Part 1 Unbundling of Distribution System Operators

Prerequisites

§ 106. (1) Distribution system operators shall be independent, in terms of the legal form, organisation and decision-making power, of the activities of delivery, sales, supply and production of natural gas of vertically integrated natural gas undertakings. These provisions shall not establish any obligation to make a division in terms of ownership of the vertically integrated undertaking in network assets.

(2) The independence of distribution system operators shall be ensured by way of compliance with the following criteria:

1. in a vertically integrated natural gas undertaking, the persons responsible for the management of a distribution system operator shall not be part of business departments which are directly or indirectly responsible for the day-to-day operation in the fields of natural gas production, purchase or supply;
2. the professional interests of the individuals responsible for managing the distribution system operator shall be taken into account so that their independence of action is ensured, and specifically the reasons for removing an executive body of the distribution system operator shall be clearly specified in the statutes of such distribution system operator;
3. the distribution system operator shall have effective decision-making rights, independent from the integrated natural gas undertaking, with respect to the assets necessary to operate, maintain or expand the network. The distribution system operator shall have at its disposal all necessary human, technical, physical and financial resources to fulfil these tasks. This shall not be contrary to suitable coordination mechanisms that ensure that the economic competences of the vertically integrated gas undertaking and its supervisory rights over the management of the distribution system operator with regard to profitability are protected. This shall enable the

Geschäftsleitung des Verteilernetzbetreibers im Hinblick auf die Rentabilität geschützt werden. Dies ermöglicht es dem vertikal integrierten Erdgasunternehmen, den jährlichen Finanzplan oder ein gleichwertiges Instrument des Verteilernetzbetreibers zu genehmigen und generelle Grenzen für die Verschuldung des Verteilernetzbetreibers festzulegen. Weisungen bezüglich des laufenden Betriebs oder einzelner Entscheidungen über den Bau oder die Modernisierung von Leitungen, die über den Rahmen des genehmigten Finanzplans oder eines gleichwertigen Instruments nicht hinausgehen, sind unzulässig. Dem Aufsichtsrat von Verteilernetzbetreibern, die zu einem vertikal integrierten Erdgasunternehmen gehören, haben mindestens zwei Mitglieder anzugehören, die vom vertikal integrierten Erdgasunternehmen unabhängig sind;

4. der Verteilernetzbetreiber muss ein Gleichbehandlungsprogramm aufstellen, aus dem hervorgeht, welche Maßnahmen zum Ausschluss diskriminierenden Verhaltens getroffen werden, und gewährleistet die ausreichende Überwachung der Einhaltung dieses Gleichbehandlungsprogramms. In dem Gleichbehandlungsprogramm muss dargelegt sein, welche besonderen Pflichten die Mitarbeiter im Hinblick auf dieses Ziel haben. Für die Überwachung des Gleichbehandlungsprogramms benennt der Verteilernetzbetreiber eine zuständige Person oder Stelle (der Gleichbehandlungsbeauftragte). Der Gleichbehandlungsbeauftragte muss Zugang zu allen Informationen, über die der Verteilernetzbetreiber und etwaige verbundene Unternehmen verfügen, haben. Der Gleichbehandlungsbeauftragte legt der Regulierungsbehörde jährlich einen Bericht über die getroffenen Maßnahmen vor, der veröffentlicht wird. Der Gleichbehandlungsbeauftragte ist in Ausübung dieser Funktion völlig unabhängig und nicht an Weisungen gebunden. Er hat Anregungen der Leitung des Verteilernetzbetreibers entgegenzunehmen und gegebenenfalls zu begründen, warum er diese nicht unterstützt. Im Hinblick auf den Kündigungs- und Entlassungsschutz ist der Gleichbehandlungsbeauftragte für die Dauer seiner Bestellung, wenn er Beschäftigter des Verteilernetzbetreibers ist, einer Sicherheitsfachkraft (§ 73 Abs. 1 ArbeitnehmerInnenschutzgesetz, BGBl. Nr. 450/1994) gleichgestellt. Die Bestellung des Gleichbehandlungsbeauftragten lässt die Verantwortung der Leitung des Verteilernetzbetreibers für die Einhaltung der Bestimmungen dieses Bundesgesetzes unberührt.

vertically integrated gas undertaking to approve the annual financial plan, or any equivalent instrument, of the distribution system operator and to set global limits on the levels of indebtedness of the distribution system operator. Any instructions regarding ongoing operation or specific decisions regarding the construction or modernisation of lines that do not exceed the frame of the approved budget or similar instrument shall not be permissible. The supervisory board of distribution system operators belonging to a vertically integrated natural gas undertaking shall include at least two members who are independent of such vertically integrated undertaking;

4. the distribution system operator must establish a compliance programme which sets out measures taken to ensure that discriminatory conduct is excluded, and ensure that observance of it is adequately monitored. The programme shall identify the special obligations incumbent upon the employees to achieve this objective. The distribution system operator shall designate a person or body (compliance officer) to monitor observance of the programme. The compliance officer shall have access to all information of the distribution system operator and any affiliated undertakings. The compliance officer shall submit annual reports to the regulatory authority on the measures taken and such reports shall be published. In carrying out these tasks, the compliance officer shall be completely independent and not bound by any instructions. He or she shall receive suggestions made by the management of the distribution system operator and if he or she rejects them, substantiate such rejection. If the compliance officer is an employee of the distribution system operator, for the duration of his or her appointment as compliance officer he or she shall be treated as a safety officer (§ 73 para. 1 ArbeitnehmerInnenschutzgesetz [Employees Protection Act], Federal Law Gazette no 450/1994) in terms of protection against dismissal or removal. The appointment of the compliance officer shall be without prejudice to the responsibility of the management of the distribution system operator to ensure compliance with the provisions of this Federal Act.

(3) Der Verteilernetzbetreiber muss seinen Kommunikationsaktivitäten sowie in seiner Markenpolitik dafür Sorge tragen, dass eine Verwechslung in Bezug auf die eigene Identität der Versorgungssparte des vertikal integrierten Erdgasunternehmens ausgeschlossen ist.

(4) Abs. 1 bis 3 findet nur Anwendung auf vertikal integrierte Verteilernetzbetreiber, deren Netz mehr als 50 000 Hausanschlüsse ausweist.

(5) Unternehmen, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Bundesgesetzes bereits Entflechtungsmaßnahmen getroffen haben, dürfen diese bereits durchgeführten Entflechtungsmaßnahmen nicht wieder rückgängig machen.

2. Hauptstück

Entflechtung von Speicherunternehmen

Voraussetzungen

§ 107. (1) Das Speicherunternehmen, das Teil eines vertikal integrierten Erdgasunternehmens ist, muss zumindest hinsichtlich seiner Rechtsform, Organisation und Entscheidungsgewalt unabhängig von den übrigen Tätigkeitsbereichen sein, die nicht mit der Fernleitung, Verteilung und Speicherung zusammenhängen.

(2) Die Unabhängigkeit des Speicherunternehmens ist auf Grundlage folgender Kriterien sicherzustellen:

1. in einem vertikal integrierten Erdgasunternehmen dürfen die für die Tätigkeit eines Speicherunternehmens verantwortlichen Personen nicht Teil betrieblicher Einrichtungen sein, die direkt oder indirekt für den laufenden Betrieb in den Bereichen Erdgasgewinnung und -versorgung zuständig sind;
2. es ist Vorsorge dafür zu treffen, dass die berufsbedingten Interessen der für die Leitung eines Speicherunternehmens zuständigen Personen so berücksichtigt werden, dass ihre Handlungsunabhängigkeit gewährleistet ist;
3. Speicherunternehmen haben in Bezug auf Vermögenswerte, die für den Betrieb, die Wartung oder den Ausbau der Speichereinrichtungen erforderlich sind, tatsächliche Entscheidungsbefugnisse, die sie unabhängig von dem vertikal integrierten Erdgasunternehmen ausüben. Dies steht geeigneten Koordinierungsmechanismen nicht entgegen, mit denen sichergestellt wird,

(3) The distribution system operator shall not, in its communication activities or branding and corporate identity policies, create confusion in respect of the separate identity of the retail business of the vertically integrated gas undertaking.

(4) Paras 1 to 3 shall only apply to vertically integrated distribution system operators whose systems have more than 50,000 consumer connections.

(5) Undertakings which have already taken unbundling measures at the time this Federal Act enters into force may not reverse such measures.

Part 2

Unbundling of Storage System Operators

Prerequisites

§ 107. (1) Where the storage system operator is part of a vertically integrated gas undertaking, it shall be independent at least in terms of its legal form, organisation and decision making from other activities not relating to transmission, distribution and storage.

(2) The independence of storage system operators shall be ensured by way of compliance with the following criteria:

1. in a vertically integrated natural gas undertaking, the persons responsible for the activities of a storage system operator shall not be part of business departments which are directly or indirectly responsible for the day-to-day operation in the fields of natural gas production or supply;
2. appropriate measures shall be taken to ensure that the professional interests of the persons responsible for the management of the storage system operator are taken into account so that their independence of action is ensured;
3. storage system operators shall have effective decision-making rights, independent from the vertically integrated natural gas undertaking, with respect to the assets necessary to operate, maintain or expand the storage facilities. This shall not be contrary to suitable coordination mechanisms that ensure that the economic competences of the vertically integrated gas

dass die wirtschaftlichen Befugnisse des vertikal integrierten Erdgasunternehmens und seine Aufsichtsrechte über die Geschäftsleitung des Speicherunternehmens im Hinblick auf die Rentabilität geschützt werden. Dies ermöglicht es dem vertikal integrierten Erdgasunternehmen, den jährlichen Finanzplan oder ein gleichwertiges Instrument des Speicherunternehmens zu genehmigen und generelle Grenzen für die Verschuldung des Speicherunternehmens festzulegen. Weisungen bezüglich des laufenden Betriebs oder einzelner Entscheidungen über den Bau oder die Modernisierung von Speichieranlagen, die über den Rahmen des genehmigten Finanzplans oder eines gleichwertigen Instruments nicht hinausgehen, sind unzulässig;

4. Speicherunternehmen müssen ein Gleichbehandlungsprogramm aufstellen, aus dem hervorgeht, welche Maßnahmen zum Ausschluss diskriminierenden Verhaltens getroffen werden, und gewährleisten die ausreichende Überwachung der Einhaltung dieses Gleichbehandlungsprogramms. In dem Gleichbehandlungsprogramm muss dargelegt sein, welche besonderen Pflichten die Mitarbeiter im Hinblick auf dieses Ziel haben. Für die Beobachtung der Einhaltung des Gleichbehandlungsprogramms benennt das Speicherunternehmen eine zuständige Person oder Stelle (der Gleichbehandlungsbeauftragte). Der Gleichbehandlungsbeauftragte legt der Regulierungsbehörde jährlich einen Bericht über die getroffenen Maßnahmen vor, der veröffentlicht wird. Der Gleichbehandlungsbeauftragte ist in Ausübung dieser Funktion völlig unabhängig und nicht an Weisungen gebunden. Im Hinblick auf den Kündigungs- und Entlassungsschutz ist der Gleichbehandlungsbeauftragte für die Dauer seiner Bestellung, wenn er Beschäftigter des Speicherunternehmens ist, einer Sicherheitsfachkraft (§ 73 Abs. 1 ArbeitnehmerInnenschutzgesetz, BGBl. Nr. 450/1994) gleichgestellt. Die Bestellung des Gleichbehandlungsbeauftragten lässt die Verantwortung der Leitung des Speicherunternehmens für die Einhaltung der Bestimmungen dieses Bundesgesetzes unberührt.

undertaking and its supervisory rights over the management of the storage system operator with regard to profitability are protected. This shall enable the vertically integrated gas undertaking to approve the annual financial plan, or any equivalent instrument, of the storage system operator and to set global limits on the levels of indebtedness of the storage system operator. Any instructions regarding ongoing operation or specific decisions regarding the construction or modernisation of storage facilities that do not exceed the frame of the approved budget or similar instrument shall not be permissible;

4. storage-system operators must establish a compliance programme which sets out measures taken to ensure that discriminatory conduct is excluded, and ensure that observance of it is adequately monitored. The programme shall identify the special obligations incumbent upon the employees to achieve this objective. The storage system operator shall designate a person or body (compliance officer) to monitor observance of the programme. The compliance officer shall submit annual reports to the regulatory authority on the measures taken and such reports shall be published. In carrying out these tasks, the compliance officer shall be completely independent and not bound by any instructions. If the compliance officer is an employee of the storage system operator, for the duration of his or her appointment as compliance officer he or she shall be treated as a safety officer (§ 73 para. 1 ArbeitnehmerInnenschutzgesetz [Employees Protection Act], Federal Law Gazette no 450/1994) in terms of protection against dismissal or removal. The appointment of the compliance officer shall be without prejudice to the responsibility of the management of the storage system operator to ensure compliance with the provisions of this Federal Act.

3. Hauptstück

Entflechtung von Fernleitungsnetzbetreibern

1. Abschnitt

Eigentumsrechtliche Entflechtung von Fernleitungsnetzbetreibern

Voraussetzungen

§ 108. (1) Der Fernleitungsnetzbetreiber muss Eigentümer des Fernleitungsnetzes sein.

(2) Ein und dieselbe Person ist nicht berechtigt

1. direkt oder indirekt die Kontrolle über ein Unternehmen auszuüben, das eine der Funktionen der Gewinnung oder der Versorgung wahrnimmt, und direkt oder indirekt die Kontrolle über einen Fernleitungsnetzbetreiber auszuüben oder Rechte an einem Fernleitungsnetzbetreiber auszuüben;
 2. direkt oder indirekt die Kontrolle über einen Fernleitungsnetzbetreiber auszuüben und direkt oder indirekt die Kontrolle über ein Unternehmen auszuüben, das eine der Funktionen Gewinnung oder Versorgung wahrnimmt, oder Rechte an einem Unternehmen, das eine dieser Funktionen wahrnimmt, auszuüben;
 3. Mitglieder des Aufsichtsrates oder der zur gesetzlichen Vertretung berufenen Organe eines Fernleitungsnetzbetreibers zu bestellen und direkt oder indirekt die Kontrolle über ein Unternehmen auszuüben, das eine der Funktionen Gewinnung oder Versorgung wahrnimmt, oder Rechte an einem Unternehmen, das eine dieser Funktionen wahrnimmt, auszuüben;
 4. Mitglied des Aufsichtsrates oder der zur gesetzlichen Vertretung berufenen Organe sowohl eines Unternehmens, das eine der Funktionen Gewinnung oder Versorgung wahrnimmt, als auch eines Fernleitungsnetzbetreibers oder eines Eigentümers eines Fernleitungsnetzes zu sein.
- (3) Die in Abs. 2 genannten Rechte schließen insbesondere Folgendes ein:
1. die Befugnis zur Ausübung von Stimmrechten;
 2. die Befugnis, Mitglieder des Aufsichtsrates oder der zur gesetzlichen Vertretung berufenen Organe zu bestellen;
 3. das Halten einer Mehrheitsbeteiligung.

Part 3

Unbundling of Transmission System Operators

Chapter 1

Ownership Unbundling of Transmission System Operators

Prerequisites

§ 108. (1) The transmission system operator shall be the owner of the transmission system.

(2) One person shall not be entitled to

1. directly or indirectly exercise control over an undertaking performing any of the functions of production or supply, and directly or indirectly exercise control or exercise any right over a transmission system operator; nor
 2. directly or indirectly exercise control over a transmission system operator, and directly or indirectly exercise control or exercise any right over an undertaking performing any of the functions of production or supply; nor
 3. appoint members of the supervisory board or bodies legally representing the undertaking of the transmission system operator, and directly or indirectly exercise control or exercise any right over an undertaking performing any of the functions of production or supply; nor
 4. be a member of the supervisory board or bodies legally representing the undertaking of both an undertaking performing any of the functions of production or supply and a transmission system operator or the owner of a transmission system.
- (3) The rights referred to in para. 2 above shall include, without limitation,
1. the power to exercise voting rights;
 2. the power to appoint members of the supervisory board or bodies legally representing the undertaking;
 3. the holding of a majority share.

(4) Die Verpflichtung des Abs. 1 gilt als erfüllt, wenn zwei oder mehr Unternehmen, die Eigentümer von Fernleitungsnetzen sind, ein Gemeinschaftsunternehmen gründen, das in zwei oder mehr Mitgliedstaaten als Fernleitungsnetzbetreiber für die betreffenden Fernleitungsnetze tätig ist. Kein anderes Unternehmen darf Teil des Gemeinschaftsunternehmens sein, es sei denn, es wurde gemäß § 109 als unabhängiger Netzbetreiber oder gemäß § 112 als unabhängiger Fernleitungsnetzbetreiber zugelassen.

(5) Handelt es sich bei der in Abs. 2 genannten Person um den Mitgliedstaat oder eine andere öffentliche Stelle, so gelten zwei von einander getrennte öffentlich-rechtliche Stellen, die einerseits die Kontrolle über einen Fernleitungsnetzbetreiber und andererseits über ein Unternehmen, das eine der Funktionen Gewinnung oder Versorgung wahrnimmt, ausüben, nicht als ein und dieselbe Person.

(6) Abs. 2 Z 1 und 2 umfasst auch Elektrizitätsunternehmen im Sinne des § 7 Abs. 1 Z 11 Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2010 (ElWOG 2010), BGBl. I Nr. 110/2010.

(7) Personal und wirtschaftlich sensible Informationen, über die ein Fernleitungsnetzbetreiber verfügt, der Teil eines vertikal integrierten Erdgasunternehmens war, dürfen nicht an Unternehmen weitergegeben werden, die eine der Funktionen Gewinnung oder Versorgung wahrnehmen. § 11 bleibt davon unberührt.

2. Abschnitt

Unabhängiger Netzbetreiber (Independent System Operator - ISO)

Voraussetzungen

§ 109. (1) In den Fällen, in denen das Fernleitungsnetz am 3. September 2009 im Eigentum eines vertikal integrierten Erdgasunternehmens gestanden hat, besteht die Möglichkeit die eigentumsrechtliche Entflechtung nach § 108 nicht anzuwenden und stattdessen auf Vorschlag des Eigentümers des Fernleitungsnetzes einen unabhängigen Netzbetreiber zu benennen.

(2) Der unabhängige Netzbetreiber muss folgende Nachweise erbringen:

1. er entspricht § 108 Abs. 2;
2. er verfügt über die erforderlichen finanziellen, technischen, personellen und materiellen Ressourcen;

(4) The obligation set out in para. 1 above shall be deemed to be fulfilled in a situation where two or more undertakings which own transmission systems have created a joint venture which acts as a transmission system operator in two or more member states for the transmission systems concerned. No other undertaking may be part of the joint venture, unless it has been approved as an independent system operator under § 109 or as an independent transmission operator under § 112.

(5) Where the person referred to in para. 2 above is the member state or another public body, two separate public bodies exercising control over a transmission system operator on the one hand and over an undertaking performing any of the functions of generation or supply on the other shall be deemed not to be the same person.

(6) Para. 2 items 1 and 2 shall also apply to electricity undertakings in the meaning of § 7 para. 1 item 11 [Electricity Sector Act 2010](#), Federal Law Gazette I no 110/2010.

(7) Neither commercially sensitive information held by a transmission system operator which was part of a vertically integrated undertaking nor the staff of such transmission system operator may be transferred to undertakings performing any of the functions of production or supply. § 11 shall remain unaffected thereby.

Chapter 2

Independent System Operators (ISO)

Prerequisites

§ 109. (1) Where the transmission system was owned by a vertically integrated gas undertaking on 3 September 2009, there shall be the option of not applying ownership unbundling pursuant to § 108 and instead designating an independent system operator upon a proposal from the transmission system owner.

(2) The independent system operator shall furnish documentation to prove that

1. it complies with the prerequisites in § 108 para. 2;
2. it has at its disposal the required financial, technical, human and physical resources;

3. er verpflichtet sich, einen von der Regulierungsbehörde überwachten zehnjährigen Netzentwicklungsplan umzusetzen;
4. er muss in der Lage sein, seinen Verpflichtungen gemäß der Verordnung (EG) Nr. 715/2009, auch bezüglich der Zusammenarbeit der Fernleitungsnetzbetreiber auf europäischer und regionaler Ebene, nachzukommen.
5. der Eigentümer des Fernleitungsnetzes muss in der Lage sein, seinen Verpflichtungen gemäß § 110 Abs. 2 nachzukommen. Zu diesem Zweck sind sämtliche Vereinbarungen, insbesondere mit dem unabhängigen Netzbetreiber, vorzulegen.

Pflichten

§ 110. (1) Jeder unabhängige Netzbetreiber ist verantwortlich für die Gewährung und Regelung des Zugangs Dritter, einschließlich der Erhebung von Zugangsentgelten sowie der Einnahme von Engpasserlösen, für Betrieb, Wartung und Ausbau des Fernleitungsnetzes sowie für die Gewährleistung der langfristigen Fähigkeit des Netzes, im Wege einer Investitionsplanung eine angemessene Nachfrage zu befriedigen. Beim Ausbau des Fernleitungsnetzes ist der unabhängige Netzbetreiber für Planung (einschließlich Genehmigungsverfahren), Bau und Inbetriebnahme der neuen Infrastruktur verantwortlich. Hierzu handelt der unabhängige Netzbetreiber als Fernleitungsnetzbetreiber im Einklang mit den diesbezüglichen Bestimmungen. Der Fernleitungsnetzeigentümer darf weder für die Gewährung und Regelung des Zugangs Dritter noch für die Investitionsplanung verantwortlich sein.

(2) Der Eigentümer des Fernleitungsnetzes ist zu Folgendem verpflichtet:

1. er arbeitet im erforderlichen Maße mit dem unabhängigen Netzbetreiber zusammen und unterstützt ihn bei der Wahrnehmung seiner Aufgaben, indem er insbesondere alle sachdienlichen Informationen liefert;
2. er finanziert die vom unabhängigen Netzbetreiber beschlossenen und von der Regulierungsbehörde genehmigten Investitionen oder erteilt seine Zustimmung zur Finanzierung durch eine andere interessierte Partei, einschließlich des unabhängigen Netzbetreibers. Die einschlägigen Finanzierungsvereinbarungen unterliegen der Genehmigung durch die Regulierungsbehörde. Vor ihrer Genehmigung konsultiert die Regulierungsbehörde den Eigentümer des Fernleitungsnetzes sowie die anderen interessierten Parteien;

3. it undertakes to implement the ten-year network development plan monitored by the regulatory authority;
4. it is able to comply with its obligations under Regulation (EC) No 715/2009 including the cooperation of transmission system operators at European and regional level;
5. the owner of the transmission system is able to fulfil its obligations pursuant to § 110 para. 2. For this purpose, all agreements, including, without limitation, with the independent system operator, shall be provided.

Obligations

§ 110. (1) Each independent system operator shall be responsible for granting and managing third-party access, including the collection of access charges and congestion management charges, for operating, maintaining and expanding the transmission system, as well as for ensuring the long-term ability of the system to meet reasonable demand through investment planning. When developing the transmission system the independent system operator shall be responsible for planning (including licensing and permitting procedures), construction and commissioning of the new infrastructure. For this purpose, the independent system operator shall act as a transmission system operator in accordance with the applicable stipulations. The transmission system owner shall not be responsible for granting and managing third-party access, nor for investment planning.

(2) The transmission system owner shall

1. provide all the relevant cooperation and support to the independent system operator for the fulfilment of its tasks, including in particular all relevant information;
2. finance the investments decided by the independent system operator and approved by the regulatory authority, or give its agreement to financing by any other interested party including the independent system operator. The relevant financing arrangements shall be subject to approval by the regulatory authority. Prior to such approval, the regulatory authority shall consult the transmission system owner together with other interested parties;

3. er sichert die Haftungsrisiken im Zusammenhang mit den Netzvermögenswerten ab, mit Ausnahme derjenigen Haftungsrisiken, die die Aufgaben des unabhängigen Netzbetreibers betreffen;
4. er stellt die Garantien, die zur Erleichterung der Finanzierung eines etwaigen Netzausbaus erforderlich sind, mit Ausnahme derjenigen Investitionen, bei denen er gemäß Z 2 einer Finanzierung durch eine interessierte Partei, einschließlich des unabhängigen Netzbetreibers, zugestimmt hat.

Unabhängigkeit des Fernleitungsnetzeigentümers

§ 111. (1) Der Fernleitungsnetzeigentümer, der Teil eines vertikal integrierten Erdgasunternehmens ist, muss zumindest hinsichtlich seiner Rechtsform, Organisation und Entscheidungsgewalt unabhängig von den übrigen Tätigkeiten sein, die nicht mit der Fernleitung oder Verteilung zusammenhängen.

(2) Die Unabhängigkeit eines Fernleitungsnetzeigentümers ist auf Grundlage folgender Kriterien sicherzustellen:

1. in einem vertikal integrierten Erdgasunternehmen dürfen die für die Leitung des Fernleitungsnetzeigentümers zuständigen Personen nicht betrieblichen Einrichtungen des vertikal integrierten Erdgasunternehmens angehören, die direkt oder indirekt für den laufenden Betrieb in den Bereichen Erdgasgewinnung, -verteilung und -versorgung zuständig sind;
2. es sind geeignete Maßnahmen zu treffen, damit die berufsbedingten Interessen der für die Leitung des Fernleitungsnetzeigentümers zuständigen Personen so berücksichtigt werden, dass ihre Handlungsunabhängigkeit gewährleistet ist;
3. der Fernleitungsnetzeigentümer stellt ein Gleichbehandlungsprogramm auf, aus dem hervorgeht, welche Maßnahmen zum Ausschluss diskriminierenden Verhaltens getroffen werden, und gewährleistet die ausreichende Beobachtung der Einhaltung dieses Programms. In dem Gleichbehandlungsprogramm ist festgelegt, welche besonderen Pflichten die Mitarbeiter im Hinblick auf die Erreichung dieser Ziele haben. Die für die Beobachtung des Gleichbehandlungsprogramms zuständige Person oder Stelle (der Gleichbehandlungsbeauftragte) legt der Regulierungsbehörde jährlich einen Bericht über die getroffenen Maßnahmen vor, der veröffentlicht wird. Im Hinblick auf den Kündigungs- und Entlassungsschutz ist der Gleichbehandlungsbeauftragte für die Dauer seiner Bestellung, wenn er Beschäftigter des Fernleitungsnetzbetreibers ist,

3. provide for the coverage of liability relating to the system assets, excluding the liability relating to the tasks of the independent system operator;
4. provide guarantees to facilitate financing of any system expansions with the exception of those investments where, pursuant to item 2, it has given its agreement to financing by any interested party including the independent system operator.

Independence of Transmission System Owners

§ 111. (1) Where the transmission system owner is part of a vertically integrated undertaking, it shall be independent at least in terms of its legal form, organisation and decision making from other activities not relating to transmission or distribution.

(2) The independence of the transmission system owner shall be ensured by way of compliance with the following criteria:

1. the persons responsible for the management of the transmission system owner must not participate in business structures of the vertically integrated natural gas undertaking responsible, directly or indirectly, for the day-to-day operation of the production, distribution or supply of natural gas;
2. appropriate measures shall be taken to ensure that the professional interests of the persons responsible for the management of the transmission system owner are taken into account so that their independence of action is ensured;
3. the transmission system owner shall establish a compliance programme which sets out measures taken to ensure that discriminatory conduct is excluded, and ensure that observance of it is adequately monitored. The compliance programme shall set out the specific obligations of employees to meet those objectives. The compliance officer shall submit annual reports to the regulatory authority on the measures taken and such reports shall be published. If the compliance officer is an employee of the transmission system operator, for the duration of his or her appointment as compliance officer he or she shall be treated as a safety officer (§ 73 para. 1 ArbeitnehmerInnenschutzgesetz [Employees Protection Act], Federal Law Gazette no 450/1994) in terms of protection against dismissal or removal.

einer Sicherheitsfachkraft (§ 73 Abs. 1 ArbeitnehmerInnenschutzgesetz, BGBl. Nr. 450/1994) gleichgestellt.

3. Abschnitt

Unabhängiger Fernleitungsnetzbetreiber (Independent Transmission System Operator - ITO)

Vermögenswerte, Unabhängigkeit, Dienstleistungen, Verwechslungsgefahr

§ 112. (1) In den Fällen, in denen das Fernleitungsnetz am 3. September 2009 im Eigentum eines vertikal integrierten Erdgasunternehmens gestanden hat, besteht die Möglichkeit, die eigentumsrechtliche Entflechtung nach § 108 nicht anzuwenden und stattdessen einen unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber zu benennen.

(2) Der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber muss über alle personellen, technischen, materiellen und finanziellen Ressourcen verfügen, die zur Erfüllung seiner Pflichten und für die Geschäftstätigkeit der Fernleitung erforderlich sind. Unbeschadet der Entscheidungen des Aufsichtsorgans sind dem unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber angemessene finanzielle Ressourcen für künftige Investitionsprojekte und für den Ersatz vorhandener Vermögenswerte nach entsprechender Anforderung durch den unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber rechtzeitig vom vertikal integrierten Erdgasunternehmen bereitzustellen. Für den Geschäftsbetrieb des Fernleitungsnetzes ist insbesondere Folgendes erforderlich:

1. der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber muss Eigentümer des Fernleitungsnetzes sowie der Vermögenswerte sein. Der Betrieb fremder vorgelagerter Rohrleitungsnetze ist zulässig.
2. das Personal muss beim unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber angestellt sein. Der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber muss insbesondere über eine eigene Rechtsabteilung, Buchhaltung und über eigene IT-Dienste verfügen.
3. die Erbringung von Dienstleistungen, einschließlich Personalleasing, durch das vertikal integrierte Unternehmen für den unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber ist untersagt. Ein unabhängiger Fernleitungsnetzbetreiber darf für das vertikal integrierte Unternehmen Dienstleistungen, einschließlich Personalleasing, erbringen, sofern dabei nicht zwischen Nutzern diskriminiert wird, die Dienstleistungen allen Nutzern unter den gleichen Vertragsbedingungen zugänglich sind und der

Chapter 3

Independent Transmission System Operators (ITO)

Assets, Independence, Services, Branding

§ 112. (1) Where the transmission system was owned by a vertically integrated natural gas undertaking on 3 September 2009, there shall be the option of not applying ownership unbundling pursuant to § 108 and instead designating an independent transmission system operator.

(2) The independent transmission system operator shall have at its disposal all human, technical, physical and financial resources necessary for fulfilling its obligations and carrying out the activity of transmission. Without prejudice to the decisions of the supervisory body, appropriate financial resources for future investment projects and for the replacement of existing assets shall be made available to the independent transmission system operator in due time by the vertically integrated gas undertaking following a related request from the independent transmission system operator. Operation of the transmission system shall comply with the following criteria, without limitation:

1. the independent transmission system operator shall be the owner of the transmission system and the assets. Operating third-party upstream pipeline systems shall be admissible;
2. the staff must be employed at the independent transmission system operator. In particular, the independent transmission system operator must have its own legal, accountancy and IT services;
3. rendering of services, including leasing of personnel, by the vertically integrated undertaking to the independent transmission system operator shall be prohibited. The independent transmission system operator may render services, including leasing of personnel, to the vertically integrated undertaking if the provision of those services does not discriminate between users, is available to all users on the same terms and conditions and does not restrict, distort or prevent competition in production or supply.

Wettbewerb bei der Gewinnung und Versorgung nicht eingeschränkt, verzerrt oder unterbunden wird.

(3) Tochterunternehmen des vertikal integrierten Erdgasunternehmens, die die Funktionen Gewinnung oder Versorgung wahrnehmen, dürfen weder direkt noch indirekt Anteile am Unternehmen des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers halten. Der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber darf weder direkt noch indirekt Anteile an Tochterunternehmen des vertikal integrierten Erdgasunternehmens, die die Funktionen Gewinnung oder Versorgung wahrnehmen, halten und darf keine Dividenden oder andere finanzielle Zuwendungen von diesen Tochterunternehmen erhalten. Die gesamte Verwaltungsstruktur und die Unternehmenssatzung des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers gewährleisten seine tatsächliche Unabhängigkeit. Das vertikal integrierte Unternehmen darf das Wettbewerbsverhalten des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers in Bezug auf dessen laufende Geschäfte und die Netzverwaltung oder in Bezug auf die notwendigen Tätigkeiten zur Aufstellung des Netzentwicklungsplans weder direkt noch indirekt beeinflussen.

(4) Der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber muss in seinem gesamten Außenauftritt und seinen Kommunikationsaktivitäten sowie in seiner Markenpolitik dafür Sorge tragen, dass eine Verwechslung mit der eigenen Identität des vertikal integrierten Erdgasunternehmens oder irgendeines Teils davon ausgeschlossen ist. Der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber darf daher nur Zeichen, Abbildungen, Namen, Buchstaben, Zahlen, Formen und Aufmachungen verwenden, die geeignet sind, die Tätigkeit oder Dienstleistung des Fernleitungsnetzbetreibers von denjenigen des vertikal integrierten Erdgasunternehmens zu unterscheiden, und die keine Verweise auf die Zugehörigkeit zum vertikal integrierten Erdgasunternehmen enthalten.

(5) Der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber unterlässt die gemeinsame Nutzung von IT-Systemen oder -ausrüstung, Büroräumlichkeiten und Zugangskontrollsystemen mit jeglichem Unternehmensteil des vertikal integrierten Erdgasunternehmens.

(6) Der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber gewährleistet, dass er in Bezug auf IT-Systeme oder -ausrüstung und Zugangskontrollsysteme nicht mit denselben Beratern und externen Auftragnehmern wie das vertikal integrierte Unternehmen zusammenarbeitet.

(7) Die Rechnungslegung von unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibern ist von anderen Wirtschaftsprüfern als denen, die die Rechnungsprüfung beim vertikal

(3) Subsidiaries of the vertically integrated gas undertaking performing any of the functions of production or supply shall not have any direct or indirect shareholding in the independent transmission system operator. The independent transmission system operator shall neither have any direct or indirect shareholding in any subsidiary of the vertically integrated gas undertaking performing any of the functions of production or supply, nor receive dividends or any other financial benefit from that subsidiary. The overall management structure and the corporate statutes of the independent transmission system operator shall ensure effective independence of the independent transmission system operator. The vertically integrated undertaking shall not influence, directly or indirectly, the competitive behaviour of the independent transmission system operator in relation to the day-to-day activities of the independent transmission system operator and management of the system, or in relation to activities necessary for the preparation of the network development plan.

(4) The independent transmission system operator shall not, in its entire public activities, communication and branding, create confusion in respect of the separate identity of the vertically integrated gas undertaking or any part thereof. The independent transmission system operator may therefore use only such signs, logos, images, names, characters, numbers, shapes, representations and presentations as are suitable to distinguish the activities and services of the transmission system operator from those of the vertically integrated gas undertaking and do not contain any references to the system operator's relations to the vertically integrated natural gas undertaking.

(5) The independent transmission system operator shall not share IT systems or equipment, physical premises or security access systems with any part of the vertically integrated gas undertaking.

(6) The independent transmission system operator shall not use the same consultants or external contractors for IT systems or equipment, and for security access systems, as the vertically integrated undertaking.

(7) The accounts of the independent transmission system operator shall be audited by an auditor other than the one auditing the vertically integrated gas

integrierten Erdgasunternehmen oder bei dessen Unternehmensteilen vornehmen, zu prüfen. Soweit zur Erteilung des Konzernbestätigungsvermerks im Rahmen der Vollkonsolidierung des vertikal integrierten Erdgasunternehmens oder sonstigen wichtigen Gründen erforderlich, kann der Wirtschaftsprüfer des vertikal integrierten Erdgasunternehmens Einsicht in Teile der Bücher des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers nehmen, sofern die Regulierungsbehörde keine Einwände aus Gründen der Wahrung der Unabhängigkeit mit Bescheid dagegen erhebt. Die wichtigen Gründe sind vorab schriftlich der Regulierungsbehörde mitzuteilen. Der Wirtschaftsprüfer hat diesbezüglich die Verpflichtung, wirtschaftlich sensible Informationen vertraulich zu behandeln und insbesondere nicht dem vertikal integrierten Erdgasunternehmen mitzuteilen.

(8) Die Geschäftstätigkeit des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers beinhaltet neben den in § 62 aufgeführten Pflichten und Aufgaben mindestens die folgenden Tätigkeiten:

1. die Vertretung des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers und die Funktion des Ansprechpartners für Dritte und für die Regulierungsbehörden;
2. die Vertretung des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers innerhalb des ENTSO (Gas);
3. die Gewährung und Regelung des Zugangs Dritter nach dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung zwischen Netzbenutzern oder Kategorien von Netzbenutzern;
4. die Erhebung aller fernleitungsnetzbezogenen Entgelten, einschließlich Zugangsentgelten, Ausgleichsentgelten für Hilfsdienste wie zB Erwerb von Leistungen (Ausgleichskosten, Energieverbrauch für Verluste);
5. den Betrieb, die Wartung und den Ausbau eines sicheren, effizienten und wirtschaftlichen Fernleitungsnetzes;
6. die Investitionsplanung zur Gewährleistung der langfristigen Fähigkeit des Netzes, eine angemessene Nachfrage zu decken, und der Versorgungssicherheit;
7. die Gründung geeigneter Gemeinschaftsunternehmen, auch mit einem oder mehreren Fernleitungsnetzbetreibern, Gasbörsen und anderen relevanten Akteuren, mit dem Ziel, die Schaffung von Regionalmärkten zu fördern oder den Prozess der Liberalisierung zu erleichtern. Bei Kooperationen, die den Gashandel betreffen, ist der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes in die Kooperation entsprechend einzubeziehen.

undertaking or any part thereof. Inasmuch as this is necessary to obtain the audit certificate for the consolidated accounts of the vertically integrated gas undertaking or for other good reasons, the auditor of the vertically integrated gas undertaking shall have the right to inspect parts of the accounts of the independent transmission system operator, unless the regulatory authority raises objections by official decision in the interest of safeguarding independence. Advance written notice of any good reasons shall be given to the regulatory authority. The auditor shall be obliged to maintain confidential any economically sensitive information and to particularly refrain from disclosing such information to the vertically integrated gas undertaking.

(8) The activity of the independent transmission system operator shall include at least the following tasks in addition to those listed in § 62:

1. the representation of the independent transmission system operator and contacts to third parties and the regulatory authorities;
2. the representation of the independent transmission system operator within the ENTSO for Gas;
3. the granting and managing of third-party access without discriminating between system users or classes of system users;
4. the collection of all the transmission system related charges including access charges, imbalance charges for ancillary services such as purchasing of services (imbalance charges, energy for losses);
5. the operation, maintenance and development of a secure, efficient and economic transmission system;
6. investment planning ensuring the long-term ability of the system to meet reasonable demand and guaranteeing security of supply;
7. setting up appropriate joint ventures, including with one or more transmission system operators, gas exchanges, and other relevant actors pursuing the objective to promote the creation of regional markets or to facilitate the liberalisation process. In the case of joint ventures with regard to natural gas trade, the operator of the virtual trading point shall be adequately included in such cooperation.

(9) Als unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber können nur Gesellschaften in einer der in Art. 1 der Richtlinie 2009/101/EG genannten Rechtsformen benannt werden.

Unabhängigkeit des Fernleitungsnetzbetreibers

§ 113. (1) Unbeschadet der Entscheidungen des Aufsichtsorgans muss der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber in Bezug auf Vermögenswerte oder Ressourcen, die für den Betrieb, die Wartung und den Ausbau des Fernleitungsnetzes erforderlich sind, wirksame Entscheidungsbefugnisse haben, die er unabhängig von dem vertikal integrierten Erdgasunternehmen ausübt und die Befugnis haben, Geld auf dem Kapitalmarkt, insbesondere durch Aufnahme von Darlehen oder Kapitalerhöhung zu beschaffen.

(2) Der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber stellt sicher, dass er jederzeit über die Mittel verfügt, die er benötigt, um das Fernleitungsnetzgeschäft ordnungsgemäß und effizient zu führen und um ein leistungsfähiges, sicheres und wirtschaftliches Fernleitungsnetz aufzubauen und aufrechtzuerhalten.

(3) Für die kommerziellen und finanziellen Beziehungen zwischen dem vertikal integrierten Erdgasunternehmen und dem unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber, einschließlich der Gewährung von Krediten durch den unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber an das vertikal integrierte Unternehmen, sind die marktüblichen Bedingungen einzuhalten. Der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber führt ausführliche Aufzeichnungen über diese kommerziellen und finanziellen Beziehungen und stellt sie der Regulierungsbehörde auf Verlangen zur Verfügung. Er hat überdies der Regulierungsbehörde sämtliche kommerziellen und finanziellen Vereinbarungen mit dem vertikal integrierten Erdgasunternehmen zur Genehmigung vorzulegen. Die Regulierungsbehörde hat bei Vorliegen von marktüblichen und nicht diskriminierenden Bedingungen innerhalb von vier Wochen diese mit Bescheid zu genehmigen. Nach Ablauf dieser Frist gilt die Zustimmung als erteilt.

(4) Der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber meldet der Regulierungsbehörde die Finanzmittel gemäß § 112 Abs. 2, die ihm für künftige Investitionsprojekte oder für den Ersatz vorhandener Vermögenswerte und Ressourcen zur Verfügung stehen.

(5) Das vertikal integrierte Unternehmen unterlässt jede Handlung, die die Erfüllung der Verpflichtungen des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers behindern oder gefährden würde, und verlangt vom unabhängigen

(9) Only undertakings that take one of the legal forms specified in Article 1 Directive 2009/101/EC may be designated as independent transmission system operators.

Independence of Transmission System Operators

§ 113. (1) Without prejudice to the decisions of the supervisory body, the independent transmission system operator shall have effective decision-making rights, independent from the vertically integrated gas undertaking, with respect to the assets and resources necessary to operate, maintain or expand the transmission system, and have the power to raise money on the capital market in particular through borrowing and capital increase.

(2) The independent transmission system operator shall act so as to ensure at all times that it has the resources it needs in order to carry out the activity of transmission system operation properly and efficiently and develop and maintain an efficient, secure and economic transmission system.

(3) Any commercial and financial relations between the vertically integrated gas undertaking and the independent transmission system operator, including loans from the independent transmission system operator to the vertically integrated undertaking, shall comply with market conditions. The independent transmission system operator shall keep detailed records of such commercial and financial relations and make them available to the regulatory authority upon request. The transmission system operator shall also submit for approval by the regulatory authority all commercial and financial agreements with the vertically integrated gas undertaking. If the agreements comply with market conditions and are non-discriminatory, the regulatory authority shall grant such approval by official decision within four weeks. After expiry of that period, the approval shall be deemed to be granted.

(4) The independent transmission system operator shall inform the regulatory authority of the financial resources, referred to in § 112 para. 2, available for future investment projects and for the replacement of existing assets.

(5) The vertically integrated undertaking shall refrain from any action impeding or prejudicing the independent transmission system operator from complying with its obligations and shall not require the independent transmission

Fernleitungsnetzbetreiber nicht, bei der Erfüllung dieser Verpflichtungen die Zustimmung des vertikal integrierten Erdgasunternehmens einzuholen.

Unabhängigkeit der Unternehmensleitung und der Beschäftigten

§ 114. (1) Personen der Unternehmensleitung müssen beruflich unabhängig sein. Es gilt dabei insbesondere Folgendes:

1. sie dürfen bei anderen Unternehmensteilen des vertikal integrierten Erdgasunternehmens oder bei dessen Mehrheitsanteilseignern weder direkt noch indirekt berufliche Positionen bekleiden oder berufliche Aufgaben wahrnehmen oder Interessens- oder Geschäftsbeziehungen zu ihnen unterhalten.
2. sie dürfen in den letzten drei Jahren vor einer Bestellung beim vertikal integrierten Erdgasunternehmen, einem seiner Unternehmensteile oder bei anderen Mehrheitsanteilseignern als dem unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber weder direkt noch indirekt berufliche Positionen bekleiden oder berufliche Aufgaben wahrgenommen haben noch Interessens- oder Geschäftsbeziehungen zu ihnen unterhalten.
3. sie dürfen nach Beendigung des Vertragsverhältnisses zum unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber für mindestens vier Jahre bei anderen Unternehmensteilen des vertikal integrierten Erdgasunternehmens als dem unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber oder bei dessen Mehrheitsanteilseignern keine beruflichen Positionen bekleiden oder berufliche Aufgaben wahrnehmen oder Interessens- oder Geschäftsbeziehungen zu ihnen unterhalten.
4. sie dürfen weder direkt noch indirekt Beteiligungen an Unternehmensteilen des vertikal integrierten Erdgasunternehmens halten noch finanzielle Zuwendungen von diesem erhalten. Ihre Vergütung darf nicht an die Tätigkeiten oder Betriebsergebnisse des vertikal integrierten Erdgasunternehmens, soweit sie nicht den unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber betreffen, gebunden sein.

(2) Der unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber hat unverzüglich alle Namen und die Bedingungen in Bezug auf Funktion, Vertragslaufzeit und -beendigung sowie die Gründe für die Bestellung oder für die Vertragsbeendigung von Personen der Unternehmensleitung der Regulierungsbehörde mitzuteilen.

(3) Die Regulierungsbehörde kann in Bezug auf Personen der Unternehmensleitung Einwände mittels Bescheid von Amts wegen oder auf Antrag

system operator to seek permission from the vertically integrated gas undertaking in fulfilling those obligations.

Independence of Management and Staff

§ 114. (1) The persons responsible for the management must be professionally independent. In particular, they shall

1. have no professional position or responsibility, interest or business relationship, directly or indirectly, with any other part of the vertically integrated gas undertaking or with its controlling shareholders;
2. had no professional position or responsibility, interest or business relationship, directly or indirectly, with the vertically integrated gas undertaking, any part of the vertically integrated gas undertaking or any of its controlling shareholders other than the independent transmission system operator for three years prior to their appointment.
3. after termination of their term of office in the independent transmission system operator, have no professional position or responsibility, interest or business relationship with any part of the vertically integrated gas undertaking other than the independent transmission system operator or with its controlling shareholders for a period of not less than four years;
4. hold no interest in or receive any financial benefit, directly or indirectly, from any part of the vertically integrated gas undertaking. Their remuneration shall not depend on activities or results of the vertically integrated gas undertaking other than those of the independent transmission system operator.

(2) The independent transmission system operator shall inform the regulatory authority without delay of the identity of and the conditions governing the function as well as term and termination of office of the persons responsible for the management, and the reasons for their nomination or termination of their contract.

(3) The regulatory authority may raise objections by way of official decision against persons responsible for the management ex officio or upon the application

einer Person der Unternehmensleitung oder des Gleichbehandlungsbeauftragten innerhalb von drei Wochen erheben,

1. wenn Zweifel an der beruflichen Unabhängigkeit im Sinne des Abs. 1 bei der Bestellung, den Beschäftigungsbedingungen einschließlich Vergütung bestehen oder
2. wenn Zweifel an der Berechtigung einer vorzeitigen Vertragsbeendigung bestehen. Unrechtmäßig ist eine vorzeitige Vertragsbeendigung dann, wenn die vorzeitige Vertragsbeendigung auf Umstände zurückzuführen ist, die nicht im Einklang mit den Vorgaben betreffend die Unabhängigkeit vom vertikal integrierten Erdgasunternehmen gestanden sind. Eine Klage einer Person der Unternehmensleitung kann erst nach Zustellung des Bescheides der Regulierungsbehörde im Streitschlichtungsverfahren gemäß § 12 Abs. 4 E-ControlG oder nach Ablauf der Entscheidungsfrist der Regulierungsbehörde eingebracht werden.

(4) Abs. 1 Z 2 gilt für die Mehrheit der Personen der Unternehmensleitung des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers. Die Personen der Unternehmensleitung des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers, für die Abs. 1 Z 2 nicht gilt, dürfen in den letzten sechs Monaten vor ihrer Ernennung bei dem vertikal integrierten Erdgasunternehmen keine Führungstätigkeit oder andere einschlägige Tätigkeit ausgeübt haben.

(5) Abs. 1 Z 1 findet auf alle Beschäftigten des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers gleichermaßen Anwendung.

(6) Abs. 1 Z 1, 3, 4 sowie Abs. 3 Z 2 finden auf die der Unternehmensleitung direkt unterstellten Personen in den Bereichen Betrieb, Wartung und Entwicklung des Netzes gleichermaßen Anwendung.

Unabhängigkeit des Aufsichtsorgans

§ 115. (1) Aufgabe des Aufsichtsorgans des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers ist es, Entscheidungen zu treffen, die von erheblichem Einfluss auf den Wert der Vermögenswerte der Anteilseigner beim unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber sind, insbesondere Entscheidungen im Zusammenhang mit der Genehmigung der jährlichen und der langfristigen Finanzpläne, der Höhe der Verschuldung des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers und der Höhe der an die Anteilseigner auszuzahlenden Dividenden. Entscheidungen, die Bestellung, Wiederbestellung, Beschäftigungsbedingungen einschließlich Vergütung und Vertragsbeendigung der Personen der Unternehmensleitung des unabhängigen

of a person responsible for the management or the compliance officer within three weeks if

1. there are doubts as to the professional independence in the meaning of para. 1 above in the appointment or employment conditions including the remuneration; or
2. in the case of premature termination of a term of office, doubts exist regarding the justification of such premature termination. Premature termination of a term of office is unjustified if such premature termination was based on circumstances which do not comply with the provisions governing the independence from the vertically integrated gas undertaking. An action by a person responsible for the management cannot be brought until the official decision of the regulatory authority in the dispute settlement procedure pursuant to § 12 para. 4 E-Control Act has been served or until the time limit for the regulatory authority to arrive at a decision has elapsed.

(4) Para. 1 item 2 shall apply to the majority of the persons responsible for the management of the independent transmission system operator. The persons responsible for the management of the independent transmission system operator who are not subject to para. 1 item 2 shall have exercised no management or other relevant activity in the vertically integrated gas undertaking for a period of at least six months before their appointment.

(5) Para. 1 item 1 above shall equally apply to all employees of the independent transmission system operator.

(6) Para. 1 items 1, 3 and 4 as well as para. 3 item 2 shall equally apply to the persons directly subordinate to the management in the areas of operation, maintenance and development of the system.

Independence of Supervisory Bodies

§ 115. (1) The supervisory body of the independent transmission system operator shall be in charge of taking decisions which may have a significant impact on the value of the assets of the shareholders within the independent transmission system operator, in particular decisions regarding the approval of the annual and longer-term financial plans, the level of indebtedness of the independent transmission system operator and the amount of dividends distributed to shareholders. Decisions regarding the appointment, renewal, employment conditions including remuneration and the termination of the term of office of the persons responsible for the management of the independent transmission system

Fernleitungsnetzbetreibers betreffen, werden vom Aufsichtsorgan des Fernleitungsnetzbetreibers getroffen, sofern nicht andere gesetzliche Bestimmungen anderes bestimmen. Das Aufsichtsorgan hat keine Entscheidungsbefugnis in Bezug auf die laufenden Geschäfte des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers und die Netzverwaltung und in Bezug auf die notwendigen Tätigkeiten zur Aufstellung des Netzentwicklungsplans.

(2) § 114 Abs. 1 bis 3 finden auf die Hälfte der Mitglieder des Aufsichtsorgans abzüglich eines Mitgliedes gleichermaßen Anwendung.

Gleichbehandlungsprogramm und Gleichbehandlungsbeauftragter

§ 116. (1) Die unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber müssen ein Gleichbehandlungsprogramm aufstellen, aus dem hervorgeht, welche Maßnahmen zum Ausschluss diskriminierenden Verhaltens getroffen werden. In dem Gleichbehandlungsprogramm ist festzulegen, welche besonderen Pflichten die Mitarbeiter im Hinblick auf die Erreichung dieser Ziele haben. Das Programm bedarf der Genehmigung durch die Regulierungsbehörde. Die Einhaltung des Programms wird von einem Gleichbehandlungsbeauftragten kontrolliert.

(2) Der Gleichbehandlungsbeauftragte wird vom Aufsichtsorgan ernannt, vorbehaltlich der Bestätigung durch die Regulierungsbehörde mit Bescheid. Die Regulierungsbehörde kann der Ernennung des Gleichbehandlungsbeauftragten ihre Bestätigung nur aus Gründen mangelnder Unabhängigkeit oder mangelnder fachlicher Eignung mit Bescheid verweigern. Der Gleichbehandlungsbeauftragte kann eine natürliche oder juristische Person oder eingetragene Personengesellschaft sein. § 114 Abs. 1 bis 3 findet auf den Gleichbehandlungsbeauftragten gleichermaßen Anwendung.

(3) Die Aufgaben des Gleichbehandlungsbeauftragten sind:

1. fortlaufende Kontrolle der Durchführung des Gleichbehandlungsprogramms;
2. Erarbeitung eines Jahresberichts, in dem die Maßnahmen zur Durchführung des Gleichbehandlungsprogramms dargelegt werden, und dessen Übermittlung an die Regulierungsbehörde;
3. Berichterstattung an das Aufsichtsorgan und Abgabe von Empfehlungen zum Gleichbehandlungsprogramm und seiner Durchführung;
4. Unterrichtung der Regulierungsbehörde über erhebliche Verstöße bei der Durchführung des Gleichbehandlungsprogramms;

operator shall be taken by the supervisory body of the transmission system operator, unless other statutory stipulations rule differently. The decisions falling under the remit of the supervisory body shall exclude those that are related to the day-to-day activities of the independent transmission system operator and management of the system, and those related to activities necessary for the preparation of the network development plan.

(2) § 114 paras 1 to 3 shall equally apply to half of the members of the supervisory body minus one.

Compliance Programmes and Compliance Officers

§ 116. (1) The independent transmission system operators shall develop a compliance programme which sets out measures taken to ensure that discriminatory conduct is excluded. The compliance programme shall set out the specific obligations incumbent upon the employees to meet those objectives. It shall be subject to approval by the regulatory authority. Observance of the programme shall be monitored by a compliance officer.

(2) The compliance officer shall be appointed by the supervisory body, subject to approval by the regulatory authority by official decision. The regulatory authority may refuse the approval of the compliance officer only for reasons of lack of independence or professional capacity, by official decision. The compliance officer may be a natural or legal person or a registered partnership. § 114 paras 1 to 3 shall equally apply to the compliance officer.

(3) The compliance officer shall be in charge of

1. continuously monitoring the implementation of the compliance programme;
2. elaborating an annual report setting out the measures taken in order to implement the compliance programme and submitting it to the regulatory authority;
3. reporting to the supervisory body and issuing recommendations on the compliance programme and its implementation;
4. notifying the regulatory authority on any substantial breaches with regard to the implementation of the compliance programme;

5. Berichterstattung an die Regulierungsbehörde über kommerzielle und finanzielle Beziehungen zwischen dem vertikal integrierten Erdgasunternehmen und dem Fernleitungsnetzbetreiber.

(4) Der Gleichbehandlungsbeauftragte übermittelt die vorgeschlagenen Entscheidungen zum Investitionsplan oder zu Einzelinvestitionen im Netz an die Regulierungsbehörde. Dies erfolgt spätestens dann, wenn die Unternehmensleitung des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers diese Unterlagen dem Aufsichtsorgan übermittelt.

(5) Hat das vertikal integrierte Unternehmen in der Hauptversammlung oder durch ein Votum der von ihm ernannten Mitglieder des Aufsichtsorgans die Annahme eines Beschlusses verhindert, wodurch Netzinvestitionen, die nach dem Netzentwicklungsplan in den folgenden drei Jahren durchgeführt werden sollten, unterbunden oder hinausgezögert werden, so meldet der Gleichbehandlungsbeauftragte dies der Regulierungsbehörde, die dann gemäß § 65 tätig wird.

(6) Die Regelungen zum Mandat und zu den Beschäftigungsbedingungen des Gleichbehandlungsbeauftragten, einschließlich der Dauer seines Mandats, bedürfen der Genehmigung durch die Regulierungsbehörde mit Bescheid. Diese Regelungen müssen die Unabhängigkeit des Gleichbehandlungsbeauftragten gewährleisten und entsprechend sicherstellen, dass ihm die zur Erfüllung seiner Aufgaben erforderlichen Ressourcen zur Verfügung stehen. Der Gleichbehandlungsbeauftragte darf während der Laufzeit seines Mandats bei Unternehmensteilen des vertikal integrierten Erdgasunternehmens oder deren Mehrheitsanteilseignern weder direkt noch indirekt berufliche Positionen bekleiden oder berufliche Aufgaben wahrnehmen oder Interessensbeziehungen zu ihnen unterhalten.

(7) Der Gleichbehandlungsbeauftragte erstattet der Regulierungsbehörde regelmäßig mündlich oder schriftlich Bericht und ist befugt, dem Aufsichtsorgan des Fernleitungsnetzbetreibers regelmäßig mündlich oder schriftlich Bericht zu erstatten.

(8) Der Gleichbehandlungsbeauftragte ist berechtigt, an allen Sitzungen der Unternehmensleitung des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers sowie des Aufsichtsorgans und der Hauptversammlung bzw. Generalversammlung teilzunehmen. Der Gleichbehandlungsbeauftragte nimmt an allen Sitzungen teil, in denen folgende Fragen behandelt werden:

5. reporting to the regulatory authority on any commercial and financial relations between the vertically integrated gas undertaking and the transmission system operator.

(4) The compliance officer shall submit the proposed decisions on the investment plan or on individual investments in the system to the regulatory authority. This shall occur at the latest when the management of the independent transmission system operator submits them to the supervisory body.

(5) Where the vertically integrated undertaking, in the general assembly or through the vote of the members of the supervisory body it has appointed, has prevented the adoption of a decision with the effect of preventing or delaying investments which under the network development plan were to be executed in the following three years, the compliance officer shall report this to the regulatory authority, which then shall act in accordance with § 65.

(6) The conditions governing the mandate and the employment conditions of the compliance officer, including the duration of his or her mandate, shall be subject to approval by the regulatory authority by official decision. Those conditions shall ensure the independence of the compliance officer, including by providing all the resources necessary for fulfilling his or her duties. During his or her mandate, the compliance officer shall have no other professional position, responsibility or interest, directly or indirectly, in or with any part of the vertically integrated gas undertaking or its controlling shareholders.

(7) The compliance officer shall report regularly, either orally or in writing, to the regulatory authority and shall have the right to report regularly, either orally or in writing, to the supervisory body of the transmission system operator.

(8) The compliance officer may attend all meetings of the management of the independent transmission system operator, and those of the supervisory body and the general assembly. The compliance officer shall attend all meetings that address the following matters:

1. Netzzugangsbedingungen nach Maßgabe der Verordnung (EG) Nr. 715/2009, insbesondere Systemnutzungsentgelte, Leistungen im Zusammenhang mit dem Zugang Dritter, Kapazitätszuweisung und Engpassmanagement, Transparenz, Ausgleich und Sekundärmärkte;
2. Projekte für den Betrieb, die Wartung und den Ausbau des Fernleitungsnetzes, einschließlich der Investitionen in neue Transportverbindungen, in die Kapazitätsausweitung und in die Optimierung der vorhandenen Kapazität;
3. Verkauf oder Erwerb von Energie für den Betrieb des Fernleitungsnetzes.

(9) Der Gleichbehandlungsbeauftragte kontrolliert die Einhaltung des § 11 durch den unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber.

(10) Der Gleichbehandlungsbeauftragte hat Zugang zu allen einschlägigen Daten und zu den Geschäftsräumen des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers sowie zu allen Informationen, die er zur Erfüllung seiner Aufgaben benötigt. Der Gleichbehandlungsbeauftragte erhält ohne Vorankündigung Zugang zu den Geschäftsräumen des unabhängigen Fernleitungsnetzbetreibers.

(11) Nach vorheriger bescheidmäßiger Zustimmung der Regulierungsbehörde kann das Aufsichtsorgan den Gleichbehandlungsbeauftragten abberufen. Eine Abberufung hat auch auf bescheidmäßiges Verlangen der Regulierungsbehörde aus Gründen mangelnder Unabhängigkeit oder mangelnder fachlicher Eignung zu erfolgen.

(12) Im Hinblick auf den Kündigungs- und Entlassungsschutz ist der Gleichbehandlungsbeauftragte für die Dauer seiner Bestellung, wenn er Beschäftigter des Fernleitungsnetzbetreibers ist, einer Sicherheitsfachkraft (§ 73 Abs. 1 ArbeitnehmerInnenschutzgesetz, BGBl. Nr. 450/1994) gleichgestellt.

4. Abschnitt

Wirksamere Unabhängigkeit des Fernleitungsnetzbetreibers

Voraussetzungen

§ 117. In den Fällen, in denen das Fernleitungsnetz am 3. September 2009 im Eigentum eines vertikal integrierten Erdgasunternehmens gestanden hat, und Regelungen bestehen, die eindeutig eine wirksamere Unabhängigkeit des

1. conditions for access to the system as defined in Regulation (EC) No 715/2009, in particular regarding system charges, third-party access services, capacity allocation and congestion management, transparency, balancing and secondary markets;
2. projects undertaken in order to operate, maintain or develop the transmission system, including investments in new transport connections, in expansion of capacity and in optimisation of existing capacity;
3. energy purchases or sales necessary for the operation of the transmission system.

(9) The compliance officer shall monitor the compliance of the independent transmission system operator with § 11.

(10) The compliance officer shall have access to all relevant data and to the offices of the independent transmission system operator and to all the information necessary for the fulfilment of his or her tasks. The compliance officer shall have access to the offices of the independent transmission system operator without prior announcement.

(11) After prior approval by official decision of the regulatory authority, the supervisory body may dismiss the compliance officer. It shall also dismiss the compliance officer for reasons of lack of independence or professional capacity upon request by the regulatory authority by official decision.

(12) If the compliance officer is an employee of the transmission system operator, for the duration of his or her appointment as compliance officer he or she shall be treated as a safety officer (§ 73 para. 1 ArbeitnehmerInnenschutzgesetz [Employees Protection Act], Federal Law Gazette no 450/1994) in terms of protection against dismissal or removal.

Chapter 4

More Effective Independence of Transmission System Operators

Prerequisites

§ 117. Where, on 3 September 2009, the transmission system was owned by a vertically integrated gas undertaking and there are arrangements in place which without a doubt guarantee more effective independence of the transmission system

Fernleitungsnetzbetreibers gewährleisten als die Bestimmungen zum unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber (§ 112 bis § 116), besteht die Möglichkeit, die Entflechtungsvorschriften des § 108 nicht anzuwenden.

5. Abschnitt Kombinationsnetzbetreiber

Kombinationsnetzbetreiber

§ 118. (1) Die Regulierungsbehörde kann durch Bescheid den gleichzeitigen Betrieb von Netzen für elektrische Energie, Erdgas und sonstige leitungsgebundene Sparten in einem Unternehmen sowie die Ausübung anderer Tätigkeiten zulassen, wenn dadurch die Unabhängigkeit der Netzbetreiber nicht beeinträchtigt wird. Der gleichzeitige Betrieb eines Fernleitungsnetzes und eines Verteilernetzes und der Betrieb sowie die Verwaltung einer Speicheranlage ist durch die Regulierungsbehörde zu genehmigen, sofern die in den § 108 bis § 117 vorgesehenen Kriterien erfüllt werden.

(2) Abs. 1 erster Satz findet nur Anwendung auf vertikal integrierte Verteilernetzbetreiber, deren Netz mehr als 50 000 Hausanschlüsse ausweist.

6. Abschnitt Verfahren in Bezug auf Fernleitungsnetzbetreiber

Verfahren zur Zertifizierung und Benennung von Fernleitungsnetzbetreiber

§ 119. (1) Der Regulierungsbehörde obliegt die ständige Beobachtung der Einhaltung der Entflechtungsvorschriften (§ 106 bis § 118). Sie hat einen Fernleitungsnetzbetreiber mittels Feststellungsbescheid zu zertifizieren

1. als eigentumsrechtlich entflochtener Fernleitungsnetzbetreiber im Sinne des § 108 oder
2. als unabhängiger Netzbetreiber im Sinne der § 109 bis § 111 oder
3. als unabhängiger Fernleitungsnetzbetreiber im Sinne der § 112 bis § 116 oder
4. als Fernleitungsnetzbetreiber im Sinne des § 117.

(2) Ein Zertifizierungsverfahren ist einzuleiten

1. über Antrag eines Fernleitungsnetzbetreibers gemäß Abs. 3 Z 1;

operator than the provisions on the independent transmission system operator (§§ 112 through 116), it shall be possible not to apply the unbundling provisions of § 108.

Chapter 5 Combined Operators

Combined Operators

§ 118. (1) The regulatory authority may permit by official decision the concurrent operation of systems for electric energy, natural gas and other network industries in a single undertaking and the pursuit of other activities if the independence of the system operator is not impaired thereby. The regulatory authority shall approve the simultaneous operation of a transmission network and a distribution network and the operation and management of a storage facility provided that the criteria in paras 108 through 117 are met.

(2) Para. 1 first sentence shall only apply to vertically integrated distribution system operators whose systems have more than 50,000 consumer connections.

Chapter 6 Procedures for Transmission System Operators

Certification and Designation of Transmission System Operators

§ 119. (1) The regulatory authority shall continuously monitor compliance with the unbundling provisions (§§ 106 through 118). It shall certify a transmission system operator by official declaratory decision as

1. transmission system operator with ownership unbundling in the meaning of § 108; or
2. independent system operator in the meaning of §§ 109 to 111; or
3. independent transmission system operator in the meaning of §§ 112 to 116; or
4. transmission-system operator in the meaning of § 117.

(2) A certification procedure shall be opened

1. upon the application of a transmission system operator pursuant to para. 3 item 1;

2. von Amts wegen, wenn

- a) ein Fernleitungsnetzbetreiber keinen Antrag auf Zertifizierung gemäß Abs. 3 Z 1 stellt oder
- b) die Regulierungsbehörde Kenntnis von einer geplanten Änderung erlangt, die eine Neubewertung der Zertifizierung erforderlich macht und zu einem Verstoß gegen die Entflechtungsvorschriften führen kann oder bereits geführt hat;

3. über Anzeige der Europäischen Kommission.

Art. 3 der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 findet auf das Zertifizierungsverfahren Anwendung.

(3) Der Fernleitungsnetzbetreiber ist verpflichtet

- 1. einen Antrag auf Zertifizierung zu stellen, sofern der Fernleitungsnetzbetreiber noch nicht zertifiziert ist, sowie
- 2. der Regulierungsbehörde alle geplanten Änderungen, die eine Neubewertung der Zertifizierung erforderlich machen, unverzüglich anzuzeigen.

Der Fernleitungsnetzbetreiber hat seinen Eingaben an die Regulierungsbehörde sowie auf deren Ersuchen alle zur Beurteilung des Sachverhaltes erforderlichen Unterlagen beizuschließen.

(4) Die Regulierungsbehörde hat einen begründeten Entscheidungsentwurf binnen vier Monaten ab Einleitung eines Verfahrens über die Zertifizierung eines Fernleitungsnetzbetreibers bzw. ab Vorliegen der vollständigen Unterlagen des Fernleitungsnetzbetreibers an die Europäische Kommission zu übermitteln. Lässt die Regulierungsbehörde diese Frist verstreichen, ist dies einem positiven Entscheidungsentwurf gleichzuhalten. Die Stellungnahme der Europäischen Kommission ist von der Regulierungsbehörde beim Zertifizierungsverfahren gemäß Abs. 1 Z 1 und 3 so weit wie möglich zu berücksichtigen. Die Regulierungsbehörde hat nach dem Einlangen der Stellungnahme der Europäischen Kommission binnen zwei Monaten mit Bescheid über den Antrag auf Zertifizierung zu entscheiden. Die Zertifizierung kann unter Verschreibung von Auflagen und Bedingungen erteilt werden, soweit diese zur Erfüllung der Zielsetzungen dieses Gesetzes erforderlich sind.

(5) In Abweichung von Abs. 4 gilt Folgendes:

2. ex officio if

- a) a transmission system operator does not file an application for certification pursuant to para. 3 item 1; or
- b) the regulatory authority obtains knowledge of a planned change which causes the need for reassessing the certification decision and potentially or effectively causes an infringement of the unbundling provisions;

3. upon indication of the European Commission.

Article 3 of Regulation (EC) No 715/2009 shall apply to the certification procedure.

(3) The transmission system operator shall be obliged to

- 1. apply for certification unless it is already certified; and
- 2. notify the regulatory authority without delay of any changes which cause the need for reassessing the certification decision.

With its application to and notification of the regulatory authority, as well as upon request of the regulatory authority, the transmission system operator shall enclose all documentation necessary to assess the actual situation.

(4) The regulatory authority shall submit a substantiated draft decision to the European Commission within four months from the opening of the certification procedure and the receipt of all necessary documentation of the transmission system operator. After expiry of that period, a positive draft decision shall be deemed to be given. The regulatory authority shall take the utmost account of the opinion of the European Commission in the certification procedure pursuant to para. 1 items 1 and 3 above. Within two months of receiving the opinion of the European Commission, the regulatory authority shall adopt its final official decision regarding the certification. A positive decision may be granted subject to obligations and conditions to the extent that such is necessary for meeting the objectives of this Act.

(5) Notwithstanding para. 4 above, the following shall apply:

1. beim Zertifizierungsverfahren gemäß Abs. 1 Z 2 hat die Regulierungsbehörde der Entscheidung der Europäischen Kommission nachzukommen.
2. beim Zertifizierungsverfahren gemäß Abs. 1 Z 4, prüfen die Regulierungsbehörde und die Europäische Kommission, ob die bestehenden Regelungen eindeutig eine wirksamere Unabhängigkeit des Fernleitungsnetzbetreibers gewährleisten als die Bestimmungen zum unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber (§ 112 bis § 116); die Regulierungsbehörde hat der Entscheidung der Europäischen Kommission nachzukommen.

(6) Die Regulierungsbehörde hat alle im Rahmen des Verfahrens gemäß Art. 3 der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 mit der Europäischen Kommission gepflogenen Kontakte ausführlich zu dokumentieren. Die Dokumentation ist dem Unternehmen, das die Ausstellung der Bescheinigung verlangt hat sowie ~~dem Bundesminister~~der Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie~~Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und ~~Jugend~~Technologie zu Kenntnis zu bringen. Der Feststellungsbescheid ist samt Begründung von der Regulierungsbehörde zu veröffentlichen, wobei jedoch Stellen, die wirtschaftlich sensible Informationen enthalten, unkenntlich zu machen sind. Die Stellungnahme der Kommission ist, soweit sie nicht in der Begründung des Feststellungsbescheides wiedergegeben wird, ebenfalls zu veröffentlichen.

(7) Fernleitungsnetzbetreiber und Unternehmen, die eine der Funktionen Gewinnung oder Versorgung wahrnehmen, sind verpflichtet, der Regulierungsbehörde und der Europäischen Kommission sämtliche für die Erfüllung ihrer Aufgaben relevanten Informationen unverzüglich zu übermitteln.

(8) Die Benennung eines Fernleitungsnetzbetreibers nach erfolgter Zertifizierung gemäß Abs. 1 erfolgt durch Kundmachung durch ~~den Bundesminister~~die Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie~~Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und ~~Jugend~~Technologie im Bundesgesetzblatt. ~~Der Bundesminister~~Die Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie~~Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und ~~Jugend~~Technologie hat die Benennung eines Fernleitungsnetzbetreibers der Europäischen Kommission mitzuteilen, sobald die Regulierungsbehörde die Zertifizierung eines Fernleitungsnetzbetreibers durch Bescheid festgestellt hat. Die Benennung eines unabhängigen Netzbetreibers gemäß Abs. 1 Z 2 und 4 bedarf vorab der Zustimmung der Europäischen Kommission. Wenn die Regulierungsbehörde durch Bescheid feststellt, dass die Voraussetzungen für eine Zertifizierung aufgrund eines Verstoßes gegen die

1. In certification procedures under para. 1 item 2 above, the regulatory authority shall comply with the decision of the European Commission.
2. In certification procedures under para. 1 item 4 above, the regulatory authority and the European Commission shall verify whether the arrangements in place actually guarantee more effective independence of the transmission system operator than the provisions on the independent transmission system operator (§§ 112 through 116); the regulatory authority shall comply with the decision of the European Commission.

(6) The regulatory authority shall keep detailed records of all correspondence with the European Commission that is part of a procedure under Article 3 of Regulation (EC) No 715/2009. These records shall be made available to the undertaking applying for certification and the Minister of Economy, Family and Youth. The regulatory authority shall publish its official declaratory decision including a statement of the grounds for the decision while blacking out any commercially sensitive information. The opinion of the European Commission shall be published as well unless it is reproduced in the statement of grounds.

(7) Transmission system operators and undertakings performing any of the functions of production or supply shall be obliged to furnish to the regulatory authority and the European Commission all information relevant for fulfilling their tasks without delay.

(8) Following certification pursuant to para. 1 above, the transmission system operator shall be designated by the Minister of Economy, Family and Youth and such designation shall be promulgated in the Federal Law Gazette. The Minister of Economy, Family and Youth shall notify the European Commission of the designation of a transmission system operator immediately following certification of the transmission system operator by official decision of the regulatory authority. The designation of an independent system operator pursuant to para. 1 items 2 and 4 shall be subject to prior approval of the European Commission. Where the regulatory authority finds by official decision that the prerequisites for certification are no longer complied with due to infringement of the unbundling provisions, the designation shall be revoked by promulgation of the Minister of Economy, Family and Youth.

Entflechtungsvorschriften nicht mehr vorliegen, ist die Benennung durch ~~den Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend~~ die Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie durch Kundmachung zu widerrufen.

- (9) Die Übertragung einer oder mehrerer normalerweise dem
1. eigentumsrechtlich entflochtenen Fernleitungsnetzbetreiber im Sinne des § 108 oder
 2. unabhängigen Netzbetreiber im Sinne der § 109 bis § 113 oder
 3. unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber im Sinne der § 112 bis § 116 oder
 4. dem Fernleitungsnetzbetreiber im Sinne des § 117

zugewiesenen Funktionen auf eine Stelle oder Rechtspersönlichkeit im Sinne des Art. 1 der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 ist nach Maßgabe des Unionsrechts zulässig. Stellen oder Rechtspersönlichkeiten, denen solche Funktionen übertragen werden, unterliegen der Zertifizierung nach diesem Abschnitt. Die Abs. 1 bis 7 finden auch auf die Rechtspersönlichkeit oder Stelle im Sinne des Art. 1 letzter Absatz der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 Anwendung.

Verfahren zur Zertifizierung von Fernleitungsnetzbetreibern in Bezug auf Drittländer

§ 120. (1) Beantragt ein Fernleitungsnetzbetreiber, welcher von einer oder mehreren Personen aus einem oder mehreren Drittländern kontrolliert wird, eine Zertifizierung, so kommt § 119 mit nachfolgenden Abweichungen zur Anwendung.

(2) Die Regulierungsbehörde teilt unverzüglich der Europäischen Kommission und ~~dem Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend~~ der Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie

1. den Antrag auf Zertifizierung eines Fernleitungsnetzbetreibers, welcher von einer oder mehreren Personen aus einem oder mehreren Drittländern kontrolliert wird, mit;
2. alle Umstände mit, die dazu führen würden, dass eine oder mehrere Personen aus einem oder mehreren Drittländern die Kontrolle über einen Fernleitungsnetzbetreiber erhalten;

(3) ~~Der Bundesminister~~ Die Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie und Jugend~~ Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie hat sicherzustellen, dass die Erteilung der Zertifizierung durch die Regulierungsbehörde die Sicherheit der Energieversorgung Österreichs und der

- (9) Transferring one or several of the functions typically attributed to
1. the transmission system operator with ownership unbundling in the meaning of § 108; or
 2. the independent system operator in the meaning of §§ 109 to 113; or
 3. the independent transmission system operator in the meaning of §§ 112 to 116; or
 4. the transmission system operator in the meaning of § 117

to an entity or body in the sense of Article 1 of Regulation (EC) No 715/2009 is admissible under Union law. That entity or body shall be subject to certification pursuant to this chapter. Paras 1 through 7 shall also apply to entities or bodies in the sense of Article 1 last subparagraph of Regulation (EC) No 715/2009.

Certification of Third-Country Transmission System Operators

§ 120. (1) Where certification is requested by a transmission system operator which is controlled by a person or persons from a third country or third countries, § 119 shall apply with the following derogations.

(2) The regulatory authority shall immediately notify the European Commission and the Minister of Economy, Family and Youth of

1. the request for certification by a transmission system operator which is controlled by a person or persons from a third country or third countries;
2. any circumstances that would result in a person or persons from a third country or third countries acquiring control of a transmission system operator.

(3) The Minister of Economy, Family and Youth shall ensure that granting certification by the regulatory authority will not put at risk the security of energy supply of Austria and the Union. In considering whether the security of energy

Gemeinschaft nicht gefährdet. Bei der Prüfung der Frage, ob die Sicherheit der Energieversorgung Österreichs und der Gemeinschaft gefährdet ist, berücksichtigt ~~der Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend~~ die Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie

1. die Rechte und Pflichten der Gemeinschaft gegenüber diesem Drittland, die aus dem Völkerrecht – auch aus einem Abkommen mit einem oder mehreren Drittländern, dem die Gemeinschaft als Vertragspartei angehört und in dem Fragen der Energieversorgungssicherheit behandelt werden – erwachsen;
2. die Rechte und Pflichten der Republik Österreich gegenüber diesem Drittland, die aus den mit diesem geschlossenen Abkommen erwachsen, soweit sie mit dem Gemeinschaftsrecht in Einklang stehen sowie
3. andere spezielle Gegebenheiten des Einzelfalls und des betreffenden Drittlands.

(4) Nach Prüfung der Frage, ob die Sicherheit der Energieversorgung Österreichs und der Gemeinschaft gefährdet ist, teilt ~~der Bundesminister~~ die Bundesministerin für Wirtschaft, Familie, Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und JugendTechnologie seine Bewertung der Regulierungsbehörde mit. Die Regulierungsbehörde hat die Bewertung ~~des Bundesministers~~ der Bundesministerin für Wirtschaft, Familie, Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und JugendTechnologie bei ihrem Entscheidungsentwurf sowie bei ihrer Entscheidung zu berücksichtigen.

9. Teil Erdgashändler und Versorger

Pflichten

§ 121. (1) Die Aufnahme der Tätigkeit eines Erdgashändlers, ist im Voraus der Regulierungsbehörde anzuzeigen. Die Regulierungsbehörde hat eine aktuelle Liste dieser Erdgashändler zu veröffentlichen.

(2) Erdgashändler und Versorger, die Erdgas an Endverbraucher verkaufen, auf die die Bestimmungen des Konsumentenschutzgesetzes Anwendung finden, haben jedenfalls die Möglichkeit zum Abschluss von nichtunterbrechbaren Erdgaslieferungsverträgen vorzusehen.

(3) Versorger, die Endverbraucher beliefern, sind verpflichtet, sämtliche preisrelevanten Daten für mit Standardprodukten versorgte Endverbraucher

supply of Austria and the Union is put at risk, the Minister of Economy, Family and Youth shall take into account

1. the rights and obligations of the Union with respect to that third country arising under international law, including any agreement concluded with one or more third countries to which the Union is a party and which addresses the issues of security of energy supply;
2. the rights and obligations of the Republic of Austria with respect to that third country arising under agreements concluded with it, insofar as they are in compliance with Union law; and
3. other specific facts and circumstances of the case and the third country concerned.

(4) Following consideration of the question whether the security of energy supply of Austria and the Union is put at risk, the Minister of Economy, Family and Youth shall draw a conclusion and inform the regulatory authority of such conclusion. The regulatory authority shall take account of the conclusion of the Minister of Economy, Family and Youth in its draft and final decisions.

Title 9 Natural Gas Traders and Suppliers

Obligations

§ 121. (1) A natural gas trader shall notify its activities to the regulatory authority prior to commencing them. The regulatory authority shall keep, update and publish a list of natural gas traders.

(2) Natural gas traders and suppliers selling natural gas to consumers subject to the provisions of the Consumer Protection Act shall always provide for an option to enter into noninterruptible natural gas supply contracts.

(3) Retailers supplying consumers shall be obliged to transmit all price relevant data relating to consumers supplied with standard products immediately upon their

unverzüglich nach ihrer Verfügbarkeit der Regulierungsbehörde in einer von dieser vorgegebenen elektronischen Form für die Eingabe in den Tarifikalkulator zu übermitteln. Im Tarifikalkulator der Regulierungsbehörde sind alle Wettbewerber gleich zu behandeln und alle der Regulierungsbehörde zur Verfügung gestellten Konditionen transparent und nichtdiskriminierend zu veröffentlichen.

(4) Erdgashändler und Versorger, mit Ausnahme jener Erdgashändler, die ausschließlich am Virtuellen Handelspunkt handeln, haben an der Erstellung der langfristigen und integrierten Planung und des Netzentwicklungsplans mitzuwirken.

(5) Versorger, die geschützte Kunden ~~gemäß Art. 2 der Verordnung (EU) Nr. 994/2010~~ mit Erdgas beliefern, sind verpflichtet, den Versorgungsstandard gemäß Art. 86 der Verordnung (EU) ~~Nr. 994/2010~~ 2017/1938 zu gewährleisten.

(6) Der Abschluss von Erdgaslieferungsverträgen mit einer ein Jahr übersteigenden Laufzeit und einem Umfang von mehr als 250 Millionen m³ im Jahr, bezogen auf den Normalzustand, die den Bezug von Erdgas aus dem Gebiet der Europäischen Union oder von Drittstaaten zum Gegenstand haben, sind der Regulierungsbehörde unter Angabe der Laufzeit und des vereinbarten Lieferumfangs zu melden. Die Regulierungsbehörde hat diese Erdgaslieferungsverträge zu verzeichnen.

(7) Die Regulierungsbehörde hat einem Erdgashändler die Ausübung seiner Tätigkeit bescheidmäßig zu untersagen, wenn er wegen schwerwiegender Verstöße gegen Vorschriften dieses Bundesgesetzes bestraft worden und ein weiteres vorschriftswidriges Verhalten zu befürchten ist oder bezüglich eines Erdgashändlers infolge von Zahlungsunfähigkeit oder Überschuldung Maßnahmen ergriffen wurden oder unmittelbar bevorstehen.

10. Teil Pflichten gegenüber Kunden

Netzzugangsberechtigung

§ 122. (1) Kunden sind berechtigt, mit Produzenten, Erdgashändlern und Erdgasunternehmen Verträge über die Lieferung von Erdgas zur Deckung des Bedarfes inländischer Endverbraucher zu schließen und hinsichtlich dieser Erdgasmengen Netzzugang zu begehren.

(2) Erdgasunternehmen können den Netzzugang im Namen ihrer Kunden begehren. Erzeuger von biogenen Gasen (Bio- und Holzgas) können im Namen ihrer

becoming available to the regulatory authority in an electronic format defined by the regulatory authority, for the purpose of entering such data in the Tariff Calculator. The Tariff Calculator of the regulatory authority shall treat all competitors equally and publish all such data made available to the regulatory authority in a transparent and non-discriminatory manner.

(4) Natural gas traders and suppliers, with the exception of traders that only trade at the virtual trading point, shall contribute to the preparation of the long-term plan and the network development plan.

(5) Retailers supplying natural gas to protected customers as defined in Article 2 of Regulation (EU) No 994/2010 shall be obliged to comply with the supply standard set in Article 8 of Regulation (EU) No 994/2010.

(6) The conclusion of natural gas supply contracts having a duration in excess of one year and involving the purchase of a quantity of natural gas in excess of 250 million normal cubic metres per year from the territory of the European Union or from third countries, as well as their duration and the quantity of natural gas they relate to, shall be notified to the regulatory authority. The regulatory authority shall keep a record of such natural gas supply contracts.

(7) The regulatory authority shall prohibit a natural gas trader from carrying out its business by official decision if it has been punished for gross infringement of any provisions of this Federal Act and further infringement is to be feared or if measures have been taken or are about to be taken in response to a natural gas trader's becoming insolvent or excessively indebted.

Title 10 Obligations Towards Customers

Right of System Access

§ 122. (1) Customers shall have the right to enter into contracts with producers, natural gas traders and natural gas undertakings on the supply of natural gas to cover the demand of domestic consumers and to request system access with a view to these quantities of natural gas.

(2) Natural gas undertakings may demand system access on behalf of their customers. Producers of biogenic gas (biogas and wood gas) may request access to

Kunden den Netzzugang begehren, sofern hierdurch die Interoperabilität der Netze nicht beeinträchtigt wird.

Verfahren für Wechsel, Anmeldung, Abmeldung und Widerspruch

§ 123. (1) Verbraucher im Sinne des § 1 Abs. 1 Z 2 KSchG und Kleinunternehmen können Verträge mit ihrem Versorger unter Einhaltung einer Frist von zwei Wochen kündigen, ohne einen gesonderten Kündigungstermin einhalten zu müssen. Versorger können Verträge mit Verbrauchern im Sinne des § 1 Abs. 1 Z 2 KSchG und Kleinunternehmen nur unter Einhaltung einer Frist von zumindest acht Wochen kündigen. Sind Bindungsfristen vertraglich vereinbart, so ist die ordentliche Kündigung spätestens zum Ende des ersten Vertragsjahres und in weiterer Folge für Verbraucher im Sinne des § 1 Abs. 1 Z 2 KSchG und Kleinunternehmen unter Einhaltung einer Frist von zwei Wochen sowie für Versorger unter Einhaltung einer Frist von zumindest acht Wochen möglich.

(2) Die Dauer des für den Versorgerwechsel maßgeblichen Verfahrens darf, unbeschadet weiterer bestehender zivilrechtlicher Verpflichtungen, höchstens drei Wochen, gerechnet ab Kenntnisnahme des Versorgerwechsels durch den Netzbetreiber, in Anspruch nehmen. Bei der Ausgestaltung des Verfahrens ist insbesondere auf die im Zusammenhang mit einem Wechsel vom Netzbetreiber zu treffenden technischen und organisatorischen Vorkehrungen, die Vereinbarkeit der Fristen und Termine mit der Bilanzierung nach dem Bilanzgruppensystem, die Gewährleistung der Versorgungssicherheit sowie die Durchsetzung des Kundenwillens zu achten. Der Versorgerwechsel ist für den Endverbraucher mit keinen gesonderten Kosten verbunden.

(3) Endverbraucher ohne Lastprofilzähler können für die Einleitung und Durchführung des Wechsels relevante Willenserklärungen gegenüber Versorgern elektronisch über von diesen anzubietende Websites zu jeder Zeit formfrei vornehmen. Wird ein Versorger durch den Endverbraucher zur Abgabe von Willenserklärungen bevollmächtigt, so ist die Bevollmächtigung Netzbetreibern und anderen Versorgern glaubhaft zu machen. Der Netzbetreiber hat den Endverbraucher unverzüglich über die Einleitung des Wechselprozesses in Kenntnis zu setzen. Die Versorger haben benutzerfreundliche Vorkehrungen zu treffen, welche die Identifikation und Authentizität des Endverbrauchers sicherstellen. Die Regulierungsbehörde hat im Rahmen des Tarifikalkulators (§ 22 E-ControlG) durch Setzung von Hyperlinks eine Auffindung der Websites der Versorger zu ermöglichen. Die Versorger haben die hierfür erforderlichen, aktuellen Informationen der Regulierungsbehörde unaufgefordert zur Verfügung zu stellen.

the system on behalf of their customers if system interoperability is not impaired thereby.

Switching, Enabling and Disabling Metering Points, Objections

§ 123. (1) Consumers as defined in § 1 para. 1 item 2 [Consumer Protection Act](#) and small businesses may terminate their supply contracts by giving two weeks' notice, without the need to adhere to any particular deadlines for giving notice. Suppliers may terminate their contracts with consumers as defined in § 1 para. 1 item 2 [Consumer Protection Act](#) or small businesses by giving at least eight weeks' notice. Where minimum contract terms have been agreed, the first possibility for termination with notice shall be no later than at the end of the first contract year and then after a two-week notice period if the contract is terminated upon the wish of the consumer as defined in § 1 para. 1 item 2 Consumer Protection Act or a small business, or after an eight-week notice period if the contract is terminated upon the wish of the supplier.

(2) Without prejudice to existing civil-law obligations, the supplier switching process shall take no longer than three weeks from the system operator's being informed of the switch. In defining such process, particular attention shall be given, without limitation, to the technical and organizational measures to be taken by the system operator in connection with the switch, to the compatibility of terms and deadlines with settlement procedures under the balancing regime, to ensuring the security of supply, and to implementing the customers' wishes. Switching suppliers shall not give rise to any additional cost for consumers.

(3) Consumers without load profile meters may at any time, electronically and without adhering to any particular format, submit declarations of intent to suppliers through websites to be provided by the latter, in order to authorise such suppliers to instate and execute the switching process. Suppliers that have been authorised in this way shall submit suitable evidence to the system operators and other suppliers to establish the existence of such declarations of intent. The system operator shall inform the consumer immediately once the switch has been instated. Suppliers shall provide for user-friendly mechanisms to verify and authenticate the consumer's identity. The regulatory authority shall enable users to find supplier websites by including hyperlinks in its tariff calculator (§ 22 E-Control Act). The suppliers shall provide and update the pertaining information to the regulatory authority without the latter having to request it.

(4) Sämtliche für die Vornahme des Wechsels, der Neuanmeldung, der Abmeldung und des Widerspruchs erforderlichen Prozesse werden elektronisch im Wege der von der Verrechnungsstelle zu betreibenden Plattform durchgeführt. Dies gilt insbesondere für die Endverbraucheridentifikation, die Bindungs- und Kündigungsabfrage sowie die Datenaktualisierung und Verbrauchsdatenübermittlung. Netzbetreiber und Versorger haben ausschließlich die für die genannten Verfahren notwendigen Daten, nämlich bei der Endverbraucheridentifikation Name, Adresse, Zählpunktbezeichnung, Lastprofiltyp, bestehender Versorger, sowie bei der Bindungs- und Kündigungsfristenabfrage Kündigungsfristen, Kündigungstermine sowie Bindungsfristen über die durch die Verrechnungsstelle zu betreibende Plattform dezentral in nicht diskriminierender Weise sämtlichen bevollmächtigten Versorgern in standardisierter, elektronisch strukturierter Form auf Anfrage zur Verfügung zu stellen. Netzbetreiber und Versorger sind ebenfalls verpflichtet, sich an diese Plattform anzubinden. Versorger dürfen keine in diesem Absatz genannten Prozesse ohne Willenserklärung eines Endverbrauchers einleiten.

(5) Das für die Plattform (Abs. 4) eingesetzte Datenkommunikationsverfahren (Kommunikationsprotokoll) ist nach dem Stand der Technik methodisch zu entwickeln und unabhängig zu überprüfen. Die Verrechnungsstelle hat insbesondere Vorkehrungen zu treffen, welche die Identifizierung und Authentifizierung der anfragenden neuen Netzbetreiber und Versorger sicherstellen.

(6) Die Verrechnungsstelle sowie die Netzbetreiber und Versorger haben jede über die Plattform nach Abs. 4 durchgeführte Anfrage und Auskunftserteilung betreffend Endverbraucherdaten revisionssicher zu protokollieren. Diese Protokollierung hat auf Seiten der Verrechnungsstelle die Vornahme sämtlicher über die Wechselplattform vorzunehmender Verfahrensschritte, insbesondere die Dauer der Verfahrensschritte, die Inanspruchnahme der für die Verfahrensschritte vorgesehenen Fristen für eine etwaige Vollmachtsprüfung, die Zugriffe durch authentifizierte Personen sowie die Verfügbarkeit der Schnittstellen der IT-Systeme der Versorger und Netzbetreiber mit der Plattform zu umfassen. Netzbetreiber und Versorger haben Datum und Uhrzeit der Anfrage und Auskunftserteilung, die anfragende und auskunftserteilende Stelle sowie den Zweck der Anfrage bzw. Auskunftserteilung zu erfassen. Versorger haben zusätzlich Angaben zur Identifizierung des betroffenen Endverbrauchers sowie eine eindeutige Kennung, welche eine Identifizierung der Person ermöglicht, die eine Anfrage nach Abs. 4 durchgeführt oder veranlasst hat, zu erfassen. Sämtliche Protokolldaten sind drei Jahre ab Entstehung aufzubewahren und dürfen ausschließlich zur Mithilfe bei der

(4) Any and all procedural steps that form part of the switching, enabling, disabling and objection processes shall be executed electronically through the platform to be operated by the clearing and settlement agent. This particularly applies to verifying the consumer identity, checking for minimum terms and notice periods, updating data, and submitting consumption data. If information is requested, the system operators and suppliers shall provide only the data necessary for the abovementioned processes, i.e. name, address, metering point reference number, load profile type, and current supplier for consumer identity verification, and notice periods, termination dates and minimum terms for minimum term and notice period checks, to all authorised suppliers through the online platform to be operated by the clearing and settlement agent, in a decentralised and non-discriminatory manner and in accordance with a standardised electronic format. The system operators and suppliers shall connect to the platform. Suppliers may not initiate any of the processes mentioned in this paragraph without the respective consumer's declaration of intent.

(5) The data transmission procedure (communication protocol) used for the platform (para. 4) shall be developed methodically in line with the state of the art and tested independently. In particular, the clearing and settlement agent shall introduce means to identify and authenticate new system operators and suppliers that request access to the platform.

(6) The clearing and settlement agent, the system operators and the suppliers shall keep revision secure records of all requests and responses regarding consumer information handled by way of the platform pursuant to para. 4. On the part of the clearing and settlement agent, these records shall extend to all procedural steps that must be handled on the switching platform, in particular the duration of the steps, the degree to which the deadlines foreseen for verifying the existence of authorisations for each procedural step were used, access by authenticated persons, and the availability of the interfaces of the suppliers' and system operators' IT systems with the platform. The system operators and suppliers shall record date and time of any requests made and responses given, the requesting and responding entities, and the purpose of all requests and responses. In addition, suppliers shall record information relating to identifying the consumer concerned along with a unique code that enables identifying the person that has made or initiated a request pursuant to para. 4. Records shall be kept for three years and may only be used to verify whether a request was legitimate, to provide information, for the purposes of administrative penal law, and for the purposes of §§ 24 and 26 E-Control Act. The

Kontrolle der Rechtmäßigkeit einer Anfrage, zur Auskunftserteilung und zu Zwecken des Verwaltungsstrafrechts sowie des § 24 und § 26 E-Control-Gesetz verwendet werden. Die Verrechnungsstelle hat bei Verdacht missbräuchlicher Anfragen sowie davon unabhängig in regelmäßigen Abständen stichprobenartige Überprüfungen der getätigten Anfragen auf ihre Rechtmäßigkeit durchzuführen. Über die Ergebnisse dieser Prüfung hat sie alle zwei Jahre einen Bericht an die Regulierungsbehörde zu legen; diese hat den Bericht in anonymisierter Form zu veröffentlichen.

(7) Die Regulierungsbehörde ist ermächtigt, sämtliche für den Versorgerwechsel sowie die für die Neuanmeldung und die Abmeldung von Endverbrauchern maßgeblichen Verfahren durch Verordnung näher zu regeln. Die Regulierungsbehörde ist weiters ermächtigt, die Art und den Umfang der in Abs. 4 genannten Daten und die zur Erfüllung der genannten Zielsetzungen darüber hinausgehend erforderlichen weiteren Datenarten durch Verordnung zu regeln. Ebenso ist die Regulierungsbehörde ermächtigt, Mindestsicherheitsstandards für die Form der Datenübermittlung (Abs. 4 und 5) von Netzbetreibern und Versorgern über die durch die Verrechnungsstelle betriebene Plattform sowie Einzelheiten der erforderlichen Datensicherheitsmaßnahmen, insbesondere der Protokollierung, durch Verordnung näher zu regeln. Die Regulierungsbehörde ist weiters ermächtigt, bestimmte Prozesse von der gemäß Abs. 4 erster und zweiter Satz vorgesehenen verpflichtenden, im Wege der von der Verrechnungsstelle zu betreibenden Plattform erfolgenden elektronischen Durchführung auszunehmen, wenn ihr dies für eine einfachere und kosteneffizientere Abwicklung erforderlich scheint.

Grundversorgung

§ 124. (1) Erdgashändler und sonstige Versorger, zu deren Tätigkeitsbereich die Versorgung von Verbrauchern im Sinne des § 1 Abs. 1 Z 2 KSchG zählt, haben ihren Allgemeinen Tarif für die Grundversorgung von Verbrauchern im Sinne des § 1 Abs. 1 Z 2 KSchG in geeigneter Weise (zB Internet) zu veröffentlichen. Sie sind verpflichtet, zu ihren geltenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen und zu diesem Tarif Verbraucher im Sinne des § 1 Abs. 1 Z 2 KSchG, und Kleinunternehmen, die sich ihnen gegenüber auf die Grundversorgung berufen, mit Erdgas zu beliefern (Pflicht zur Grundversorgung). Die Regulierungsbehörde ist ermächtigt, nähere Bestimmungen über die Zumutbarkeit einer Grundversorgung und über die Gestaltung der Tarife für Verbraucher im Sinne des § 1 Abs. 1 Z 2 KSchG und Kleinunternehmen für die Grundversorgung durch Verordnung festzulegen.

(2) Der Allgemeine Tarif der Grundversorgung für Verbraucher im Sinne des § 1 Abs. 1 Z 2 KSchG darf nicht höher sein als jener Tarif, zu welchem die größte

clearing and settlement agent shall verify the legitimacy of requests in cases of suspected abuse and in addition as a matter of regular spot checks. It shall submit a report about the results of these verifications and checks to the regulatory authority every other year; the latter shall publish such report in an anonymised format.

(7) The regulatory authority may issue ordinances detailing any and all procedures relevant for supplier switching or enabling and disabling metering points. It may also issue an ordinance regulating the type and extent of the data listed in para. 4 and the additional data necessary to address the abovementioned purposes. The regulatory authority may also issue an ordinance detailing the minimum security standards for the type of data transmission (pursuant to paras 4 and 5) by system operators and suppliers through the platform operated by the clearing and settlement agent and the necessary data security measures, in particular with regard to the records to be kept. The regulatory authority may exempt individual processes from the obligation to be handled electronically through the platform to be operated by the clearing and settlement agent in accordance with the first and second sentences of para. 4 if it considers that this is necessary in the interest of straightforward and cost efficient processing.

Universal Service

§ 124. (1) Natural gas traders and other suppliers whose function includes supply to consumers as defined in § 1 para. 1 item 2 [Consumer Protection Act](#) shall publish, in an appropriate manner (e.g. on the internet), their rates for universal service to consumers in the meaning of § 1 para. 1 item 2 Consumer Protection Act. They shall be obliged, at their general terms and conditions in force and at these rates, to deliver natural gas to consumers as defined in § 1 para. 1 item 2 Consumer Protection Act and small businesses that claim their right to be supplied with natural gas (universal service obligation). The regulatory authority may specify further details on the reasonableness of the universal service obligation and on the design of rates for universal service to consumers as defined in § 1 para. 1 item 2 Consumer Protection Act and small businesses by ordinance.

(2) The rates for universal service to consumers as defined in § 1 para. 1 item 2 [Consumer Protection Act](#) may not exceed the rates at which most of their customers

Anzahl ihrer Kunden, welche Verbraucher im Sinne des § 1 Abs. 1 Z 2 KSchG sind, versorgt werden. Der Allgemeine Tarif der Grundversorgung für Kleinunternehmen darf nicht höher sein als jener Tarif, welcher gegenüber vergleichbaren Kundengruppen Anwendung findet. Dem Verbraucher im Sinne des § 1 Abs. 1 Z 2 KSchG, der sich auf die Grundversorgung beruft, darf im Zusammenhang mit der Aufnahme der Belieferung keine Sicherheitsleistung oder Vorauszahlung abverlangt werden, welche die Höhe einer Teilbetragszahlung für einen Monat übersteigt.

(3) Gerät der Verbraucher während sechs Monaten nicht in weiteren Zahlungsverzug, so ist ihm die Sicherheitsleistung rückzuerstatten und von einer Vorauszahlung abzusehen, solange nicht erneut ein Zahlungsverzug eintritt.

(4) Bei Berufung von Verbrauchern im Sinne des § 1 Abs. 1 Z 2 KSchG und Kleinunternehmen auf die Pflicht zur Grundversorgung sind Netzbetreiber, unbeschadet bis zu diesem Zeitpunkt vorhandener Zahlungsrückstände, zur Netzdienstleistung verpflichtet. Verbrauchern darf im Zusammenhang mit dieser Netzdienstleistung keine Sicherheitsleistung oder Vorauszahlung abverlangt werden, welche die Höhe einer Teilbetragszahlung für einen Monat übersteigt. Abs. 3 gilt sinngemäß. Im Falle eines nach Berufung auf die Pflicht zur Grundversorgung erfolgenden erneuten Zahlungsverzuges, sind Netzbetreiber bis zur Bezahlung dieser ausstehenden Beträge zur physischen Trennung der Netzverbindung berechtigt, es sei denn der Kunde verpflichtet sich zur Vorausverrechnung mittels Prepaymentzahlung für künftige Netznutzung und Lieferung. Der Netzbetreiber kann die Prepaymentzahlung ausschließlich aus sicherheitstechnischen Gründen ablehnen. § 127 Abs. 3 gilt im Falle des erneuten Zahlungsverzugs sinngemäß. Die Verpflichtung zur Prepaymentzahlung besteht nicht für Kleinunternehmen mit einem Lastprofilzähler.

(5) Eine im Rahmen der Grundversorgung eingerichtete Prepaymentfunktion ist auf Kundenwunsch zu deaktivieren, wenn der Endverbraucher seine im Rahmen der Grundversorgung angefallenen Zahlungsrückstände beim Versorger und Netzbetreiber beglichen hat oder wenn ein sonstiges schuldbefreiendes Ereignis eingetreten ist.

Ersatzversorgung mit Energie

§ 124a. (1) Kündigt eine Verrechnungsstelle den Vertrag mit dem Bilanzgruppenverantwortlichen oder löst das Vertragsverhältnis mit sofortiger Wirkung auf, hat der Bilanzgruppenkoordinator das Ende des Vertragsverhältnis und den Zeitpunkt der Vertragsbeendigung der Regulierungsbehörde, dem

that are consumers in the meaning of § 1 para. 1 item 2 Consumer Protection Act are supplied. The rates for universal service to small businesses may not exceed the rates applied to comparable customer groups. Commencement of supply of last resort to consumers as defined in § 1 para. 1 item 2 Consumer Protection Act who claims universal service shall not be made conditional on their payment of collateral or prepayment exceeding the amount due for one month.

(3) Any collateral paid shall be reimbursed if a consumer pays his or her debts in due time for six months, and no prepayments shall be requested unless he or she again fails to pay in due time.

(4) System operators shall provide system services to consumers as defined in § 1 para. 1 item 2 [Consumer Protection Act](#) and small businesses that claim universal service, regardless of whether they are in arrears with their payments or not. Provision of such system services shall not be made conditional on the consumers' payment of collateral or prepayment exceeding the amount due for one month. Para. 3 shall apply mutatis mutandis. Should a customer that has claimed universal service again fail to pay in due time, the system operator may physically disconnect such customer until the amount due has been paid, unless the customer commits to paying for future system use and supply in advance (prepayment). System operators may reject prepayments only if there are safety concerns. For cases of repeated payment arrears, § 127 para. 3 shall apply mutatis mutandis. The prepayment obligation shall not apply to small businesses with load profile meters.

(5) A prepayment system installed in connection with universal service shall be deactivated if requested so by consumers that have paid all amounts due for universal service to their suppliers and system operators, or if their debt has been cleared through other circumstances.

Replacing Suppliers

§ 124a. (1) If a clearing and settlement agent terminates its contract with a balance responsible party, either with notice or with immediate effect, the clearing and settlement agent shall notify the regulatory authority, the market area manager and the system operators in whose systems the concerned metering points are

Marktgebietsmanager und den Netzbetreibern mitzuteilen, in deren Netz sich betroffene Zählpunkte befinden. Das gilt sinngemäß auch für die folgenden Fälle:

1. für eine Beendigung des Vertragsverhältnisses zwischen dem Versorger und dem Bilanzgruppenverantwortlichen, wobei in diesem Fall der Bilanzgruppenverantwortliche die Verständigungen durchzuführen hat;
2. für eine Beendigung des Vertragsverhältnisses zwischen dem Bilanzgruppenverantwortlichen und dem Betreiber des Virtuellen Handelpunktes, wobei in diesem Fall der Betreiber des Virtuellen Handelpunktes die Regulierungsbehörde zu verständigen hat;
3. für eine Beendigung des Vertragsverhältnisses zwischen dem Bilanzgruppenverantwortlichen und dem Marktgebietsmanager, wobei in diesem Fall der Marktgebietsmanager die Regulierungsbehörde zu verständigen hat.

(2) Für jeden Netzbereich, in dem der betroffene Versorger Kunden hat, hat die Regulierungsbehörde mit Losentscheid zu bestimmen, welchem Versorger die in der Bilanzgruppe verbleibenden Zählpunkte zuzuordnen sind. Der jeweilige Netzbetreiber ist zur Mitwirkung verpflichtet, insbesondere hat er der Regulierungsbehörde umgehend mitzuteilen, welche Versorger im Netzbereich tätig sind. Der Losentscheid ist zwischen allen verbleibenden Versorgern vorzunehmen, die im jeweiligen Netzbereich Kunden versorgen. Sollte ein Versorger mitteilen, dass er die betroffenen Kunden nicht versorgen möchte, ist der Losentscheid zu wiederholen. Eine Ablehnung der Versorgung nur hinsichtlich eines Teiles der Kunden ist unzulässig.

(3) Die betroffenen Kunden sind vom neuen Versorger zu informieren. Die Netzbetreiber haben dem neuen Versorger die Daten, die bei einem Lieferantenwechsel zu übermitteln sind, elektronisch zu übermitteln.

(4) Bis zum Beginn der Wirksamkeit der Ersatzversorgung sind allfällige Ausgleichsenergiemengen, die sich aus der fehlenden Energieaufbringung des Versorgers ergeben, aus den beim Bilanzgruppenkoordinator erliegenden individuellen Sicherheiten zu befriedigen. Wenn diese nicht ausreichen, sind die entstehenden Aufwendungen in die Ausgleichsenergieverrechnung über ein Jahr verteilt einzupreisen.

(5) Der neue Versorger hat die zugeordneten Kunden zu angemessenen Preisen zu versorgen, wobei Haushaltskunden nicht zu höheren Preisen versorgt werden dürfen als die Kunden, die zu den Haushaltstarifen des jeweiligen Versorgers versorgt werden.

located of such termination and time of effect. This shall apply mutatis mutandis to the following situations:

1. if the contract between a supplier and a balance responsible party is terminated, in which case the notification obligations rests with the balance responsible party;
2. if the contract between a balance responsible party and the operator of the virtual trading point is terminated, in which case the obligation to notify the regulatory authority rests with the operator of the virtual trading point;
3. if the contract between a balance responsible party and the market area manager is terminated, in which case the obligation to notify the regulatory authority rests with the market area manager.

(2) In each network area in which such supplier's customers are located, the regulatory authority shall assign the metering points which remain in the balance group to another supplier by lot. The relevant system operators shall cooperate in this process; in particular, they shall inform the regulatory authority without delay about which other suppliers are active in their network area. The lots shall include all suppliers that continue to service customers in the relevant network area. Should the chosen supplier inform that it is not willing to service the relevant customers, the process shall be repeated. Rejecting to take on part of the relevant customers shall not be possible.

(3) The replacing supplier shall inform the customers concerned. The system operators shall submit the data to be sent for supplier switching to the replacing supplier in an electronic format.

(4) Until such time as service by the replacing supplier commences, any imbalance charges arising from a lack of injections by the previous supplier shall be paid from the individual collateral resting with the clearing and settlement agent. Should such collateral be insufficient, then the charges shall be included in the settlement of imbalance charges and spread over a one-year period.

(5) Replacing suppliers shall service their assigned customers at appropriate prices, which also means that they may not charge assigned household customers rates above those charged to their own household customers.

(6) Wird über einen Zählpunkt eingespeist, übernimmt der neue Versorger die eingespeiste Energie zu Marktpreisen abzüglich der aliquoten Aufwendungen für Ausgleichsenergie für die eingespeiste Energie.

(7) Die Versorgung der zugeordneten Kunden erfolgt zu den bei der Behörde angezeigten Allgemeinen Bedingungen, soweit diese Bedingungen auf die jeweilige Kundengruppe anwendbar sind. In den Allgemeinen Bedingungen enthaltene Bindungsfristen, Fristen und Termine für eine Kündigung des Vertrages gelten nicht.

(8) Der zugeordnete Kunde kann den Vertrag jedenfalls unter Einhaltung einer zweiwöchigen Frist kündigen. Der neue Versorger kann den Vertrag unter Einhaltung einer achtwöchigen Frist kündigen.

(9) Alle betroffenen Marktteilnehmer haben sich wechselseitig nach bestem Vermögen zu unterstützen, um die lückenlose Versorgung der betroffenen Kunden sicherzustellen.

Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Belieferung mit Erdgas

§ 125. (1) Erdgashändler und Versorger haben Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Belieferung mit Erdgas für Kunden, deren Verbrauch nicht mit einem Lastprofilzähler gemessen wird zu erstellen. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie ihre Änderungen sind der Regulierungsbehörde vor ihrem Inkrafttreten in elektronischer Form anzuzeigen und in geeigneter Form zu veröffentlichen.

(2) Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der vertraglich vereinbarten Entgelte sind nur nach Maßgabe des Allgemeinen Bürgerlichen Gesetzbuchs und des Konsumentenschutzgesetzes, BGBl. Nr. 140/1979, zulässig. Solche Änderungen sind den Kunden schriftlich in einem persönlich an sie gerichteten Schreiben oder auf deren Wunsch elektronisch mitzuteilen. In diesem Schreiben sind die Änderungen der Allgemeinen Bedingungen nachvollziehbar wiederzugeben. Wird das Vertragsverhältnis für den Fall, dass der Kunde den Änderungen der Geschäftsbedingungen oder der Entgelte widerspricht, beendet, endet das Vertragsverhältnis mit dem nach einer Frist von drei Monaten folgenden Monatsletzten.

(3) Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder Vertragsformblätter zwischen Versorgern und Kunden haben zumindest zu enthalten:

1. Name und Anschrift des Erdgashändlers bzw. Versorgers;

(6) In cases where gas is fed in through an assigned metering point, the replacing supplier shall buy the injected energy at market prices minus a prorated share of the imbalance charges for the energy injected.

(7) The assigned customers shall be serviced at the general terms and conditions approved by the authority insofar as such general terms and conditions are applicable to each particular customer category. Any minimum terms, deadlines and notice periods contained in the general terms and conditions shall not apply.

(8) Assigned customers may in any case terminate their contracts by giving two weeks' notice. Replacing suppliers may terminate such contracts by giving eight weeks' notice.

(9) All relevant market participants shall support each other to the best of their abilities to ensure continuous supply to the customers concerned.

General Terms and Conditions for Natural Gas Supply

§ 125. (1) Natural gas traders and suppliers shall draw up general terms and conditions for natural gas supply to customers whose consumption is not metered with load profile meters. Prior to their entry into force, the general terms and conditions and any amendments thereto shall be electronically notified to the regulatory authority and published in a suitable format.

(2) Any amendments to the general terms and conditions and the contractual charges shall be permissible only subject to the provisions of the Civil Code and the [Consumer Protection Act](#) promulgated in Federal Law Gazette no 140/1979. Customers shall be informed of such amendments by way of a personally addressed written communication or, if so requested by the customer, electronically. This communication must logically reproduce the amendments introduced to the general terms and conditions. If the customer objects to the amendment of the general terms and conditions or the charges and this terminates the contractual relationship, such termination shall take effect on the last day of the month following a period of three months.

(3) The general terms and conditions or the contract forms between suppliers and customers shall at least specify

1. name and address of the natural gas trader or supplier;

2. erbrachte Leistungen und angebotene Qualitätsstufen sowie den voraussichtlichen Zeitpunkt für den Beginn der Belieferung;
3. Art und Weise, wie aktuelle Informationen über die jeweils geltenden vertraglich vereinbarten Entgelte für den Kunden zur Verfügung gestellt werden;
4. Vertragsdauer, Bedingungen für eine Verlängerung und Beendigung der Leistungen und des Vertragsverhältnisses, Vorhandensein eines Rücktrittsrechts;
5. etwaige Entschädigungs- und Erstattungsregelungen bei Nichteinhaltung der vertraglich vereinbarten Leistungsqualität einschließlich fehlerhafter und verspäteter Abrechnung;
6. einen Hinweis auf die zur Verfügung stehenden Beschwerdemöglichkeiten;
7. Modalitäten, zu welchen der Kunde verpflichtet ist, Teilbetragszahlungen zu leisten, wobei eine Zahlung zumindest zehn Mal jährlich jedenfalls anzubieten ist;
8. den Energiepreis in Cent pro kWh, inklusive etwaiger Zuschläge und Abgaben;
9. die Bedingungen, zu denen eine Belieferung im Sinne des § 124 erfolgt.

(4) Die Versorger haben ihre Kunden nachweislich vor Abschluss eines Vertrages über die wesentlichen Vertragsinhalte zu informieren. Zu diesem Zweck ist dem Kunden ein Informationsblatt auszuhändigen. Dies gilt auch, wenn der Vertragsabschluss durch einen Vermittler angebahnt wird.

(5) Die Regulierungsbehörde kann die Anwendung der gemäß Abs. 1 angezeigten Lieferbedingungen innerhalb von zwei Monaten insoweit untersagen, als diese gegen ein gesetzliches Verbot oder gegen die guten Sitten verstoßen. Die Zuständigkeiten zur Überprüfung von Allgemeinen Geschäftsbedingungen nach anderen Rechtsvorschriften bleiben unberührt.

(6) Durch die Regelungen der Abs. 1 bis 5 bleiben die Bestimmungen des KSchG und des ABGB unberührt.

Mindestanforderungen an Rechnungen und Informations- und Werbematerial

§ 126. (1) An Endverbraucher gerichtetes Informations- und Werbematerial sowie Rechnungen sind transparent und konsumentenfreundlich zu gestalten. Soweit über das Systemnutzungsentgelt und den Preis für Erdgas (Energiepreis) gemeinsam informiert, diese gemeinsam beworben oder der Abschluss eines

2. the services rendered and quality levels offered, as well as the prospective date of the start of delivery;
3. the method of making available to the customer current information on the applicable contractually agreed charges;
4. the term of the contract, the conditions for renewal and termination of services and of the contract, the existence of any right of withdrawal;
5. any compensation and refund arrangements which apply if contracted service quality levels are not met, including inaccurate and delayed billing;
6. information on the available dispute complaint procedures;
7. the modalities for partial payments by the customer; the customer shall have the possibility of spreading his or her dues across at least ten payments a year;
8. the energy rate in cent per kWh including any additional fees, levies and taxes;
9. the conditions for supply pursuant to § 124.

(4) The suppliers must be able to provide evidence that they have informed their customers of the essential contract contents prior to the conclusion of the contract. To this end customers shall receive an information leaflet. This shall also apply to situations where the contract is concluded through an intermediary.

(5) The regulatory authority may prohibit the application of the general terms and conditions for natural gas supply notified pursuant to para. 1 above within two months to the extent that such terms violate a statutory prohibition or are unethical. This shall be without prejudice to the competences for reviewing general terms and conditions on the basis of other legislation.

(6) The provisions of paras 1 through 5 above shall be without prejudice to the provisions of the [Consumer Protection Act](#) and the Civil Code.

Minimum Requirements for Bills and Information and Advertising Materials

§ 126. (1) Information and advertising materials as well as bills directed at consumers shall be transparent and consumer-friendly. Where such documents are intended to inform both on the system charges and the price for natural gas (energy rate), to advertise for both of them, to offer the conclusion of a joint contract or to

gemeinsamen Vertrages angeboten wird oder ein solcher abgerechnet werden soll, sind die Komponenten des Systemnutzungsentgelts, die Zuschläge für Steuern und Abgaben sowie der Energiepreis in transparenter Weise getrennt auszuweisen. Die Angabe des Energiepreises hat jedenfalls in Cent/kWh sowie unter Anführung eines allfälligen Grundpreises zu erfolgen. Eine elektronische Übermittlung der Rechnungen ist über Kundenwunsch zulässig, das Recht des Kunden auf Rechnungslegung in Papierform darf jedoch vertraglich nicht ausgeschlossen werden. Für die Rechnungslegung in Papierform dürfen dem Kunden keinerlei Mehrkosten verrechnet werden.

(2) Endverbrauchern ist auf Anfrage eine unterjährige Abrechnung zu gewähren.

(3) Auf Rechnungen über die Systemnutzung sind Steuern, Abgaben und Zuschläge auf Grund bundes- oder landesgesetzlicher Vorschriften gesondert auszuweisen. Die einzelnen Komponenten des Systemnutzungsentgelts sind einmal jährlich gesondert auszuweisen. Darüber hinaus sind insbesondere folgende Informationen anzugeben:

1. Die Zuordnung der Kundenanlagen zu den Netzebenen gemäß § 84;
2. bei leistungsgemessenen Kunden die vertraglich vereinbarte Höchstleistung in Kilowattstunden pro Stunde (kWh/h);
3. die Zählpunktsbezeichnungen;
4. die Zählerstände, die für die Abrechnung herangezogen wurden;
5. Informationen über die Art der Zählerstandsermittlung; es ist dabei anzugeben, ob eine Zählerablesung durch den Netzbetreiber, eine Selbstablesung durch den Kunden, eine Fernablesung oder eine rechnerische Ermittlung von Zählerständen vorgenommen wurde;
6. die transportierte Energiemenge im Abrechnungszeitraum je Tarifzeit, bei leistungsgemessenen Kunden darüber hinaus die zur Abrechnung herangezogene Leistung sowie jeweils ein Vergleich zum Vorjahreszeitraum;
7. der Verrechnungsbrennwert kWh/m³, der bei der Verrechnung zur Ermittlung der Energiemenge herangezogen wird sowie der Umrechnungsfaktor, unter dessen Anwendung die Gasmenge im Betriebszustand in die Energiemenge umgerechnet wird;
8. die Möglichkeit der Selbstablesung durch den Kunden;
9. telefonische Kontaktdaten für Störfälle;

invoice such a contract, the components of the system charges, the surcharges for taxes, fees and levies, and the energy rate shall be itemised in a transparent manner. The energy rate shall, in any case, be stated in cent per kWh, and any standing charges shall be listed. Electronic delivery of bills shall be permissible upon the customer's wish, but the contract may not curtail the customer's right to receive paper bills. Receiving paper bills shall not give rise to any additional cost for the consumer.

(2) If the consumer requests so, he or she shall be billed several times during a year.

(3) Bills for system charges shall itemise all applicable taxes, fees and levies arising from federal and provincial legislation. The components of the system charges shall be itemised once a year. In addition, the information provided shall include, without limitation,

1. the allocation of the customer facilities to the network levels pursuant to § 84;
2. for load-metered customers, the contracted maximum capacity in kilowatt hours per hour (kWh/h);
3. the meter point administration numbers;
4. the meter readings used for billing;
5. information about how meters have been read. Such information shall specify whether meters have been read by the system operator, by the customer, remotely, or whether the meter data have been calculated;
6. the amount of energy transported per time of use during the billing period; for load-metered customers, also the load information used for billing; and a year-on-year comparison for each of these;
7. the calorific value in kWh/m³ used for calculating the amount of energy billed as well as the conversion factor applied to convert the amount of gas in operating state into the amount of energy;
8. information on the option of meter reading by the customer;
9. telephone numbers for incidents and failures;

10. Vorgehen zur Einleitung von Streitbeilegungsverfahren gemäß § 26 Energie-ControlG.

(4) Versorger sind verpflichtet, ihrer Rechnungslegung den von der Regulierungsbehörde in der Verordnung gemäß § 72 Abs. 3 festgelegten Verrechnungsbrennwert zugrunde zu legen, ausgenommen es erfolgt eine Brennwertmessung vor Ort.

(5) Netzbetreiber und Versorger haben Verbrauchs- und Abrechnungsdaten für eine Dauer von drei Jahren ab Verfügbarkeit für Zwecke der nachträglichen Kontrolle der Richtigkeit, Rechtmäßigkeit und für Auskünfte gegenüber berechtigten Endverbrauchern aufzubewahren und unentgeltlich an ihn und nur bei ausdrücklicher Anweisung durch den Endverbraucher an einen genannten Dritten zu übermitteln. Dies gilt unbeschadet der Befugnisse der Regulierungsbehörde nach § 131, sofern diese Daten unmittelbar nach deren Auslesung mit Daten von anderen Endverbrauchern weitestmöglich aggregiert und anschließend anonymisiert werden und nur in dieser anonymisierten Form verwendet werden.

(6) Teilbeträge sowohl für die Netznutzung als auch für die Energielieferung sind auf sachliche und angemessene Weise auf Basis des Letztjahresverbrauches zu berechnen. Liegt kein Jahresverbrauch vor, so sind die Teilbeträge auf Basis des zu erwartenden Gasverbrauchs aufgrund der Schätzung des Verbrauchs vergleichbarer Kunden zu berechnen. Die der Teilbetragsberechnung zugrundeliegende Menge in kWh ist dem Kunden schriftlich oder auf dessen Wunsch elektronisch mitzuteilen.

(7) Sind intelligente Messgeräte installiert, haben Endverbraucher zumindest das Wahlrecht zwischen einer monatlichen Rechnung und einer Jahresrechnung.

(8) Die Regulierungsbehörde kann bei begründetem Verdacht auf intransparentes Marktverhalten in Bezug auf Mehrfachtarifzeiten in Verbindung mit intelligenten Messgeräten mit Verordnung Vorgaben zur Transparenz dieser Tarife für Versorger vorschreiben. Außerdem kann die Regulierungsbehörde vorgeben, dass Versorger jedenfalls einen zeitunabhängigen Tarif anbieten müssen.

(9) Lieferanten haben auf der Rechnung über die Möglichkeit eines Streitbeilegungsverfahrens gemäß § 26 Energie-ControlG zu informieren.

Verbrauchs- und Gaskosteninformation bei Messung durch intelligente Messgerät

§ 126a. (1) Endverbrauchern, deren Verbrauch mithilfe eines intelligenten Messgeräts gemessen wird, ist vom Versorger monatlich innerhalb von einer Woche

10. the process for instating a dispute settlement procedure pursuant to § 26 E-Control Act.

(4) Suppliers shall use the calorific value set by the regulatory authority by ordinance pursuant to § 72 para. 3 for billing except where the calorific value is determined directly at the customer facility.

(5) For the purpose of confirming correctness and legality, and to be able to provide authorized consumers and, upon explicit request by such consumers, expressly named third parties, with data free of charge, system operators and suppliers shall keep records of consumption and billing data for a period of three years after their becoming available. Provided that such data are aggregated with other consumers' data as much as possible and anonymised immediately after being retrieved and are only used in such anonymised format, this shall be without prejudice to the competence of the regulatory authority pursuant to § 131.

(6) Instalments for the partial payment of system charges and energy supply shall be based on factual and appropriate calculations that refer to the amount of energy consumed during the preceding year. If the previous year's consumption information is not available, then the instalments shall be calculated based on the consumption estimated for comparable consumers. Consumers shall be informed about the amount of energy (in kWh) from which their partial payments are calculated in writing or, upon consumer request, electronically.

(7) Consumers with smart meters shall at least have the option to choose between monthly and annual bills.

(8) If the regulatory authority reasonably suspects non-transparent market conduct in relation to time-of-use tariffs combined with smart meters, it may issue an ordinance prescribing transparency requirements for such tariffs for suppliers. In addition, the regulatory authority may rule that each supplier must offer at least one constant tariff choice.

(9) Suppliers shall include information about the possibility to instate dispute settlement procedures in accordance with § 26 E-Control Act on their bills.

Consumption and Cost Information for Consumers with Smart Meters

§ 126a. (1) Consumers whose consumption is registered via smart meters shall receive clear and understandable information about their gas consumption and

nach Übermittlung der durch ein intelligentes Messgerät erfassten Messwerte gemäß § 129 Abs. 1 eine aufgrund der gemessenen Tageswerte oder, soweit sie verrechnungsrelevant sind, der Stundenwerte erstellte, klare und verständliche Verbrauchs- und Gaskosteninformation über die Gesamtkosten kostenlos auf elektronischem Wege zu übermitteln. Auf ausdrücklichen Wunsch des Endverbrauchers ist diese Verbrauchs- und Gaskosteninformation nicht zu übermitteln. Dem Endverbraucher ist die Wahlmöglichkeit einzuräumen, die Verbrauchs- und Gaskosteninformation auf Verlangen wahlweise auch kostenlos in Papierform zu erhalten.

(2) Im Fall einer gesonderten Rechnungslegung durch den Netzbetreiber gilt Abs. 1 für diesen sinngemäß.

(3) Endverbraucher sind über ihre Rechte auf Zugang zu ihren Verbrauchsdaten nach Abs. 1 transparent, verständlich und kostenlos zu informieren.

(4) Die Regulierungsbehörde kann mit Verordnung die Mindestanforderungen an den Detaillierungsgrad und die Form der Bereitstellung der Verbrauchs- und Gaskosteninformation gemäß Abs. 1 und Abs. 2 festlegen. Sie hat dabei die Verständlichkeit sowie die Eignung der Information zur Bewirkung von Effizienzsteigerungen zu berücksichtigen.

Verbrauchs- und Gaskosteninformation ohne Messung durch intelligente Messgeräte

§ 126b. Endverbrauchern ohne Lastprofilzähler, deren Verbrauch nicht mithilfe eines intelligenten Messgeräts gemessen wird, ist eine detaillierte, klare und verständliche Verbrauchs- und Gaskosteninformation mit der Rechnung zu übermitteln. Darüber hinaus hat der Netzbetreiber diesen Endverbrauchern die Möglichkeit einzuräumen, einmal vierteljährlich Zählerstände bekannt zu geben. Der Netzbetreiber ist im Fall der Zählerstandsbekanntgabe verpflichtet, dem Versorger unverzüglich, spätestens jedoch binnen zehn Tagen nach Übermittlung durch den Endverbraucher, die Verbrauchsdaten zu senden. Dem Endverbraucher ist innerhalb von zwei Wochen eine detaillierte, klare und verständliche Verbrauchs- und Gaskosteninformation kostenlos auf elektronischem Wege zu übermitteln. § 126a gilt sinngemäß. Auf ausdrücklichen Wunsch des Endverbrauchers ist diese Verbrauchs- und Gaskosteninformation nicht zu übermitteln.

overall gas costs from their supplier each month within one week after the smart meter readings pursuant to § 129 para. 1 have been retrieved; such information shall be calculated based on the daily or, where they are relevant to billing, hourly readings and shall be submitted electronically and free of charge. Information submission shall not take place if consumers expressly waive this right. Consumers shall have the possibility to opt for receiving such information in paper format, free of charge.

(2) Where system charges are billed for separately, para. 1 applies mutatis mutandis to the system operator.

(3) Consumers shall receive transparent, understandable and free-of-charge information about their right to access their consumption data pursuant to para. 1.

(4) The regulatory authority may issue an ordinance detailing the minimum requirements for the granularity and format of information to be submitted pursuant to paras 1 and 2. In doing so, the regulatory authority shall strive to achieve understandable information that is suitable to increase efficiency.

Consumption and Cost Information for Consumers without Smart Meters

§ 126b. Consumers without load profile meters or smart meters shall find detailed, clear and understandable information about their consumption and gas costs enclosed with their bills. System operators shall offer all such consumers the possibility to notify their meter readings once every three months. Whenever a consumer does so, the system operator shall pass the meter reading on to the supplier without delay, and in no case later than ten days after receiving the reading from the consumer. The consumer shall receive detailed, clear and understandable consumption and gas cost information in an electronic format within two weeks, free of charge. § 126a shall apply mutatis mutandis. Information submission shall not take place if consumers expressly waive this right.

Abschaltung der Netzverbindung und Information der Kunden

§ 127. (1) Netzbetreiber haben Endverbrauchern folgende Informationen einfach und unmittelbar zugänglich im Internet sowie im Rahmen eines einmal jährlich einer Rechnung beizulegenden Informationsblattes kostenlos zur Verfügung zu stellen:

1. Name und Anschrift des Unternehmens;
2. erbrachte Leistungen und angebotene Qualitätsstufen sowie Zeitpunkt für den Erstanschluss;
3. Art der angebotenen Wartungsdienste;
4. Art und Weise, wie aktuelle Informationen über alle geltenden Entgelte erhältlich sind;
5. Vertragsdauer, Bedingungen für eine Verlängerung und Beendigung der Leistungen und des Vertragsverhältnisses, Rücktrittsrechte;
6. etwaige Entschädigungs- und Erstattungsregelungen bei Nichteinhaltung der vertraglich vereinbarten Leistungsqualität, einschließlich fehlerhafter und verspäteter Abrechnung;
7. über das Recht auf Versorgung gemäß § 124;
8. etwaige Ausführungen der Europäischen Kommission über die Rechte der Energieverbraucher;
9. Informationen über die Rechte der Endverbraucher gemäß § 126b;
10. Informationen über die Rechte der Endverbraucher gemäß § 129.

(2) Versorger haben Endverbrauchern folgende Informationen einfach und unmittelbar zugänglich im Internet sowie im Rahmen eines einmal jährlich einer Rechnung beizulegenden Informationsblattes kostenlos zur Verfügung zu stellen:

1. Name und Anschrift des Unternehmens;
2. Art und Weise, wie aktuelle Informationen über alle geltenden Preise erhältlich sind;
3. Vertragsdauer, Bedingungen für eine Verlängerung und Beendigung der Leistungen und des Vertragsverhältnisses, Rücktrittsrechte;
4. Informationen über die Rechte der Endverbraucher gemäß § 126b;
5. über das Recht auf Versorgung gemäß § 124,
6. etwaige Entschädigungs- und Erstattungsregelungen bei Nichteinhaltung der vertraglich vereinbarten Leistungsqualität, einschließlich ungenauer und verspäteter Abrechnung,

Disabling of Connections and Customer Information

§ 127. (1) System operators shall provide consumers with the following information, free of charge and in an easily and directly accessible way through the internet and by way of an information sheet enclosed with bills once a year:

1. name and address of the undertaking;
2. the services provided, the service quality levels offered, as well as the time for the initial connection;
3. the types of maintenance services offered;
4. the means by which up-to-date information on all applicable rates may be obtained;
5. the term of the contract, the conditions for extending or terminating the services and the contract, and any right of withdrawal;
6. any compensation and refund arrangements which apply if contracted service quality levels are not met, including inaccurate and delayed billing;
7. the right to be supplied with gas pursuant to § 124;
8. any statements of the European Commission on energy consumer rights.
9. information about energy consumer rights pursuant to § 126b;
10. information about energy consumer rights pursuant to § 129.

(2) Suppliers shall provide consumers with the following information, free of charge and in an easily and directly accessible way through the internet and by way of an information sheet enclosed with bills once a year:

1. name and address of the undertaking;
2. the means by which up-to-date information on all applicable rates may be obtained;
3. the term of the contract, the conditions for extending or terminating the services and the contract, and any right of withdrawal;
4. information about energy consumer rights pursuant to § 126b;
5. the right to be supplied with gas pursuant to § 124;
6. any compensation and refund arrangements which apply if contracted service quality levels are not met, including inaccurate and delayed billing;

7. etwaige Ausführungen der Europäischen Kommission über die Rechte der Energieverbraucher.

(3) Der Netzbetreiber ist in Fällen der Vertragsverletzung, insbesondere bei Zahlungsverzug oder Nichtleistung einer Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung, verpflichtet zumindest zweimal inklusive einer jeweils mindestens zweiwöchigen Nachfristsetzung zu mahnen. Die zweite Mahnung hat auch eine Information über die Folge einer Abschaltung des Netzzuganges nach Verstreichen der zweiwöchigen Nachfrist sowie über die damit einhergehenden voraussichtlichen Kosten einer allfälligen Abschaltung zu enthalten. Die letzte Mahnung hat mit eingeschriebenem Brief zu erfolgen. Netzbetreiber haben bei jeder Mahnung im Sinne des ersten Satzes auf die Möglichkeit zur Inanspruchnahme von Beratungsstellen gemäß Abs. 7 hinzuweisen. Wurde der Vertrag zur Belieferung mit Erdgas (Ergieliefervertrag) verletzt, so hat der Versorger dieses Mahnverfahren einzuhalten.

(4) Im Falle der Beendigung eines Ergieliefervertrages aufgrund ordentlicher Kündigung, Zeitablauf oder Widerspruch gemäß § 125 Abs. 2 ist weder durch Netzbetreiber noch durch den Versorger ein Mahnverfahren gemäß Abs. 3 durchzuführen. Dies gilt auch bei missbräuchlichem Verhalten des Endverbrauchers, wie etwa Manipulation von Messeinrichtungen.

(5) Wird eine Sicherheitsleistung oder Vorauszahlung durch den Netzbetreiber oder Versorger gefordert, hat jeder Endverbraucher ohne Lastprofilzähler, unbeschadet der ihm gemäß § 124 eingeräumten Rechte, stattdessen – soweit dies sicherheitstechnisch möglich ist – das Recht auf Nutzung eines Zählgerätes mit Prepaymentfunktion.

(6) Versorger haben dem Kunden spätestens sechs Wochen nach Vollziehung des Versorgerwechsels oder nach Vertragsbeendigung die Rechnung zu legen.

(7) Versorger, die mehr als 49 Beschäftigte und einen Umsatz von über 10 Millionen Euro oder eine Bilanzsumme von über 10 Millionen Euro aufweisen, haben ab 1. Jänner 2015 eine Anlauf- und Beratungsstelle für ihre Kunden für Fragen zu den Themen Versorgerwechsel, Energieeffizienz, Gaskosten und Energiearmut einzurichten.

(8) Abschaltungen von Anlagen von Haushaltskunden und Kleinunternehmen in Folge von Zahlungsverzug dürfen nicht am letzten Arbeitstag vor Wochenenden oder gesetzlichen Feiertagen vorgenommen werden.

7. any statements of the European Commission on energy consumer rights.

(3) In cases of contract breach, in particular where payment delays or failure to provide prepayment or collateral are concerned, the system operator shall issue at least two reminders, each allowing for a grace period of at least two weeks. The second such reminder shall include information that the lapse of the two-week grace period would be followed by disconnection, and the expected costs related to disconnection. The last reminder shall take the form of a registered letter. In each of the reminders in accordance with the first sentence, the system operator shall point out the option to make use of information services pursuant to para. 7. Where a breach of contract concerns the gas supply contract, the obligation to send reminders lies with the supplier.

(4) If an energy supply contract is terminated with notice, expires or terminates because of an objection pursuant to § 125 para. 2, neither the system operator nor the supplier shall issue reminders pursuant to para. 3. The same shall apply in cases of abusive consumer behaviour, e.g. if metering devices have been manipulated.

(5) Where system operators or suppliers request collateral or prepayment, consumers without load profile meters shall have the right, without prejudice to their rights under § 124, to use prepayment meters if this does not raise safety concerns.

(6) Suppliers shall bill customers no later than six weeks after a supplier switch or contract termination has become effective.

(7) Suppliers with more than 49 employees and a turnover or total assets of more than 10 million Euro shall make available information and service points for their customers to address with questions relating to supplier switching, energy efficiency, gas costs and energy poverty from 1 January 2015.

(8) If household consumers or small businesses are to be disconnected due to late payment, this shall not take place on the last working day before a weekend or before a statutory holiday.

Intelligente Messgeräte

§ 128. (1) ~~Der Bundesminister~~Die Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie, Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Jugend~~Technologie kann nach Durchführung einer Kosten/Nutzanalyse die Einführung intelligenter ~~Messeinrichtungen~~Messeinrichtungen festlegen. Dies hat nach Anhörung der Regulierungsbehörde und der Vertreter des Konsumentenschutzes durch Verordnung zu erfolgen. Die Netzbetreiber sind im Fall der Erlassung dieser Verordnung zu verpflichten, jene Endverbraucher, deren Verbrauch nicht über einen Lastprofilzähler gemessen wird, mit intelligenten Messgeräten auszustatten, über die Einführung, insbesondere auch über die Kostensituation, die Netzsituation, Datenschutz und Datensicherheit und Verbrauchsentwicklung bei den Endverbrauchern, Bericht zu erstatten und die Endverbraucher zeitnah über den Einbau eines intelligenten Messgeräts sowie die damit verbundenen Rahmenbedingungen zu informieren. Im Rahmen der durch die Verordnung bestimmten Vorgaben für die Installation intelligenter Messgeräte hat der Netzbetreiber den Wunsch eines Endverbrauchers, kein intelligentes Messgerät zu erhalten, zu berücksichtigen. Die Regulierungsbehörde hat die Aufgabe, die Endverbraucher über allgemeine Aspekte der Einführung von intelligenten Messgeräten zu informieren und über die Einführung von intelligenten Messgeräten, insbesondere auch über die Kostensituation, die Netzsituation, Datenschutz und Datensicherheit, soweit bekannt, den Stand der Entwicklungen auf europäischer Ebene und über die Verbrauchsentwicklung bei den Endverbrauchern, jährlich einen Bericht zu erstatten.

(2) Die Regulierungsbehörde hat jene Anforderungen durch Verordnung zu bestimmen, denen diese intelligenten Messgeräte zu entsprechen haben und gemäß § 79 bei der Ermittlung der Kostenbasis für die Entgeltbestimmung in Ansatz zu bringen. Die Verordnung hat zumindest jene Mindestfunktionalitäten vorzuschreiben, die intelligente Messgeräte enthalten müssen, um die in Abs. 3 bis Abs. 5 sowie in § 129 und § 129a festgelegten Aufgaben zu erfüllen. Die intelligenten Messgeräte sind jedenfalls dahingehend auszustatten, dass eine Messung und Erfassung von Zählerständen in einem Intervall von einer Stunde möglich ist, die Speicherung der Werte für 60 Kalendertage im intelligenten Messgerät erfolgen kann und eine Fernauslesung der im Gerät gespeicherten Messdaten über eine Kommunikationsschnittstelle möglich ist. Die Regulierungsbehörde kann in der Verordnung Ausnahmen zu den Anforderungen festlegen, wenn dies aus technischen Gründen erforderlich ist. Die Regulierungsbehörde hat die Vertreter des Konsumentenschutzes sowie die

Smart Meters

§ 128. (1) Following a cost-benefit analysis, the Minister of Economy, Family and Youth may decide smart meter roll-out. Such decision shall take the form of an ordinance issued following hearings with the regulatory authority and the representatives of consumer protection organisations. If such ordinance is issued, the system operators shall install smart meters at customer facilities without load profile meters, report on the roll-out in particular with regard to costs, the system situation, data protection and data security, and these consumers' consumption trends and inform these consumers about the smart meter installation at their facility and the overall situation without delay. If the provisions on smart meter roll-out in the ordinance allow so, the system operators shall respect the consumer's wish not to have a smart meter. The regulatory authority shall inform consumers about the general aspects of smart meter roll-out and draw up an annual report about the status of roll-out, in particular with regard to costs, the network situation, data protection and data security, the current developments at EU level (as far as known), and about consumption trends at consumer installations with smart meters.

(2) The regulatory authority shall detail the minimum requirements for such smart meters by ordinance and include the related costs when establishing the allowed cost for the system charges pursuant to § 79. Such ordinance shall prescribe at least the minimum features which smart meters must have to enable execution of the tasks specified in paras 3 to 5 below, and in §§ 129 and 129a. Smart meters must at least be able to record hourly meter readings, save data for 60 calendar days inside the device, and enable remote retrieval of the data stored in the device through a communications interface. The regulatory authority shall integrate consumer representatives, the Data Protection Authority and the Data Protection Council in the development of such ordinance as far as possible. The operation of smart meters and their communication, including with external devices, shall be secured in accordance with the recognised state of the art to ensure that unauthorised parties do not gain access to data beyond the current meter reading. The operation of smart

Datenschutzbehörde und den Datenschutzrat weitestmöglich einzubinden. Der Betrieb von intelligenten Messgeräten sowie ihre Kommunikation, auch zu externen Geräten ist nach anerkanntem Stand der Technik abzusichern, um Unberechtigten den Zugriff über den aktuellen Zählerstand hinaus nicht zu ermöglichen. Der Betrieb von intelligenten Messgeräten hat den maß- und eichgesetzlichen und datenschutzrechtlichen Bestimmungen sowie dem anerkannten Stand der Technik zu entsprechen.

(3) Die Sichtanzeige am intelligenten Messgerät ist standardmäßig so zu konfigurieren, dass nur der aktuelle Zählerstand abgelesen werden kann. Zu Zwecken der Überprüfung von darüber hinausgehenden, im Messgerät gespeicherten verrechnungsrelevanten Werten ist auf Kundenwunsch die Anzeige von intelligenten Messgeräten, welche die Messung und Speicherung von Zählerständen im Gerät in einem Intervall von 24 Stunden und 60 Minuten ermöglichen, dahingehend freizugeben, dass eine Überprüfung dieser Werte anhand der Anzeige des intelligenten Messgeräts selbst ermöglicht wird. Diese Freigabe hat kostenlos und ohne unverhältnismäßigen Zusatzaufwand für den Endverbraucher zu erfolgen. Auf ausdrücklichen Wunsch des Endverbrauchers ist die Sichtanzeige zeitnah und kostenlos wieder in ihren ursprünglichen Konfigurationsstand zurückzusetzen.

(4) Es sind insbesondere im Falle von Wechsel oder Auflösung des Vertragsverhältnisses mit dem Netzbetreiber die Anzeige der historischen Messwerte der vorhergehenden Vertragsverhältnisse, sofern vorhanden, dahingehend abzusichern, dass eine Ablesung anhand der Anzeige des intelligenten Messgerätes durch Nichtberechtigte verhindert wird. Diese Sperrung ist unverzüglich und kostenlos aufzuheben, sobald keine Messwerte des vorhergehenden Vertragsverhältnisses mehr im intelligenten Messgerät selbst zur Verfügung stehen. Davon unabhängig sind jedoch die aus gesetzlichen Vorschriften und aus dem gegenwärtigen Vertragsverhältnis entstehenden Verpflichtungen des Netzbetreibers zur Bereitstellung der Verbrauchsdaten gemäß § 129 Abs. 1 und Abs. 2 und der Übermittlung an den Versorger gemäß § 129a Abs. 2.

(5) Die Verpflichtung des Netzbetreibers zur Absicherung der im intelligenten Messgerät gespeicherten Messwerte gegen einen Zugriff Nichtberechtigter im Sinne des Abs. 2 gilt sinngemäß auch für alle weiteren vorhandenen Schnittstellen des Gerätes.

(6) Sofern es die Gewährleistung von Datenschutz und Datensicherheit im Zusammenhang mit dem Betrieb von intelligenten Messsystemen erfordert, kann ~~der Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend~~[die Bundesministerin für](#)

meters shall comply with the provisions of metrology and calibration law and data protection law as well as the recognised state of the art.

(3) The default setting for the smart meter display shall only show the current meter reading. If a consumer wishes to verify additional data that are stored in the device and relevant for billing, such consumer's smart meter, if it enables registering and saving meter readings within the device at intervals of 24 hours and 60 minutes, shall be configured so as to enable verification of such data at the smart meter display. Such configuration operation shall be free of charge and shall not cause disproportionate efforts for the consumer. If a consumer explicitly requests so, the smart meter shall be returned to its default configuration without delay and free of charge.

(4) In particular where a supplier switch has taken place or a contract with a system operator is terminated, display of historical metering data that refer to the previous contracts, if available, shall be disabled so that they are not shown to non-authorised parties on the smart meter display. The display shall be returned to its full functionality free of charge once the smart meter does not hold any readings relating to the previous contract anymore. The system operator's obligation to provide consumption data pursuant to § 129 paras 1 and 2 and to transmit data to the supplier pursuant to § 129a para. 2 that arise from statutory obligations or the current contract shall remain unaffected thereof.

(5) The system operators' obligation to protect the meter readings saved in smart meters from unauthorised access as described in para. 2 above shall apply mutatis mutandis for all other interfaces of the devices.

(6) If necessary to ensure data protection and data safety in connection with the operation of smart metering systems, the Minister of Economy, Family and Youth, in agreement with the Federal Chancellor, may issue an ordinance that lays down

[Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie](#) im Einvernehmen mit dem Bundeskanzler mit Verordnung unter Bedachtnahme auf die relevanten internationalen Vorschriften sowie die technische und wirtschaftlich vertretbare Umsetzbarkeit nähere Bestimmungen zum Stand der Technik festlegen, denen ein Netzbetreiber zu entsprechen hat. Dabei sind insbesondere die jährlichen Berichte der Regulierungsbehörde nach Abs. 1 sowie internationale Sicherheitsstandards zu berücksichtigen.

Messdaten von intelligenten Messgeräten

§ 129. (1) Netzbetreiber haben dafür zu sorgen, dass spätestens sechs Monate ab dem Zeitpunkt der Installation eines intelligenten Messgeräts beim jeweiligen Endverbraucher einmal täglich ein Zählerstand übermittelt wird. Verfügen diese intelligenten Messgeräte über eine integrierte Speichermöglichkeit, so haben sie zusätzlich sämtliche Stundenwerte zu erfassen und zur Verfügbarkeit für den Kunden für 60 Kalendertage im intelligenten Messgerät zu Zwecken der Verrechnung, Kundeninformation (§ 126a), Energieeffizienz, der Energiestatistik und der Aufrechterhaltung eines sicheren und effizienten Netzbetriebes zu speichern. Jedes installierte intelligente Messgerät ist dabei einer Netzbutzerkategorie gemäß § 27 Abs. 3 zuzuordnen.

(2) Netzbetreiber sind verpflichtet, jenen Endverbrauchern, deren Verbrauch über ein intelligentes Messgerät gemessen wird, jedenfalls die täglichen Verbrauchswerte sowie, auf ausdrücklichen Wunsch je nach vertraglicher Vereinbarung oder Zustimmung, Stundenwerte spätestens zwölf Stunden nach deren Auslesung aus dem Messgerät jedenfalls über ein kundenfreundliches Web-Portal kostenlos zur Verfügung zu stellen. Die Auslesung dieser Verbrauchswerte aus dem Messgerät hat dabei zumindest einmal täglich zu erfolgen. Dazu haben die Netzbetreiber Vorkehrungen für eine sichere Identifizierung und Authentifizierung der Endverbraucher auf dem Web-Portal sowie für eine verschlüsselte Übermittlung der Daten nach dem Stand der Technik zu treffen. Endverbrauchern, die über keinen Internetzugang verfügen oder die nur auf unzumutbare Weise Zugang zum Internet haben, ist nach Möglichkeit ein vergleichbarer Informationsstand zu ermöglichen.

(3) Die Endverbraucher sind im Falle der Inanspruchnahme der Informationsmöglichkeiten über den Weg des Web-Portal gemäß Abs. 2 durch einen ausdrücklichen Hinweis transparent zu informieren, dass die Inanspruchnahme dieser Möglichkeit die Fernauslesung ihrer Verbrauchsdaten aus dem intelligenten Messgerät zur Voraussetzung hat und die Datenbereitstellung im Web-Portal jeweils nach Ablauf von 36 Monaten ab Verfügbarkeit sowie im Falle der Auflösung des Vertragsverhältnisses mit dem Netzbetreiber endet. Dieser

further stipulations relating to the state of the art system operators must comply with, while bearing in mind the relevant international rules and technical and economic feasibility. In particular, due regard shall be given to the regulatory authority's annual reports pursuant to para. 1 and to international security standards.

Smart Metering Data

§ 129. (1) The system operators shall ensure that daily submission of meter readings begins no later than six months after a smart meter has been installed at a consumer facility. If the smart meter has internal memory, it shall record and keep all hourly values for 60 calendar days at the disposal of the customer for the purposes of billing, customer information (§ 126a), energy efficiency, energy statistics, and maintaining secure and efficient system operation. All smart meters shall be assigned to a user category pursuant to § 27 para. 3.

(2) System operators shall make available to consumers with smart meters at least the daily readings and, upon a consumer's explicit wish and depending on the contractual agreements made or the consensus given, also hourly values, no later than twelve hours after they have been retrieved from the smart meter, through a customer-friendly web portal free of charge. Data shall be retrieved from smart meters at least once a day. For this purpose, the system operators shall provide a secure mechanism for the identification and authentication of consumers at the web portal and ensure that data transmission is encrypted in accordance with the state of the art. If possible, consumers without reasonable access to the internet shall be provided with the same information.

(3) An explicit transparent note shall inform consumers who make use of the information services on the web portal pursuant to para. 2 that using such services requires remote reading of their meter, and that the data will cease to be available on the web portal 36 months after they have become available or if the contract with the system operator ends. Such explicit notice shall as a minimum be contained in the system operators' general terms and conditions and the same wording shall be displayed when users register for the web portal.

ausdrückliche Hinweis hat zumindest in den Allgemeinen Bedingungen von Netzbetreibern sowie gleichlautend unmittelbar bei der Registrierung im Web-Portal zu erfolgen.

(4) Endverbrauchern ist die Möglichkeit einzuräumen, ihr Nutzerkonto im Web-Portal gemäß Abs. 2 kostenfrei jederzeit wieder vollständig entweder selbständig oder durch den Netzbetreiber ohne unverhältnismäßigen Mehraufwand für den Endverbraucher zu löschen. Diesfalls hat für Zwecke der Bereitstellung im Web-Portal die weitere Auslesung und Verarbeitung von Verbrauchsdaten aus dem intelligenten Messgerät des betroffenen Endverbrauchers zu unterbleiben. Darüber hinaus ist den Endverbrauchern auch die Möglichkeit einzuräumen, im Web-Portal Verbrauchswerte zumindest monatsweise nach Kenntnisnahme zu löschen, wobei Gelegenheit zur lokalen Sicherung im Hinblick auf die Rechnungsprüfung zu bieten ist.

(5) Endverbraucher sind über ihre Rechte gemäß Abs. 1 bis Abs. 5 auf Zugang zu ihren Verbrauchsdaten durch den Netzbetreiber transparent und verständlich zu informieren.

(6) Die Regulierungsbehörde kann mit Verordnung die Anforderungen an den Detaillierungsgrad und die Form der Bereitstellung der Verbrauchsinformation im Web-Portal gemäß Abs. 2 feststellen. Erforderlichenfalls kann die Regulierungsbehörde den Detaillierungsgrad der Daten, die von der Schnittstelle gemäß Abs. 5 bereitgestellt werden, festlegen. Sie hat dabei die Verständlichkeit sowie die Eignung der Information zur Bewirkung von Effizienzsteigerungen zu berücksichtigen. Weiters kann die Regulierungsbehörde Anforderungen an die standardisierte Übermittlung der Daten sowie deren Format vom Netzbetreiber an den Endverbraucher oder an vom Endverbraucher bevollmächtigte Dritte festlegen, wobei ein Direktzugriff Dritter auf das Web-Portal jedenfalls unzulässig ist.

§ 129a. (1) Eine Auslesung samt Verwendung von Stundenwerten der Endverbraucher durch den Netzbetreiber ist nur bei ausdrücklicher Zustimmung des Endverbrauchers oder zur Erfüllung von Pflichten aus einem vom Kunden gewählten, auf Stundenwerten basierenden Liefervertrag zulässig. Davon abgesehen dürfen Netzbetreiber diese Daten in begründeten lokalen Einzelfällen auch ohne Zustimmung des Endverbrauchers aus dem intelligenten Messgerät auslesen, soweit dies für den Zwecke der Aufrechterhaltung eines sicheren und effizienten Netzbetriebes unabdingbar ist. Die bezüglichen Daten sind unverzüglich zu löschen, sobald sie für die Erfüllung des Zwecks nicht mehr benötigt werden. Netzbetreiber haben der Regulierungsbehörde jährlich einen Bericht über die Anlassfälle für derartige Datenauslesungen zu legen. Weiters dürfen Stundenwerte

(4) Consumers shall have the option of completely deleting their account on the web portal pursuant to para. 2 free of charge at any time, either themselves or through the system operator, and without involving excessive efforts on part of the consumer. Where this is the case, retrieving consumption data from the consumer's device and processing such data to make them available through the web portal shall cease. Consumers shall also have at least the option to delete monthly blocks of their consumption data from the web portal after having reviewed them, while having the possibility to save such data locally for the purpose of verifying bills.

(5) The system operators shall inform consumers transparently and in an understandable way about their rights to access their consumption data pursuant to paras 1 through 5.

(6) The regulatory authority may issue an ordinance detailing the requirements for the granularity and format of consumption data in the web portal pursuant to para. 2. If necessary, the regulatory authority may issue detailed provisions on the granularity of the data to be provided by the interface pursuant to para. 5. In doing so, the regulatory authority shall strive to achieve understandable information that is suitable to increase efficiency. In addition, the regulatory authority may specify requirements for standardised data transmission from system operators to consumers or to third parties authorised by consumers and the applicable formats, while access to the web portal for third parties shall not be possible.

§ 129a. (1) System operators shall only retrieve and use hourly consumption data if the concerned consumer explicitly agrees or if the data are necessary to fulfil duties that arise from the customer's having chosen a time-of-use supply contract. In addition, system operators may retrieve such data from smart meters without consumer agreement in justified local cases where this is necessary to maintain secure and efficient system operation. The relating data shall be deleted immediately once they are no longer needed to fulfil this task. The system operators shall submit annual reports about the reasons for such data retrievals to the regulatory authority. Also, the regulatory authority may instruct that hourly values be extracted from smart meters for the purpose of natural gas statistics pursuant to § 147, in particular so as to analyse the development of intraday variations in withdrawals from the

auf Anordnung der Regulierungsbehörde zum Zweck der Erdgasstatistik gemäß § 147, insbesondere zu dem Zweck, Entwicklungen der tageszeitlichen Schwankungen (Tagesganglinien) der Abnahme aus dem öffentlichen Netz auszuwerten, und zum Zweck der Energielenkung gemäß Energielenkungsgesetz 2012 sowie zum Zweck der Überwachung nach § 131 aus dem intelligenten Messgerät ausgelesen werden, sofern sie unmittelbar nach deren Auslesung mit Daten von anderen Endverbrauchern weitestmöglich aggregiert werden und anonymisiert und nur in dieser anonymisierten Form verwendet werden. Daten dürfen aus einem intelligenten Messgerät für Zwecke der Statistik nur dann ausgelesen werden, wenn bei Netzbetreibern die hierfür erforderlichen statistischen Daten nicht vorhanden sind. Der Endverbraucher ist im Falle einer Auslesung der Stundenwerte ohne Einwilligung zeitnah darüber zu informieren.

(2) Netzbetreiber sind verpflichtet, am Beginn des darauffolgenden Kalendermonats unverzüglich, spätestens jedoch zum Fünften dieses Monats alle täglich erhobenen Verbrauchswerte jener Endverbraucher, deren Verbrauch mithilfe eines intelligenten Messgeräts gemessen wird, an die jeweiligen Versorger zu den in § 126a genannten Zwecken sowie zu Zwecken der Verrechnung zu übermitteln; Stundenwerte dürfen nur nach ausdrücklicher Zustimmung des Endverbrauchers oder zur Erfüllung vertraglicher Pflichten an den Versorger übermittelt werden. Die Regulierungsbehörde kann mit Verordnung die Anforderungen an die standardisierte Übermittlung dieser Daten sowie deren Format vom Netzbetreiber an den Versorger oder an vom Endverbraucher bevollmächtigte Dritte festlegen.

(3) Im Rahmen des Abschlusses eines Vertrages, der die Auslesung und Verwendung von Stundenwerten erfordert, oder im Rahmen der Zustimmung des Endverbrauchers zur Auslesung und Verwendung von Stundenwerten unter Angabe deren Zwecks ist durch einen ausdrücklichen Hinweis auf die Rechtsfolge der Zulässigkeit der Datenverwendung und unter Angabe des Zweckes in den Allgemeinen Bedingungen und im Vertragsformblatt der Netzbetreiber und Versorger eine transparente Information der Endverbraucher zu gewährleisten.

(4) Erfolgt die Installation eines intelligenten Messgerätes gemäß § 128 Abs. 1 bei einem Endverbraucher mit aufrehtem Vertragsverhältnis, dessen Weiterführung aufgrund einer bestehenden tageszeitabhängigen Verrechnung zwingend die Auslesung von Verbrauchswerten, die über einen täglichen Verbrauchswert hinausgehen, erfordern würde, so ist der Endverbraucher über diesen Umstand nachweislich, transparent und verständlich zu informieren. Weiters ist der Endverbraucher über die Möglichkeit des Umstiegs auf eine Verrechnung,

public grid (daily load variations), for the purposes of crisis prevention measures in accordance with the Energy Intervention Powers Act 2012 and for the purpose of monitoring in accordance with § 131, if such data are aggregated with other consumers' data as much as possible and anonymised immediately after being retrieved and are only used in such anonymised format. Data retrieval from smart meters for statistical purposes shall only be allowed if the necessary statistical data are not available at the system operators'. Where consumers have not consented to hourly values being retrieved, they shall be informed of such retrieval without delay.

(2) The system operators shall submit all daily consumption data of consumers equipped with smart meters to the respective suppliers for the purposes listed in § 126a and for the purpose of billing at the beginning of the next calendar month and no later than on the fifth day of such month; hourly values may only be submitted upon the consumer's express consent or if required for the supplier to fulfil its contractual duties. The regulatory authority may issue an ordinance detailing the requirements for standardised transmission of these data from system operators to suppliers or to third parties authorised by the consumer and their format.

(3) When contracts that require retrieval and use of hourly data are concluded or when consumers agree that their hourly data may be retrieved and used for particular purposes, such consumers shall be transparently informed about the legal consequences of agreeing to such data use in an explicit note, and in the general terms and conditions and contract templates of the system operators and suppliers, including a statement as to the purpose of data use.

(4) If smart meters pursuant to § 128 para. 1 are installed at consumers' with a valid contract whose continuation would require retrieving data beyond daily granularity to allow for time-of-use billing, such consumers shall be verifiably informed about this situation in a transparent and understandable manner. Consumers shall also verifiably receive transparent and understandable information about the possibility to switch to a billing method that requires daily consumption

die nur die Auslesung von täglichen Verbrauchswerten erfordert, nachweislich, transparent und verständlich zu informieren. Für die Fortsetzung des Vertragsverhältnisses zu den ursprünglichen Bedingungen bedarf es der ausdrücklichen Zustimmung des Endverbrauchers.

(5) Eine Verwendung von mittels intelligenten Messgeräten gemessenen Verbrauchsdaten für andere als die in Abs. 1 bis Abs. 4 sowie § 123, § 126, § 126a, und § 129 genannten Zwecke, für verwaltungsrechtliche, verwaltungsgerichtliche oder zivilgerichtliche Verfahren, die sich nicht unmittelbar auf Zwecke dieses Gesetzes beziehen, ist unzulässig.

Herkunftsnachweise für Gas

§ 129b. (1) Für die Ausstellung, die Überwachung der Übertragung und der Entwertung der Herkunftsnachweise wird die Regulierungsbehörde als zuständige Stelle benannt. Die Regulierungsbehörde hat für die Zwecke dieser Bestimmung eine automationsunterstützte Datenbank (Herkunftsnachweisdatenbank) einzurichten.

(2) An das öffentliche Netz angeschlossene Anlagen zur Produktion und Erzeugung von Gasen sind vom Anlagenbetreiber, einem Anlagenbevollmächtigten oder von einem vom Anlagenbetreiber beauftragten Dritten bis zur Inbetriebnahme der Anlage in der Herkunftsnachweisdatenbank der Regulierungsbehörde gemäß Abs. 1 zu registrieren. Bei bestehenden Anlagen ist die Registrierung binnen drei Monaten ab Inkrafttreten dieser Bestimmung vorzunehmen. Bei der Registrierung sind folgende Mindestangaben erforderlich:

1. Anlagenbetreiber und Anlagenbezeichnung;
2. Standort der Anlage;
3. die Art und Engpassleistung der Anlage;
4. die Zählpunktnummer;
5. Bezeichnung des Netzbetreibers, an dessen Netz die Anlage angeschlossen ist;
6. die Menge der erzeugten Energie;
7. die eingesetzten Energieträger;
8. Art und Umfang von Investitionsbeihilfen;
9. Art und Umfang etwaiger weiterer Förderungen;
10. Datum der Inbetriebnahme der Anlage;

data only. Continuing an existing contract at the original conditions shall require the explicit consent of the consumer.

(5) Using consumption data from smart meters for purposes that are not listed in paras 1 to 4, § 123, § 126, § 126a or § 129, for procedures of administrative, administrative penal or civil nature that do not make immediate reference to the purposes of this Act shall not be permissible.

11. Datum der Außerbetriebnahme der Anlage.

Die Angaben sind durch den abgeschlossenen Netzzugangsvertrag sowie weitere geeignete Nachweise zu belegen. Die Regulierungsbehörde ist berechtigt, zur Überprüfung der übermittelten Informationen entsprechende Unterlagen nachzufordern; hierzu zählen insbesondere Anlagenaudits und Anlagenbescheide. Eine indirekte Übermittlung von Daten und Informationen durch die Datenbank des Bilanzgruppenkoordinators oder durch sonstige vom Anlagenbetreiber beauftragte Dritte ist zulässig.

(3) Der Netzbetreiber hat Anlagenbetreiber beim Netzzutritt über deren Registrierungspflicht in der Herkunftsnachweisdatenbank zu informieren. Fehlende oder mangelhafte Eintragungen sind vom Netzbetreiber an die Regulierungsbehörde zu melden.

(4) Der Bilanzgruppenkoordinator hat auf Verlangen des Anlagenbetreibers durch monatliche Einmeldung der in das öffentliche Netz eingespeisten Gasmengen in der Herkunftsnachweisdatenbank die Ausstellung von Herkunftsnachweisen durch die Regulierungsbehörde anzufordern.

(5) Bei Anlagen, die Gas auf Basis von Strom erzeugen, sind durch den Anlagenbetreiber Herkunftsnachweise und Umweltauswirkungen der Stromerzeugung auf die Gaserzeugung zu übertragen. Dazu sind die der Stromerzeugung zugrundeliegenden Herkunftsnachweise und Umweltauswirkungen reduziert um die bei der Gaserzeugung entstehenden Umwandlungsverluste anzuführen und im Strom-Nachweissystem als Energieeinsatz für die Gaskennzeichnung zu klassifizieren. Die Umwandlungsverluste sind in der Stromkennzeichnung als Endverbrauch zu berücksichtigen.

(6) Für jede Einheit erzeugtes Gas darf nur ein Herkunftsnachweis ausgestellt werden. Ein Herkunftsnachweis gilt standardmäßig für 1 MWh, wobei eine Ausweisung geringerer Mengen sowie Untergliederung bis zur dritten Nachkommastelle zulässig ist.

(7) Herkunftsnachweise gelten zwölf Monate ab der Erzeugung der betreffenden Energieeinheit. Ein Herkunftsnachweis ist nach seiner Verwendung zu entwerten. Herkunftsnachweise, die nicht entwertet wurden, werden spätestens 18 Monate nach der Erzeugung der entsprechenden Energieeinheit mit dem Status „verfallen“ versehen.

(8) Der Herkunftsnachweis hat folgende Angaben zu umfassen:

- 1. die Menge der erzeugten Energie;
- 2. die Art und die Engpassleistung der Anlage;
- 3. den Zeitraum und den Ort der Erzeugung;
- 4. die eingesetzten Energieträger;
- 5. Art von Investitionsbeihilfen;
- 6. Art etwaiger weiterer Förderungen;
- 7. Datum der Inbetriebnahme der Anlage;
- 8. Ausstellungsdatum, ausstellendes Land und eindeutige Kennnummer;
- 9. etwaiges Grüngassiegel.

(9) Die Anlagenbetreiber haften für die Richtigkeit ihrer Angaben über die eingesetzten Energieträger.

(10) Anlagenbetreiber, Gashändler und Versorger, die gasförmige Energie einem anderen Gashändler veräußern, sind über Verlangen des Käufers verpflichtet, die der verkauften Menge entsprechenden Herkunftsnachweise (mittels automationsunterstützter Datenverarbeitung) nachweislich diesem Käufer zu überlassen.

Anerkennung von Herkunftsnachweisen aus anderen Staaten

§ 129c. (1) Herkunftsnachweise über Gas aus Anlagen mit Standort in einem anderen EU-Mitgliedstaat oder einem EWR-Vertragsstaat gelten als Herkunftsnachweise im Sinne dieses Bundesgesetzes, wenn sie zumindest den Anforderungen des § 129b Abs. 8 entsprechen. Die Regulierungsbehörde kann darüber hinaus ergänzende Anforderungen definieren.

(2) Herkunftsnachweise aus Anlagen mit Standort in einem Drittstaat gelten als Herkunftsnachweise im Sinne dieses Bundesgesetzes, wenn die Europäische Union mit diesem Drittland ein Abkommen über die gegenseitige Anerkennung von in der Union ausgestellten Herkunftsnachweisen und in diesem Drittland eingerichteten kompatiblen Herkunftsnachweissystemen geschlossen hat, und Energie direkt ein- oder ausgeführt wird.

(3) Im Zweifelsfall hat die Regulierungsbehörde über Antrag oder von Amts wegen mit Bescheid festzustellen, ob die Voraussetzungen für die Anerkennung gemäß Abs. 1 und 2 vorliegen.

(4) Die Regulierungsbehörde kann durch Verordnung Staaten benennen, in denen Herkunftsnachweise über Gas die Voraussetzungen gemäß Abs. 1 erfüllen.

(5) Betreffend der Anerkennbarkeit von Herkunftsnachweisen für die Zwecke der Gaskennzeichnung können Bedingungen in der Verordnung gemäß § 130 Abs. 8 festgelegt werden.

Ausweisung der Herkunft (Labeling)

§ 130. (1) Versorger, die in Österreich Endverbraucher mit ~~Erdgas und/oder Biogas, Deponiegas oder Klärgas~~ Gas beliefern, sind verpflichtet, auf der oder als Anhang zu ihrer Gasrechnung (Jahresabrechnung) für Endverbraucher den Versorgermix auszuweisen, der die gesamte Gasaufbringung des Versorgers für Endverbraucher berücksichtigt. Diese Verpflichtung besteht auch hinsichtlich des an Endverbraucher gerichteten kennzeichnungspflichtigen Werbematerials ~~gemäß § 7 Abs. 1 Z 27~~ sowie der Internetseite. Die Ausweisung hat auf Basis der gesamten im vorangegangenen Kalenderjahr vom Versorger an den Endverbraucher verkauften Gasmengen zu erfolgen.

(2) Der Versorgermix umfasst auch die Darstellung der zugrundeliegenden Umweltauswirkungen auf der Gasrechnung, kennzeichnungspflichtigem Werbematerial sowie der Internetseite. Nähere Regelungen dazu können in der Gaskennzeichnungsverordnung gemäß Abs. 8 getroffen werden.

(3) Die ~~Kennzeichnung hat nach einer prozentmäßigen~~ Anteile an verschiedenen (Primär-)Gasträgern sind als einheitlicher Versorgermix auszuweisen, der die gesamte Gasaufbringung des Versorgers an Endverbraucher berücksichtigt und eine prozentmäßige Aufschlüsselung in ~~Biogas, Deponiegas, Klärgas~~ erneuerbare Gase sowie Erdgas auf Basis des gesamten vom Versorger an Endverbraucher über Gasleitungen gelieferten Gases (kWh) und sonstige Gase vorsieht. Der Anteil erneuerbarer Gase am Versorgermix ist mittels Herkunftsnachweisen zu ~~erfolgen~~ belegen, die in der Herkunftsnachweisdatenbank der Regulierungsbehörde zu entwerfen sind. Jener Anteil am Endverbrauch, der nicht mit Herkunftsnachweisen belegt werden kann, ist als Erdgas zu kennzeichnen.

(4) Sofern ein Versorger im Rahmen des Verkaufs an Endverbraucher eine ergänzende Produktdifferenzierung mit unterschiedlichem Energiemix vornimmt, gelten für diese Produkte ~~sowie für den verbleibenden Energiemix (Residualmix) Abs. 1 und 2 entsprechend. Dabei müssen die angebotenen Produkte mit unterschiedlichem Energiemix und der jeweilige Residualmix in Summe den Versorgermix ergeben. Die Verpflichtungen nach Abs. 1 und 2 bleiben davon unberührt~~ Abs. 1 und 2.

Certification of Origin (Labelling)

§ 130. (1) Retailers supplying natural gas, biogas, landfill gas or sewage treatment plant gas to consumers in Austria shall be obliged to show on, or on annexes to, consumers' gas bills (annual statements) their supply mix, taking into account the total amount of gas procured by the supplier for consumers. This obligation shall also apply to promotional materials subject to labelling obligations as defined in § 7 para. 1 item 27 that are addressed to consumers.

(2) Labelling shall involve the itemisation in percent of the entire amount of gas (kWh) the supplier delivers to consumers through pipelines into biogas, landfill gas, sewage treatment plant gas and natural gas.

(3) Labelling on the gas bill shall be based on the total amount of gas supplied to consumers via pipelines in the previous calendar or business year.

(4) If a supplier offers products with different energy mixes to consumers, paras 1 and 2 shall apply mutatis mutandis to these products and the residual amount of energy (residual energy mix). The supplier mix must equal the sum of the energy mixes of the products offered and the residual energy mix. The obligations pursuant to paras 1 and 2 shall remain unaffected thereby.

~~(5) Versorger haben die Grundlagen zur Kennzeichnung zu dokumentieren. In der (5) Die Kennzeichnung hat deutlich lesbar zu erfolgen. Andere Vermerke und Hinweise auf der Gasrechnung dürfen nicht geeignet sein, zur Verwechslung mit der Kennzeichnung zu führen.~~

~~(6) Zur Dokumentation muss die Aufbringung der von ihnen an Endverbraucher gelieferten Gasmengen, gegliedert nach Biogas, Deponiegas, Klärgas sowie Erdgas, schlüssig dargestellt werden. Die Nachweise müssen hinsichtlich der Gasmengen aus Biogas, Deponiegas oder Klärgas Angaben zu den Energiemengen, zu Ort und Zeitraum der Förderung sowie über Namen und Anschrift des Förderbetriebs enthalten. Sie sind Technologieeinsatzes ist eine Bestätigung von einer nach dem Akkreditierungsgesetz 2012, BGBl. I Nr. 468/1992 28/2012, zugelassenen Prüf-, Überwachungs- oder Zertifizierungsstelle zu bestätigen. § 3 Akkreditierungsgesetz gilt sinngemäß.~~

~~(6)~~ an die Regulierungsbehörde zu übermitteln. Die Dokumentation muss von einem Wirtschaftsprüfer, einem geeigneten Ingenieurkonsulenten oder Zivilingenieur, oder einem geeigneten, allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten Sachverständigen geprüft sein. Das Ergebnis ist in übersichtlicher Form und vom Prüforgang bestätigt in einem Anhang zum Geschäftsbericht des Versorgers zu veröffentlichen.

~~(7)~~ Das Ergebnis der Dokumentation, die spätestens ~~vier~~drei Monate nach Ablauf des ~~Kalender- oder Wirtschaftsjahres~~Kalenderjahres erstellt sein muss, ist auf die Dauer von drei Jahren zur Einsicht durch Endverbraucher am Sitz des Versorgers bereitzuhalten.

~~(8)~~ Versorger haben auf Verlangen der Regulierungsbehörde innerhalb einer angemessenen Frist ~~die Nachweise gemäß Abs. 5 und~~ alle notwendigen Unterlagen vorzulegen, die erforderlich sind, um die Richtigkeit der Angaben überprüfen zu können. Bei unrichtigen Angaben ist der betroffene Versorger mit Bescheid aufzufordern, die Angaben bzw. Kennzeichnung richtig zu stellen.

~~(9)~~ Die Regulierungsbehörde kann durch Verordnung nähere Bestimmungen über die Gaskennzeichnung sowie die Ausgestaltung der Herkunftsnachweise erlassen.

(5) Suppliers shall document the information their labelling is based on. Such documentation shall contain conclusive information on the origin of the quantities supplied to consumers, broken down into biogas, landfill gas, sewage treatment plant gas and natural gas. For biogas, landfill gas and sewage treatment plant gas, information about the quantities, place and time of production and name and address of the producer shall be provided. This information shall be verified by an auditing, control or certification body accredited pursuant to the Accreditation Act promulgated in Federal Law Gazette no 468/1992. § 3 of the Accreditation Act shall apply mutatis mutandis.

(6) The documentation shall be audited by a chartered accountant or a suitable sworn and certified expert. The outcome shall be published, in an easily readable format and with the auditing body's confirmation attached, in an annex to the annual report of the supplier.

(7) The documentation, to be completed within four months of the end of the calendar or business year, shall be kept available for inspection by consumers at the supplier's premises for three years.

(8) At the request of the regulatory authority, suppliers shall submit within a reasonable period of time the evidence pursuant to para. 5 above and any documents necessary to verify the correctness of the information provided. In case of incorrect

~~(10) Die Verpflichtung zur Kennzeichnung nach Abs. 1 bis 4 besteht nur, sofern die gesamtösterreichische Aufbringung von ins Erdgasnetz eingespeistem Biogas, Deponiegas. Dabei sind insbesondere der Umfang der gemäß §§ 129b und Klärgas in den vorangegangenen beiden Kalenderjahren jeweils eine jährliche Menge von 30 Millionen m³ überstiegen hat. Davon unberührt gilt 130 bestehenden Verpflichtungen sowie die Verpflichtung zur Kennzeichnung nach den Abs. 5 bis 8 Vorgaben für jene Versorger, die bereits vor Erreichen des in diesem Absatz festgelegten Schwellenwertes Produktdifferenzierungen mit unterschiedlichem Energiemix vornehmen.~~ Ausgestaltung der Herkunftsnachweise zu den verschiedenen erneuerbaren Gasen und der Gaskennzeichnung gemäß diesen Rechtsvorschriften näher zu bestimmen.

(9) Die Regulierungsbehörde veröffentlicht einmal jährlich einen Bericht mit den Ergebnissen der Gaskennzeichnungsüberprüfung sowie statistischen Auswertungen.

statements, an official decision shall be issued to request the supplier concerned to correct such statements.

(9) The regulatory authority may specify further details on gas labelling by ordinance.

(10) The labelling obligations under paras 1 through 4 shall only apply if the total injections of biogas, landfill gas and sewage treatment plant gas into the Austrian natural gas network exceeded 30 million cubic metres per annum during the two previous calendar years. This shall be without prejudice to the labelling obligation pursuant to paras 5 through 8 above for suppliers that offer products with different energy mixes, even if the threshold specified in this paragraph should not be exceeded.

11. Teil Überwachungsaufgaben

Überwachungsaufgaben

§ 131. (1) Im Rahmen ihrer den Erdgasmarkt betreffenden Überwachungsfunktion hat die Regulierungsbehörde jeweils die Aufgabe,

1. die Versorgungssicherheit in Bezug auf Zuverlässigkeit und Qualität des Netzes sowie die kommerzielle Qualität der Netzdienstleistungen;
2. den Grad der Transparenz am Erdgasmarkt unter besonderer Berücksichtigung der Großhandelspreise,
3. den Grad und die Wirksamkeit der Marktöffnung und den Umfang des Wettbewerbs auf Großhandelsebene und Endkundenebene einschließlich etwaiger Wettbewerbsverzerrungen oder –beschränkungen;

Title 11 Monitoring

Monitoring

§ 131. (1) As part of its task to supervise the natural gas market, the regulatory authority shall continuously monitor

1. the security of supply with regard to the reliability and quality of the network as well as the commercial quality of the system services provided;
2. the level of transparency in the natural gas market, with special reference to wholesale prices;
3. the level and effectiveness of market opening and competition at wholesale and retail levels, including any distortion or restriction of competition;

4. etwaige restriktive Vertragspraktiken einschließlich Exklusivitätsbestimmungen, die leistungsgemessene große gewerbliche Kunden daran hindern können, gleichzeitig mit mehreren Anbietern Verträge zu schließen, oder ihre Möglichkeiten dazu beschränken;
5. die Dauer und Qualität der von Fernleitungs- und Verteilernetzbetreibern vorgenommenen Neuanschluss-, Wartungs- und sonstigen Reparaturdienste;
6. die Einhaltung der Vorschriften betreffend die Aufgaben und Verantwortlichkeiten der Fernleitungsnetzbetreiber, Verteilernetzbetreiber, Marktgebietsmanager, Verteilergebietsmanager, Verrechnungsstellen, Versorgungsunternehmen und Kunden sowie anderer Marktteilnehmer gemäß der Verordnung (EG) Nr. 715/2009;
7. die Bedingungen für den Zugang zu Speicheranlagen, Netzpufferung und anderen Hilfsdiensten im Sinne des Art. 33 der Richtlinie 2009/73/EG;
8. die Investitionspläne der Fernleitungs- und Verteilernetzbetreiber;
9. die Durchführung von Lenkungsmaßnahmen im Sinne des § 20a Energielenkungsgesetz 1982,

laufend zu beobachten.

(2) Die Regulierungsbehörde ist ermächtigt, zur Wahrnehmung der in Abs. 1 genannten Aufgaben Erhebungsmasse, -einheiten und -merkmale, Merkmalsausprägung, Datenformat, Häufigkeit, Zeitabstände und Verfahren der laufenden Datenerhebung sowie Bestimmung des auskunftspflichtigen Personenkreises durch Verordnung näher zu regeln. Die Verordnung hat hierbei jedenfalls die Erhebung folgender Daten zu bestimmen:

1. von Netzbetreibern: Zahl der Neuanschlüsse inklusive jeweils hierfür benötigte Zeit; durchgeführte Wartungs- und Reparaturdienste inklusive jeweils hierfür eingehobener Gebühren und benötigter Zeit; Anzahl der geplanten Versorgungsunterbrechungen inklusive Anzahl der davon betroffenen Endverbraucher und Dauer der geplanten Versorgungsunterbrechungen getrennt nach Netzebenen; Anzahl der ungeplanten Versorgungsunterbrechungen inklusive Ursache, Anzahl der davon betroffenen Endverbraucher und Dauer der ungeplanten Versorgungsunterbrechungen, getrennt nach Netzebenen sowie nach Eigen- oder Fremdverschulden; bzw. Anzahl der Netzzutritts- und Netzzugangsanträge sowie deren durchschnittliche Bearbeitungsdauer;

4. any restrictive contractual practices, including exclusivity clauses, which may prevent large load-metered business customers from contracting simultaneously with more than one supplier or restrict their choice to do so;
5. the duration and quality of new connection, maintenance and repair services provided by transmission and distribution system operators;
6. compliance with the rules relating to the roles and responsibilities of transmission system operators, distribution system operators, market area managers, distribution area managers, clearing and settlement agencies, suppliers, customers and other market parties pursuant to Regulation (EC) No 715/2009;
7. the conditions for storage access, linepack and other ancillary services in the meaning of Article 33 Directive 2009/73/EC;
8. the investment plans of transmission and distribution system operators;
9. the implementation of crisis prevention measures in the sense of § 20a Energy Intervention Powers Act 1992.

(2) To fulfil the tasks specified in para. 1 above, the regulatory authority may specify by ordinance the survey samples, units, variables and attributes, data format, frequency, intervals and procedures of continuous data collection as well as the group of persons required to provide information. Such ordinance shall require collection of the following data as a minimum:

1. from system operators: the number of new connections including the time required for their setup; the maintenance and repair services provided including the fees collected in this regard and the time required; the number of planned supply interruptions at each network level including their duration and the number of consumers affected; the number of unplanned supply interruptions at each network level including their causes and duration as well as the number of consumers affected, separated into cases of system operator vs. third-party fault; the number of system admission and system access requests including their average processing time;

2. von Fernleitungsnetzbetreibern: Anzahl der Unterbrechungen je Übergabepunkt; Berechnungsmethode der Kapazität, die auf unterbrechbarer Basis Dritten angeboten wird;
 3. von Verteilernetzbetreibern: Gesamtzahl der Endverbraucher; Zahl der Versorgerwechsel nach Netzebenen und Versorger sowie gewechselte Mengen (kWh); Abschalttraten unter gesonderter Ausweisung von Abschaltungen bei Aussetzung bzw. Vertragsauflösung wegen Verletzung vertraglicher Pflichten bzw.; Zahl der Neu- und Abmeldungen; Anzahl der eingesetzten Vorauszahlungszähler Anzahl der eingeleiteten Wechsel, die dem Netzbetreiber bekannt gemacht wurden, inklusive Anzahl der nicht erfolgreich abgeschlossenen Wechsel; Zahl der Endabrechnungen und Anteil der Rechnungen, die später als sechs Wochen nach Beendigung des Vertrages ausgesandt wurden; Anzahl der Kundenbeschwerden und – anfragen samt Gegenstand (zB Rechnung und Rechnungshöhe oder Zähler, Ablesung und Verbrauchsermittlung) sowie die durchschnittliche Bearbeitungsdauer der Beschwerden;
 4. von Versorgern: verrechnete Energiepreise in Cent/kWh je definierter Kundengruppe Anzahl der Versorgerwechsel sowie gewechselte Mengen (kWh), jeweils getrennt nach Kundengruppen; Anzahl der eingegangenen Beschwerden samt Beschwerdegründen; Anzahl der versorgten Endverbraucher samt Abgabemenge je definierter Kundengruppe;
 5. von Einspeisern: durchschnittliche Importpreise in Cent/kWh ohne Steuern und Abgaben und Importmengen, jeweils getrennt nach den vertraglichen Übergabepunkten; durchschnittliche Einkaufspreise in Cent/kWh und Mengen von inländischen Produzenten;
 6. vom Betreiber des Virtuellen Handelspunktes: aggregierte Transaktionsdaten (OTC-Volumina und Marktkonzentrationsdaten jeweils getrennt nach Kauf und Verkauf);
 7. vom Betreiber des Virtuellen Handelspunktes: aggregierte Handelsvolumina der Waren- und Terminbörsen, auf denen mit Erdgas gehandelt wird (Transaktionsdaten und Marktkonzentrationsdaten jeweils getrennt nach Kauf und Verkauf);
 8. von Bilanzgruppenkoordinatoren: Mengen der physikalischen und bilanziellen Ausgleichsenergie nach Ausgleichsenergieanbieter bzw. Bilanzgruppe; Ausgleichsenergie-Angebote und Ausgleichsenergie-Abrufe nach Ausgleichsenergieanbieter; Clearingpreis; Anbieter- und Nachfragestruktur;
2. from transmission system operators: the number of interruptions at each handover point; the method used to calculate the interruptible capacity offered to third parties;
 3. from distribution system operators: the total number of consumers; the number and volumes (in kWh) of supplier switches at each network level and for each supplier; the number of disconnections including separate information on disconnections in cases of contract suspension or termination due to breach of contract; the number of requests for enabling new connections and disabling existing ones; the number of prepayment meters in use; the number of switches notified to the system operator including unsuccessful switches; the number of final bills and the share of such bills sent later than six weeks after contract termination; the number of customer complaints and requests including their topic (e.g. bills and amounts billed, meters, meter reading or consumption calculation) and their average processing time;
 4. from suppliers: the energy rates billed to each defined consumer category in cent/kWh; the number and volumes (in kWh) of supplier switches in each consumer category; the number of complaints received including their topics; the number of consumers supplied including the quantities supplied, for each consumer category;
 5. from injecting parties: the average import price in cent/kWh excluding taxes and surcharges, as well as the quantities imported, at each contractual handover point; the average purchasing price in cent/kWh and the quantities purchased from domestic producers;
 6. from the operator of the virtual trading point: aggregated transaction data (OTC volumes and data on market concentration, separately for the buying and selling sides);
 7. from the operator of the virtual trading point: aggregated volume information relating to trades on the spot and forward/future markets where natural gas is traded (transaction data and data on market concentration, separately for the buying and selling sides);
 8. from the clearing and settlement agents: the quantities of physical and portfolio balancing energy of each balancing energy supplier and balance group; balancing energy offers and calls of each balancing energy supplier; clearing prices; supply and demand structure;

9. von den Marktgebietsmanagern und Verteilergebietsmanagern: Netzauslastung entsprechend der Verordnung (EG) Nr. 715/2009; Netzpufferung (Linepack); Ein- und Ausspeisepunkte des Marktgebiets; gewogener Mittelwert des Brennwertes des gesamten in ein Marktgebiet eingespeisten Gases (mit Ausnahme der Speicher) durch den Marktgebietsmanager;
 10. von Speicherunternehmen: Informationen über Ein- und Ausspeicherleistung und Arbeitsgasvolumen (insbesondere ob fest kontrahiert, unterbrechbar kontrahiert, genutzt, vertraglich nicht gebunden); auf Basis von Art. 17 Abs. 3 der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 verkaufte Day Ahead-Speicherkapazität, getrennt nach unterbrechbarer und fester Kapazität.
- (3) Erdgashändler sind verpflichtet, durch die Regulierungsbehörde mit Verordnung näher zu regelnde Transaktionsdaten über Transaktionen mit anderen Erdgashändlern und Fernleitungsnetzbetreibern für eine Dauer von fünf Jahren aufzubewahren und der Regulierungsbehörde, der Bundeswettbewerbsbehörde sowie der Europäischen Kommission zur Erfüllung ihrer Aufgaben bei Bedarf jederzeit in einer von der Regulierungsbehörde vorgegebenen Form zur Verfügung zu stellen. Die Verordnung hat hierbei jedenfalls die Aufbewahrung und Übermittlung folgender Daten zu bestimmen: Merkmale und Produktspezifikationen für jede finanzielle und physische Transaktion, insbesondere Zeitpunkt des Abschlusses der Transaktion, Vertragsdauer, Erdgasbörse oder anderer Handelsplatz an dem die Transaktion getätigt wurde, erstmaliger Lieferzeitpunkt, Identität von Käufer und Verkäufer, Transaktionsmenge und –preis, bzw. Preisanpassungsklausel sowie Speicherkosten und Ausgleichsenergiekosten (als Teil des Energiepreises).
- (4) Weigert sich ein Meldepflichtiger, Daten gemäß Abs. 2 und 3 zu melden, kann die Regulierungsbehörde die Meldung der Daten mit Bescheid anordnen.
- (5) Die Regulierungsbehörde kann zur Evaluierung der Angaben der Netzbetreiber zur Dienstleistungs- und Versorgungsqualität unabhängige Erhebungen der Kundenzufriedenheit durchführen oder veranlassen. Die Netzbetreiber sind zur Kooperation und zur Unterstützung dieser Erhebungen verpflichtet.
- (6) Die Regulierungsbehörde ist ermächtigt, Datenaustauschabkommen mit Regulierungsbehörden anderer Mitgliedstaaten abzuschließen und hierdurch
9. from the market and distribution area managers: capacity utilisation in accordance with Regulation (EC) No 715/2009; linepack; entry and exit points of the market area; from the market area manager, also the weighted average calorific value of all gas (except for gas from storage) injected into a market area;
 10. from storage system operators: information about injection and withdrawal rates as well as working gas volume (including, without limitation, whether it is contracted on a firm or interruptible basis, used, not contracted); the day-ahead storage capacity sold pursuant to Article 17(3) of Regulation (EC) No 715/2009, itemised into interruptible and firm arrangements.
- (3) Natural gas traders shall be obliged to keep a record of transaction data to be specified by the regulatory authority by ordinance relating to transactions with other natural gas traders and transmission system operators for five years and make such records available to the regulatory authority, the competition authority and the European Commission where needed to fulfil their tasks, in a format defined by the regulatory authority. Such ordinance shall require recording and submission of the following data as a minimum: characteristics and product specifications relating to each financial and physical transaction, including, without limitation, the time of contract conclusion, the contract term, the gas exchange or other trading point at which the transaction took place, the time of first delivery, the identities of the buyer and seller, the transaction volume, the price or price escalation clause, as well as the storage and balancing energy costs which are part of the energy price.
- (4) Where an obliged party refuses to provide data in accordance with paras 2 and 3 above, the regulatory authority may issue an official decision requesting data transmission.
- (5) The regulatory authority may conduct or institute independent surveys on consumer satisfaction to evaluate the information provided by system operators regarding their service and supply quality. System operators shall cooperate in and support such surveys.
- (6) The regulatory authority may conclude data exchange agreements with the regulatory authorities of other member states and use the data obtained through such

gewonnene Daten zu Zwecken der in Abs. 1 genannten Aufgaben zu verwenden. Die Regulierungsbehörde ist betreffend die übermittelten Daten an den gleichen Grad der Vertraulichkeit gebunden wie die Auskunft erteilende Behörde.

12. Teil Streitbeilegung

Verfahren

§ 132. (1) In Streitigkeiten

1. zwischen Netzzugangsberechtigten und Netzbetreibern über die Rechtmäßigkeit der Verweigerung des Netzzuganges,
2. zwischen Speicherzugangsberechtigten und Speicherunternehmen über die Rechtmäßigkeit der Verweigerung des Speicherzuganges sowie
3. zwischen Versorgern über die Rechtmäßigkeit der Verweigerung der Übertragung von Einspeisekapazitäten

entscheidet – sofern keine Zuständigkeit des Kartellgerichtes (§ 38 Kartellgesetz 2005, BGBl. I Nr. 61/2005) vorliegt – die Regulierungsbehörde.

(2) In allen übrigen Streitigkeiten

1. zwischen Netzzugangsberechtigten und Netzbetreibern über die aus diesem Verhältnis entspringenden Verpflichtungen,
2. zwischen Speicherzugangsberechtigten und Speicherunternehmen über die aus diesem Verhältnis entspringenden Verpflichtungen,
3. zwischen Kunden und dem Betreiber des Virtuellen Handelspunktes,
4. zwischen dem unabhängigen Netzbetreiber gemäß § 109 und dem Eigentümer des Fernleitungsnetzes gemäß § 111,
5. zwischen dem vertikal integrierten Unternehmen und dem unabhängigen Fernleitungsnetzbetreiber gemäß § 112 sowie
6. über die Abrechnung von Ausgleichsenergie

entscheiden die Gerichte. Eine Klage eines Netzzugangsberechtigten in Streitigkeiten gemäß Z 1 bzw. Speicherzugangsberechtigten in Streitigkeiten gemäß Z 2 sowie eine Klage in Streitigkeiten gemäß Z 3 bis 6 kann erst nach Zustellung des Bescheides der Regulierungsbehörde im Streitschlichtungsverfahren innerhalb der in § 12 Abs. 4 E-ControlG vorgesehenen Frist eingebracht werden. Falls ein Verfahren gemäß Z 1 bzw. Z 2 bei der Regulierungsbehörde anhängig ist, kann bis

agreements for the purposes of fulfilling its tasks pursuant to para. 1 above. In respect of the information exchanged, the regulatory authority shall ensure the same level of confidentiality as is required of the originating authority.

Title 12 Dispute Settlement

Dispute Settlement Procedures

§ 132. (1) Where disputes arise

1. between parties entitled to system access and system operators regarding the legality of refusal of system access;
2. between parties entitled to storage access and storage system operators regarding the legality of refusal of storage access; or
3. between suppliers regarding the legality of refusal to transfer entry capacity

decision shall lie with the regulatory-authority, except in cases within the jurisdiction of the Cartel Court (§ 38 Cartel Act 2005 promulgated in Federal Law Gazette I no 61/2005).

(2) In all other disputes

1. between parties entitled to system access and system operators regarding the obligations arising from this relationship;
2. between parties entitled to storage access and storage system operators regarding the obligations arising from this relationship;
3. between customers and the operator of the virtual trading point;
4. between the independent system operator pursuant to § 109 and the owner of the transmission system according to § 111;
5. between the vertically integrated undertaking and the independent transmission system operator pursuant to § 112; or
6. regarding the financial settlement of imbalance charges

courts shall have jurisdiction. An action by a party entitled to system access in disputes pursuant to item 1 above or by a party entitled to storage access pursuant to item 2 above or an action in disputes under items 3 to 6 above cannot be brought until the official decision of the regulatory authority on the dispute settlement procedure has been served within the time period set in § 12 para. 4 of the E-Control

zu dessen Abschluss in gleicher Sache kein Gerichtsverfahren anhängig gemacht werden.

(3) Unbeschadet der Bestimmung des Abs. 2 kann eine Klage wegen Ansprüchen, die sich auf eine Verweigerung des Netzzuganges bzw. Speicherzugangs gründen, erst nach Rechtskraft der Entscheidung der Regulierungsbehörde eingebracht werden; bildet eine solche Entscheidung eine Vorfrage für das gerichtliche Verfahren, so ist dieses bis zur Rechtskraft der Entscheidung der Regulierungsbehörde zu unterbrechen.

13. Teil

Erdgasleitungsanlagen und Speichereinrichtungen außerhalb des Mineralrohstoffgesetzes

1. Abschnitt

Beschaffenheit von Erdgasleitungsanlagen

Technische Mindestanforderungen an Leitungsanlagen

§ 133. Zur Sicherstellung der den Netzbetreibern auferlegten Verpflichtungen sind bei der Errichtung, der Herstellung und beim Betrieb von Erdgasleitungsanlagen die Regeln der Technik (§ 7 Abs. 1 Z 53) einzuhalten.

Festsetzung eines Zielwertes für den technisch zulässigen Anteil an Wasserstoff in den Erdgasleitungsanlagen

§ 133a. Die Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie kann im Einvernehmen mit der Bundesministerin für Digitalisierung und Wirtschaftsstandort mit Verordnung einen Maximalwert für den technisch zulässigen Anteil an Wasserstoff in den Erdgasleitungsanlagen festlegen.

2. Abschnitt

Errichtung und Auflassung von Erdgasleitungsanlagen

Genehmigungspflicht

§ 134. (1) Unbeschadet der nach anderen Vorschriften bestehenden Genehmigungs- oder Bewilligungspflichten bedarf die Errichtung, Erweiterung, wesentliche Änderung und der Betrieb von Erdgasleitungsanlagen einer gasrechtlichen Genehmigung durch die Behörde gemäß § 148 Abs. 2.

Act. For as long as a procedure in accordance with items 1 or 2 is pending conclusion at the regulatory authority, no judicial proceedings may be opened in this same case.

(3) Without prejudice to the provisions of para. 2, an action for claims based on refusal of system or storage access cannot be brought until the regulatory authority's decision has become final; where such a decision constitutes a preliminary question to judicial proceedings, such proceedings shall be suspended until the decision of the regulatory authority has become final.

Title 13

Gas Pipelines and Storage Facilities not Subject to the Mineral Resources Act

Chapter 1

Characteristics of Natural Gas Pipeline Systems

Minimum Technical Requirements for Pipeline Systems

§ 133. In order to ensure that the system operators comply with the responsibilities imposed on them, the technical rules (§ 7 para. 1 item 53) shall be observed in constructing, establishing and operating natural gas pipeline systems.

Chapter 2

Construction and Decommissioning of Natural Gas Pipeline Systems

Licensing Requirements

§ 134. (1) Without prejudice to any other obligations to obtain licences or permits, the construction, expansion, substantial alteration and operation of natural gas pipeline systems shall require a licence under the provisions of natural gas law to be issued by the authority defined in § 148 para. 2.

(2) Von der Genehmigungspflicht sind Erdgasleitungsanlagen mit einem maximal zulässigen Betriebsdruck bis einschließlich 0,6 MPa ausgenommen, sofern beim Inhaber der Leitungsanlage

1. Lage- und Ausführungspläne, technische Beschreibungen der Leitungsanlage sowie Aufzeichnungen, aus denen hervorgeht, dass die Leitungsanlage entsprechend den einschlägigen Regeln der Technik errichtet und betrieben wird, und in denen die maßgebenden Regeln der Technik beschrieben und ihre Einhaltung belegt wird oder
2. die kompletten Zertifizierungsunterlagen nach ÖVGW PV 200 „Qualitätsanforderungen für Gasnetzbetreiber, Anforderungen von Prüfungen für die Zertifizierung von Gasnetzbetreibern“, erhältlich in der Österreichischen Vereinigung für das Gas- und Wasserfach bzw. nach anderen geeigneten Zertifizierungsverfahren (zB ÖNORM EN ISO 9001 „Qualitätssicherungssysteme - Anforderungen (ISO 9001:2000)“), alle erhältlich beim Österreichischen Institut für Normenwesen, 1020 Wien, Heinestraße 38, sowie
3. ein Sicherheitskonzept gemäß § 58 Abs. 1 Z 3, § 62 Abs. 1 Z 9 und § 150 Abs. 2 Z 12 sowie der Haftpflichtversicherungsnachweis gemäß § 51

zur jederzeitigen Einsichtnahme durch die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 aufliegen und keine Zwangsrechte gemäß § 145 in Anspruch genommen werden. Erdgasleitungsanlagen mit einem Druckbereich über 0,1 MPa sind drei Monate vor der geplanten Errichtung der Behörde gemäß § 148 Abs. 2 unter Anschluss der in § 150 Abs. 2 Z 1, 5, 12 und 13 angeführten Unterlagen anzuzeigen. Die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 hat die Ausführung über Antrag eines Netzbetreibers binnen drei Monaten zu untersagen, wenn die Voraussetzungen des § 137 Abs. 3 vorliegen. § 138 Abs. 1 Z 4 gilt sinngemäß. Sind der Anzeige die Unterlagen gemäß § 150 Abs. 2 Z 1, 5, 12 und 13 nicht beigegeben und werden diese auch nicht nach Aufforderung gemäß § 13 AVG der Behörde gemäß § 148 Abs. 2 vorgelegt, ist die Anzeige innerhalb einer Frist von drei Monaten zurückzuweisen.

(3) ~~Der Bundesminister~~ Die Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie, Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Jugendtechnologie~~ ist ermächtigt, jene im Abs. 2 bestimmten Voraussetzungen, unter denen Erdgasleitungsanlagen von der Genehmigungspflicht ausgenommen sind, durch Verordnung abzuändern oder zu ergänzen, wenn nach für verbindlich

(2) Natural gas pipeline systems in the pressure range of up to and including 0.6 MPa shall be exempt from the licencing requirement, provided that the following documents are available at the possessor of the system for inspection by the authority defined in § 148 para. 2 at any time:

1. site and construction plans, technical specifications of the pipeline system, documentation showing that the pipeline system is constructed and operated according to the relevant technical rules, describing such technical rules and showing that they are complied with; or
2. the complete set of certification documents according to the Austrian Association for Gas and Water testing standard PV 200 Quality requirements to be met by gas system operators, requirements to be met by tests for certification of gas system operators, available from the Austrian Association for Gas and Water, or other suitable certification procedures (e.g. Austrian Standard EN ISO 9001 Quality assurance systems – requirements [ISO 9001:2000]), all of which are available from Austrian Standards, A-1020 Vienna, Heinestrasse 38; and
3. a safety concept pursuant to § 58 para. 1 item 3, § 62 para. 1 item 9 and § 150 para. 2 item 12, and proof of third-party liability insurance pursuant to § 51;

and that no expropriation measures pursuant to § 145 are taken. Natural gas pipeline systems in the pressure range above 0.1 MPa shall be notified to the authority specified in § 148 para. 2 three months prior to their intended construction, attaching the documents referred to in § 150 para. 2 items 1, 5, 12 and 13. On the application of a system operator, the authority specified in § 148 para. 2 shall, within three months, prohibit construction if the conditions referred to in § 137 para. 3 are met. § 138 para. 1 item 4 shall apply mutatis mutandis. In the event that the documents listed in § 150 para. 2 items 1, 5, 12 and 13 have not been submitted together with the notification and are not submitted to the authority specified in § 148 para. 2 upon a request pursuant to § 13 [General Administrative Procedure Act 1991](#), the notification shall be rejected within a period of three months.

(3) The Federal Minister of Economy, Family and Youth may amend or supplement by ordinance the conditions for the exemption of natural gas pipeline systems from the licencing requirement pursuant to para. 2 provided that, under the technical rules declared binding, no adverse effects on the legal interests safeguarded by the provisions of § 135 are to be expected.

erklärten Regeln der Technik keine nachteiligen Auswirkungen auf die gemäß § 135 geschützten rechtlichen Interessen zu erwarten ist.

(4) Unbeschadet der Bestimmung des Abs. 2 kann ~~der Bundesminister~~die Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie~~Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und ~~Jugend~~Technologie durch Verordnung weitere Erdgasleitungsanlagen von der Genehmigungspflicht ausnehmen, wenn auf Grund ihrer Beschaffenheit zu erwarten ist, dass die gemäß § 135 wahrzunehmenden Interessen hinreichend geschützt sind. In dieser Verordnung können auch technische Regelwerke für die Beschaffenheit der von der Genehmigungspflicht ausgenommenen Erdgasleitungsanlagen für verbindlich erklärt werden.

Voraussetzungen

§ 135. (1) Erdgasleitungsanlagen sind so zu errichten, zu erweitern, zu ändern und zu betreiben, dass

1. das Leben oder die Gesundheit
 - a) des Inhabers der Erdgasleitungsanlage,
 - b) der nicht den Bestimmungen des ArbeitnehmerInnenschutzgesetzes, BGBl. Nr. 450/1994, unterliegenden mittätigen Familienangehörigen und
 - c) der Nachbarn nicht gefährdet wird;
2. dingliche Rechte von Nachbarn nicht gefährdet werden;
3. Nachbarn durch Lärm, Geruch oder in anderer Weise nicht unzumutbar belästigt werden;
4. die sicherheitstechnischen Vorschriften eingehalten werden;
5. die einschlägigen Regeln der Technik eingehalten werden sowie
6. die Abwärme bei der Verdichtung von Erdgas im technisch möglichen und wirtschaftlich zumutbaren Ausmaß einem Nutzungskonzept zugeführt wird; sowie

7. das Ziel der langfristigen Klimaneutralität bis 2040 unterstützt wird.

(2) Unter einer Gefährdung des Eigentums im Sinne des Abs. 1 Z 2 ist die Möglichkeit einer bloßen Minderung des Verkehrswertes des Eigentums nicht zu verstehen.

Vorprüfung

§ 136. (1) Die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 kann über Antrag des Antragstellers oder von Amts wegen ein Vorprüfungsverfahren anordnen, wenn ein

(4) Without prejudice to the provisions under para. 2, the Minister of Economy, Family and Youth may exempt further natural gas pipeline systems by ordinance from the licencing obligation, provided that the interests to be safeguarded pursuant to § 135 can be expected to be adequately protected given the condition of the natural gas pipeline system in question. Such ordinance may also declare specific technical regulations with regard to the condition of the natural gas pipeline systems thus exempted from the licencing obligation to be binding.

Prerequisites

§ 135. (1) Natural gas pipeline systems shall be constructed, expanded, altered and operated in such a way

1. that they do not jeopardise the life and health
 - a) of the possessor of the natural gas pipeline system;
 - b) of any of the possessor's family members involved in operating the system who are not subject to the provisions of the Employees Protection Act, Federal Law Gazette no 450/1994; or
 - c) of any neighbours;
2. that they do not jeopardise any rights in rem of any neighbours;
3. that they do not create an undue nuisance to neighbours due to the emission of noise or smell, or in any other way;
4. that the safety regulations are complied with;
5. that the relevant technical rules are complied with; and
6. that the waste heat resulting from compressing natural gas is used to a technically feasible and economically reasonable extent.

(2) The term “jeopardy of rights in rem” within the meaning of para. 1 item 2 above shall not include a mere reduction in the market value of the property in question.

Preliminary Examination

§ 136. (1) If an application for the temporary utilisation of properties belonging to third parties or for a licence for a natural gas pipeline system has been submitted

Antrag auf vorübergehende Inanspruchnahme fremder Grundstücke oder auf Genehmigung einer Erdgasleitungsanlage vorliegt und zu befürchten ist, dass durch diese Erdgasleitungsanlage öffentliche Interessen nach § 137 Abs. 5 wesentlich beeinträchtigt werden. Die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 hat über diesen Antrag innerhalb einer Frist von drei Monaten zu entscheiden.

(2) Im Rahmen eines Vorprüfungsverfahrens sind sämtliche Behörden und öffentlich-rechtlichen Körperschaften, welche die durch die geplante Erdgasleitungsanlage berührten öffentlichen Interessen (§ 137 Abs. 5) vertreten, zu hören.

(3) Nach Abschluss des Vorprüfungsverfahrens ist mit Bescheid festzustellen, ob und unter welchen Bedingungen die geplante Leitungsanlage den berührten öffentlichen Interessen nicht widerspricht.

Genehmigung von Erdgasleitungsanlagen

§ 137. (1) Erdgasleitungsanlagen dürfen unbeschadet der Bestimmung des § 134 Abs. 3 nur mit Genehmigung der Behörde gemäß § 148 Abs. 2 errichtet, erweitert, geändert und betrieben werden.

(2) Die Genehmigung ist, erforderlichenfalls unter Vorschreibung von bestimmten und geeigneten Auflagen, zu erteilen,

1. wenn nach dem Stand der Technik (§ 7 Abs. 1 Z 60) sowie der sonst in Betracht kommenden Wissenschaften zu erwarten ist, dass überhaupt oder bei Einhaltung der erforderlichenfalls vorzuschreibenden bestimmten geeigneten Auflagen die nach den Umständen des Einzelfalles voraussehbaren Gefährdungen im Sinne des § 135 Abs. 1 Z 1 oder Z 2 vermieden und Belästigungen, Beeinträchtigungen oder nachteilige Einwirkungen im Sinne des § 135 Abs. 1 Z 3 auf ein zumutbares Maß beschränkt werden;
2. wenn die Errichtung, die Erweiterung, die Änderung und der Betrieb der Anlage unter Einhaltung der geltenden sicherheitstechnischen Rechtsvorschriften und einschlägigen Regeln der Technik erfolgt und
3. wenn der Abschluss einer Haftpflichtversicherung und das Bestehen eines Sicherheitskonzeptes in ausreichendem Ausmaß nachgewiesen wird.

(3) Die Genehmigung einer Erdgasleitungsanlage ist zu versagen, wenn die Errichtung, Erweiterung oder Änderung der Anlage mit den Zielen des § 4 unvereinbar ist oder einen Netzbetreiber daran hindern würde, die ihm auferlegten gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen gemäß § 5 zu erfüllen und diese

and it is to be feared that this natural gas pipeline system might seriously impair public interests as defined by § 137 para. 5, the authority specified in § 148 para. 2 may order a preliminary examination procedure, at the request of the applicant or ex officio. The authority specified in § 148 para. 2 shall decide on such application within three months.

(2) All authorities and all entities under public law representing any public interests (§ 137 para. 5) affected by the planned natural gas pipeline system shall be heard as part of such a preliminary examination procedure.

(3) Upon conclusion of the preliminary examination procedure, an official decision shall declare whether and under what circumstances the planned natural gas pipeline system is not contrary to the public interests concerned.

Licensing of Natural Gas Pipeline Systems

§ 137. (1) Without prejudice to the provisions of § 134 para. 3, natural gas pipeline systems may only be constructed, expanded, altered and operated on the basis of a licence issued by the authority specified in § 148 para. 2.

(2) Such licence shall be granted, if necessary subject to suitable conditions, provided

1. that it is to be expected, according to the state of the art (§ 7 para. 1 item 60) and to any other relevant academic knowledge, that any foreseeable risks pursuant to § 135 para. 1 items 1 or 2 to be expected in view of the circumstances of the case in question will be avoided and that any nuisance, interference or adverse effects as defined in § 135 para. 1 item 3 will be limited to an acceptable extent, either directly or upon the imposed suitable conditions being met;
2. that the facility is to be constructed, expanded, altered and operated in accordance with the applicable safety regulations and in accordance with the relevant technical rules; and
3. that adequate proof is provided of third-party liability insurance and of the existence of a safety plan.

(3) The licence shall be refused if the construction, expansion, alteration or operation of a natural gas pipeline system is not compatible with the objectives set forth in § 4 or would prevent a system operator from complying with the public service obligations imposed upon it pursuant to § 5, and such grounds for refusal

Versagungsgründe nicht durch die Vorschreibung von Auflagen beseitigt werden können. Die Regulierungsbehörde hat über Antrag eines Netzbetreibers das Vorliegen zumindest eines dieser Versagungsgründe innerhalb von zwei Monaten ab Einlangen des Antrags bescheidmäßig festzustellen. Der antragstellende Netzbetreiber hat das Vorliegen dieser Versagungsgründe nachzuweisen. Bis zur Entscheidung der Regulierungsbehörde hat die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 das Genehmigungsverfahren gemäß § 38 AVG auszusetzen.

(4) Eine Versagung gemäß Abs. 3 ist unzulässig, wenn die Erdgasleitungsanlage ausschließlich zur Versorgung eines einzigen Endverbrauchers errichtet und betrieben wird.

(5) Durch Auflagen ist eine Abstimmung mit bereits vorhandenen oder bewilligten anderen Energieversorgungseinrichtungen und mit den Erfordernissen der Landeskultur, des Forstwesens, des Wasserrechtes, der Raumplanung, der Wasserwirtschaft, der Wildbach- und Lawinenverbauung, des Natur- und Landschaftsschutzes, des Denkmalschutzes, der Bodenkultur, des öffentlichen Verkehrs sowie der Landesverteidigung herbeizuführen. Zur Wahrung dieser Interessen sind die dazu berufenen Behörden und öffentlich-rechtlichen Körperschaften zu hören.

(6) Die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 kann bei Auflagen, deren Einhaltung aus Sicherheitsgründen vor Inbetriebnahme einer Überprüfung bedarf, zunächst nur die Genehmigung zur Errichtung erteilen und sich die Erteilung der Betriebsgenehmigung vorbehalten.

(7) Ergibt sich nach der Genehmigung einer Erdgasleitungsanlage, dass die gemäß § 135 Abs. 1 Z 1 bis 3 zu wahrenden Interessen trotz Einhaltung der in der gasrechtlichen Genehmigung oder in einer allfälligen Betriebsgenehmigung vorgeschriebenen Auflagen nicht hinreichend geschützt sind, so hat die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 die nach dem Stand der Technik und dem Stand der medizinischen und der sonst in Betracht kommenden Wissenschaften zur Erreichung dieses Schutzes erforderlichen anderen oder zusätzlichen Auflagen vorzuschreiben. Dies gilt auch für Anlagen, die von der Genehmigungspflicht gemäß § 134 Abs. 2 ausgenommen sind, sinngemäß. Die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 hat solche Auflagen nicht vorzuschreiben, wenn sie unverhältnismäßig sind, vor allem wenn der mit der Erfüllung der Auflagen verbundene Aufwand außer Verhältnis zu dem mit den Auflagen angestrebten Erfolg steht. Dabei sind insbesondere die Nutzungsdauer und die technischen Besonderheiten zu berücksichtigen.

cannot be removed by imposing conditions. Upon application by a system operator, the regulatory authority shall find, by official decision, on whether at least one of these grounds exists, within two months of receiving such application. The applicant system operator shall bear the burden of proof that grounds for refusal exist. Until the regulatory authority has reached its decision, the authority specified in § 148 para. 2 shall suspend the licencing procedure according to § 38 [General Administrative Procedure Act 1991](#).

(4) The licence shall not be refused under para. 3 above if the natural gas pipeline system in question is to be constructed and operated solely with a view to supplying a single consumer.

(5) Suitable conditions shall be imposed to ensure coordination with other existing or approved energy supply facilities, as well as compatibility with the requirements that arise from the specific character of the region and forestry, water law, land-use planning, water management, torrent and avalanche control, nature conservation and countryside protection, the protection of monuments, agriculture, public transport and national defence. The competent authorities and entities under public law shall be heard with a view to safeguarding these interests.

(6) In the case of conditions which, for safety reasons, must be shown to be complied with before the system is put into operation, the authority specified in § 148 para. 2 may initially only grant a licence for the construction of the system, reserving the right to withhold the operating licence.

(7) In the event that the interests to be safeguarded pursuant to § 135 para. 1 items 1 to 3 should not be adequately safeguarded despite compliance with the conditions imposed in the licence under natural gas law or, if applicable, in the operating licence, the authority specified in § 148 para. 2 shall impose any other additional conditions necessary to ensure the safeguarding of these interests according to the state of the art of technology, of medicine and any other relevant academic field. This provision shall apply mutatis mutandis to systems which do not require a licence pursuant to § 134 para. 2. The authority specified in § 148 para. 2 shall refrain from imposing such conditions if they are unreasonable, in particular if the effort required to comply with these conditions is disproportionate to the intended effect. In this, particular account shall be taken of the useful life and of the technical features.

(8) Ergibt sich nach der Genehmigung einer Erdgasleitungsanlage, dass die gemäß § 135 Abs. 1 Z 1 bis 3 zu wahren Interessen auch ohne Einhaltung von Teilen der in der gasrechtlichen Genehmigung oder in einer allfälligen Betriebsgenehmigung vorgeschriebenen Auflagen hinreichend geschützt sind, so kann die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 auf Antrag die nach den Regeln der Technik zur Erreichung dieses Schutzes nicht erforderlichen Auflagen aufheben und gegebenenfalls andere Auflagen vorschreiben.

(9) Durch einen Wechsel in der Person des Inhabers einer Erdgasleitungsanlage wird die Wirksamkeit der Genehmigung zur Errichtung der Erdgasleitungsanlage und der Betriebsgenehmigung nicht berührt.

Parteien

§ 138. (1) Im Verfahren zur Genehmigung von Erdgasleitungsanlagen haben Parteistellung:

1. der Genehmigungswerber;
2. alle Grundeigentümer, deren Grundstücke samt ihrem darunter befindlichen Boden oder darüber befindlichen Luftraum von Maßnahmen zur Errichtung, Erweiterung oder Änderung von Gasleitungsanlagen dauernd oder vorübergehend in Anspruch genommen werden, sowie die an diesen Grundstücken dinglich Berechtigten - ausgenommen Hypothekargläubiger - und die Bergbauberechtigten;
3. die Nachbarn (Abs. 2), soweit ihre nach § 135 Abs. 1 Z 1 bis 3 geschützten Interessen berührt werden;
4. Netzbetreiber, die einen Antrag auf Versagung der Genehmigung gemäß § 137 Abs. 3 gestellt haben;
5. das örtlich zuständige Arbeitsinspektorat, soweit das Verfahren Angelegenheiten des Arbeitnehmerschutzes berührt.

(2) Nachbarn sind alle Personen, die durch die Errichtung, die Erweiterung, die Änderung, den Bestand oder den Betrieb einer Erdgasleitungsanlage gefährdet oder belästigt oder deren Eigentum oder sonstige dingliche Rechte gefährdet werden könnten. Als Nachbarn gelten nicht Personen, die sich vorübergehend in der Nähe der Erdgasleitungsanlage aufhalten und nicht im Sinne des vorherigen Satzes dinglich berechtigt sind. Als Nachbarn gelten jedoch die Inhaber von Einrichtungen, in denen sich, wie etwa in Beherbergungsbetrieben, Krankenanstalten und Heimen, regelmäßig Personen vorübergehend aufhalten, hinsichtlich des Schutzes dieser

(8) In the event that the interests to be safeguarded pursuant to § 135 para. 1 items 1 to 3 should be adequately safeguarded even without compliance with parts of the conditions imposed in the licence under natural gas law or, if applicable, in the operating licence, the authority specified in § 148 para. 2 may, upon application, lift the conditions not necessary to ensure the safeguarding of these interests according to the technical rules and, if necessary, impose other conditions in their stead.

(9) Changes of possession of a natural gas pipeline system shall not affect the validity of the licence to construct and operate the natural gas pipeline system.

Parties

§ 138. (1) The following parties shall have locus standi in the licencing procedure for natural gas pipeline systems:

1. the applicant;
2. any property owners whose properties, including the ground underneath and the airspace above, are to be permanently or temporarily utilised with a view to constructing, expanding or altering the natural gas pipeline system, as well as anyone having a right in rem in these properties – with the exception of mortgage creditors -, and parties holding mining licences;
3. the neighbour (para. 2 below), inasmuch as their interests as safeguarded under § 135 para. 1 items 1 to 3 are concerned;
4. the system operators which have submitted an application for refusal of the licence pursuant to § 137 para. 3;
5. the locally competent labour inspectorate, inasmuch as the procedure concerns employee protection measures.

(2) The term “neighbour” shall mean any party which may be put at risk or be exposed to a nuisance, or whose property rights or other rights in rem may be jeopardised by the construction, expansion, alteration, existence or operation of the natural gas pipeline system. The term shall not extend to persons temporarily staying in the vicinity of the natural gas pipeline system without having any rights in rem within the meaning of the previous sentence. The term “neighbour” shall, however, include possessors of establishments in which persons regularly reside on a temporary basis, such as hotels, hospitals and homes, with regard to protecting such

Personen, und die Erhalter von Schulen hinsichtlich des Schutzes der Schüler, der Lehrer und der sonst in Schulen ständig beschäftigten Personen.

(3) Als Nachbarn sind auch die im Abs. 2 erster Satz genannten Personen zu behandeln, die auf grenznahen Grundstücken im Ausland wohnen, wenn in dem betreffenden Staat österreichische Nachbarn in den entsprechenden Verfahren rechtlich oder doch tatsächlich den gleichen Nachbarnschutz genießen.

Anzeigepflichten bei Betriebsbeginn und Betriebsende

§ 139. (1) Der Anlageninhaber hat die Fertigstellung der Erdgasleitungsanlage oder ihrer wesentlichen Teile der Behörde gemäß § 148 Abs. 2 anzuzeigen. Hat sich die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 anlässlich der Errichtungsgenehmigung eine Betriebsgenehmigung nicht vorbehalten, ist der Anlageninhaber nach der Anzeige über die Fertigstellung berechtigt, mit dem regelmäßigen Betrieb zu beginnen.

(2) Wurde die Inbetriebnahme der Erdgasleitungsanlage einer Betriebsgenehmigung gemäß § 137 Abs. 6 vorbehalten, ist nach der Fertigstellungsanzeige die Aufnahme des regelmäßigen Betriebes zu genehmigen, sofern die Auflagen der Errichtungsgenehmigung erfüllt wurden.

(3) Der Anlageninhaber hat die dauernde Auflassung einer genehmigten Erdgasleitungsanlage der Behörde gemäß § 148 Abs. 2 anzuzeigen.

Eigenüberwachung

§ 140. (1) Der Inhaber einer Erdgasleitungsanlage hat diese regelmäßig wiederkehrend zu prüfen oder prüfen zu lassen, ob sie den für die Anlage geltenden Vorschriften, dem Genehmigungsbescheid oder anderen nach diesem Bundesgesetz ergangenen Bescheiden entspricht. Sofern im Genehmigungsbescheid oder in einem anderen nach diesem Bundesgesetz ergangenen Bescheid oder andere für die Anlage geltenden Vorschriften nichts anderes bestimmt ist, betragen die Fristen für die wiederkehrenden Prüfungen zehn Jahre.

(2) Zur Durchführung der wiederkehrenden Prüfungen gemäß Abs. 1 sind vom Inhaber der Erdgasleitungsanlagen Anstalten des Bundes oder eines Bundeslandes, akkreditierte Stellen im Rahmen des fachlichen Umfangs ihrer Akkreditierung, staatlich autorisierte Anstalten, Ziviltechniker oder Gewerbetreibende, jeweils im Rahmen ihrer Befugnisse, heranzuziehen; wiederkehrende Prüfungen dürfen auch vom Inhaber der Erdgasleitungsanlage, sofern er geeignet und fachkundig ist, und von sonstigen geeigneten und fachkundigen Betriebsangehörigen vorgenommen werden. Als geeignet und fachkundig sind Personen anzusehen, wenn sie nach

persons, as well as entities operating schools, with regard to protecting the pupils, the teachers and any other persons permanently employed in these schools.

(3) The term “neighbour” shall include any party as defined in para. 2 first sentence residing on a property abroad, in the vicinity of the border, provided that Austrian neighbours enjoy the same protection, in law or in fact, in similar proceedings in the respective foreign country.

Obligation to Notify Commissioning and Decommissioning

§ 139. (1) The system possessor shall notify the completion of the natural gas pipeline system or of its main components to the authority specified in § 148 para. 2. Provided that the authority specified in § 148 para. 2, on issuing the construction licence, did not reserve the right to withhold the operating-licence, the system possessor may start regular operations upon having given notice of completion.

(2) Where commissioning of the pipeline system is subject to an operating licence pursuant to § 137 para. 6, regular operations shall be permitted to begin upon notification of completion provided that the conditions of the construction licence are complied with.

(3) The system possessor shall notify the authority specified in § 148 para. 2 if a licenced natural gas pipeline system is to be decommissioned permanently.

Self-Monitoring

§ 140. (1) The possessor of a natural gas pipeline system shall, at regular intervals, inspect this system, or have it inspected, with a view to establishing that it conforms to the applicable regulations, with the official decision granting the licence and with any other official decisions issued under the provisions of this Federal Act. Save as otherwise provided in the official licencing decision, in any other official decision issued under the provisions of this Federal Act or in any other regulations applying to the system, these regular inspections shall be carried out every ten years.

(2) In carrying out the regular inspections pursuant to para. 1 above, the possessor of the natural gas pipeline system shall make use of federal or provincial institutions, accredited bodies within the scope of their accreditation, state-authorised institutions, private civil engineers or businesses, each within its respective scope of competence; the regular inspections may also be carried out by the possessor of the natural gas pipeline system in question, provided that such possessor is suitably qualified, as well as by any of such possessor’s suitably qualified employees. A person shall be deemed to be suitably qualified provided

ihrem Bildungsgang und ihrer bisherigen Tätigkeit die für die jeweilige Prüfung notwendigen fachlichen Kenntnisse und Erfahrungen besitzen und auch die Gewähr für eine gewissenhafte Durchführung der Prüfungsarbeiten bieten.

(3) Über jede wiederkehrende Prüfung ist eine Prüfbescheinigung auszustellen, die insbesondere festgestellte Mängel und Vorschläge zu deren Behebung zu enthalten hat. Die Prüfbescheinigung und sonstige die Prüfung betreffende Schriftstücke sind, sofern im Genehmigungsbescheid oder in einem anderen Bescheid nichts anderes bestimmt ist, vom Inhaber der Anlage bis zur nächsten wiederkehrenden Prüfung der Anlage aufzubewahren und über Verlangen der Behörde vorzulegen.

(4) Sind in einer Prüfbescheinigung bei der wiederkehrenden Prüfung festgestellte Mängel festgehalten, so hat der Inhaber der Anlage unverzüglich eine Zweitschrift oder Ablichtung dieser Prüfbescheinigung und innerhalb angemessener Frist eine Darstellung der zur Mängelbehebung getroffenen Maßnahmen der Behörde gemäß § 148 Abs. 2 zu übermitteln.

Erlöschen der Genehmigung

§ 141. (1) Eine gemäß § 137 erteilte Genehmigung erlischt, wenn

1. mit der Errichtung nicht innerhalb von drei Jahren ab Rechtskraft der Genehmigung begonnen wird oder
2. die Fertigstellungsanzeige (§ 139 Abs. 1) nicht innerhalb von fünf Jahren ab Rechtskraft der Errichtungsgenehmigung erfolgt.

(2) Die Betriebsgenehmigung erlischt, wenn

1. der regelmäßige Betrieb nicht innerhalb eines Jahres ab Fertigstellungsanzeige, in den Fällen, in denen die Inbetriebnahme der Erdgasleitungsanlage der Erteilung einer Betriebsgenehmigung gemäß § 137 Abs. 6 vorbehalten worden ist, ab Rechtskraft derselben, aufgenommen wird oder
2. der Genehmigungsinhaber anzeigt, dass die Erdgasleitungsanlage dauernd außer Betrieb genommen wird, oder
3. der Betrieb der Erdgasleitungsanlage nach Feststellung der Behörde gemäß § 148 Abs. 2 unbegründet durch mehr als drei Jahre unterbrochen wurde.

(3) Die Fristen nach Abs. 1 und Abs. 2 Z 1 können von der Behörde gemäß § 148 Abs. 2 auf insgesamt höchstens sieben Jahre verlängert werden, wenn die

that, due to his or her training and experience, he or she has the expertise and the experience required to carry out the respective inspection and ensure conscientious execution of this inspection.

(3) An inspection certificate, which shall specifically include references to any defects found as well as proposals for their remedy, shall be issued after each regular inspection. Save as otherwise provided in the official licencing decision or in any other official decision, the possessor of the system shall keep the certificate of inspection, as well as any other documents pertaining to the inspection, until the next regular inspection and present these documents to the authority upon request.

(4) In the event that the inspection certificate should refer to any defects found in the course of the regular inspection, the system possessor shall immediately furnish to the authority specified in § 148 para. 2 a counterpart or photocopy of this inspection certificate and, within a reasonable period of time, a description of the measures taken to remedy these defects.

Expiry of Licences

§ 141. (1) A licence issued pursuant to § 137 shall expire

1. if construction is not begun within three years of the licence taking effect; or
2. if notice of completion (§ 139 para. 1) is not given within five years of the construction licence taking effect.

(2) An operating licence shall expire

1. if regular operations are not begun within one year of notice of completion being given or, in cases where commissioning is subject to an operating licence pursuant to § 137 para. 6, within one year of this operating licence taking effect; or
2. if the licensee gives notice that the natural gas pipeline system is to be permanently decommissioned; or
3. if the authority specified in § 148 para. 2 establish that operation of the natural gas pipeline system was interrupted without cause for a period of over three years.

(3) Should it be necessary for reasons of planning and construction, the authority specified in § 148 para. 2 may extend the time periods pursuant to para. 1 and para. 2 item 1 above to a maximum of seven years in total, provided that a

Planungs- oder Bauarbeiten dies erfordern und darum vor Fristablauf angesucht wird.

(4) Nach Erlöschen der Errichtungs- oder Betriebsgenehmigung hat der letzte Anlageninhaber die Erdgasleitungsanlage über nachweisliche Aufforderung des Grundstückseigentümers umgehend abzutragen und den früheren Zustand nach Möglichkeit wiederherzustellen, es sei denn, dass dies durch privatrechtliche Vereinbarungen über das Belassen der Erdgasleitungsanlage ausgeschlossen wurde. Hierbei ist mit möglichster Schonung und Ermöglichung des bestimmungsgemäßen Gebrauches der betroffenen Grundstücke vorzugehen.

(5) Im Falle einer gänzlichen oder teilweisen Unterbrechung des Betriebes sind die notwendigen Vorkehrungen zu treffen, um Gefährdungen der in § 135 angeführten Schutzgüter zu vermeiden.

Nicht genehmigte Erdgasleitungsanlagen

§ 142. (1) Wird eine genehmigungspflichtige Erdgasleitungsanlage ohne Genehmigung errichtet, erweitert oder wesentlich geändert oder eine Anlage, für deren Betrieb die Genehmigung vorbehalten wurde, ohne Betriebsgenehmigung betrieben, so hat die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 mit Bescheid die zur Herstellung des gesetzmäßigen Zustandes erforderlichen Maßnahmen, wie die Einstellung der Bauarbeiten, die Einstellung des Betriebes, die Beseitigung der nicht genehmigten Anlage oder Anlagenteile, anzuordnen. Dabei ist auf eine angemessene Frist zur Durchführung der erforderlichen Arbeiten Bedacht zu nehmen.

(2) Die Beseitigung von Anlagen oder Anlagenteilen darf jedoch nicht verfügt werden, wenn zwischenzeitig die Erteilung der erforderlichen Genehmigung beantragt wurde und der Antrag nicht zurückgewiesen oder abgewiesen wurde.

Einstweilige Sicherheitsmaßnahmen

§ 143. (1) Um die durch eine diesem Bundesgesetz unterliegende Erdgasleitungsanlage verursachte Gefahr für das Leben oder die Gesundheit von Menschen oder für das Eigentum oder sonstige dingliche Rechte der Nachbarn abzuwehren oder um die durch eine nicht genehmigte oder nicht genehmigungspflichtige Erdgasleitungsanlage verursachte unzumutbare Belästigung der Nachbarn abzustellen, hat die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 entsprechend dem Ausmaß der Gefährdung oder Belästigung mit Bescheid die gänzliche oder teilweise Stilllegung der Erdgasleitungsanlage, die Stilllegung von Maschinen oder sonstige, die Anlage betreffende Sicherheitsmaßnahmen oder Vorkehrungen zu verfügen. Hat die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 Grund zur Annahme, dass zur Gefahrenabwehr Sofortmaßnahmen an Ort und Stelle

relating application has been submitted prior to the expiry of the relevant time period.

(4) Upon expiry of a construction or operating licence, the last possessor of the system in question shall immediately dismantle the natural gas pipeline system and, to the extent possible, restore the property to its previous state, provided that the land owner verifiably demands this, except where private law agreements provide that the natural gas system is to be left in place. In dismantling the natural gas pipeline system, utmost care shall be exercised and provision shall be made that the designated use of the property in question is not impeded.

(5) In the event of a complete or partial interruption of operation, all necessary provisions shall be made to prevent any risk to the interests to be safeguarded pursuant to § 135.

Unlicensed Natural Gas Pipeline Systems

§ 142. (1) In the event that a natural gas pipeline system requiring a licence is constructed, expanded or significantly altered without a licence, or that an installation requiring an operating licence is operated without such a licence, the authority specified in § 148 para. 2 shall order by official decision any measures which are necessary to ensure compliance with the law, such as discontinuing construction works, discontinuing operations or dismantling the unlicensed system or parts of it. Due account shall be taken of the time which is reasonably required to carry out the necessary steps.

(2) The authority may not, however, order a system or parts of a system to be removed if an application for the required licence has been submitted and if this application has not been rejected or denied.

Provisional Safety Measures

§ 143. (1) With a view to averting any danger to the life or health of persons or to the neighbours' ownership rights or other rights in rem arising from a natural gas pipeline system which is subject to the provisions of this Federal Act, or to putting a stop to any unacceptable nuisance to which the neighbours are exposed by an unlicensed natural gas pipeline system or by a natural gas pipeline system which does not require a licence, the authority specified in § 148 para. 2 shall, by official decision, order the natural gas pipeline system in question or any machinery to be completely or partially closed down, or impose any other safety measures or provisions relating to this system, as warranted by the extent of the danger or nuisance. In the event that the authority specified in § 148 para. 2 should have reason to believe that immediate measures are required with a view to averting danger, it

erforderlich sind, so darf sie nach Verständigung des Inhabers der Erdgasleitungsanlage, des Betriebsleiters oder des Eigentümers der Anlage oder, wenn eine Verständigung dieser Personen nicht möglich ist, einer Person, die tatsächlich die Betriebsführung wahrnimmt, solche Maßnahmen auch ohne vorausgegangenes Verfahren und vor Erlassung eines Bescheides an Ort und Stelle treffen; hierüber ist jedoch binnen eines Monats ein schriftlicher Bescheid zu erlassen, widrigenfalls die getroffene Maßnahme als aufgehoben gilt. Dieser Bescheid gilt auch dann als erlassen, wenn er gemäß § 19 Zustellgesetz, BGBl. Nr. 200/1982, wegen Unzustellbarkeit an die Behörde zurückgestellt worden ist und seit dem Anschlag an der Amtstafel durch die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 zwei Wochen verstrichen sind. Diese Bescheide sind sofort vollstreckbar. Sie treten mit Ablauf eines Jahres - vom Tage ihrer Rechtskraft an gerechnet - außer Kraft, sofern keine kürzere Frist im Bescheid festgesetzt wurde. Durch einen Wechsel in der Person des Inhabers der von der Maßnahme betroffenen Anlagen, Anlagenteile oder Gegenstände wird die Wirksamkeit dieser Bescheide nicht berührt.

(2) Liegen die Voraussetzungen für die Erlassung eines Bescheides gemäß Abs. 1 nicht mehr vor und ist zu erwarten, dass in Zukunft jene Vorschriften, deren Nichteinhaltung für die Maßnahmen nach Abs. 1 bestimmend waren, von dem Unternehmen eingehalten werden, das die Erdgasleitungsanlage betreiben will, so hat die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 auf Antrag dieses Unternehmens die mit Bescheid gemäß Abs. 1 getroffenen Maßnahmen ehestens zu widerrufen.

Vorarbeiten zur Errichtung einer Erdgasleitungsanlage

§ 144. (1) Zur Vornahme von Vorarbeiten für die Errichtung, die Erweiterung oder Änderung einer Erdgasleitungsanlage hat die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 auf Antrag die vorübergehende Inanspruchnahme fremder Grundstücke zu genehmigen.

(2) Im Antrag sind die Art und Dauer der beabsichtigten Vorarbeiten anzugeben. Weiters ist dem Antrag eine Übersichtskarte in geeignetem Maßstab beizuschließen, in welcher das von den Vorarbeiten berührte Gebiet ersichtlich zu machen ist.

(3) Ein Rechtsanspruch auf eine Entscheidung besteht nur dann, wenn der Beginn der Vorarbeiten innerhalb eines Jahres, gerechnet ab Antragstellung, in Aussicht genommen ist.

(4) In der Genehmigung ist dem Antragsteller das Recht einzuräumen, fremde Grundstücke zu betreten und auf diesen die zur Vorbereitung des Bauentwurfes der

may take such measures on the spot, without proceedings and without having issued an official decision, after notifying the possessor or the director or the owner of the natural gas pipeline system or, should this not be possible, the person actually operating the system; however, a written official decision to this effect shall be issued within one month, failing which any measures taken shall be deemed to be annulled. This official decision shall be deemed to have been issued even if it has been returned to the authority as undeliverable pursuant to § 19 [Service of Documents Act](#), Federal Law Gazette no 200/1982, provided that two weeks have elapsed since its being posted on the official notice board by the authority specified in § 148 para. 2. Such official decisions shall be immediately enforceable. They shall cease to be effective after a period of one year, starting from their effective date, unless a shorter period has been specified in the official decision. Changes of possession of the system or of parts of the system in question, or of any other objects affected by these measures shall not affect the validity of such official decisions.

(2) In the event that the conditions for issuing the official decision pursuant to para. 1 above should no longer exist and that the undertaking wishing to operate the natural gas pipeline system in question can be expected in future to comply with the provisions the infringement of which was decisive in taking measures pursuant to para. 1 above, the authority specified in § 148 para. 2 shall, at the request of this undertaking, revoke any measures taken pursuant to para. 1 above at the earliest possible time.

Preliminary Works for the Construction of Natural Gas Pipeline Systems

§ 144. (1) Upon application, the authority specified in § 148 para. 2 shall permit the temporary utilisation of properties belonging to third parties with a view to carrying out preliminary works in connection with the construction, expansion or alteration of a natural gas pipeline system.

(2) The application shall state the nature and duration of the intended preliminary works. A site plan of an appropriate scale, showing the area affected by the intended preliminary works, shall furthermore be attached to this application.

(3) The applicant shall not be legally entitled to obtain a decision unless the preliminary works are intended to begin within a year of the application being filed.

(4) The permit shall also grant the applicant the right to enter the properties of third parties and to carry out any soil analyses and other technical work required to

Erdgasleitungsanlage erforderlichen Bodenuntersuchungen und sonstigen technischen Arbeiten vorzunehmen. Den Grundeigentümern und dinglich Berechtigten kommt keine Parteistellung zu.

(5) Bei der Durchführung der Vorarbeiten hat der Berechtigte mit möglichster Schonung bestehender Rechte vorzugehen und darauf Bedacht zu nehmen, dass der bestimmungsgemäße Gebrauch der betroffenen Grundstücke nach Möglichkeit nicht behindert wird.

(6) Die Genehmigung ist zu befristen. Die Frist ist unter Bedachtnahme auf die Art und den Umfang sowie die geländemäßigen Voraussetzungen der Vorarbeiten festzusetzen. Sie ist auf höchstens drei Jahre, gerechnet ab Zustellung des Bescheides, mit dem die Vorarbeiten genehmigt wurden, zu verlängern, soweit die Vorbereitung des Bauentwurfes dies erfordert.

(7) Den Gemeinden, in welchen die Vorarbeiten durchgeführt werden sollen, hat die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 eine Ausfertigung der Genehmigung und eine Übersichtskarte gemäß Abs. 2 zuzustellen, die unverzüglich durch Anschlag an der Amtstafel kundzumachen sind. Die Kundmachungsfrist beträgt drei Wochen. Mit den Vorarbeiten darf erst nach Ablauf der Kundmachungsfrist begonnen werden.

(8) Der zur Vornahme der Vorarbeiten Berechtigte hat unbeschadet der Bestimmungen des Abs. 7 die Eigentümer oder die Nutzungsberechtigten der betroffenen Liegenschaften sowie allfällige Bergbauberechtigte mindestens vier Wochen vorher vom beabsichtigten Beginn der Vorarbeiten schriftlich in Kenntnis zu setzen.

(9) Der zur Vornahme der Vorarbeiten Berechtigte hat die Eigentümer der betroffenen Grundstücke, die an diesen Grundstücken dinglich Berechtigten - ausgenommen Hypothekargläubiger - und allfällige Bergbauberechtigte für alle mit den Vorarbeiten unmittelbar verbundenen Beschränkungen ihrer zum Zeitpunkt der Genehmigung bestehenden Rechte angemessen zu entschädigen. Soweit hierüber keine Vereinbarung zustande kommt, ist die Entschädigung auf Antrag durch die Behörde gemäß § 148 Abs. 2 festzusetzen. Für das Entschädigungsverfahren gilt § 151 sinngemäß.

prepare the construction plan for the planned natural gas pipeline system. Neither the owners nor anyone else having a right in rem in these properties shall have locus stand.

(5) In carrying out preliminary works, the entitled party shall exercise due care with regard to existing rights and to ensuring that the designated use of the property is not impeded.

(6) The permit shall be issued for a limited period of time. This time period shall be set with due regard to the nature and the extent of the preliminary works, as well as to the prevailing topographical conditions. Inasmuch as it is required with a view to preparing the construction plan, the permit may be extended to a maximum of three years, starting from the date of service of the official decision permitting the preliminary works to be carried out.

(7) The authority specified in § 148 para. 2 shall furnish the local governments in whose territory preliminary works are to be carried out with a copy of the permit and a site plan pursuant to para. 2 above, both of which shall immediately be promulgated via the official notice board. The promulgation period shall be three weeks. The preliminary works may not begin until this time period has elapsed.

(8) Without prejudice to the provisions of para. 7 above, the party authorised to carry out preliminary works shall notify the owners or holders of usufructuary rights in the properties in question, as well as any parties holding mining licences for these properties, of the intended beginning of the preparatory works in writing at least four weeks in advance.

(9) The party authorised to carry out preliminary works shall duly compensate the owners of the properties concerned, any other parties having a right in rem in these properties – with the exception of mortgage creditors –, as well as any parties holding mining licences for any restriction in the rights they had at the time when the permit was granted. Should no agreement be reached on this issue, the amount of compensation shall be set by the authority specified in § 148 para. 2 upon application. § 151 shall apply mutatis mutandis to the compensation procedure.

3. Abschnitt

Enteignung

Enteignung

§ 145. (1) Eine Enteignung durch die Entziehung oder die Beschränkung von Grundeigentum oder Rechten ist zulässig, wenn dies für die Errichtung der Fern- oder Verteilerleitung erforderlich und im öffentlichen Interesse gelegen ist. Das öffentliche Interesse ist den betroffenen Grundstückseigentümern zum frühestmöglichen Zeitpunkt zu begründen. Ein öffentliches Interesse liegt jedenfalls dann vor, wenn die Erdgasleitungsanlage in der langfristigen und integrierten Planung bzw. im Netzentwicklungsplan vorgesehen ist. Diesfalls ist das öffentliche Interesse von der Regulierungsbehörde im Bescheid festzustellen. Bei Erdgasleitungsanlagen, die nicht Gegenstand der langfristigen und integrierten Planung bzw. des Netzentwicklungsplans sind, liegt ein öffentliches Interesse jedenfalls dann vor, wenn die Errichtung dieser Anlage zur Erreichung der Zielsetzungen dieses Bundesgesetzes, insbesondere der in § 4, § 22 und § 63 umschriebenen Ziele, erforderlich ist. Für Erdgasleitungsanlagen mit einem Druckbereich bis einschließlich 0,6 MPa können private Grundstücke nur enteignet werden, wenn öffentliches Gut in dem betreffenden Gebiet nicht zur Verfügung steht oder die Benützung öffentlichen Gutes dem Erdgasunternehmen aus wirtschaftlichen Gründen nicht zugemutet werden kann.

(2) Die Enteignung umfasst:

1. die Einräumung von Dienstbarkeiten an unbeweglichen Sachen;
2. die Abtretung von Eigentum an Grundstücken;
3. die Abtretung, Einschränkung oder Aufhebung anderer dinglicher Rechte an unbeweglichen Sachen und solcher Rechte, deren Ausübung an einen bestimmten Ort gebunden ist.

(3) Von der im Abs. 2 Z 2 angeführten Maßnahme darf nur in jenen Fällen Gebrauch gemacht werden, wenn die übrigen im Abs. 2 angeführten Maßnahmen nicht ausreichen.

(4) Über die Zulässigkeit, den Inhalt, den Gegenstand und den Umfang der Enteignung sowie nach Maßgabe des § 151 über die Höhe der Enteignungsentschädigung entscheidet die Behörde, die für die Genehmigung der Anlage gemäß § 148 zuständig ist.

Chapter 3

Expropriation

Expropriation

§ 145. (1) Expropriation by depriving or restricting property rights or other rights shall be permitted where this is required for the construction of the transmission or distribution line and it is in the public interest to do so. The property owners affected shall be informed of the grounds for the existence of such public interest as early on as possible. A public interest shall be deemed to exist if provision has been made for such natural gas pipeline facility in the long-term plan or the network development plan. In such a case, the regulatory authority shall confirm the existence of a public interest by official decision. Where a natural gas pipeline facility is not included in the long-term plan or network development plan, a public interest shall be deemed to exist if the construction of such facility is necessary to achieve the objectives of this Federal Act, including, without limitation, the objectives set out in §§ 4, 22 and 63. For natural gas line facilities of a pressure range up to and including 0.6 MPa, private land may be expropriated only if no public land is available in the area concerned or if the natural gas undertaking cannot, for economic reasons, be reasonably expected to use public land.

(2) Expropriation shall include

1. the granting of servitudes in immovable property;
2. the cession of title to land;
3. the cession, restriction or annulment of any other rights in rem in immovable property and of any other rights whose exercise is bound to a specific location.

(3) The measure referred to in para. 2 item 2 above may only be applied if the other measures referred to in para. 2 above should be insufficient.

(4) The authority which is competent to licence a system pursuant to § 148 shall also decide on the permissibility, the nature, the object and the extent of expropriation, as well as on the amount of compensation, subject to the provisions of § 151.

(5) Für Erdgasleitungsanlagen, die gemäß § 134 Abs. 2 von der Genehmigungspflicht ausgenommen sind, ist zuständige Behörde im Sinne von Abs. 1 der Landeshauptmann.

4. Abschnitt

Speicheranlagen außerhalb des Mineralrohstoffgesetzes und Maßnahmen betreffend die Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen

Anwendungsbereich

§ 146. (1) Röhrenspeicher und Kugelspeicher bedürfen einer Genehmigung nach diesem Bundesgesetz. Die Bestimmungen des § 133 finden auf diese Speicheranlagen sinngemäß Anwendung.

(2) Der Betreiber eines Röhrenspeichers oder Kugelspeichers, der in den Anwendungsbereich dieses Abschnittes fällt und die Mengenschwellen der Anlage 5 Teil 1 Z 14 GewO [1994](#) überschreitet, hat alle nach dem Stand der Technik notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, die erforderlich sind, um schwere Unfälle zu verhüten und deren Folgen für Mensch und Umwelt zu begrenzen. Die §§ 84a bis ~~84e~~[84f](#), § 84g Abs. 2, § 84h, § 84k sowie § ~~84h~~[84l](#) Abs. 2, 4, 5 und 7 GewO [1994](#) finden auf diese Anlagen sinngemäß Anwendung. In diesem Zusammenhang sind weiters die Vorgaben der Anlage 4 einzuhalten.

14. Teil

Statistik

Anordnung und Durchführung statistischer Erhebungen

§ 147. (1) ~~Der Bundesminister~~[Die Bundesministerin](#) für ~~Wissenschaft, Forschung~~[Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Wirtschaft](#)[Technologie](#) wird ermächtigt, auf Grundlage eines Vorschlags der Regulierungsbehörde statistische Erhebungen einschließlich Preiserhebungen und Erhebungen sonstiger Marktdaten, insbesondere Wechselzahlen und Neukundenzahlen nach Kundengruppen und sonstige statistische Arbeiten über gasförmige Energieträger jeder Art, insbesondere auch über biogene Gase, die in ursprünglicher oder umgewandelter Form durch Verbrennen für Zwecke der Energiegewinnung verwendet werden können, anzuordnen und durchzuführen.

(5) The competent authority within the meaning of para. 1 above for natural gas pipeline systems which are exempt from the obligation to obtain a licence pursuant to § 134 para. 2 shall be the provincial governor.

Chapter 4

Storage Facilities not Subject to the Mineral Resources Act and Measures to Minimise the Dangers Emanating from Serious Accidents

Scope of Application

§ 146. (1) Gas storage pipes and spherical gas storage tanks shall require a licence in accordance with this Federal Act. The provisions of § 133 shall apply mutatis mutandis to such storage facilities.

(2) The operator of gas storage pipes or spherical gas storage tanks that fall within the scope of application of this chapter and exceed the volume thresholds specified in Annex 5 title 1 item 14 Industrial Code shall take all measures necessary in accordance with the state of the art to prevent serious accidents and minimise their consequences for persons and the environment. §§ 84a through 84e and 84h Industrial Code shall apply mutatis mutandis to such facilities.

Title 14

Statistics

Commissioning and Conducting Statistical Surveys

§ 147. (1) The Federal Minister of Science, Research and the Economy shall be authorised to order and carry out, on the basis of a proposal by the regulatory authority, statistical surveys including, without limitation, price surveys and the collection of other information about the market, including but not limited to the number of switches and new customers in each customer group, and other statistical work in connection with gaseous energy carriers of any kind, including, without limitation, biogenic gas, which are suitable for energy generation by combustion, in their original form or in an altered form.

(2) Die Anordnung der statistischen Erhebungen hat durch Verordnung zu erfolgen. Die Verordnung hat neben der Anordnung von statistischen Erhebungen insbesondere zu enthalten:

1. die Erhebungsmasse;
2. statistische Einheiten;
3. die Art der statistischen Erhebung;
4. Erhebungsmerkmale;
5. Merkmalsausprägung;
6. Häufigkeit und Zeitabstände der Datenerhebung;
7. die Bestimmung des Personenkreises, der zur Auskunft verpflichtet ist;
8. ob und in welchem Umfang die Ergebnisse der statistischen Erhebungen zu veröffentlichen sind, wobei die Bestimmungen des § 19 Abs. 2 Bundesstatistikgesetz 2000 zu beachten sind.

(3) Weigert sich ein Meldepflichtiger, Daten zu melden, kann die Regulierungsbehörde die Meldepflicht mit Bescheid feststellen und die Meldung der Daten mit Bescheid anordnen.

(4) Die Weitergabe von Einzeldaten an die Bundesanstalt „Statistik Österreich“ für Zwecke der Bundesstatistik ist zulässig.

(5) Die Durchführung der Erhebungen und sowie die Verarbeitung der auf Grund dieser Erhebungen beschafften Daten hat unter sinngemäßer Anwendung der Bestimmungen des Bundesstatistikgesetzes 2000 zu erfolgen.

(6) Die von der Regulierungsbehörde erhobenen statistischen Daten sind zu veröffentlichen.

15. Teil Behörden und Verfahren

1. Abschnitt Behörden

Zuständigkeit der Behörden in Gasangelegenheiten

§ 148. (1) Sofern im Einzelfall bzw. in den nachstehenden Absätzen nichts anderes bestimmt ist, ist Behörde im Sinne der Bestimmungen dieses Bundesgesetzes die Regulierungsbehörde gemäß § 2 E-ControlG.

(2) Orders to carry out statistical surveys shall be given by ordinance. In addition to the actual commission to conduct statistical surveys, such ordinance shall include specifications regarding

1. the survey samples;
2. statistical units;
3. the type of statistical survey to be conducted;
4. variables;
5. attributes;
6. intervals and frequency of data collection;
7. the group of persons required to provide information;
8. if and to which extent the results of such statistical surveys must be published, with due regard to the provisions of § 19 para. 2 Federal Statistics Act 2000.

(3) Where an obliged party refuses to provide data, the regulatory authority may find that the party is obliged and request data submission by official decision.

(4) Individual data may be passed on to the federal institution Statistics Austria for purposes of federal statistics.

(5) In carrying out statistical surveys and in processing the data collected during such surveys, the provisions of the Federal Statistics Act 2000 shall apply mutatis mutandis.

(6) The regulatory authority shall publish the statistical data it has collected.

Title 15 Authorities and Procedures

Chapter 1 Authorities

Competent Authorities in Gas Matters

§ 148. (1) Save as otherwise provided in a particular case or in the below paragraphs, the authority within the meaning of the provisions of this Federal Act shall be the regulatory authority as per § 2 E-Control Act.

(2) Unbeschadet der Regelungen in Abs. 1 und 3 sind als Behörde im Sinne dieses Bundesgesetzes in erster Instanz zuständig:

1. ~~der Bundesminister~~die Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie~~Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und ~~Jugend~~Technologie für

- a) die Erteilung von Genehmigungen für die Errichtung, die Änderung, die Erweiterung von Fernleitungsanlagen im Sinne des § 7 Abs. 1 Z 19 sowie von Verteilerleitungsanlagen der Netzebene 1;
- b) die Erteilung von Genehmigungen für die Errichtung, die Änderung, die Erweiterung von die Bundesländergrenzen überschreitenden Erdgasleitungsanlagen;

2. der Landeshauptmann

- a) für die Erteilung von Genehmigungen für die Errichtung, die Änderung, die Erweiterung aller sonstigen Erdgasleitungsanlagen;
- b) für die Erteilung von Genehmigungen für die Errichtung, die Änderung, die Erweiterung von Speichereinrichtungen gemäß § 146;
- c) zur Feststellung über das Bestehen einer Anschlusspflicht gemäß § 59 Abs. 3.

(3) Verwaltungsstrafen gemäß § 159 bis § 162 sind von der Bezirksverwaltungsbehörde zu verhängen. Die Regulierungsbehörde hat in diesen Verfahren Parteistellung. Sie ist berechtigt, die Einhaltung von Rechtsvorschriften, die dem Schutz der Einhaltung von der von ihr wahrzunehmenden öffentlichen Interessen dienen, als subjektives Recht im Verfahren geltend zu machen und Beschwerde an das Verwaltungsgericht des Landes zu erheben.

(4) Die Regulierungsbehörde kann Verpflichtete, die Pflichten nach diesem Bundesgesetz verletzen, darauf hinweisen und ihnen auftragen, den gesetzmäßigen Zustand innerhalb einer von ihr festgelegten angemessenen Frist herzustellen, wenn Gründe zur Annahme bestehen, dass auch ohne Straferkenntnis ein rechtskonformes Verhalten erfolgen wird. Dabei hat sie auf die mit einer solchen Aufforderung verbundenen Rechtsfolgen hinzuweisen.

(5) Verpflichtete sind nicht zu bestrafen, wenn sie den gesetzmäßigen Zustand innerhalb der von der Regulierungsbehörde gesetzten Frist herstellen.

(6) Geldbußen gemäß dem § 164 sind vom Kartellgericht zu verhängen.

(2) Without prejudice to the provisions of para. 1 above and para. 3 below, authorities within the meaning of this Federal Act shall be originally competent as follows:

1. the Federal Minister of Economy, Family and Youth, concerning

- a) the granting of licences for the construction, alteration and expansion of transmission lines as defined in § 7 para. 1 item 19 and of distribution pipeline systems at network level 1;
- b) the granting of licences for the construction, alteration and expansion of natural gas pipeline systems crossing provincial borders;

2. the provincial governor, concerning

- a) the granting of licences for the construction, alteration and expansion of all other natural gas pipeline systems;
- b) the granting of licences for the construction, alteration and expansion of storage facilities pursuant to § 146;
- c) decisions as to whether an obligation to connect exists under § 59 para. 3.

(3) Administrative penalties pursuant to §§ 159 through 162 shall be imposed by the district administration authorities. The regulatory authority shall be deemed a party to such proceedings. It may assert a right to compliance with the statutory regulations that protect the public interests to be safeguarded by the regulatory authority in the proceedings and appeal to the provincial Administrative Court.

(4) The regulatory authority may remind obligated parties that are in breach of their obligations pursuant to this Federal Act and request them to establish compliance with the law within an appropriate period of time to be specified by the regulatory authority, provided that there are reasons to believe that compliance with the law will be achieved without punishment. In doing so, the regulatory authority shall inform the obligated party about the consequences of failure to comply with such request.

(5) Obligated parties shall not be punished if they establish compliance with the law within the period of time specified by the regulatory authority.

(6) Fines pursuant to § 164 shall be imposed by the Cartel Court.

(7) In Verwaltungssachen, die die Genehmigung für die Errichtung, die Änderung oder die Erweiterung von Erdgasleitungsanlagen gemäß Abs. 2 Z 1 zum Gegenstand haben oder die Zulässigkeit, den Inhalt sowie den Gegenstand einer Enteignung für deren Errichtung zum Gegenstand haben, kann ~~der Bundesminister~~die Bundesministerin für Wirtschaft, Familie, Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Jugendtechnologie im Einzelfall die örtlich zuständigen Landeshauptmänner zur Vornahme von Amtshandlungen, insbesondere auch zur Erlassung von Bescheiden, ganz oder zum Teil ermächtigen, sofern dies im Interesse der Zweckmäßigkeit, Raschheit, Einfachheit und Kostenersparnis gelegen ist. Die Landeshauptmänner treten für den betreffenden Fall vollständig an die Stelle ~~des Bundesministers für Wirtschaft, Familie und Jugend~~der Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie.

2. Abschnitt

Vorprüfungsverfahren und Verfahren zur Genehmigung von Erdgasleitungsanlagen

Vorprüfungsverfahren

§ 149. (1) Der Antrag auf Einleitung eines Vorprüfungsverfahrens hat schriftlich zu erfolgen.

(2) Im Rahmen des Vorprüfungsverfahrens hat der Genehmigungswerber der Behörde folgende Unterlagen vorzulegen:

1. einen Bericht über die technische Konzeption der geplanten Erdgasleitungsanlage;
2. einen Übersichtsplan mit der vorläufig beabsichtigten Trasse und den offenkundig berührten, öffentlichen Interessen dienenden Anlagen.

Einleitung des Genehmigungsverfahrens

§ 150. (1) Die Erteilung der gasrechtlichen Genehmigung ist bei der Behörde schriftlich zu beantragen.

(2) Dem Antrag sind folgende Unterlagen in zweifacher Ausfertigung anzuschließen:

1. ein Übersichtsplan;

(7) In administrative matters involving the licensing of the construction, alteration or expansion of natural gas transmission systems pursuant to para. 2 item 1 above or the permissibility, the nature and the object of expropriation for the purposes of their construction, the Federal Minister of Economy, Family and Youth may completely or partially authorise the locally competent provincial governors to perform the duties of office in an individual case, including but not limited to the issuing of official decisions, provided that this is in the interest of expedience, speed, simplicity and economy. In such individual case, the provincial governors shall assume all duties of the Federal Minister of Economy, Family and Youth.

Chapter 2

Preliminary Examination Procedures and Licensing Procedures for Natural Gas Pipeline Systems

Preliminary Examination Procedures

§ 149. (1) Applications for the initiation of a preliminary examination procedure shall be submitted in writing.

(2) For the purpose of the preliminary examination procedure, the applicant shall submit the following documents to the authority:

1. a report on the technical design of the planned natural gas pipeline system;
2. a site plan, showing the intended route and any installations serving public interests which are obviously affected.

Initiation of Licensing Procedures

§ 150. (1) Applications for a licence under the provisions of natural gas law shall be submitted to the authority in writing.

(2) The following documents shall be attached to the application in duplicate:

1. a site plan;

2. ein technischer Bericht mit Angaben über Zweck, Umfang, Betriebsweise und technische Ausführung der geplanten Erdgasleitungsanlage, insbesondere über Auslegungsdruck und Betriebsdruck;
 3. ein Trassenplan im Maßstab 1:2 000, aus welchem der Verlauf der Erdgasleitungsanlage und die betroffenen Grundstücke mit ihren Grundstücksnummern sowie die Breite des vorgesehenen Arbeitsstreifens und der Schutzzone ersichtlich sind;
 4. ein Plan über alle zur Erdgasleitungsanlage zählenden Anlagen gemäß § 7 Abs. 1 Z 15;
 5. ein Verzeichnis der von der Erdgasleitungsanlage berührten fremden Anlagen, wie Eisenbahnen, Versorgungsleitungen und dergleichen, mit Namen und Anschrift der Eigentümer;
 6. die sich aus dem zum Zeitpunkt der Antragstellung aktuellen Grundbuchstand ergebenden Namen und Anschriften der Eigentümer der Grundstücke, auf welchen die Erdgasleitungsanlage errichtet werden soll, einschließlich der dinglich Berechtigten mit Ausnahme der Hypothekargläubiger und der Eigentümer der unmittelbar angrenzenden Grundstücke, die in den Arbeitsstreifen und die Schutzzone der Erdgasleitungsanlage fallen; wenn diese Eigentümer Wohnungseigentümer im Sinne des Wohnungseigentumsgesetzes 2002 - WEG 2002, BGBl. Nr. 70/2002, sind, die Namen und Anschriften des jeweiligen Verwalters (§ 20 WEG 2002);
 7. ein Ausschnitt aus dem rechtskräftigen Flächenwidmungsplan, aus welchem die Widmung der von der Leitungsanlage betroffenen und der an die Anlage unmittelbar angrenzenden Grundstücke ersichtlich ist;
 8. ein Verzeichnis allfälliger Bergbaugebiete, in denen die Erdgasleitungsanlage, der Arbeitsstreifen und die Schutzzone liegt oder zu liegen kommt, samt Namen und Anschrift der Bergbauberechtigten;
 9. eine Begründung für die Wahl der Leitungstrasse unter Berücksichtigung der tatsächlichen örtlichen Verhältnisse;
 10. eine Beschreibung und Beurteilung der voraussichtlichen Gefährdungen und Belästigungen im Sinne des § 135 Abs. 1 Z 1, 2 und 3;
 11. eine Beschreibung der Maßnahmen, mit denen Gefährdungen oder Belästigungen des Vorhabens beseitigt, verringert oder ausgeglichen werden sollen;
2. a technical report stating the purpose, extent, mode of operation and technical specifications of the planned natural gas pipeline system, including, without limitation, its design pressure and working pressure;
 3. a route plan of the scale of 1:2,000, showing the route of the natural gas pipeline system, the affected properties and their land register numbers, as well as the width of the construction and safety areas;
 4. a plan of all installations belonging to the natural gas pipeline system pursuant to § 7 para. 1 item 15;
 5. a list of any third-party installations affected by the natural gas pipeline system, such as railway lines, supply lines, etc., including the names and addresses of their owners;
 6. the names and addresses, according to the information from the land register at the time of application, of the owners of the properties on which the natural gas pipeline system is to be constructed, including any other persons having a right in rem in these properties, with the exception of mortgage creditors, and including owners of any immediately adjacent properties falling within the construction and safety areas of the natural gas pipeline system and, inasmuch as these owners are apartment owners within the meaning of the Apartment Ownership Act 2002, promulgated in Federal Law Gazette no 70/2002, the names and addresses of the respective property managers (§ 20 Apartment Ownership Act 2002);
 7. an excerpt from the Land Development Plan in force, showing the designated use of the properties directly affected by the pipeline system and of the properties immediately adjacent to the system;
 8. a list of any mining areas in which the natural gas pipeline system and the construction and safety areas are located or will be located, including the names and addresses of the parties holding the respective mining licences;
 9. the reasons for the choice of the pipeline route, taking due account of the actual local conditions;
 10. a description and an assessment of expected risks and nuisances in the meaning of § 135 para. 1 items 1, 2 and 3;
 11. a description of intended measures to remove, reduce or compensate for any risks and nuisances associated with the project;

12. ein Sicherheitskonzept, das insbesondere auch die in Aussicht genommenen Sicherheitsberichte mit Gefahrenanalyse sowie eine Notfallsplanung umfasst;

13. eine Bestätigung des Haftpflichtversicherers gemäß § 51 Abs. 1.

(3) Die Behörde hat von der Beibringung einzelner im Abs. 2 angeführter Unterlagen abzusehen, wenn diese für das Genehmigungsverfahren entbehrlich sind.

(4) Die Behörde hat die Vorlage zusätzlicher Ausfertigungen aller oder einzelner nach Abs. 2 oder 3 erforderlichen Unterlagen zu verlangen, wenn dies zur Beurteilung durch sonstige öffentliche Dienststellen oder zur Begutachtung durch Sachverständige notwendig ist.

Genehmigungsverfahren und Anhörungsrechte

§ 151. (1) Die Behörde hat auf Grund eines Antrages auf Genehmigung der Errichtung und des Betriebes einer Erdgasleitungsanlage oder auf Genehmigung der Erweiterung oder Änderung einer genehmigten Erdgasleitungsanlage eine Augenscheinsverhandlung anzuberaumen. Gegenstand, Zeit und Ort der Augenscheinsverhandlung sowie die Voraussetzungen für die Begründung der Parteistellung sind den Nachbarn und den Netzbetreibern durch Anschlag in der Gemeinde bekannt zu machen. Die Eigentümer der unmittelbar angrenzenden Grundstücke gemäß § 150 Abs. 2 Z 6 und die in § 138 Abs. 1 Z 1 und 2 genannten Personen sind persönlich zu laden. Wenn diese Eigentümer Wohnungseigentümer sind, sind die im zweiten Satz angeführten Angaben dem Verwalter nachweislich schriftlich mit dem Auftrag zur Kenntnis zu bringen, diese Angaben den Wohnungseigentümern unverzüglich, etwa durch Anschlag im Haus, bekannt zu geben.

(2) Ist die Gefahr der Verletzung eines Kunst-, Betriebs- oder Geschäftsgeheimnisses (§ 40 AVG) gegeben, so ist den Nachbarn die Teilnahme an der Besichtigung der Erdgasleitungsanlage nur mit Zustimmung des Genehmigungswerbers gestattet, doch ist ihr allfälliges Recht auf Parteigehör zu wahren.

(3) Werden von Nachbarn privatrechtliche Einwendungen gegen die Erdgasleitungsanlage vorgebracht, so hat der Verhandlungsleiter auf eine Einigung hinzuwirken; die etwa herbeigeführte Einigung ist in der Niederschrift über die Verhandlung aufzunehmen. Im Übrigen ist der Nachbar mit solchen Vorbringen auf den Zivilrechtsweg zu verweisen.

12. a safety plan including, without limitation, the plans for safety reports and risk analyses, as well as emergency plans;

13. a confirmation from the third-party liability insurer pursuant to § 51 para. 1.

(3) In the event that any of the documents referred to in para. 2 above should be dispensable for the licensing procedure in question, the authority shall waive the requirement to submit these documents.

(4) Inasmuch as it is required for an evaluation by other public authorities or by experts, the authority shall demand additional copies of all or certain documents required pursuant to paras 2 or 3 above.

Licensing Procedure and Right to be Heard

§ 151. (1) Upon receiving an application for a licence to construct and operate a natural gas pipeline system or to expand or alter a licensed natural gas pipeline system, the authority shall fix a day for a hearing on location. The subject matter, time and place of this hearing, as well as conditions for establishing locus stand, shall be announced to the neighbours and system operators by means of a public notice to be posted in the community in question. The owners of the immediately adjacent properties pursuant to § 150 para. 2 item 6 and the persons referred to in § 138 para. 1 items 1 and 2 shall be summoned in person. Inasmuch as these property owners are apartment owners, the information referred to in the second sentence above shall be verifiably communicated to the property manager in writing, instructing such manager to promptly pass this information on to the apartment owners, for example by putting up a notice in the building.

(2) In the case of any risk of a professional, trade or business secret being disclosed (§ 40 [General Administrative Procedure Act 1991](#)), the neighbours may only attend the inspection of the natural gas pipeline system with the agreement of the applicant; however, this shall be without prejudice to the neighbours' right to be heard.

(3) In the event that a neighbour should raise any objections under private law against the natural gas pipeline system in question, the chairperson of the hearing shall endeavour to effect an agreement; any agreement thus achieved shall be entered in the minutes of the hearing. Failing that, this neighbour shall be referred to the civil courts.

(4) Soweit die Interessen der Netzbetreiber durch die Errichtung und den Betrieb einer Erdgasleitungsanlage berührt werden, sind sie zu hören.

(5) Jene Gemeinde, in deren Gebiet eine Erdgasleitungsanlage errichtet und betrieben werden soll, ist im Verfahren zur Erteilung der gasrechtlichen Genehmigung zum Schutz der öffentlichen Interessen im Sinne des § 135 im Rahmen ihres Wirkungsbereiches zu hören.

(6) Bedürfen genehmigungspflichtige Vorhaben einer Genehmigung, Bewilligung oder Anzeige nach anderen bundesgesetzlichen Vorschriften, so haben die zuständigen Behörden abgestimmt vorzugehen und nach Möglichkeit die Verfahren gleichzeitig durchzuführen.

Verfahrenskonzentration

§ 152. (1) Ist eine Erdgasleitungsanlage, die nach diesem Bundesgesetz genehmigungspflichtig ist, auch nach dem Emissionsschutzgesetz für Kesselanlagen (EG K) genehmigungspflichtig oder sind in einer nach diesem Bundesgesetz genehmigungspflichtigen Erdgasleitungsanlage Anlagenteile enthalten, die nach dem EG K genehmigungspflichtig sind, entfällt eine gesonderte Genehmigung nach dem EG K, es sind jedoch dessen materiell-rechtliche Genehmigungsregelungen bei der Genehmigung der Erdgasleitungsanlage anzuwenden.

(2) Für Anlagen oder Anlagenteile von Erdgasleitungsanlagen, die eine Brennstoffwärmeleistung von 50 MW oder mehr aufweisen, findet zusätzlich zu Abs. 1 auch § 7 Abs. 2 und 3 EG K Anwendung.

(3) Der Bescheid für Erdgasleitungsanlagen gemäß Abs. 2 hat den Erfordernissen von § 8 Abs. 3 EG K zu entsprechen. Die Entscheidung über deren Genehmigung ist unter Anwendung der Bestimmungen des § 8 Abs. 4 EG K zu veröffentlichen.

Erteilung der Genehmigung

§ 153. (1) Die Erdgasleitungsanlage ist mit schriftlichem Bescheid zu genehmigen, wenn die Voraussetzungen gemäß § 135 erfüllt sind.

(2) Die Behörde kann zulassen, dass bestimmte Auflagen erst ab einem, dem Zeitaufwand der hierfür erforderlichen Maßnahmen entsprechend festzulegenden Zeitpunkt nach Inbetriebnahme der Anlage oder von Teilen der Anlage eingehalten werden müssen, wenn dagegen keine Bedenken vom Standpunkt des Schutzes der in § 135 Abs. 1 Z 1, 2 und 3 umschriebenen Interessen bestehen.

(4) Inasmuch as the interests of system operators are affected by the construction and operation of a natural gas pipeline system, they shall be heard.

(5) The local government in whose territory the natural gas pipeline system is to be constructed and operated shall be heard in the licensing procedure under natural gas law within the scope of its sphere of competence with a view to safeguarding public interests as defined by § 135.

(6) In the event that projects requiring a licence pursuant to this Federal Act should also require a licence, permit or notification pursuant to any other provisions of federal law, the competent authorities shall coordinate their actions and, if possible, conduct their respective procedures simultaneously.

Concentration of Procedures

§ 152. (1) In the event that a natural gas pipeline system requiring a licence under this Federal Act should also require a licence pursuant to the Pollution Control Act for Boiler Installations or contain parts that require a licence pursuant to the Pollution Control Act for Boiler Installations, the requirement for a separate licence pursuant to the Pollution Control Act for Boiler Installations shall be waived while applying its substantive licensing provisions in the licensing procedure for the natural gas pipeline system.

(2) Natural gas pipeline systems or parts thereof with a fuel heat capacity of 50 MW or more shall in addition to para. 1 also be subject to § 7 paras 2 and 3 Pollution Control Act for Boiler Installations.

(3) The official decision issued regarding natural gas pipeline facilities pursuant to para. 2 shall comply with the requirements of § 8 para. 3 Pollution Control Act for Boiler Installations. The licencing decision shall be published in accordance with the stipulations of § 8 para. 4 Pollution Control Act for Boiler Installations.

Granting of Licences

§ 153. (1) Natural gas pipeline systems shall be licenced by written official decision, provided that the conditions pursuant to § 135 are met.

(2) Provided that there are no reservations concerning the protection of any interests defined in § 135 para. 1 items 1, 2 and 3, the authority may allow the applicant to defer compliance with certain conditions until a date after the system or parts of the system have been put into operation, which date shall be fixed according to the amount of time required to take the necessary measures.

(3) Bei Erweiterungen oder genehmigungspflichtigen Änderungen hat die Genehmigung auch die bereits genehmigte Erdgasleitungsanlage so weit zu umfassen, als es wegen der Erweiterung oder Änderung zur Wahrung der in § 135 Abs. 1 Z 1, 2 und 3 umschriebenen Interessen gegenüber der bereits genehmigten Anlage erforderlich ist.

(4) Die im Zuge eines nach diesem Gesetz durchgeführten Verfahrens getroffenen und mit den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes im Zusammenhang stehenden Übereinkommen sind von der Behörde im Bescheid zu beurkunden. Die auf Grund dieses Bundesgesetzes vorgenommenen Beurkundungen und erlassenen Bescheide sind Urkunden im Sinne des § 33 Abs. 1 lit. d des Allgemeinen Grundbuchgesetzes 1955, BGBl. Nr. 39/1955. Hängt nach einem solchen Bescheid die Erwerbung oder die Belastung, Beschränkung oder Aufhebung eines bürgerlichen Rechtes von dem Eintritt bestimmter Voraussetzungen ab, so hat die Behörde auf Antrag auszusprechen, ob diese Voraussetzungen gegeben sind. Der Ausspruch ist für das Gericht bindend.

Sachverständige und Verfahrenskosten

§ 153a. (1) Die Beiziehung von nicht amtlichen Sachverständigen in Verfahren nach diesem Bundesgesetz ist auch ohne das Vorliegen der Voraussetzungen des § 52 Abs. 2 und 3 AVG zulässig. Es können auch fachlich einschlägige Anstalten, Institute oder Unternehmen als Sachverständige bestellt werden.

(2) Kosten, die der Behörde bei der Durchführung der Verfahren nach diesem Bundesgesetz erwachsen, wie beispielsweise Gebühren oder Honorare für Sachverständige, sind vom Projektwerber/von der Projektwerberin zu tragen. Die Behörde kann dem Projektwerber/der Projektwerberin durch Bescheid auftragen, diese Kosten nach Prüfung der sachlichen und rechnerischen Richtigkeit durch die Behörde direkt zu bezahlen.

3. Abschnitt

Verfahren bei der Durchführung von Enteignungen

Enteignungsverfahren

§ 154. Auf das Enteignungsverfahren und die behördliche Ermittlung der Entschädigung sind die Bestimmungen des Eisenbahn-Enteignungsentschädigungsgesetzes, BGBl. Nr. 71/1954, mit nachstehenden Abweichungen anzuwenden:

(3) In the case of extensions or of alterations requiring a licence, the licence shall also cover the natural gas pipeline system that has already been licensed, to the extent to which this is necessary with a view to safeguarding the interests defined in § 135 para. 1 items 1, 2 and 3 after the extension or alteration of the already licenced system.

(4) The authority shall record in its official decision any agreements relating to the provisions of this Federal Act which were reached in proceedings carried out under this Federal Act. Any such records and any official decisions issued under the provisions of this Federal Act shall be official documents as defined in § 33 para. 1 d General Land Register Act 1955 promulgated in Federal Law Gazette no 39/1955. In the event that, pursuant to such an official decision, the acquisition, encumbrance, restriction or annulment of any registered rights in land should be subject to the occurrence of certain conditions, the authority shall declare, upon application, whether these conditions have occurred. Such a declaration shall be binding on the court.

Chapter 3

Procedural Aspects of Expropriation

Expropriation Proceedings

§ 154. The provisions of the Railway Expropriation Compensation Act promulgated in Federal Law Gazette no 71/1954, shall apply mutatis mutandis to the expropriation proceedings and to the official assessment of compensation, subject to the following derogations:

1. Der Enteignungsgegner kann im Zuge des Enteignungsverfahrens die Einlösung der durch Dienstbarkeiten oder andere dingliche Rechte gemäß § 145 Abs. 2 in Anspruch zu nehmenden unverbauten Grundstücke oder Teile von solchen gegen Entschädigung, welche vom Enteignungswerber zu bezahlen ist, verlangen, wenn diese durch die Belastung die zweckmäßige Benutzbarkeit verlieren. Verliert ein Grundstück durch die Enteignung eines Teiles desselben für den Eigentümer die zweckmäßige Benutzbarkeit, so ist auf Verlangen des Eigentümers das ganze Grundstück einzulösen.
 2. Über die Zulässigkeit, den Inhalt, den Gegenstand und den Umfang der Enteignung sowie über die Entschädigung entscheidet die Behörde nach Anhörung der für den Enteignungsgegenstand zuständigen gesetzlichen Interessensvertretung.
 3. Die Höhe der Entschädigung ist auf Grund der Schätzung wenigstens eines allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten Sachverständigen im Enteignungsbescheid oder in einem gesonderten Bescheid zu bestimmen; im letzteren Fall ist ohne weitere Erhebungen im Enteignungsbescheid ein vorläufiger Sicherstellungsbetrag festzulegen.
 4. Jede der beiden Parteien kann binnen drei Monaten ab Erlassung des die Entschädigung bestimmenden Bescheides (Z 3) die Feststellung des Entschädigungsbetrages bei jenem Landesgericht begehren, in dessen Sprengel sich der Gegenstand der Enteignung befindet. Der Bescheid tritt hinsichtlich des Ausspruches über die Entschädigung mit Anrufung des Gerichtes außer Kraft. Der Antrag an das Gericht auf Feststellung der Entschädigung kann nur mit Zustimmung des Antragsgegners zurückgezogen werden. Bei Zurücknahme des Antrages gilt der im Enteignungsbescheid bestimmte Entschädigungsbetrag als vereinbart.
 5. Ein rechtskräftiger Enteignungsbescheid ist erst vollstreckbar, sobald der im Enteignungsbescheid oder in einem gesonderten Bescheid bestimmte Entschädigungsbetrag oder der im Enteignungsbescheid festgelegte vorläufige Sicherstellungsbetrag (Z 3) gerichtlich hinterlegt oder an den Enteigneten ausbezahlt ist.
 6. Auf Antrag des Enteigneten kann an Stelle einer Geldentschädigung eine Entschädigung in Form einer gleichartigen und gleichwertigen Naturalleistung treten, wenn diese dem Enteignungswerber unter Abwägung des Einzelfalles wirtschaftlich zugemutet werden kann.
1. In expropriation proceedings, the party to be expropriated may demand that the applicant redeem and pay a compensation for any vacant properties or parts of properties to be encumbered with servitudes or other rights in rem pursuant to § 145 para. 2 if this encumbrance would render impossible the designated use of these properties or parts thereof. In the event that the designated use of a property should become impossible due to the expropriation of part of this property, the entire property shall be redeemed upon request of the owner.
 2. The authority shall decide on the permissibility, the nature, the object and the extent of expropriation, as well as on the amount of compensation payable, after hearing the statutory bodies representing the interests relating to the property in question.
 3. The amount of compensation shall be determined, on the basis of an appraisal by at least one sworn and certified expert, in the official expropriating decision or in a separate official decision; in the latter case, an amount to be provisionally deposited shall be fixed in the official expropriating decision without any further enquiries.
 4. Within three months of the official decision fixing the amount of compensation (item 3 above) being issued, either of the two parties may request the district court in whose jurisdiction the object of expropriation is located to determine the amount of compensation. Upon application to the court, the official decision shall cease to be effective with regard to the amount of compensation set therein. An application to the court to determine the amount of compensation may only be withdrawn with the agreement of the opposing party. Upon withdrawal of such application, the amount of compensation fixed in the official expropriating decision shall be deemed to have been agreed upon.
 5. A final official expropriating decision shall not be enforceable until the amount of compensation fixed in the official expropriating decision or in a separate official decision, or the provisional amount fixed in the official expropriating decision (item 3 above) has been deposited with the court or paid out to the expropriated party.
 6. At the request of the expropriated party, an equivalent payment in kind may take the place of financial compensation, provided that this, considering the circumstances of the individual case, would not impose an unreasonable

Hierüber entscheidet die Behörde in einem gesonderten Bescheid gemäß Z 3.

7. Die Einleitung eines Enteignungsverfahrens, das sich auf verbücherte Liegenschaften oder verbücherte Rechte bezieht, ist durch die Behörde dem zuständigen Grundbuchsgericht bekanntzugeben. Das Grundbuchsgericht hat die Einleitung des Enteignungsverfahrens anzumerken. Die Anmerkung hat zur Folge, dass der Enteignungsbescheid gegen jedermann rechtswirksam wird, zu dessen Gunsten im Range nach der Anmerkung ein bürgerliches Recht eingetragen wird. Auf Grund eines rechtskräftigen Bescheides, mit dem das Enteignungsverfahren ganz oder hinsichtlich der in Anspruch genommenen Liegenschaft oder hinsichtlich des verbücherten Rechtes eingestellt wurde, ist die Anmerkung jedoch zu löschen. Die Behörde hat das Grundbuchsgericht von der Einstellung des Enteignungsverfahrens zu verständigen.
8. Vom Erlöschen der gasrechtlichen Genehmigung einer Erdgasleitungsanlage ist der Eigentümer des belasteten Grundstückes durch die Behörde, die über den Gegenstand der Enteignung entscheidet, zu verständigen. Er kann die ausdrückliche Aufhebung der für diese Anlage im Wege der Enteignung eingeräumten Dienstbarkeiten bei der Behörde beantragen. Die Behörde hat über seinen Antrag die für die Erdgasleitungsanlage im Enteignungswege eingeräumten Dienstbarkeiten unter Festlegung einer der geleisteten Entschädigung angemessenen Rückvergütung durch Bescheid aufzuheben. Für die Festlegung der Rückvergütung gilt Z 3 und 4 sinngemäß.
9. Hat zufolge eines Enteignungsbescheides die Übertragung des Eigentums an einem Grundstück für Zwecke einer Erdgasleitungsanlage stattgefunden, so hat die Behörde auf Grund eines innerhalb eines Jahres ab Abtragung der Erdgasleitungsanlage gestellten Antrages des früheren Eigentümers oder seines Rechtsnachfolgers zu dessen Gunsten die Rückübereignung gegen angemessene Entschädigung auszusprechen. Für die Feststellung dieser Entschädigung gilt Z 3 und 4.

financial burden on the party applying for expropriation. The authority shall rule on this issue in a separate official decision pursuant to item 3 above.

7. The authority shall notify the competent court for land register matters of the initiation of expropriation proceedings relating to registered land or registered rights. The court shall duly enter the initiation of expropriation proceedings in the land register. As a result of this entry, the expropriating decision shall apply to anyone for whose benefit a registered right subordinate to this registration is entered. This entry shall, however, be cancelled on the strength of a final official decision terminating the expropriation proceedings, completely or with regard to the property or the registered right in question. The authority shall notify the court for land register matters of the termination of the expropriation proceedings.
8. The authority competent to decide on the object of expropriation shall notify the owner of the encumbered property of the expiry of the licence under natural gas law for the natural gas pipeline system. The owner may apply to the authority for the express annulment of any servitudes granted for this system by way of expropriation. On the owner's application, the authority shall, by official decision, annul the servitudes granted for this natural gas pipeline system by way of expropriation and determine a refund commensurate to the amount of compensation paid. Items 3 and 4 above shall apply mutatis mutandis to the determination of the amount to be refunded.
9. If ownership of a property has been transferred pursuant to an expropriating decision for the purpose of a natural gas pipeline system, the authority shall, on application of the previous owner or its legal successor to be submitted within one year of removal of the natural gas pipeline system, order the restitution of this property, against due compensation, to the previous owner or its legal successor. Items 3 and 4 above shall apply mutatis mutandis to the determination of this compensation payment.

16. Teil

Besondere organisatorische Bestimmungen

Bestellung eines Zustellungsbevollmächtigten

§ 155. Erdgasunternehmen mit dem Sitz im Ausland, die inländische Endverbraucher versorgen, sind verpflichtet, gegenüber der Behörde einen Zustellungsbevollmächtigten gemäß § 9 Zustellgesetz zu bestellen.

Auskunfts- und Verschwiegenheitspflicht

§ 156. (1) Die für die Durchführung von Verfahren zuständigen Behörden sind berechtigt, durch ihre Organe von den gemäß Abs. 2 Auskunftspflichtigen Auskunft über alles zu verlangen, was für die Durchführung ihrer Aufgaben nach diesem Bundesgesetz erforderlich ist und zu diesem Zweck auch in die Wirtschafts- und Geschäftsaufzeichnungen Einsicht zu nehmen.

(2) Zur Auskunft sind alle Unternehmen und die Vereinigungen und Verbände von Unternehmen verpflichtet. Gesetzlich anerkannte Verschwiegenheitspflichten werden von der Auskunftspflicht nicht berührt.

(3) Ein Anspruch auf Ersatz der mit der Auskunftserteilung verbundenen Kosten besteht nicht.

(4) Wer an einem Verfahren auf Grund der in diesem Bundesgesetz vorgesehenen Bestimmungen gemäß § 69 Abs. 3 oder als Behördenvertreter, Sachverständiger oder Mitglied des Regulierungsbeirats oder des Energiebeirats teilnimmt, darf Amts-, Geschäfts- oder Betriebsgeheimnisse, die ihm in dieser Eigenschaft anvertraut oder zugänglich geworden sind, weder während des Verfahrens noch nach dessen Abschluss offenbaren oder verwerten.

Verpflichtung zur Weitergabe von Abgabensenkungen

§ 157. Entfallen in den Preisen von Sachgütern oder Leistungen enthaltene Steuern, Abgaben oder Zollbeträge ganz oder teilweise, so sind die Preise um diese Beträge herabzusetzen.

Automationsunterstützter Datenverkehr

§ 158. (1) Personenbezogene Daten, die für die Durchführung von Verfahren nach diesem Bundesgesetz erforderlich sind, die die Behörde in Erfüllung ihrer

Title 16

Special Organisational Provisions

Appointment of Authorised Recipients

§ 155. Natural gas undertakings domiciled abroad and supplying Austrian consumers shall appoint a person who is authorised to accept service of documents in accordance with § 9 [Service of Documents Act](#).

Obligation to Furnish Information and Secrecy Obligation

§ 156. (1) The authorities competent to carry out proceedings may demand, through their bodies, any information which they require to carry out their duties pursuant to this Federal Act from the parties required to furnish information pursuant to para. 2 below, as well as inspect financial and business records for this purpose.

(2) The obligation to furnish information shall apply to all undertakings and to all associations and federations of undertakings. The obligation to furnish information shall be without prejudice to any legally accepted obligations of secrecy.

(3) Parties obliged to furnish information shall not be entitled to compensation for any costs arising in this connection.

(4) Whosoever participates in procedures pursuant to the provisions of this Federal Act in accordance with § 69 para. 3 or as a representative of an authority, as an expert or as a member of the Regulatory Advisory Council or of the Energy Advisory Council, shall refrain from disclosing or utilising, either during the procedures or after their conclusion, any official, business or trade secrets with which such person has been entrusted or of which such person has obtained knowledge in this capacity.

Obligation to Pass on Tax Reductions

§ 157. If levies, taxes or customs duties included in the prices of goods or services are either partially or fully abolished, these prices shall be reduced by the respective amounts.

Automated Data Communication

§ 158. (1) Any personal data which are required to conduct proceedings pursuant to this Federal Act, which the authority requires to perform its supervisory

Aufsichtstätigkeit benötigt oder die der Behörde gemäß § 10 oder § 121 Abs. 6 zur Kenntnis gelangt sind, dürfen gemäß den Bestimmungen des Datenschutzgesetzes automationsunterstützt ermittelt und verarbeitet werden.

(2) ~~Der Bundesminister~~ Die Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie~~ Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und ~~Jugend~~ Technologie sowie die Regulierungsbehörde sind ermächtigt, verarbeitete Daten im Rahmen von Verfahren in Angelegenheiten, die in diesem Bundesgesetz geregelt sind, zu übermitteln an

1. die Beteiligten an diesem Verfahren;
2. Sachverständige, die dem Verfahren beigezogen werden;
3. die Mitglieder des Regulierungs- bzw. Energiebeirates;
4. ersuchte oder beauftragte Behörden (§ 55 AVG);
5. die für die Durchführung des gasrechtlichen Genehmigungsverfahrens zuständige Behörde, soweit diese Daten im Rahmen dieses Verfahrens benötigt werden.

(3) Die Behörden sind ermächtigt, den Organen der Europäischen Union verarbeitete Daten zu übermitteln, soweit für die Übermittlung dieser Daten auf Grund des Vertrags über die Europäische Union oder auf Grund von Rechtsakten der Europäischen Union eine derartige Verpflichtung besteht.

17. Teil

Strafbestimmungen und Geldbußen

1. Hauptstück

Verwaltungsübertretungen

Allgemeine Strafbestimmungen

§ 159. (1) Sofern die Tat nicht den Tatbestand einer in die Zuständigkeit der Gerichte fallenden strafbaren Handlung oder einen Geldbußentatbestand gemäß §§ 164 ff bildet oder nach anderen Verwaltungsstrafbestimmungen mit strengerer Strafe bedroht ist, begeht eine Verwaltungsübertretung und ist mit Geldstrafe bis zu 50 000 Euro zu bestrafen, wer

1. den in § 106 Abs. 2 Z 4 festgelegten Verpflichtungen nicht nachkommt;

duties or of which the authority has obtained knowledge pursuant to § 10 or § 121 para. 6 may be collected and processed by automatic means pursuant to the provisions of the [Data Protection Act](#).

(2) Within the framework of proceedings governed by the provisions of this Federal Act, the Federal Minister of Economy, Family and Youth and the regulatory authority shall be authorised to transmit processed data

1. to the parties to these proceedings;
2. to any experts consulted in these proceedings;
3. to the members of the Regulatory Advisory Council and the Energy Advisory Council;
4. to requested or instructed authorities (§ 55 [General Administrative Procedure Act 1991](#));
5. to the authority competent to conduct the licensing procedure under natural gas law, inasmuch as such data are required within the scope of such procedure.

(3) The authorities shall be authorised to transmit processed data to the institutions of the European Union, inasmuch as an obligation to transmit such data is imposed by the Treaty on European Union or by other legal instruments of the European Union.

Title 17

Penalties and Fines

Part 1

Administrative Offences

General Penal Provisions

§ 159. (1) Unless an act constitutes a criminal offence which is subject to the jurisdiction of a court, constitutes a finable offence according to §§ 164 et sqq. or is subject to more severe punishment under different administrative penal provisions, whosoever

1. fails to comply with the obligations pursuant to § 106 para. 2 item 4;

2. den in § 107 Abs. 2 Z 4 festgelegten Verpflichtungen nicht nachkommt
 3. den in § 111 Abs. 2 Z 3 festgelegten Verpflichtungen nicht nachkommt;
 4. den in § 116 Abs. 1 festgelegten Verpflichtungen nicht nachkommt;
 5. bewirkt, dass die in § 123 Abs. 2 vorgesehene Wechselfrist nicht eingehalten wird;
 6. entgegen § 123 Abs. 4 letzter Satz einen Prozess ohne Willenserklärung eines Endverbrauchers einleitet;
 7. seinen Verpflichtungen gemäß § 123 Abs. 5 bis Abs. 7 nicht entspricht;
 8. entgegen Art. 4 Abs. 1 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 eine Insider-Information nicht, nicht richtig, nicht vollständig, nicht effektiv oder nicht rechtzeitig bekannt gibt;
 9. entgegen Art. 4 Abs. 2 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 eine Insider-Information nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht unverzüglich übermittelt;
 10. entgegen Art. 4 Abs. 3 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 die zeitgleiche, vollständige und tatsächliche Bekanntgabe einer Information nicht sicherstellt;
 11. entgegen Art. 8 Abs. 1 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 in Verbindung mit einem Durchführungsrechtsakt nach Art. 8 Abs. 2 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 eine dort genannte Aufzeichnung nicht, nicht richtig, nicht rechtzeitig oder nicht vollständig übermittelt;
 12. entgegen Art. 8 Abs. 5 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 in Verbindung mit einem Durchführungsrechtsakt nach Art. 8 Abs. 6 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 eine dort genannte Information nicht, nicht richtig, nicht rechtzeitig oder nicht vollständig übermittelt;
 13. sich entgegen Art. 9 Abs. 1 in Verbindung mit Abs. 4 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 nicht oder nicht rechtzeitig bei der Regulierungsbehörde registrieren lässt;
 14. sich entgegen Art. 9 Abs. 1 Unterabsatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 bei mehr als einer nationalen Regulierungsbehörde registrieren lässt;
 15. entgegen Art. 9 Abs. 5 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 eine Änderung hinsichtlich der für die Registrierung erforderlichen Informationen nicht unverzüglich mitteilt;
2. fails to comply with the obligations pursuant to § 107 para. 2 item 4;
 3. fails to comply with the obligations pursuant to § 111 para. 2 item 3;
 4. fails to comply with the obligations pursuant to § 116 para. 1;
 5. cause non-compliance with the time limit for switching set in § 123 para. 2;
 6. in contravention of the last sentence of § 123 para. 4 initiates a process without a consumer's declaration of intent;
 7. fails to comply with its obligations pursuant to § 123 paras 5 to 7;
 8. in contravention of Article 4(1) of Regulation (EU) No 1227/2011 fails to publish inside information, to publish it correctly, to publish it in full, to publish it effectively or to publish it in a timely manner;
 9. in contravention of Article 4(2) of Regulation (EU) No 1227/2011 fails to submit inside information, to submit it correctly, to submit it in full or to submit it without delay;
 10. in contravention of Article 4(3) of Regulation (EU) No 1227/2011 fails to ensure simultaneous, complete and effective public disclosure;
 11. in contravention of Article 8(1) of Regulation (EU) No 1227/2011 in conjunction with implementing legislation in accordance with Article 8(2) of Regulation (EU) No 1227/2011 fails to submit a record mentioned therein, to submit it correctly, to submit it in due time or to submit it in full;
 12. in contravention of Article 8(5) of Regulation (EU) No 1227/2011 in conjunction with implementing legislation in accordance with Article 8(6) of Regulation (EU) No 1227/2011 fails to submit information mentioned therein, to submit it correctly, to submit it in due time or to submit it in full;
 13. in contravention of Article 9(1) in conjunction with para. 4 of Regulation (EU) No 1227/2011 fails to register with the regulatory authority or fails to do so in due time;
 14. in contravention of Article 9(1)(2) of Regulation (EU) No 1227/2011 registers with more than one national regulatory authority;
 15. in contravention of Article 9(5) of Regulation (EU) No 1227/2011 fails to notify a change in the information necessary for registration without delay;

16. entgegen Art. 15 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig die Regulierungsbehörde informiert;

17. auf die in Art. 3 Abs. 1 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 bezeichnete Weise, jedoch ohne den Vorsatz, sich oder einem Dritten einen Vermögensvorteil zu verschaffen, Insider-Information verwendet und damit dem Verbot des Insider-Handels zuwiderhandelt, sofern er gemäß Art. 3 Abs. 2 lit. e der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 wissen oder wissen müsste, dass es sich um Insider-Informationen im Sinne des Art. 2 Z 1 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 handelt;

18. entgegen Art. 14 Abs. 6 und Abs. 7 der Verordnung (EU) 2017/1938 die Informationen zu den Gaslieferverträgen nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig der Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie mitteilt.

(2) Sofern die Tat nicht den Tatbestand einer in die Zuständigkeit der Gerichte fallenden strafbaren Handlung oder einen Geldbußentatbestand bildet oder nach anderen Verwaltungsstrafbestimmungen mit strengerer Strafe bedroht ist, begeht eine Verwaltungsübertretung und ist mit Geldstrafe bis zu 75 000 Euro zu bestrafen, wer

1. den in § 8 Abs. 1, 2 oder 3 oder § 9 festgelegten Verpflichtungen nicht nachkommt;
2. seiner Verpflichtung zur Auskunft und Gewährung der Einsichtnahme gemäß § 10 nicht nachkommt;
3. entgegen § 11, § 69 Abs. 3, § 123, § 129, § 129a oder § 156 Abs. 4 Daten widerrechtlich offenbart;
4. seinen Pflichten als Marktgebietsmanager gemäß § 14 bis § 16, § 19 oder § 63 nicht nachkommt;
5. seinen Pflichten als Verteilergebietsmanager gemäß § 18 bis § 23, § 25 oder § 26 nicht nachkommt;
6. seinen Pflichten als Netzbetreiber gemäß § 23, § 28 und § 29, § 43, § 47, § 60 Abs. 5 oder § 67 nicht nachkommt;
7. seiner Verpflichtung zur Bestellung eines technischen Betriebsleiters gemäß § 45 Abs. 1 oder Abs. 6 bzw. eines Geschäftsführers gemäß § 44 Abs. 1 Z 4 lit. b in Verbindung mit § 46 Abs. 1 nicht nachkommt;

16. in contravention of Article 15 of Regulation (EU) No 1227/2011 fails to inform the regulatory authority, to inform it correctly or to inform it in due time;

17. uses inside information in the manner described in Article 3(1) of Regulation (EU) No 1227/2011, while without intending to generate a pecuniary advantage for itself or a third party, thereby counteracting the insider trading prohibition if it knows or should know pursuant to Article 3(2)(e) of Regulation (EU) No 1227/2011 that it is inside information as defined in Article 2(1) of Regulation (EU) No 1227/2011;

shall be deemed to have committed an administrative offence and shall be fined up to 50,000 EUR.

(2) Unless an act constitutes a criminal offence which is subject to the jurisdiction of a court, constitutes a finable offence or is subject to more severe punishment under different administrative penal provisions, whosoever

1. fails to comply with the obligations pursuant to § 8 paras 1, 2 or 3 or § 9;
2. fails to comply with its obligation to furnish information and provide access to documents and records pursuant to § 10;
3. in contravention of § 11, § 69 para. 3, § 123, § 129, § 129a or § 156 para. 4 unlawfully discloses data;
4. fails to comply with its obligations as a market area manager pursuant to §§ 14 to 16, 19 or 63;
5. fails to comply with its obligations as a distribution area manager pursuant to §§ 18 to 23, 25 or 26;
6. fails to comply with its obligations as a system operator pursuant to § 23, § 28 and § 29, § 43, § 47, § 60 para. 5 or § 67;
7. fails to comply with its obligation to appoint a technical director pursuant to § 45 para. 1 or para. 6 or to appoint a managing director pursuant to § 44 para. 1 item 4 b in conjunction with § 46 para. 1;

8. seiner Verpflichtung zur Anzeige gemäß § 45 Abs. 5 oder 6, § 46 Abs. 2, § 51 Abs. 1, § 121 oder § 139 Abs. 1 oder 3 nicht nachkommt;
9. seiner allgemeinen Anschlusspflicht gemäß § 59 nicht nachkommt;
10. seinen Aufgaben als Bilanzgruppenkoordinator gemäß § 87 nicht nachkommt;
11. den in § 90 festgelegten Verpflichtungen nicht nachkommt;
12. seiner Verpflichtung als Bilanzgruppenverantwortlicher gemäß § 91 nicht nachkommt;
13. seinen Pflichten als Speicherunternehmen gemäß § 97 oder § 99 bis § 105 nicht nachkommt;
14. den für Verteilernetzbetreiber in § 106 festgelegten Verpflichtungen, mit Ausnahme von § 106 Abs. 2 Z 4, nicht nachkommt;
15. den für Speicherunternehmen in § 107 festgelegten Verpflichtungen, mit Ausnahme von § 107 Abs. 2 Z 4, nicht nachkommt;
16. seiner Verpflichtung als Erdgashändler oder Versorger gemäß § 121 oder § 125 nicht nachkommt;
17. seiner Verpflichtung zur Datenübermittlung gemäß § 123 Abs. 4 nicht nachkommt;
18. seiner Verpflichtung gemäß § 124 nicht nachkommt;
19. seinen Verpflichtungen gemäß § 126 bis § 126b nicht nachkommt;
20. den aufgrund einer Verordnung gemäß § 126a, § 126b, § 128 oder § 129a festgelegten Verpflichtungen nicht entspricht;
21. seinen Verpflichtungen gemäß § 127 oder § 128 nicht nachkommt;
22. seinen Verpflichtungen gemäß § 129 nicht entspricht;
23. seinen Verpflichtungen gemäß § 129a nicht entspricht;
- 23a. seinen Verpflichtungen gemäß § 130 nicht entspricht;
24. seiner Verpflichtung gemäß § 133 nicht nachkommt;
25. seiner Verpflichtung aus der gemäß § 131 Abs. 2 und 3 erlassenen Verordnung nicht nachkommt;
26. den auf Grund einer Verordnung der Regulierungsbehörde gemäß § 30 oder § 41 statuierten Bestimmungen nicht entspricht;
27. den auf Grund einer Verordnung ~~des Bundesministers~~ der Bundesministerin für Wissenschaft, Forschung, Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität,

8. fails to comply with its notification obligations pursuant to § 45 paras 5 or 6, § 46 para. 2, § 51 para. 1, § 121 or § 139 paras 1 or 3;
9. fails to comply with its general obligation to connect pursuant to § 59;
10. fails to perform its responsibilities as a clearing and settlement agent pursuant to § 87;
11. fails to comply with the obligations pursuant to § 90;
12. fails to comply with its obligation as a balance responsible party pursuant to § 91;
13. fails to comply with its obligations as a storage system operator pursuant to §§ 97 or 100, to § 105;
14. fails to comply with the obligations of distribution system operators pursuant to § 106, with the exception of § 106 para. 2 item 4;
15. fails to comply with the obligations of storage system operators pursuant to § 107, with the exception of § 107 para. 2 item 4;
16. fails to comply with its obligation as a natural gas trader or supplier pursuant to §§ 121 or 125;
17. fails to comply with its data provision obligation pursuant to § 123 para. 4;
18. fails to comply with its obligation pursuant to § 124;
19. fails to comply with its obligations pursuant to §§ 126 to 126b;
20. fails to comply with obligations arising from an ordinance issued pursuant to §§ 126a, 126b, 128 or 129a;
21. fails to comply with its obligations pursuant to §§ 127 or 128;
22. fails to comply with its obligations pursuant to § 129;
23. fails to comply with its obligations pursuant to § 129a;
24. fails to comply with its obligation pursuant to § 133;
25. fails to comply with its obligation according to the ordinance issued pursuant to § 131 paras 2 and 3;
26. fails to comply with any stipulation set by an ordinance of the regulatory authority issued pursuant to §§ 30 or 41;
27. fails to comply with the prerequisites imposed by an ordinance of the Federal Minister of Science, Research and the Economy pursuant to § 134 para. 3;

Innovation und Wirtschaftstechnologie gemäß § 134 Abs. 3 bestimmten Voraussetzungen nicht entspricht;

28. seiner Verpflichtung als Bilanzgruppenkoordinator zur Einreichung Allgemeiner Bedingungen gemäß § 88 Abs. 1 nicht nachkommt;
29. seiner Verpflichtung zur Eigenüberwachung gemäß § 140 nicht nachkommt;
30. seinen Verpflichtungen gemäß § 141 Abs. 4 nicht nachkommt;
31. den auf Grund einer Verordnung gemäß § 147 Abs. 2 angeordneten statistischen Erhebungen nicht nachkommt;
32. seiner Verpflichtung zur Auskunft gemäß § 156 nicht nachkommt
33. den auf Grund dieses Bundesgesetzes erlassenen Bescheiden sowie den darin enthaltenen Bedingungen, Befristungen und Auflagen nicht entspricht;
34. den auf Grund des § 12 und des § 24 Abs. 2 E-ControlG für den Geltungsbereich dieses Bundesgesetzes erlassenen Bescheiden oder den darin enthaltenen Bedingungen, Befristungen und Auflagen nicht entspricht.

(Anm.: Abs. 3 aufgehoben durch Art. 3 Z 13, BGBl. I Nr. 108/2017)

(4) Sofern die Tat nicht den Tatbestand einer in die Zuständigkeit der ordentlichen Gerichte fallenden strafbaren Handlung oder einen Geldbußentatbestand bildet oder nach anderen Verwaltungsstrafbestimmungen mit strengerer Strafe bedroht ist, begeht eine Verwaltungsübertretung und ist mit Geldstrafe bis zu 150 000 Euro zu bestrafen, wer

1. entgegen Art. 5 in Verbindung mit Art. 2 Z 2 und 3 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 eine Marktmanipulation oder den Versuch einer Marktmanipulation vornimmt;
2. auf die in Art. 3 Abs. 1 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 bezeichnete Weise mit dem Vorsatz, sich oder einem Dritten einen Vermögensvorteil zu verschaffen, Insider-Informationen verwendet und damit dem Verbot des Insider-Handels zuwiderhandelt, sofern er gemäß Art. 3 Abs. 2 lit. e der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 wissen oder wissen müsste, dass es sich um Insider-Informationen im Sinne des Art. 2 Z 1 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 handelt.

28. fails to comply with its obligation as a clearing and settlement agent to submit general terms and conditions pursuant to § 88 para. 1;
29. fails to comply with its self-monitoring obligation pursuant to § 140;
30. fails to comply with its obligations pursuant to § 141 para. 4;
31. fails to cooperate in the statistical surveys ordered by an ordinance pursuant to § 147 para. 2;
32. fails to comply with its information obligation pursuant to § 156;
33. fails to comply with official decisions issued pursuant to this Federal Act or with any conditions, time limits and stipulations they impose;
34. fails to comply with official decisions issued pursuant to § 12 and § 24 para. 2 of the E-Control Act for the scope of this Federal Act or the conditions, time limits and stipulations included therein;

(Note: para. 3 repealed by Article 3 item 13, Federal Law Gazette I no 108/2017)

(4) Unless an act constitutes a criminal offence which is subject to the jurisdiction of a court of law, constitutes a finable offence or is subject to more severe punishment under different administrative penal provisions, whosoever

1. in contravention of Article 5 in conjunction with Article 2(2) and (3) of Regulation (EU) No 1227/2011 manipulates the market or attempts to manipulate the market;
2. uses inside information in the manner described in Article 3(1) of Regulation (EU) No 1227/2011, while intending to generate a pecuniary advantage for itself or a third party, thereby counteracting the insider trading prohibition if it knows or should know pursuant to Article 3(2)(e) of Regulation (EU) No 1227/2011 that it is inside information as defined in Article 2(1) of Regulation (EU) No 1227/2011;

shall be deemed to have committed an administrative offence and shall be fined up to 150,000 EUR.

(5) Sofern die Tat nicht den Tatbestand einer in die Zuständigkeit der ordentlichen Gerichte fallenden strafbaren Handlung oder einen Geldbußentatbestand bildet oder nach anderen Verwaltungsstrafbestimmungen mit strengerer Strafe bedroht ist, begeht eine Verwaltungsübertretung und ist mit Geldstrafe bis zu 10 000 Euro zu bestrafen, wer

1. seinen Verpflichtungen zur Mitteilung von Insider-Informationen gemäß § 10a nicht nachkommt;
2. den auf Grund einer Verordnung gemäß § 25a Abs. 2 E-ControlG angeordneten Datenübermittlungen nicht nachkommt;
3. seinen Informations- und Kooperationsverpflichtungen gemäß § 25a Abs. 3 E-ControlG nicht nachkommt;
4. nach vorangegangener Mahnung durch die Regulierungsbehörde seiner Verpflichtung zur Registrierung in der Herkunftsnachweisdatenbank gemäß § 129b nicht nachkommt;
5. der Verpflichtung zur Anforderung der Ausstellung von Herkunftsnachweisen gemäß § 129b nicht nachkommt.

(6) Eine Verwaltungsübertretung begeht und ist mit Geldstrafe bis zu 3 600 Euro zu bestrafen, wer entgegen § 146 Abs. 2 erster Satz nicht alle notwendigen Maßnahmen ergreift, um schwere Unfälle zu verhüten oder deren Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu begrenzen.

(7) Eine Verwaltungsübertretung begeht und ist mit Geldstrafe bis zu 2 180 Euro zu bestrafen, wer

1. entgegen § 146 Abs. 2 zweiter Satz iVm § 84d Abs. 1, Abs. 2, Abs. 3 oder Abs. 4 GewO der Behörde nicht fristgerecht Mitteilung macht;
2. entgegen § 146 Abs. 2 zweiter Satz iVm § 84d Abs. 5 GewO Mitteilungen an die Behörde unterlässt oder diese nicht aktualisiert;
3. entgegen § 146 Abs. 2 zweiter Satz iVm § 84e Abs. 1 und Abs. 2 GewO ein Konzept zur Verhütung schwerer Unfälle oder eine Änderung des Konzeptes zur Verhütung schwerer Unfälle nicht ausarbeitet, verwirklicht und zur Einsichtnahme durch die Behörde bereithält.

Einbehaltung von Abgabensenkungen

§ 160. Wer dem § 157 zuwiderhandelt oder wer zwar die Preise dem § 157 entsprechend herabsetzt, die Auswirkung der Senkung von Steuern, Abgaben oder

(5) Unless an act constitutes a criminal offence which is subject to the jurisdiction of a court of law, constitutes a finable offence or is subject to more severe punishment under different administrative penal provisions, whosoever

1. fails to comply with its obligation to notify inside information pursuant to § 10a;
2. fails to submit data as ordered by an ordinance pursuant to § 25a para. 2 E-Control Act;
3. fails to comply with its information and cooperation obligation pursuant to § 25a para. 3 E-Control Act;

shall be deemed to have committed an administrative offence and shall be fined up to 10,000 EUR.

Failure to Pass on Tax Reductions

§ 160. Whosoever contravenes § 157 or, whilst reducing prices in accordance with § 157, evades the effect of a reduction in levies, taxes or customs duties by

Zöllen aber dadurch umgeht, dass er, ohne dass dies durch entsprechende Kostenerhöhungen verursacht ist, die Senkung der genannten Eingangsabgaben durch eine Preiserhöhung ganz oder teilweise unwirksam macht, begeht eine Verwaltungsübertretung und ist mit Geldstrafe bis zu 50 000 Euro zu bestrafen.

Konsensloser Betrieb

§ 161. Eine Verwaltungsübertretung begeht und ist mit Geldstrafe bis zu 150 000 Euro zu bestrafen, wer

1. die Tätigkeit eines Erdgasunternehmens ohne Genehmigung gemäß § 43 Abs. 1 ausübt, oder
2. eine genehmigungspflichtige Erdgasleitungsanlage ohne Genehmigung errichtet, eine Erdgasleitungsanlage ohne Genehmigung erweitert oder wesentlich ändert oder eine Anlage, für deren Betrieb die Genehmigung vorbehalten wurde, ohne Betriebsgenehmigung betreibt, oder
3. keinen Antrag auf Zertifizierung gemäß § 119 Abs. 2 Z 1 oder § 120 als Fernleitungsnetzbetreiber stellt oder nach der rechtskräftigen Abweisung eines solchen Antrages auf Zertifizierung den Betrieb des Fernleitungsnetzes ohne Zertifizierung führt.

Preistreiberei

§ 162. (1) Sofern die Tat nicht den Tatbestand einer in die Zuständigkeit der Gerichte fallenden strafbaren Handlung bildet oder nach anderen Verwaltungsstrafbestimmungen mit strengerer Strafe bedroht ist, begeht eine Verwaltungsübertretung, wer für eine Netzdienstleistung einen höheren Preis als den von der Regulierungsbehörde nach diesem Bundesgesetz bestimmten Höchst- oder Festpreis oder einen niedrigeren Preis als den von der Regulierungsbehörde nach diesem Bundesgesetz bestimmten Mindest- oder Festpreis auszeichnet, fordert, annimmt oder sich versprechen lässt, und ist mit Geldstrafe bis zu 100 000 Euro zu bestrafen.

(2) Der unzulässige Mehrbetrag ist für verfallen zu erklären.

Besondere Bestimmungen über Verwaltungsstrafverfahren

§ 163. (1) Die Verjährungsfrist (§ 31 Abs. 2 VStG) für Verwaltungsübertretungen gemäß § 159 bis § 162 beträgt ein Jahr.

(2) Der Versuch ist strafbar. Ein erzielter Vermögensvorteil ist als verfallen zu erklären.

raising prices without this being caused by a corresponding increase in costs, thus rendering completely or partially ineffective the aforementioned reduction, shall be deemed to have committed an administrative offence and shall be fined up to 50,000 EUR.

Unlicensed Operation

§ 161. Who

1. exercises the function of a natural gas undertaking without a licence pursuant to § 43 para. 1; or
2. constructs a natural gas pipeline system requiring a licence without such a licence, expands or significantly alters a natural gas pipeline system without a licence, or operates a system which requires an operating licence without such a licence; or
3. does not apply for certification pursuant to § 119 para. 2 item 1 or § 120 as transmission system operator or operates a transmission system without being certified after such certification application has been finally rejected;

shall be deemed to have committed an administrative offence and shall be fined up to 150,000 EUR.

Profiteering

§ 162. (1) Unless an act constitutes a criminal offence subject to the jurisdiction of a court or is subject to more severe punishment under different administrative penal provisions, whosoever names, demands, accepts, or accepts a promise of, an amount higher than the maximum or fixed rate or charge determined by the regulatory authority pursuant to this Federal Act or an amount lower than the minimum or fixed rate or charge determined by the regulatory authority pursuant to this Federal Act for a system service shall be deemed to have committed an administrative offence and shall be fined up to 100,000 EUR.

(2) The illicitly charged excess amount shall be declared forfeited.

Special Provisions for Administrative Penal Proceedings

§ 163. (1) The limitation period (§ 31 para. 2 [Administrative Penal Act 1991](#)) for administrative offences pursuant to §§ 159 through 162 shall be one year.

(2) Attempts are punishable by law. Any pecuniary advantage generated shall be declared forfeited.

2. Hauptstück Geldbußen

Diskriminierung und weitere Geldbußentatbestände

§ 164. (1) Über Antrag der Regulierungsbehörde hat das Kartellgericht mit Beschluss im Verfahren außer Streitsachen Geldbußen bis zu einem Höchstbetrag von 10% des im vorausgegangenen Geschäftsjahr erzielten Jahresumsatzes über einen Fernleitungsnetzbetreiber, ein Speicherunternehmen, den Betreiber des Virtuellen Handelspunktes oder ein Unternehmen das Teil eines vertikal integrierten Erdgasunternehmens ist, zu verhängen, der bzw. das vorsätzlich oder grob fahrlässig

1. den in § 8 Abs. 1, 2 oder 3 oder § 9 festgelegten Verpflichtungen nicht nachkommt;
2. entgegen § 11, § 69 Abs. 3, § 123, § 129, § 129a oder § 156 Abs. 4 Daten widerrechtlich offenbart;
3. seinen Pflichten gemäß § 32, § 34 bis § 37, § 43, § 47, § 62 bis § 65 oder § 67 nicht nachkommt;
4. den für eigentumsrechtlich entflochtene Fernleitungsnetzbetreiber in § 108 festgelegten Verpflichtungen nicht nachkommt;
5. den für unabhängige Netzbetreiber und Fernleitungsnetzeigentümer in § 109 bis § 111 festgelegten Verpflichtungen, mit Ausnahme von § 111 Abs. 2 Z 3, nicht nachkommt;
6. den für unabhängige Fernleitungsnetzbetreiber und Fernleitungsnetzeigentümer in § 112 bis § 116 festgelegten Verpflichtungen, mit Ausnahme von § 116 Abs. 1, nicht nachkommt;
7. den in § 117 festgelegten Verpflichtungen nicht nachkommt;
8. den im Feststellungsbescheid nach § 119 oder § 120 festgelegten Auflagen nicht nachkommt;
9. den in § 119 Abs. 2 oder § 119 Abs. 6 festgelegten Anzeigepflichten nicht nachkommt;
10. seiner Verpflichtung zur Auskunft gemäß § 156 nicht nachkommt;
11. den Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 sowie der Verordnung (EG) Nr. 713/2009 oder der auf Grund dieser Verordnungen erlassenen Leitlinien oder Netzkodizes nicht entspricht;

Part 2 Fines

Discrimination and Other Finable Offences

§ 164. (1) Upon application of the regulatory authority, the Cartel Court shall issue rulings in non-contentious proceedings imposing fines of up to 10% of the annual turnover in the previous business year on a transmission system operator, a storage system operator, the operator of the virtual trading point or an undertaking that is part of a vertically integrated natural gas undertaking which, intentionally or negligently,

1. fails to comply with the obligations pursuant to § 8 para. 1, 2 or 3 or § 9;
2. in contravention of § 11, § 69 para. 3, § 123, § 129, § 129a or § 156 para. 4 unlawfully discloses data;
3. fails to comply with its obligations pursuant to § 32, § 34 through § 37, § 43, § 47, § 62 through § 65 or § 67;
4. fails to comply with the obligations of transmission system operators with ownership unbundling pursuant to § 108;
5. fails to comply with the obligations of independent system operators and transmission system owners pursuant to § 109 through § 111, with the exception of § 111 para. 2 item 3;
6. fails to comply with the obligations of independent transmission system operators and transmission system owners pursuant to § 112 through § 116, with the exception of § 116 para. 1;
7. fails to comply with the obligations pursuant to § 117;
8. fails to comply with the stipulations imposed in the official declaratory decision pursuant to § 119 or § 120;
9. fails to comply with the notification obligations pursuant to § 119 para. 2 or § 119 para. 6;
10. fails to comply with its obligation to furnish information pursuant to § 156;
11. fails to comply with the provisions of Regulation (EC) No 715/2009 and Regulation (EC) No 713/2009, or the guidelines and network codes issued on the basis of these regulations;

12. Entscheidungen, die auf Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 oder der Verordnung (EG) Nr. 713/2009 oder der darauf basierenden Leitlinien oder Netzkodizes beruhen, nicht nachkommt;
13. Bestimmungen der auf Grund der Richtlinie 2009/73/EG erlassenen Leitlinien nicht entspricht;
14. Entscheidungen, die auf Leitlinien beruhen, die auf Grund der Richtlinie 2009/73/EG erlassen wurden, nicht entspricht.

(2) Über Antrag der Regulierungsbehörde hat das Kartellgericht mit Beschluss im Verfahren außer Streitsachen Geldbußen bis zu einem Höchstbetrag von 5 % des im vorausgegangenen Geschäftsjahr erzielten Jahresumsatz über Netzbetreiber, Speicherunternehmen und den Betreiber des Virtuellen Handelspunktes zu verhängen, wenn er bzw. es

1. den Gleichbehandlungsbeauftragten an der Erfüllung seiner Aufgaben behindert;
2. den Anschluss unter Berufung auf mögliche künftige Einschränkung der verfügbaren Netzkapazitäten ablehnt und diese Ablehnung nicht den tatsächlichen Gegebenheiten entspricht;
3. seinen ihm durch die Verordnung (EG) Nr. 715/2009 auferlegten Verpflichtungen zur Bereitstellung von Informationen oder seinen Berichtspflichten nicht entspricht;
4. den auf Grund der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 ergangenen Entscheidungen der Regulierungsbehörde nicht entspricht;
5. seine Verpflichtungen auf Grund der im Anhang der Verordnung (EG) Nr. 715/2009 enthaltenen Leitlinien nicht erfüllt.

(3) Die Regulierungsbehörde hat in Verfahren gemäß Abs. 1 und 2 Parteistellung.

Beteiligte Unternehmen und Rechtsnachfolge

§ 165. (1) Nicht nur der Netzbetreiber, das Speicherunternehmen oder der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes begeht die Geldbußentatbestände des § 164 Abs. 1 und 2, sondern auch jedes Unternehmen, das den Betreiber oder das Unternehmen zur Ausführung bestimmt oder sonst zur Ausführung beiträgt.

(2) Hinsichtlich der Rechtsnachfolge gilt § 10 Verbandsverantwortlichkeitsgesetz, BGBl. I Nr. 151/2005, sinngemäß.

12. fails to comply with decisions based on provisions of Regulation (EC) No 715/2009 and Regulation (EC) No 713/2009, or the guidelines and network codes issued on the basis of these regulations;
13. fails to comply with provisions of the guidelines issued on the basis of Regulation 2009/73/EC;
14. fails to comply with decisions based on guidelines issued on the basis of Regulation 2009/73/EC;

(2) Upon application of the regulatory authority, the Cartel Court shall issue rulings in proceedings, with the exception of non-contentious proceedings, imposing fines of up to 5% of the annual turnover in the previous business year on a system operator, storage system operator or operator of the virtual trading point which

1. interferes with the compliance officer performing his or her duties;
2. refuses access for reasons of potential future restrictions of the available system capacity, where this does not reflect the actual situation;
3. does not comply with the information and reporting obligations imposed upon it by Regulation (EC) No 715/2009;
4. does not comply with the decisions of the regulatory authority taken pursuant to Regulation (EC) No 715/2009;
5. does not comply with its obligations arising from the guidelines in the Annex to Regulation (EC) No 715/2009.

(3) The regulatory authority shall be deemed a party to proceedings pursuant to paras 1 and 2 above.

Related Undertakings and Legal Successors

§ 165. (1) Concerning the finable offences of § 164 paras 1 and 2, not only the system operator, the storage system operator or the operator of the virtual trading point but also any undertakings that entrust them with implementation or otherwise contribute to implementation shall be deemed to have committed these offences.

(2) Regarding legal succession, § 10 Corporate Liability Act promulgated in Federal Law Gazette I no 151/2005, shall apply mutatis mutandis.

Bemessung

§ 166. (1) Handelt es sich um einen Netzbetreiber, ein Speicherunternehmen oder den Betreiber des Virtuellen Handelspunktes, der bzw. das Bestandteil eines vertikal integrierten Erdgasunternehmens ist, ist die Geldbuße vom Jahresumsatz des vertikal integrierten Erdgasunternehmens zu berechnen.

(2) Bei der Bemessung der Geldbuße ist insbesondere auf die Schwere und die Dauer der Rechtsverletzung, auf die durch die Rechtsverletzung erzielte Bereicherung, auf den Grad des Verschuldens und die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit sowie auf die Mitwirkung an der Aufklärung der Rechtsverletzung Bedacht zu nehmen.

Verjährung

§ 167. Eine Geldbuße darf nur verhängt werden, wenn der Antrag binnen fünf Jahren ab Beendigung der Rechtsverletzung gestellt wurde.

3. Hauptstück

Gerichtlich strafbare Handlungen

Widerrechtliche Offenbarung oder Verwertung von Daten

§ 168. (1) Wer entgegen § 11, § 69 Abs. 3, § 123 Abs. 4, § 129 oder § 156 Abs. 4 Daten widerrechtlich offenbart oder verwertet, deren Offenbarung oder Verwertung geeignet ist, ein berechtigtes Interesse des Betroffenen zu verletzen, ist vom Gericht mit Freiheitsstrafe bis zu einem Jahr zu bestrafen.

(2) Die Öffentlichkeit in der Hauptverhandlung ist von Amts wegen oder auf Antrag auszuschließen, wenn das im Interesse der Verfahrensbeteiligten oder am Verfahren nicht beteiligter Personen geboten ist.

Missbrauch einer Insider-Information

§ 168a. (1) Personen im Sinne des Art. 3 Abs. 2 lit. a bis lit. d der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011, das sind

1. Mitglieder der Verwaltungs-, Geschäftsführungs- und Aufsichtsorgane eines Unternehmens,
2. Personen mit Beteiligung am Kapital eines Unternehmens,
3. Personen, die im Rahmen der Ausübung ihrer Arbeit oder ihres Berufes oder der Erfüllung ihrer Aufgaben Zugang zu Informationen haben und

Assessment

§ 166. (1) Where the offending system operator, storage system operator or operator of the virtual trading point is part of a vertically integrated natural gas undertaking, the fine shall be calculated based on the annual turnover of the vertically integrated natural gas undertaking.

(2) In determining the fine, particular account shall be taken of the severity and duration of the violation of the law, the enrichment resulting from it, the degree of fault, the economic capability and the contribution to clarifying the violation.

Limitation of Actions

§ 167. Fines may only be imposed upon applications submitted no later than five years after the violation of the law has stopped.

Part 3

Offences Punishable by Court

Unlawful Disclosure or Utilisation of Data

§ 168. (1) Whosoever unlawfully discloses or utilises data, contrary to the provisions of § 11, § 69 para. 3, § 123 para. 4, § 129 or § 156 para. 4, the disclosure or utilisation of which may interfere with the legitimate interests of the party concerned shall be punished by court with imprisonment of up to one year.

(2) The trial shall be held behind closed doors ex officio or upon application if this is deemed necessary in the interest of the parties to the proceedings or any persons who are not parties to the proceedings.

Abuse of Inside Information

§ 168a. (1) Persons as defined in Article 3(2)(a) to (d) of Regulation (EU) No 1227/2011, i.e.

1. members of the administrative, management or supervisory bodies of an undertaking;
2. persons with holdings in the capital of an undertaking;
3. persons with access to information through the exercise of their employment, profession or duties;

4. Personen, die sich diese Informationen auf kriminelle Weise beschafft haben,

die Insider-Informationen im Sinne des Art. 2 Z 1 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 in Bezug auf Gas betreffende Energiegroßhandelsprodukte im Sinne des Art. 2 Z 4 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 mit dem Vorsatz ausnützen, sich oder einem Dritten einen Vermögensvorteil zu verschaffen, indem sie

- a. diese Informationen im Wege des Erwerbs oder der Veräußerung derartiger Energiegroßhandelsprodukte, auf die sich die Information bezieht, für eigene oder fremde Rechnung direkt oder indirekt nutzen,
- b. diese Informationen an Dritte weitergeben, soweit dies nicht im normalen Rahmen der Ausübung ihrer Arbeit oder ihres Berufes oder der Erfüllung ihrer Aufgaben geschieht, oder
- c. auf der Grundlage von Insider-Informationen anderen Personen empfehlen oder andere Personen dazu verleiten, derartige Energiegroßhandelsprodukte, auf die sich die Information bezieht, zu erwerben oder zu veräußern,

sind vom Gericht mit einer Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren, zu bestrafen.

(2) Wer als Insider gemäß Abs. 1 Z 1 bis 4 eine Insider-Information im Sinne des Art. 2 Z 1 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 in Bezug auf Gas betreffende Energiegroßhandelsprodukte im Sinne des Art. 2 Z 4 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 auf die in Abs. 1 bezeichnete Weise, jedoch ohne den Vorsatz, sich oder einem Dritten einen Vermögensvorteil zu verschaffen, verwendet, ist vom Gericht mit Freiheitsstrafe bis zu sechs Monaten oder mit Geldstrafe bis zu 360 Tagessätzen zu bestrafen.

- (3) Die Tat ist nach Abs. 1 und 2 nicht strafbar, wenn

1. ein Fernleitungsnetzbetreiber im Sinne des Art. 3 Abs. 3 der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 Erdgas kauft, um den sicheren Netzbetrieb zu gewährleisten, oder
2. die jeweils in Art. 3 Abs. 4 lit. a bis c der Verordnung (EU) Nr. 1227/2011 genannten Marktteilnehmer in der dort beschriebenen Weise tätig werden.

(4) Die Zuständigkeit zur Durchführung des Hauptverfahrens wegen Missbrauchs einer Insider-Information obliegt dem Landesgericht für Strafsachen Wien. Dies gilt auch für das Verfahren wegen einer Tat, die zugleich den Tatbestand des Missbrauchs einer Insider-Information und den einer gerichtlich strafbaren Handlung anderer Art erfüllt.

4. persons who have acquired such information through criminal activity;

who use inside information as defined in Article 2(1) of Regulation (EU) No 1227/2011 in relation to wholesale gas products as defined in Article 2(4) of Regulation (EU) No 1227/2011 with the intent of generating a pecuniary advantage for themselves or a third party by

- a. using that information by acquiring or disposing of, for their own account or for the account of a third party, either directly or indirectly, wholesale energy products to which that information relates;
- b. disclosing that information to any other person unless such disclosure is made in the normal course of the exercise of their employment, profession or duties; or
- c. recommending to or inducing another person, on the basis of inside information, to acquire or dispose of wholesale energy products to which such information relates;

shall be punished by court with imprisonment of up to three years.

(2) Insiders pursuant to para. 1 items 1 to 4 who possess inside information as defined in Article 2(1) of Regulation (EU) No 1227/2011 in relation to wholesale gas products as defined in Article 2(4) of Regulation (EU) No 1227/2011 and use such information as indicated in para. 1 above, while without intending to generate a pecuniary advantage for themselves or a third party, shall be punished by court with imprisonment of up to six months or to payment of a fine of up to 360 daily rates.

- (3) Actions as described in paras 1 and 2 shall not be punishable by law if

1. they concern transmission system operators as defined by Article 3(3) of Regulation (EU) No 1227/2011 when procuring natural gas in order to ensure the safe and secure operation of the system; or
2. they concern the market participants listed in Article 3(4)(a) to (c) of Regulation (EU) No 1227/2011 when exercising activities described therein.

(4) Jurisdiction for carrying out the main proceedings on abuse of inside information shall lie with the Vienna district court for criminal proceedings. This shall also apply to proceedings that concern actions which at the same time constitute abuse of inside information and another criminal offence.

18. Teil

Aufhebungs-, Übergangs- und Schlussbestimmungen

Inkrafttreten

§ 169. (1) Dieses Bundesgesetz tritt, soweit Abs. 2 nichts anderes bestimmt, mit dem der Kundmachung folgenden Tag in Kraft. Gleichzeitig tritt das Bundesgesetz, mit dem Neuregelungen auf dem Gebiet der Erdgaswirtschaft erlassen werden (Gaswirtschaftsgesetz - GWG), BGBl. I Nr. 121/2000, in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. II Nr. 479/2009, außer Kraft.

(2) § 120 tritt mit 3. März 2013 in Kraft.

(3) § 49 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 138/2011 tritt mit 1. Jänner 2012 in Kraft. Die geänderten Bestimmungen sind nur auf Schadenereignisse anzuwenden, die sich nach dem 31. Dezember 2011 ereignet haben. Bestehende Versicherungsverträge sind mit diesem Zeitpunkt an die geänderten Bestimmungen anzupassen.

(4) § 2, § 10a, § 159 Abs. 1 Z 8 bis Z 17, § 159 Abs. 4 und 5 und § 168a in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 174/2013 treten mit dem, der Kundmachung folgenden Monatsersten in Kraft. § 69 Abs. 3, § 71 Abs. 4 und § 148 Abs. 3, in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 174/2013, treten am 1. Jänner 2014 in Kraft.

(5) § 49 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 19/2017 tritt mit 1. Jänner 2017 in Kraft. Die geänderten Bestimmungen sind nur auf Schadenereignisse anzuwenden, die sich nach dem 31. Dezember 2016 ereignet haben. Bestehende Versicherungsverträge sind mit diesem Zeitpunkt an die geänderten Bestimmungen anzupassen.

(6) Das Inhaltsverzeichnis, § 30 Abs. 3, die §§ 85 und 86 samt Überschrift, § 112 Abs. 4 letzter Satz, § 159 Abs. 2, § 164 Abs. 1 sowie § 170a samt Überschrift in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 108/2017 treten mit Ablauf des Tages der Kundmachung in Kraft; gleichzeitig treten § 114 Abs. 1 Z 2 letzter Satz, § 115 Abs. 2 zweiter Satz und § 159 Abs. 3 außer Kraft.

(7) § 147 Abs. 1, 3 und 6 tritt am 1. Jänner 2018 in Kraft.

(8) § 49 Abs. 1 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 245/2021 tritt mit 1. April 2022 in Kraft. Die geänderten Bestimmungen sind nur auf

Title 18

Repeal of Legislation; Transitional and Final Provisions

Entry Into Force

§ 169. (1) Unless otherwise provided in para. 2 below, this Federal Act shall enter into force on the day following promulgation. The Federal Act Providing New Rules for the Natural Gas Sector (Natural Gas Sector Act) promulgated in Federal Law Gazette I no 121/2000, as amended by Federal Law Gazette II no 479/2009, shall be repealed as of the same day.

(2) § 120 shall come into force on 3 March 2013.

(3) § 49 as amended by the Federal Act in Federal Law Gazette I no 138/2011 shall come into force on 1 January 2012. The amended provisions shall only apply to such events as have occurred after 31 December 2011. Existing insurance contracts shall be adjusted to comply with the amended provisions as of that date.

(4) § 2, § 10a, § 159 para. 1 items 8 to 17, § 159 paras 4 and 5, and § 168a as amended by the Federal Act in Federal Law Gazette I no 174/2013 shall enter into force on the first day of the month following promulgation. § 69 para. 3, § 71 para. 4 and § 148 para. 3 as amended by the Federal Act in Federal Law Gazette I no 174/2013 shall come into force on 1 January 2014.

(5) § 49 as amended by the Federal Law Gazette I no 19/2017 shall enter into force on 1 January 2017. The amended provisions shall only apply to such events as have occurred after 31 December 2016. Existing insurance contracts shall be adjusted to comply with the amended provisions as of that date

(6) The table of contents, § 30 para. 3, § 85 and § 86 including the headings § 112 para. 4 last sentence, § 159 para. 2, § 164 para. 1 as well as § 170a including the heading as amended by the Federal Act in Federal Law Gazette I no 108/2017 shall enter into force as of the end of the day of promulgation; § 114 para. 1 item 2 last sentence, § 115 para. 2 second sentence and § 159 para. 3 shall be repealed as of the same day.

(7) § 147 paras 1, 3 and 6 shall enter into force on 1 January 2018.

Schadenereignisse anzuwenden, die sich nach dem 31. März 2022 ereignet haben. Bestehende Versicherungsverträge sind mit 1. April 2022 an die geänderten Bestimmungen anzupassen.

Übergangsbestimmungen

§ 170. (1) Die im Zusammenhang mit der Entflechtung durchzuführenden Umstrukturierungen durch Umgründungen jeder Art erfolgen im Wege der Gesamtrechtsnachfolge; dies gilt insbesondere für Einbringungen. Die Umgründungsvorgänge sind von allen bundesgesetzlich geregelten Steuern, Abgaben und Gebühren befreit, die mit der Gründung oder einer Vermögensübertragung verbunden sind. Diese Befreiungen gelten auch für anlässlich der Umstrukturierung begründete Rechtsverhältnisse, insbesondere Bestandsverträge, Dienstbarkeiten, sowie Darlehens- und Kreditverträge. Die Umgründungsvorgänge gelten als nicht steuerbare Umsätze im Sinne des UStG 1994, BGBl. Nr. 663/1994, in der geltenden Fassung; der Übernehmer tritt für den Bereich der Umsatzsteuer unmittelbar in die Rechtsstellung des Übertragenden ein. Im Übrigen gelten die Bestimmungen des Umgründungssteuergesetzes, BGBl. Nr. 699/1991, in der geltenden Fassung mit der Maßgabe, dass das Umgründungssteuergesetz auch dann anzuwenden ist, wenn kein Teilbetrieb im Sinne des Umgründungssteuergesetzes vorliegt.

(2) Fernleitungsnetzbetreiber haben den Bestimmungen des § 108 bis § 119 bis zum 3. März 2012 nachzukommen.

(3) Netzbenutzer, die bisher keiner Bilanzgruppe angehört haben, sind verpflichtet sich bis spätestens 10. September 2012 einer Bilanzgruppe anzuschließen oder eine eigene Bilanzgruppe zu gründen.

(4) Die auf Grund des GWG, BGBl. I Nr. 121/2000, vor Inkrafttreten dieses Bundesgesetzes erlassenen Verordnungen bleiben bis zur Neuregelung der entsprechenden Sachgebiete durch Verordnungen auf Grund dieses Bundesgesetzes in Geltung. Die aufgrund von Rechtsvorschriften dieses Bundesgesetzes erlassenen Verordnungen bleiben im Fall der Novelle dieses Bundesgesetzes weiterhin in Geltung.

(5) Systemnutzungsentgelte gemäß §§ 69 ff können frühestens mit Wirksamkeit 1. Jänner 2013 in Kraft gesetzt werden. Ermittlungsverfahren gemäß §§ 69 ff können ab Inkrafttreten dieses Bundesgesetzes eingeleitet werden. Die Bestimmung von Systemnutzungsentgelten vor dem 1. Jänner 2013 erfolgt gemäß § 12f, § 23 bis § 23b, § 23d und § 31h Abs. 5 GWG, BGBl. I Nr. 121/2000, in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 45/2009, durch die

Transitional Provisions

§ 170. (1) Restructuring to be performed in connection with unbundling through any type of conversion to another legal form shall be done by way of universal succession; this shall apply, without limitation, to the transfer of property. Such conversion processes shall be exempt from any and all taxes, charges and fees which are regulated under federal law and which are linked to formation or property transfer. Such exemption shall also apply to legal relationships founded for the occasion of restructuring, including, without limitation, tenancy agreements, servitudes or loan agreements. Conversion processes shall be deemed to be non-taxable turnover within the meaning of the Turnover Tax Act 1994 promulgated in Federal Law Gazette no 663/1994, as amended; with regard to turnover tax matters, the transferee shall directly assume the legal status of the transferor. In other respects, the provisions of the Umgründungssteuergesetz (Conversion Taxation Act), Federal Law Gazette no 699/1991, as amended, shall apply, subject to the proviso that the Conversion Taxation Act shall be applicable also if there is no partial operation within the meaning of the Conversion Taxation Act.

(2) Transmission system operators shall achieve compliance with the provisions of §§ 108 through 119 by 3 March 2012.

(3) System users not currently belonging to a balance group shall be obliged to either join a balance group or form a balance group of their own by 10 September 2012.

(4) The ordinances issued pursuant to the Natural Gas Act promulgated in Federal Law Gazette I no 121/2000, prior to the entry into force of this Federal Act shall remain in force until the respective matters have been newly regulated by ordinances pursuant to this Federal Act. Should this Federal Act be amended, ordinances issued pursuant to stipulations in this Federal Act shall remain in force.

(5) System charges pursuant to §§ 69 et sqq. shall enter into force as of 1 January 2013 at the earliest. Inquiry procedures pursuant to §§ 69 et sqq. shall be initiated once this Federal Act has entered into force. The system charges for the period before 1 January 2013 shall be set by the Regulation Commission in accordance with § 12f, §§ 23 to 23b, § 23d and § 31h para. 5 Natural Gas Act, Federal Law Gazette I no 121/2000, as amended by Federal Law Gazette I no

Regulierungskommission nach Befassung des Regulierungsbeirats gemäß § 19 E-ControlG. § 70 Abs. 2 erster Satz ist in diesen Verfahren anzuwenden. Die Bestimmung von Entgelten für grenzüberschreitende Transporte vor dem 1. Jänner 2013 erfolgt gemäß § 31h Abs. 1 bis Abs. 4 GWG, BGBl. I Nr. 121/2000, in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 45/2009, mit der Maßgabe, dass an die Stelle der Energie-Control Kommission die Regulierungsbehörde tritt.

(6) Privatrechtliche Vereinbarungen, die den Transport von Erdgas regeln, bleiben durch die Regelungen dieses Bundesgesetzes mit der Maßgabe unberührt, dass

1. an die Stelle der gebuchten Transportkapazität getrennte Kapazitätsbuchungen an den Ein- und Ausspeisepunkten in derselben Höhe treten;
2. der Netzbenutzer, sobald Tarife gemäß § 82 veröffentlicht wurden, die entsprechenden Ein- und Ausspeiseentgelte zu entrichten hat; und
3. der Fernleitungsnetzbetreiber dem Netzbenutzer die Möglichkeit des Handels am Virtuellen Handelspunkt einzuräumen hat, und zwar grundsätzlich auf garantierter Basis; falls dies technisch nicht möglich ist, auf unterbrechbarer Basis.

Die Umstellung gemäß Z 1 bis 3 findet in Bezug auf Verträge, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes von der OMV Gas GmbH zugunsten der AGGM Austrian Gas Grid Management AG gehalten werden, zum 1. Oktober 2012 statt. Zu diesem Zeitpunkt tritt der Verteilergebietsmanager in alle Rechte und Pflichten der OMV Gas GmbH im Zusammenhang mit den Ausspeisekapazitäten an den Netzkopplungspunkten der Fernleitungen mit dem Verteilernetz ein. Die Umstellung gemäß Z 1 bis 3 findet weiters in Bezug auf Verträge betreffend grenzüberschreitende Transporte ebenfalls zum 1. Oktober 2012 statt. Auf Antrag des Fernleitungsnetzbetreibers kann diese Frist durch Bescheid der Regulierungsbehörde verlängert werden, wenn andernfalls negative Auswirkungen auf die Gesamtfinanzierung des Fernleitungsnetzbetriebs und somit auf die Versorgungssicherheit zu erwarten sind. Die Anwendbarkeit von § 38 richtet sich nach dem Zeitpunkt der Umstellung. Die diesbezüglichen Änderungen bestehender Verträge über den Netzzugang im Fernleitungsnetz berechtigen nicht zur Kündigung oder teilweisen Kündigung dieser Verträge.

(7) Die von der OMV Gas GmbH für die Endkundenversorgung gebuchten Einspeisekapazitäten an der Marktgebietsgrenze, sind im Wege der Bilanzgruppenverantwortlichen den Versorgern, denen diese Kapazitäten zugewiesen ist, mit Wirkung 1. Jänner 2013 im selben Ausmaß zu übertragen. Dabei

45/2009, after the Regulatory Advisory Council has discussed the matter pursuant to § 19 E-Control Act. § 70 para. 2 first sentence shall apply to such procedures. The charges for cross-border transports for the period before 1 January 2013 shall be set in accordance with § 31h paras 1 to 4 Natural Gas Act, Federal Law Gazette I no 121/2000, as amended by Federal Law Gazette I no 45/2009, subject to the provision that the regulatory authority replaces the Energy-Control Commission.

(6) Agreements under private law regarding the transport of natural gas shall remain unaffected by the provisions of this Federal Act, subject to the proviso that

1. booked transport capacity is replaced by separate entry and exit capacity bookings to the same amount at the relevant entry and exit points;
2. upon publication of the rates pursuant to § 82, the system user must pay the resulting entry and exit charges; and
3. the transmission system operator gives the system user the possibility to trade at the virtual trading point, on a firm basis; should this not be technically possible, on an interruptible basis.

The changes pursuant to items 1 to 3 above to contracts held by OMV Gas GmbH for the benefit of Austrian Gas Grid Management AG at the time of entry into force of this Act shall take effect on 1 October 2012. On this day, the distribution area manager shall assume all rights and obligations of OMV Gas GmbH in connection with the transmission network's internal interconnection points with the distribution network. The changes pursuant to items 1 to 3 above to contracts on cross-border transports shall also take effect on 1 October 2012. The regulatory authority may extend this time limit by official decision upon application by the transmission system operator if otherwise, negative consequences for the overall financial situation regarding the operation of its transmission system, and therefore for security of supply, are to be expected. § 38 shall apply as from the time the contractual changes take effect. The related changes to existing contracts regulating the access to the transmission network shall not constitute a right to fully or partially terminate these contracts.

(7) The entry capacity booked by OMV Gas GmbH at the market area borders for the purpose of supplying consumers shall be transferred to the suppliers it is assigned to that same extent, by way of the balance responsible parties, as of 1 January 2013. In this transfer process, it shall be ensured that all suppliers can continue fulfilling their contractual obligations to the fullest extent.

ist darauf zu achten, dass sämtliche Versorger ihre vertraglichen Verpflichtungen in vollem Umfang weiterhin erfüllen können.

(8) Konzessionen der Bilanzgruppenkoordinatoren auf Basis der §§ 33 ff GWG, BGBl. I Nr. 121/2000, gehen in Konzessionen gemäß § 85 für das betreffende Verteilernetzgebiet über.

(9) Speicherunternehmen sind berechtigt, die Kosten für Systemnutzungsentgelte gemäß § 73 Abs. 5 und § 74 Abs. 2 an die Speichernutzer weiter zu verrechnen. Produzenten sind berechtigt, die Mehrkosten für Systemnutzungsentgelte gemäß § 73 Abs. 6 und § 74 Abs. 3 an ihre Kunden weiter zu verrechnen. Die diesbezüglichen Änderungen bestehender Verträge berechtigen nicht zur Kündigung oder teilweisen Kündigung dieser Verträge.

(10) Versorger sind berechtigt, die durch sie getragenen Netznutzungsentgelte für die Einspeisung in das Marktgebiet gemäß § 74 sowie die ihnen weiterverrechneten Kosten gemäß Abs. 9 an ihre Kunden ohne Änderungskündigung weiterzuverrechnen. Dem entgegen stehende vertragliche Vereinbarungen sind ungültig.

(11) Marktgebietsmanager, Verteilergebietsmanager, Bilanzgruppenkoordinatoren, Netzbetreiber Bilanzgruppenverantwortliche, der Betreiber des Virtuellen Handelspunktes und Speicherunternehmen haben jene rechtlichen, organisatorischen und technischen Vorkehrungen, die erforderlich sind, um allen Netzbenutzern Netzzugang nach den Bestimmungen dieses Gesetzes zu gewähren, so zeitgerecht zu treffen, dass dies spätestens am 1. Jänner 2013 möglich ist.

(12) Der koordinierte Netzentwicklungsplan gemäß § 63 ist erstmals zwölf Monate nach Inkrafttreten dieses Bundesgesetzes zur Genehmigung einzureichen.

(13) Netzbetreiber, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Bundesgesetzes Inhaber einer Genehmigung gemäß § 13 bzw. § 76 Abs. 1 GWG, BGBl. I Nr. 121/2000, sind, bedürfen zur Ausübung ihrer Tätigkeit als Netzbetreiber keiner neuen Genehmigung gemäß § 43. Ihre Rechte und Pflichten bestimmen sich ausschließlich nach den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes.

(14) Bestehende Genehmigungen und Bewilligungen für die Errichtung oder den Betrieb von Erdgasleitungsanlagen gemäß § 76 Abs. 3 GWG, BGBl. I Nr. 121/2000 gelten als Genehmigungen nach diesem Bundesgesetzes. Die Bestimmungen dieses Bundesgesetzes sind auf diese Erdgasleitungsanlagen anzuwenden, soweit sie diesem Bundesgesetz unterliegen.

(8) Licences of clearing and settlement agents pursuant to §§ 33 et sqq. Natural Gas Act, Federal Law Gazette I no 121/2000, shall be transformed into licences pursuant to § 85 for the respective distribution area.

(9) Storage system operators may pass the costs for the system charges pursuant to § 73 para. 5 and § 74 para. 2 on to storage users. Producers may pass the additional costs for the system charges pursuant to § 73 para. 6 and § 74 para. 3 on to their customers. The related changes to existing contracts shall not constitute a right to fully or partially terminate these contracts.

(10) Suppliers may pass the entry charges payable by them pursuant to § 74 and the cost charged on to them pursuant to para. 9 on to their customers without constituting a right for customers to terminate their contracts. Any contractual agreements to the contrary shall be invalid.

(11) Market area managers, distribution area managers, clearing and settlement agents, system operators, balance responsible parties, the operator of the virtual trading point and storage system operators shall take all requisite legal, organisational and technical action in good time to ensure that all system users can be granted system access pursuant to the provisions of this Act on 1 January 2013 at the latest.

(12) The coordinated network development plan pursuant to § 63 shall be submitted for approval for the first time twelve months after entry into force of this Federal Act.

(13) System operators holding a licence pursuant to § 13 or § 76 para. 1 Natural Gas Act, Federal Law Gazette I no 121/2000, at the time of entry into force of this Federal Act shall not require a new licence pursuant to § 43 to carry out their function as system operators. Their rights and obligations shall solely be determined by the provisions of this Federal Act.

(14) Existing licences and permits for the construction or operation of natural gas pipeline systems pursuant to § 76 para. 3 Natural Gas Act, Federal Law Gazette I no 121/2000, shall be deemed to be licences pursuant to this Federal Act. Inasmuch as such natural gas pipeline systems are subject to the provisions of this Federal Act, the provisions of this Federal Act shall apply to these systems.

(15) Auf Verfahren betreffend Verwaltungsübertretungen, die vor dem Inkrafttreten dieses Bundesgesetzes begangen wurden, finden weiterhin die Bestimmungen des GWG, BGBl. I Nr. 121/2000, in der zum Zeitpunkt der Begehung der Tat anwendbaren Fassung Anwendung.

(16) Für Verteilernetzbetreiber, deren Netz am 3. September 2009 im Eigentum eines vertikal integrierten Erdgasunternehmens gestanden hat, und die zu einem späteren Zeitpunkt die Eigenschaften des § 7 Abs. 1 Z 20 erfüllen, besteht die Möglichkeit, die eigentumsrechtliche Entflechtung nach § 108 nicht und stattdessen die §§ 109 ff, §§ 112 ff bzw. § 117 anzuwenden. § 119 gilt sinngemäß. Die Frist des § 114 Abs. 1 Z 2 kommt bei Unternehmen, die zu einem späteren Zeitpunkt die Eigenschaften des § 7 Abs. 1 Z 20 erfüllen, nur für Bestellungen von Personen der Unternehmensleitung zur Anwendung, die nach der Zertifizierung des Fernleitungsnetzbetreibers erfolgen.

(17) Die vor Inkrafttreten dieses Gesetzes auf der Basis von genehmigten langfristigen und integrierten Planungen zwischen Netzbetreibern und Regelzonenführer vereinbarten Netzausbauverträge bzw. die zwischen Netzbetreibern und Kunden oder Regelzonenführer und Kunden vereinbarten Kapazitätserweiterungsverträge behalten bis zu ihrer Erfüllung volle Wirksamkeit. Änderungen durch dieses Gesetz berechtigen nicht zum Rücktritt und/oder zur Auflösung der jeweiligen Verträge. Für den Fall, dass die Regulierungsbehörde von ihren Befugnissen gemäß § 23 Abs. 5 Gebrauch macht und in bestehende Netzausbauverträge eingegriffen wird, sind die auf Basis dieser bestehenden Verträge anfallenden Kosten durch die Systemnutzungsentgelte zu decken.

(18) Solange keine Benennung des Verteilergebietsmanagers gemäß § 17 Abs. 1 erfolgt ist, ist die Funktion des Verteilergebietsmanagers jeweils von jenem Unternehmen wahrzunehmen, das bei Inkrafttreten dieses Bundesgesetzes für die dem jeweiligen Marktgebiet entsprechende Regelzone als Regelzonenführer benannt war.

(19) Solange keine Benennung des Marktgebietsmanagers gemäß § 13 Abs. 1 erfolgt ist, ist die Funktion des Marktgebietsmanagers von der OMV Gas GmbH wahrzunehmen.

(20) Lehrlinge eines Fernleitungsunternehmens, die ihre Ausbildung in einer vom vertikal integrierten Unternehmen geführten Lehrwerkstätte vor Inkrafttreten dieses Gesetzes begonnen haben, sind berechtigt, ihre Ausbildung in dieser Lehrwerkstätte zu beenden.

(15) Proceedings concerning administrative offences committed prior to the entry into force of this Federal Act shall continue to be subject to the provisions of the Natural Gas Act, Federal Law Gazette I no 121/2000, as amended at the time of the offence.

(16) Distribution system operators whose system was owned by a vertically integrated natural gas undertaking on 3 September 2009 and that fulfil the characteristics of § 7 para. 1 item 20 at a later time may opt for not applying ownership unbundling pursuant to § 108 and instead apply §§ 109 et sqq., §§ 112 et sqq. or § 117. § 119 shall apply mutatis mutandis. In the case of undertakings which fulfil the characteristics of § 7 para. 1 item 20 at a later time, the time period set in § 114 para. 1 item 2 shall apply only to appointments of persons responsible for the management that are made after the transmission system operator has been certified.

(17) The contracts concluded prior to the entry into force of this Federal Act based on an approved long-term plan between system operators and control area managers regarding network expansion and between system operators and customers or control area managers and customers regarding capacity increase shall remain in full force until their realisation. Changes imposed by this Act shall not constitute a right to withdraw from or rescind these contracts. Where the regulatory authority makes use of its powers under § 23 para. 5 and existing network expansion contracts are interfered with, the costs arising based on such existing contracts shall be covered by the system charges.

(18) For as long as no distribution area manager has been appointed pursuant to § 17 para. 1, the role of distribution area manager shall be assumed by the undertaking appointed as control area manager of the control area corresponding to the concerned market area at the time of entry into force of this Federal Act.

(19) For as long as no market area manager has been appointed pursuant to § 13 para. 1, the role of market area manager shall be assumed by OMV Gas GmbH.

(20) Apprentices in a transmission undertaking who started their apprenticeship in a trainee workshop of the vertically integrated undertaking before the entry into force of this Act may conclude their apprenticeship in this trainee workshop.

(21) Inhaber von Transportrechten gemäß § 6 Z 20 GWG, BGBl. I Nr. 121/2000, in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 45/2009, gelten sinngemäß als Fernleitungsnetzbetreiber gemäß § 7 Abs. 1 Z 20 und unterliegen den für Fernleitungsnetzbetreibern vorgesehen Bestimmungen dieses Bundesgesetzes.

(22) Verteilergebietsmanager können die beim Inkrafttreten dieses Bundesgesetzes bestehende Rechtsform beibehalten. Verteilergebietsmanager, die bereits beim Inkrafttreten dieses Bundesgesetzes § 20 Abs. 2 erfüllen, dürfen keine andere Rechtsform wählen.

(23) Speicheranlagen im Sinne des § 146, deren Errichtung zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Bundesgesetzes rechtskräftig genehmigt oder bewilligt worden sind, gelten als im Sinne dieses Bundesgesetzes genehmigt. Die Bestimmungen des § 146 finden auf diese Speicheranlagen Anwendung.

(24) Kommerzielle Hub-Dienstleistungen und die damit verbundenen Handelsgeschäfte aufgrund zum 1.1.2013 bestehender Verträge sind auf den Virtuellen Handelspunkt als Erfüllungsort im entsprechenden Marktgebiet zu übertragen und beim Betreiber des Virtuellen Handelspunktes entsprechend zu nominieren.

Übergangsbestimmungen zu Art. 3 des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 108/2017

§ 170a. (1) Konzessionen der Bilanzgruppenkoordinatoren gemäß § 85 GWG 2011, BGBl. I Nr. 107/2011, erlöschen mit der Übernahme der Aufgaben durch das gemäß § 85 ernannte Unternehmen. Die Bilanzgruppenkoordinatoren sind frühestens mit Ablauf des 30. September 2021 und spätestens mit Ablauf des 30. September 2023 gemäß § 85 GWG 2011, BGBl. I Nr. 108/2017, zu ernennen.

(2) Bis zum Inkrafttreten der Verordnung gemäß § 147 Abs. 1 gilt die Gasstatistikverordnung 2017, BGBl. II Nr. 417/2016.

Vollziehung

§ 171. Mit der Vollziehung dieses Bundesgesetzes sind betraut:

1. hinsichtlich § 8 und § 48 bis § 51 ~~der Bundesminister~~ die Bundesministerin für Justiz im Einvernehmen mit ~~dem Bundesminister~~ der Bundesministerin für ~~Wirtschaft, Familie~~ Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Jugend Technologie;

(21) Holders of transport rights as defined in § 6 item 20 Natural Gas Act, Federal Law Gazette I no 121/2000, as amended by Federal Law Gazette I no 45/2009, shall correspondingly be deemed to be transmission system operators pursuant to § 7 para. 1 item 20 and be subject to the provisions of this Federal Act applicable to transmission system operators.

(22) Distribution area managers may continue in the legal form they have at the time of entry into force of this Federal Act. Distribution area managers already fulfilling § 20 para. 2 at the time of entry into force of this Federal Act may not choose a different legal form.

(23) Storage facilities pursuant to § 146 with a final construction licence or permit at the time of entry into force of this Federal Act shall be deemed to be licensed in the meaning of this Federal Act.

(24) The place of execution of contracts in existence on 1 January 2013 for commercial hub services and the trades connected thereto shall be transferred to the virtual trading point in the market area concerned, and the corresponding nominations shall be made with the operator of such virtual trading point.

Transitional Provisions Regarding Article 3 of the Federal Act in Federal Law Gazette I no 108/2017

§ 170a. (1) Licences of clearing and settlement agents pursuant to § 85 of the Natural Gas Sector Act 2011, Federal Law Gazette I no 107/2011, shall expire as soon as the tasks are taken over by the undertaking appointed pursuant to § 85. The clearing and settlement agents shall be appointed pursuant to § 85 of the Natural Gas Sector Act 2011, Federal Law Gazette I no 108/2017, no earlier than as of the end of 30 September 2021 and no later than as of the end of 30 September 2023.

(2) The Gas Statistics Ordinance 2017, Federal Law Gazette II no 417/2016, shall apply until the ordinance pursuant to § 147 para. 1 enters into force.

Execution

§ 171. The responsibility for executing this Federal Act shall lie with

1. the Federal Minister of Justice, in agreement with the Federal Minister of Economy, Family and Youth, regarding § 8 and §§ 48 through 51;

2. hinsichtlich § 132 und § 164 bis § 168 ~~der Bundesminister~~die Bundesministerin für Justiz;
- ~~3. hinsichtlich des § 133 der Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend im Einvernehmen mit dem Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft;~~
- ~~4. hinsichtlich~~ 3. hinsichtlich des § 170 Abs. 1 der Bundesminister für Finanzen;
- ~~5. im Übrigen der Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend.~~
4. hinsichtlich der übrigen Bestimmungen die Bundesministerin für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie.

2. the Federal Minister of Justice regarding § 132 and §§ 164 through 168;
3. the Federal Minister of Economy, Family and Youth, in agreement with the Federal Minister of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management, regarding § 133;
4. the Federal Minister of Finance regarding § 170 para. 1;
5. the Federal Minister of Economy, Family and Youth regarding the remaining parts of this Federal Act.

Anlage 1

(zu § 84)

Verteilerleitungsanlagen der Netzebene 1

1. die Westleitungen 2 und 4 in Niederösterreich, Fortsetzung der Westleitung 4 in Oberösterreich bis zu den Speicheranlagen Thann, Puchkirchen, 7Fields und Haidach (Westschiene);
2. die Südleitung 2 bis Wr. Neustadt Knoten und die Südleitung 3 bis Eggendorf, Fortsetzung der Südleitung 3 in die Steiermark bis TAG-Weitendorf (Südschiene);
3. die Pyhrnleitung, beginnend in Krißtal Oberösterreich und Fortsetzung im steiermärkischen Netz bis zur Station A5 als Verbindungsleitung zwischen den unter Z 1 und Z 2 benannten Leitungen;
4. die Leitung zwischen Reitsham und Puchkirchen als Verbindungsleitung zu den unter Z 1 genannten Leitungen;
5. die Leitung zwischen WAG-Rainbach und die unter Z 1 genannten Leitungen;
6. die Leitung Südwest zwischen Reichersdorf und Eggendorf als Verbindungsleitung der unter Z 1 und Z 2 genannten Leitungen;
7. die Leitung EGO zwischen Eggendorf und Lichtenwörth;
8. die Leitung Ost bis Edelsthal;

Annex 1

(to § 84)

Distribution pipeline systems at network level 1

1. The west-pipelines 2 and 4 in Lower Austria, as far as the west-pipeline 4 in Upper Austria to the storage facilities Thann, Puchkirchen, 7Fields and Haidach (western line);
2. the south-pipeline 2 till Wr. Neustadt junction and the south-pipeline 3 till Eggendorf, as far as the south-pipeline 3 in Styria to TAG-Weitendorf (southern line);
3. the Pyhrn-pipeline, beginning in Krißtal Upper Austria and including the continuation in the Styrian network in function of a pipeline connecting between the pipelines listed under item 1 and 2;
4. the pipeline from Reitsham to the pipeline connecting the Puchkirchen in function of a pipeline connecting for the pipelines listed under item 1;
5. the pipeline from WAG-Rainbach and the pipelines listed under item 1
6. the pipeline southwest between Reichersdorf and Eggendorf in function of a pipeline connecting the pipelines listed under items 1 and 2;
7. the EGO pipeline between Eggendorf and Lichtenwörth;
8. the East-pipeline up to Edelsthal;

9. die Stichleitung Südost bis Wilfleinsdorf;
10. die Stichleitung Hornstein;
11. die Stichleitung TAG zwischen Eggendorf GCA und Wr. Neustadt Knoten;
12. die Leitung Nord zwischen GCA Laa/Thaya über die Messübergabeanlage Laa/Thaya West und Laa/Staatsgrenze;
13. die Leitung zwischen der WAG-Abzweigstation Bad Leonfelden und der unter Z 5 genannten Leitung;
14. das Primärverteilungssystem 2 (PVS 2), das sind die zur Verteilung bestimmten Leitungsanlagen des Primärverteilungssystems der GCA;
15. die Abzweigstationen der Gas Connect Austria GmbH auf TAG und WAG;
16. die Verbindungsleitung zwischen WAG-Abzweigstation Kirchberg und den unter Z 1 genannten Leitungen;
17. die Leitung zwischen der TAG-Abzweigstation St. Margarethen und der Hochdruckreduzierstation Fürstenfeld (Raabtalleitung);
18. die Erdgas-Hochdruckleitung 076 Zagling – Kühschinken-;
19. die Leitung von Reitsham bis Freilassing und zur Übergabestation in Hochfilzen;
20. die Leitung von Hochfilzen bis zur Staatsgrenze bei Kiefersfelden.

9. the Southeast-branch line up to Wilfleinsdorf
10. the Hornstein branch line;
11. the TAG branch line between Eggendorf GCA and Wiener Neustadt point;
12. the North-pipeline from GCA Laa/Thaya by metering/transfer point Laa/Thaya West to Laa/border;
13. the pipeline from Bad Leonfelden point on WAG to the pipeline listed under item 5
14. the primary distribution system 2, i.e. the lines of the primary distribution system dedicated to distribution of the GCA;
15. the Gas Connect Austria GmbH points on TAG and WAG;
16. the pipeline connecting the Kirchberg point on WAG to the pipelines listed under item 1;
17. the pipeline from the St. Margarethen point on TAG to the Fürstenfeld high-pressure reduction station (Raab valley pipeline).
18. the natural gas high pressure pipeline- 076 Zagling – Kühschinken

Anlage 2

(zu § 84)

Fernleitungsanlagen

1. die Trans-Austria-Gasleitung (TAG);
2. die West-Austria-Gasleitung (WAG);
3. das Primärverteilungssystem 1 (PVS 1);
4. die Hungaria-Austria-Leitung (HAG);
5. die Süd-Ost-Leitung (SOL);
6. die Penta West;
7. die Kittsee-Petrzalka-Gasleitung (KIP).

Das PVS 1 umfasst jene Leitungsteile im Sinne von § 7 Abs. 1 Z 15 der Gas Connect Austria GmbH, die Verbindung mit dem slowakischen Netz herstellen oder die Erdgasleitungsanlagen in der Station Baumgarten miteinander verbinden, um eine zusammenhängende Entry/Exit-Zone im Marktgebiet zu gewährleisten, sofern sie nicht der TAG oder WAG zugeordnet sind.

Annex 2

(to § 84)

Transmission pipeline systems

1. The Trans-Austria pipeline (TAG);
2. the West-Austria pipeline (WAG);
3. the primary distribution system 1 (PVS 1);
4. the Hungaria-Austria pipeline (HAG);
5. the South-East-pipeline (SOL);
6. the Penta West pipeline;
7. the Kittsee-Petrzalka pipeline (KIP).

The PVS 1 shall comprise those parts of the natural gas pipeline system as defined in § 7 para. 1 item 15 of Gas Connect Austria GmbH that establish a connection with the Slovak network or connect the natural gas pipelines at Baumgarten with each other to create a coherent entry/exit zone in the market area, with the exception of those assigned to TAG or WAG.

Anlage 3

(zu § 84)

1. Wiener Netze GmbH
2. Netz Niederösterreich GmbH
3. Netz Oberösterreich GmbH
4. Salzburg Netz GmbH
5. TIGAS Erdgas Tirol GmbH
6. Vorarlberger Energienetze GmbH
7. Netz Burgenland ~~Erdgas~~ GmbH
8. Energienetze Steiermark GmbH
9. KNG-Kärnten Netz GmbH
10. Stadtwerke Bregenz GmbH
11. LINZ ~~GAS-Netz~~NETZ GmbH
12. ~~Elektrizitätswerk Wels AG~~eww ag
13. Stadtbetriebe Steyr GmbH
14. Energie Ried GmbH
15. Energie Graz GmbH & Co KG
16. Stadtwerke Leoben e.U.
17. Stadtwerke Kapfenberg GmbH
18. Energie Klagenfurt GmbH
- ~~19. EVA-Erdgasversorgung Außerfern GmbH~~
19. Elektrizitätswerke Reutte AG
20. GasNetz Veitsch
21. Gas Connect Austria GmbH

Anlage 4

(zu § 146 Abs. 2)

I. Im Sicherheitsbericht gemäß § 146 Abs. 2 iVm § 84f GewO zu berücksichtigende Mindestdaten und Mindestinformationen

1. Informationen über das Managementsystem und die Betriebsorganisation im Hinblick auf die Verhütung schwerer Unfälle. Mit diesen Informationen

Annex 3

(to § 84)

1. Wiener Netze GmbH
2. Netz Niederösterreich GmbH
3. Netz Oberösterreich GmbH
4. Salzburg Netz GmbH
5. TIGAS-Erdgas Tirol GmbH
6. Vorarlberger Energienetze GmbH
7. Netz Burgenland Erdgas GmbH
8. Energienetze Steiermark GmbH
9. KNG-Kärnten Netz GmbH
10. Stadtwerke Bregenz GmbH
11. LINZ GAS Netz GmbH
12. Elektrizitätswerke Wels AG
13. Stadtbetriebe Steyr, GmbH
14. Energie Ried GmbH
15. Energie Graz GmbH & Co KG
16. Stadtwerke Leoben e.U.
17. Stadtwerke Kapfenberg GmbH
18. Energie Klagenfurt GmbH
19. EVA-Erdgasversorgung Außerfern GmbH
20. GasNetz Veitsch
21. Gas Connect Austria GmbH

müssen die unter Punkt II. dieser Anlage angeführten Elemente abgedeckt werden.

2. Umfeld des Betriebs:

- a) Beschreibung des Betriebs und seines Umfelds einschließlich der geografischen Lage, der meteorologischen, geologischen und hydrografischen Daten sowie gegebenenfalls der Vorgeschichte des Standorts;
- b) Verzeichnis der Anlagen und Tätigkeiten innerhalb des Betriebs, bei denen die Gefahr eines schweren Unfalls bestehen kann;
- c) auf der Grundlage verfügbarer Informationen Verzeichnis benachbarter Betriebe sowie Betriebsstätten, die nicht in den Geltungsbereich des § 146 fallen, Bereiche und Entwicklungen, die einen schweren Unfall verursachen oder das Risiko oder die Folgen eines solchen Unfalls sowie jene von Domino-Effekten vergrößern könnten;
- d) Beschreibung der Bereiche, die von einem schweren Unfall betroffen werden könnten.

3. Beschreibung der Anlage:

- a) Beschreibung der wichtigsten Tätigkeiten und Produkte, der sicherheitsrelevanten Betriebsteile, der Ursachen potenzieller schwerer Unfälle sowie der Bedingungen, unter denen der jeweilige schwere Unfall eintreten könnte, und Beschreibung der vorgesehenen Maßnahmen zur Verhütung schwerer Unfälle;
- b) Beschreibung der Verfahren, insbesondere der Verfahrensabläufe; gegebenenfalls Berücksichtigung verfügbarer Informationen über bewährte Verfahren;
- c) Beschreibung der gefährlichen Stoffe:
 - aa) Verzeichnis der gefährlichen Stoffe, das Folgendes umfasst:
 - Angaben zur Identifizierung der gefährlichen Stoffe: Angabe ihrer chemischen Bezeichnung, CAS-Nummer, Bezeichnung nach der IUPAC-Nomenklatur;
 - Höchstmenge der gefährlichen Stoffe, die vorhanden sind oder vorhanden sein können;
 - bb) physikalische, chemische und toxikologische Merkmale sowie Angabe der für die menschliche Gesundheit oder die Umwelt unmittelbar bestehenden und der sich erst später auf sie auswirkenden Gefahren;

cc) physikalisches oder chemisches Verhalten unter normalen Einsatzbedingungen oder bei vorhersehbaren Störungen.

4. Ermittlung und Analyse der Risiken von Unfällen und Mittel zu deren Verhütung:

a) eingehende Beschreibung der Szenarien möglicher schwerer Unfälle neben der Wahrscheinlichkeit oder der Bedingungen für ihr Eintreten, einschließlich einer Zusammenfassung der Vorfälle, die für das Eintreten jedes dieser Szenarien ausschlaggebend sein könnten, unabhängig davon, ob die Ursachen hierfür innerhalb oder außerhalb der Anlage liegen, insbesondere:

aa) betriebliche Ursachen;

bb) externe Ursachen, etwa im Zusammenhang mit Domino-Effekten, Betriebsstätten, die nicht in den Geltungsbereich des § 146 fallen, Bereichen und Entwicklungen, die einen schweren Unfall verursachen oder das Risiko oder die Folgen eines solchen Unfalls vergrößern könnten;

cc) natürliche Ursachen, zB Erbeben oder Überschwemmungen;

b) Beurteilung des Ausmaßes und der Schwere der Folgen der ermittelten schweren Unfälle, einschließlich Karten, Bilder oder gegebenenfalls entsprechender Beschreibungen, aus denen die Bereiche ersichtlich sind, die von derartigen Unfällen in dem Betrieb betroffen sein können;

c) Bewertung vergangener Unfälle und Zwischenfälle im Zusammenhang mit denselben Stoffen und Verfahren, Berücksichtigung der daraus gezogenen Lehren und ausdrückliche Bezugnahme auf spezifische Maßnahmen, die ergriffen wurden, um solche Unfälle zu verhindern;

d) Beschreibung der technischen Parameter sowie Ausrüstungen zur Sicherung der Anlagen.

5. Schutz- und Notfallmaßnahmen zur Begrenzung der Folgen eines schweren Unfalls:

a) Beschreibung der Einrichtungen, die in dem Werk zur Begrenzung der Folgen schwerer Unfälle für die menschliche Gesundheit und die Umwelt vorhanden sind, einschließlich beispielsweise Melde-/Schutzsysteme, technischer Vorrichtungen zur Begrenzung von ungeplanten Freisetzungen, einschließlich Berieselungsanlagen, Dampfabschirmung, Auffangvorrichtung oder -behälter, Notabsperrentile, Inertisierungssysteme, Löschwasserrückhaltung;

- b) Auslösung des Alarms und Durchführung der Notfallmaßnahmen;
- c) Beschreibung der Mittel, die innerhalb oder außerhalb des Betriebes für den Notfall zur Verfügung stehen;
- d) Beschreibung technischer und nicht technischer Maßnahmen, die für die Verringerung der Auswirkungen eines schweren Unfalls von Bedeutung sind.

II. Informationen gemäß § 146 Abs. 2 iVm § 84e Abs. 3 und § 84f GewO betreffend das Sicherheitsmanagementsystem und die Betriebsorganisation im Hinblick auf die Verhütung schwerer Unfälle

Bei der Anwendung des Sicherheitsmanagementsystems des Betreibers ist den nachstehenden Elementen Rechnung zu tragen:

1. Das Sicherheitsmanagementsystem ist den Gefahren, Industrietätigkeiten und der Komplexität der Betriebsorganisation angemessen und beruht auf einer Risikobeurteilung; es sollte denjenigen Teil des allgemeinen Managementsystems einschließen, zu dem die für die Festlegung und Anwendung des Konzepts zur Verhütung schwerer Unfälle (im Folgenden „Konzept“) relevante Organisationsstruktur, Verantwortungsbereiche, Handlungsweisen, Verfahren, Prozesse und Mittel gehören;

2. Das Sicherheitsmanagement berücksichtigt folgende Aspekte:

- a) Organisation und Personal: Aufgaben und Verantwortungsbereiche des zur Überwachung der Gefahren schwerer Unfälle vorgesehenen Personals auf allen Stufen der Organisation zusammen mit den Maßnahmen, die zur Sensibilisierung für die Notwendigkeit ständiger Verbesserungen ergriffen werden; Ermittlung des entsprechenden Ausbildungsbedarfs und Durchführung der erforderlichen Ausbildungsmaßnahmen; Einbeziehung der Beschäftigten des Betriebs sowie des in dem Betrieb tätigen Personals von Subunternehmen, die unter dem Gesichtspunkt der Sicherheit wichtig sind;
- b) Ermittlung und Bewertung der Gefahren schwerer Unfälle: Festlegung und Anwendung von Verfahren zur systematischen Ermittlung der Gefahren schwerer Unfälle bei bestimmungsgemäßem Betrieb und außergewöhnlichen Betriebssituationen einschließlich gegebenenfalls von Tätigkeiten, die als Unteraufträge vergeben sind, sowie Beurteilung der Eintrittswahrscheinlichkeit und der Schwere solcher Unfälle;
- c) Betriebskontrolle: Festlegung und Durchführung von Verfahren und Erteilung von Anweisungen für den sicheren Betriebsablauf.

einschließlich Wartung des Werks, Verfahren und Einrichtung sowie für Alarmmanagement und kurzzeitiges Abschalten; Berücksichtigung verfügbarer Informationen über bewährte Verfahren für Überwachung und Kontrolle zur Verringerung des Risikos eines Systemausfalls; Management und Steuerung der Risiken im Zusammenhang mit im Betrieb installierten alternden Einrichtungen und Korrosion; Inventar der Einrichtungen des Betriebs, Strategie und Methodik zur Überwachung und Kontrolle des Zustands der Einrichtungen; angemessene Maßnahmen zur Weiterbehandlung und erforderliche Gegenmaßnahmen;

d) sichere Durchführung von Änderungen: Festlegung und Anwendung von Verfahren zur Planung von Änderungen der Anlage, des Verfahrens oder des Lagers oder zur Auslegung einer neuen Anlage, eines neuen Verfahrens oder eines neuen Lagerortes;

e) Planung für Notfälle: Festlegung und Anwendung von Verfahren zur Ermittlung vorhersehbarer Notfälle aufgrund einer systematischen Analyse und zur Erstellung, Erprobung und Überprüfung der Notfallpläne, um in Notfällen angemessen reagieren und um dem betroffenen Personal eine spezielle Ausbildung erteilen zu können. Diese Ausbildung muss allen Beschäftigten des Betriebs, einschließlich des relevanten Personals von Subunternehmen, erteilt werden;

f) Leistungsüberwachung: Festlegung und Durchführung von Verfahren zur kontinuierlichen Beurteilung der Einhaltung der Ziele, die in dem Konzept des Betreibers und im Sicherheitsmanagement festgelegt sind, sowie von Mechanismen zur Prüfung und Einleitung von Abhilfemaßnahmen bei Nichteinhaltung. Die Verfahren umfassen das System des Betreibers für die Meldung schwerer Unfälle oder „Beinaheunfälle“, insbesondere solcher, bei denen die Schutzmaßnahmen versagt haben, sowie die entsprechenden Untersuchungen und Folgemaßnahmen auf Grundlage der gesammelten Erfahrungen. Die Verfahren könnten auch Leistungsindikatoren wie sicherheitsbezogene Leistungsindikatoren und/oder andere relevante Indikatoren beinhalten;

g) Audit und Überprüfung: Festlegung und Durchführung von Verfahren für eine regelmäßige, systematische Beurteilung des Konzepts und der Wirksamkeit und Eignung des Sicherheitsmanagements; von der Betriebsleitung entsprechend dokumentierte Überprüfung der

Ergebnisse des bestehenden Konzepts und des Sicherheitsmanagementsystems sowie seine Aktualisierung, einschließlich der Erwägung und Einarbeitung notwendiger Änderungen gemäß dem Audit und der Überprüfung.

III. In die internen Notfallpläne gemäß § 146 Abs. 2 iVm § 84h GewO aufzunehmende Daten und Informationen

1. Namen oder betriebliche Stellung der Personen, die zur Einleitung von Notfallmaßnahmen ermächtigt sind, sowie der Person, die für die Durchführung und Koordinierung der Abhilfemaßnahmen auf dem Betriebsgelände verantwortlich ist;
2. Namen oder betriebliche Stellung der Person, die für die Verbindung zu der für den externen Notfallplan zuständigen Behörde verantwortlich ist;
3. für vorhersehbare Umstände oder Vorfälle, die für das Eintreten eines schweren Unfalls ausschlaggebend sein können, in jedem Einzelfall eine Beschreibung der Maßnahmen, die zur Kontrolle dieser Umstände bzw. dieser Vorfälle sowie zur Begrenzung der Folgen zu treffen sind, einschließlich einer Beschreibung der zur Verfügung stehenden Sicherheitsausrüstungen und Einsatzmittel;
4. Vorkehrungen zur Begrenzung der Risiken für Personen auf dem Betriebsgelände, einschließlich Angaben über die Art der Alarmierung sowie das von den Personen bei Alarm erwartete Verhalten;
5. Vorkehrungen für die frühzeitige Meldung des Unfalls an die für die Durchführung des externen Notfallplans zuständige Behörde, Art der Informationen, die bei der ersten Meldung mitzuteilen sind, sowie Vorkehrungen zur Übermittlung von detaillierteren Informationen, sobald diese verfügbar sind;
6. wenn erforderlich Vorkehrungen zur Ausbildung des Personals in den Aufgaben, deren Wahrnehmung von ihm erwartet wird, sowie gegebenenfalls Koordinierung dieser Ausbildung mit externen Notfall- und Rettungsdiensten;
7. Vorkehrungen zur Unterstützung von Abhilfemaßnahmen außerhalb des Betriebsgeländes.